(3e Cahier)

Journal de la mission
dans le Double Vic. ap. de Nlle Calédonie et des Nouv. Hébrides
1887 — 1895.

25 Mars 1887. Annonciation de la T. S. V. — Mua. Vallis
avant la messe du peuple, à laquelle communieront plus de 300 femmes, je m'embarque sur l'Hindoo, magnifique trois-mâts des allemands, pour Tonga. Ce navire vient de Fidji pour prendre ici qq. tonnes de « copra », ce qui me conduira à Tonga. Nos PP. Bousigue et Molivas me mettent à bord avec mon Lolesio et moi les seuls passagers de Bentfield, supercargo. Le Capit. M. Matthiesen a sa femme à bord. Ils sont luthériens, étant originaires du Holstein. Excellents, mais très-respectueux et très-sympathiques.

avril

4. Lundi Saint. Arrivée à Nouméa, après une traversée mauvaise pour la durée et les vents contraires, voire même à tempêtes. Le Lübeck est parti, hier, pour Samoa, laissant ici la Ste Pierre revenue de Sydney.

10 av. Pâques. Les offices de la semaine sainte dans notre nouvelle église ont été bien suivis. Le P. Olier et le F. d'Assise ont fait diacre et S. diacre à la messe pontificale d'aujourd'hui. Le gouverneur de Fidji M. Mitchel y a assisté avec les matelots catholiques. La fanfare de nos collégiens et les chants ont bien réussi.

11. Lundi de Pâques. à Mbua, où nous sommes arrivés hier soir; après la messe, retour à Massaga.

12. Arrivée de la f. Nicolle de Nlelanda: je me prépare à partir pour Lanza par le steamer.

Dans ce court séjour à Tonga j'ai visité le nouvel api 2 Ko, au delà du cimetière, admis au rang de stabilité le P. Lejeune, encouragé nos Sœurs, constaté les troubles politico-religieux du pays. Le complot contre Deicker, le massacre à Malinda de 6 Tongiens, l'exil de Mutaiza de Moulton, l'irritation des Blancs à propos des Droits, les jugements contumaces faits au consulat anglais, la pensée qu'ils viennent pour prendre le pays le bruit que l'amiral français viendra sous peu, le désarroi des 2 sectes! Quelle leçon pour le vieux roi George. Mais qu'il est difficile de lui parler de conversion! La famille Deicker habite le palais royal. N'importe: le Protestantisme a perdu sa force religieuse et politique; et le Catholicisme ne peut que gagner. En général les conversions récentes tiennent bon. On a expulsé nos anciens néophytes, effrayé les nouveaux, retenu beaucoup de gens, et même puni plusieurs indigènes qui se disaient catholiques pour échapper aux coups. Nos Pères ont besoin d'être prudents, et ils le sont. Deo gratias!

14. Départ à midi: mauvais temps pour la traversée.
17. Arrivée à Apia à midi. Réception. Le P. Léger est ici et prépare son voyage à Sydney. — Dans la semaine visite à Savalalo, à Vaea. Je fais des lettres et ma circulaire pour le jubilé.
24. Fête de la T. S. Vierge. Je reçois la visite du Consul allemand.
1 Mai. Ouverture de la Retraite annuelle des PP. Tous sont réunis. Le P. Léger partira après demain pour Sydney, via Tonga, par le Lubeck. Le P. Garnier est notre prédicateur. — — — Il est très substantiel dans ses instructions, mais peu pratique: aux conférences je donne des avis sur les vœux, sur les lettres, sur la prudence dans les rapports avec les femmes et les femmes de service, sur la charité fraternelle. On paraît plus silencieux qu'autrefois. — — —
4 Mai. J'assiste pontificalement à la messe de Ste Croix à Vaea, puis je reçois les vœux de stabilité des FF. Chanvier A., Hemequel et du Fr. Hyacinthe. Le P. Sabatier est ajourné: il ira, sur sa demande, à Falealupo, et le T. Pingle retournera à Safata. Clôture solennelle à Malivai à 4h du soir.
9. Service pour nos défunts.
10. Bénédiction de l'Eglise de Vailele, où il y a foule et fête.
11. Loterie chez les Sœurs: à 3h arr[illegible] Malifa le Roi

Capte Désiré de Varnis, Lieutenant Bastelot de Tours, excellents compatriotes, et, comme tous l'équipage bons chrétiens. Ils ne devaient point passer ici; mais ils veulent me donner des nouvelles de Futuna et de Wallis, au sujet du protectorat établi. Le Duchaffaut, à Tagues, a conduit à Wallis M. Chanlot, chargé d'une commission scientifique, sa Dame et leur petite Léonie. Ils ont contents du résident. Le Roi de Ligave paraît bien disposé: celui d'Alo le suivra. Ces M.M. sont enchantés de ces 2 missions.

— Ouverture à Vaea de la retraite des Catéchistes.

12. Déjeuner à bord avec les PP. Varnis et Didier. Visites à Savaleto, à Vaea, aux consuls. Souper à Apia: tous ces M.M. de bord y sont avec tous nos Pères. Le général Louis est bien. Ces M.M. désirent revenir pour la fournée des missions: j'en écris à l'Amiral, que je mets au courant des affaires de Tonga.

13. Vendredi matin départ du Febert (qui déposera à Futuna les PP. Vidal et Jaboulay) pour Tahiti. — A midi le reçu des Lettres des PP. Varnis et Mouga-Tau, qui souffrent persécution avec 2 Rois mais fièrement bon pied et bon œil.

avec
fa ro
part
Retraite
suivie
15. Arrivée
Départ
16. Rogation
17. —
18. —
19. Arrivée
le
20. —
allées
23. Le
24. Je
26. Mercredi
Ls pa
— à
28. Office
30. Mo
Juin.
Le
12. à Va
vont

avec leurs néophytes. — Le soir je vais à Vaea, où je vois, avec le T. Rév. P., tous nos catéchistes en particulier. — Et. le Samedi. — La somme de retraite, prêchée par le T. R. Vaugle, a très bien suivie.

13. Messe pontificale à Vaea : plus de 200 Communions. Placement des catéchistes. La nuit, procession aux flambeaux
16. Vocations à Savalalo : beaucoup de monde
17. — à Malaia : assez de monde
18. — à Vaea : id.
19. Procession. 1re Communion de 40 enfants à la messe pontificale. La fête, qui suit, est parfaite : beaucoup de visites.
22. — Arrivée de la malle Peiho ... et de l'Eagle, n.d.g. Allemand
23. Le Commt a midi fait visite à la mission.
24. Je le lui rends à bord, où la réception est officielle et cordiale
26. Incendie de la maison des Chinois, et de plusieurs autres. Sans les pompes du Nav. de guerre le sinistre aurait été effrayant — à Vaileka autre incendie, un Noir est brûlé dans la maison
28. Office pontifical de la Tentecôte, à Apia.
30. Messe à Savalalo

Juin. 9. Fête. Dieu, à Apia. Procession le soir : foule de curieux bien respectueux.
12. à Vaea, procession à 4h du soir : les allemands y sont et nous envoient leur musique.

15. Arrivée de l'Explorer, steamer acheté par Sandwich, avec 230 h. à bord, une belle marine. L'ambassadeur, Mr. Dunk, doit en être fier: les allemands par autant, d'autant plus que leur malo d'Apia vient de se subdiviser en 2 camps en nommant Tui-atua Tamasese et Mata-afa. — À 10 h. examen de Voea sur la géographie: 26 Tama filifilia, prements pas, ainsi que 16 Feleandani, dont 4 non mariés qui sont à Voea depuis 1885 14 — , 8 —
1886 3
1887

30 15

Il faudra bien aviser à augmenter le nombre des recrues pour cette année. — 16 jeunes, même à Savalalo

17. Fête du S. Cœur de Jésus, à Apia: 56 communions.

24. On nous annonce de Sydney la nomination de M.gr. Vidal au Vic. ap. de Wallis. La malle Tiria n'a pas déposé le courrier à Tutuila. J'ai rendu ma visite à Mr. Dunk ambassadeur de Sandwich.

26. Départ du Lubeck pour Tonga, Sydney. — arrivée de l'Otago de Niue: nos 2 Pères sont de nouveau réunis. — Il va partir pour Futuna: nous préparons nos communions pour demain

29. [illegible] pour [illegible] juillet.

20. Le [illegible] à [illegible] germain nous [illegible] et [illegible] salut. [illegible]

Critique Comely: [illegible] prédicateurs [illegible] il, [illegible] m'a semon charmant [illegible] fait un [illegible] bien. Cette [illegible] tout [illegible] ... v. v

29. Office pontifical : 61 communions : les 2 manuas (germain et sandwich se poursuivent à atua, pour gagner Matta-afo à leur cause. C'est comique au possible)

Juillet. 1. Vendredi. 23 communions réparatrices.

2. Messe à savalalo : 87 communions.

3. 76 communions réparatrices à Apia.

4. Fête des américains.

20. Le manuas de sandwich qui visitait nos îles est rappelé, dit-on, à l'occasion d'une révolution contre Kalakaua. Le manuas germain est reparti pour Sydney. Le Richmond de N. Zélande nous apprend qu'à Tonga les 2 sectes continuent à se battre, et que M. Baker se fait accompagner partout par des soldats armés. Il ferait bien mieux d'aller ailleurs, j'pense de sa fortune! Pauvres indigènes de nos archipels!

Critique des Prédicateurs de Carême à Paris : (M. de Cornely, dans le matin. 1883) : partout j'ai entendu des prédicateurs très-éloquents dire de très-belles choses.... mais s'il y a 99 apôtres, il y a beaucoup d'artistes qui exécutent un sermon comme un morceau de violoncelle ; qui vous charment, mais qui ne vous rendent pas meilleurs ; qui vous font un plaisir extrême, mais qui ne vous font pas grand bien. Belles périodes, débit superbe, aperçus ingénieux, tout, en effet, sauf excepté le nôtre, la phrase, la pensée qui font qu'on sorti... vous dites : Ma foi, il a raison, le Père ; je ne suis coupable

comme un vilain homme. Ce que j'ai fait de mal, je ne le ferai plus.

Or au dessert des sermons les plus Dramatiques, les plus empanachés, mon souvenir plaisait une homélie bien simple, bien noire, bien terre à terre, que j'ai entendue, les vacances dernières, dans un coin perdu des Alpes. Le Curé appliquait à ses ouailles l'évangile du jour (parabole de l'arbre qui ne portant pas de bons fruits sera arraché). Or dans la commune, la veille, un pauvre diable de pajan, un peu ivre, avait été écrasé par sa charette. Il fallait entendre le brave curé dire à son auditoire, qui avait à peine à se concentrer son attention. « Vous savez un tel? Hier matin il était en vie comme vous. Il était content. Il ne pensait pas à s'en aller. Le soir, on l'a rapporté en 4 morceaux chez lui. Oh bien! où est-il à cette heure?,, Et l'orateur marchait, marchait, pétrissant nos âmes dans ses mains, nous faisant passer à tous des frissons dans le dos et dans la tête, et nous pénétrant de l'idée de n'offenser Dieu désormais que le moins possible.

— L'abbé Picard écrit dans le français: le Défaut de simplicité, chez les Prédicateurs, vient souvent moins à leurs discours qu'à leur débit... ils haussent le ton: par leur manque de naturel ils nous fatiguent en exagérant leur déclamation, comme si l'éloquence se mesurait aux éclats de voix — Mieux vaut le ton de conversation élevée. Rien ne repose l'auditeur, ne pique sa curiosité, ne

Il s'agit non
chantant
n'attire pas
les Offices
par une
— à
attireraient

Août. 2
administre
notre
5. Août.
7. Août.
nous
Honolulu.
12. Vendredi.
Violette
13. Samedi.
se fait
il fit
cette
par le
14, Dim.
Il

curiosité, ne réveille son attention comme ce noble abandon... Il s'agit non de déclamer mais de parler. Pourquoi ces tons chantants, larmoyants? Si on voit si peu d'hommes au sermon, n'est-ce pas parce qu'on ne prend pas assez soin de les instruire, de les défier, de les toucher, de ne pas leur donner la migraine par une ennuyeuse déclamation? — — —

— à Tahiti les prédicants hérétiques, disait un ministre, attireraient par leurs diatribes plus de monde que les pr. européens.

Août 2. Retraite à Apia. Le R. P. Violette, qui a été administré jeudi dernier par Mgr. d'Abbadie, assiste vigoureusement à notre réunion.

5. Août. Mgr. Vidal et le F. Didier vont à Aleipata.

7. Août. Le navire de Sandwich, parti hier pour Upolu, nous revient aujourd'hui. Il ferait bon de repartir pour Honolulu. Les hommes ne viennent point aux offices du Dimanche.

12. Vendredi. Après avoir célébré la sainte messe, le F. Violette garde la chambre et s'affaiblit visiblement.

13. Samedi. à midi, il a perdu la parole (du moins elle se fait plus comprendre), mais non la connaissance. Il dit au Fr. Hyac., à Mgr Vidal, et à moi que cette fois il s'en va. à 10h nous le faisons visiter par le Catéchiste Dio, qui nous avertit à 4 h., le

14, Dim. que le Père est vaivai, puis qu'il est mort. Il avait reçu l'absolution la veille, à 9h 1/2 ...

Pendant que nous l'ensevelissons dans sa chambre, le P. Remy dit la messe pour notre Défunt : le T. Père prévient de suite, en fait autant à Vaea, et M.gr. Vidal chez les Sœurs. Nous portons le corps, revêtu des ornements sacerdotaux, au grand salon : puis, je vais dire la messe, avant celle du peuple. Le Père, qui a eu une mort si douce, semble reposer sur son lit de parade, au milieu des lumières, et des néophytes. Il est beau et vénérable, aucune odeur désagréable pendant la journée.

15. à 8h Nous plaçons le corps dans le cercueil. à midi, la bénédiction du T. S. S.t, pour terminer les offices de l'Assomption. à 2 h, nous faisons le levée du corps : la sépulture a lieu à 5 h. Tous les blancs y assistent avec nos néophytes. Tous les navires sont en deuil. C'est une belle démonstration en faveur du 1er missionnaire de Samoa qui a passé 41 ans dans cet archipel, sans le quitter.

16. Grand service... Nos PP. Mermet, Remaguet, Chevrier, Garnier sont arrivés.

17. Service (3e Dim.) à Vaea.

18. Messe de Requiem à Savalalo. — Les PP. Broyer et Forestier arrivent : ce dernier prêchera la retraite des Sœurs, puis ira à Tutuila, succéder au M.gr. Vidal

21. Août
22. et
23. Mardi
Lundi
24. 1er Dim
Pas de
pour
pour
prêtre
ne
P. Cl
le
le
Consul
De
soumis
Dimanche
25. Le
qui
son
26... au
Carolo
incendie
allemand
à la
. De
part.

21. Août. Visite du Commodore allemand, comm.t le Bismarck
22. et l'escade (2 autres navires) : nous rendons la visite à bord.
23. Mardi. à 9 h. nous embarquons M.gr. Vidal à bord de Lubeck pour Sidney, via Tonga.
24. St Barthélemy, au matin, nous apercevons une descente des hommes de l'escadre allemande, avec armes et canons, pour prendre Mataetoa et lui déclarer la guerre parce que 1° il a injurié S.M. l'Empereur G. 2° il ne protège pas la vie et les biens des germains 3° il ne paye pas de suite une dette ou amende de 17.000 piastres.... Ce pauvre roi s'est sauvé dans les bois. Apia est mis en état de siège. Les 2 Consuls (américain et anglais) protestent en faveur de Mataetoa, mais invitent tout le monde à se soumettre à la loi martiale : des proclamations diverses s'impriment et s'affichent.
25. Le Commodore Heuner salue Roi de Samoa Tamasese qui invite tous les Samoans à se réunir à lui sous peine d'être punis comme rebelles.
26. ...au 6 Sept.re on craint la bise : la Sophie, la Carola, l'Olga vont et viennent. Dimanche on a incendié Sattapaitea, qui a manqué de respect aux allemands. Les gens ont peur et demandent des Tonu à la mission, d'après l'avis de la conférence du 6, nous restons neutres entièrement. Le P. Remy est parti avec le T. Forestier et les Sr.s pour Tutuila.

Septembre

Le Richmond est parti pour Tahiti : à la tombée de la nuit un 3me navire de g. allemand paraît en dehors de la passe : demain on saura peut être qq nouvelles.

15. Le grand "pono" de Malinuu s'est fait son réclamation, selon l'ordre du Commodore, pour déclarer de nouveau Malietoa déchu et Tamasese seul Roi de Samoa, avec défense de faire des partis à l'avenir. Quelques Chefs du Tuamasaga sont toujours dans les bois avec leur bien fugitif.

16. Dim. Malietoa s'est rendu hier : on l'emporte honorablement à bord, sur l'Aigle je ne sais où. Les Chefs de Tamasese sont emprisonnés à bord ; ils seront déportés aux "Marshall". On tient à donner de l'exemple !!! — Le Lubeck est arrivé hier avec le P. Léger, qui sort de son second noviciat. Le P. Verj arrivé de Tutuila par la malle. Demain Mataafa et les gouverneurs sont invités à souper au Bismark. — Je prépare mon [illegible] pour Tonga — Ce matin, messe militaire, à 9½ pour une centaine de matelots catholiques de l'escadre.

19. Après avoir pris mon billet pour Tonga par le Lubeck, à 3½ après-midi je vois le Decrès qui arrive de Wallis, où il a mouillé 3 j., pour me prendre.

Quelle

Tou
sont
été
à
au
tard
nomm
partis
assure
ils

22 (bis)
mes
à
à 10 plus

23. nous
nous
au po
pour
arri

Quelle Providence !

M. A. Laguerre, Cap. de vaisseau, Breton
M. Colin, — — frégate, d'Epinal
M. Vivien, Lieuten. de vaisseau, de Lunéville
M. Laurier — M. Latième : enseignes de v.
M. Benoît — M. Lefebvre — M. Paquet. aspir
M. Philippe Dr — M. Marin, commis. de Toulon

Tous ces m. m. sont très sympathiques : les 3 premiers sont mariés, ainsi que M. Benoît. Nous avons été élevés à la Seine. — On laissera à la maison l'habit et le petit destinés au chef d'an : le tout lui sera remis plus tard, avec la pence qui entourera le monument funèbre. actuellement nous vous partis pour le Centre, laissant les allemands assurer leur prise de possession comme ils pourront.

22 (bis) Arrivée à Nha : le matin j'ai dit la messe pour Mr Olivaux. Mr Chauvet, sa dame et leur Léonie, qui se prépare à la 1re communion, nous plaisent beaucoup à Wadi. Après la messe,

23. nous partons, pour Mahautte, où le P. Lourdez nous a précédés. Le Commt fait sa visite au palais, ainsi que moi. Nous partons ensuite pour Lang, Hihifo. Le soir coucher et souper avec ces MM au séminaire.

24. Mene à Lano: départ pour Matautu, où a lieu la fête de réception, le dîner au presbytère. Tout le monde paraît enchanté. Le soir je retourne à Lano.

25. Dim.-4 Prie d'habit. ordination (au lotoaga) des 2 clercs: Savalio, Fotofili, Tofa), et à l'actoriat, de Saue Ulea. — Mene militaire à Matautu - Kava - Je pars pour Mua avec le T. Olivaux: tous les M.M. nous y suivent, après le déjeuner de la reine à bord et — Du salut officiel. — Fête à Mua à l'église, sur la place, au presbytère. On y soupe avec les M.M. et la famille du résident.

26. on y déjeune aussi, après une gracieuse excursion à Lano-Fali. Le Commt nous reçoit à Mua, d'où nous partons après la messe pour nous embarquer à Hahake. — Mon clerc malade retourne à Wallis. Je prends avec moi le T. Tetelo.

26. à 11½ nous levons l'ancre à Sigave: le T. Tava nous arrive d'Alo, nous annonçant que le T. Dubbien est à Poi: nous nous y rendons avec les officiers, après une halte et le souper à Alo. arrivés à Poi à 11½ de nuit. Kava avec

27. le grand qui est retourne le Ro comme Sigave

30. apr Du au est Ca chef

3. arrive et Mg Hitifo puis Lupiga Tongia par néophy Tongia quittons de Va

Octobre

29. Le Roi, le peuple. — Messe à Poï de grand matin : nous admirons le monument qui est vraiment majestueux et gracieux : l'étage d'en haut reste à faire. — Nous retournons à Ato, où le Comm^t nous arrive. Le Roi nous reçoit, demande le protectorat, comme à Wallis. Grande fête. Départ pour Sigave, avec le T. Lucblier.

30. Après la messe, la Revue, la signature du Roi Onésa pour le protectorat, déjeuner au presbytère. Départ à 11½. A Fondon est enchanté de Futuna comme de Wallis. Ces 2 îles sont bien privilégiées. Tuisent-elles échapper à l'invasion des gouvernem. hérétiques!

3. Arrivée à Keppel où nous ne trouvons pas les TT. jouni et Mauga, qui sont à Niua-foou : nous descendons à Hihifo, où nous déposons nos effets chez Mr Kerisa, puis nous nous rendons à Vaipoa, village des catholiques. Enfin, après un an 1/2 de patience, le gouvernement Tongien a donné un emplacement de 40 brasses carrées pour l'église, l'école, et la résidence. Dans 6 jours nos néophytes, au retour des 2 TT., élèveront leur église tongienne, dont les matériaux sont préparés. Nous quittons ce paradis à la nuit, après avoir constaté le port de Vaipoa ; ce qui facilitera pour l'admiralté la visite des navires de guerre.

4. Arrivée à Vavau, à 8 ½ du soir. Mouv le lendemain.
5. nous partons le même jour avec le T. Reiter et Sr de St-Ex et St Michel.
7. Arrivée à Mafaga, à 11 h du matin. Visite au Roi, le soir. — Visite aux Sœurs....
8. Dîner à la mission avec tous les M.M.
9. Dim., messe, à 9h, avec assistance de ces M.M. et d'un grand nombre de matelots français. Les Anglais de l'hôpital, qui séjourne ici pour surveiller les travaux des réservoirs, sont retenus par la pluie. Le soir, provisions du Rosaire, 2e Vêpres: le T. Reiter part pour Mua avec les officiers. Le P. Lejeu nous arrive pour souper
10. Départ, à 3 h., du Duke pour Tahiti.
11. Mardi soir ouverture de la retraite des NN: Xavier, St Pierre, Joséphine, Vika, Amato, Mateo, M. Louise, Ste Ursule, Otonio, St-Ex et St Michel et des PP. Jean et Charles. Les Prédicateurs sont les PP. Reiter et Lejeu. — Le reçois la visite du Comt anglais et du Comm.
12. 13. La retraite continue. Pau et sa famille apportent un Kava.
14. Vendredi. La retraite
15. Ste Thérèse: communion de la retraite. à 3h, la réception des vœux
16. St M. Louise est repartie pour Mua: St St-Ex, avec M. Otonio et M. Michel, partent pour Hihifo. Nous allons à Pea pour le Rosaire. — A la messe à Mafaga il y a eu une assistance très nombreuse.

17. Retraite sacerdotale pour l'Episkopo et le P. Olier, Guitta, Lejeu, Loiseau, Reiter, Olivier, et Lilumoo Kaaka. 18. 19. 20. id. Les 3 steamers, Richmond, Lübeck, Southern Cross arrivent, avec lettres et nouvelles, de N.C., Samoa, Fiji et S. Diego. Au milieu des distractions, et des réponses les plus pressantes, nous embarquons Mgr de Pt. Pt pour Vaea, et nous continuons notre retraite.

22. Le P. Guitta part le soir pour Mua, où il dit la
23. messe du Dimanche. à Maopaga, messe solennelle
pascale Episcopo. Le soir, renovation des vœux, au salut.

24. Lundi, messe pour les défunts. Dans la soirée Fakaua et les Vicaires de Mua viennent, avec Kaaka et cuisine, demander un oko à Episkopo. Qu'on fasse un oko pour le plus grand nombre de jeunes gens qu'il sera possible de trouver dans un district, avec règle et bel api, sous la haute direction du Missionnaire: c'est très bien; mais qu'on ne compte pas sur un Père uniquement occupé ad hoc; et qu'on tâche d'envoyer au P. Olier gg. Tamai choisi, comme l'avait désiré le P. Chevron. — Du reste il faut d'abord achever le clos et la maison de St Louis: et puis qu'on accueille la prière de Hihifo pour l'église en le couvent de ce pauvre district. — Le P. Roger

le Condamin.
P. Reiter

Visite au

Pacem m.m.
lots français.
ici pour
sont retenus
Rosaire, 2 fils
Mua avec
pour souper
Tahiti.
les N.
ato, Mateo,
Michel et les
et les PP. Reiter
anglais et le consul.
elle appartient au Roi.

St Sacrement des vœux
Mgr avec M.
nous allons
Maopaga
heure.

étant malade et voulant aller à Lidnej, le P. Olivier reste chargé de prendre tout le ministère, tous en allant à Vuna pour l'oko. Evidemment on ne peut pas occuper à 2 grands oko 2 Pères! C'est déjà presqu'impossible que le P. Olivier se contente à Vuna: tout en souffre à la résidence de Mangaga.

25. Mardi: visite au Consul anglais et à Mr Parker.
26. Mercredi. Visite à bord du Propet
27. On fait une collecte de piastres, pour la 1ère fois, dans ce district, en faveur des Pères et de l'Eglise: à Vuna on a fait à Lipaaga l'an dernier; on va le renouveler ici; à force discours, chants, amusements, on espère 3.000 fr. C'est bien beau, quoique la moitié soit par trop ressemblante au Lipaaga d'Uvéa, contre lequel nous avons tant déclamé.
28. Il y a une bouille contre les catholiques de village: le P. Vaihe de la remettre rapidement au milieu des fêtes, quelques mauvaises.
30. Nous nous rendons à Uvéa, pour le jubilé de la mission. - Réception des gens - Visite à la Vierge.
1 Nov. - Le P. Lisa prêche et officie, pour notre Evêque, et à la grande satisfaction de tous. - Plus de

Novembre

200 communions. — à 2½ Confirmation de 69 personnes et salut. — Départ pour Mafaga, où nous assistons à la posation du cimetière.

2 Nov. Mercredi: jour des morts. 69 communions.

4. 1. Vendredi (du S. Cœur). 36 communions. Autrefois il y en avait davantage; mais en Océanie c'est plus difficile d'entretenir une œuvre que de la fonder. — Les écoles, soutenues par le gouvernement s'en vont maintenant à la dérive, depuis que M. Baker ne s'en mêle plus ou presque plus. Lui aussi est (fini). — Anniversaire de la fameuse constitution donnée, sous son inspiration par le Roi George, jour presque inaperçu. L'opal de Anglais est toujours au port: au instant on a parlé de l'arrivée de l'escadre allemande pour prendre Tonga, comme elle a pris Samoa. (Et nunc reges, intelligite.) Pauvre Roi George! Son héroïne lui cause bien des déboires. — Le P. Reiter part pour "Vegotema", où il va prêcher le Jubilé.

5. Lundi. On décide le départ de P. d'Orgeix pour Sydney par le prochain Lubeck. Le cher confrère avait quitté Auckland pour venir se refugier à Tonga, le voilà maintenant en route pour Sydney, où le T. Joli avait désiré l'avoir... mais en promettant un remplaçant Mgr aurait voulu l'attendre. Mais le Irlandais doit montrer

témoins le F. Barthelemy qui a quitté Samoa pour aller à Wellington, et le Pr. Fr. qui a quitté Wallis, Futuna Fiji, et tout pour le monde. Oh! Qu'il est donc beau d'être constant dans les missions, comme les SS. Chevron et Violette.

6. Nov. Dim.. rien de nouveau.

7. Nov. Lundi. Clôture du jubilé à Logotema: 94 catholiques; 2 adultes seulement ne se sont pas approchés des sacrements: ils le feront sous peu. Dans le village il reste seulement 6 Protestants qu'on espère gagner bientôt. Il y a de l'entrain dans ce petit village, grâce au Fifi Kamalele, fils du brave Akileo, qui établit là le vrai "bâtir".

8. Nov. Je visite Fa'Kafanua, Chef de Maofaga. Il vit bien pauvrement dans sa petite case: en 1864 son clos et sa grande maison, avec ses superbes Kalia, et la soumission de tout son peuple à ses fakau. Tous cela valait mieux, pour le décorum d'un Chef, que les 99 piastres du "Puleaga". Tous les Chefs secondaires en sont réduits là: Dans un quart de siècle! Quelle débâcle! La civilisation protestante produit de bien tristes fruits sous tous les rapports. — Pendant notre Revue, on a sonné le "bâtir fakaoga", qui reprend son temple bâti par le Chef et ses gens: et lui, avec son "bâtir tamataina" fait sa prière.... Dans une pauvre case! Puisse-t-il se faire enfin catholique! — — — —

10. Jeu
"Ci-pas
le clerg
par deux
la foi
cette
et non
11. Le
l'opé
surtout
15. Mardi.
d'ouvrier
Mbalola
16 .... La
17 Ci
19. Le
Le
21. Dans K
a un
22. Le mis
il y e
chantr
25. — Tai
une rencon
de mon

10. Jeudi. Grand Katoaga, à Mua, pour le "Ci-paaga", qui a rapporté 670 piastres pour le clergé et les œuvres de la paroisse. Ce qui plaît par dessus tout dans cette réunion c'est l'entrain et la foi qui y règnent. Personne ne critiquerait cette collecte "qui, au dire de tous, sert au pays et non à des étrangers.

11. Le soir, à Nukudokofa, a lieu un Kava pour l'Opal des Anglais: quel froid dans cette réunion! surtout si on la compare à celle de Mua, hier.

15. Mardi. Ta-maka de l'Episkopo pour la tour. Une centaine d'ouvriers taillent 230 pierres: après quoi le Katoaga, dans Mbalala, la vieille vache du clos, fait les frais, avec 95 autres.

16 ..... La grippe ne recule. — Départ du P. Lojsen pour les îles par le Sisia

17 ..... Départ du P. O'Reilly, par le Lubeck, pour Sydney.

19. Le P. Olier va prêcher le jubilé à Fatai, où il y a 52 catholiques.
Le P. Reiter — à Houma

21. Le soir nous partons avec le P. Petelo pour Fatai, où il y a un beau "Tali", pour Hihifo, à Kolovai nous revenons

22. Au milieu d'une pluie torrentielle, clôture du jubilé, 55 communions (il y en a eu 25 déjà à Houma), Tali des divers apia avec 99 chants. La pluie gâte notre fête. Retour à Maopaga, le soir.

25. — Taillement de pierres du P. Petelo: Pas n'y est pas, sans une rancune contre Pau qui a été imprudent dans ses discours de mon "Ta-maka". Malgré cela celui du P. Petelo a brillé.

26. Le P. Olier est depuis hier à Pea, pour le jubilé.
Le P. Reiter doit le rejoindre.

29. Nous allons terminer le jubilé à Pea, où il y a eu baptêmes, hier. Aujourd'hui 106 communions jubilaires, (hier il y en a eu une vingtaine), 37 confirmations.
La population catholique est de 202, celle de Vatogo de 34 : en tout donc de 236

~~30~~ 5 Déc. Conférence à Moojaga, où tous nos Pères chrétiens réunis. — Retraite jubilaire depuis hier.

7. Baptême de 17 Adultes — Départ du P. Olier pour Rima toujours par le Père qui le ramènera pour la Noël

8. Fête solennelle de l'Imm. C. de la T. S. V. Patronne du district — 170 Communions. Adoration jusqu'à 3h. Puis confirmation de 55 personnes. Tous les offices ont été bien suivis. — Le soir, prière pour les morts.

District de Moojaga fondé le 8 juill. 1855
De cette époque à 1867 Déc. 7. No. d. en 12 ans
il y a eu 1542. Bapt. c. a. d. 46 par an
660. Sépultures. 20 par an
357. mariages 11 par an.

13. à Foleka confirmations 23 — Bapt. 16. — Comm. 93.
Recensem.

Néophytes B.
devant commu
Communion
Bapt.
Mariages
dep
Bapt.
Communi
a
29

Station de Mua. (Tonga) 1847

Néophytes B. 901 — Catéchum. 157. = 1058

Devant communier 602. — ajout communié à Pâques 480. (122)

Communions dans l'année 9175.

Bapt. d'adultes: 47 ... d'enfants 32 = 79

Mariages 20 — Sépultures 32.

Depuis 1847, y compris Tea, il y a eu 3200 bapt.

Station de Hihifo. 1847.

Bapt. d'adultes 3 — d'enfants 17 = 20

Communions dans l'année 2000 — Sépultures 6.

à Pâques tous communiants, excepté 3. — 130 Communiants.

291 Catholiques, 37 Catéchumènes.

15 Déc. Je pars avec le P. Petch, par le Lubeck, pour Sydney. M. Barker, que j'ai vu hier avec le P. Guitton, a de nouveau promis qu'il écrirait aux 2 Nina pour qu'on paie le Maître-d'école catholique, et qu'on donne des "apis" convenables aux "bots".
Le Roi était malade et invisible.

22. à 10h de nuit arrivée à l'entrée du port

23. au matin, descente à la maison de St Michel, sous la direction du P. Coulaignier. Visite au Fabert, qui arrive de Wallis, et nous fête tous. Excellentes nouvelles de là. Bon espoir pour Futuna, qui sera aussi protégé.

24. Visite au Cardinal Moran, qui se montre très aimable. Le Commodore Anglais, paraît-il, lui a offert un grand "mamuad" pour aller à la Béatification, à Futuna, ... Mais la cause est remise jusqu'au prochain. Et le P. Joly, par un télégramme venu d'Adelaïde, me prie de passer un mois à Sydney: la Calédonie donc partira le "Sydney", et je partirai par le Salazie, le 20 janvier.

25. Office pontifical, à Minuit, à Villa Maria, et, à 11h, à St Patrick. Mgr Lenoir Ct, et

son
la
26.
29.
(T
et
pa
1 jan
Le
St
après
au
Ma
2. Jan
5. Jan
6. Epiph
Tâch
d'ap
appre
Grima
qui
le
froi

son Second Mr Batelot, avec la Communion pareil
la fete à St Patrick.
26. Reunion des Peres à Villa-Maria — et 2 Peres d'Ottawa
29. Arrivée du P. Joly, avec les TT. (Lambotin pour N. Calédonie
Galais et Lizer p. Fidji, (Briand, Landouar, Pope pour N.Z.)
(Thomas de St-Dié pour Tonga) — St M. Bernard T.O.F.
et Alexandrine Joly postulante.) — le Fr Athanase Drojer
qui retourne en N.Z. — — PP. N. d'Ottawa et M. des Pauvres

1 janv. 1888
Le Cardinal m'a invité à pontifier à la Cath.
Ste Marie, à l'occasion du Jubilé de Léon XIII.
après le dîner, je pars à St Patrick, où les TT. Paulistes
ouvrent une retraite de 15 jours — et à St
Michel.
2. janv. Réunion à Villa-Maria.
5. Jeudi. Visite à Subiaco
6. Epiphanie. Bénédiction chez les Frères. Tous nos nouveaux
Pères sont partis, moins le P. Thomas, qui,
d'après l'avis du T. Joly, ira aux Nlle. Il
apprend déjà le Tongien. — On annonce que Mgr.
Grimes n'est pas suivi des 2 Pères Maristes Irlandais
qui lui étaient donnés: ce qui prouve que
le cher Evêque sera accueilli — bien
froidement à Christchurch. Il est mieux vu qu'il y était plus tôt.
— à Nyda il y a eu 40 communions... c. à d. moins
qu'à Dea.

9 janv. lundi. Avec le P. Collindridge, les PP. Thomas et Petelo, nous visitons le couvent des Dames du S. Cœur, à Auteuil: elles y ont déjà une cinquantaine d'élèves; elles sont appelées à Melbourne. Beaucoup de couvents surgissent dans cette colonie.

10. janv. Avec les PP. Coulaignier et Thomas je me rends au Carmel, où je dis la Ste Messe. Ces bons Carmélites ont acheté pour 400.000 fr un vrai palais, converti en couvent. Elles ne peuvent encore observer toute la rigueur de la clôture, mais cela viendra. Et cet ordre contemplatif, le seul qui existe en Australie, y fera beaucoup de bien. Malheureusement ce peuple ne comprend pas qu'il y ait des âmes uniquement occupées de prier Dieu et ne faisant pas la classe. Aussi ne donne-t-on rien à ces bonnes Carmélites, gravement endettées. Elles me prient d'intéresser en leur faveur le S. Pontife. Je ferai d'autant plus volontiers la commission que le Carmel fait beaucoup pour nos îles.

11 janv. Mercredi. Avec le P. Joly je vais à Montbrook dîner chez le Cardinal et visiter son séminaire, vaste établissement, qui, hélas! ne sera pas rempli de sitôt. Nous visitons aussi le R. Turbevell, curé de Kendrick.

12 janvier. Jeudi. Rien de nouveau.
15. J'assiste pontificalement à la messe de 11 h à St Patrick, pour la cloture de la retraite prêchée par les PP. Parisemaites, Alphonse, Marcellin, Patrick;
16. Ils viennent nous visiter à Villa-Maria.
17. Mardi. Le P. Petelo va dire la messe au Carmel, où on lui fait grand accueil. Je vais avec les PP. Collindige, Thomas, Joly, à Ste Anne: 1° pour remercier M. Collindige artiste d'avoir dessiné le monument de Pie. Je présenterai le dessin à Léon XIII & j'en fais prendre ici 100 photographies (2 £. 10.), 2° pour acheter une cloche de 188 livres (21 £ 10) pour Nina. Nous rentrons bien fatigués à Villa Maria.
18. Mercredi. Rien d'extraordinaire
19. Jeudi. Visite au Duboissard: le Capit. me le rend avec le consul. Dîner à St Michael avec l'Ev. d'Armidale, M. Gr. Torregiani. — Visite au Cardinal, qui reçoit les évêques venus d'Australie. Retour à Ville-Marie. Le P. Collindige rédigera une lettre (postulatoire) du Cardinal & des évêques d'Australie pour la cause de V. P. Chanel. Le P. Joly la présentera, tempore opportuno, c.-à-d. lorsque les évêques seront réunis.
20. Vendredi. Préparatifs de départ, qui va bien la
21. Samedi, à midi, les PP. d'Hauden & nos PP. m'accompagnent à bord.

22. Dimanche. Le P. Petelo est malade. Un brave Irlandais, Mr O Mahony, Professeur au collège des Jésuites à Kew, s'offre à nous conduire à Melbourne et dans la contrée.

23. Lundi. Reçu, grâce à lui, dans une famille irlandaise qui nous offre à déjeuner, nous partons à midi, par le railway, dans un wagon réservé pour Kimeton à 50 milles de Melbourne. Jusqu'au mont Macedon la pluie tombe; au delà nous trouvons un temps superbe. Après une visite et le thé au presbytère nous couchons chez Mr. Mac Kennal, ancien membre du parlement, l'un des meilleurs et plus riches catholiques d. Victoria, père de 11 enfants, 6 garçons, 5 filles, tous vivants: famille vraiment patriarcale.

24 Messe à leur maison, avec permission du Dojen St Pierre, mais bien original et peu ami de cette famille. Dîner avec l'un des 3 Vicaires. Visite au jardin de la ville. Promenade en voiture avec Mr et Mlle et l'un des fils, élèves de M. O Mahony. à 5 h. départ pour Melbourne par le chemin de fer. Cette contrée est ravissante, riche de culture et de mines d'or habitée par d'excellentes familles irlandaises ce qui donne aux catholiques la prééminence sur toutes les autres églises. — Le soir, à 1/4/2 nous allons au

collège
et d'a
25. après no
on nous re
cathédrale,
Dîner mun
O Mahony
qu'au de
séjour à
avais "
Lui re
de lui
27. arrivé
Des lettr
28. 29.
30. Lundi.
31. Nous
Festa. 1.
Septuagésime. 5.
à la p
et d'ar
O Mon
10. Vendredi.
à bord.
accueil

collège de St François X, où commence la retraite des PP. Jésuites et d'où nous allons coucher à leur presbytère.

25. après nos messes, nous nous rendons à l'archevêché, où on nous reçoit très-gracieusement. Visite de la magnifique cathédrale, St Patrick, le plus bel édifice de la ville. Visite aux divers musées et au palais du Capitaine. L'excellent Mr Mahony nous accompagne à bord et ne nous quitte qu'au dernier moment, ayant fait tous les frais de notre séjour à Melbourne et se disant heureux et honoré de nous avoir si noblement et si généreusement traités. Le P. Pierre Cini reçoit 99 notes de Wellington, en paraît enchanté de les posséder.

27. arrivée à Adélaïde. Nous restons à bord. Je fais des lettres pour Melbourne, Sydney, Tonga. Départ le soir.

28. 29. Le P. est fatigué. Impossible de dire la messe.

30. Lundi de la Septuagésime.

31. Nous disons la messe dans une petite cabine

Février. 1. Le temps ne nous permet pas de la faire aujourd'hui.

Sexagésime. 5. Le Commt nous avait promis une messe sur le pont, mais à la pensée que les assistants seraient peu nombreux il est d'avis qu'il vaut mieux nous en tenir à la cabine. Soit! O Mon Dieu! Dieu de la France! Convertissez vos enfants.

10. Vendredi. Maurice. Nous y arrivons après la messe dite à bord. Après une visite aux PP. du St Esprit qui nous accueillent très-gracieusement nous nous rendons à l'Archevêché

M. Gr. Meurin, archev. de Nisibe, évêque de Port-Louis, transféré à Maurice de Bombay, où il était Vic. ap. avec 13.000 cath. noy. dans une foule d'Hérétiques et de Païens, possède maintenant 108.000 catholiques sur 8.000 protestants et 250.000 païens. Il plaît beaucoup et travaille continuellement. En ce moment il met en ordre les archives du Diocèse. Du temps de son Prédécesseur, M. Gr. Scarisbrick, anglais, qui était mal avec le gouverneur, irlandais, et trop bien, paraît-il, avec les Hérétiques anglais, et même les Franc-maçons, les PP. du St-Esprit, trop peu soutenus par l'administration ecclésiastique et civile, ont abandonné, hélas!, leur collège, converti maintenant en une école primaire. Cette chute est un grand malheur pour la population catholique, qui est excellente et a conservé la piété de l'ancienne France. Nous visitons Pamplemousses, jardin superbe, et le Curé, P. Moore, irlandais, nous donne à manger par Mgr, ainsi que 6 Prêtres séculiers: c'est très exotique. Visite aux PP. jésuites, et aux Camis, où il y a une superbe église. Malheureusement, depuis les fièvres et la baisse des sucres, la population s'est retirée à Curepipe, dans la montagne. — Déjeuner et Dîner chez Mgr, qui

est gracieux au possible. Le soir, à bord, nous trouvons outre 3 sœurs et 2 novices, filles de Marie, plusieurs passagers Mauriciens, dignes catholiques, le P. de Villele, jésuite, Visiteur, qui nous pilotera demain à Réunion M. Roux; visiteur Mgr Chalvet, Vic. gal, revenu de l'Inde depuis, passager de Calcutta, mort à Marseille 8 jours après son arrivée. Nous sommes reçus au collège, autrefois tenu par les jésuites, puis par les PP. du St Esprit, actuellement dirigé par les prêtres séculiers. C'est une déplorable bien regrettable, et qui provient de l'expulsion des jésuites, puis de la baisse du commerce du sucre. 150.000 habitants, au lieu de 200.000 mille. Mais toutes les filles sont élevées par des religieuses de divers ordres: le Gué, hélas!, perd la jeune maritime, malgré la bonté des familles, on espère à Réunion l'ancienne piété française d'avant la révolution. Les églises sont pleines le Dimanche: beaucoup d'Indiens sont catholiques. Il y a des églises et des offices à part. Nous dînons à l'Archevêché, visitons la cathédrale, les religieuses, la Ste Réparation, celle de St Joseph, le jardin... Enfin, après une réception très cordiale de la part de tout le monde, nous revenons à bord, accompagnés par le P. de Villele. Nous y trouvons un groupe de bons passagers Réunion et 250 soldats de Madagascar. Les Franc-maçons gâtent cette belle colonie.

fivrier

Le nouvel évêque, M.gr Fabre, est annoncé, non par lui-même, du moins par la rumeur. C'est dommage qu'on change trop souvent les évêques de Roubaix. Ce serait mieux s'ils vivaient et mouraient au milieu de leurs ouailles.

12. Quinquagésime. Notre chapelle a été transferée de la cabine, occupée maintenant par les passagers; et elle n'est pas encore dressée chez moi. Nous n'y devons venir que le

14, mercredi, avec les petits catholiques de Maurice et de Roubaix pour servants.

15. Ash. Temps détestable, et quarantaine, qui nous empêchent de descendre à Mahe, groupe de sept îles à cent de notre océanie centrale, et de 18.000 catholiques formant le troupeau de M.gr Monard capucin, et de ses 14 Pères, Pères Maristes, et Sœurs de St Joseph. Le gouvernement anglais y fait figurer les serviteurs de diverses sectes.

18. Samedi. Arrivée à Tedan. Visite aux Capucins de la ville et aux 5 Sœurs Françaises, qui élèvent les 20 petites filles de toute couleur. Il leur faut un grand dévouement. Le Sœur de St Maur, que j'y avais trouvée en 1879 n'y est pas encore. Elle demande en dernier lieu 8.000 fr sur l'allocation de 12.000 fr pour la maison. Par suite de plaisir

partis par eux à Rome les choses s'arrangeront pour le mieux, en faveur des Sœurs dirigées par les Capucins.... Nous visitons les casernes et revenons souper chez Mgr. L. de Gonzague, capucin. Ev. de Maroc, coadjuteur du Vic. ap. des Galla, actuellement administrateur d'Aden. La mission compte 5 capucins, 2 frères, 5000 catholiques, dont 200 sont de soldats irlandais. Les Protestants résidents ont été à Steamer-point, au pied de la chapelle catholique, une église, où on célèbre un vrai culte. Cette mission est vraiment connue aimée chez les Protestants et les Païens. C'est beau! — Le P. Augustin nous accompagne à bord et nous raconte, de par le Visit. des Jésuites dans le Sud, que les Srs de la Visitation, chez Mgr Canoz, ont failli faire partir l'Evêque, S.J. Mais le P. Gyet a expliqué à tous les prétentions de ces Sœurs et annoncé que, s'ils plaisait au Evêque, à leur gré, les 170 P. jésuites de la mission se retireraient. — Toutes ces misères ne doivent rien faire perdre de la paix avec nos chères Sœurs. Evitons de changer, et prenons garde aussi de nous engager, sans bien spécifier les conditions, avec les Frères.

24. Arrivée à Suez, d'où nous partons à 6h de matin
25. à minuit. Nous arrivons à Port-Said, d'où nous partons le matin même, samedi.

26. Dimanche. Messe à bord, avec une assistance considérable et très-édifiante : preuve que, si la France le voulait !!! — Nous voyageons en face de Candie, dont les sommets sont couverts de neige.

27-28. Vers minuit nous passons le détroit de Messine : les 2 villes Messine et Reggio avec leurs rues illuminées, présentent un très-bel aspect. Mais froid dans les passages couverts.

28-29. Nous passerons vers minuit entre la Corse et la Sardaigne pour arriver à Marseille vers 5h du soir.

1. Mars. Nous voici à Marseille, accueillis par l'excellente famille Démolins. Messe chez les PP. du S.-Sr, réduits, depuis l'expulsion, à une triste pension. Visite à N. D. de la Garde.

2. Mars. Vendredi matin. Arrivée à Lyon. Ah ! si j'ai bon retrouver nos Pères de Pilatta et de Ste Foy !

3. Messe pour les Dames du T. O., chez les Srs du Bon Secours. Visite à Ste Bonaventure, où le soir nous assistons à une splendide réunion des cercles ouvriers.

4. Messe à la réunion des Messieurs du T. O. Dîner de réception à Pilatta, après quoi nous allons à Ste Foy.

5. Visite à Mre Desgrottes et à ses 4 novices.

6. Arrivée du T. R. P. Sr gal qui désire que j'aille à Rome auprès de lui.

7. Visite à Fourvières : la grippe me retient à Pilatta.

8. Je reçois la visite de la famille Crippa, Guetta, Chevron et.

9. Je visite l'ouvroir de Mre Farjaillon fre les écoles apostoliques.

Frères

11 Mars. 4e Dim. de Carême. Réunion des h. de 1.0, qui déjeunent avec nous et M. gr. Vidal, arrivé de Rome. Le soir nous allons à Ste Foj

12. Je vais à St Genis demander des Frères pour Samoa. — Vous tombez malade, M. gr. Vidal et moi: M. gr. de Lyon et M. gr. de St Dié me visitent — nous gardons la chambre — jusqu'au 1 avril

2. avril. Visite à St Genis pour achever les conditions de l'établissement des Frères à Apia, et à Fidji.

4 avril. M. gr. Vidal part avec son frère pour Rodez

5... Je me rends à Tilata pour préparer mon voyage. — Visite aux Bénédictines de la Roquette, aux SS. Franciscaines de la Tour Pitta, qui ont des Religieuses à l'Externat de Toulon, et aux demandé des Maristes pour Directeurs, en place des Chartreux. Visite aux Chartreux, à Mlle Julie Pejraud chez les Convalescentes, à M. Gignoux Docteur qui n'ayant découvert, trouve que rien n'est atteint chez moi, mais que je suis anémié, et me conseille une saison aux Eaux arsénicales de Chamonix (la Roverbelle), et les soins d'un dentiste, M. Martin — pour me refaire la santé.

Dim. Quasimodo. Le T. R. P. J. et les PP. assistants viennent me voir à Tilata. Je ne dine pas avec eux cependant. La famille Pejraud nous a invités; les autres Parents de la Ste M. de la Tête nous attendent, après midi, chez Mr Baron. Cette

avril 1888.

parenté de la Tour en vraiment édifiante.
Le soir je prêche à N. D. de Bonsecours.

9 avril. à 5½ du matin je pars pour Rome avec le T. Petelo: la nièce du T. Cheron devait partir avec nous; mais elle est malade. Nous trouvons sur toute la route une foule de Pélerins français, Rr. Prêtres, fidèles. Ciel admirable. Le Mont Cenis est couvert de neige. Nous soupons à Turin, l'on 6 départs à 6h à 8h.

10. Gênes, Pise, Civita Vecchia — Rome, à 1½ p., a.o.J. avec une heure ½ de retard, après 36½ de chemin de fer. Le T. Miollet nous reçoit cordialement avec ses 5 Scholastiques. La messe du S. P. est remise à jeudi, à cause du retard de certains pélerinages.

11. Le matin nous visitons S.t Eustache et S.t Louis. Le P. Petelo visite au cours du collège Romain, suivi par 300 élèves. — Le soir il va à S.te Agnès hors des murs, au Gésu, où on prépare le Triduum d'un de leurs nouveaux Saints ... pendant qu'à S.te Louis on prépare celui du B. de la Salle. — à l'Ave nous visitons le Cardin. Siméoni, qui nous reçoit très bien et nous donne espoir de voir la cause du V. P. Chanel réunir cette année.

Le Télégra
12. Mercr. Le
Français (8
tout 20.
m'introduis
recteur
attendent
se prépare
de Tonti,
tous la
n'entend
silence
automat
jusqu'a
à genou
chacun
— après
de S.
au Gés
13. Vendr.
à 11½ nou
il l'attendent
avis apparait
il se rend
dans 500 ans
pour le passage
sur un

Les Pèlerins français affluent et circulent partout.

12. Messe du S. Père à St-Pierre pour les Pèlerins français (8.000) et autres français et étrangers (en tout 20.000 au moins) — à 8 h. Le N. T. Nicolas m'introduit à la chapelle du T.S.S où les évêques revêtus du rochet et de la mantellatta (une 40taine) attendent le N. Pontife. Il descend à 9h 1/2 (au lieu de 8h 1/2) se prépare à la messe en récitant longuement les prières du Pontifical, monte sur la sedia, est acclamé tout le long du parcours dans si bien qu'on n'entend plus les chantres. Pendant la messe 99 chants, silence pieux et respectueux. après la messe mêmes acclamations, surtout après la bénédiction papale, jusqu'au moment où le S. Père disparaît. Il fait à genoux son action de grâces --- puis bénit chacun des évêques, et remonte dans ses appartements.

— après midi nous visitons St Paul hors des murs et St Paul des 3 fontaines. En rentrant nous passons au Gesù où se prépare le Triduum de S. Claver.

13. Vendredi: visite à St Louis, qui regorge de monde, et au Gesù et. à 11h nous allons au Vatican pour l'audience: les évêques y sont attendent à la chapelle Paoline. Un peu après midi le S. Père apparaît, à pied, traversant 2 grandes salles remplies de monde, et se rendant à celle des Béatifications, aulame (où 5.000 personnes sont réunies) passage après 2 heures (Mgr. d'Avignon à Mme Adam) le Pape fait un allocution éloquente aux pèlerins français, et l'applaudit. C'est à l'unanimité

Samedi, 14. Visite à M.gr Jacobini, M.gr Vitelli, — S. secrétaire, qui fait du Canadi dévot l'Océanie — à S. André del frate — après midi à l'exposition du Vatican, qui est vraiment prodigieuse. — Le soir visite de M. Doriot et Charbonnier et Mauge, avec l'aigue mortes, à qui je promets une visite.

15. Dim. j'assiste à la messe du Triduum à Ste Suzanne de 10h à 1½. C'est trop long, trop de musique. Le cardinal Vic officie, mais qu'il chante mal! — Le soir je visite St J. de Latran, Ste Croix de J. Ste M. M., N D. du Perpét. secours, N. D. de St N. de M., le Jésus, où, comme à Ste Louis, l'illumination est féerique, et les chants trop longs.

16. Hôtel de Rome — Trinité des monts (Mater admirabilis) — S. Eloy Marie in monte — Ste Praxède — Ste Prudentienne — St Onuphre — Visite à la Propagande: — le Sous-secrétaire, St Augustin (image miraculeuse de la Ste V.)

18. Visite à Ste M. M. (ad præsepe), à St Atelea della Valle, où Arthur Fua. César — après midi aux catacombes Ste Calixte (des Trappistes), Ste Sébastien (des Franciscains), Ste Pétronille, (où M. le Chevalier de Rossi a expliqué les rapports de l'ancienne basilique St Nérée et Achille avec Charlemagne) — via Appia (Quo vadis), St Clément (Dominic. irlandais); crypte et basilique)... St Etienne le rond (collège germanique)

19. Jeudi — avons v
St Apol
pour les
à St
Ste Cro
visite
seconde
précise
l'arc
St Sa
la co

20. Le M
espérer
Camérier
malgré

21. Samedi
boule
du Vat
et à
quarte
pour
I l'in

22. Dim.

19. Jeudi. — Visite à S.t Ignace et au Gésu, où nous avons vénéré les chambres de S.te L. de G., S.t Berchmans, S.t Ignace — après midi visite à S.t Laurent hors des murs, au tombeau de Pie IX, au campo S.to, à S.te Agnès des Anges, au S. C. de Don Bosco, à S.te Susanne, à S.t Bernard — Le soir, à l'Oratoire, visite au Cardin. Siméoni. Le P. Nicolet, pour la seconde fois, a visité M.gr Della Volpe, qui ne précise point le jour de mon audience particulière. C'est d'autant plus désagréable que M.gr de S.t Sié me prie d'arriver le 24 au soir pour la confirm. à la cathédrale.

20. Le Matin nous visitons M.gr Della Volpe, qui nous fait espérer mon audience pour lundi ou mardi — M.gr Marini T.o. Camérier — le musées de S.t Pierre: partout il y a fête, malgré le mauvais temps.

21. Samedi — Visite, le matin, à S.t Pierre, j'compris la boule et la demeure des Pietrini, et aux musées du Vatican —, le soir, à l'oratoire de N. D. du Rosaire et à la paroisse qu'on nous propose dans ce grand quartier neuf à Prati d'église, ... à S.t Eustache pour les pièces rares de la Délicatesse .... aux marchands d'images et objets de piété.

22. Dim. 3.e après Pâques. Le matin, visite diverses églises pour

vois comme les Romains assistent à la messe basse : à chaque autel, à chaque messe il y a une assistance considérable. aux messes en musique (qui durent 2 ou 3 h.) et aux grandes vêpres c'est un va et vient continuel, on va faire une courte prière, on entend un morceau de chant, mais vous y assistez tout le temps. à St Eustache, où on fait la dédicace de l'église, la messe allégorique a été chantée en plein-chant, avec orgue ; j'ai bien aimé cet office. — Le soir au S. Cœur d'Issoudun l'office a été très bien suivi et pieux : tout le monde chante, en plein-chant, plus ou moins bien ; mais l'assistance reste là compacte, pieuse, nombreuse, plus qu'ailleurs. Ce qui prouve que des offices de ce genre ne feraient pas sauter les gens, comme on le dit, mais les attireraient et leur feraient beaucoup plus de bien. C'est ce que le R.P. Nicolet tâchera d'obtenir chez nous, quand nous aurons l'église du Croisic — Tantôt la journée nous visitons le Capitole, le forum, les églises adjacentes, l'ara coeli et la roche tarpéienne, puis maintenant (les cérémonies) ... le forum, le Colisée, le Palatin, St Théodore, St Grégoire le gd, St Paul de la Croix etc. etc.

Nous entrons
nous étend
Marian et
22. Messe
M.g. à
qui célèbre
24 — Visite à
— à m.d.
Nous visitons
Ste Cécile
St Charl
des Lazar
Vendredi
pour
Dim. 29.
avec
Lundi — Cor
— Dim.
Plan
Cérémo
St Pi
Pi
Nombreux
22. Rentrée

Nous rentrons bien fatigués à 7½ du soir: et on nous attend pour le salut — à N. D. de S. Laon. Les Marins et Fusiliers sont un modèle pour nous.

23. Messe à „Mater admirabilis„, où nous faisons M.gr. de Liège — Visite aux Sœurs de Bertrieux, qui élèvent plus de 600 élèves. — Rien encore pour mon audience.

24 — Visite à M.gr. Della Volpe & aux galeries du Vatican. — à midi je reçois ma carte d'audience — pour 7 h. Nous visitons, en attendant, le Monitorio, N. D. in Ara, S.te Cécile, la Scala où on révère le pied de S.te Thérèse, S.t Barthélemi „in insulâ„, la belle petite église des Lazaristes près de chez nous. — Audience à 7 h. .....

Vendredi, arrivée à Gênes — Samedi — Départ pour S.t Dié, où nous arrivons à 10 h. du soir.

Dim. 29. 1.re Communion & Confirmation, à la cathédrale, avec une affluence extraordinaire.

Lundi — Confirmation à Mandray, avec assistance du gd Séminaire

Dim. 6 Mai. Messe à S.t Michel — arrivée à Gérardmer. — (Lissey) — Thaon (Tendon — Julien rupt Lamarche) — Vagney (Planois Thiéfosse) — le Bresse — Rochesson (le haut de la Corminoux (Ventron, Saulxures — Remiremont — Poussay (Bleg) S.t Etienne (S.t Nabor) — Rupt — Ramonchamp (Thillot-Mont) Fresse, Bussang — S.t Maurice) — Vecoux (Dommartin-S.t André) Plombières, Bruyères) — Val d'Ajol (Girmont) — Belle fontaine (Raon) Arches

15. Rentrée au gd séminaire —

26. Grande ordination à Ste Dié avec procession avant et après et une centaine de prêtres assistants — Départ pour Wisembourg

27 Confirmation à Wisembourg le matin — Départ pour

28. Neufchâteau — Orbeuville, où reste la famille du P. Thomas — Départ pour Nancy, à

29 l'occasion du Triduum de B. J.B. de la Salle: office pontifical en présence de M. gr. Turinaz et d'une foule prodigieuse — Visite à M. Demontzey, à la famille Faugle, à Durand.. à Hemequet —

30. Départ pour Châtel, où a lieu la confirmation — Visite à Lunéville, où je vois le reste de la famille Faugle — Rentré à Ste Dié.

31. Confirmation à Taintrux — Visite à Laboth.

1 juin. Visite à Senones.

2. Confirmation à Wisembourg.

3. Procession d'office de la T.S. Ste à Ste Dié. Visite à M. Houel, M. Grollemund

4. Dîner chez Mr Heatel

5. Départ de Ste Dié pour ~~Autigneville~~ Nôtes

6. Autigneville — Vaudoncourt (pays du P. Aubry

7. Arrivée à Lion

8. Confirmation à l'abbaye des Bénédictines, avec 5 prêtres.

10. Ordination, à Ste Foy, du P. Godinet et de son compère. Le soir: procession de la fête-Dieu à Ste Foy — Souper à l'Hôtel de Ville.

11. Départ

12. Arrivée

13. Ordination

19. Départ pour

20. Arrivée

21. Confirmation

22.

24.

25.

27.

28.

29

juill. 2

3.

5.6

7.

9.10.

11.

12

13.

15

18.

22.

25.2

11. Départ pour Ste Ménehould, où je commence
la tournée de confirmation.
17. Ordination de P. Godinet et de 3 africains: gde fête!
19. Je prêche le Triduum, le P. Jésuite ayant manqué à l'appel.
20. Messe pontificale — Départ pour
21 Paris — Reims, où j'arrive à midi, chez le Cte Vogüé
et le soir j'ouvre les fêtes du Triduum, pour la
bénédiction de la statue de B. chez le R. Amann
— — 24 Clôture des fêtes splendides en l'honneur de B.
25. Visite à Mgr Harmel.
27. Consécration de l'autel du noviciat
26. Visite au petit séminaire — Départ pour
29 Varennes — Longwy
juill. 2 Clôture du Triduum.
3. Départ pour Differt
5.6. à Luxembourg
7-8 Montmédy — Epinal — Plombières
9. 10. Fête à Ste Chamond, où je vois la famille Pichon.
11. à l'Hermitage
12 à St Genis pour la Confirmation — et à Aulnay.
13. Départ pour Barcelone où la
15 il y a grande ordination.
18. Départ pour Marseille (par mer) — Toulon.
22. Ordination à Montbel
23. 24. distribution des prix à la Seyne, à Toulon.
25. à Hyères — Départ pour Montpellier, où le 26 à 6 h.

27. Vendredi. Arrivée à Bourges, où le corps de M.gr. a. Marchal a été mis le lundi
30. — Départ avec M. le curé de Remirement pour Montluçon, où le laisse le T. Petelo
31. arrivée à la Bourboule, avec le P. Lambert
1 août. Le commence la saison. Arrivée du P. François
5. Le prêche le soir : quête (14fr) pour les missions.
12. Dimanche .... réunion des Membres des Conseils de S.t V.d.g.
21 .... Riom .... Il est décidé que le T. Imbert m'accompagnera à Lourdes avec le pèlerinage lorrain .....

Au retour nous passons à Toulouse

7 Sept.re : fête de la Nativité de la S.te V.ge à Pamiers

Sur la fin du mois départ du T. Petelo pour le noviciat de Paingtan.

Mi - Septbre séjour à Paris : voyage à Chartres, d'où le T. Beron m'accompagne à Solesmes, Angers, Nantes, S.t Brieuc.

1. Novbre Départ pour Morlaix, Quimper, S.t Méen, Chartres, Paris, S.t Dié (pour les funérailles de M.gr. de Briey) Valenciennes, Cambrai, Lille, S.t Omer, Reims (8 Déc.bre), Longuyon (le Dimanche suivant), Nancy, S.t Dié pour

l'a
une
1. janv. 18

Février.
Mars

Septbre

l'ordination, la Noël à la cathédrale,
une tournée de Confirmation à
1. janv. 1889. Nompatelize (1ère communion de
la fille de cousin Jacquot Alexandre)
deux curions, à Rivize etc
à Portieux, où la grippe me retient,
Retour à Epinal.
Février. 2. Fortification ... à St Jodard
Mars à Monthel, en attendant et durant
les fêtes de la Béatification.
Retour par Toulon, Marseille ...
Pâques à la Primatiale,
Tournée de Confirmation dans la Loire
ordination de la Trinité et ...
Tournée dans nos alléges; et séjour
à la Courbouche au mois d'août.
Septbre Les fêtes de Rome tardant, mon
départ est fixé au 1. Novbre pour
l'Océanie, lorsqu'on apprend que la
Béatification aura lieu le 17 Novbre.
Le Cardinal Simeoni n'en présidant,
je remets donc mon départ pour
l'océanie, avec le T. Archevêque, au 1
Décbre. 1889. — — — —

1890.

Janv. 6. arrivée à Sydney, où j'attends M. Gir Vidal de Fidji, et le Lubeck pour me rendre à Tonga.

Février. J'y arrive à la fin de janvier, et j'y passe un mois, après la visite des 2 stations et les fêtes splendides de la réception de l'Episkopo et du „Triduum" du B. Chanel.

Mars. Arrivée à Apia : Tournée de 3 mois 1/2. Les fêtes du „Triduum" sont admirables d'entrain partout, surtout à Apia où elles suivent notre retraite annuelle.

10. août. Départ pour Futuna, où j'arrive le 15. De suite nous nous mettons à l'œuvre pour la préparation du „Triduum" de Dec. Triduum préparatoire dans les 2 premières retraites des FF. des sœurs etc.

25. Septbre. Le Volga arrive, Capt Huguet, avec le F. Didier, qui nous annonce que les grèves survenues dans les colonies empêchent tous les steamers attendus d'arriver pour nos fêtes.

M. H
à W
et j
pour
Ce
solem
de
grand
Le
pour
autr

29. Sol
se
la
de
Sig
de
le
à
Per
un

30.

M. Huguet consent à aller prendre à Malli sa Tère, séminaristes, Chefs et gens (400) et à nous les amener pour le Dim. 26 à Sigave.

Ce jour là (1er de Triduum) messe solennelle chez le T. Rabbier, en présence de l'état-major, des Marins sous les armes; grande réception sur la place.

Le soir nous partons pour Alo et pour Poï, les uns par le Nord, les autres par les montagnes.

Salut à la chapelle de Poï.

29. Selon ce qui est convenu, le Nord se trouve au pied du monument avant la messe (2e jour de Triduum), salue la B. de 21 coups, et repart pour Alofi et Sigave. La population d'Alo est ravie de cette démonstration et fête très dignement les Tolériens.

Le soir nous nous rendons à Kolopeo; à Minuit départ pour Sigave, où se termine le Triduum par les offices et un nouveau Katoaga.

30.

Malgré le contre-temps des grèves, le Triduum a été splendide. Les "polau" tels qu'on les avait projetés, de Hautes nes, auraient fait beaucoup de tapage et amené des désordres. Dieu soit béni de tout!

1. Oct^bre Arrivée du Volta à 6 de ses 400 passagers à Wallis, où la Reine nous attend et nous reçoit avec les cérémonies d'usage. De suite nous nous mettons à l'œuvre pour les retraites des FF., des Sœurs, des séminaristes, et des paroisses, avec Confirmation, 1ère Communion, "Triduum", etc.

Mi-Nov^bre Le Champlain passe à Wallis en se rendant à Tahiti.

Nous nous occupons du séminaire, des cours à établir, des ordinations à préparer pour les 4 temps de Déc^bre, le 18 janvier (Hihifo) et du samedi "Sitienta" à Mataute. Le D. Lamata est ordonné prêtre ce jour là: il n'y a, chez les autres élèves, que des tonsurés et des mineurs.

Lundi Saint: Messe pontif., avec consécration des SS. Huiles, à Mataute.

Pâques.

St-Joseph.

1. Mai 1891

13. (mercredi

ft. les autres offices des 2 jours suivants, à l'exception des Ténèbres qui ont lieu à Lano.

Pâques. Ici Mme avec la Reine, M. Chanoit, etc. etc. L'église a été recouverte à neuf par le fr. Charles, qui ira faire la prédication du T. de Hiho et peut-être la maison de la Reine.

Le T. Rodin nous est arrivé pour ces grandes fêtes ; et il sera installé curé de Matautu, avec le P. Kerlo-Mei pour Vicaire

St-Joseph..... à Mme, également.

Il y avait eu il y a cinq ans froid entre la résidence française et le gouvernement indigène. Les choses vont mieux. Souvent que cela dure! Mon séjour si prolongé à Wallis a pour cette raison nécessaire. Au reste je n'ai pas eu d'occasions favorables pour en sortir plus tôt.

1. Mai. 1891 Départ, par le Pauvre Otafa, avec le T. Lanata, pour Savaii

2. (mercredi) Arrivé à Apia ..... Il est décidé que la retraite des PP. s'ouvrira le lundi après la fête. Dieu : le R.P. Joly nous arrive la veille de l'ouverture, préside la procession du Dim. soir à Vaea, et nous donne les exercices

des 2 premiers jours (il part le 3e pour Wallis et Futuna) — après la retraite des RR. on lira celle des catéchistes. — Le F. Jobard permute Leone avec Fakaofo, où le F. Hermann se rendra à Leone.

Je pars à Vavau, et je me rends à Tonga : fête de St Pierre à Nuku : nous organisons la visite des 2 Niua, Vaipo, Vaveu.

Fuji nous offre son navire : le Viale (80 tonnes) : le capit. Cartel se charge de nous fournir des matelots (à chacun 3 £.). Nous prenons avec nous les 2 Nles indigènes Mikaele et Amato, la Sr Joséphine pour installer les 2 premières à Niua-Fooou..... Les FF. Thomas et Julien avec la garderie de les collégiens, des catéchistes, des Niua à rapatrier, en tout 80 personnes. Il y aura des ennuis avec tout ce monde là, mais l'impression sera bonne (dans l'opinion des indigènes), et sur les catholiques si peu nombreux dans ces 4 stations : avec les voyageurs ils célébreront plus solennellement les fêtes de Marie.

4 juillet (samedi) Départ .... temps abominable ; nous arrivons seulement à 6 h, bien fatigués, à Nina-Aoputsapu.

1892. Tutuila

Janvier. 11. S'broquis (américain) m'offre un passage aller et retour, pour la visite de Tutuila. J'ai pour compagnons le P. Forestier, le P. Hautmont et mon Pol. Nous passons à Pagopago le mercredi et le jeudi : le vendredi au matin nous partons pour
15.16.17.18. Leone. Le P. Estienne tient très bien son établissement, sa maison, son clos, l'église et le couvent. C'est un modèle sous ce rapport.

Les 2 Sœurs indigènes n'ont que 4 ou 5 internes et peu d'externes, mais elles sont heureuses quand même, des Européennes se succèdent inutilement la tête, et régulières.

La pluie tombe par torrents et continuellement. Aliki ne peut venir à la fête. Au reste ce village a perdu plusieurs chefs catholiques, par la faute de l'ancien catéchiste. L'église du P. Didier a disparu dans la tempête : il n'en reste plus que l'autel, au milieu de broussailles. Les Néophytes se proposent de bâtir une nouvelle église, pendant que les Protestants refont leur temple — Ainsi se conserve bien. Le District compte 260 baptêmes — On n'a pas eu le temps de préparer aux grandes confirmations.

Tutuila

Le lundi nous repartons pour Pagopago,
où la fête aura lieu le mercredi, avec une
20 confirmation de 30 personnes, 99. mariages,
dont l'un entre un Manua (qui a dû être
catholique) et une fille de Taulii, élève des Sœurs.
Puis un jeune ménage établi à Manua!
— Le district compte 330 néophytes
éparpillés dans divers petits villages. — Quand
je passai à Tutuila en 1864, il n'y avait là
que 60 néophytes, sans prêtres.... Encore une
trentaine d'années avec un mouvement de
fièvre comme catholique. La population s'a
diminué: la géographie des protestants l'estime
à 5.600 au lieu de 5.000 d'autrefois.

La petite église de Pagopago s'achève.
Taulii a la sienne, Afono aussi. — La
basilique de Leone est très belle, mais éclate
une toiture: aux 4 Pagos sont de petites chapelles.

Le petit collège de Père n'a qu'une
15aine d'enfants et 99. ménages, et ne pourvoit
guères de catéchistes. C'est d'ailleurs qu'il en
faudra prendre. — Cependant cette école fait
du bien; nos Chs N.D. du Port iraient bien mais voilà
— Il faudrait impérieusement, et dès à
aussi des fenêtres à la maison des indigènes.

21. Visite à Manga-Lei dans son village, où il a guères d'influence, à cause de l'autre Manga, qui, lui aussi est catholique. Mais la politique de division et subdivision à l'infini règne dans tous les villages de Tutuila, qui de certains ne s'inquiètent guères des 2 Malo d'Upolu.

22. Vendredi matin nous sommes à bord, où on nous traite avec beaucoup d'égards, et nous arrivons le soir même à Apia.

Vénerien.

Les PP. Jaboulay et Hellegouarch sont ici, avec le P. Reiter qui arrive des Nina. Le P. Hartmann part pour Futuna, via Wallis, par le Nina-Tokunga,
4. avec un bien mauvais temps. Dieu le B. Chanel protège son jeune successeur.

7. Dimanche soir nous partons avec les PP. Laugel et Jaboulay pour la visite des stations d'Upolu,
8 commencée par Falefa. Messe le matin. Dans la journée le Tali fiafia, les confessions, et l'examen des écoles. Cet examen est brillant, et par le nombre des élèves du district et par la science.
9 Le lendemain, confirmation d'une dizaine d'adultes, messe, communion de 133 personnes. Malgré l'absence d'une bonne partie de la population, le P. compte

encore plus de 400 néophytes présents dans le district. On a commencé à Balop une maison pour un couvent de Sœurs. Le plus tôt possible qu'on pourra y installer des Sœurs sera le mieux. C'est dommage que l'église, le presbytère et le couvent soient trop à l'intérieur: mais en dépuyant les brousses, la perspective s'améliorera. La tenue de l'église et du presbytère laisse beaucoup à désirer; mais on peut facilement remédier à tout. Le soir de cette visite, qui a été bien satisfaisante, nous faisons visite pour Aléipata, où nous arrivons à 4h. Visite aux bonnes Sœurs.

10. Vendredi. — Examen de leur école: une vingtaine d'internes, une dizaine d'externes. Une classe d'anglais pour 6 ou 7 enfants. Le clos est bien tenu, ainsi que les maisons, l'église et le presbytère. — Hélas! la disparition de Mataafa et de ses gens qui l'ont suivi à Malié a diminué de beaucoup le nombre des néophytes. Il y en a 200 à peu-près qui restent à Aléipata: Amaile et Samusa n'existent plus. Combien notre chef catholique serait plus heureux! La politique de son parti lui est un grand malheur. — Sermon des

11. Jeudi
avec
mal
pa
12.

11. Jeudi N. D. de Lourdes, avec messe chantée. avec les Sœurs et leurs élèves et notre cher Malaga l'assistance est encore bien convenable. ~~~. Tafua conserve son parti ici; l'autre Tafua est à Wallis. — Il y a une vingtaine de communions; le P. n'a pas jugé à propos de préparer de confirmations. — Dans la soirée le tableau a été splendide: les protestants, étaient à 3 h 1/2 départ pour Leloaga. le Malaga par mer, — je pars à cheval par Lalomanu et par Lepa: 2 grands pays où il n'y a pas encore de catholiques.

12. Hier soir, la population était sur pied pour recevoir l'Episkopo. arrivé la nuit je remarque le feu du chemin. —

Le matin je reçois 1° Joseph de Vaivao avec son fils Vito; le jeune Isaïe est mal chez son père, qui éloigné des sacrements, est bien honteux. 2° Piame l'hérétique qui voudrait voir tous ses pays catholiques, et promet de se faire lotu, à l'occasion de cette visite. Puisse-t-il tenir parole. — L'autre Piame, catholique vit à Wallis, et a mains d'affaires

9e Tavoi, le Tula-fale hérétique qui a amené à Fiame un teacher Tahitaino de Tonga s'en retourné au Cota Tahiti. On ne peut se confier à lui — 4e Sika, l'autre Tula-fale — Tupuola, Leinafo, 2 afioga catholiques, et le protestant Tamatoa sont les Matua de Fiamee.

Liega des écoles des Sœurs: Ste Ste André, Ste Ste Louis (Nazareth), Ste Ste Stanislas et la converse Agelika. Elles sont édifiantes et heureuses: leur clos est très bien tenu, ainsi que l'Eglise, et le presbytère. Leur présence ici est une bénédiction pour le pays. —

Les 3 Sœurs de Léone, Ste Ste Pierre, Ste et Ste Ste François — les Hospitalières Ste Ste Claire, Raphaël, Thérèse, Agnès Ste Jean — — respectent et craignent la Ste Miséricorde: en résumé leur sœur va bien. Deo gratias. —

Lei, 20 internes et 99 externes, garçons et filles.

13. Préparation des confirmands le matin, le soir le tololo — Prières du soir — Sermon sur Ste Ste de Lente.

14. 20 confirmations — 99 communions à la messe blanche —

15. Réca

9 — 16

16. Mon

Le pays

arri

catéch

hérédi

l'ancie

Malg

et d

17. qui

à

de

Seul

Le

les

ré

plu

plu

de

18 M

19.

15. Réception officielle, préparation à la confirmation
2 — 16 adultes —
16. Mardi : messe : 24 communions. Départ pour Lefaga, après déjeuner.
Arrivée à 11½. réception à la maison du catéchiste, qui sert d'église provisoire. Le roi bénédiction de la 1ère pierre de l'église nouvelle : l'ancienne est anéantie par la dernière tempête. Malgré la pluie il y a foule de catholiques et de protestants.... ainsi qu'aux chants finaux qui nous tiennent jusqu'à 10½. — Le lendemain,
17. à la messe, 45 communions, et 5 confirmations de gens qui ne pouvaient se rendre à Leulumoega — Départ pour Samatau. Le catéchiste nous reçut dans une belle église, et les gens nous font une réception cordiale : c'est la chrétienté la plus fervente du district d'Aana et la plus régulière pour les mariages chrétiens de la jeunesse. — Chants dans la soirée
18 Messe, avec 43 communions et 1 Confirmation. Nous partons pour Manono, où le petit
19. troupeau est réuni — 12 communions à la messe. Le P. Bottz est occupé de voir les travaux de l'église suspendus : elle sera belle et elle est trop grande. 5 chefs

sont pour le moment déportés à Tokelau.

Nous visitons un blanc père de Lagafili. Les gens du village nous attendent à la porte de l'église ; puis nous font fête : après l'examen des écoles, qui sont bien tenues par Palenapa : ce qui ramène les vieux au bon ..... Toute cette paroisse est catholique ; Letele, chef de Lema est protestant, mais avec une dizaine de gens seulement. En tout il y a une 60taine de Samoans réduits à peu de terrain, puisque le pays a été vendu aux allemands ; nous partons à cheval pour Satalo pula. Le catéchiste Matulino a bâti une belle église ; mais la population catholique est réduite à une centaine de personnes. À midi 1/2 nous partons pour Leulumoega. Le P. Jarot a bâti en 2 ans une belle église à Ste Anne. Il y a 7m de la vie dans ce district

20.

28 — Ve
P. Remy
pour le
29. Lundi
arrivons
pénible
ici on
1. Mars.
2. Mars.
3. Jeudi ..
nos 2
point
Nos ho
mais
respect
indigè
nous
point
de
Satal
la
la
ici
a
nos

28 — Sexagésime. Départ d'Apia, avec le R. P. Remy et les élèves (40) de Vaea, sur 2 bateaux, pour la visite de Savaï. Coucher à Saluafata.

29. Lundi, à 5½, départ pour Safotu, où nous arrivons à 8½ du soir, après une navigation pénible, sous un soleil brûlant. Le Salafata, où on ne peut pas aborder, on nous ravitaille.

1. Mars. Mardi. } visite à Safotu: 12
2. Mars. Mercredi des cendres } confirmations; 82 communions.

3. Jeudi ... départ, à 5½, pour Falealupo: à 11½ nos 2 bateaux sont submergés à Vaïa-faga, pointe toujours redoutée, mais aujourd'hui furieuse. Nos hommes se jettent à la mer, nageant d'une main, de l'autre tenant les bateaux en respect. Grâce à l'habileté de nos braves indigènes, après un moment de danger réel, nous rétablissons nos bateaux, et nous partons mouillés jusqu'aux os, de la pluie et de l'eau de mer, pour nous arrêter à Safune. Nous y laissons nos 2 bateaux, la mer n'étant pas tenable, et nous prenons le mauvais chemin de l'intérieur (l'ancien à Nevaly). à 6 heures du soir nous arrivons à Falealupo. Le P. Jobard nous reçoit dans ses habits. La mer très agitée, aux environs de nos cases dangereux.

Vendredi 4. Nous disons dans la 1re messe en l'honneur de B. Chanel, qui nous a sauvés. Jeûne. repos. Chemin de la Croix précédé d'une instruction sur la fête de la Couronne d'épines.

Samedi 5. Confessions, et préparatifs de la fête du lendemain. — 64 communions : 15 confirmations.

Dimanche, après la messe, nous repartons pour Satana. — Il y a eu dans cette chrétienté 180 personnes une fête de mariage Samoa, à laquelle ont pris part les jeunes gens et les jeunes filles : ce qui empêche de les admettre aux sacrements.

Lundi 7. Messe ; 11 communions. Fêtes de la réception. Une douzaine d'Uvéens, accompagnant Félix Samoa de Sapoto, marié à Wallis, sont arrivés ici, par un bateau de M. Moor.

Mardi 8. au matin départ pour Sapoto, avec une mer très-mauvaise, et un vent d'un des nos bateaux à la peine de Sapoto ; plusieurs indigènes sont venus de Tuu pour nous piloter

Le roi même, laissant là nos bateaux, nous nous dirigeons sur Toapaipai, où nous arrivons à 8 1/2 du soir.

Mercredi :
fêtes
étu
les
cate
d'
pour
mo
chez
pour
pres
on
dis
pa
Jeudi. 10
p
a
Vendredi.

Mercredi : 49 communions, 17 confirmations, grandes fêtes. Les gens sont contents de ne pas être obligés d'aller à Sealatele, à cause des brouilles survenues entre les chefs..... Le catéchiste, après des imprudences de conduite, Silio, a quitté sottement son poste le jour de notre arrivée. On a plaint de ses grossières manières, qui nuisent à sa piété. Les chefs, Salà à la tête, ont été blessés aussi par le P. sous prétexte que ce dernier prend peut être cause pour son propre village... on s'attendait à trouver l'état des esprits bien surexités. Les choses se sont mieux passées qu'on ne le craignait.

Jeudi. 10, après la messe pour les défunts, nous partons pour Sealatele .... mais nous avons appris hier soir que les gens de Safotu qui ramenaient nos bateaux à Matautu ont éprouvé un terrible accident dans la passe. Notre grand bateau en est abîmé. Un blanc de l'endroit le répare.

Vendredi. 12 confessions, et on prépare les confirmations pour demain Samedi. Tuala Silivelio, le chef actuel, ancien respecteur de la mission nous reçoit noblement, offre sa protection et promet d'envoyer demain matin

Il y a fort peu de mariages samoa pratiqués ici. La jeunesse se conduit bien —

Samedi. 12. Messe chantée : 155 communions. 27 Confirmations.

Après le festin, nous partîmes par terre avec nos gens : la mer n'était pas tenable : nous laissâmes à Leatele le soin de conduire nos 2 bateaux à Lefaga. — Le bateau brisé sera raccommodé convenablement, et sera livré lundi soir.

Après une course à cheval, au cri de fête, le festin, nous arrivons à une heure de nuit à Puapua. On y fait un kava avec les gens du lieu et d'Asaga ; on part pour Coro, où Petelo Tiki nous reçoit et nous conduit sur son petit bateau jusqu'à Lefaga. Arrivés à 11 h 1/2 nous prenons qq. thés et nous nous reposons le reste mieux

Dimanche. 13. Messe : sermon du T. Cerny ; on prépare les confirmands et les 130 communiants. Le Dame le sermon du soir.

Lundi 14. fête de la résurrection. — Le soir sermon sur St Louis et la couronne d'épines.

Mardi matin, 15. Nos bateaux sont toujours retenus à Matautu par le gros : nous

16. au
partons
à Lefaga
16. de
19 :
2. avril.

faisons notre visite à Pakauli.... par
nuit, à cheval pour moi, à pied pour
les catéchistes; les PP. montèrent un petit bateau
jusqu'à Malologa.

La fête religieuse a été pleine de
cordialité: le P. Cas. Très-bon Papa avec ses
catéchistes et ses gens. Le bien se fait sans
bruit. C'est une belle station, la plus belle
catholique. L'église la centre est très bien située:
celle de Papa et de Laro aussi: celle de
Pupua se prépare: celle de Malologa est
presque terminée.

Il y a eu 60 confirmations
dans ce district

16. au matin: nos bateaux arrivent réparés: nous
partons pour Vaea ... et arrivons à 11h. le midi à
Afia ....
16. je monte à Vaea pour y célébrer la fête de
19: St. Joseph. ——— visite du malade de Matinuu: on le tire de
2. avril. ordination de Isaac Tofa, à Vaea, au
S. Sacrement.

24 Ors Quasimodo: ordination au Diaconat de Tofe à Leulumoega, son district. — Bénédiction de la nouvelle église de Ste Anne bâtie en 2 ans par le R. P. Javet. Consécration du maître-autel, en mémoire de la pierre sacrée. — 100 confirmations et 200 communions: chiffres approximatifs comme beaucoup d'autres malheureusement.

25. La Ste Marie à Apia, où elle n'avait pas été suffisamment annoncée.

26. Office pontifical, en l'honneur de N. D. après le Triduum préparatoire... dans la nouvelle église d'Apia. — Nos ouailles se mettent à flencer en grève... comme celui d'Anaa

1 Mai. Nous montons à ~~Apia~~ Vaea, où la maison a été restaurée et approprié aux retraites annuelles.

6 Mai. J'ai communiqué aux Pères les avis du T. R. P. J. Gal au sujet de nos rapports avec les bonnes Sœurs. Un conseil privé avec les 4 Pères qui ont des Sœurs nous avons relu ensemble ces avis si sages... La présence d'un catéchiste comme socius habituel ne paraît pas pratique: on laissera ce point là.

8 Mai. ordination sacerdotale de Tofo, en présence des 11 missionnaires du Vic. ap. des Navig. et d'une foule bien pieuse. — Le vis réconfortait de nos vœux — Les Pères Faugt, Leticm, Memet et Léger ont fait avant hier leur vœu de stabilité.

9 Mai : Ste Joseph et Ste Thérèse ont béni cette journée et nos conseils. — On remettra à la rentrée prochaine les gg. changements décidés au sujet des rapports avec les Sœurs et leur élève. — Le P. Roth restera à Apia pour s'y remettre : en attendant Manono et pasero de missionnaire résident. Cette position est vraiment décourageante pour un Père — Le P. Labouly prendra patience à Falealupo — Le P. Gadiner ira avec le P. Forestier à Faga'saga — J'ai reçu des lettres des Nieu : le P. Bellwald a été visité par le bon P. Jouny qui a été bien inspiré de faire cette démarche ; ce cher Confrère Bellwald a été malade et soigné par des gens de Hihifo : ce qui a fait crier ceux de Vaipoa etc. etc. à Nieu — Jouny tout va bien, grâce au P. Jouny et à son Vic. le P. Lemeta, qui se plaît mieux, et pour bonne cause, qu'à l'autre Nieu.

15 Mai. Clôture de la retraite de 86 Catéchistes en activité de service : 310 communions. 22. Confirmations. à l'école il y a 32 ménages, dont 11 sortent, 26 jeunes-gens, 22 familles — Nous avons plusieurs catéchistes de trop : ce qui nous vaut mieux que de n'en avoir pas assez. Cette école est vraiment prospère. — Le P. Gadiner se prépare à partir pour Tagbagp avec le P. Forestier : Ste Jne d'Arc, Ste Thérèse, le B. Chanel & N. D. du port bénissent ce voyage!

21 Mai. Le Samedi soir je donne la confirmation à 100 personnes : je m'embarque le soir sur l'Upolu, qui part de nuit. Le 22 aura lieu la 1re communion d'Apia.

23. Arrivée à Savaii :

24. On y fête la Reine d'Angleterre : pas de travail à bord. — La Sr du Ste Ste fait la classe à 14 garçons et à 8 filles. Son école va bien, sera close est admirablement bien tenue... il n'en est pas ainsi de celle des bons Pères. — c'est dommage! Le P. Reiter, d'abord

Déc
de
25. A
26. arr
27. Re
29.
1. juin.

Tonga

Décidé à visiter les 2 Niua, n'ira pas, à cause de l'incertitude du retour.....

25. Le soir nous partons pour Tonga, où nous
26. arrivons, après la messe de l'Ascension.
27. Réunion avec les PP., qui sont d'avis que la retraite de nos catéchistes se fasse la semaine prochaine.... puis le Triduum du jubilé de la mission, en juin, dans les divers villages.
29. Il y a peu de monde à l'office, à cause de la pluie torrentielle et bien faisante survenue ces jours ci.

1. juin. Retraite des Catéchistes. Ceux de Niua sont retenus par un enterrement; ceux de Nukufaga n'ont pas été prévenus à temps! Hihifo est au complet dès la veille: les autres arrivent le soir. En tout ils sont une trentaine: l'année prochaine on admettra leurs femmes à ces exercices si salutaires et qui plaisent et édifient tant. Le salut de clôture, avec la rénovation des promesses du baptême, a lieu le Vendredi à 10 heures.

Evidemment la mission de Tonga est en pénurie de Tauhi, en ce temps si favorables; et nos Pères voient bien qu'il nous faut amener

de jeunes ménages au collège. Il compte 57
Tama, qui sont heureux comme des princes
et qui nous rendront service plus tard.
à l'occasion de ce jubilé il faudra absolument
s'occuper de cet "atko."
Dim. de la Pentecôte. Office pontifical: procession
du T.S. Rosaire le soir. — à la nuit chant
des Complies (bien réussi) par les élèves du P. Thoma
et les filles des Sœurs.
Lundi de la Pentecôte. Retraite du mois: les
petits "atko" chantent très bien la messe. —
Le P. Th. a encore négligé les conférences hebdomadaires
aux bonnes Sœurs.
Mercredi. Nous allons à Mua pour célébrer
les "Triduum" dans les différents villages de la District:
Le P. Raiva ira à Hahake etc
— — Loger à Nakulak et
— — Petelo — Patuma et
— — Olier — Haamala — Puamotu et
— — Guitt — Halaga
Cette expédition a plu, si bien que les
PP. proposent d'en faire de semblables, mais
plus régulièrement, chaque année dans un district.
Dim. de la Trinité. Office pontifical: 400 communions

55 confirmations. Jamais, à Mua, il n'y a eu autant d'entrain. De démonstrations si pieuses et si joyeuses. Le P. Chevron doit être content de ses jeunes. L'école des Sœurs: compte 33 internes et plus d'externes encore: elle a déjà produit des fruits de salut bien visibles. Vatau et le Matua se sont très bien montrés. Nous rentrons à 11h du soir à Maofaga.

16 juin. fête. Dim.

La Procession se fait à Maofaga et à Mua avec la solennité habituelle.

19. Dimanche soir. — Tridium de Hihifo.

Le P. Tetelo est chargé de Futi et de Fatiki.

— Olier — de Houma - Vaotuu

— Rara Urca — de Haatuatua

— Loyer — de Hihifo, où la vais le rejoindre le mardi 21.

Le 22, mercredi arrivent les Pères à la collégien du D. Thomas, avec la fanfare des P. Olier et beaucoup de catholiques de tous Tonga.

23. Procession du S.t S.t. C'est la 1.ère fois qu'elle a lieu à Hihifo. Ata a fait préparer la voie. Les Protestants sont très respectueux. L'office a été très beau. Le chiffre des élèves du couvent va de 12 à 14C c'est suffisant. Celui des néophytes est de 214. de Lavoga à moins élevé.

25. fête du S. Coeur de Jésus — Ouverture du Triduum jubilaire à Maofaga.
Le P. Olier à Pea et St Mutuan
Loyer à Veitogo
Vetelo à P. Blanc
Kava-Urea à Logotema
Thomas et l'Evêque à Maofaga.
La clôture a lieu le
29, fête des SS. Pierre et Paul.

2 juillet. Visitation. Le Katoaga de Pea est remis à plus tard, la Croix n'étant pas arrivée de Sng.
6. et 7. Nous nous rendons à Mua, pour la Profession de Sr Joseph. et l'admission au postulat de 3 bonnes petites indigènes. Les parents et les gens prennent part au Katoaga comme à la fête religieuse, avec joie.
Le soir retour à Maofaga, où l'influenza me retient captif jusqu'au Samedi, 16, jour où nous arrive le Duboissault. Il a touché à Tutuila et à Apia, et il a paru bien à la tombée de la nuit près de Fasa. — Le P. Lejeune est ici depuis 9 jours : bonnes nouvelles de Hapai.

Dimanche
Lundi. 18
Mardi.
Mercredi
Jeudi.

Comm.t. M. Manceron, Capt. de frégate, de Toulon
Second. M. Allemand, lieuten. de vaisseau, fils de l'amiral All. Marseille
Médecin. M. Maret, du pays du T. Bourbon
Enseignes de vaisseau: MM. Faure, Martin de Reims, Clergeau
Commissaire. M. Godey.

La visite au Roi s'est faite, avec le P. Olier, dans la soirée
et. au premier, Tuhuaho, qui demande et
obtient un passage pour Wallis.

Dimanche. 14. Ces M.rs du navire de guerre assistent
en tenue à la messe, avec l'équipage du
navire de g. français, et les Catholiques du navire
de guerre anglais, arrivé de la Nlle Zde.
Dîner à la mission... après un Kava, au collège.

Lundi. 16 Les officiers vont à Mua, M.r Manceron vient à Mapaga

Mardi. Dîner à bord. on me salue. On y reçoit avec
nos étoles.

Mercredi. Grand Kattaga du jubilé. Foule. Kupe
représente le pukaga. Danses et jeux.
à bord on chante de cette fête

Jeudi. 21. Nous partons.... pour les 2 Mua, Wallis et
Futuna; dans une quinzaine de jours nous serons
de retour... à moins d'accidents.
à la table du Comm.t, l'évêque, le P. Olier, et Tuhuaho.
à celle des officiers, les PP. Petelo, Thomas, Lessons
à bord... Falakua, Malio, Pahula, la famille
Filipo, catéchiste de Keppel, Kepa batteur de, et plusieurs collégiens.

23. juillet. Samedi soir. Nous déposons à Keppel le T. Lejeune & la famille du Catéchiste. Tuikuaho envoie l'ordre aux chefs de nous préparer une belle réception, à notre retour.

24. Nous arrivons à Nina-Foou, après la messe du Dimanche. Toute la population est réunie. On débarque, facilement, avec les officiers. Le Comm.t reste à bord, et fait le tour de l'île. A 2 heures après midi nous serons embarqués.

La mission, sous la direction des bons P. Jouon, aidé du F. Lamata, va bien. Les sœurs Amato et Mikaele se plaisent là; elles ont 8 internes et 99 externes. — Tuikuaho donne aux chefs l'ordre d'augmenter le terrain du couvent (ce qui s'exécute le lendemain). — La présence du Tremier, à bord, produit un excellent effet. C'est la 1ère fois qu'un navire de guerre français paraît à Nina-Foou. Les gens en sont fiers, surtout les catholiques, et spécialement Hoko, le juge, mon ancien élève. — Je visite le vieux Païen, le principal chef catholique, qui est Véva. — Les 2 villages d'Eia et de Tutia vont en bâtir un chapelle. — Quelques enfants viennent de là au collège de P. Thomas.

25 (illegible)
et
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
26. (illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)
(illegible)

25 (lundi) Dim. de Pentecôte. Nous arrivons entre Alofi et la grande île, vers 2 h 1/2. Nous passons devant Alo, qui se met en fête; nous arrivons à Leiava pour l'office du roi, précédé de la procession de réception. Le bateau ne jette pas l'ancre. Pg. officiers descendent. — Nous passons la soirée avec la population.... Le roi Lutaviko soupe à la mission avec nous, Tuikuaka et Takana. — puis fête sur tout la nuit.

26. à 6 h 1/2 nous nous embarquons, avec le bon P. Chibbier, pour Vele et Poï.

à Vele le roi, Musulman nous reçoit et nous prépare une fête pour notre retour de Poï, où il ne peut aller.

à Poï, au moment où la messe solennelle commence, le Duc Hoffant salue le B. Chanel de plusieurs coups de canon: ce qui impressionne et réjouit tous les habitants. Les officiers assistent à l'office. Nous sommes tous bien fatigués. Les Sœurs d'Alo nous ont heureusement préparé un dîner gastronomique suivi d'un beau Katoaga, organisé rapidement par les PP. Hervé et Hautmontié. Ce dernier s'est vite fait au pays. — à ma prochaine

Visite de Mgr : la chapelle construite
à Villa-Maria ... au port. — à part
une soeur indigène, tous les membres de
la mission sont partis bien; les écoles
fleurissent; la population se convertit
à 2 heures, nous sommes à bord, ayant
en mille mains de reposer 99. Tous partisans
désireux de voyager. Que le Bx. Chanel
nous protège!

26 (bis.) 27. 28. juin. Nous sommes à Wallis.
Arrivée par une pluie battante: le Résident et le
T. Brousique viennent à bord: à terre, avec
la pluie torrentielle et la nuit, impossible
de faire un tour. Je pars chez la Reine,
qui va mieux ... après le souper au
presbytère je vais coucher à Mua.
Déjeuner, le lendemain, à la Résidence, avec
Tukuaho et ces MM. du bord et les Pères.
Souper au presbytère, après un grand
Katoaga — Retour, de nuit, à Lano.
— Le matin on déjeune avec ces MM.
Puis, on va à Matautu, au Katoaga
de la Reine. Elle y assiste en partie, et
paraît contente; elle demande qu'on
laisse le fr. Charles pour achever sa maison.

Le lendemain je dis la messe, en actions de grâces pour sa guérison. Elle y assista. Il y avait longtemps qu'elle ne sortait plus de chez elle.

La politique s'est agitée beaucoup. Le Résident, M. de Keroman, chrétien pratiquant, avait été prévenu contre la population et la mission. Il est bien vite revenu de ses préventions; il s'entend bien avec les Pères et les Chefs. Il a été convenu qu'Asiake, s'il succédait au trône, ne ferait pas revenir les protestants de Varvan, et serait docile..... Reine mère peut-être gouvernera..... Matekitoga n'a pas de chance..... Si Asiake n'était pas élu, il agiterait certainement le pays. En le prenant bien, on en tirera quelque chose de bon.

La Reine a eu vent de ces projets; elle n'en est pas satisfaite. Elle craignait même que le mamao ne s'occupât trop de ces affaires-là. Elle a été rassurée autant que possible. Puisse-t-elle encore vivre longues années! — La mission va bien: le P. Olivaux a eu, le Vendredi précédent, 340 hommes mariés à la communion pascale — Je devrai revenir bientôt à Wallis ... à cause du séminaire que je n'ai pu visiter et aussi à cause de la politique.

— Au sortir de Wallis nous trouvons une mer agitée et des vents qui nous empêchent d'aller à Keppel, à Vavao, même à Tonga. Après 8 jours de lutte, le charbon manquant, nous nous dirigeons sur Fidji; et nous arrivons le
6 août.. à Suva. Le T. Nicolas nous reçoit — le lendemain, la messe avec ces MM. du bord, l'équipage du Duchaffaut et du Curaçao. Dîner à l'évêché.
8. M.gr. Vidal prêche nous arrivons de Levuka.
9. 10. On va à Rewa, chez le T. Rougier qui reçoit nos gens et les héberge — Tatuaho et ses gens restent chez Tomasi et dans la ville.

Le bateau n'ira pas à Rotuma, comme le désirait si vivement M.gr. Vidal, mais partira pour Nouméa. Le Commandant a été très bon pour moi; il est chrétien et il pratique. Son fils est au collège de Jersey.

— Le gouvernement est très correct dans ses rapports avec la mission. Mais il est plus expansif pour le T. Olier et moi que pour M.gr. d'Abidos. Il nous invite tous cependant.. et il rend visite....

L'amiral anglais, qui est arrivé par Borland, nous rend aussi notre visite ... et voudrait nous inviter à bord. ... mais nous passerons le 15 août. Assomption de N.D. à Apia.

Hélas ! à Suva on ne célèbre pas cette fête. — M. Gir. Vidal, a bien travaillé : école des Frères (40 élèves) — école des Sœurs de St Joseph — evêché — L'église actuelle est trop éloignée ; on la remplacera par une cathédrale plus tard — Il y a bien, à Suva et dans les environs 200 catholiques blancs, dont 50 pratiquent. Pas de fidjien, à la capitale ; mais des N. Hébridais (une centaine de catholiques) avec des autres étrangers et étrangères ... à Samoa, Futuna, Tonga et ... et. Ce n'est pas la crème de la population.

La décroissance de la population indigène est inquiétante. De 116.000, en dix ans, ils sont tombés à 104.000. — Il y a 10.000 indiens, dit-on .... 2000 blancs dans la colonie, au lieu des 6.000 d'autrefois.

— à Suva il y a l'anglicanisme, les indépendants, les Wesleyens, les prêtres (qui sont très-puissants par le commerce et par les emplois) ... les Musulmans .... et les catholiques.

Puisse Tuikuoho profiter de ce qu'il voit, et garder Tonga à Tonga ! Il préfère Wallis à Fidji. Et il a bien raison. ——

Nous nous ennuyons à Savaï, et nous cherchons une occasion pour regagner Tonga. Un steamer nous y conduirait pour 5.000 fr. Attendons.

20. août. Samedi. L'Uroka arrive de Samoa, et partira pour Tonga, après demain : pour 600 fr nous en serons quitte. — A notre regret nous n'irons pas voir le R.P. Bréhéret, qui vient de célébrer très solennellement son jubilé sacerdotal à Leuluka.

La mission a de la vie... avec de nouvelles dettes !..... et aura sans doute des embarras, à l'occasion des 3 ou 4 mariages de sœurs. Les T.O.C. sont pour les Noires.... Les Maristes pour les Blancs.... S.T. Jh aussi. — Nos Pères retournent définitivement à Tonga, où nous arrivons le Dimanche

25. jeudi. On était inquiet sur notre compte....

8. 9. c

10.

11.

18.

22.

23.

(1) N.

(4) Ce

8. 9. Sept. grand Katoaga à Pea, et pose de la Croix commémorative du jubilé de la mission. Tout s'est bien passé.

10. arrivée du T. Loyson de Keppel - et Nina-foou... avec des nouvelles un peu rassurantes au sujet des bons faits sur le cher P. Rebvald ....

11. nous entrons en retraite avec nos Pères.

16. Celle des Sœurs commence le soir et se terminera jeudi.

22. Le soir les RR. de Mua et de Hihifo partent.

23. Nous recevons de nouvelles de Vavau, d'où le T. Pierre et les Srs de Ste Anne n'ont pas pu venir à faute d'occasion.
Le P. Loyson, Tuipelehake, et plusieurs catholiques de Haapai sont toujours ici. La mission va bien dans cet archipel.

---

(1) N. Calédonie : Bulletin 20 août 1892.
Les 13 RR. T.O.R., à la retraite, avec les 18 Filles de Marie ... sont placés, en général, une européenne avec une indigène. C'est bien.

(4) Les commandements et notes doivent être écrites, non dans une lettre, mais sur une feuille séparée, pouvant au besoin être remise à l'agent

1. Oct. Le Catéchiste Filipo de Keppel nous écrit que les Lau faits sur le T. O. sont tombés; et il fait bon ménage avec le T.
2. La fête du Rosaire, avec Salakasea, a été bien pieuse.
4. Réunion des Pères, et Conférence mensuelle.
5. Fête de N. Ange gardien, à Veitogo, où l'ancienne petite chrétienté va toujours bien.
6. Le Lubac nous amène un frère d'école pour Apia.
9. Le P. Thomas me remet la circulaire, en français, sur le jubilé. Je la ferai imprimer à Samoa à l'imprimerie d'ici manquant des caractères français.
11. Je me prépare à partir pour Samoa, Via Haapai et Vavau, par l'Upolu .... avec le bon P. Lagrou pour guide.
Nos Pères avaient fait visite à Tuji et au Roi George pour leur demander s'ils nous donneraient enfin un terrain à Nukualofa: la réponse a été négative. Toujours chefs hérétiques! — La mission ne perdra pas grand chose à rester où elle est. Un jour peut-être Mataafa deviendra le centre de la capitale. — On parle à Tonga de la perte des terrains de la mission de Samoa, dans un sens peu favorable. Qu'en faire!
On a appris la mort de Lutovika, mari de Laseli, laquelle va mieux. Deo gratias!

Par l'Upolu je pars avec le P. Leyson pour Hospi-
tal, passons la nuit du mardi. Le P. Mercoz fait
à bien fait le leo. L'école va bien: il y a 50 cath.
à Lufuka. Le don est bien tenu. La maison tongienne
des Tupolohake se défait et attendra qu'on l'utilise
facilement plus tard. Les maisons ne manquent pas
12. Arrivée à Vaiau à 1h après-midi. Les Pères et la Sœur
vont bien. Cette ile a 10 écoles externes: le P. Nicolas fait la
classe à 20 garçons. Le Père attend une compagn.
d'Europe; et il ne sera plus nécessaire de visiter si
souvent le couvent de Marinoa. — Départ à 6h du soir
14. Arrivé à Samoa ... où le Dimanche américain a
été adopté. Le dimanche 2 fois l'office de la télégraphie 1re Théor.
22 Nombre de pas pour Malbi par l'Atua, et
j'arrive à Mua le 1er Dim. de Carême. Le
Mardi suivant je visite la Reine qui bonne
visiblement, et ne peut même assister à la
messe de Requiem pour son mari Tuitonga.
Le Vendredi 1re communion et Confirmation,
à N.D., de 43 enf. 19 garçons et 24 petites filles. Après
le Mataaga, départ pour Hihifo, où il y
a 1re communion et Confirmation de 64 enf. 31
garçons. 33 filles.
1er Déc. Dim. de Carême à Lano — 5 Déc. Visite à Mole Kolonia.
8. Imm. Conception à Lano: offices pontificaux.

1893

1. Janvier : confirmations & 1ères Communions à Mua

6 Janv. Epiphanie à Hihifo

8. ouverture de la retraite de Mrs & M. Clergeon

14. Prise d'habit de 3 Novices — Mariages.

17. Examen des grands séminaristes
les mariages de Mua.

Jeudi — Fête de la résidence à Mbatautu,
Vaitoa — ; la Reine ; ainsi ; fête
du Sikā de la population.

22. Ordinations de Soosō Letu à la Prêtrise
Atelea Leoi — au 1er ordre
Salomone, Savelio, Pupu — au 2 —

25. Réunion des Pères à Leno

24. C. Mariages à Hahake. — Réunion du clergeon
à Sanctuli

25.

27. Examen des petits catéchistes, dont 5 ou 6
sont appendre la traduction mot à
mot des Ps. et le chant

27. Examen des Philosophes

29. Bénédiction des enfants de Hihifo

2. Fév. de Mua

5. Sexagésime. de Matautu

Arrivée, à midi, du Scorff :

Comm.t M. de Chaulieu (ami de M. Mancau : leurs fils sont à
officiers (Jersey)
M.M. Desens — Rogue — Guyot de Salins — Bayol-grandlléau
Aubry commissaire de Tahiti — Dubois, Docteur
Aspirants : M.M. Armbruster, Clavel, Bureau, Bourgignon, Foillard.
M. Gr. Vidal et les PP. Bertreux à Marion, par cette
belle occasion, ont fait le pèlerinage de Poï.
Le Comm.t, qui est très bon, et communie souvent, veut
bien me porter à Futuna.
Quelle attention de la Providence ! Je
voulais prendre le Nina toputapu arrivé le 2
Février pour aller à Samoa, laissant ainsi
Futuna. Par ce bateau j'ai appris la mort subite du P. Lessen, mort
à Hapai. Quelle perte ! Que soit béni de tout
la guerre a failli éclater dans cette
petite île entre les 2 districts : Letafano Laupe
de Nina, qui y pouvait, a été pris à bord
et est emmené en N. Calédonie. C'est un
coup bien frappé et qui aura de bons
résultats dans nos 2 îles protégés par la France.
Mgr de Keramann est rappelé ... à sa
grande surprise, mais par suite de ses lettres
de plaintes exagérées ..... La manière de
faire, surtout vis-à-vis de l'excellent P. Olivaux,
et pour la maison des sœurs ..... nous faisait

craindre son plus long séjour parmi nous, quoique nos rapports avec la résidence ~~soient~~ soient conservés.

Le Gouverneur, M. Walsh, a des vues opposées à celles de M. de Keromann et celui a fait sentir fortement. Au dire de tous il sera plein de déférence pour la mission. Sa Dame et ses enfants viendront probablement le rejoindre. — Il n'a que le tiers de appointements de son Prédécesseur, i.e.d. 5000 fr

10. au roi. Départ de Wallis
11. au matin arrivée à Futuna : la population fête N. D. de Lourdes dans la chapelle récemment bâtie par le T. Pasteur sur le mont Villa-Maria au dessus du port Leava.
12. Je pars le Dim. de la Quinquagésime à Leava
15. Je distribue les Cendres à Alo : le roi nous commencons la retraite annuelle des Pères.
20. Nous présidons la réunion des Chefs d'Alo chez le Roi J. M. Musulama ; et nous recevons de leur part la Donation à la mission des 2 jumeaux petits terrains limitrophes des 2 royaumes. Ainsi sera terminée la question des guerres ou disputes sans cesse renaissantes entre les 2

districts. — On demandera aux chefs de Sigave la même donation, sur un acte autre que celui d'Alo, afin de ménager la susceptibilité des uns et des autres — Les fruits de ces terrains seront distribués par les FF. aux enfants d'école de Sigave et d'Alo

21. Fin de notre retraite. Le Roi J. M. baisse et est administré. Je vais le bénir avant de partir pour Sigave .... où la retraite de nos Sœurs commencera demain.

22. Le Roi J. M. est mort au bon dernier du matin. Le F. Dublier et moi nous partirons ce soir pour l'enterrer et assister demain au service solennel. — Le F. Hautmont restera ici et donnera les exercices de la retraite.

Bénilamon était le dernier survivant des 6 meurtriers du B. Chanel, et petit-fils par son père de Vetitaki l'autophage. Il était bon pour nous, timide et parfois raide pour ses gens. Il a fait une belle œuvre la veille de sa mort en nous donnant les susdits terrains. R. I. P.

1. Mars. Cloture de la retraite paroissiale de Sigave; communion des hommes. Les femmes ont communié hier. — Avant-hier soir le Roi Lutaviko a signé la donation des terrains en litige à la mission comme l'avait fait S. M. Maenulamu. — Deo gratias et B. V. M. Immac.

2 Mars. Départ pour Alo, où le P. Jean a commencé déjà la retraite des enfants de la 1ère communion et de la confirmation.

5 Mars. 3e Dim. de Carême: 1ères Communions. Confirm. Katoaga après la messe, sur la place.

6. Mars. Ouverture de la retraite des grandes personnes

9. Jeudi. Communion de femmes.

10. Vendredi — — hommes. — Baptême de 2 adultes

12. 4e Dim. Luvino est fait roi d'Alo: il est chinois d'origine et appartient aux Tiragaifo: chef des requins d'en bas (Chinois) Maleko, fils de Niuliki, a cédé ses droits pour le moment. En ménageant Luvino on fera du bien à son village de Taoa. Les électeurs principaux du roi à Alo sont Tuisavake (Blasius), exellent chef de Toi et Sagoga (Soane Tuberio Taupere). La paix semble consolidée.

13. A

15.

19.

20.

21.

26.

avril 5

10.

13. & 14. Pélerinage à Poï, où les chefs
acceptent de construire une résidence,
des noirs la maçonnerie — Nous projetons
aussi de faire un baldaquin au dessus du
Tombeau du B. Chanel, une chapelle des
reliques (2 chasubles, 1 aube, 1 nappe, 1 voiles,
1 calice, 1 ciboire etc.) Dans un des gîtes
de la varangue — et d'élever au dessus
du pore la pierre qui recouvre
l'emplacement du martyre.
15. Retour à Sigave pour la retraite des 1ères
Communions et Confirmations
19. Dim. de la Passion
et baptême d'un jeune h. des îles s. le Sigave
20. après la messe de St Joseph, promenade
dans la nouvelle propriété de la mission
au dessus de Toussau.
21. Bénédiction de la chapelle N.D. de Lourdes
construite par l'infatigable F. Amédée
à Villa-Maria, sur la colline qui
domine le port de Sigave.
26. Dimanche des Palmes à Sigave — Offices de la semaine St à Alo.
avril 5. 6. 7. Pélerinage à Poï.
10. Retour à Sigave — Départ le jeudi suivant pour Samoa
sur le Nina — Apiutapu: cap. Carras. Voyage pénible de 12 jours.

Mai 3. Arrivée à Samoa, où la retraite des PP.
14. s'ouvre le 14. Le P. Léger seul, manque. Le P. Gardiner est placé à Lotofaga: Deo gratias et B. Martin Chanel!
24. Prise d'habit à Savalalo par 2 bonnes Sœurs indigènes. La cérémonie a fait une excellente impression. Retraite de nos Catéchistes, indigènes: spectacle bien réjouissant! — Une forte grippe me retient dans la chambre jusqu'au 31.

Juin. 1. Procession de la fête-Dieu à Apia
4 id. à Vaea.
22. Arrivée du R. P. Aubry, notre nouveau visiteur. Il est décidé que R. M. Chantal, supre de Savalalo, ira se reposer à Sydney. La mort de Mre Ste Germain a fortement impressionné la Communauté.
On parle beaucoup de la guerre entre les Indigènes: les Européens ne s'entendent pas non plus. La pauvre traité de Berlin est bien espoir! La question de nos terrains n'est pas encore terminée.
La grippe me reprend de nouveau.
25. 1ère Communion et Confirmation à Apia. Examens des diverses écoles. — Visite à M. Stevenson — Préparatifs du départ par l'Upolu pour Tonga.

Le P. Cosserat, Vic. du Tonking m'écrit ceci.
De mon voyage en France je remporterai une salutaire
impression, que je vous communique. "Nous sommes trop
exigeants vis-à-vis de nos indigènes." Ainsi le Vic.
ap. du Thibet ne l'avait dit; mais je n'avais pas
saisi toute la portée de cette observation. Rentré
en France, voyageant, voyant et entendant beaucoup,
j'ai écrit à M.gr. Gendreau à plusieurs reprises
que tous les mécomptes que nous avons eus
avec nos séminaristes et prêtres indigènes, on les
a en France comme ici bas. Les sujets capables
sont rares et ont des lacunes. Ceux de jadis les
mieux doués et qui promettaient merveille ne donnent
pas grand chose. Que de misères partout! Et encore
je ne vois que la surface, et non jusqu'au
fond (si non dans une abbaye où le Supr
m'a confié les détails sur les mille et une misères
de sa charge! — Ayant fait du ministère en France,
Vous connaissez mieux les choses que la grande
majorité de nous autres partis plus jeunes, avec
des illusions toujours amplifiées sur le bon côté des
choses et des choses de France qu'on ne connaît pas assez.
On s'exagère aussi le mauvais côté des indigènes
qu'on a sous les yeux; on est injuste envers eux; on a
déjà de leurs peu de ressources et des maigres résultats
qu'ils donnent. Or c'est la même chose partout.

28. — Examen des 27 internes et 6 externes de Savaii
29. — — les indigènes, une trentaine d'inscrits, du Fr. Landry.
30. — — 50 externes école d'anglais des 4 Frères.
a) l'an dernier les élèves étaient 80
b) Half-caste ou Samoans: les Blancs vont, hélas, aux écoles protestantes

1 juillet. Départ par l'Upolu pour Tonga, en passant à Savaii, d'où j'amène à la retraite le P. Reiter et les Srs des Srs Srs.
à Tonga la rougeole sévit: il faut attendre qu'elle ait disparu pour faire nos retraites.

1. août. L'épidémie continue à sévir et enlève beaucoup de monde. La rougeole est suivie de la dyssenterie.
Le Duchaffaut, arrivé à Futuna, paraît ici mais sans pouvoir communiquer avec la terre désinfectée. Mgr Dupuis nous envoie le courrier avec ses regrets de ne pouvoir continuer la tournée de nos missions. Il repart pour Noumea-Sydney.
L'Upolu de N. Zealand ne communique pas non plus avec la terre; il dépose ici passagers à l'île de Vasa pour une quarantaine de 15 jours.
Il a bien le 20me de la population enlevé par l'épidémie, qui va sévir aussi à Haapai, Vavau....
Les Niua, atteints autrefois, ne souffrent pas autour, dit-on.

1. Septbre. Nous sommes toujours dans le même état. Nous avons appris que la guerre a éclaté à Samoa en juillet, que Mataafa, battu avec une perte de 16 h., s'était refugié à Manono, où il a été poursuivi par Malietoa et 2 navires de guerre, et d'où, après sa reddition, il a été exilé aux "Tokelau." On soupçonne la mission de Navoi influencé dans ce qu'on appelle sa rébellion. Le R.P. Broyer m'écrit que Malietoa et les Blancs lui en veulent, ainsi qu'au Cte. La Ste Vierge saura bien nous tirer de cet embarras. Grâces à Elle, Le D. Bellwald est en route pour notre retraite annuelle.

9. Septbre Le D. Wanga nous arrive par son bateau "Tinelauka" avec le Fr Charles et M. Walsh, résident de Wallis. Les 2 derniers espéraient trouver à Haapai l'Upolu qui devait les porter à Samoa. Ils sont donc vivement à attendre ici.

10. Fête du Ste Nom de Marie: assistance pontificale. Les indigènes commencent à respirer et viennent plus nombreux aux offices.

12. Je rends visite à M. Walsh à l'hôtel, où il réside, faisant d'arranger un service de communications plus régulières avec Tonga et les 2 îles protégées. Tutuila et Wallis. — Le nouveau Evêque est toujours à Haapai, où il a été malade.

Hitiso

14. 15. Visite a Hitiso, en allant, à Katei et à Teetia, à revenant à Matahau, Vaotua, Houma, Haatome, Haalalo. Les petites chrétientés de Matahau, Haatome et Haalalo sont ferventes et bien tenues: les autres laissent, faute de bons Catéchistes. A Kolovai même, les choses vont bien, à cause surtout du couvent de S.t Ives, avec sa portulante indigène soigne bien son clos et son petit monde de 10 élèves. Le P. Loyer est misérable de santé: il ne peut guères visiter les villages éloignés. — Les néophytes que j'ai visités en place ont fait une joyeuse réception à l'Evêque et à sa suite, PP. Reiter, Thomas et collégiens. L'épidémie n'a pas encore cessé dans la district. Il eut été impossible de réunir tous les néophytes au centre de la mission.

23. Je vais à Mua pour faire la retraite des 2 PP. indigènes, des 4 Portulantes: une de Hitiso — 3 de Mua et du P. Jean. Elle se terminera le 26 au matin.

24. Fête de St. Michel, antienne pontificale. Le P. Thomas et ses élèves relèvent bien la fête. 20 Confirmations — 250 communions. Le soir retour à Masefau

30 Départ au soir 7 Bapt. d'adultes.

1 Oct. fête du St. Rosaire 200 communions (dont 15 premières) Le soir, après la procession qui a été très-pieuse, 40 Confirmations.

5 Oct. — Réunion à Vaea des "Apôtres" de Hohoka et de Maopaga. (Ceux de Hihifo ont été retenus chez eux). En tout ils sont 106 : leur règlement les attache tous spécialement au "Lotu" et au clergé. Cette association fait beaucoup de bien dans les 3 districts : elle est d'autant plus utile que le Collège de St. Thomas n'a pas encore autant d'élèves mariés qu'il faudrait. La réunion générale annuelle plaît beaucoup : les réunions particulières "per annum" dans les districts et les villages stimulent le zèle et provoquent les recrues. Les PP. Vidal, Guitton, Thomas et Vidal-Vidal se trouvaient avec moi à Vaea. Le P. Reiter préparait à Maopaga la communion réparatrice du lendemain. Cette communion entraîna la ferveur dans la population, surtout parmi les élèves. — Le soir j'ouvre la retraite annuelle des Sœurs européennes : M. Xavier, M. Louise, Pierre, Vidal, Claudine, Ste Laurence, Vika et M. Pitié. Le P. Reiter donnera les instructions, et moi les Conférences.

6 Oct. — St. Mala nous amène le P. Philippe d'Apia et nous annonce que Samoa est infecté à son tour de la rougeole ! La politique dans cet archipel devient plus calme et moins antipathique à la mission, grâce surtout au Commt anglais du Katoomba, brave catholique qui

assiste à la messe tous les jours et communie tous les samedis.

Le Président du Wallis part pour Auckland. Il y a à télégraphier son désir de rester dans nos îles et son projet sur les service réguliers pour Wallis etc. Le P. Charles est laissé ici.

à 10 1/2 du soir le P. Bellwald nous arrive par le Siale : nous commencerons donc notre retraite lundi prochain.

9. Au matin, clôture de la retraite des N^rs. S^rs S^t Pierre ira à Varau — S^rs J^s Mes à Faaga — S. S^t S^x à Hitiifo. — La retraite s'est bien passée : il y a plus d'union qu'autrefois entre les divers établissements.

✠ Le soir, ouverture de la retraite des F.F. Guitton, Olier, Loyer, Thomas, Reiter, Bellwald et du F. Philippe d'Apia qui a demandé de faire avec nous sa sainte retraite.

15. Fête de S^te Thérèse et de la Pureté de la T. S. V. Marie. Assistance pontificale et messe d'ange et de diacre. Les cérémonies ayant été préparées la veille pendant la méditation, ont été rassurantes. Avant hier la messe blanche dite par chacun des retraitants a

fait plus de bien qu'une méditation. à l'avenir, pendant les retraites, nous ferons cet exercice salutaire, qui fait aimer et observer la religion.
16. Partie pour le P. Lejeune et les autres départs de la mission
à 9 1/4 clôture de la retraite. Le P. Reita va à Hihifo, remplacer le P. Lejeune fatigué des voyages habituels dans ce district. Il va, sur sa demande à Haapai, avec le P. Joseph pour socius, Mikaele et sa famille pour catéchiste à Lifuka, Soutai et sa famille pour catéchiste à Pomuka — Sr St Yves, remplacée à Hihifo par Sr la St. J., va fonder un petit couvent à Lifuka, avec Susana sa postulante pour compagne. On dirait qu'à Haapai tout se prépare bien pour le développement de la mission. — C'est sur la voiture d'Ata, dont la femme et les enfants sont catholiques, que la mère Xavier conduit Srs de St J. à Hihifo. — Sr St Pierre arrive de Nuu avec ses malles pour se rendre à Vavau. — Le R. P. Bellevaldé se repose qq. temps ici. Il ira à Vavau comme socius du P. Cartagnier — Le fr Philippe est très content de ce qu'il voit à Tonga, où se prépare providentiellement une école de frères. — Vive Ste Thérèse !

23. Oct. Départ de tous notre monde : j'attends un voilier quelconque pour me rendre à Niua-foou. — On annonce la perte en mer de 4 hommes, dont l'un catholique baptisé, l'autre catéchumène. Ils péchaient la baleine. R. I. P.

24. Le capitaine de "Waratah", 25 tonnes, me prendra à bord après-demain matin pour Haapai, Niua-foou, peut-être Wallis - Samoa.

9. Novbre. Enfin le Capitaine part. Le calme nous arrête à partir de Haapai ; le soleil est brûlant, et la mer aussi. Nous arrivons le

16. au matin, pour la messe. Sous la direction des PP. Jung et Lamata et avec le concours des 2 Sœurs indigènes la station prospère ; au milieu des privations. Il y a 6 internes au couvent ; tout ce monde vit des plantations de Kumala faites par les PP. et leurs Tama. L'église est bien tenue, et la maison des PP. l'antique est

En 1890
- 91
- 92
- 93

des Sœurs va être remplacé par une maison plus convenable à Lauipapa. Je donne volontiers pour cette œuvre 1000 fr et 99. francs. On ne peut mieux les placer.

Le Poste est établi à Ayaha, à Fia à Futu, où on a bâti une belle chapelle à l'océanienne. Dans les autres 7 villages de l'île il y a peu ou point de catholiques. Partout on nous est sympathique.

Il y a eu 21 Confirmations, 9 premières communions, 5 baptêmes d'adultes lors de cette visite

Résumé des registres de Nina-Foou

En 1887 — 5 bapt. d'adultes
— 88 13
— 89 11
— 90 24
91. 24
92 17
93. 20

117

En 1890 il y avait 81. cath. — 14 renegat — 341 Communions
— 91 95. — 25 — 500
— 92 124 — 23
— 93 150

Nous devions partir par le Nautilus pour Koppel ; mais le bateau a été emporté au large, au moment où nous allions nous embarquer. En vain l'avons nous poursuivi, avec nos bagages, jusqu'à Mua.

22.

1. Décembre. Hier, à la nuit, nous avons pris le steamer l'Upolu à Fidji, au milieu de mille difficultés, et obligés de laisser à terre une partie de nos bagages.

Nous descendons aux Fidji au milieu nous restons à bord, à cause de la quarantaine. Trois jours de supplices, le chargement de sucre nous ayant livrés aux moustiques le jour et la nuit.

7 Décembre. Enfin nous arrivons à Maafaga : demain messe pontificale pour la fête de l'Imm. Conception.

25.

On a donné, à Maafaga et à Mua, 1200 piastres pour le Serge

vais parler du No fait par S.r M.e Louise
Good et de celui que prépare le P. Thomas
pour sa chapelle du B. Chanel. — Mais
un Tama, serviteur du P. Guitta, lui a
volé de 2. à 3. mille francs : c'est une
leçon, dont tout le monde doit profiter.

22. — avec Tanielu Tauta, successeur de
mon Toti malade, je pars par l'Upolu
— pour Haapai, où le P. Joga s'installe bien,
ainsi que S.r J.t Yves ; mais le P. indigène
est gravement malade. Il n'en a pas fait.
— pour Vavau, où le Dimanche je donne la
Confirmation. Au couvent de S.t S.t Pierre à
6 internes ; c'est un vrai succès. M.r Collins
jeune irlandais bien aimable, demande à
se faire mariste. On le lui accorde, mais
à condition qu'il fera un noviciat en N.Z.
— On prépare une construction d'église en
pierres. Très bien !

25. arrivée à Apia pour la messe
de l'aurore et celle du jour. Il y a
foule aux offices. — Le P. Godinet
se prépare à aller faire une retraite
à Sydney. Le F. Charles s'en retourne à Tonga.

1894.

1. janvier. Les réceptions ordinaires. —
Les loteries pour Savalalo mettent de
l'aisance au couvent.

6. janv. Assistance pontificale aux offices. J'
attrape une forte bronchite, due aux
fatigues de mes voyages. Je suis obligé
de m'abstenir de la ste Messe une bonne
partie de janvier. Cependant le

1. Fév. Nous partons avec le P. Remy et
le nouvel arrivé le P. Chanrel, en passant
par Leulumoega, pour Safata, où nous arrivons

2 Fév. — il est décidé que le Papa, avec bien le

3. Dans la journée, et — le Mercredi
de la nouvelle église, dans la soirée. Le

4. la confirmation de 26 personnes

5. le départ, avec Suatele, pour Satoafaga.
pendant que les PP. Broyer et Tofa
partent pour Savaii.

6. Réception (le jour de la Ste Amand). 1. Avril.

7. Confirmations de 17 personnes — Cérémonie des Cendres,

8. 9. à Aleipata confirmation de 44 personnes, réception, bénédiction d'une
cloche — Dans ces 2 dernières stations
les Sœurs font beaucoup de bien.
Dans les trois stations 67 confirmands.

10.

Vers 22

25 av.

10. Retour à Apia. — Fondation du couvent de Sesbot, 6
On parle beaucoup d'une guerre civile prochaine : on a emprisonné 2 chefs d'Asau, Alapia et Tupola ; ce qui porte à 40 le chiffre des Prisonniers de Mulinuu, sans parler de Mataafa et 10 autres Chefs cités aux Marshall.
La guerre en effet a éclaté à Asau, les gens de Savai ayant envahi ce district et ayant été soutenus par ceux de Tuamasaga ..... Plusieurs villages ont été ravagés ; il y a eu beaucoup de blessés, une 30taine de tués dont la plupart ont été décapités. Atua ne s'unira-t'il pas à Asau ?

Vers 22. Après la consécration des SS. Huiles le P. Broyer part pour Asau, où le P. Garet a été bien traqueté par les guerriers.

1. Avril. On parle de paix : nous ferons donc notre retraite à Lepoga fixée.
Cette retraite a été bien pieuse. Le P. Chanvel est placé à Safotu, le P. Helleguarch vic à Satoua.

25 Av. Nos Cath. Sisters commencent leur retraite à Vaea

Le P. Hengaquel leur donne des instructions très sérieuses : il y a beaucoup de recueillement.
Les catéchistes d'Isana et gg. uns de Bagoya seuls manquent à l'appel... à cause de la guerre etc.

29. Office pontifical à la Cathédrale : bénédiction de la statue : nombreuses communions

30. Office pontifical à Vaca pour la clôture de la retraite : près de 300 communions. Quelle belle institution que celle de nos 100 catéchistes indigènes, auxiliaires précieux et nécessaires.

31. 32. 33. Rogations, avec procession.

Mai. 1. Départ pour Isavi, avec Mustela et ses gens pour rameurs. Arrivée à Calotte à 8 h. du soir. — La population est bien réunie. Confirmations. Le nouveau oeuvre est prospère : 16 internes, 8 élèves d'anglais, externes....

10. à Calotte : confirmations dans la soirée. Départ pour Satama

11. arrivée à Kalesalupo

13. après l'office de la Pentecôte retour à Satama : confirmations.

14. au soir, arrivée à Oasa, où le Père s'établit. Mustela donne un champ au catéchiste.

15. Le matin départ pour Sofotalesi, où nous

16.

16. après

20. après

21.

22. 23.

25.

26.

27.

arrivons (péniblement) à 4 h. le
16.
15. après les confirmations départ pour Palauli,
où on prend le P. Jaboulay comme résident.
20. après la messe (T. S. Trinité) départ pour Manono,
où nous trouvons les guerriers réunis. Le soir un
lotu solennel. Départ pour Asau
21. Que nous trouvons désert, les guerriers étant
dispersés dans le District. Le couvent va bien,
comme celui de Leulatele.
Le soir, arrivée à Apia, d'où je pars pour
l'Upolu, avec le T. Berry, pour Vaitupu.
22. 23. 24. Séjour à Pagopago. Belle procession, le jeudi
de la Fête Dieu, sur la belle et nouvelle allée
de l'église à la résidence. L'école des catéchistes
est peu nombreuse, se composant d'environ 20 petits
enfants, mais j'aurai de la vie à la résidence
de l'excellent P. Bretrier. Le lotu s'est bien
répandu dans ce district, qui compte 270 catholiques
25. 34 confirmations, à la messe.
26. arrivée à Leone. Réception chaleureuse
27. Belle procession, le Dim. soir. de la belle
église bâtie par M. Gr. Vidal à la résidence.
Les Sœurs ont tout préparé avec goût. On

pour les gens à refaire emplir la toiture de l'église. — Le district compte 290 catholiques.

28. Au matin. 24 confirmations. Avec elles (34) de Pagopago, 58 pour Tutuila.
Catholiques 660 — — —
C'est un succès bien consolant. Le 1er missionn. résidant à Leone était le T. Thaat en 1862.
et celui de Pagopago le T. Léger en 1881.
C'est le 6e de la population, qui est au plus 2200.
et cela en moins de 30 ans.

30. Distribution des prix chez les (3) sœurs indigènes : 10 internes ; autant d'externes.
L'examen a été bien satisfaisant.

Juin. 1. Arrivée hier à temps pour célébrer la fête du S. Cœur de Jésus.
Le P. Berger, que nous trouvons ici, ira à Haapi par le prochain Upolu. Le P. Remy partira aussi pour Sydney, où il va faire son second noviciat. Le P. Mermet de Safata viendra le remplacer à Vaea, d'où il évangélisera les 40 matelots allemands de 2 navires de guerre. D'Apia on desservira Safata.

à part dans de Lafata Valeja, que je n'ai vus qu'en passant, j'ai visité en 1894 tous l'archipel des Navigateurs sérieusement, malgré les troubles politiques, qui mettent à l'envers toutes les têtes. La réception partout a été bonne, même là où les guerriers étaient ailleurs, à Safotu ou à Apolima. On avait baisé sur place 99. chefs pour faire rendre les honneurs idéaniens au malaga épiscopal.

Les 2 navires de guerre allem. et le navire anglais, qui sont au port, n'empêchent pas plus que les 3 consuls les préparatifs de guerre. Il y a eu dernièrement un avant nocturne d'Apia sur les gens du Roi à Matafanua; un tué et 4 blessés. Atua se tient dans un fort en face du port. Des Royalistes. La neutralité s'impose à nous, méridionaires, qui avons des oreilles dans tous les partis. L'américain semble se retirer: c'est donc l'allemagne et l'Angleterre qui nous surveillent en ce moment. A quand une annexion, qui deviendra nécessaire, et qui n'empêchera guères nos chers indigènes de se chamailler!

12. Le P. Remy est appelé à Lifou.
Le P. Berger est destiné à Haapai pour
partirons lundi ensemble pour Tonga.
Le P. Mermet de Lafaite vient par
intérim à Vaea.

On annonce que le village de
Salimoa vient d'être brûlé par les gens d'Uvea.

22. Arrivée à Vavau. L'église en projet n'est pas
bien avancée. Le P. Pierre réclame bien trop
tôt le fr. Charles. Le P. Bellwald va un peu mieux.
23. Arrivée à Tonga après midi. Le P. Remy
a bien peu de temps à passer ici.
24. Fête de St. J. B. à Dea; nous y allons après
la messe rejoindre le P. Olier avec les PP.
Thomas, Reiter, Berger.
25. Le P. Guitta et le P. Navarre nous arrivent.
Avec eux on décide que la retraite des
Catéchistes s'ouvrira le 5 juillet au soir ici
et se terminera le lundi matin suivant. Les
femmes des Catéchistes seront invitées aux
exercices. Plaise à Dieu que cette retraite
donne de l'entrain à l'Obs. du P. Thomas!
29. Messe pontificale pour la St. Pierre. L'assistance
est bien convenable; mais il y a très peu de gens
du Tuku-uta. Kava et chants dans la journée.

2. juill. Visitation. Messe (bien chantée) par les élèves du F. Thomas. Le P. Berger est à Mua, avec le P. Olier pour déterminer l'emplacement de l'église de Mer fondations et dimensions. On aurait voulu un plan de 150 pds de long et 50 de large. Mais il a été réduit à des proportions plus convenables.

5. Au soir réunion des Catéchistes et Tai-tautoki pour leur retraite : ~~52~~ 26 .... et 17 femmes : le P. Leiter a été le prédicateur ; les Pères étaient présents. La clôture a eu lieu le 9 à 10h, avec renovation des promesses. Celio et sa femme Fetoko Serafina iront à Keppel. Tonga est bien sorti pour la qualité, mais pas assez pour le nombre : à portion Haapai, Vavau, Niua. Combien il serait désirable que le collège de bon F. Thomas comptât des ménages et des jeunes gens ! Les petits enfants sont bien formés et rendent service, mais trop tard. — Le P. Berger part pour Haapai.

25. Le P. Rondel arrive de Wallis en route pour l'Europe, où il va débarquer (?) à la mission de son frère ....

26. Par le Tavenui MM. SS. Redaud et Grimes arrivent à Tonga ; ils sont partis 99 heures. Le jubilé de la Nlle Calédonie a été proclamé. M.g.r. Vidal part pour Fiji, sur l'invitation de T.R.P.

La visite des 3 évêques au Roi Georges II. fait bon effet.

1. Août. Arrivée du Duc de Penthièvre, attendu depuis 15 jours. Visite au Roi.....
2. Août. avec M. Dubois, Comm.t (avec M. Albert, Tolon) M. Boisière lieut.t de v., M. Negretti, Docteur (Corse), M. Mimaud, Commiss., Mrs. Idé de Maindreville, Lucière, Robert, Cas. Départ pour Mus, où se fait la bénédiction de la 7.e pierre, suivie d'un splendide Rattrapage. Le tout se passe très bien. Deo gratias!
3. Visite à bord, du Roi, puis de l'Impératrice, salves l'un et l'autre. On se glisse un mot au Roi pour un apl à Rutherford. — Souper à la mission.
4. Samedi. Départ, à midi, pour Keppel.
6. où on arrive dans l'après-midi. On dépose la famille du catéchiste avec les embarras d'une marée basse. Je ne puis parler qu'une heure à terre avec les catholiques. Le chef, Tuiz, reçoit bien le catéchiste.
7. Arrivée à Nine-foou, par un vilain

temps : heureusement le port d'Apia est tranquille. Les TT. jeunes de Samoa et 6, 2 sœurs (avec Sœur Thérèse) vont bien, malgré la dépression. Nous approvisionnons la pauvre Vaïdane, privée du vin de messe depuis 3 semaines, après 9 j. heureux passés avec son petit troupeau, nous partons pour Futuna à la voile en file II.

8. Dans l'après midi on mouille à Agave ; le port est tranquille, mais le temps est affreux. Réception joyeuse chez le P. Lübber. Les sœurs de la paroisse sont très bien. Les MM. coucheront à la mission. — Il est impossible d'aller à Poï, malgré le projet du Comm^d qui voulait saluer le R. Martyr.

9. Nous allons à Alo, malgré le plus mauvais temps. Retour à bord à 3 h. Départ pour Wallis. — Le temps est très-mauvais.

11. Samedi, à midi, arrivée heureuse au port de Mataute. Le Wabash, construit en 15 jours par toute la population, sur l'ordre

de la Reine, et Aix-les-Bains : il fait l'admiration de tous les voyageurs. On en parle beaucoup dans les archipels voisins. La pierre commémorative fut détruite par ... ? parce qu'on n'avait pas inscrit les noms des ministres, à qui cependant on devait ce travail extraordinaire. M. Vaïs le comprit mais trop tard. Oh ! combien il est prudent de ménager les susceptibilités politiques de nos Océaniens ! 12. 13.

La bonne Reine vit encore assez habituellement, et laissait le soin de gouverner à son fils Ariifaïté. Les ministres pour le moment du moins, n'en sont pas mécontents. Mais il faut aussi ménager Téaïti, l'autre prétendant, soutenu par M. de Bérenger, et caché par le Résident actuel. On lui apprend son changement et le retour prochain de M. de Bérenger. C'est une grosse affaire, d'autant plus que la caisse est vide. Depuis son retour à Papeïti M. Vaïs vit très tranquille dans sa famille. Sa femme est pieuse. Ses 2 enfants, Raoul et Lætitia 14. 15. 20.

se font bien à Wallis.

Dans la soirée la Reine demande à M. Dupuis d'attendre la fête de l'Assomption à laquelle tous les Wéos prendront part.

12. La messe du Dimanche se dit à 8 h 1/2; ces M.M. du bord et une cinquantaine d'hommes assistent. Le dîner se fait chez le P. Bataillon; le souper à Hano, après la réception épiscopale. Le Père au séminaire.

13. Visite à Mua: tous s'y font bien, au presbytère, en famille.

14. Dîner à la résidence.

15. Messe solennelle: l'armée Wéoenne est sur pied. Le Katoaga s'ouvre pour la Reine, qui a pu assister à la messe.

Dans la soirée, le Docteur enlève du pied du P. Supérieur la terrible excroissance qui le faisait tant souffrir depuis plusieurs années: il lui faut un repos de 2 semaines au séminaire.

20. Lundi, M. le Résident vient passer la journée à Hano. Il voudrait bien qu'Augustin lui prêtât de quoi remplir la caisse. Il le détourne de cette demande.

Vendredi. 24. — Avec le P. Bazin, je vais entendre les confessions ~~des hommes~~ à Hihifo

25. Samedi. Avec lui et le P. Olivaux, nous entendons les confessions des ~~hommes~~ à Mataute. Visite à la baie, puis départ pour Nua. Confessions des J. gens le soir.

26. 2e Pentecôte. — Après la messe, le Kava de réception. Le soir, rentrée à Uma

27. Lundi, excursion de la retraite annuelle des PP. Jeunejean, Olivaux, Bazin, Petelo et Walrave, premiers pères. On apporte des poissons en quantité tous les jours, même la nuit. Un soir, après la prière sous une pluie battante, les filles de Hihifo apportent leur pêche, qui est reçue sur le portique du Séminaire par un Kava. Le soir, c'est explicable; mais très regrettable, à cause des lois qui pourraient s'ensuivre.

Septembre. 2. Dimanche, nous nous rendons avec le P. Supérieur, à Hihifo, pour la messe célébrée par le P. Bazin. Pendant la fête qui suit, les jeunes gens,

paraît-il, eut fait allusion dans un chant, à la séparation de Mikaël du séminaire. Nous n'y fîmes pas attention, nous. Mais les Mottais se proposèrent d'imposer une punition aux étourdis (ils l'eurent faite 99 jours après).

À cette occasion on a beaucoup parlé de la mort d'un certain Jude Yvon qui avait été le bouc-émissaire des mauvais bien injustes, faits contre le bon P. Supérieur par la parenté de Mikaël. On a regardé cette mort comme une punition. Heureusement le coupable était venu à temps se confesser au R. Père et se préparer sérieusement à la mort. Pour en revenant au séminaire, que nous apprenons le deuil, ce leçon fera bon effet. Par enfantillage, le Jeune avait placé un bois sur le chemin, où passait le P. Rouziès pour se rendre à Hinifo..... et aussi quelques petits cailloux sur le passage de la procession du Rosaire, Vigan, paraît-il, que le P., qui marchait péniblement, tomberait peut-être..... et Décembre

ne manqueront pas de faire des réflexions
sous ce rapport.

3. 4. Examen sur la lecture du latin, dans
chacune des classes. Il y a du progrès, sous ce rapport.
Le R. P. Allimant, suivant habitude, a
donné le rapport des veuves, que
les chefs faisaient garder beaucoup trop
solennellement, dans de bonnes intentions
sans doute, mais non sans inconvénients
des gens. Chaque village voulait garder
ses veuves trop solennellement aussi. On
les confiera à leurs familles ou à
une personne respectable du lieu. Cela
empêchera les murmures bien déplacés contre la
mission. Dans les 2 paroisses de Hahake et
de Fihifo, ces maisons n'existaient plus ou
presque plus. Elles ont fait beaucoup de bien
autrefois: aujourd'hui elles ne sont plus presque
5. Mercredi. Les "Maiga" se font bien bien
aussi pour entretenir à "Sofala" leurs
enfants. Les Sœurs, priées par la Reine
ont congédié ce petit monde aujourd'hui
demandant ainsi les vacances de la
St Michel. — J'ai fait payer les

8.
15.

29.

examen sur la lecture, l'écriture, l'arithm. le catéchisme et la géographie à ces 40 filles. J'ai constaté que la Sr Denise a obtenu d'excellents résultats sous ce rapport. Tôt ou tard, je crois, on sera obligé à Lano et à Apia, de se contenter d'une moindre classe d'élèves, les parents, sans obliger tous les enfants des écoles à fr. assez nombreux de venir ici. — La Transition demande beaucoup de ménagements à cause du contact continuel de l'école du séminaire, qui pourrait en souffrir.

8. Ouverture de la retraite des séminaristes et Frs.

15. Deux postulantes ont pris l'habit, et une novice a fait profession... à 9h. — Le matin a eu lieu l'ordination: Soteso Latu, Samoa portier: Atolea de Samoa lecteur: Sevelio de Samoa exorciste. — Salomone, pour étourderie, a été remis à plus tard. Isaac de Tutuila a demandé lui même à attendre. La liste nous avait donné 5 théologiens en soutane-noir: deux en soutane-blanc: quand on en adjoindra 3 ou 5 autres, après examen. Le Katoaga a été brillant. Le petit malaise a disparu.

29. La St Michel a eu lieu à Lano, avec la

confirmation de 48 enfants, surtout de Hihifo.
20. à Matautu, avec l'assistance de PP. Olivier & Bazin, confirmation de 60 personnes.
Octobre 7. Le matin, confirmation de 63 enfants à Mua (en tout 150 confirmés)
le soir belle procession du T.S. Sacrement malgré le temps incertain de pluvieux.
8. Rentré à Lano, après une visite à la Reine, en passant. S.M. va mieux. On a congédié et dispersé la bande joyeuse de 99 jeunes gens, sauf la prison à Lano était peu édifiante et même dangereuse. — Le P. Doyle ne se sent
— On attend le Scott, avec M. de Kérouan qui m'a annoncé son arrivée, en remplacement de M. Violy, très-ennuyé de ce changement.
14. Dimanche à Hihifo — Visite à Vaisala. Procession du T.S. Rosaire
15. Ste Thérèse. Mgr est allé à Lano pour Mr Blanchet.
20. 21. Dimanche à Matautu, avec le P. Olivier et le P. Supérieur. Vie de nouveau.
24. Confession des hommes à Mua, avec l'aide du P. Napoléon qui m'y a aussi bien
25. Communion de 117 hommes.
26. A. C'est bien difficile. — Arrivée

Du Rothoma, qui a été présidé par Mgr. Pas de nouvelles. On attend toujours le "Scruffy". Reparera-t'il à temps pour m'y déposer?

29. Retour à Lano. Trois jeunes séminaristes ont revêtu la soutane pour le chœur.

30. Confessions des élèves du séminaire toute la jour.

1. Nov. Messe pontificale à Matautu. Communion de 240 femmes (à Mua il y en a eu 205 ... 230 à Hihifo). Après le salut, retour à Lano, où on chante tout l'office des morts.

La Reine a fait ses dévotions: son fils m'a fait rentrer 45 bc pour mener. On chantera un service pontifical mardi pour ses parents défunts. Je dirai, en plus, 4 autres messes au plus tôt à cette intention.

2. Procession au cimetière de Hihifo, laquelle a été très suivie.

11. Office pontifical à Mua pour la dédicace

12. Service solennel pour Mgr. D. Les chefs de Matautu y assistent avec la garde, malgré la pluie. Tous les PP. y sont réunis.

14. Mort presque subite d'Augustino, fils de Lavalua.

20 Nov. Départ, sur le Bolg-Merrylees de M. Shultz pour Futuna-Tonga.
après 3 jours passés à Futuna où tout va très bien je reprends la mer et j'arrive
Déc.re 7 le soir de la belle fête de l'Imm. Conception.
8. Messe pontificale à Maopoopo. Adoration
12. Ouverture de la retraite annuelle
des PP. Olier, Guitta, Reiter, Thomas, Rousseau
impossible de réunir les FF. de Hapai-Vavao
Hier Ste. Jeanne d'Arc, fixation à Hapai
Vue nâtie à Vava ... 1150 82 à Vaha.
19. Clôture de la retraite
20. Ouverture de celle des SS. Tâma de N. Thomas,
ils sont très édifiants et bien formés. Cath.
24 qui a bien fait sa communion
25. Messe pontificale à minuit. 242 communions.
L'illumination extérieure est très belle.
Beaucoup de gens de Nukuloa sont venus dans
le bois, le plan manquait dans l'église.
26. Au soir ouverture de la retraite des SS.
Xavier, Ste. Ste. Marie, les 2 N. fort bien malades,
hélas Ste. Vitte, un peu fatiguée aussi et
S. Ste. John. — elle a eu des succès
brillants pour son école d'anglais (16 élèves), à

la distribution des prix ~~et~~ à la petite pièce qui a précédé. Le 20 Août. Sera close l'ouverture du nouveau Parc 3 semaines.

On se plaint justement dans ces îles de la loi & de la pratique malheureuse du Divorce. Hélas en Europe, on n'est pas plus sage

1 Div. sur	577 mariages	en Angleterre
	450	en Suède
	331	en Russie
	184	— Autriche
	169	Belgique
	165	Hongrie
	134	Suède
	122	Pays-Bas.
	62 (Hélas!)	Prusse
	36	Danemark
	21	Italie
	—	à Berlin.
	17	Vienne
	13	Paris.
	6 (Ce la palme)	à Tolède (Connecticut)

Ajoutons que pratiquée en Océanie où ce terrible fléau n'est que trop répandu, dans les pays mixtes, gâtés par l'hérésie.

~ En un an seulement il y a eu 10.000 suicides en France..... beaucoup d'enfants élevés sans Dieu.
~ Dans ce siècle la guerre en Europe et Amérique a fait 2. millions ½ de victimes. L'alcool en a bien fait autant.

1895

Moralité / Immoralité à Paris.

Sur 100 ménages : en France		à Paris
Sans enfants	20.	33
1 enfant	24	30
2 —	15.	10
3 —	9	4
4 —	5.	1,8
5 —	3.	0,7
6 —	2.	0,5

Sur 100 naissances, 25 d'illégitimes.
Le P. Burnichon S.J. dans les Etudes a fait bien remarquer

~~N.B. 10. suicides en une année.~~

Société des Missions Etr. — en 1893.

3.800 chapelles. 29 ev. 900 miss. 500 pr. indig. 2.429 catéchistes.

De 250 à 300 milliers d'habitants

1 million de catholiques, divisés en 40.000 groupes.

En 1893 il y a eu 32.482 bapt. d'adultes, 352 conv. d'hérétiques.

176.643 enfants de païens, baptisés à l'article de la mort.

Dans les 37 séminaires indigènes 1.820 élèves.

Dans les autres écoles ou orphelinats (2.394) il y a 70.000 élèves.

1895

5 janv. — Epiphanie — à Moua.
Bénédictions de l'habit d'une postulante
19. Confirmation (Maapaya) 2 adultes.
Baptêmes /
Bénédictions de 100 à 99. enfants.
21. attente des steamers pour
Samoa — Via Haapiti à Papeete
P. Olier m'accompagne jusqu'à Haapiti
24. Nous arrivons à Haapiti pour y rester 2 jours. La nouvelle église est très belle; le petit couvent compte 8 internes; le clos est bien tenu. Les dettes, contractées imprudemment, se paieront. Les 2 Pères Loyer et Berger se sont trop casernés chez eux, au lieu d'aller voir les gens de Papetoai et des autres îles. Ils s'y mettront. Il y a de la sympathie partout, et même un certain désir de connaître le "bon". Si c'était des femmes gare à reprendre: le P. Berger s'en chargerait, s'il avait un peu plus de liberté. — Mohenoa, avec son collège (trop peuplé, hélas!)

26.

étaient — Dans le "fakaogo", son monde.
Visiblement un prêtre indigène serait grand
bien, connaissant mieux que nous la
langue et les usages. La cohabitation de 2
européens est plus pénible qu'elle d'un européen
avec un indigène. Mais..... tous le monde
ne le comprend pas. — Le T. Obier passera
une semaine ou deux à Haapai, et il
conduira pour un mois le T. Berger à
Tonga, où il apprendra mieux la langue.
— Le roi et les Chefs nous aiment
bien mais ne soutient pas de tout le
la mission. Les catholiques eux-mêmes
n'y sont pas attirés. Il faudrait les
encourager; il y a de la bonne volonté
et de la ressource chez eux et dans
toute la population. — Un indigène
a tué dans l'ivresse un anglais:
le jugement va se faire.

26. J'arrive à Vavau. L'église, grâce au
F. Charles, s'élève jusqu'aux fenêtres.
La Sr Ste Pierre a une demi-douzaine
d'internes pour son pays: elle voudrait
mieux; mais elle se tire mieux d'affaire
étonne — reste qu'elle une concurrence.

Le T. Pierre fait le Katak avec son confrère le T. Bellwald... qui s'occupe beaucoup du matériel, et laisse toujours à désirer pour le reste. — Le R. Pierre s'est endetté imprudemment voulant aller trop vite.

24. Arrivée à Apia, avec pour dire ma messe après celle du peuple. Le T. Batz vient de mourir. Plusieurs blancs, à la suite de la Dingue, sont morts. Les indigènes ont beaucoup souffert de l'épidémie; mais ils y résistent mieux. — Le roi Vépre à Vaea, qui est sans missionnaire, le T. Mennet étant reparti au nouvel an pour Safata et le T. Remy étant encore retenu à Sydney. — Le T. Auguste, qui le demande à y aller faire un tour et a écrit pour cela au T. Aubry. — Le "palais" épiscopal est presque achevé; mais l'église ne l'est pas. Et paraît-il, en est endetté. Il faudra attendre les nouvelles de la Procure de Sydney, qui dépend de Rome des traites sur elle.

Décret relatif au chant et à la musique, d'après le Congrès des Arts, accepté le Vendredi 6 juill. 1894 par S.S. Léon XIII.

Les substance, d'après l'Univers

Pour le plain chant: la S.C. recommande les éditions approuvées par elle, par ex. celles de Ratisbonne, mais elle ne l'impose pas, laissant pleine liberté aux évêques. Cependant elle loue les 300 diocèses qui ont accepté cette édition.

.... Elle exhorte tous les fidèles à se soumettre à ce règlement. Et, ne se croyant pas compétents d'hommes connaissant à fond la musique sacrée et le plain-chant, elle demande aux évêques, surtout aux Légats, de vouloir bien terminer toute discussion sur ce sujet, qui regarde exclusivement le S. Siège, quand même on se croirait avoir le droit et le devoir de porter la lumière là où elle n'existe pas.

N.B. (2e

Demander le Plain-chant. Histoire et Théorie, par l'abbé Roullier. 1 vol. 3f.50. Tournai (Belgique), Desclée, Lefebvre et c. éditeurs pontificaux.

Ami de clergé 25 oct. 1894

Enseignement du plain-chant (Rapp. au congrès de Reims 1894)
Dans un grand nombre de paroisses, le Dimanche, il n'y a
plus de messes chantées... mais messes basses avec cantiques au
chants communs de la messe — aux Vêpres, s'il y en a, 99 fois
chantent. à voir dire
il n'y a plus d'office liturgique chanté.
Or la suppression de l'office chanté entraine la désertion des églises
donc tout curé doit faire son possible pour former des chantres
Pour cela enseigner le plain-chant aux enfants de l'école
Catéchisme, pendant 5 minutes sur la leçon de catéchisme
de 7 à 8 ans, à mesure
1/4 h. sur 1 heure le jeudi.
En se bornant à la lecture des notes & le chant des intervalles
on arrive en 5 ou 6 mois à faire exécuter introit. Offert. Communion
alors ils ne déserteront pas les offices
N.B. (1°) Il n'est pas nécessaire d'être artiste, pour cela
il suffit du sens du solfier, quand on a à peu près voix juste.
(2°) Tout curé, même le plus occupé, peut donner 1/2 h au moins
sans se fatiguer (ne pas crier... & ne pas laisser crier)
3° Les élèves trouveront beaucoup d'attrait à cette étude
par l'objection, Chantons la gloire de Dieu c'est sa louange)
les bénédictions divines arriveront pour le curé

Dans les séminaires, qu'on
laisse, si on veut, la musique, mais pas le Chant.
La désertion de nos offices commença du jour où fut laissé
à des chantres gagés le soin de louer Dieu. Apprenons le peuple à chanter
rien n'est grand, imposant, envoutant comme le chant exécuté par
une masse d'hommes... rien de plus efficace pour les attirer à l'église.

La Chine il y a 705 missionnaires dont 41 évêques.

Les missions catholiques au XIX^e siècle
par M. Louvet — 25 fr.

actuellement 30 congrégations, dans le monde, ont
13.914 prêtres dans 300 missions
21 instituts de Frères fournissent 4.500 catéchistes
pour hôpitaux, écoles et ... 42.300 sœurs.

Or en 1800 il n'y avait que 300 ouvriers apostoliques.
C'est spectacle que celui de ces 60.000 volontaires!
Donc espérance .... pour la France surtout, qui
fournit les 2 tiers des missionnaires
les 4 cinquièmes des Frères et des Sœurs
les 5 sixièmes des martyrs
sur 113 prêtres martyrs, elle en a 95.

Ressources de la Propagation a encaissé 268.346.836 fr
dont la France a donné 174.011.165.

Sur les 300.000.000 de catholiques, il faudrait 8.000.000
de souscripteurs pour porter à 20.000.000 fr
la recette qui flotte entre 6 et 7 millions.

Les 25.000.000 de Protestants anglais donnent 25.000.000 fr
à leurs missions.

— 2° La Sainte Enfance a distribué 82 millions 1/2
dont la moitié est donnée par la France
Elle entretient 146.000 petits enf. dans 2.000 écoles
624 orphel.
300 ouvroirs
D'autres œuvres font monter à 10.000.000 fr
ce qui donne de 6 à 7 cent fr de viatique
à quoi il faudrait le double. — —

à Rangoon, pour le jubilé de M. gr Bigandet, une grande démonstration a eu lieu en faveur des catholiques de la Birmanie anglaise, où 9 prêtres indigènes et 30 catéchistes aident 23 prêtres européens, et administrent 16.000 catholiques au lieu des 4.000 d'il y a 30 ans.

Mission Espagnole

Tong-King (I) Occidental (II) oriental (III) central

I. { 2.000.000 d'habit. 25.000 cath. — 103 chrétientés — 74 églises ou chapelles
Ev. et 6 Pères Dominic., dont 2 Tonkinois — 18 pr. séculiers — 11 séminaristes

II. { 3.000.000 d'habit. 36.000 cath.
1 Ev. et 7 Dominicains, dont 3 Tonkinois, 24 prêtres indigènes séculiers
50 séminaristes, dont 7 dans les ordres
100 catéchistes
30 autres

III. { 4.000.000 d'habitants. 150.000 catholiques. 600 chrétientés
1 Ev. et 12 Dominicains, dont 8 espagnols — 44 prêtres séculiers
15 séminaristes dans les ordres, 175 catéchistes
100 élèves de latin — 400 religieuses

En tout 86 prêtres indigènes séculiers, et 9 réguliers. 16 prêtres Espagnols

---

En 1895 la Congrég. des missions étrangères a, dans les missions de l'Asie, 26 Ev. 916 pr. europ. 519 pr. indig. 2.531 cathéch. 1929 églises et 1.077.000 cath.

Bishop Lamaze:

Diary of the Vicariate IV:

4-1-1896 — 2-2-1900

If not delivered within 7 days, return to
The Secretary-General,
xviii international dairy congress committee
47 Macquarie Street, Sydney, N.S.W. 2000

4e Cahier

Journal de la mission.

1896.

4 janvier. La tempête a abîmé Hanapai : deux 3 mats et 2 schooners ont péri. Les 2 grandes maisons des PP. et des SS. n'ont pas trop souffert : mais les autres ont été découvertes, les fences renversées, les plantations perdues.

Les PP. Jouny et Berger et les 2 sœurs des Nua, qui comptaient sur l'aide des Allemands pour se rapatrier, sont donc encore retenus à Lifuka. Leur exil prolongé est une charge pour le P. Lojer, à qui j'envoie un secours de 400 bs et des livres pour son école de 10 Tama. Puissent-ils persévérer ! Le P. Kava-Ulei les utilisera pour les plantations et les voyages. Leur présence au dortoir de la vie à la station. C'est ainsi qu'il faudrait faire à Vavau, et ailleurs.

6

L'abbé Des Sauts a aussi une Station d'enfants.

6 janv. L'Épiphanie. Messe pontificale ; 150 communions : bénédiction des enfants, qui en a apporté en grand nombre : une centaine à peu près. Collecte de 25 piastres.

7 janvier. Départ pour Nouméa, où nous arrivons trop tard (10h du soir) avec les PP. Olier et Breiter. Le P. Thomas y arrive le lendemain matin... pour la conférence et la retraite du mois. — Le P. Olier jette un coup d'œil sur les comptes de Mre Louise, qui sont satisfaisants.

13 janv. Le P. Kava-Ulea arrive de Nouméa avec ses effets ; il prépare son voyage pour Hapaï..... en compagnie de Tuipolotu et de Tukuaho.

16. Arrivée. Le P. Kava-Ulea est venu à Tonga pour aider le P. Guitta à Pa[illegible]

le P. Favre ne sachant pas suffisamment encore la langue du pays.

On attend toujours la décision de Rome et de Lyon, au sujet de nouveau Vic. ap. de Samoa. — Là et ici on est ennuyé de ce retard, d'autant plus que la chose a été décidée trop tôt.

— à Pâques les offices ont été bien suivis et les chants bien exécutés. Il y a eu plus de 200 communions, à Maofaga, le jeudi saint, et autant le Dimanche. On avait atteint ce nombre là à Mua, à la fête de St-Joseph.

24 Avr. Fête du B. Chanel. Bénédiction du beau monument que lui a élevé le P. Thomas avec ses 30 ou 40 jeunes collégiens. Procession de tous nos catholiques, de l'église jusqu'au collège: messe solennelle; et ensuite grand Katoaga, où tout s'est bien passé. C'est le moment d'amener au collège qq ménages de futurs catéchistes.

Encouragement pour le séminaire de Lons, l'œuvre de N.D. des missions, fondé en 1871 par les PP. de l'Assomption, a déjà 700 prêtres déjà, compte 16 maisons avec 560 aspirants. Peu se retirent, 1 sur 6, c. a d. beaucoup moins que dans les séminaires.

Pas de méthodes païennes - universitaires dans ces alumnats; elles sont conformes à l'esprit des anciennes écoles épiscopales et monastiques aux décisions du concile de Trente, de Benoît XIV et de Pie IX (encyclique 8 Déc. 1849); c. a d. que la formation religieuse des élèves s'obtient par une étude quotidienne de la Bible, de la vie des Saints, des faits saillants de l'histoire ecclés, commentés par le supérieur, du plain-chant des cérémonies et de la liturgie R., avec la récitation ou le chant, tous les jours, d'une partie de l'office divin.

Règles: n'admettre d'abord qu'à essai;

puis, après de sévères épreuves, définitivement : nombre limité d'élèves, pour conserver l'esprit de famille, retraite dans la surveillance ; vie simple, pauvre, austère ; gg travaux manuels : pas de vacances en famille.

C'est l'œuvre des œuvres, car le mal des temps actuels, c'est la pénurie effrayante de prêtres.

I. Ma. — On parle beaucoup depuis qq. temps de la mort tragique d'un Catéchiste protestant de Haapai. Il a disparu au commencement de cette année 1896. En vain l'a-t-on cherché dans les bois, où on pensait qu'il s'était perdu, comme l'avait fait son frère aîné, Katta, à Vavau, il y a 13 ans. On n'a rien découvert, et on croit qu'il s'est jeté à la mer où il aura été dévoré par les requins.

L'année dernière, à Lifuka, le gendre de Katta, Mohenoa, était mort en prêchant de Niès-vilains „Kapa“. Mate malaia, au

dire de tout le monde : c'est ainsi que meurent ces grands pécheurs

à propos de ces 2 morts, on parle de nouveau de la triste fin du pauvre Katta et de l'anathème que lui lança "Sosefo.."

Katta de Maofaga, un soir de l'assomption. après nos offices de la fête, Katta, dans un prêche, avait parlé en termes injurieux et grossiers de la mort de la T.S.V., de sa sépulture et de sa résurrection, criant comme un possédé pour se faire entendre de tout le village. Après le prêche, Sosefo avertit publiquement le Prédicant et lui prédit une triste fin en punition.

De fait Katta se pendit à Vaea et fut enfoui comme un chien, d'après les ordres du Roi, au pied de l'arbre-potence. Les cochons et les chiens avaient dévoré les jambes du cadavre, tombé en putréfaction.

On parle aussi de nouveau de la

Triste mort d'Alix de Mavsaya, qui, au lieu
du „ petapa „, parodiait le Signe de la croix:
„ Ke Nusa oe usi moe Kumala, Kiki oki ae
poaka „ et qui disait sans: Malia n'est qu'une
femme ordinaire, comme moi — Ce bras noir en
fut mordu par un cheval et tomba en putréfaction.
La fille de cette malheureuse, qui soignait, seule,
cette plaie affreuse, avorta au moment où
sa mère mourait misérablement.

— On comprend qu'après ces punitions
et d'autres encore les Protestants de ce rayon
Tongien ne disent plus de mal de la T. S. V.

— Les regards de ces morts „ malaia „, qu'on
se souvient de cette si édifiante, de
Josefo Latu, et des honneurs civils qui leur
furent rendus aux funérailles. Il disait tous les
jours, d'abord le Chapelet, puis le „ Loiakio „ tout
entier; il obtint ainsi la conversion de sa femme
Louisa, jadis prédicante opiniâtre. C'est elle qui a suspendu
à la croix du tombeau le grand „ Loiakio „ du regretté défunt.

24. Mai. Après la messe Pontif. de la Pentecôte nous arrive M. Cassilde Delaux, bon J. h. qui voudrait bien se faire les nôtres a Océanie, mais que nous ne pouvons pas recevoir dans les conditions où il nous est arrivé, c. a d. sans le moindre mot des supérieurs.

M. gr. Broyer a reçu l'annonce officielle de sa nomination épisc., pour Samoa. Tant mieux! Cette affaire traînait trop en longueur, et faisait chanter les fêtes surtout depuis la visite de M. gr Vidal, avant son départ pour l'Europe.

Il aimerait bien les Salomons, nous écrit le R.P. Aubry, car il est en rapports peu gracieux avec le gouvernement anglais et les ministres de l'archipel.

31. Ma: Confirmation de 62 personnes à Mua, avec bapt. de 12 adultes, et la 1re communion. La fête a été bien pieuse et très-suivie.

juin 3. Arr
les île
4. Mes
S.S.T
la
entra
de ma
19. Arri
M. B
dévoué
Le P.
Le P
en m
20. M. Ba
le Roi
S
fête
21. Ces
à M

juin 3. Arrivée du Roi de Taumei dans les iles. — On attend toujours le Dugay-Trouin.

4. Messe pontificale, pour la fête-Dieu. S.S.te Pierre a reçu les S. de Haapai pour la soigner pendant 6 semaines. On les enverra, pour qq. temps, à S.te indigène de Mua, au retour du P. Kava à Haapai.

19. Arrivée du Dugay-Trouin, Commandé par M. Bayle, qui très-aimable et bien dévoué aux missions, me fait visite, de suite. Le P. Olier et lui se sont croisés en Vie. Le soir je rends ma visite à bord, où on me rend tous les honneurs et salutes....

20. M. Bayle, entouré de l'état-major, visite le Roi Tupou II, et reçu à la Salle du Trône, et s'entend avec S. M. pour la revoir et festoyer à bord.

21. Ces M.M. viennent à nos offices du Dim. à Haapaa et édifient tt le monde par leur pieux maintien.

Dîner à la mission. Les assistants au salut. Promenade en voiture avec le Comm.t, qui est charmé de ce qu'il a vu. Le P. Olivier est retenu au lit.

22. à 8 ½ je vais dire la messe à bord, Dim. français, en présence de l'état major en grande tenue, de nos élèves stipendiés, de nos chantres, de nos néophytes, et d'une foule de curieux. Cet office a fait grande impression sur les présents et les absents.

Le Roi, qui devait arriver à 10h se fait trop attendre. On l'attend avec patience. Enfin il arrive avec Keipa et Tekuaho. Toute l'assistance de la messe était là. Il a reçu 3 salves de 21 coups. Il a paru très-impressionné, et il y avait de quoi.

Après son départ nous dînons chez M. Bagla

23. Di
steam
pour
et
bien
à b
bien
P. T
les ?
24. Ar
et
les
visite
et
retenu
soir.
pour
Jean
avec

23. Promenade à Mua, avec le petit steamer de bord, Tokusho et M. de Lambert pour piloter. Tabana nous reçoit chez lui et organise un très-beau festin, qui a lieu après le Dîner. 17 convives. De retour à bord, avec Tabana et Palu, qui sont bien traités par nos MM. Onésime a déposé le P. Thomas et moi à Mafaga, ainsi que les 2 PP. de Mua.

24. Arrivée du steamer N.D. et des PP. Lojen et Bachelard. Nous allons tous dîner chez les officiers. Le Roi avait demandé une visite intime de M. Bazin, accompagné de l'Evêque et du P. Thomas (le P. Olier étant toujours retenu chez lui). Elle a lieu à 5 h. du soir. M. Bazin a redemandé un pied-à-terre pour nous à Natualofa. Le Roi l'a promis, disant qu'il déterminerait sous peu la place avec le P. et avec moi, s'excusant de n'avoir

pas fait la chose plus tôt, et autorisant
M. Bazle à prévenir le ministère de Paris....
La visite a été on ne peut plus gracieuse:
le Roi était très-ouvert et bien disposé.

Le soir, nouvelle descente des matelots
et de ces M.M. à terre. Le "gotas" de
District de Marafaye a été riche. M.
Bazle a soupé et couché à la mission.
Il m'a promis, pour la fin de l'année,
l'amiral Perceval, qui me prendra ici et
me portera, Via Keppel et Nina-Foou, à
Futuna et à Wallis.

Il offrait à M. Camille de Lavo, sur
ma demande, de le rapatrier. Ce J. homme
a préféré aller en N.Z. engager sa vocation
chez nos Pères, à ses risques et périls. C'est
bien chanceux pour lui. En tous cas le Vicariat
ne veut point s'en charger.

25. à Midi, départ de Drugay-Trouin pour Tahiti.

Ce passage ici du Commt en Chef de la Station
de Pacifique a laissé une excellente impression.
Il n'y a eu aucun dérangement de ses hommes
et de ses officiers, mais toujours beaucoup
de dignité, dans les rapports avec les indigènes.
M. Bayle, pour qui nous avons dit nos
messes ce matin (anniversaire de son mariage)
a spécialement assisté à l'office et nous
a remerciés d'avoir eu cette attention de prier pour lui.

Voici l'état-major de la Division

M. Bayle, cap. de v., chef de Division
— Huguet, lieut. de v. adjudant de Div.
— Hamille, mécanicien (principal) de Div.
— Aubertin 1. commis. de Division
— Gouzer, médecin (de 1re classe) de Divis.

Etat-major du Bâtiment.

M.M. Daniel, cap. de frégate, officier en second
Jochaud du Plessy — De la Croix de Castries — Pitte — Guyot de Salins, Bons, Gaston de V.
Dubois — Porchier — enseignes de vaisseau
Talle — Jemichon — Divaion — Dupont — Gignoux — Dubois — pour la Perrudière en piraute.

Juill. 6. Fin de la retraite des PP.

9. Départ, par le steamer, des PP. Loyer et Bellwald.

11. Je demande audience au Roi, qui l'exquise. Il semble craindre les anglais, son Premier, et son Ministre. On verra s'il tient à accomplir sa promesse, malgré ces gens là.

14. Je commence une retraite aux collégiens. Mon rhume ne m'empêche de la continuer à plus tard.

21. Ouverture, par le P. Breiter, de la retraite de nos Tahi, de leurs femmes et enfants. Dans l'archipel des amis nous avons 41 Tahi, dont une trentaine viennent par ici exercices.

25. Clôture de cette retraite, qui a été bien édifiante — au salut, à 10 h.

28. Ouverture, par le P. Gaultier, de la retraite des Srs (Fy de Tonga

30. Je reçois de bonnes nouvelles de Koppel; Tuisé, le chef, est revenu au bien. Le P. Berger a d'autres conversions.

Août. 3. Clô

Du

de S

de

n'a

No

retra

10. Collect

15. Assomp

exp

20. Jeudi.

Tous

on

d'une

par

26. Dé

Sepbre 2.

de

4. Arr

Il se plaît et il plaît à Keppel.

3. Août. Clôture de la retraite des Srs, à 10h. du matin. Je l'avais mise sous la protection de Ste Anne, qui en a écarté ce que je craignais trop. Le nouveau règlement n'a pas suscité de troubles.

Nous faisons, en même temps, notre retraite mensuelle ici.

13. Collecte de 240 piastres, à Maofaga, pour la fanfare.

15. Assomption. Le soir, nous allons chez le Roi, qui enfin nous donne un terrain à Mutualofa.

20. Jeudi. Examen et distribution des Prix au collège. Tous les Pères y assistent. — A l'avenir on fera des sivi, où on traitera seulement d'une matière, en une séance. Une fois par an, un sivi général plus solennel.

26. Bénédiction de la cloche nouvelle de Hahake.

Sepbre. 2. Retraite mensuelle, à Maofaga, et préparatifs de mon départ pour Vavau

4. Arrivée à Haapai, et confirmation de 4 personnes.

Varvau 1896

La petite chrétienté était bien réunie, pour le Noël-jubilé. Le dos est bien tenu. Les SS. n'ont que 2 petites internes: c'est assez à cause du logis qui a suivi la tempête. Le P. Lejeune m'accompagne à Varvau, où nous arrivons le Samedi, soir.

6. Le Dimanche, entrée solennelle à l'église, messe chantée par le P. Lejeune. J'annonce la confirmation (7 personnes) pour le 4e fête de la Nativité, avant la messe. Les chants sont très-bien exécutés, grâce aux „Ako„ du P. Bellivald. Les Néers, qui sont là, donnent de la vie au „Lotu„. Ils ne tournent plus, comme autrefois, à l'hérésie.

La construction de l'église fait aussi beaucoup de bien. Les catholiques en sont fiers; leur „Katoaga„ est bien convenable. Le cher F. Charles travaille avec ardeur à embellir la construction: on lui indique divers moyens pour la consolider: des chaînes de fer, en dedans et au dehors, pour

bien
affig
mieux
à V
aucun
De
mieux
à V
elle
Les
et V
espoir
De
fait
il a
7. Ret
Jan

bien fixer la toiture à la maçonnerie.

La pauvre Sr- Mie St- Pierre est toujours bien affligée: ses 3 ou 4 petites filles la soignent de leur mieux. Les S. de Haapai et celles de Mua, qui tour à tour sont allées la soigner, sont reparties sans aucun regret de part et d'autre. La Sœur, à cause de son caractère et de son imagination, s'accomode mieux avec ses petites indigènes. Je l'ai engagée à venir se reposer à Haapai ou à Tonga, quand elle se trouvera plus forte. Mais y viendra-t'elle? Les enfants se rapprochent du couvent et désirent y venir à l'école. Cela fait plaisir et donne bon espoir pour l'avenir de cette œuvre, si éprouvée.

En résumé je n'ai pas été mécontent de ma visite, qui, au dire du P. Pierre, a fait du bien. Le cher Père devient infirme; mais il conserve son ardeur.

7. Retraite mensuelle, un peu écourtée, le P. Bellwald étant occupé à la cueillette des oranges. C'est une ressource

Nukualofa

précieuse pour cette station, endettée par des commandes précipitées pour l'ornementation de l'église.

9. Départ, par le steamer, pour Haapai, puis pour Tonga, où j'arrive le Dim. de Ste Nom de Marie.

La veille, le roi a augmenté de 6 brasses la largeur de l'apia donné à Nukualofa. Le surlendemain on est venu dire au P. Olier qu'il s'agissait d'iate et non d'ofa. Nos tongiens sont toujours les mêmes. Mais il ne faut pas s'émouvoir de ces petites mesquineries. L'important c'est d'avoir un pied-à-terre à Nukualofa.

22. Nous nous rendons à Mua, pour aller bénir la cloche de "Haamuha", le

23. Il y a eu un beau Katoaga. La chapelle de Ste Anne est bien convenable. Il y a dans ce village une cinquantaine de catholiques. Le chef, Nicolas Kavakimotu, organise bien les travaux du "lotu", dans ce paraage. C'est bien

Comm
sa
que
29. à
4. Octobre
com
mal
6 Oct. de
ans,
la
pu
10.
nous
pour
Comm
qui
est
des

Dommage qu'il vive mal avec une protestante, sa femme légitime vivant encore. Quel fléau que ce malheureux divorce civil, à Tonga !

29. à Mua, fête de St Michel. 199 communions

4. octobre. Fête du Rosaire, à Maofanga : 90 communions. Très-belle Procession, le soir, malgré les pluies du matin.

6 oct. Service anniversaire du P. Chevron, mort il y a 12 ans, à Mua. Il y a eu plus de 60 communions. Le P. Reiter, empêché par la pluie, n'a pu assister à la retraite du mois.

10. Le P. Aubry, qui a visité Wallis et Futuna, nous arrive (inattendu) de Fiji-Samoa-Vavau, pour repartir après demain pour Sydney, via Nle. J'ai été heureux de le voir : il m'a donné de Wallis et de Futuna des nouvelles, qui m'ont rassuré. C'est pour des niaiseries et de vaines inquiétudes au sujet de l'influence des PP. indigènes qu'on leur a montée de la Polynésie

Nuukualofa

Au reste les PP. Olivaux et Henquet pensent comme le P. Visiteur et comme moi.

12. Je permets au P. Olier, toujours un peu fatigué, d'accompagner le P. Aubry jusqu'à Auckland. Il nous y fera faire une maison pour Nuukualofa, sur le plan tracé précédemment c. a d. en forme d'H: 16 pieds pour chacun des pavillons, avec 32 pour le trait d'union. En tout donc 64, de face. Les autres dimensions seraient 16 pour le trait d'union, 30 ou 32 pour les pavillons. Un étage: une varangue les 2 côtés entre ces pavillons.

Le terrain est si petit, 16 brasses sur 50, qu'on n'y peut établir pour le moment que ce (palais!) episcopal. A plus tard les autres maisons. Une chapelle provisoire occupera le bas d'un pavillon, avec une partie du trait d'union pour sanctuaire.

L'absence du P. Olier peut être de 6 semaines

13. Je

16

19. Ce

13. La mort d'Vicenia Tourniska me donne l'occasion de revivifier le "Kakeao" des femmes. Les cadres (5 vahe) existent toujours, comprenant 6 à 9 personnes chacun.

16 Arrivée de l'Amiral Bonard, Cte Lapotaire C. de fr. — Le Vaihon lieut. de v. officier en second, Clergeau, enc. de v. — Piaon id. — Vaquier aide commissaire — Lenoir, médecin de 2e classe. Le bateau a mouillé trop loin de rendre les communications avec les gens à nos officiers. Il y a eu peu de malaise entre le Cte et son état-major. Mais les uns et les autres sont aimables pour nous. La réception chez le Roi a été correcte: S.M. a été remerciée de nous avoir donné un appui à Nukuhiva, selon la promesse faite à M. le Cte de Dugay-Trouin. Les M.M. ont soupé à la mission le mercredi 18

19. Ce jour là ont eu lieu simultanément par suite de malentendu désagréable le no

Du collège de T. Pierre et de Katoaga opa De Mrs Chaum de ce collège a produit 2.000 fr. de plus C'est bien le bon D. Justin est venu à Madagascar le soir et 8 m'a embarqué le lendemain 20. pour Fiji, selon les vues du Cte pour Wallis et Futuna, à cause du bon vent.

26. après avoir pris à Wallis M. de Ste Foy et la Dame, les FF. Olivaux et Marie-Nizier, nous partons pour Futuna, d'où le mauvais temps nous fait repartir pour Wallis le Samedi, 26.

29. arrivée le Dim. soir: le lendemain matin le bateau part pour Fiji.

Déc. 1. Le Pomare arrive de Tonga avec Palemapa, fr. du Roi Vito, et 70 passagers, catholiques et hérétiques — On le reçoit bien. Les Hérétiques n'ont pas fait trop de façons

Le Roi leur avait permis de faire leur
toilette chez son fils, à côté des galeries.
Vers 9 heures, à la longue ils ont
fait leurs exercices plus brillants à bord.
8. Fête de l'Imm. Conception à Lano, avec
un beau Katanga, présidé par le Roi.
13. Dim. 1ère communion de enfants de Confirmation
de à Mattanta. — On dîne chez le Roi.
Le soir, ouverture à Lano, de la retraite
des Srs et des séminaristes.
19 Ordination des 4 minorés, professions de 2
Sœurs, dont les parents, entr'autres,
Jacopo, le Duke de Mua, font un très
beau Katanga. L'armée de Hihifo figure
comme précédemment, je fais voir parcours
le Dim. à Mattanta.
25 Messe pontificale (minuit) à Lano — Assistance
à la même à Hahake, avec les soldats
de la paroisse et une foule d'étrangers du pays.

26. Ouverture, à Mua, de la retraite
des 1ers Communiants & des Confirmands
La fête a eu lieu le 30 & a été
splendide. Le Roi & la Reine y ont assisté,
avec les gens du palais.

1699.

1 Jour. Circoncision. à 10h. a eu lieu la solennelle
Baptême du petit Pierre-
Ste Marie, suivi du dîner à la Reine
4 Lundi: je me rends à Hihifo, où la 1re communion
de & la confirmation auront lieu
6 le jour de l'Epiphanie: même fête qu'à Mua.
9 Le Samedi, je bénis 15 mariages dans
cette paroisse: dans les 2 autres les gens
des mariages auront lieu plus tard.
10 Dimanche à Hahake, avec le P. Pierre;
& départ pour Mua.
11 Fête du S. N. de Jésus. Ouverture de
notre retraite annuelle, à Lano.

24. Dim
25 Con
26 Lu
27 Ma
Jan
Ma
Jan
Jan
30. Ve
Sam
Cir
Jan
Vis
au
Jan
31. Dim
Lu
Ma
Vis

24. Dim. à Mua
25 Consécration de l'autel de Lamutoli.
26 Le chemin de Croix
28 De la chapelle — Natoaga splendide
pays par mua. « satisfaits à plus
de 2.000 personnes. On donne une
forte provision au poisson qui sont
partis incessamment.
30. Son départ a lieu le Samedi ; ils
sont plus de 150 à bord. Le Colbert
est parti avant-hier, ayant pour
passagers Labelle mineur qui se rend
via Vaitau à Apia, son pays. Il a 30
ans et a passé 14 années à Lano. Un espoir
qu'il réussira.
31. Dim. soir, à lieu la bénédiction
des enfants à Matautu. — Retour à Lano.
Je me sens bien fatigué de ces va-et
viens ; et j'ai besoin de me reposer un peu.

Fev. 6.

Avec le Bx P. Joseph, à la fête de St Amand je vais à Mua, où le P. Olivaux est fatigué

7. Bénédiction des enfants.

8.9. Le Président, le Roi et le P. Bazin visitent le P. Olivaux.

Retour à Lano, où j'achève la visite des classes. Lundi on recommencera les cours selon les changements personn. déterminés : 6 en Théologie, 1 en philosophie etc. — Les classes de français ne vont pas mal.

14. Septuag. Bénédiction des enfants à Hitoga. C'est vraiment beau de voir à Wallis ce très grand nombre d'enfants. — Les écoles de Lautoka se réorganisent dans les paroisses.

C'était les Bat. — no[illegible] 25 1. mar[illegible] Le [illegible] appar[illegible] 4. Les lettres 6. [illegible] à [illegible] 9. au [illegible] nombre [illegible] avec 10 [illegible] 13. Avec pour demain

C'était vraiment l'église, depuis les tempêtes.

Fév. 1. — Examen des catéchismes de 2 noyages à Mua.

2 " à Hahake

1. mar. Retraite mensuelle, à Lano. Le soir le Révérend Père nous apporte un courrier.....

4. Les Cendres, à Hihifo — Examen des lectures des 2 noyages

6. Ouverture de la retraite paroissiale à Mataute. La procession au cimetière au soir et toi. Belle. Tout le monde prend part aux exercices qui se terminent le mercredi.

10 " au matin.

13. Avec le D. Joseph je me rends à Mua pour la retraite paroissiale, qui s'ouvrira demain par la procession au cimetière et le

Terminera Vendredi, fête de St Joseph
19. Le P. Joseph est fatigué, nous partons
20 demain, pour Lano, où on fête
le patron du P. Hemeguet et du P. Bazou
Le soir, ouverture de la retraite
des Hipis, avec l'assistance des P. Oblats
21 Procession au cimetière.
22 Clôture, le matin, en présence du Roi...
Les paroissiens ont très bien fait
pour le festin de remerciement, pour le petit voh
ja ka kaiga — On a bien travaillé
à la maison et au dehors. Dieu
Mais tout n'est pas fait encore
pour le établir convenablement chez elle.
25. Ascension — à Lano.
31. Ouverture de la retraite de Lano.
Préparation de l'ordination de
Samedi: 8 tonsurés — 1 acolythe. Cette
ordination donne de la vie à tout le séminaire.

Avril 18
3. San
bien
suivie
5. Retr
mua
6 pos
9. Ou
la ver
15. Ou
fut m
mile
Dim
19. Lun
20. Mar
Pent
jour
et
21, mene

Avril 1897.

3. Samedi, S. Fiente,, L'ordination a été bien touchante. Le Katoaga, qui la suivie, très riche & saintement joyeux.

5. Retraite mensuelle, à Lano. – Voyage à Mua. Retour à Lano le

8 pour la fête de N. D. des 7 Douleurs, le

9. Offices de la semaine sainte à Lano. Lavement des pieds à Matautu.

15. Après la messe du matin, à Lano, je me rends à N.D., pour la messe militaire, chanté par le P. Hengrel. Dîner, chez le Roi, avec le Résident d'Ang.

19. Lundi. Examen du tautohi à N.D.

20. Mardi. Ordination (S. Diacres) de Salomone. Foule de gens: les parents, ici, & l'ordination sous le Katoaga, présidé par le Roi & toute sa cour. – Départ pour Mua, où le

21, mercredi, a lieu l'examen du tautohi, qui

au conseil parmi les Pères, puis comme
au Roi et au Duke de Mua, pour savoir
s'il y aurait scandale à déclarer
la nullité de ce mariage. L'avis général
a été qu'on pouvait déclarer cette
nullité, en faveur de la femme. Elle en
a donc été prévenue. — Katakitto est une
excellente catholique; d'un premier mariage,
il a eu des enfants. La femme, dont il
est séparé, était veuve aussi.

28. Fête du B. Chanel. Messe de Vêpres
pontificales; Salomon y fait l'office
de Diacre.

Mai. 1. Samedi, ordination sacerdotale
du P. Salomon, à Hahake.
Le Pulaga a fait les frais
du Kotoaga, qui a été convenable,
mais moins brillant que ceux
des Kaiga, à l'occasion des ordinat. précédentes.

10. Le
au
retra
Le
Diac

Le soir, départ pour Mua, où le P. Nouveau apprendra à Dire la Messe (Jeudi prochain ....) où il le chantera le 1. fête patronale De St Joseph.

Les séminaristes s'y rendent dès la veille, avec le P. Henquel. Cérémonie touchante! Les 3 officiants sont Ecclésiastiques assistance pontificale. Le P. Henquel prêche pour la 1ère fois à Mua. - Le Roi en corps, Mrs & Mrs de Ste Marie et la foule venue des divers districts sont enthousiasmés De la fête religieuse et aussi du 1er Katoaga.

10. Le P. Salomon dit la 1ère messe au séminaire; puis a lieu notre retraite mensuelle.

Pendant la semaine, je donne les Diaconales au P. Salomon.

16. Il célèbre la sainte messe à Hihifo.
17-18. Aller à Lano.
19. Visite à Hahake, où le Résident signe la Donation de nos terrains.
Le P. Salomon reste à Hahake.
Le P. Joseph m'accompagne à Mua. Le Vendredi apparaît le Rotuma, Cap. Kaad, qui me portera à Futuna (mercredi prochain, probablement) — Je ne reçois pas de courrier: la Société prend la partie anglaise de Salomon. M. Gr. Vidal en sera chargé en attendant.
— Le P. Campisi, ancien missionnaire 25
de N.Z. est mort en Rome, à 69 ans, et après 50 ans de profession.
— Je prépare mon départ.
A Mua et à Hahake on va bâtir

De
les
Hihifo
des
Les
bom
Jose
séma
très
nous
son
le
Sont
affe
enter
plusieu
d'ici
te

de belles maisons en pierres pour
les Sœurs indigènes des paroisses.
Fikifo, sans doute, achèvera le clos
des Sœurs, et en éloignera celui de Tama.
Les ordinations ont fait une
bonne impression sur toute la
population, et surtout sur tous les
séminaristes. — Le P. Bazin est
très-content de son Vicaire, qui
nous plaît par son sérieux et
son vif désir d'être un bon missionnaire.
Je lui remettrai un règlement de vie,
dont le 1er point sera la soumission
affectueuse à la direction du P. Bazin.
Visite au Roi, au Président... et
enterrement de Kivalo... qui, comme
plusieurs autres, a pris deux trop forte
dose d'iodure de Potassium. — Ce chef a
été très-bon pour la mission, surtout en ces
derniers temps.

26. après la messe des Rogations, le
vendi une dernière visite du Roi, du
Résident, qui le soir repartent pour
Matautu. Le P. Bousique reste à Leone.
27. Le soir de l'Ascension, départ pour
Futuna, où le bateau arrive le
28 lendemain, vers le soir.
29. Les PP. de Kolopélo et leurs sœurs
arrivent à Sigave. Il est décidé
3 juin que mercredi nous commencerons la
retraite paroissiale de Sigave,
6. que le Dim. de la Pentecôte
aura lieu la confirmation, précédé
de la communion de la jeunesse.
Les femmes communieront le lundi
7 & les hommes le lendemain;
8 puis aura lieu le Katoaga. Toute
la population assiste aux exercices.
9. Mercredi, au matin, départ pour Alo.

Le
que
Katoa
10. ouve
Elle
de
13. comm
16 ..
17 ..
de
16
20 Dim
sont
24.
25 ouve
2 juillet.
ave
2 Prise
– Les
5. Ka

Le Roi, Lucino, qui est plus populaire que Lutsiko de Sigave, fait un beau Katoaga de réception.

10. Ouverture de la retraite paroissiale. Elle est aussi bien suivie que celle de Sigave.

13. Communion de la jeunesse — Confirmation.

16 — — des hommes

17 — — des femmes. Magnifique Procession de la fête-Dieu, pour clôturer la retraite

18 Rentrée à Sigave, où la Procession aura lieu

20 Dim. infra octavam. — Les 2 Rois sont. Ouverture de la retraite de Sr

24. Procession de St Chanel — fête du P. Publier

25 ouverture de la retraite des Sr de Kolopelu

1 juillet. Consécration de l'église d'Alo — Erection du Calvaire avec ses 6 grandes statues

2 Prise d'habit: Albina, Sr Apolosio — Profession des Sr Alosio — Les 2 Sr Madeleine d'Isaac font leurs vœux perpétuels

3. Katoaga de la Consécration de l'église

Recensement de Wallis 1896.

	Mua.	N. D.	Hihifo	Lano.	Totaux
Habitans	1675	1312	1106	150	4237
Baptêmes	71	56	37	0	164
Enterrem.	64	48.	21	5	138
Mariages	22	7	20	0	49
Confirmat.	67 g. 61. 134	87	76	14	311
Comm. p.	1200	815	640	100	2755.
Ecoles	160 g. 160 f. 320	138 g. 122 f. 260	120 g. 100 f. 220	Sém. 28 × Franç. 60 × f. 11 30 ✱ 118.	838

× 28 latin.
× 60
88 à ajouter aux 838 926

N.B. Les 28 séminaristes sont divisé en 4 classes:
Théologie, Philosophie, 2e Rhetorique, 1 Cat. 1 Exorciste.
6 coutumes 100

L'œuvre des Sœurs — 3 Européennes à Sig
4 indig. à mua + 3 à Matautu + 3 à Vaiga
7 à Lepola — 4 postulantes — 30 filles

Recensement de Pâques 1896

			Sigave		Alo	
		Bapt.	24		27	51
		Sépultures	16		19	37
		Mariages	7		8	15
		Comm. pasc.	485		510	995
		Ecoles parois.	47 garçons		50 g.	97
			66 filles		45 f.	111
						208
		Confirm. (1897)	45			
		Comm. paramen	457			
		Population	730		805	1535
		4 Sœurs, Dont une Europ.		6 Sœurs, Dont 2 europ.		10

a) pas d'abstentions
b) Les PP. sont très contents de la communion de Vendredi
c) Deux postulantes à Sigave.
d) La population augmente
il y a beaucoup d'enfants. 46 au petit catéchisme à Alo

Totaux
Sano.
50 4237
0 164
5 138
0 49
14 311
100 2855
cim. 28 ×
Tauv. 60 ×
30 ×
116.
835
838 926
Sœurs :
1. Européenne.
100

5 juil. Nous nous rendons à Poï pour la retraite annuelle des Pères. Le P. Hervé' 5. 6. 7.
11.
27
Appr. 5.
à
6.
26.
Le
Pet.
5.
le 2
à la

retraite annuelle des Pères. Le P. Hervé' 11.
& moi, nous la prolongeons jusqu'au 16. 27
Le P. Nicolas achève la toiture du monument. On le consacrera dans une prochaine visite pastorale, si le B. D. prête vie. Qu'il fait bon prier sur le tombeau (vide) du B. Chanel!
17. Retour à Sigave.
20. 21. Visite à Villa Maria — à Tavai. La mission de Sigave possède, près des eaux chaudes, le grand terrain limitrophe, antique pierre d'achoppement pour les 2 royaumes — La mission d'Alo possède l'autre limite, Vaimuja.
26 — 6 mariages à Alo
2 août. Retraite mensuelle à Alo
3. Examen des élèves (24 int. 18 ext.) des Sœurs
Ces enfants ont brillé.
Il faudra rédiger une Géographie élémentaire

5.6.7. Second pèlerinage à Pô.

11. Trois mariage à Sigave.

27 Troisième pèlerinage à Pô.

Octbre 5. — Procession du S. Rosaire à Sigave à la croix élevée sur la 1re chapelle du B. Chanel

6. Conférence th. à Sigave, sur la nécessité de l'Incarnation.

Aucun navire ne paraît. Fiat voluntas Dei!

26. Fête patronale d'Alo: office pontifical.

Le Bottuma, Esprit Kéan, paraît à l'horizon. Un moment je suis sur le point de le prendre: mais il me faudrait attendre un mois à Fidji le steamer N.Z. Milne vous rester à Futuma.

Nbre. Grande fête du Rosaire, à Sigave.

5. Arrivée de Poupa, qui se met à ma disposition pour la tournée des missions: Wallis, les 2 Futa, Vavau, etc. Mille remerciments à la bonne Providence! M. Leuve, Vergier

fort à bord du Lavier, lors de la tournée faite par M. Chateauminois, il y a 4 ans. Il est plein d'attention pour moi, selon les instructions que lui a données M. Fort, Cap. de V., commandant la Division du Pacifique. Ce dernier me croyait à Tonga, lorsqu'il y passa en juin dernier, et me fit espérer qu'il y retiendra, à son retour d'Amérique.

à l'état-major de la Flore,

M. Crespin, Lieutenant de V. (élève d'Arcy)
M. Crapier, enseigne de V. (de Toul)
M. Ravel — — id. de Toulon
M. Chartery id.
M. Dupers Aspirant (élève de la Tegre)
M. D'Arcy — — (de Arcy)
M. Farre
M. Bigard
M. Pamard, d'Avignon, élève de 1re classe
M. Baudry aide commissaire
M. Sico, médecin de 2e classe (Corse)

est
à
petit
Futuna
25 avril
mers.
et les
ou
D'
26. Sept
il y
plusieurs
vents
des
le
de
Dieu
20. 8. et
2 nov. et

est bien dispos. par les missions.
à Wallis on prend Mgr de Ste Marie et son petit Pierre pour Noumea. Le Résident s'arrête à Futuna.

25 arrivé hier à Nina – pour, j'ai dit la sainte messe. L'église est bien tenue par les 2 sœurs et leurs 3 élèves, à Apia. On bâtit ou plutôt on couvre en zinc l'église de Futa, où les 2 PP. Samata et Jouy s'embarquent pour Keppel.

26. Repos de 24 heures, le mien. Le P. Berger s'y plaît; il y compte 96 catholiques, dont plusieurs à Hihifo, la capitale. Les écoles vont bien, aussi à l'autre Nina, au dire des inspecteurs. Le catéchiste Selu aide puissamment le missionnaire. Dans les 2 Nina il y a plus de 200 catholiques. C'est un beau succès. Dieu en soit béni!

30. Oct. Repos à Vavau. L'église est très belle
2 Nov. et remplie tout le monde. à Mass

où on avait frappé un catholique, en haine
de la religion, il y a eu plus de 30 tournures,
qui offrent bon espoir. Ils vont à bord
avec tous les néophytes. On les reçoit très bien.
Le lendemain, jour de la Toussaint, ils assistent
à la messe, avec l'état-major. Quelle
utile prédication ! — La Ste Ste Pierre
est malade, c'est dommage ; très probablement
elle ira se reposer à Tonga quelques temps.
Au Presbytère on va mieux, sous tous
les rapports. — Un accident de machine
nous retient 99 jours à Vavau, et empêche
l'heure de passer à Haapai.

8 Nov. Arrivée à Tonga, après un mois de voyage
dans les îles susdites, et un an d'absence.
Deo gratias !

4. Visite solennelle au Roi, qui aurait été salué
à bord, s'il avait voulu y aller.

7 Dim. Ces MM. assistent à la messe, à Maofaga,

où a
Excursion
10. Installa
épiscopa
De
et d'
de la
s'est
a fait
sympath
12. Dim
a bien
il a
Quoiqu
reposer
ici,
lors de
21. Je
25. Messe
26 —

Mukuabofa.

où a lieu le Dîner de réception.

9. Excursion à Mua, avec réception, et jeux sur la place

10. Installation officielle à la nouvelle résidence épiscopale, à Mukuabofa, en présence de ces MM., du Vin du Roi, et d'une foule de catholiques et d'hérétiques. Jeux, qui ont suivi la bénédiction de la maison, et ont pris toute la journée. Tout s'est très-bien passé. La présence de Mupelekatte a fait bonne impression. La population est très-sympathique, soit chez les Blancs, soit chez les indigènes.

12. Dîner à bord. Départ de Mure. Le Batteau a bien mérité de la mission partout où il a passé. Des grâces!

Quoique fatigué de ce train-train, je réponds au volumineux courrier qui m'attendait ici, spécialement aux amis qui m'ont écrit lors de la mort de ma Ste Julie, du 1. janvier.

21. Je vais à Pca pour la visite de Nondetti.

25. Messe pour les 2 regrettés PP. Joly etc

26. — pour les autres défunts du collège.

Décembre.

8. Fête de l'Imm. Conception, à Mafaga-Sipaaga Du village.
Arrivée Du R. Comas, Destiné à Wallis, mais venant passer ici qq. temps, Dans la mauvaise saison.

1896. Janvier: le R. Vicaire de Fiji et le Fr. Athanase De Samoa passent ici, en se rendant en N.Z.

Fév. 2. Purification à Mua; bénédiction des enfants.
Visite De 15 jours à Haapai: la petite chrétienté fait d'assez beaux Tabiolau: Matte Vaha, le gouverneur, est Catholique avec sa femme et sa belle Sr, Veuve de Mohenoa. Les Tauatsina espèrent en vain, le retour de Mgr Bleka, Dont la femme vient d'être enterrée à Lifuka; ses 3 filles sont venues visiter la tombe, avec la fille Trocon. Pauvres gens Du monde! Les Mormons ont Disparu De Haapai et de toutes ces îles O.C. — Bénédiction des enfants, d'une

Mars. 19.

Avril. 24.

Roche, et confirmations de 8 personnes.
Le couvent et le presbytère sont bien tenus
matériellement ; mais peu de "taahine" et
de "tama". Il faudrait plus d'entente entre
le P. V. et sa Sœur d'une part, et le P.
Navarrea et gens d'autre part. Que St
Thérèse bénisse le Katéki de Tous, pour
que sa station devienne plus brillante à Haapai.

Mars. 19. Nous devions fêter St-Joseph, à Mua.
Mais un fort vent nous a retenus ici. Il
a fait plus de dégats à Haapai et Vavau.

Avril. Les offices de la Semaine Sainte ont
été beaux et bien suivis, malgré un nouveau
coup de vent.

24. 2e Dim. après Pâques : visite à Hihifo, confirmation
de 4 personnes. Le couvent a une Dizaine
d'Enfants. Il faudrait bien le même nombre
de Tama, chez le Père Reiter, dont les ouvrages

se font par les élèves de 5e du 5e+ 5+.
Celle ci avait été bien malade: elle va
mieux, tient bien son cas, et est très dévoué.

On apprend le départ de Mr Dezest
pour Lyon, comme remplaçante de Mr Desgrous.
à Wallis il avait eu, en ces derniers temps,
du malaise et des divisions entre les Sœurs, et
par suite entre les autres membres de la mission.
Espérons que tout cela s'apaisera.

26. Fête du B. Chanel, au collège de St
Thomas, avec le Sivi du catéchisme.
Les enfants du village et ceux de 2 Ako
ont bien répondu: ceux d'ailleurs ont pris peur,
et n'ont guères paru.

Mai. 3. Départ du P. Comas, via Fiji, pour
Wallis, sa destination. Il y fera mieux qu'ici;
on l'espère de Lyon. L'expérience viendra
petit à petit, pour lui, comme pour tous
les nouveaux venus.

19. à
fête
29. fête
Ste
prov
à
une
Du
été
Le
et se
à mo
contre
requie
permi
le co
toute
et
De c

19. à l'ascension, j'ai été grippé : mais la fête s'est bien passée.

9. fête de la Pentecôte, à Mua, où j'ai été accompagné par le P. Karawiec, auxiliaire provisoire du P. Olier.

à la rentrée du collège, le P. Thomas a une 40taine d'élèves, dont 99. un transfuge du Lautoki protestant de Kabara. Ils ont été dénoncés, mais acquittés.

Le premier Sateki, a menacé Takana et ses gens de Mua, qui ont pris part à mon tamaka pour l'église en construction. La nouvelle loi (1. janv. 1895) requiert 2 pennys par pied carré, avec le permis du gouvernement. Mais le Roi, dès le commencement des travaux, avait donné toutes les permissions voulues à Takana & Compagnie, même dans la prévision de cette loi nouvelle. J'en ai écrit au Roi

qui, selon son habitude, ne se hâte pas
de répondre. Nous attendons,
comme pour le Kakaki de notre api
à Mukaloja. St Antoine de Padoue
viendra à notre secours au temps opportun.
Juin 9. La fête Dieu a été bien suivie: la
procession aussi, à Maofaga. La pluie l'a
empêchée à Mua.

Retraites annuelles des PP. St Joseph
Tout s'est bien passé, Des grâces

Le P. Paine remplacé par le P. Viguier
va à Haapai, emploi le P. Kerlan Vava
qui ira à Tonga, sur la demande du P. Cartigny
Le P. Delmas viendra à Mua. Puissent
ces changements être utiles

La s.r de St J. n'a pu venir de Hihifo
à cause des mauvais chemins. La S.r Indigène

Vavau 1898

Joseph, fait un exhortation à [illegible]
l'habit. — Les 3 novices de Mua font
leur profession, et la postulante reçoit
l'habit, à mon retour de Vavau selon le
désir de Mgr Lini.

Les catéchistes, avec leurs femmes et enfant
sont venus nombreux à la retraite.

Du 30 — 7bre — Octobre je vis retour
à Vavau par la quarantaine.
Bénédiction de l'église, confirmation de
30 néophytes, Curé de Makale sont
présents. — Je paye les dettes de l'Hospice

Novembre. J'arrive pour la Toussaint à
Tonga. J'ai le jour un peu après
par le Lire, pour Futuna et Wallis.
Le passage se fait rapidement les 2
Mgr. Le P. Lamata a passé 3 mois à

1898

Raynel chez le P. Berger qui est
content. La chrétienté va bien. L'école
de Taute est bien tenue. La visite
est aimé de la population, ainsi que le
missionaire.

2 Mai Jeudi je donne la confirmation
à 12 personnes. Il y a du mieux au
couvent entre les 2 sœurs indigènes et
au presbytère. Tout ce monde est bien
disposé et mérite d'être encouragé.

On passe 2 jours à Mokma,
visite rapide et pénible à Pö.

Enfin j'arrive à Kalis.
La retraite des Pères a calmé les 2
confrères de Mua et de Matautu,
où les 2 vicaires indigènes voulaient les
P. Botelo s'est remis sur le bon
chemin après avoir été séparé. Le P.
Henquel n'est pas d'avis qu'on fasse

1899

l'ordination cette fois. Helen doit se rendre à Ind pour aller avec M. J. Bryce aux Glomars. Il a souvenir de petites falaises entre le remorqueur qui transporte Mgr Dontenwill et notre supérieur. Mais il mérite d'être encouragé. Les matelots sautent entre les deux embarcations l'eau profonde. Petit à petit le calme se rétablit.

A Dome la confirmation a 70 enfants à M. D., à 14 à Mia, à 47 à Hihifo.

Une forte bourrasque m'a retenu à Mia en janvier et février. Je suis rentré à Uvea juste le mois de mars, j'ai pu partir pour Futuna, fin Avril à Hihifo on ramasse des pierres pour la toiture de l'église. Je qui retarde la maison des sœurs, mais elle viendra.

Walk at Lano. Abraham. Dans les Pères pour [illegible] les offices — la semaine on a visite qu'on établira après [illegible] la grande [illegible] que on fera l'examen de conscience

27 avril Mr a été à Nagasaki pour passer pour la lecture et visite pour l'écriture. Il a examiné aussi les grands et les petits

Le séminaire. On a organisé la classe en 2 classes. 23 élèves

Fête de B. Chanel, à Lano. Messe à la chapelle des religieuses.

3 mai. retraite mensuelle à Lano

4 mai. Examen des lectures à Hikifo

5 mai. — — — à Sotsha, où il y a 13 petites élèves, et 13 grandes; 26 avec 14 Sœurs, donc 3 novices. — à Lano il y a aussi une dizaine de petits garçons, à Tua, qui ne sont guères 2 à 3 km.

Etat de la mission de Wallis
en 1899 (mai).

Hahake. N.D. Population 1352

Mariage constitués 249
" Dilogués 15

Veufs et veuves 62

Ecoles { garçons 168 / filles 147 } 315

Etrangers à l'île 49

Communions par annum 1800

Hihifo. SS. Pierre et Paul. Population 1112

Mariages constitués 235
" Dilogués 10

Veufs & Veuves	45.
Etrangers à Mua	92.
Ecoles { garcons 134 / filles 131	265
Communion par annum	6.000
Mua. St-Joseph. Population.	1747
Mariages { cohabitants	353
{ Divorcés	15
Veufs & veuves	80.
Ecoles	380
Etrangers	15
Communion { paroles 1249 / par annum	10.000
Total. Population	4.211.
Mariages { cohabit.	837.
{ Divorcés.	40.
Veufs ou veuves.	190.
Enfants d'école.	960
Communion	27.800.
Confirmations { 74 à Mua / 47. Hiruha / 70 à Matautu.	Total 191

Depuis le commencement de cette 1537 jusque en 1899

Hahake.	5151	Baptêmes
	2941.	sépultures
	1136	mariages
Mua (depuis 1845.)	4041	Bapt.
	2956	sépultures
	955	mariages
Hihifo (depuis 1854.)	1444	Bapt.
	1178	sépultures
	407	mariages.
Total pour Wallis	11.036	Bapt.
	7.075	sépultures.
	2.499	mariages.

1533
jusqu'en 1899

Arrivée à Futuna la veille de la Pentecôte.
Le lendemain le P. Salomon officie, à l'édification
de tous. — Le Roi Sutoviko, qui n'est guère
populaire, nous fait une réception convenable.
Le mercredi, nous partons pour Alo, et le
jeudi pour Poi. Retour à Alo pour la Pentecôte.
1. Juin. Jeudi de la fête Dieu. Confirmation le
matin de 17 Tena et de 19 Taalise (36 en tout).
Grandiose Katsaga donné par le nouveau
Roi, Savelio, fils de Matala. Un festin
simple pour les Pères. Il nous a suivis à
Poi, où il nous a reçus royalement.
3. Nous revenons à Tigare, pour la Première
de demain. On la veut plus belle encore qu'à
Alo, où tout a été grandiose. Deo gratias!
24. Fête de St J.B. Après la retraite des jours
de Tigare, le P. Tulante, S. Catherine, St Joseph,
Marthe, Thabit. Grand Katsaga de 4 jours
les parents avec réunion des 4 de Kolopelo.

Depuis le commencement de la Mission

à Futuna — Sigave De 1842 à 1899 — Sigave

Baptêmes 2 685

Sépultures 1 241

Mariages 456

à Alo De 1850 à 1899.

Baptêmes 1 434

Sépultures 1 077

Mariages 396 — Alo.

Totaux. Bapt. 4.122. } Futuna

Sépultures 2.464

Mariages 854. }

Bapt. 11.036 }

Sépult. 7.075 } Wall.

Mariages 2 499 }

Tous les îles. Bapt. 15.158.

Sépultures 9.539.

Mariages 3.355

Etat actuel de la mission. Futuna 1899.

Sigave. 703 personnes.

135 ménages constitués

12 — Célibataires

31. Veufs ou veuves

47 } garçons
40 } filles, dont 20 internes. sur école: 127.

37 confirmations { 17 garçons / 20 filles } 37 en tout

6025 communions par année.

Alo. 756 personnes]] 708 à Sigave = 1491

197 bons ménages]] 135 Sigave = 272

24 Célibataires]] + 12. = 41.

54 Veufs ou veuves, celles ci et les femmes non mariées sont de beaucoup plus nombreuses que les hommes, au moins d'une vingtaine

]] 31 Sigave = 115 dont 1 fille

garçons / filles } sur école = 130

Confirmation. 20 garçons. 17 filles. 37 en tout

Communions par année. 7000

Juillet. 14. — Demain et après, grand Katoag pour la bénédiction de la 1ère pierre de la chapelle de N.D. du Mt Carmel à Kolopelu. Le plan, de 60 pieds de long sur 20 de large, (et même 60), aura 4 absides, avec un carré de 20 pieds au milieu dont les murs s'élèveront plus haut et formeront une tour, en dépit aux besoins des 2 nefs, les bancs d'un côté, les filles de l'autre, le devant pour le peuple, le fond pour la sainte table, et le derrière l'autel : le carré du milieu servira d'avant-chœur. Les 4 villages se sont partagé le travail, avec entrain, sous la direction du T. Nicolas Mamoté.

16. 1899 Création canonique de la Confrérie du Scapulaire du Carmel, 1° à Kolopelu, 2° à Lano, 3° à Nukuaiho ; avec les PP. Supérieurs pour Directeurs.

Dec.

18 Rentré à Ligare, en attendant de la barque d'Antoine un Vaka pour rentrer aux Tonga. On expédie toujours un Mamao pour la Reine des missions.

à Vaki. Il y a eu 10 Faux Ô ! Tentatives mortes depuis le commencement de l'année.

Vicariat O.C. en 1890. par Louvet

56.000 habitants. — 14 PP. et 4 Rdg. — 2 Rers
59 JJ. T.O.I. en 10 maisons — 8 Sers indg. — 60 cath
12 stations, plus 25 missions — 12 églises — 24 chapelles
1 scolast. à Lano. 46 élèves — 2 collèges, 300 élèves
9 pensionn. de filles. — 44 écoles primaires. 2.000 élèves
8.450 cath.

Vic. Samoa. 35.000, dont 5.450 cath.
Vic. N. Calédonie 120.000 habit., dont 10.000 cath. 28.500 cath. 16.500 européens 10.000 indig.
Vic. de Fidji: 150.000 habit. — 10.000 cath. indg. 250

Total. 52.400 cath. — avec 7 ev. 71 PP. 195 égl.
Missions des PP. Maristes 10.300 cath.
PP. de Picpus 37.000 cath.
Donc, pour les missions de la Polynésie
99.850 cath. sur 300.000 habit.
12 missions. 8 ev. 195 PP. — 419 égl. 3.500.000 payens

Australie & N.Z.

6 arch. – 16 ev. – 1 adm. ap. – 951 prêtr. 1458 ...

749.150 cath.

Dans les missions cath. en 1700. – 300 mission. 5000.000 cath.

Aujourd'hui 25.000.000 cath. dépendant de la Propag.

Un siècle plus de 250 nouv. évêchés

200 Vicari. ap. ou préfectur.

aujourd'hui plus de 12.000 missionn. – beauc. de prêtres indigènes

5.000 Rév.

44.000 Religieuses – 10 relig. indig.

Plus de 32 commun. d'h. envoyés les missions.

En 1822 fut établie la Prop. de la foi

En 1842 la 5te enfance

En ajoutant les Lois d'Orient

& les autres ap.

le budget est de 10.000.000

Les Protestants donnent 10 fois plus aux missions.

& leurs missions sont décroissantes.

9. août 1777. Visite faite ce matin. Mr Borie,
Comm.t que je connus à N. Calédonie il y a 22 ans
& qui je retrouvai il y a 9 ans à
Le Dugay Trouin a bien voulu venir de Wallis
à Wallis-Futuna pour me rendre à Tonga
La Boudeuse n'a visiblement ménagé cette
corne fortune, puisque la Justice la mission
ne. Dalais par subir ici cette année.
L'état major se compose de
M.M. De Colon
Borie
Verny
Marare
J. Lesquen, Commissaire
Bergin, Aide de 2.e classe
15 août. Fête à terre & le lendemain à bord entre mes
& ceux de ces MM. & de l'équipage.
17. La visite au Roi Tefaoa II, nouvellement marié,
a donné occasion à la demande d'un nouveau festin à
Mutuaofa.

28 Se
re
la
7. Nov.
une
retour
Dec.bre
fête
et. Pa
et. le De
1ère co

Le Trouble à Tonga le R. P. Aubry, qui arrive de Samoa et se paie 4 semaines après Mgr. La grippe et la fièvre règnent à Tonga en ce temps de pluie. Je suis fortement pris moi-même.

Le Manuao part le Samedi pour Tahiti, j'écris

1°) à M. le Cap. de V. Germinet, comm. la Station, à bord du croiseur Protet

2°) à Mr Vte Doriel: La Dingue. Bordeaux.

3°) à M. le Contre-Amiral Bayle. 74. Rue du Cherche-Midi. Paris.

---

28 Sepbre. Visite à Nuu., où je reste pour la fête du Rosaire et la retraite mensuelle

7. Nov. — Visite à Hihifo, où je reste une semaine. après la retraite mensuelle, retour à Mooafaga — il y a eu 4 confirmations à Hihifo.

Déc^bre. La retraite mensuelle a eu lieu ici. La fête de l'Imm. Conception a été très suivie.

A. la Noël (plus de 300 communions)

A. l'Dernier jour de l'an: Confirmation de 67 personnes

1ère communion — baptême de 8 adultes. — 160 communions.

2 Fev. 1902. — Purification, à Mua : confirmation de 47 personnes
Bénédiction des enfants.
Le Dimanche d'après, 5 confirmations, à Magoga
Retraite mensuelle le mardi, 6 Pères pour la
Ste Amand.

14. à Hiriso, en présence du P. Thomas, un Katoaga
fehi a réuni 35 enfants des écoles : ceux de
Matahau n'y étaient pas, n'ayant pas été prévenus.
On a permis à Tati, fils de Pali 5
d'anamalia de prendre l'habit de postulant.
On serait bien, dans les autres
districts de réunir aussi, pour un Katoaga
fehi, les enfants des divers villages. Cela ferait
beaucoup de bien.
— Les Lipaaga pour les églises et chapelles
ont été fructueux, grâce au Matoka très abondant
de l'année. Les Protestants continuent, d'une
manière étonnante, leurs Lipaaga
— à Keppel, le Père recueille 100 piastres pour les

l'église de Vaipoa & de Hihifo. Dans cette capitale Hihifo on a obtenu un bel emplacement & 40 catholiques. Le village en est enchanté.

Le P. Berger a été visité par le T. Révérend gén. au retour, l'ofa qui va à la Nouvelle.

Le voilier de Sicli, catholique de Mafaga, a disparu: on le croit perdu aux environs de Niua foou, au commencement de l'année 1900. Alors, et ainsi en février, il y a eu grand vent, & tomber à Tonga. Depuis nous n'avons pas d'ofa cette année.

Etat De la mission aux Tonga

à Nua

Baptêmes. 3931 — mariages 646 — Dès 1749

à Maofaga — Depu

Bapt. 2071. — 457. 866

à Hihifo. Dep

569 — 106 — 287

à Vavau Dep

433 — 98. 130. —

à Fijiens ét.

71. ? ?

à Koppel Depuis

89 9 36

à Niua foou ét.

140 10. 55.

Totaux. 7.504 Baptêmes. 1.426 Mariages. 3.104 Dès Pour

— 11.036 — 7075 — 7.075. — Pour

— 4.122. — 2499 454 — 2.464 — Pour

22. 4.62 Bapt. — 4.479 mariages — 12.647 Dès Pour

ion aux
Nuu
Dès 1749 :
à Maofaga
866
à Hihifo.
287
à Vaivai
130.—
à Sifuka
?
à Kolofo
38
Niua foou
55.

ages. 3.104 Dès
7.075.—
2.464.—

— 12.647 Dès

Tonga. Depuis le commencement Tonga en 1900

Depuis 1858

Depuis 1860

Depuis 1860

id. Mariages et Décès séparés des registres.

Depuis 1861

id.

Pour les Tonga : en ajoutant les Fotuna
Pour Wallis
Pour Futuna, on a
Pour tout le Vicariat actuel de l'Océanie centrale.

État actuel de la mission au

	Population	Enfants d'école	Nombre d'école
Mua.	950	203.	
Maofaga	664.	195	
Hihifo	185.	53.	5
Vaveu	210.	60.	2.
Lifuka.	67. Dont 21. catechum.	24.	2
Keppel	85.	25.	2.
Nuafoou	122. Dont 10. catechum.	40.	4
Total		Total (Tonga 605	
		Wallis 260	31
		Futuna 257	8
Total	2.265. à Tonga	pour O.C. 1820.	4
	421 à Wallis		
	1491 à Futuna } 7965 pour OC.		

	Familles bien unies.	Familles Difficiles.
Mua.	130	22.
Maofaga.	116	28
Hihifo	31, Dont 11 mixtes.	9, Dont 6. mixtes.
Vaveu	90, Dont 7 mixtes	6, Dont 3 Sœurs. Idem
Lifuka	5	5.
Keppel	15	1. sans espoir
Nuafoou	12	4
à Tonga	337	à Tonga 67
à Wallis.	337 837	à Wallis 40
Futuna.	272	Futuna 41
	1446 pour O. C.	pour O.C. 148

mission

. 203.

195

53.

60.

24.

28.

40.

605

960

257

O.C. 1820.

22.

22

9, dont 6 mariés.

6, dont 3 veuves

5.

1. sans espoir

4

67

40

41

48

aux Tonga (1900.)

Nombre d'écoles	Catéch. & Maîtres
	21
7	13
5.	10.
2.	3.
2.	2.
2.	2.
4	4.
	55

4 67. pour O.C.

31
8 à Wallis
4 à Futuna
43 pour O.C.

Population

	5072
Rotuma	392
Vavao	4684
Haapai	5266
Nukuʻalofa	781
Niuatabutabu	1247
	20.436
Wallis	4.211
Futuna	1.491
Niua	4.000
O.C.	10.140
	2.985
	22.155

Plus plus, 12 Wesleyens environ, dont les femmes sont à Wallis

suite.

État de la mission au Tonga

Mua	Baptêmes	Communions pascales		D. de 6.000.		
Maofaga	55. Dont 14 adultes	339.	26 manquent.	7250.	2	6
Hihifo	5	93	10 manquent	2.090.		5
Varau		117.	12 manquent	1250.		
Efulu		29	6 manquent	329.		
Keppel		45.		797.		
Niua Foou.		48.	6 manquent	524.		

aun	Tarja	Co 1900			
D. Doctrina	Mariage.		Defun	Extrême onction.	Confirmation
6.000.					47
7250.	6		21		72
2.096.	5		9.	5.	8
1250.					36
329.					6
797.					
524.					12

Total p.r Tarja 18 Co
Walls 191
Extrême 74
Total para O.C. 448

ion aux	Tonga. Depuis le commencement Tonga en 1900
Nua	
ois 1749	
é Maofaga	Depuis 1858
866	
à Hihifo.	Depuis 1860
287	
à Vaiaau	Depuis 1860
130.	
a Sifuka	it. . Mariages et Décès Dispatus des registres.
?	
à Kolpot	Depuis 1867
38	
Niua foou	it.
98.	
ages. 3.104 Déc	Pour les Tonga : en ajoutant les totaux
7.075.—	Pour Wallis
2.464.—	Pour Futuna, on a
— 12.643 Déc	Pour tout le vicariat actuel de l'Océanie centrale.

État actuel de la mission

	Population	Enfants d'école	Nombre d'écoles
Mua.	950	203.	
Maofaga	664.	195	
Hihifo	185.	53.	5
Vaveu	210.	60.	2.
Lifuka.	67. Dont 21. catechum.	24.	2
Keppel	85.	28.	2.
Nuafoou	122. Dont 10. catechum.	40.	2
Total		Total Tonga 605	
		Vallis 260	31
		Futuna 257	8
Total	2.265. à Tonga		4
	421 à Vallis		
	1491 à Futuna } 7985 pour OC.	pr O.C. 1820.	

	Familles bien unies.	Familles Dissoutes.
Mua.	130	22.
Maofaga.	116	22
Hihifo	31, Dont 11 mixtes.	9, Dont 6. mixtes.
Vaveu	90, Dont 7 mixtes	6, Dont 3 mixtes. Etat
Lifuka	5	5.
Keppel	13	1. dont on espère
Nuafoou	12	4
à Tonga	397	à Tonga 67
Vallis.	230 857	Vallis 40
Futuna.	272	Futuna 41
	1446 pour O. C.	pour OC. 148

mission

203.

195

53.

60.

24.

25.

40.

605.

960

257

1820.

22.

22

9, dont 6 mission

6, dont 3 Niue Ste

5.

1. sans espoir

4

67

40

41

48

aux Tonga (1900.)

Nombre de dédicaces	Catéch. & Maîtres
	21
7	13
5.	10.
2.	3.
2.	2.
2.	2.
4	4.
	55
	& 4 67. pour O.C.
31	
8 à Wallis	
4 à Futuna	43 pour O.C.

Population

5072

Lifou 392

Maré 4684

Houaïlou 5266

Koné 781

Nioué 1243

20.438

Wallis 4.211

Futuna 1.491

Niue 4.000

O.C. 9.140

2985

22155

Plus, 12 Wéas environ, dont les femmes sont à Wallis

suite

Etat de la mission aux

Mua	Baptêmes	Communions pasch.		De Janvier 6.000.		Mariag
Maofaga	55. dont 14 adultes	339. —	26 manquent.	7250.	2	6
Hihifo	5	93 —	10 manquent	2.096.		5
Vaivai		117. —	12 manquent	1250.		
Leulumoega		29	6 manquent	329.		
Aopo		45.		797.		
Nina Jacu.		48.	6 manquent	524.		

	Tonga en 1900				
	Mariages.		Décès	Retenues antiennes.	Confirmations
D. Dootha 6.000.					47
7250.	6		21		12
2.096.	5		9.	5.	8
1250.					36
329.					6
797.					
524.					12

Total p. Tonga 18
Wallis 191
Futuna 74
Total pour O.C. 448

1. Nov. 1901. — A Kiua-Sooo belle clôture du Jubilé, avec 10 baptêmes, 5 6 nouvelles communiantes, à Keppel 2 conversions d'adultes, plusieurs d'enfants, d'autres en germe. Les 2 églises & la fanfare attirent du monde. Deo gratias!

BISHOP LAMAZE:

DIARY OF THE VICARIATE V:

8-11-1901 — 4-7-1906

If not delivered within 7 days, return to
The Secretary-General,
xviii international dairy congress committee
47 Macquarie Street, Sydney, N.S.W. 2000

5me Cahier

Journal de la Mission O. C.

1902.

Arrivée d'Europe à Tonga, le 6 Nov. 1901, avec le R. Mouney, j'officie pontificalement le 10, fête de la Dédicace.

Les fêtes de Tali folau terminées, on va prêcher le jubilé dans les villages des 4 districts : ce qui nous mène à la Noël.

Nous trouvons le P. Blanc, installé à Nukualofa, avec le P. Charles, chargé des villages de Pea & de Vaitago. — Le P. Kervégan, destiné à Haapai, est encore à Tonga, comme aide du P. Thomas.

6. janv. 1922 Fête de l'Epiphanie, à Mavsaga, & bénédiction des petits enfants.

2 Février Fête de la Purification, à Mua - Bénédiction des enfants. Retraite mensuelle.

Après examen, en Divers conseils, de l'affaire des placements, il a été décidé que le P. Faivre reviendrait de Vanua à Mua, comme Vicaire du P. Guitta. Le P. Bellwald qui croit de reparaître à Vanua ira à Hoapai, avec le P. Leger. Le P. Kervegan ira à Vanua, & on reprendra le couvent de Malino, avec Sr Bonaventure & Maria Amelia, Sr indigène de Mua.

19. Mars

Varan est fortement endetté ; le P. Kerviegen demande à obtenir qu'on lui fournisse la moitié de cette dette, espérant en libérer la restante.

Pour un changement qu'il fait faire, d'autres, qui ne plaisent guère, s'imposent. Impossible de contenter tout le monde.

19. Mars 1912 • Fête de St-Joseph, à Maofaga. La veille, baptême de 9 adultes: 4 garçons, 5 filles. à la Messe, 46 premières communions. Le soir 75 Confirmations.

Le Samedi suivant, les Sœurs font un nº, qui leur procure une centaine de piastres.

26. Mars 1902. Mercredi saint. Départ de Sr Maria Filippa pour Hihifo, où elle va remplacer la regrettée Maria Vika, morte il y a une quinzaine de jours. C'est une grande perte, surtout pour Hihifo, où elle était estimée et aimée : avec sa pertulante, Kitia, elle tenait très bien son choc 5 sur 14 élèves. Depuis son départ de Futuna, son pays natal, elle a bien travaillé pour la mission, à la Pointe de Nuku, puis, depuis 21 ans, à Tonga, sans faire de bruit, avec l'esprit religieux de la S. de Marie. Elle n'a pas été alitée longtemps; les Sœurs d'ici sont allées

7 avril

la soigner, d'assister à ses funérailles présidées par
les PP. Orsini, Orlanc et Mouney. La population s'est
fort bien montrée, même les Protestants. On
voulait l'enterrer dans le jardin-boto, au
malaa d'eta. Mais elle repose dans le petit
cimetière catholique, hélas trop éloigné de village.
On avait fait les mêmes démonstrations
à Nina-Joan, où mourut en Nov^bre la Sr
Maria Amato de Maofaga. Que de bien font
ces petites Sœurs indigènes! Mais à côté que nos
Sœurs européennes, surtout les nouvelles, le comprennent!
7 avril 1902. A la retraite mensuelle, à Maofaga, il a été
décidé que le P. Orlanc serait chargé de la Procure
à Mikmaloga ... et le P. Mouney de celle de Maofaga.

29. Avril 1902. Je pars, par R. Isabel, Capt. Brun, pour Haapai,
où je passe la nuit du 29. après la messe, 24,
à un court "fibas Ki" avec les PP., SS., 5 Naja,
départ pour Vavau. Le Dimanche (27) j'y confirme 21
personnes. Le baptême de 9 adultes, dont 4 garçons
de Ma'Kave, se fera par le P. Montégan, ou
par plus tard. Précédemment le P. Faivre avait
baptisé 10 garçons & 12 filles à H, à 25 garçons
à Pelolo, 15 filles (dont 7 internes) dans les îles, 7 Mai.
dont le chef & la maison sont bien maniva-Tous
le village de Ma'Kave vient à ma aide.

30. Arrivée à Keppel, où on prépare pour le Dimanche,
4 Mai 1902 4 Mai, 41 Confirmands, 15 bapt. d'adultes, dont 9 chefs

Il y a 96 à l'école de Tarsie. Il y a 104 catholiques,
dont près de la moitié à Hihifo. Le brave P. Bergeron
bien secondé par le catéchiste "Selesi" à Vaipoa, s'occupe
à la capitale. La petite fanfare attire la jeunesse
au Poste: les 2 chapelles font bon effet. Reste la santé
du missionnaire à maintenir! il a fait pieusement
sa retraite pendant mon séjour (une semaine) à Keppel.
La mission est dans un bon état.

7 mai. J'arrive à Futu, d'où je fais à Agaha pour la
fête de l'Ascension. Malia Mikaele, resté seul depuis 6
mois, reçoit ainsi une consolation indigène, Malia
Telesia de Lapaha. — (Voir la statistique annuelle pag. 15)
Cette dernière peut faire une bonne classe d'remplacer

la Séjunte, Malia amato. Quel Séminaire il faut
à ces bonnes Sœurs, Dans un pays où on
ne leur confie pas volontiers d'internes! Mais
Excellence D. Jouny est l'homme qu'il faut
pour soutenir cette œuvre. Son Vicaire, le
R. Ravaniera, est bon Régulier: mais il
est entouré de trop de Tamil Prêtres; cependant
ils valent mieux que s'ils habitaient au Jehore.

Le noble, Kunitua, tout en restant
hérétique, est l'ami du Père: et
Estosili, son rival, est moins hostile qu'autrefois.
guéri par Mme, il a donné à la mission
un Koga-Kolo, long temps refusé.

21. Mai

Depuis mon départ, l'examen des Cantchi,
a eu lieu, & donné des nuits à nos enfants,
Mais Dommage que le Tauchi, Soeso, après
2 ans, soit revenu à Tonga; celui qui devait
le remplacer, Isaac, fils de Matesela, reçoit d'y
aller: & les Tama Niua sont toujours au
collège, où ils se conduisent bien sans doute, mais
le Dr. jouit sans Tauchi sérieux!

21. Mai 1902 J'arrive à Tonga: ce voyage d'un
mois, que je suis content d'avoir fait n'a
bien édifié dans les 4 stations visitées. Mais à
bord, au milieu d'une centaine d'indigènes couchés
sur le pont, l'Episkopo, respecté du reste par tout le
monde,

29 Mai. La procession de la Fête-Dieu a eu lieu à Massaya avec la solennité ordinaire. Le P. Coleau y était avec ses gens. à Mrsa, la procession n'a pas eu lieu, à cause de la Croix. Le bon P. Paiva n'a pas paru content de cette décision. Mais qu'y faire ? Ce n'est pas la 1ère fois que la procession a été omise pour cette raison. 29 juin 1902.

— à l'école d'anglais, 219 élèves, dont 2 non catholiques

au couvent, 50 étrangères nos. mon. - 24 externes.

à l'école des garçons, tenue par fr. Hyppolite 27 élèves

dont 1 Maronite, une cinquantaine.

— Les Srs de Mrsa ont 1 mon pensionnat d'internes, 1 autre d'externes à Hibiche 15 internes.

29 fév. 1902. Au soir, ouverture de notre retraite annuelle: j'prêchera par Mgr Olivier, les RR. Guitta, Poirier, Blanc, Reiter, Mousset, Thomas, Lozer, Kerveyan.

Pendant la retraite, on a administré le bon P. Jean, âgé de 82 ans, toujours couché, et sans besoin d'être soigné, comme un enfant. Chez mon Doli, dans la femme est absente, à Varsau, qui est l'infirmier vraiment admirable du malade.

a.) Il a été décidé que le mois de St-Joseph, jusqu'ici consacré, s'ouvrirait le 19 Mars. Le matin, on dit la prière: Virginum custos, le soir, les 3 invocations à St. J.

b.) Au mois de Marie, le mercredi, le matin; la litanie, le soir.

1.) Mois du S. Cœur : le matin, on recitera la Mi-juin
Consécration du Cœur — le soir, les litanies du S. Cœur.

2) Mois du Rosaire : le soir, salut pendant lequel on dit le Chapelet, les litanies, la prière à S^t-Joseph — Puis le chant du Tantum ergo, seulement.

Les conférences théologiques se feront sur le traité de l'Incarnation, selon le programme du P. Blanc récitateur ... et. pour les 4 semaines.

5 juillet 1902 Clôture solennelle de la retraite, à 10 heures. Le matin il y a eu un service solennel pontifical pour les Confrères défunts.

Mi-juillet. Réunion, à Masaya, des apôtres de l'île. Ils sont une centaine. Cette réunion générale maintient le "esprit" parmi eux ; en même temps elle donne du cœur à toute la population catholique.

A lieu ensuite la retraite des catéchistes, accompagnés de leurs familles : femmes & enfants. C'est le P. Acosta qui est le prédicateur. L'Evêque donne les confidences, à l'apéro-soir. Cette retraite a été très édifiante. C'est dommage qu'après le sabre de la lecture, on n'ait pas eu le temps de faire un Karl solennel. Plus tard on n'y manquera pas.

2. Août 1902. Clôture de la retraite des Sœurs, avec la prise d'habit de Tatai, postulante depuis long temps à Hihifo, & ayant donné satisfaction aux RR. Pp. Sup.rs & Maria Vitka, vient ici à Maria Filipa depuis Pâques! (6) & la profession (10) de Maria Josefina, de Maopaga, 20 de Maria Poiesa de Mua. Ces Sœurs indigènes nous rendent de grands services, soignent bien les enfants, édifient toute la population. Quel malheur si, cédant à une jalousie bien explicable naturellement parlant, nos Sœurs européennes ne leur témoignaient pas d'estime & de sympathie, mais du mécontentement, à cause de l'influence visible des indigènes sur leurs élèves européennes!

Une forte grippe m'a empêché de m'occuper
du placement des Sœurs : c'est le T. Thomas qui
s'en est chargé, non sans succès. — A Varsovie,
où S. Bonaventure réclamait obstinément une Sœur européenne,
on envoie Maria Filipa, comme Supérieure. La Sr
Maria Amelia, indigène, résidera à Mua, où Maria
Fabrio aurait cédé Maria Benedicta à S. Bonaventure,
si on avait laissé faire. Mais on ne l'a pas jugé à
propos. — A Hiltso, les 2 Srs indigènes, Maria Serafo
& Maria Alfonso, feront très bien la besogne. — Srs
Sr Pius est pourvue contente de Maria Makalita. — Les nouvelles
Sœurs sont désolées : mais Pierpétua leur manque.
On les trouve peu ouvertes, s'appuyant trop sur
la direction de Son Supérieur qu'il y aura lieu mieux
retirer plus tard.

Assomption 1902 à Nua
7 Baptêmes — 35 Confirmations — 257 Communions

On apprend le jour de l'Assomption que le P. Leger est mort subitement le 7 de ce mois à Haapai. C'est le 3e missionnaire mort ainsi dans cette station : le P. Leger, le P. Mauger-Jean, avaient été surpris en mer, par la mort .... sans parler des P. Pilet mort en mer en se rendant de Nua-foa à Lifuka. R.I.P. Deux épreuves pour cette station, depuis sa fondation par le P. Calinon à Lifuka, qui en furent chassés ignominieusement puis son abandon, après une reprise !....

Station ordinaire : Vina Posa : 1902 pour.
Eglise : 2 + missionnaire : 2 + ces indigènes : 2
Néophytes : 117 + Catéchumènes : 4
Ecoles de garçons : 2 + de filles 1. } 40 élèves.
Catéchistes : 2 + Maîtres d'école : 2. }
Baptêmes d'enfants : 12 + d'adultes : 6
Confessions : 680 + Communions 776. + 21 Confirmations.
Mariages : 2 + Extrêmes-onctions : 2 + Décès 2.

Balance au crédit des Pères : 131 ₤ 5. 4
des Sœurs : 26 ₤.

En 1901, le 1er nov. 10 bapt. d'adultes : 6 premières communions

Le P. Hoyer avait fait sa retraite annuelle avec nous, à Marseyo, au commencement de juillet. La Sr Ste Vierge, un mois après, avait fait la sienne avec les Sœurs. Elle était rentrée à Lisieux 99 jours avant la mort de son frère. Quel deuil, pour elle, pour ses Confrères indigènes, pour le P. Delbreil, resté seul ! Ce qui

13. Je p

dessus était placé
dessus à S^te Hospice, et bien regardé. Il était
aimé par les Européens et par les indigènes,
ayant joui d'une certaine réputation comme
médecin. Toute la population a pris part à ses
funérailles. Elle a perdu beaucoup de sa
haine antique du catholicisme, surtout
depuis la division de l'hérésie entre 5 ou 6
sectes: Tamatoa, Tahaogo, mormon, adventiste,
& le pauvre M^r Pelka, qui vit &
dépérit misérablement, là où il avait
été si puissant, politiquement &
autrement. Nos catholiques sont à peine 1200
sur 5. ou 6. mille habitants. Pauvres grecs! Hélas!

14.

15.

13. 7bre — arrivé de la Durance ; qui nous amène de Tahiti le Consul, M. de Courte, Mme la Comtesse : on les loge à Nukuhiva, sur leur demande, pour 2 semaines.

Le bateau repartira, après demain, pour Tahiti.

MM. Degeau, Capit. de frégate, Commandant
Dauch, lieutenant de vaisseau, officier en second
Feillet, enseigne de V.
Dumont id
Gendre id.
Courgey id
Charmetant id
Benoist id.
Roman id.
Carnenez, Commissaire de 2e classe
Gachet, medecin de 2e classe

14. Ces MM. assistent à la messe de Ste Anne de Marie et dînent avec nous à Madjaga.

15. à neuf heures je fais ma visite à bord : après 6 salves à l'Enseigne, ces MM. font visite au Roi, qui la leur rend à 2 h. p.m. Tout s'est bien passé : le Roi a reconnu l'ancien traité avec la France : ce qui

a amené la demande de Rapi de La pour
augmenter celui qui nous fut donné, lors du passage
de M. Bazin. Le Consul nous a donné un bon 6. oct.
coup de main dans cette affaire : espérons qu'elle
aboutira.

29. Départ de nos 2 Pères pour Tamaa ... avec celui
de Tahi 5 de ses filles pour Vavau, qui nous restèrent
bien trop de temps, à Mua, où qui y ont causé 9. oct.
bien des ennuis sur le chef D. Faivre.

à Mua, pour la 1ère Michel, il y a eu 250 communions.

5. Oct. 1902 Il y a eu à peu près le même nombre à Maofaga
pour la fête du Rosaire, avec une très belle
procession; mais trop peu de Kaiga des 2 villages d'ut a.

Leurs Katoega-ofa, auquels j'avais assisté, avaient
donné une ceinture de pierreries moins qu'autrefois.

6. oct. Nous nous rendons à Nuu, pour la retraite
mensuelle de demain, avec le service anniversaire
du regretté P. Chevron. Voilà 16 ans qu'il a quitté ce
bas monde. Puissions nous y travailler aussi bien
que lui, vrai modèle du missionnaire Marista!

9. oct. Au matin apparaît le Protet, venant de Tahiti, et nous
donnant un jour ½, quoiqu'il soit très-pressé, devant se rendre
le 14 à Nouméa. Impossible de me déposer à Wallis,
en allant. Au retour, si c'est possible, M. Archimbaud,
Capit. de frégate, viendra me prendre ici pour cette
île. En tous cas, il ne m'oubliera pas à Nouméa. La

Comme Providence est venue. Tant de fois à nos 15 Nov
secours, pour les Solan en mauvais, quand tout
espoir était perdu, que je serais bien ingrat
ne plus compter sur elle. Ces M.M. ont été fa-
vorables pour nous, bien accueillis chez le Roi, à
nous appuyant, rien que par leur présence, auprès
des indigènes et des Européens. Cela fait une diversion 17
heureuse aux bruits qu'on pouvait répandre, à propos
de la persécution des Religieux en France. Dieu soit béni!
M.M. Saumonier, Bricil, Turin, Lieutenants de vaisseau.
M.M. Brossier, Laurent, Revel, Perrier, Brice, Benoit, Barbier, Gilles
Chaponet, Guyonnaud, Le Mer, Vedrine, Mécaniciens
Bon Trésorier, médecin de 1re classe
Desmazières de Déchelle, Commissaire.

15 Novbre — Arrivée de la Meurthe. Sur la recommandation de M. Archambaud du Rotoy, Mr Pitra, ancien élève de la Cgie, a bien voulu venir à Torpa pour m'offrir passage jusqu'à Wallis.

Comment ne pas remercier le bon Dieu & ne pas me confier en sa Divine Providence!

19 — Je m'embarque, devant passer 99. heures à Keppel, Nina-Jour, & Pigeon. Dans ces 4 escales, la mer, la pluie, les vents, ont bien contrarié tout le monde, & m'ont causé une forte indisposition. Sur l'avis du Docteur, M. Jolly, j'ai du prendre un repos absolu à Meurthe. Par la retraite du manuao le P. Petit-Jean s'en

rendre à Fidji, pour aller de là à Sydney.

Puisse-t-il faire un sérieux [illegible] avoir écrit aux Wesleyens pour leur intimer de mettre à la porte les membres européens de la mission, PP. de Ste, sous prétexte que PP. de Ste indigènes sont capables de mieux faire, quelle aberration de jugement! C'est là notre caractéristique de son scandale.

Elle a fait plus de tapage en dehors que sur place, où on n'a pas tardé à donner tort à ce pauvre Père.

Pourtant nous devons profiter des vaisseaux qu'il signale, ne pas laisser échapper les

aliki & Kaiza, ne pas frapper les enfants, ne
colléger, relever autant que possible les a Ko, dans les
parties, éviter tout ce qui nous fera traiter
Trop impérieux, &c. &c.

Ce qui prouve que nous conservons notre
influence, c'est que les RR. Henquel & Bakin ont
pu empêcher la guerre déclarée entre Matautu & Wasa,
un peu avant mon arrivée, à propos d'une
grève. Les Océaniens les imprécations sont vives,
mais ne tuent pas.

Au reste le pays est dans l'abondance des
vivres & du Kopra. — J'ai assisté aux offices de
Noël, à Matautu: assistance pieuse, chants bien exécutés,

entrée solennelle de l'Episkopo, entouré des no-
ako & des soldats de la paroisse. Le Roi Vi-
Lavelua nous est toujours bien dévoué. Il a montré
aussi qu'il appuye le Résident français, M. Hoffherr,
& il a entouré d'un fort mur de pierres le
clos de la Résidence.

1903. A l'Epiphanie on a fait, selon l'usage,
le Kumi des mariages, Pont 11 à Mua, 11 à Matau,
15 à Hihifo. Les Katoaga ont duré plus d'une
semaine. — On a reçu de bonnes nouvelles
de Futuna. Le Roi, Lutovi Ko, de
Sigave a été menacé par des gens de Fiua,
mais il a resisté à l'orage.

12 janvier

20 janv

12 janvier. Je me rends à Lano, et lundi je vais mieux ; et, à partir de demain, j'aurai le bonheur de dire la ste messe quotidienne.

20 janvier. à 2 heures nous partons avec les RR. Hengel et Bazin pour Mwa, où nous ont précédé les séminaristes, et où on a préparé pour la réception de l'Episkopo un Katonga extraordinaire. L'armée nous attendait à Utufwa. Un fata enguirlandé, pour me porter jusqu'à l'église, toute la population précédant la procession et heureuse d'avoir travaillé plusieurs mois à rajeunir et embellir ce vaste monument. Après le salut du St Sr et avant l'ouverture du 1er Katonga, on a exécuté des

chants océaniens à la louange du Très-
regretté P. Olivaux, Dont le corps repose à St
Louis (N. Calédonie), mais Dont le souvenir
reste en bénédiction Dans sa chère Mission 24 jan
station de St-Joseph à Uvea.

4. Le Roi Arrive vers les 8 heures du matin,
avec sa cour, les alikis de Hahake. L'armée
va les recevoir, à l'endroit où la guerre
avait failli éclater il y a 99 mois, et les amène
avec honneur au presbytère. On commence à 25 jan
réunir sur la place les vivres, les Kava,
les nattes, etc. etc.; puis les jeux, les Danses,
la distribution des richesses. La fête s'est
prolongée jusqu'au soir. Nous n'avons pas

trop ressenti la fatigue, contents de voir la religion
présider à cette belle réunion, qui a resserré les liens
de fraternité entre les Districts de Fidji. Deo gratias!

24 janv. Nous faisons notre courrier pour Sydney, Sydney, N. Cal.
Tonga, Fidji & Samoa. Un 3 mats chinois ici a
été acheté par M. Wade qui se rend à
Fidji par un 2 mats norvégien, nous laissant l'espoir
de revenir à Nou. Le Nopals est toujours
ici & Futuna.

25 janv. Le soir du Dimanche ouverture de notre
retraite annuelle avec les PP. Henquet, Bourgeois,
Bazin, Salomon, Comas, Lenoir, Malivaux.
La chaleur nous rend pénibles les exercices, qui
cependant ont bien lieu régulièrement.

On reprendra les 4 Stations de communion
reparaîtra pour les Vendredi du chaque
mois, avec la bénédiction et les litanies
du S. Cœur de jésus et suiv.
Le R. Honquet, avec Visa du conseil, M.
Bourgine, Bazin, indiquera aux PP. de Nice
ce que nous avons décidé pour l'exploitation 6 Février 19
des Lacs-Tuli.

31. Clôture de notre retraite à 9½ du matin.

1. Février 1905 Hier, a eu lieu un solennel Salut de Ste Baptiste, fils du roi en ce pays, que plusieurs 6 Février
de ses amis ou parents. Le bon Dieu
qui a pourvu à tout, les a suivis au lit de
la rivière.

le Roi qui a perdu son fils aîné Pedro, et dont le second fils, Petelo, reste à Niue-foou, et dans la peine et nous a demandé 10 mots pour les fugitifs — Malia Lora, fille aînée d'Aupegi a failli mourir en couche: l'enfant était mort avant de paraître au jour. Hélas!

5 Février 1903. Visite à Hihifo, où le lendemain nous célébrons un service pour le P. Lamata, mort à Niafagu, à Pâques 1901.

6 Février — Fête de St Ansaire, à Leno. Le Roi, et nous avec les PP. et les Sœurs des Navires. Le soir il y a eu à Sofala une séance récréative avec chants français et océaniens. Le tout fut bien payé.

18 Février Bénédictions des 3 cloches de Notre-Dame de Vie, Angélia, Pétela (Jean), en présence du Roi, du Résident, avec l'assistance du séminaire. La cérémonie a été solennelle et a fait impression sur tous. Le Kattoaga qui a suivi a été brillant, éclairé par les Chefs de Mua et de Hihifo à cause de Hahake. Tout s'est bien passé, sans désordre : ce qui favorise l'union des districts. Dans le chant de Likua il y a eu, paraît-il, 99 allusions au décès de Motuʻa, époux de son fils. Mais cela ne tire pas à conséquence.

25.

Les RR. Hanquet (alité depuis 1 mois) & Rospo (peu mobile sur ses jambes) laissent à l'Epitrope la cérémonie des cendres & la messe. Je fais aussi 99. leçons aux Théologies, malgré mon état (maharaka) & mes 2 vésicatoires.

Avec les Pères, lundi, il a été décidé que la 1re communion aurait lieu à Nuku la semaine de la Pentecôte, avec la confirmation — après Pâques la confirmation à Hakeke & Hikiso. On se prépare à la Diaconie de l'église St. Pierre & Paul.

J'insiste sur les avis donnés déjà au sujet des rapports des catéchistes & prêtres

27. Février — Enfin l'abbé Soubeiran a pu venir à Pékin : espérons que le pauvre Père reprendra sa besogne, malgré les difficultés. — 1.

10 Mars — Consécration de l'église de Hihifo : grandissime nettoyage, présidé par le Roi. Le P. Vanguet, à la suite d'une punition, a été administré la nuit dernière. Il va mieux maintenant. — 2.

11. Mars

15 Mars — Laveleye est venu, avec les PP. de Les et plusieurs chefs, souhaiter une bonne fête au P. Vanguet.

Le résident reste sédentaire chez lui. Invité à la fête de Hihifo il s'est fait excuser.

Avril 1903.

1. Depuis 2 jours je suis à Nara, où aura lieu la 1re communion (69 enfants) & la confirmation : beau Katsuga, présidé par le Rd.

2. Service anniversaire pour le regretté D. Oliviero. L'église est bondé de monde : nombreuses communions : on se prépare d'autre pour les 3 jours suivants. Petit à petit le D. Soleil se fait à la besogne, aidé puissamment par le D. Motivos, dont le Katsuki est admirable. — Le Résident est resté chez lui. — Il y a toujours 99. bruits, exportés & exagérés, au sujet des menées du P. S. contre les Japonais.

9. Avril — Za Matautu — Le renard des pieds
12 — assistance pontifical aux offices
Mgr Chaffoud y assiste pas!
13. — Réunion des Pères à Lano : sur le soir
on annonce un navire de guerre qui
venait de Tahiti & allant en N. Calédonie
c'est la Divinée, qui ne daignera à Futuna,
sans s'y arrêter, Vendredi prochain
M.M. Marin, Capit. de frég. commandant
Chaze, lieutenant de V. second
Dr Jeanne
Gibaudet } officiers de M.
d'Aurges
Mabillot
Le Poittevin, commissaire
Legalin, Docteur
21. — Bénédiction, à Kafa, d'une croix en pierre
près de la maison du roi Lutaviko — Katoaga
22. — Je pars pour Alo
24. — D'où on me porte à Poi : les sentiers
sont impraticables.
26. — Fête du B. Chanel, avec nos 3 Pères.
Les offices sont bien suivis... & aussi
le grand Katoaga qui les suit, en présence
du roi Tavelio & de toute la population.

6. Mai 19

6. Mai

1 J
1 Ju
1 Ju
1 A
1 Sep
1 Oct
1 Nov
1 Dec
1 Jan
1 Fév
1 Mar
1 Avr

27. Ma

6. Mai 1903. Confirmation, à Kobopelu, de 98 (22 h. - 186.
Puis bénédiction du Monument de N. D. du Carmel.
après quoi, grand Kotoaga organisé par
la famille rojeta
6. Mai Retour à Vigaro, pour la fête de St Jh.

Heure du Soleil

	Lever	Couche
1 Mai	6 h. 9"	5 h. 40"
1 Juin	6 h. 19"	5 h. 39"
1 Juillet	6 h. 24"	5 h. 36"
1 Août	6 h. 21"	5 h. 50"
1 Septembre	6 h. 4"	5 h. 55"
1 Octobre	5 h. 45"	5 h. 56'
1 Novembre	5 h. 26.	6 h. 2"
1 Décembre	5 h. 2"	6 h. 15"
1 Janvier	5 h. 36"	6 h. 31"
1 Février	5 h. 25.	6 h. 15"
1 Mars	5 h. 26"	6 h. 2"
1 Avril	5 h. 45	5 h. 56.

11. Mai Derniers Baptêmes 39 (16 garç. 24 f.)
Confirmations: 79.
Pendant la retraite un steamer (Kaad) nous
amène que le Cardinal Moran avec 200 pèlerins venus dans
nos îles sur un steamer frété par l'R. P. Olier

21 mai — Ascension, à Sigave.
31. Mai — Pentecôte à Alo
2 Juin — Retraite de 1re communion & confirmation.
5 Juin — Le steamer Kaad m'apporte mon courrier
7 ..... — T. S. Trinité: 1es communiants 35 (15g. – 20f.)
2e comm. 39 (21f. – 17g.)
confirm. 94
11. — Procession de la fête-Dieu
14 — Dim. Procession à Sigave.
Ouverture de notre retraite annuelle
19. — Fête du S.C. de Jésus. Clôture de la retraite.
21. — Dimanche: ouverture de la retraite des Sœurs de Sigave
25. — à la clôture, 2 Professions: M. Joseph & M. Katalina
avec M. de Jésus 6 anciennes Professes
& 1 Postulante; c'est une communauté de 7 religieuses
26. — Ouverture de la retraite des Sœurs d'Alo.
2 Juillet. — Visitation: clôture de la retraite: une prise d'habit
avec la novice ancienne, la postulante, 3 Professes
indigènes & les 2 Sœurs européennes: 8 religieuses.
Ces 2 Communautés sont très édifiantes.

Quant aux écoles, les examens se font séparément,
à Kolopelu: 20 internes – 15 demi-pensions. – 30 ats = 65
{20 ----- 21 ----- 22 = 63
128

à Sigave: 16 internes — 28 demi-internes = 44 —
16 int. — 47 demi-ext. = 65
109.
alo 126
237 élèves fréquentent

Status animarum. alo. — Habit. 825
Ménages. 159, dont 140 bien unis, 10 en bataille, avec espoir 9, dont un ménage et un foyer, avec 9 espoirs de retour

	baptêmes	décès	mariages
En 1900:	30	24	5
1901	32	25.	12
1902	22	25.	9
1903 (jusqu'à mi-juill.)	30.	17.	7
	114	94	35.

Sigave. Habit. 125 (X)
Ménages 115
En 1903 jusqu'à juill. 19 bapt. 17 déc. 3
(X) Cela une augmentation de 100 personnes en place, depuis 30 ans. Que serait-ce s'il n'y avait pas eu de "ta-va-kai"!

1. août. On fait de grands préparatifs à Futuna, surtout à Aoi pour recevoir le Cardinal Moran avec une suite nombreuse de pèlerins, y compris le P. Olier Visiteur [illegible]. Ils ont été annoncés solennellement par lettres et par brochures pour le 12.

12 août. Aucune trace du bateau, sinon sur la fumée d'un steamer aperçue avant hier à l'horizon. N'était-ce pas la malle de Vancouver?

En tout cas, nos Futuniens se voient obligés de manger et boire eux mêmes ce qu'ils avaient préparé pour les autres. Ils en prennent leur parti et nous aussi. A leur suite nous rentrons à Kolopelo pour y célébrer les fêtes de l'Assomption.

Ce n'est pas la première fois qu'on se trouve désappointé dans les parages à propos des pèlerinages annoncés trop solennellement.

A l'avenir on sera plus prudent.

Tant pis!

22. août. Je pars pour Sigave où le bon Père Poupinel avait aussi invité, fait grand de préparatifs pour bien recevoir le pèlerinage.

24 [illegible]

4. Nov

15 Nov

25. N

9. Oct

12 Oct.

24 7bre 1903. J'attends toujours ici un navire pour me rapatrier si possible à Tonga via [illegible]

4. Novbre à 2h½ j'ai été pris d'un chancre pour me soulager j'ai essayé 2 séances; je
15 Novbre me repose à Figara, en attendant un navire
25. Novbre il apparait ce matin. Deo gratias! C'est la Meurthe, commandée par le brave Mr Pétier, Capne de frégate, ami des missionn.
M. Doé de Maindreville, lieutenant de v.
Mr. Bernard, Giboudot, de Brona de Varella, enseignes de v.
M. Guibaud, Médecin — M. Dupuy, Commissaire.

J'avais transporté vieux de Samoa, passer 6 jours à Wallis & me déposer à Fidji.

à Wallis j'ai donné la confirmation aux enfants de Mattaita & de Hihifo. Hélas toujours, à propos de rien dont on se fait des montagnes, gg. tiraillements entre Sano & Mattaita. Cependant la mission va son train, on a toutefois appris que le P. Petelo va à Tonga. J'ai conduit Mikaele Kepa, ci-devant soufflant!

9. 8bre Arrivé à Fidji; belle réception chez le gouverneur M. Jackson, excellent catholique. La Meurthe part
12bre pour Noumea... et non pour Tonga. Fiat voluntas Dei!

25 Dbre 1903. Etant encore fatigué je ne pars pas par ce steamer; j'attendrai le prochain annoncé pour le 22 janv. 1904 — Mgr partira aujourd'hui pour Tonga le P. Petelo, le fr alphonse, accompagnés de Mikaele Kepu.

J'ai trouvé ici le P. Ducos qui rend bon témoignage du P. Petelo et qui le 22 janvier doit se rendre à Samoa.
Le T. R. P. Sup. est allé à Rome à la fin d'octobre. Dieu le bientôt avec mon remplaçant!

1904. — Parti de Fidji à la fin de janvier j'arrive à Rome [illegible] la Visitation. Je reçois les lettres du Provincial m'annonçant pour mon voyage — il a été décidé que St Amarante irait avec St Benedict, reprendre le cours de Malino;

4 avril. que le P. Mousset à Port Vila, mon procureur du Vicariat, le P. Blanc serait chargé de Mgr et le P. Thomas, avec le fr. Alphonse, du collège, d'où il rendrait les mêmes services que du temps du P. Blanc à la cathédrale.
Le Père a été doté d'un [illegible]

1904. 11 déc.
22 [illegible]
2 janv.
6 [illegible]
20 janv.
7 juillet
16.

1904. 17 avril C'est aujourd'hui que M.gr. de Tipasa est sacré à Rome, d'où il nous arrivera pour la pentecôte.

22 Mai. Il chantera, à Mass[ion], la messe pontificale, il la chantera aussi pour la fête-Dieu et il portera le St St à la procession.

2 juillet Les Stations pour sa réception ont été splendides au collège, à la paroisse.

6 à 10, 13. Id. à Téa, Hippo, Aïn Kialoufa. C'est bien réjouissant pour tout le monde, y compris le loco citato.

Le P. Paire reste à Hippo: c'est plus utile pour lui. Le P. Piquet nous est arrivé, avec M.gr. Olive, pour se reposer qq. temps au milieu de nous.

20 juin. lundi. Ouverture de notre retraite annuelle, à laquelle prennent part les PP. Delattre et Verdeyen, Piquet et les PP. de Tipasa. M.gr. Olive donne les méditations, et je suis chargé des conférences.

7 juillet Ouverture de la retraite des Catéchistes, ils sont une trentaine avec femmes et enfants. C'est à M.gr. Olive et au P. Thomas de diriger cet exercice.

16. C'est le tour des Sœurs: le P. Mousset et M.gr. Olive se chargent de l'exercice. — Nous avons réglé en conseil l'affaire de [illegible] Dei.

1902

Nous avons appris la nouvelle de 24 juillet
la mort de l'excellent P. Hervé de Futuna,
après 33 ans de séjour continuel dans cette
île. On lui avait permis d'aller se reposer
un dernier à Sydney. Il préféra rester à
son poste. Ses néophytes lui en ont témoigné 25. juill.
une très-affectueuse reconnaissance : témoins les
funérailles princières qu'ils lui ont faites, le service
funèbre qu'ils ont fait célébrer, les communions,
chemins de croix, rosaires, etc. etc. Il fait bon
mourir à Futuna, m'écrit le P. Raumonté, à la
vue de toutes ces démonstrations. Comme sa vie
entière la mort du P. Hervé a été édifiante,
digne d'un mariste & de l'ouvrier de B. Pierre.

1902

24. juillet — après la messe apparaît le Zélée, arrivant de Tahiti & se rendant à Nouméa, pour prendre ici du charbon. Le Commandant, Mr Lt Hurbin, lieutenant de vaisseau, vient dîner à Maréjaya. Il est Marseillais & bon catholique. Ses officiers, très-

25. juill. aimables aussi, viennent nous visiter, & acceptent pour demain (25) notre invitation à dîner à Maréjaya, avec leur départ dans la soirée. Voici leurs noms.

M. M. Gélis, (second) aus. de v.

Bourdeaux it

Dubois it.

L. Réau de la Jaignonnière it.

Sablé, aspirant de 1re classe

Légal, enseign de 2e classe.

les M.M. regrettent la suppression de droit de la tournée de mission, mais laissent croire que de fait elle pourra encore se faire, du moins en partie. M.gr. Olivier espère que le Zélée reviendra et lui procurera le moyen de visiter les îles de Wallis, Futuna, Rotuma.

La visite de l'état-major a eu lieu ce matin. C'est une attention de la Providence que l'apparition de ce bateau de guerre ici, au milieu des tristes nouvelles de France. 15. août

1. août 1904. Départ de M.gr Olivier, avec le P. Thomas, la fanfare, et 2 catéchistes... pour Haapai, Vavau, où on célébrera le jubilé du bon P. Castagnier.

Un des 2 catéchistes ira à Nica-foou, son pays natal.... où, hélas! la pauvre Jeanne Mte Thérèse a dû se marier avec un certain Ulrich, athée. Espérons que, avec Lagi, sa famille, et le cher Mikaele Kepu, le B. Jean verra la paix se rétablir dans son infortunée chrétienté.

15. août. Mgr Olier arrivé avant-hier, passe la fête de N.D. à Nukualofa. Je le célèbre, à Mooga, avec office pontifical. Mais je souffre d'une extinction de voix: c'est le P. Thomas qui me remplace pour le sermon. Le P. Laire, qui nous arrive de Fiji, fait l'office de s-Diacre; et le P. Ollivier celui de Cérémoniaire.

Mgr. Olier & le P. Vaire vont passer la 9. 7bre.

21. Août. St-Joachim à Mua ... & visiter 99.

villages de ce District.

28. Août. Fête de Pâques, avec la 1ère communion.

29. Août. Puis, le P. Vaire restant provisoirement comme Vicaire Apl.

nous, Mgr. Olier part pour Maspai, où il doit 18. Sept.

donner la confirmation à 16 personnes. En partant

il avait parlé d'un projet d'établir un inspecteur

missionnaire de nos Couvents. Les Pères sont

d'avis d'attendre quelque temps encore pour pouvoir

bien s'entendre à ce sujet.

5. 7bre. Nous faisons notre retraite mensuelle avec

les Pères, à Maspaz; & nous décidons la manière

dont on célébrera le Jubilé.

9. 7bre. Réunion, à Polaha, des apôtres (une dimanche) des districts de Massapa & de Nukuatapa. Le P. Blanc a célébré la messe, en présence de P. Mouvey. L'un & l'autre ont été très contents de cette réunion.

18. 7bre. M. Gr. Olier a prêché à la messe de ce Dimanche, engageant fortement les parents à envoyer leurs enfants aux écoles. Le soir, le P. Blanc & le P. Vaivre sont partis, l'un pour Polaha, l'autre pour Lagoteme. Ils y prêcheront le jubilé qui se terminera à la St Matthieu; M. Gr. Olier n'a pas pu s'y rendre. C'est regrettable. Il y a eu 49 communions jubilaires à Lagoteme, & 51 à Polaha. Ces exercices ont fait beaucoup de bien, ainsi que la visite à Nukutatula

Ce même jour, Tchaka a fait la Katooga ofa, qui a rapporté 121 piastres, Données de bon cœur, en présence du Chef protestant, Tupoulesa, qui j'ai prié part, d'avoir fait cesser le tintin pendant les exercices du jubilé.

22. Katooga-ofa, à Maafaga, avec une collat de 137 piastres. C'est beaucoup, après la fête du Tali-folau, et au milieu des impôts du gouvernement. 29.

2. Oct.

25. Septbre. M.gr. Olier et le P. Poirier font la fête de N.D. des 7 Douleurs, à Vaikivalofa — Le P. Mouney à Tea — Olepio à Maafaga, pour le sermon, le P. Blanc pour la messe, et le P. Thomas qui 27.

2. Oct.

Donne le salut d'instruction du soir.

De nouveau le T. blanc visite Volcha & Kustkintsa.

La Ste Germaine remplace Mlle Dey, avantageusement pour la classe d'anglais (20 élèves) — il y a du malaise au couvent de Mua, où Mlle Pilipa souffre de la fête & fait mauvaise mine autour d'elle.

29. Clôture du jubilé, à Lapcha, avec 170 communions

2. Oct. " " à Hologa avec 17 — — & 5 communions d'ailleurs. La population de Hologa est d'une 40taine

" Clôture du jubilé, à Vaitago, avec 12 communions jubilaires (dont 32 catholiques) & 15 autres communions

3. Oct. Clôture du jubilé pour les 2 etc; en plus des élèves il y a eu plus de 100 communions. La fête

avais été préparée la veille par un
splendide pralinier. Le lendi il y a eu
la prise d'habit par Ada, fille 1. Nov.
d'Otto Wenz. Cette particulière donne les
Exercices.

4. Oct. Mardi: Le traite mensuelle des Empfänger
à Massage.

30 oct. Départ de M.gr Odier pour Ste Croix
par Isabelle, qui dépose S. G. à Vaulion
où il s'arrête 24 mois pour y instruire 2 Nov.
le P. Théry, le Fr. Alphonse, & Lolo
futur Frère de Tinge.

29 oct. Le P. Paire commence à Dea, le jubilé
& le P. Mauzey à Batkualofa
1 Nov. à Dea, 79 communions jubilaires & l'autre
Manquaient 13, Pour 4 seulement, en nautais mariage
les autres reviendront. — à Batkualofa 15 communions
jubilaires. La petite de Léger ayant retenu ses parents.
à Maofaja 170 communions de dévotion.
Cette Dotion au cimetière, & la voix
2 Nov. de la voiture & a été vaincue par la nature
Le P. Thomas a chanté la messe : 80 communions au
moins. Je ne m'attendais pas à cette assistance
si nombreuse des villages : Tolaka, Lyotaone.
Dieu soit béni !

Status animarum de Nina pour 1905.

Néophytes 115. — Dept. d'enfants de confession 820.

Communions 1108. — Sépultures (personnes préparées) 4.

Pas de mariages, ni de bapt. d'adultes.

Il y a eu 130 cath. de rang et de nationalité donné par les noms Yelena, Nina parlent d'autres dans.

Le catéchiste a Yelena de Petr, et Pavlik de Luzi et de sa femme Tereza espoir pour la patrie.

à Lipetka, au lieu de 2 cat. pour les 22 élèves des noms, il y a eu 34 pate, dont 9 pour les filles. On espère qu'à la suite nos écoles catholiques auront une 50aine d'élèves.

1. Nov.
2. Nov.

28

1. Nov. Beaucoup de monde, de dehors aussi, et
2. Nov. nombreuses communions. Le roi passant
devant notre cimetière pendant la Procession
a respectueusement arrêté sa voiture.

28 Mgr pour Nikola Kepi, séminariste
de Sapa, précédemment décédé à Hiua-Jaou,
son pays, 15 jours avant l'arrivée de Mgr. Chiri.
La visite épiscopale aux 2 Hiua,
quoique trop courte, a fait du bien. De
bons avis ont été donnés à Mr Nikola
& au D. Kasa Ulca, au sujet de la vie
sakaoisaria - Ulca : ce qui déplait aux gens
de Hiua & les porte à faire de vains [lan] eneyers.

Quant à ceux qui ont vu le St Esprit et le D. Petelo, il ne faut pas y songer maintenant.

M. Gibier a appelé à lui à Vanves le D. Vaivre, le Père Asphomen, Sottele. Puissent-ils y faire le bien!

4 Dbre. Commencement du jubilé, à Mongazi; suivi par Olepio, il sera prêché par les PP. Adam et Thomas.

8 Dbre. La fête de l'Imm. Conception de la T.S.V. a été célébré par un office pontifical, de nombreuses communions jubilaires (4 ou 5 personnes étant en retard), un beau Katonga, d'où on a fait la fête en considérable de vivres.

Sur le soir apparait le steamer du gouvernement.

11 9bre

il a fait saisir et déporter à Cuba notre Résident, Saleh, et son fils Toto... surveille et cerne par une garde la maison des finances du gouvernement.... et invite tous les étrangers à lui adresser leurs réclamations contre les Chefs indigènes. J'ai prévenu le Roi et son Père, Résident à Tampin, que je préférais recevoir d'eux mêmes ce qu'ils nous ont promis, c.a.d. l'exil de Saleh. Cette démarche leur a plu. Rien en résultera. Puis il y a eu échange de visites entre nous et Son Excellence, Mr Thurn, qui fut secrétaire colonial à Ceylan, et qui nous paraît assez sympathique. — Avant de lui rendre sa visite, j'ai fait la même au Roi. Le gouverneur ne se trouvait pas au consulat....

25 Déc. La messe pontificale de Minuit a attiré plus de monde que d'habitude. J'ai donné la communion à 288 personnes. Toute l'assistance a été recueillie, édifiante. Pas le moindre trouble. Deo gratias!

1905.

26 Déc. Le gouverneur est venu voir notre collège, après avoir réuni chez le consul Rien, tous les Chefs, pour leur intimer ses instructions sur Tanger. Le Roi ne paraît rien savoir, lorsque, le lendemain 2e de noël, j'allai lui souhaiter une bonne année. Je lui fis savoir que j'allais rendre visite au gouverneur, après lui. Le gouverneur était à Rbat.

12

1905. 1 janv. Tous entrista, à Tonga ; & la 6e année ne fonc pas dans de bruit qu'autrefois. Chacun se comprend.

3 janv. Ce matin, après une nouvelle réunion du Kikokien, le gouverneur est parti pour Haapai... Vava, devant nous revenir ici. — A notre retraite mensuelle, nous avons résolu de nous tenir en dehors des conflits politiques, & de prier J. M. J. de tout arranger pour le mieux.

12 janv. Retour ici du gouverneur, qui, paraît-il, a été blessé en tombant de cheval. Il avait fait une aimable visite à M. G. à Okiei, à qui le Consul a conseillé de demander à Tupetchekka le kiri de nos ap-

30 Janv. 1855. Le gouverneur est reparti pour Fiji; il
dit qu'il reviendra, dit-il, pour voir si on a
suivi ses instructions sur l'affaire du consul M. Hunter.

Fevr. Mars. Dans ce cas le Roi est venu nous visiter
à Maafaga. On ne peut pas ne pas avoir
d'égard pour lui. — Il a fait venir en Cour
l'épître de N. 2., pour examiner sa cause,
probablement à l'instigation de Wilkin, ministre
Wesleyen. Le Roi, en parlant, nous a dit qu'il
aimerait bien d'avoir quelqu'un de nous, pour
examiner si sa protestation rejetée est bien
traduite. Le Roi a désigné le P. Mounez: mais
jusqu'à présent le Père n'a pas été demandé au

palais. — On a fêté convenablement l'anniversaire de la jeune princesse — et celui du couronnement de Turpau, fête de la St Patrick. — Les Orlanes, à cette occasion, ont chômé. On dit qu'en général ils ne désirent pas l'annexion, car ils seront plus fortement mêlés que précédemment. Ce qu'ils voulaient, c'était une réforme dans le personnel du ministère, Saatchi.

On disait que les Chefs, qui avaient accepté la tentative des anglais, Tuipelehake en tête, se rapprochent un peu du roi. — Le nouveau Patriarche Matadona a reçu 99 marques d'attention, mauvaises, entr'autres... Pauvres Tongiens!

26. mars. Ce matin, Dimanche, à 5h, salué par 21 coups de canon & la musique du collège Tanatsina, le Roi s'est embarqué pour la N. Zélande, avec Watkin & le régiste.

Grand émoi, à Nukualofa & dans toute l'île, avec sympathie pour S. Majesté, qui a recommandé à sa garde (éloigné de lui) à son Père, et autres Likis de garder le pays "in peace". On dit que le Consul anglais aurait détourné le Roi de ce projet, sous prétexte qu'un steamer n'était pas digne de lui, & qu'il valait mieux attendre un navire de Fidji, pour faire ses promenades. Le Roi aurait répondu qu'il partait, non comme Roi, mais comme un simple homme du pays. — Le gouvernement de Fidji dit on, sera bien attrapé.... S'agira-t-il d'une annexion à la N.Z... d'une protectation au Roi d'Angleterre? Vidabimus infra.

12 Avril. La Zélée vient de Vavao, prend du charbon à Nukualofa, & partira Samedi prochain pour la N. Calédonie. Ces M.M, autant que le permettent les circonstances politiques du moment, ont été aimables pour nous, & ont accepté notre invitation à dîner — Mais ce n'est plus l'entrain d'autrefois: il y a de la gêne dans les rapports, au préjudice surtout de l'influence française,

16-2[illegible]

14. Mbre

29.

30.

Quand donc le comprendra-t'on à Paris? On respirait à la chute de Combes: mais il a des continuateurs.

Comme notre Roi est absent, on R. M. n'est pas fait de visite officielle, ni à Tripelchaft, ni au Brésil.

16-23. Tous les offices de la semaine sainte ont été bien suivis: le Jeudi saint il y a eu 280 Communions; le jour de Pâques 196 ici et 56 à Ubukaleka. Tout notre monde a paru fortement impressionné par ces démonstrations religieuses.

14. Mai. Patronage de St Joseph: à la messe, beaucoup de communions, exposition pont.f, adoration de St J.t dans la soirée.

29. Rogations: procession, d'Usiantsa, jusqu'au collège, malgré le temps pluvieux.

30. Fête du B. Chanel, à l'api-jour. Procession comme à la station. Katéchèse, le soir avec le papa: 140 paroissiens.

22 Juin. 1

Juin. 1. Ascension – à Hihifo 1re Communion

5. Retraite mensuelle, à Mooafaga – Dernière Conférence de l'année

10. Une forte bronchite m'empêche, depuis hier, de célébrer la Sainte Messe, et m'oblige à me soigner ....

Le Roi est de retour: on l'accueille avec sympathie. Le navire de guerre anglais, qui était ici, est reparti pour Fiji, d'où, bientôt, le gouverneur reviendra sous peu, à Tonga, pour voir s'il y a du mouvement.

Beaucoup de Catholiques de Haapai, Vavau, Tonga, préparent un grand jour, Katoaya, à Nukuʻalofa: ils ne s'attendaient pas au retour de Vathis!

22 Juin 1985. Fête-Dieu. À la messe, assistance pontificale, une foule plus grande qu'on ne s'y attendait; plus de 240 Communions. Dieu soit béni!

La Procession du soir a été très belle, surtout par le recueillement de la foule

On se prépare bien au jubilé du P. Guitta, malgré les pièges du diable. Tioché, qui fait le pitre de ses Kakai, a dénoncé aussi, comme naguère, du dimanche, les filles du couvent et leur "ata-kakai", quoiqu'il en ait précédemment fait le "pitamalo". — Elles sont donc venues, avec la Tse Mère Alexis, pour paraître au jugement. Heureusement que les juges

indigènes & le Colon Vatoni, les en ont dispersés à temps, déclarant que l'ota-haka est permis, & que ce n'est pas un acte, à faire des fakalo.

Les acquittés sont repartis, dans leur vaka... qui a chavire dans la grande passe & les a renvenés à Mooafaga, la nuit.

— Il y a eu une esclandre, chez les Pres. de Hihifo, visités la nuit par un vilain Tonga, à plusieurs reprises, avec connivence de le Supérieur, Malia Joseph, & peut-être aussi de l'autre. On a envoyé le Fr. Jean Baptiste

ons

l'otu.

i

Jour

la

à

Jre ; chez

ar im

connivenc

aussi de

ssem

pule du couvent, au moins provisoirement. Malia Toto est venue à Massaya ; mais Maame n'en voulait pas... pas plus que Malia Coleio de Mua, qui ne voulait même pas, 99 jours après, la reconduire dans sa barque, déclarant que toutes ces élèves s'en iraient. Revenue par moi, le R. Guitton, sur les instances de Malia Coleio, a dû délier Malia Toto de ses vœux et l'a remise à sa mère adoptive, Malia Tolafaiva. Pendant qu'il parlait à celle-ci, au couvent on a brûlé le voile de l'ex-sœur. Cet incendie, précipité, est regrettable au possible ; fort peu digne de la Supérieure.

Dans à la Ste Maria Alessio, après
une rencontre avec Tuka, elle a
déposé elle-même son Kapa & fait ses
malles, pour repartir avec son père,
Kabolo Dalei, dans sa famille.

Les 11 élèves s'attachent à la Ste Mère John.
Les manœuvres de Dulcaya, & les Katoaga
des Fakaoga, font une heureuse diversion
à l'ordonnance de H. Hiva

Le Ste Germaine, & Mlle Josefina, 4. juillet
25. juin ont fait une visite, Ramara & Agnès,
à H. Hiva.

Le Sivi Santoki, à Haapai, d'après Lr Ver, a très bien réussi : sur 25 élèves, 22 ont eu des Jakapole (ou Tous 67), au 1 Sivi. du grand, il n'y a eu qu'un Jakapole — Les petites filles, en vacances, après le Sivi, rentrent le 1. juillet. Elles sont 11, qui viennent coucher au couvent 5 nuits, après la messe, chez elles. 2 seulement restent au dortoir. Plusieurs s'annoncent pour faire la Sœur. Elles sont, 14 ou 15.

4. juillet

De nouveau, sur le Jakaito du Sivi 5 élèves de Mua, 5 hommes, 5 Mrs Valerio, viennent au jugement. Heureusement, Sateri, présent par le Pl. Orlanc 5 Mousey, a proclamé que personne n'avait mérité pas à comparaître, 5 qu'on pouvait continuer le 11e. Jaka

Le Katoaga du jubilé du J. Jubilé
a été renvoyé, à cause de la pluie, au jeudi
13 juillet. Espérons que Dieu ne le troublera
pas encore, comme il voulait le faire
paraît-il, demain. Pluie providentielle! Dieu en
soit remercié! Pourtant il faut éviter, si possible,
d'agacer ce pauvre Nobeb.

12. D. 14 juill. Le Katoaga du jubilé a réuni une
foule de gens, catholiques & protestants, de
toute l'île. Après la messe, célébrée dans l'église
inachevée, on commence les jeux, les chants,
les discours, [illegible] de la ci-paaga, 1500 à
plus (y compris les 500 d'hopio). Ce n'est que

Dans la soirée que les vœux innombrables, préparés par Mme, ont pu être distribués. Le lendemain on a continué la fête: mais nos Pères, qui n'ont pas dormi tout le tout sont bien fatigués. La séance, malgré un certain manque d'organisation, tout s'est très bien passé. Lioeli a pris part au Retraite au Li-paage „Deo gratias!„ Le puis, ce qui est mieux, c'est qu'il s'est marié, 99 jours après, après s'être confessé au P. Guitton. Il a communié à la messe de mariage; sa jeune femme, petite-fille de Li-ku-o-Hi-hsi, est redevenue catholique. Encore une fois Deo gratias!

18 juil. Ouverture de la retraite de nos Tamils, au nombre de 24, avec leurs femmes & leurs enfants. C'est le P. Leitao qui a donné les exercices, au milieu d'un admirable & consolant recueillement. Le P. Alan a distribué les vivres donnés par chacun, pour les jours. Le P. Thomas a chanté la

22 messe de clôture, pour les Tamils défunts, & donné près de 80 communions à 24 renovation des promesses, précédé d'une allocution épiscopale, & suivie de la bénédiction... & du Te Deum final. 23 juil

Quels bons auxiliaires pour nous, que ces Tamils! Et, pour les observateurs, leur zèle & difficile & méritoire.

Pendant ce fâcheux séjour, on a été en
le gouvernement de Tipsi : les relations avec la
Cour ont paru pacifiques. Au reste le gouverneur
n'a pas été ici plus de 3 jours. En rentrant en
ville, il a été excusé de n'avoir pas le temps
de venir à Messaga. Le D. Mouzey lui a dit
un mot de l'objet de sa [illegible] qu'on nous
promet toujours....

23 Juill. Au soir, ouverture de notre retraite,
à laquelle ont pris part les PP. Leite, Mouzey,
Thoma, Blanc, Morel, Likumo et Kueka 5 Okpio,
qui a fait la conférence. Les PP. Vavan 5 Lafon
attendus chez eux Tipesa, à leur retour des îles.

29. Clôture de la retraite, précédé de dim. 5.
la bénédiction des St. Huiles, qui n'avait pu
se faire le jeudi Saint. à la messe 6.
pontificale (de 11 1/2) le P. Petetot a été
diacre, et le P. Malet s-diacre.

31. juill. Ouverture de la retraite des Sœurs. 11.
(Xavier. Germaine. 1re John. Laurent. Filipa. Amelia.
Josefina. aka, postulante) et du P. Charles
prêché par le P. Oblanc. — Les Sœurs de Hawaii
et de Varan feront leur retraite sur place, en
even M.gr. Olier, à son retour des îles.

Le P. Favre nous arrive par Kisabel, après avoir
visité les Mina. il passera par Hawaii. Son
passage coûte 6 £. au vicariat.

dim. 5. Clôture de la retraite des Sœurs, à 9½.

6. Le P. Guitton vient faire sa retraite, seul, à Maopaga.

7. Le P. Blanc va célébrer la 1re messe à Ligotama : le Katoaga offre, qui a lieu à cette occasion, rapporte 49 piastres

11. Arrivée du P. Provincial, malade de la fièvre, avec le P. Le Goazioù, curé de la cathédrale de Nouméa. Leur séjour ici est limité aux 99 heures qui y passe le steamer n. 2.

M. gr. Olier, après sa visite à Wallis, son apparition à Futuna, s'est arrêté 2 mois encore à Vavau, d'où il nous arrive enfin

8. 9bre pour fêter avec nous l'Imm. Conception
de la T. S. V. — Ce jour-là a lieu la
Katoaga Tali-polau. — Il avait été décidé 1906. 1 jan
que le P. Amato serait transféré à 6. janv
Lifuka, ou à Vavau. — On avait
parlé aussi de remplacer le bon P. Guista:
mais par qui? Mieux que tout autre, il
tient bien la position.

25. 9bre. A la messe de minuit, célébrée pontificalement 9.
par Mgr. Olier, il y a eu 324 communions.
Il a fait ensuite une visite à Mua, essayant 27.
en vain d'amener les "Kaiga" sur le travail
plus rapide du Laga-faka. Il a aussi un peu

trop tard le P. Petelo dans Siako, tarente

Decano. On verra plus tard..... La chose n'a pu

1906. 1 janv. être traitée au nouvel an.

6. janvier, Après un bapt. d'adulte, fait la veille,

N.g.r. Olier a prêché la 1ère Communion

administré la Confirmation, béni le Tamaïki.

Le lendemain, 1er Dim. du mois, a eu lieu la Procession

du Rosaire

10. Il devait partir le Samedi, 13, pour Rapalaj.

Mais il a préféré prendre la voie d. n.z. par le

steamer, le 27. Pendant ce délai, il a promis au P. Giusto

d'acheter la toiture de son église, à Ijdrej... Et permis

au P. Mousset d'aller de l'avant pour ses constructions, à Mukmalop

6. Février — Fête de St. Amand: retraite mensuelle à Mangaza. Les filles des Srs., qui sont rentrées ces jours derniers, ont offert leur mea-ofa, hier soir. Et ce matin, les Collégiens ont offert la leur, avant d'aller en vacances.

19. Mars. — Fête solennelle de St. Joseph: 130 communions ici, autant à Mua.

L. P. Mouton, qui a reçu de M.gr. Elie, passant à Auckland, la mission de Futuna, revient à Hakuatofa, va de l'avant dans ce travail. — Il a été contrarié par la souscription lancée par Nicole & F. Tetu pour l'Ako Lea (Tipasa Kolio) à Mua. Il a fallu

le calmer ; & puis j'ai grond. le P. Pedro d'avoir laissé faire cette souscription, sans en avoir prévenu le P. Kita ni qui que ce soit du Jaahiga. Tapa. Espérons que ce tapage s'apaisera : c'est dommage qu'il se soit appuyé sur des paroles & promesses de Tipasa : ainsi en est-il du projet de bâtir une église en pierres, à Hahaka, ... & ailleurs. Ce qui presse le plus c'est d'achever la basilique de Mua : les gens y travaillent avec ardeur, sous la direction de Higeno. Siolisi est à Hahaka, d'où il vient faire à Lapaha des fonctions de Kapuka - Kolo. Il est bien maladroit et se rend bien impopulaire.

1. Avril 1906. à la suite d'une réclamation au sujet de 16. Mai
mes ouvriers de journées douloureuses. Les deux
ont peur que la gangrène ne s'y mette.

6. Avril. Je recommande toutes mes misères à N.D. de la D.

12. 13. 14. 15. 16. 17. La Prudence exige que je m'abstienne 26 Mai
de célébrer les offices de la S.te & de Pâques.

18 Avril. Je vais mieux.

Le Consul anglais vient de partir pour Fidji; d'où
il reviendra avec le gouverneur, avec un navire de guerre
Pauvre Foyer! 7 Juin.

La Relée via Tahiti Noumea a passé ici
pour prendre du charbon. Ce M.M. ont accepté
notre invitation. Mais ce n'est plus la Touraine de naguère.

16. mai. La S^te germaine est partie pour Nossi Mafaja avec l'ako Pilitania, qui compte 26 élèves dont 12 internes. Tout le monde doit payer à cette école ici de l'avant.

26 Mai. Ouverture des chambres Tongasina, pour laquelle un maniao pilitania est arrivé avec le Consul, mais non le gouverneur. On ménage encore notre Roi: mais cela n'ira pas loin.

7 Juin. Sépulture de Malia-Solesio, qui a accepté d'être soigné par Malia Filipa. Puisse cette dernière rester à Nossi-Be présence à Mafaja n'a pas été brillante.

Espérons que, à la rentrée, Nelia
Benetiketa retrouve à Nice.

13 Juin. Clôture des chambres, où le Roi prononcera un discours analogue, comme celui de l'ouverture.

Le R. Norvégien, qui a visité la Sicile, a passé 15 jours ici : a qui la dispensera de venir à la retraite.

La toiture de l'église de Nice est arrivée en bon état, et transférée sans accident, à Lapasha : ce qui donne du cœur aux Tufuga, pour achever les petits. Mais voilà qu'on annonce une visite du Roi, du Tupelehake, etc à Nice, avec

4. juill.

une corvée de cuisines organisée par Sibeli.
Ce qui ne fera pas avancer la besogne
de "Ta-maka".

Le Roi a fait une apparition à Wua,
où il y a eu des "Lakaloka", mais sans
autre démonstration.

La visite du Tui-pelehake, annoncée
4. juill. pour le 4 juillet, paraît être remise à
plus tard. Elle ne sera pas merveilleuse,
si elle se fait comme celle de Tupou. Sibeli
voudrait bien en faire son profit; réussira-
t-il? attendons. En tous cas cela ne le
rend pas populaire. Pauvres gens!

END OF

LAMAZE'S DIARY.

Box 2, A-1.

Bishop Olier:
Diary 1899-1908

1899.

Janvier - La fête de Noël a été magnifique. Nombreuses communions. Grande affluence de peuples et chaleur étouffante.

Toute commencement de janvier a été chaud. Le thermomètre monte jusqu'à 34° centigrade. Il y avait longtemps qu'on n'avait pas senti de pareille chaleur.

Le vice consul Allemand de Samoa M. Brunow raconte vient de donner un dîner aux chefs Tongiens M. Watkin, Ericsson, Baxter M. Chapman étaient invités, M. Campbell chef de la douane avait été oublié. Les dames de Vaivaleofou en ont fait grand tapage et ont mis la brouille parmi la population blanche. M. Campbell se tient tranquille

24. Invitation de Mme Grunow pour prendre chez elle une tasse de thé par les deux visites sont d'un amis différent. Mme Campbell non oublié répond malicieusement qu'une tasse de thé ne lui suffit pas et ne le rend pas à l'invitation. Thé hier refusé par les demoiselles Brown et Bates etc. encore grand émoi parmi la population blanche féminine à propos d'une tasse de thé.

On dit que le Prince Satchi a donné sa démission et qu'il a envoyé le grand sceau au roi. Le roi le lui renvoie et le prie de continuer son office jusqu'à nouvel ordre.

Satchi a fait dire qu'on avait assez vu les dépenses folles du roi qui pille le trésor à volonté.

et les exigences du vice consul Allemand qui veut obliger le gouvernement tongien à payer les dettes contractées par les tongiens envers les Allemands, quitte à lui de s'arranger avec son peuple comme il l'entendra.

23. Le Castagnier nous donne de bonnes nouvelles de Vavau 42 communions à Pentecôte et Tapi 16 .. à Ofoa. plaise à Dieu que le mouvement se continue et se propage!

30. Les chaleurs continuent. Menace d'un orage, Beaucoup de vent, grandes pluies, le tonnerre gronde,

31. Les pluies intermittentes continuent.

Lettres

Le Vice consul Allemand de Samos est ici et vient me prendre avec le Drogman qui me demande pour interprète. Ayant fait quelques difficultés et prenant [illegible]

9. Le Consul M. Gennaud revient me prier d'aller chez le roi avec lui. D'après tout ce qu'il dit le gouvernement turque est tout en désarroi. Le vice Consul ne veut plus avoir affaire au Drogman qu'il traite de menteur, de fourbe et de cochon (sic) Saleki lui a cru de faire quelques lettres désagréables qui ne pouvaient manquer de le choquer.

M. Gennaud demande au consul au roi de vouloir bien payer car dit-on dans le gouvern

à chacun Allemand, Haapier Varan et Keppler. La Prusse désirait.

13. Le steamer arrive. Le consul part avec une dernière entrevue avec le roi. Ali-ai ne fait appeler à son retour chez le roi avec M. Gennaud, Le roi promet de payer ce que demande le consul, Ali-ai, lui conseille fortement de changer son Drogman qui enfonce son gouvernement et de faire juger les autres conflits des gens avec certains Allemands qui ont porté plainte.

23. On annonce que le Gouvernement désirait que tout le traitement de tous employés expatriés serait qui ont un contrat soit au prix. tous le monde est mécontent

24 On entend M. Krauss allemand que tel on fatigue de la vie avait jugé à propos de s'empoisonner. Après avoir pris de laudanum en quantité il avait dormi depuis le Dimanche jusqu'au Jeudi où il expira — que le bon Dieu ait pitié de la pauvre âme!

1 Mars. Les chaleurs continuent et la pluie aussi. — jamais on ne s'avait tant souffert de la canicule. tout monde dit que c'est une année exceptionnelle.

3. Un navire de guerre Anglais paraît en rade. C'est le "Laurage" qui vient avec le roi et lui demande de signer une convention par laquelle il s'engagerait lui et ses héritiers à ne jamais céder une parcelle de terre à une autre nation Européenne.

10 Visite du capitaine Stuart

au roi. Mauvaise humeur de celui-ci, jusqu'à ne vouloir pas aliéner sa liberté. Cap. Stuart promet d'en donner à Mr. Chapman sur l'île de Pâques dans huit par signes, réponse Lundi.

9. Visite de Mr. Pfeiffer qui vient me demander comment les choses ont été faites par rapport aux exigences de l'Angleterre.

13. On dit que le roi a signé la convention.

17 Fête nationale anniversaire du jubilé du roi — Jeux à Matavaï — Invitation du roi à laquelle il n'accède pas. Prêtre Cap. Stuart son lieutenant et 3 officiers — le Docteur Mr Watkins et Mr Chapman — Mr Campbell chef des douanes va faire une tournée

chez le roi parcequil ne l'avait pas
visité comme les autres amis.
18. Départ des Samoga pour Lydzy
On met a bon Cap. Castle et
Alfred Watkins est nommé officier
de notre port. J.C. avait traité de
Vale le roi, les chefs etc
20 On met a bon Baron de son
poste officier de police pour les
blancs, a la suite de cette entre
Kalf cette ou les policiers Songa avaient
refusé de lui porter leur concours
il avait couru chez le premier
pour se plaindre d'Acha, l'conduit
par le premier il leur a lancé
les galons de la casquette a la figure.
Le roi m'a assuré que Baron
était fou lorsqu'il est allé
chez lui pour porter plainte
les blancs disent qu'il n'était qu'en
colère -

26 Pluie abondante qui prépare notre belle fête du jeudi saint
30 Belle fête malgré la pluie qui continue, beaucoup de monde au Sakapao
1 Avril Baptême de 6 adultes de Nukualofa parmi lesquels Lebatt femme de l'ex prétendant père du roi. Celui ci a l'instigation de leur ministre Watkins et Robert principal du collège du gouvernement tache d'empêcher ce baptême qui est un scandale pour les pharisiens de Wesleyens. députation du roi a son père, mais celui-ci laisse libre sa femme et Lebatt tient bon.
2. Beau temps, beaucoup de monde et de communion le jour de Pâque -

4 Nous allons à Mua pour la conférence, en revenant une jeune chrétienne favorite d'un coup de vent nous jette tous à l'eau dans la passe de Mua. Heureusement qu'il savait nager après un long de labeur nous pouvons remettre la barque à flot et remettre à la voile. Nous arrivons à Mapaga mouillé comme des canards.

11 Mua à Pagaimotu de la Reine à Hobea.

18 On annonce des batailles à Mukumuka à l'occasion du tamtam halo qu'on y fait. La présence des chefs ont pu retenir les combattants. qui ont donné après beaucoup de trouble au docteur.

19 Kataaga malade de Dolie, beaucoup de joie et belle fête.

20 La pluie recommence.

26 Malgré le mauvais chemin nous allons voir Sœur Marie Louise qui est malade depuis un dizaine de jours. Nous la trouvons au plus mal, elle est déjà agonisante

27 Sœur Louise est morte hier vers 6 heures nous faisons avec les Pères Thomas pour l'enterrement. Mgr. J'Vita et mr Rey sont allés rendre les derniers devoirs à la sœur que laissa des regrets après elle Scatout à Mua où elle a travaillé beaucoup pendant 17 ans. Requiescat in pace!

Beaucoup de monde assiste à l'office que l'on a fait avec toute la solennité permise par l'Eglise Sœur Louise repose à côté de Sœur Natalia Astesp

Mai. Les folau de Nuia et Nua
Vavau Haapai commencent à
arriver pour le mariage du roi.
20 Arrivée du steamer Manapouri
qui rapporte de meilleurs
nouvelles de Samoa, le tour d'Elyse
des puissances sont arrivés chacun
arrête la guerre, ils vont juger
la question en litige.
21. Les hommes des villages, le
roi leur dit qu'il désire épouser
Lavinia Veiogo fille de Kupu
Grand Commandant tous les chefs
sont pour Ota la fille de Magalo
de Nuia Topuetapu
La journée se termine sans avoir
rien décidé.
Le soir grand rassemblement chez Lagi
on y fait des lakalaka, et beaucoup
de tapage. On fait aussi du
Jaura chez Kupu, mais il y a
peu de monde
28 - Réunion des chefs, le roi leur
envoie encore une lettre où
il leur dit qu'il tient toujours
pour Lavinia, la population
s'enerve, on vote et malgré
Joseph qui soutient les droits de
sa petite fille, 18 sont pour
Ota et 7 pour Lavinia, le conseil
s'ajourne, on porte le vote
au roi qui s'obstine toujours
pour Lavinia. La séance est
levée sans avoir rien conclu
Ota va trouver le roi pour le prier
de différer son mariage qui doit
se faire le Vendredi 28
Soir - Grande réunion chez Lagi - Kupu
et Kolaeta ton font venir faire
du tapage et comme de fou,

dans la maison de Lagi pendant
Kupa demande un fusil Kalanta
demande la guerre. Master tache
de tout apaiser et prie Lagi de
prendre patience au nom de
la loi et de toute.
La famille du parti de Kupa
se rend et vient au totoa
de Lagi avec des tesmi en Commi
Les affaires menacent de tourner
au tragique

24 Jour de repos et de fete, c'est
la fete de la reine de la queen Victoria.
Le parlement se réunira demain

23 Mme un salut a tapa
des bon lotti pour discuter
sur le mariage du roi.
la majorité est contre pour
qu'il se marie avec Sofa

On l'annonce au roi qui veut
toujours Lavinia
Loi — Dispute chez Lagi.
Kalanta se bat avec Kupa pour
d'Eau. On dit que Mea a mis à bat
Kalanta ministre de la guerre à Kaua

26 Encore réunion, les hommes lotti
lisent une lettre du roi
on dit que puisque Sofa
ne veut pas qu'il se marie
avec Lavinia, il ne se marie
pas du tout les chefs sont étonnés de cette
lettre quelques uns se mettent
et demandent à regarder celle
du roi pour voir si Kalanta s'y oppose, on reste
On fixe le mariage à 15 jours
avoir lieu au jardin de la reine
prochaine. Abo revient bon marché.

27 Encore un fabricateur pour nous
nous faire, on décide que on donne
au roi qu'il fasse ce qu'il voudra.
Le roi répond qu'il fera comme
il a dit et qu'il épousera Louise
Marie Thérèse des Bourbons
qui doit venir à mariage.
28. Beaucoup de monde à Rome
et bientôt prépare ce fabricateur
malheureux chef. Horrible!
29 On annonce que le roi
abdiquera Jeudi prochain
31-32 Préparatifs du mariage
tout le monde est occupé
prépare le palais et l'église
la catholique prépare les esprits
pour la procession de la Fête Dieu
chez prépare à cette belle fête
par la confession. - Vendredi
et samedi pendant la matinée

31 On apporte des fleurs de
Hollande, chez une belle décoration
de petite place avec dans
Mgr. du St Sacrement.
Juin 1 Beau jour, soleil radieux
tout s'annonce bien pour une
belle procession. L'église est
comble, mais avec beaucoup
beaucoup de communions.
Le roi Georges, la reine
Victoria, Prince de Galles
Princesse, Beaucoup d'étrangers
on avait loué, chez les Anglais
pour venir voir la procession
que nous venons de décrire.
La Messe a 11 h. avant
Mariage du roi le roi dans la chapelle royale
le mariage du roi, on
sonne de chez moi jusqu'à
tendue, beaucoup de

On avait donné la première place
aux blancs, le juif
avait pris la dernière.
1. Grand Kortoga femme : tout le
monde son mot, On dit que
le Kortoga succède un peu aux
femmes, beaucoup de choses ne
peuvent se faire qu'en présence de
la femme, on prétend même
que certains ne peuvent régner
sans elle pour un roi.
Kortoga que le Gouverneur
a plaisir et qu'il s'est exprimé
[illegible] désirait connaître son
[illegible] mariage, mais que
la grande majorité des Européens
3. Le gouverneur de Ouidah Tinaou et
celui de Abomey Kotoukou arrivèrent
avec des présents pour ce dernier à

Kortoga, Fon chacun des Kortoga
a fait manière différente
Kodot qui a retourné Compagnon
Beaucoup poisson Ofa et que on
va la manger à Kotua la veille
de leur départ pour leur pays.
6 Grand Kortoga a Satan en
l'honneur d'Ofa, Haupai Kavan
et Nina topitapou y prennent part
dit un Kortoga Fallamadji
au roi + Beaucoup de monde,
et de femmes Il n'y a pas eu
de trouble ni de mauvaises
comme on fait en droit de la coutume
21 On fait circuler des bruits
de guerre. Tinaou dit au
vieillard avec Kavan et peut être
Haupai pour faire la guerre au roi
Ata, Nina et Porto se joindraient à lui.

On a écrit à Opa, dit-on, de Haapai en lui donnant le titre de Vaine [illegible] qui Haapai ne reconnaît plus les traditions.

Il venait [illegible] dans le cloître [illegible] de cette injonction à la nouvelle reine, et une en particulier au roi ; où on leur demande si ce son peuple, ses armes, ses munitions de guerre, les places qui le soutiendront etc.

Le tui pelehake voulait que Tavake et Maafu fissent des perquisitions pour trouver les auteurs de ce tabanoa et de ces lettres, le roi et ses conseillers sont d'avis de laisser passer les perquisitions en pouvant prétexter de troubles ou de fomentes.

Juillet

Retraite des prêtres, prêchée tour à tour de Longa excepté p. Guitta p. Castagnier. p. Leger. p. Lamata arrivé vers la fin de juillet. de Keppel et de Nina Foou par Flora. Cap Ross.

La Retraite de la catéchiste est prêchée par le p. Bellevol

celle des salons qui la suit à une semaine de distance est prêchée par le Père.

Bruit d'extraordinaire dans ce mois, le p. Aubry annonce son arrivée prochaine, il fait la visite des Samoa

Aout

13 Arrivée du p. Aubry

14 . Arrivée de Monseigneur Lamaze

par le navire de guerre l'Alcmène
Capt. Albert Daniel ...

Septembre

12 Départ de Pt Chalmers par
le Manapouri

On dit que Mr Baker a été
arrêté à la conférence tenue à
qui vient de se tenir à Navau, il
aurait voulu être reintégré à la tête
de son église, mais les Malaga
n'en ont pas voulu. il retourne
furieux à Haapai où il va établir
l'Eglise d'Angleterre, et dénonce
toutes les fredaines de Mr Watkin
qu'il dit son ennemi, et cependant
c'est bien lui qui l'a mis sur
le trône qu'il possède, voilà
comment ils s'entendent - Cette
nouvelle division nous fera du bien.

Baker

27 On apporte la nouvelle
au roi que Mr Baker venait
d'établir une nouvelle religion
à Haapai, on dit qu'il devait
assembler d'une semaine et qu'il
aurait suivi le culte Libéral
d'Angleterre. J'étais à causer
avec le roi à la fin que Lafaele
Siosaki vint apporter la lettre
c'était de "Ota Tele" qui venait
d'arriver.

25. Kava chez la Impératrice
on causa de Baker on
me demande ce qu'il faut
faire pour arrêter le Catholicisme
je leur dis de se faire tous
Catholiques, que c'était le
meilleur moyen de mettre
un terme à tous les ennuis
qui désolaient le pays.

29 Nous avons été faire la St Philomène avec Mgr d'Alma, P. Mallevaud a chanté la messe, nous y sommes partis, belle fête, beau jubé. Je suis retourné à Lagoya après la bénédiction en compagnie du Chanoine qui était venu nous rejoindre après la messe. Monseigneur est resté à Lagoya jusqu'à la conférence qui aura lieu Mardi prochain.

Octobre.

1 Beaucoup de fêtes, beaucoup de monde à la messe ce matin magnifique procession le soir malgré le temps qui nous menaçait de la pluie.

3 Conférence à Alma où tous les prêtres sont réunis, retour à Mgr avec Monseigneur Semazeni

Parti au roi, maison

Particulier.

Ceux qui étaient opposés au mariage du roi avec Lamboa n'ont pas encore déposé les armes, ils viennent de faire un tour pendable au roi.

C'était dimanche dernier, sa Majesté se disposait par la prière à faire un succulent dîner. Un magnifique cochon rôti l'attendait à la cuisine pleins pendant que la Majesté était suspendue aux bras de son ministre, de son confesseur s'introduisait furtivement à la cuisine coupant la tête au porc rôti, et la déposait à l'entrée du palais et jetant le reste à la mer. On peut juger de la déconfiture du cuisinier et de la pénible surprise du couple royal lorsqu'ils trouvèrent sur la porte d'entrée

à singulier dépôt. On cherche inutilement les coupables.
Le roi veut croire à des incendies, mais l'on est très raï:
Il faut ajouter à ceux les incendies qui ont lieu depuis quelque temps à la Capitale. Dans l'espace de 3 semaines 6 maisons ont brûlé
La première fut celle de Takondal la 2. de Ulla. la 3. du Kerutaka des fiancailles du Roi Joseph.
la 4. celle de Madame d'Ufalan
Encore un incendie, c'est la grande et belle maison de Mafikai qui disparaît avec ses Rois.
On a soupçonné de brûler celle du pale Roi Ifakai, mais celui-ci a pu venir à bout du feu.
elle n'a pas été consumée
On attribue tous ces méfaits à la malveillance des partisans d'Ufa.
On dit que ce n'est qu'un commencement
En attendant le roi s'amuse à se faire photographier. Il a fait venir de Mr Martin d'Auckland plein la grande douane de toutes les formes. Le photographe est resté 3 mois à Longa, pour plaire à sa Majesté et remplir sa bourse. Les photographies ont été ont coûté la bagatelle de £ 320 —
Le dernier steamer a apporté des lettres pour notre petit monde il ne les a payées que la modique somme de £ 32. Le trésor qui il puise à volonté ne s'épuise plus, il ne peut payer les dettes, et le peuple est pressuré, Les officiers du gouvernement vivant que d'espérance, 3 trimestres sont en retard.

5. Le roi cherche de l'argent partout. il a imaginé un nouveau système. Il vogue les taxes de certains chefs à Longa à Haapai et à Vavau. Ici, il est en querelle avec Tugi et Fatawa, tous les deux vicomtes. Le fameux Tugi qui est aveugle ne sait quelle patte prendre, les matapules lui disent de ne pas céder de se retirer à Mua et d'attendre, il peut compter sur eux. Onlei a déjà transporté les cases des blancs qu'il avait établi sur son terrain de Tasi. Tupe par exemple ne leur paie plus les 300 et dollars de loyer, mais les vend à la caisse du gouvernement. Hors Berger, fameux leger-hotty. On dit que le Roi a une dent contre Tugi et sa famille.

6 matin. Encore tentative d'incendie mais la pluie qui tombait éteint le feu.

6 Le Brigandage continue, on brûle une belle et grande maison appartenant à un fidjien. Hôtel qui est en mer, Jake y habitait par intérim — Un store appartenant à Uhing et Dutto a failli brûler. Les blancs ont été à bon conseil. Mr Leefe qui a porté plainte au Resident, On fait aussitôt le tribunal, qui n'aura lieu que lundi.

On a devant la plantation de Malei, celle du Rév. Whitelaw en particulier, on lui a arraché les ignames avec un bâton.

Dujaucourt nous avons fait visite au roi avec Mgr. sa majesté s'est montrée gracieuse et nous a donné l'espoir que l'on pourrait aller à Vaitupu.

Visite aussi au Cimpelebatée on nous trouvons Tatania et Soatsai, ils viennent pour leur Esfia que le roi veut soigner

Visite au Docteur M. Lamman qui est absent et a visité à Mua pour un malade. La dame nous reçoit avec sa demoiselle.

Nous passons de là chez Parker et Engi;

Tous les Cimpelebatée pour essayer d'arrêter le mouvement, il menace la coupable d'être pendue s'ils vont pris, tout le monde bouge, il les renvoi très peu touché. On dit que le roi avait essayé de faire un jour le 7 samedi et le lendemain ils y étaient rendus =

10 Pour répondre au jour des Cimpelebatée on lui brule une de sa maison pendant qu'elle

jouait aux cartes — Le roi irrité de cette nouvelle insulte met sa garde sur pied pendant toute la nuit et fait aussi garder son fils.

14 Par de nouveaux essais de la part des rebelles, ils attendent en vain, mais en promettant de recommencer au premier moment propice —

Encore un maison brulée à côté du palais du roi elle appartenait à une rebelle femme qui a pu se sauver de l'incendie; c'était la mère de Engaan (Uroen) et polygame

16 On publie dans la gazette Le gouvernement que les incendiaires pris devront $100 à payer, on les donnera à celui dans la demeure

17 Je vais voir le roi pour lui demander pour la paix et l'église, nous commencions à causer longuement et les deux consuls viennent pour un meeting. Je me retire le roi me prie de revenir un autre jour. Je vais chez Kawa chez le Mufti qui me dit qu'il a eu avec le roi, les mataguels venant interrompre notre conversation, je me retire sans savoir rien de positif, il faut de la patience avec ce bonhomme! Il n'y a qu'à prier encore et revenir à la charge, St Antoine finira par le décider.

22 Malgré le clair de lune et la surveillance de la police on a brûlé la nuit dernière la maison de Rabakoto, ami intime du roi, première dans la ville, la maison de 100 dollars n'a pas tiré. Différence de caractères

23 On a fait avec Rabakoto la déclaration qu'il demandait dit avoir brûlé la maison de Rabakoto on va l'interroger et fera venir une femme qui aurait répété les paroles de la grande

24 Mr. le gouverneur dit qu'il a dit cela par manière de plaisanterie, mais il y a eu incendie, on tâche de lui faire avouer le coupable.

Novembre [- M. Baltay]

Balta fête à la commune, [illegible]
[illegible] offert, gratuitement
[illegible]
[illegible] mort a été ami
de Balta, mais Bonifacio Bonnay
[illegible] pour la candidature
d'Alexis de Mangiamani. M.
Balta qui était [illegible] en bon lieu.

M. Balta commence la nouvelle
religion chez M. Bonnay qui s'est
[illegible] Ha ou des cuisiniers [illegible]
mais la fête s'est faite avec les Papous
qui sont venus avec leurs
Il a tenté d'en [illegible] et Balta
[illegible] fait répandre avec profusion
par Alexis de nombreux [illegible]

Balta fait circuler une
[illegible] disant que Estella
Berika a fait de nombreux

progrès mais était vierge lorsque
le père Papi a baptisé, et Elisa au
Elisa Berika morte de peste
bubonique. Cette annonce remue
tous les bons Petits qui ont
peur que Papi ne contamine
On dit qu'il n'y prendra pas
— Je dois voir le roi, pour
leur parler de l'Esprit des eaux
il semble avoir tout deviné car
il me dit d'aller m'habiller de
mon plus beau.

Visite chez la bienheureuse où
parle de l'Esprit des Eaux, il
me demande qu'elle grandeur
j'désire, il me dit qu'il a vu
son fils et qu'ils en parleront
dans leur palabre, et qu'il
me donnera une réponse.

12 M Baker fait bon Cela dans
une maison d'un Kanaka de
Samoa. Ofa n'y vont beaucoup
de curieux, on dit qu'il y a eu
une centaine de personnes qui
ont pris part au Cotes.

14 Visite chez le Lieutenant Allen
ont parlé du Cotes Febuary ils
sont tous en colère contre
l'ancien premier Ere ne fait rien
suivant ses principes, Tafaahi
l'appelle le fou de Tonga
a qui la faute? Lorsque après
l'avoir chassé ont-ils entretenu
des relations avec lui?
M Baker en revenant avait
demandé au gouvernement celui
fait une pension annuelle de
3000 dollars, qui lui de lui
donner le peuple du Cotes a Haapai
Les Kanakis n'ont voulu mis

l'un ni de l'autre. C'est alors que
M Baker a lancé sa religion.
Ils se déclarent impuissants à arrêter
le mouvement. La partie d'Ofa soutient
l'ancien ministère, ne serait ce que
pour faire enrager les qui dont ils
ne veulent plus.

21 Les journaux annoncent que
Samoa est divisé en deux,
Tutuila aux Americains, Upolu
et Savaii aux Allemands et
Tonga aux Anglais, la nouvelle
fait sensation dans le pays,
les Kanakis sont aux abois,
ils se demandent si c'est vrai,
ou si c'est toujours la même
blague que on fait circuler.
La comédie finira par avoir une
fin.

26. M. Handley de Barron vient inviter Baker pendant qu'il est son dernier. Handley lui donne toutes les qualifications même celle d'assassin. Celui-ci ne se trouble pas et continue son prône et ses prières pendant que la fille pleure et l'assistance rit.

Départ d'un navire de guerre américain et d'un barque pour prendre du bois.

Rien de bien nouveau

Dimanche Baker ne vient toujours avec son lotu.

10 Il vient pourtant me visiter à Hapaa avec ses et les principaux de Nukuhiva beaucoup de choses à son lotu mais une vieille femme Kaho pour tout partage ne daigne pas le

14 Baker va installer son lotu à Mua, par de chants, de conversions tout autant Anaïs et Vili Kaminaken.

13 Un navire américain (encore) est à l'ancre depuis Lundi, il amène la visite à Mgr Lamaze.

Capt. & Mrs Fitzhian accompagnés by Mr Loughborough of the yacht "Rover" a dernier appartenant à une grande famille Catholique de Californie.

18 Bakel repart à Hapaa par le Hamoto, il paraît que son lotu se désagrège et part pour le reconstituer il laisse ici Vave, Filipe, et Elie comme grands faiseurs, et leur promet prochain retour d'un Evêque qui viendra les confirmer dans leur croyance.

21 La paroisse pour achete un nouveau toit a l'Eglise, on a ramassé 450 dollars — Rev Jratien, on peut commencer la réparation

22 Toujours grande chaleur. La canne de bois sauffe, s'il pouvait continuer jusqu'après la Noel ce serait une consolation —

26 Belle fête de Noel, messe pontificale beaucoup de monde de tout les villages, chants divers Bonne communion, tout le monde paraît enchanté et Mgr Ouellet fait splendide belle illumination au salut.

26 La sécheresse continue et la rare pluie du lundi aussi, une journée de pluie peut du bien, réjouissait tout le monde et remettrait l'espérance aux plantations désespérées

27 Commencement de la retraite pour ceux qui seront baptisés, les premiers communient et la confirmation

30 Grande solennité, baptême de 8 adultes —

31. Premier Dimanche, 28. pommes par la banquise dans la baie de Gaspé. Le vaisseau 67 regiments, le vaisseau de l'Assomption — Le Le temps qui s'était un peu adouci a mis nous dans la glace en abondance, le vent souffle un peu fort et empêche un bon nombre de gens de retourner chez eux Jeanne 1900 !

Grand Vent, le baromètre descend à 29.30. grand vent et grande pluie

2 - Le mauvais temps continue et tourne à la tempête ..

presque tous nos bananiers sont
par terre. Un trois mats à Nukualofa
est presque au rivage, on craint beaucoup
pour lui
3 Le vent tombe tourne au Nord
Nord-ouest à l'ouest après un mauvais
grain. Le baromètre remonte,
mais donne bien de dangers.
L'steamer dans le soir ne semble que
ce soir —
4 Le steamer "Manapouri"
de Sautter périt, il est allé pendant
trois jours à la dérive, les
passagers pensant aux préparer
à la mort, Un vaguemestre
enleva une embarcation du
bord, et quand il visita
3 chemins tout morts ainsi
que des cochons —

On craint beaucoup pour le
John Carter,
5 Le temps s'éclaircit un
peu, le vent [illegible]
[illegible] atteint [illegible] impétueux
ment. L'Osa appareille après avoir
été jeté sur le sable à Kypuka
cela donne quelques espoirs pour
John Carter.

L'Isabella arrive cap. Bacon, apporte
il a été tempêté entre Niue et
Tonga il a eu grand peur,
car la mer était horriblement
mauvaise.

Février

1. Monseigneur se rend à Niue
avec le Thomas pour la bénédiction
des enfants et la confirmation.
Mardi on met et repartent pour Niue

Belle fête à Maofaga, nombreuse communion.

3. Départ d'Etude à Makafa

4. Départ pour Maofaga retrouvons nos compagnons.

5 Grand coup de vent pendant la nuit, c'est un ouragan qui a ravagé Apia et n'a laissé que 6 maisons debout, plusieurs bateaux.

Mars.

Nous recommençons l'Eglise du Pape à pleins poumons

Toute la mission a été aux mauvais la toiture abattue abattue. Nous avons eu plus de chance pour défaire la note de Maofaga en Janvier trois jours ont suffi

7 Encore à Peu pour terminer l'Eglise, on annonce l'arrivée de l'Etude.

Etude. Monseigneur qui avait renoncé à son voyage à Apia à cause de la santé apprend courage et se décide à partir avec le p. Thomas.

12 Départ de l'Etude avec M. et p. Thomas. Ils vont jusqu'à Fiji où ils prennent le steamer pour Sydney - de là l'Etude ira à Wallis, Samoa et Tahiti.

18 Un vent violent et une mer qui déferle contre la waf empêche la navire de partir. Soir - la mer se calme le départ sera probablement pour demain

13 Départ à 8 h

A midi le canon de Yakutsk annonce au pays que la reine vient de donner une petite princesse.

19 On fait les élections pour le représentant du peuple à la chambre qui doit se tenir cette année au mois de Mai (6)

21 Les élections ont eu lieu comme d'habitude, on n'y a vu que des bleus, les dignitaires ont été élimines et ces états d'imbécilité ont été leur.

22 Arrivé au retour de Lensk au Monastère, on ne leur a pas permis de communiquer avec aucun de peur à cause de la peste qui règne à Yakutsk. Mr Baker est de retour à Eniga où il vient faire son 5e passage. Il avait promis à la nouvelle Lebrei qu'un Episkopo viendrait la visiter et la confirmer mais il leur dit que cet Episkopo n'a pas d'argent pour payer son voyage, pauvre diable! donc il faudra décimer un peu plus pour l'aider à faire la route, sans les imbécilités des Evêques avalent tout.

Avril 1900

Le temps est délicieux pour un été, les neiges sont parties, tout le monde parle de la peste les morts subites sont fréquentes, les enfants aussi meurent c'est pire que la peste.

2 John Carter ne reparaît pas il n'y a plus de doute qu'il soit mort je vais liquider sa succession

Tempête à Yakutsk Nina fond [illegible] Dideldon

8 Arrivée de Manapouri. La nouvelle de la mort du Cap Castle est officiellement confirmée par le gouvernement de Fiji.

9 Le navire de guerre Anglais l'Espoir arrive avec M. Thompson à bord

10 Visite des Nasi avec Thompson au roi. M. Thompson obtient un vois dans la soirée accompagné de son beau frère de Kupa et de Pahulen. Visite d'amis, on ne cause pas beaucoup de la situation il va rester quelque temps à Longa. Il voudrait à Fiji, mettre la protectorat. Il y aura quelque chose de semblable à Longa. — —

13 On dit qu'un temple a été pour. a été fait à Navau (à 2 milles) le temple renferme plus de 618 maisons détruites à Neiafu seulement.

mais emporté, beaucoup de terre ont craint pour le Hiaemoe Ofa et les deux bateaux tongiens à Pauu et la loge Levuka partis pour aller chercher les chefs des Niua qui doivent tabouer au Fakatoka.

13 La fête du jeudi saint ont attiré beaucoup de monde aux offices. 246 communions. La fête de Pâques ont été très belles, et attirés aussi beaucoup de monde.

Le P. Lamata est très joyeux parce j'ai qu'il touche à la fin.

16 Le P. Lamata est mort à matin à 5 heures, très joyeux et muni de tous les sacrements de l'Eglise. Requiescat in pace!

Les pères des Stations de Mua et de Hilisopo
nous arrivons pour les funérailles
du p. Lemaire a été porté à l'Eglise
où la garde veillera à tour de rôle
exécuter des prières et faire des chemins
de croix pour le défunt.

17 L'Enterrement du p. Lemaire
Lieut. Bellamy chante la messe d'enterrement
p. Kleintitschen donne l'absoute
la parole après l'Evangile.

Cuisine de Massapa et de tout le
village, belle démonstration à l'occasion
du p. Lemaire.

83 Cuisiniers 34 Ochomm -

25 Nous arrangeons le cimetière
on fait la porte d'entrée, on
agrandit le chemin de la source
tous les gens
de montrent de bonne volonté.

25 - M Bates revient de ramasser
116 dollars dit-on, les nouveaux catholiques
étaient allés joindre nos fidèles de
Vunavilla et nous remplissons leurs
de leurs idoles. Dieu a fait
fructifier le travail des apôtres
qui les faisaient partout de fréquentes

26 Le Perrois revient de Mua
où il a vu le Surgeon anglais.
Il a repassé par Nauro où il a repris
le Resident avec son secrétaire
Uga et son matapule Paula.

28. Fête de notre Bienheureux
célébrée au Collège, plus de 100 communions
le Resident et la Reine Lili
du Man of war vont faire un
Raitumu à Bolera, beaucoup
de monde s'y transporte -
Arrivée des steamers Lifuka qui va
à Niui avec des gens de ce pays.

Mai. La fête se change en pleurs.

On dit que Thompson exige un Chef spirituel blanc dans ministère de Jeunes blancs; le roi refuse

3 On veut élever un Collège près du Collège pour Protestants — Thomson et le Tupalahalla, le capitaine naviré de guerre sont là.

4. Envoi des talamoa. On veut nommer Regent roi, dit-on; le roi qui avait envoyé le Tuitahalla en Angleterre va le faire en Mai.

5. Le steamer de la Nouvelle Zélande arrive en retard,

Les Alea ne finissent pas entre le Roi et Thompson, il paraît que la Majesté Tongienne ne veut pas céder tant que les talamoa ont cours on ne sait à qui croire et à qui se fier.

16 Thompson roi réunit tous les Chefs Ceux de Vaipai et de Vavau arrivent par la Fauvine qui est aux ordres du roi parmi par Thompson est allé les chercher moyennant la somme de 2[illegible] Co. payée par le gouvernement Tongien —

Tous les chefs sont contre le Protestantisme. Les Tupalahalla avec le Palemia et Macalinalki semblent être tolérants eux, mais les autres Chefs Thomson les excite ouvertement dans la chambre à côté de celle où ils sont réunis, dans le palais du roi. Le roi a l'air content aussi, mais c'est un malentendu

17 Nouvelle séance on discute le premier Kupu du traité c'est-à-dire sur la mort Malei — tous les chefs se prononcent contre, on lève la séance

19. Mr Thomson devant à bord avec 63 hommes en armes. Le Cap du navire en tête. Il se rend chez le roi pour lui faire signer la traité, dit on, en tirant 21 coup du navire - puis il se rend avec la troupe au pied du flagstaff où il fit la déclaration suivante, qu'il m'envoie avec une lettre

Proclamation

Whereas his Majesty the King of Tonga has been pleased to sign an agreement dated. May 2nd 1900. and a treaty dated May 18th 1900, wherein he agrees that his relations with foreign powers shall be conducted under the sole advice of Her Britannic Majesty's government and that Her Majesty shall protect his Majesty's dominions from external hostile attacks, it is hereby proclaimed that a Protectorate by Her Britannic Majesty has been established accordingly and all persons concerned are commanded to take notice of this establishment.

Basil Thomson
H. B. M. Envoy Extraordinary
& M. M. the King of Tonga

La lettre suivante accompagnait la proclamation

H. M. S. Pegasus.
Nukualofa, 19. May 1900

Sir

I have the honour to forward herewith a copy of the proclamation read by me this day establishing Tonga as a Protectorate of Her Britannic Majesty. The effect of this will be that His Majesty, the King of Tonga, will conduct all his relations of any sort whatever with Foreign States upon the sole advise and through the channel of Her Majesty's Government.

I have the honour to be

Ici

Votre obéissant serviteur.

Basil H. Thomson

H. B. M. Envoy Plenipotentiary

Che Nos. Tatten Otia.

Son retour a bord fut salué par
vingt coups de canon à bord.
puis le Dauphin leva l'ancre et disparut
à l'horizon.

Les chefs sont fâchés contre le roi pour
avoir tout fait sans les consulter.
On dit que depuis gouvernement Pomare a été
l'insulter et fait la loge fâcher.
Matua ayant bu un coup aussi fait de même
C'est un coup comme celui de son
mariage. Le roi n'a tout dit on
et il ne sait rien de ce qu'il fait.
Le papalangi.

24 Belle fête de l'anniversaire de Mangaia beaucoup
de monde, on s'amuse à Nukuahiva

en l'honneur de la Reine d'Angleterre.

25. [illegible] la Marie Hélène
[illegible] à bord le Dauphin le bord
Marie de Wellington et [illegible]
arrivent, [illegible] l'anniversaire
solennelle du roi en parlement et
plénier des plénipotentiaires

26. [illegible] voyage [illegible]
[illegible] Le roi [illegible]
Le roi [illegible] est
visiter déjà Tahiti et Raiatea.
Le soir j'ai reçu la visite de
Maiapo qui voudrait avoir pulpa
fabrikanka pour [illegible]
à la Chambre; j'ai le contrat de
mon [illegible] et me suis [illegible]
pendant la cérémonie.
Le parlement [illegible] Les députés
il y a beaucoup de nouveaux des
nobles et encore bien jeunes.

Jeudi Mata Pakhsamma

Pakhsamma vient de mourir de la dysenterie qu'il a attrapée en voyant trop de cadavres au fleuve du chef. Les bateliers du parlement sont présents. Je vais à la fosse aux Pakhsamma, à Rivon, à Pakhsamma. Le mort est bien tôt disparu, on commence à se disputer pour savoir qui sera chef. Pakhsamma a appelé un roi à Pakhsamma qui n'est pas digne par aucun moyen. Le roi a le droit de faire à Pakhsamma de Pakhsamma qui se battent. Pakhsamma et les Pakhsamma Pakhsamma commencent de Pakhsamma. Pakhsamma a été nommé. Le roi bien tempi dans un système d'un ouvrage par le fait catholique appelant Pakhsamma des Pakhsamma.

Mardi 13 Juin.

13. Liège retient de moins que jamais de malade et on ne peut [illegible] exprimé [illegible] [illegible] publié.

Dans la soirée de mon arrivée sans rien d'extraordinaire, à Paris un fort vin qui vaut la peine d'être dégusté.

Juillet

1 Le Parlement fait la cité payer et [illegible] commencer notre retraite. Les pois de Nancy et de Harpi et d'un autre ile n'ont pas nous arriver, à cause du manque de communication.

7 Nous terminons notre retraite tout [illegible] pour, et chacun d'eux retourne content et satisfait

Ouagi des Missionnaires

[illegible] pour la mort du [illegible]
[illegible] mort le 27 Janvier
[illegible] la population en
[illegible] est venue à la
[illegible] et a fait
[illegible] sur la montagne.

18 Grand palabre des Apôtres
[illegible] pour bien, Saint Odilon
de me rendre à Ouagadougou pour
affaire, le P. Nicot termine la
réunion en compagnie des P.
Millault et du P. Ravaud
Le Naba Wamto expose
[illegible] sa partie à nos paroles.
Je dois profiter de cette
occasion pour me rendre à Lyon.

21 Départ avec le regret de ne pouvoir
bénir la croix du cimetière. Elle
fait un très bel effet vue de la mer

23 Nous arrivons à Lemna
vers 2 h du matin. On ne
part donc à temps pour ren-
mettre. Je suis reçu par le P. Nicot
qui était venu sur la route.
Cadiolo excepté à Sa Grandeur Jacques
P. Pitheria est vicaire chez

24 Nous allons visiter une
plantation de Vanille.

25 Départ pour Nema d'où nous
revenons le jour même.

27 Retour à Ouagadougou, c'est là que
je fais connaissance avec Mgr
Blay Vicaire apostolique des Gilbert

28 Nous allons en compagnie du
P. Bargès dire la messe à Vatteuna
nous sommes très bien reçus par
la population.

29 Belle messe en faux-bourdon
de Bonnin. chants bien exécutés.

30 Visite aux malades à Suva.
"Navoli" merveilleux [illegible] du
Tonkin.

31 Départ pour Levuka beau
voyage tout le parcours entre
[illegible] l'embouchure de la rivière.

1 Visite à Loreto où nous sommes bien reçus
par le P. Thierry qui était venu au devant de
Lui - photographie de [illegible] et tout le monde.

2 Visite à Cawaki, visite [illegible] de l'école des catéchistes et des frères
Sacrés du Bon Conseil et beaucoup
de travail quelque soin avec P. Caillet.

3 Retour à Levuka au coup d'Etat

4 Retour à Suva avec les Soeurs

5 Arrivée des P. de Marcq.

8 Départ pour Suva

8. Arrivée des P. Remy de Lemoa
par le Manapouri Pluie toute
la journée, déjeuner.

10 Départ de Suva par le Bishop
notre abord chez les Bonnin
du côté de l'Ouest de Viti et
nous quittons définitivement le 11
au soir - mer grosse et presque
[illegible] jusqu'à [illegible]
à Sydney le 8 [illegible]

19 Arrivé à Sydney à dix heures
matin, [illegible] à la maison.

26. Commencement du Chapitre
provincial; la majorité des frères
présents. Les pères Jean Baptiste
arrivent en retard arrivent le [illegible]
pendant les réunions.

1 Septembre - Elections pour le
chapitre général - sont élus Rev. Bonnin
Remy. Présidium de Viti: départ
fixé au 3 par la ville de la Nouvelle.

3 Départ pour la Tramontane [illegible]
de Grimaud avec nos [illegible] nous accompagne
à bord. Le R.P. Aubry [illegible] rejoindre
à Adelaïde par terre.

5 Arrivé à Melbourne, nous allons
[illegible] à Sydney.

7 Arrivé à Adélaïde. Le [illegible]
[illegible] visite [illegible]
[illegible] petit et par un beau
[illegible] jetons l'ancre au large
[illegible] la rade. —

Départ dans la soirée pour Albany
nous sommes ballotés terriblement
par une tempête qui sévit sur les
côtes de l'Ouest.

Une avarie à embarcation abîmée
et la chaloupe enfoncée pendant la nuit

l'intérieur du pays est ravissant.

9 Arrivé à Albany, jolie port,
petite ville située au fond d'une
baie. Départ pour Colombo. 10 jours de
mer sans voir de terre, vie
très monotone à bord, on passe
le temps comme on peut

Arrivée à Ceylan où nous restons 2 jours
Viviand descend à l'Archevêché. Lundi
visite à Kandy.

The Island of Ceylon lies in N.lat. 5°.53
Cannots own enthusiastic description
of the Island is summed up thus:
"Ceylon from whatever direction the
Island is approached, unfolds a
scene of loveliness and grandeur unsurpassed
if it be rivalled, by any land in the
universe. The traveller from Bengal,
leaving behind the melancholy delta

of the Ganges and the torrid coast of Coromandel, or the adventurer from Europe recently inured to the sands of Egypt and the scorched headlands of Arabia, is alike entranced by the vision of beauty which expands before him as the Island rises from the sea, its lofty mountains covered by luxuriant forests, and its shores, till they meet the ripple of the waves, bright with the foliage of perpetual spring".

To the archaeologist the many ruined cities with their stone-carving and clear close-cut inscriptions, offer infinite variety. Among the most wonderful of these ruins are those of Polonnaruwa and Anuradhapura, the last one 307 B.C. received the collarbone of the Gautama Buddha, his begging dish filled with relics, and the branch of the Bo-tree under which he attained Buddhahood. Thus his relic of past ages has been flourishing for nearly 2.200 years and is believed to be the oldest living tree of which there is any authentic record. It is held sacred throughout the Buddist world, and is the goal of many a long pilgrimage. Even the falling leaves are treasured by the pilgrims and carried to distant lands.

Roughly speaking, three fifths of the population of Ceylon are Buddists.

Colombo on the South West coast, is the capital of the Island with a population of 165.000.

Already it ranks as the tenth largest port in the world, it has a safe anchorage.

Turning now to the products of the Island we find Ceylon in ancient days

the far-famed land of pearls and precious stones. Much activity is still shown in the search for pearls gems, and the value of the stones annually discovered is considerable the pearl fishery, the manufacture of salt still remain a Government monopoly, and produce a profit of a million rupees (1.600.000 francs)

Gold, silver, ivory, and tortoiseshell work are also among the important native industries, together with pottery mats, fans and wood carving.

The extent of tea now in cultivation is about 380.000 acres (150.000 hectares) The value of the crop exceeds £3.000.000 or 54.000.000. Kilos.

Coffee, Cenchona Cacao, Indiarubber, Tapioca Vanilla, Grown successfully. The cultivation of rice is also the most important in the life of the Ceylonese people.

1901

Départ de Tamatave le 31 Décembre
Arrivé à Diego le 3 Janvier, Bonne traversée, beau temps jusque tout le temps. J'ai fait mon froid. J'ai attrapé un bon rhume dans la fièvre Beaucoup de monde jusqu'à Colombo puis nous sommes plus à l'aise Monseigneur Coudeau va à Jaffna Colombo est assez mort avec deux prêtres. Les Rosaires de Pagnota et un autre

P. Remy et P. Revergan
13 Sœurs du Cœur de Jésus et de Marie
Sœur Marie Claire de Lyon Colombo septentrion
" Marie Eulalie de Lyon - Gouvernante
Mère Marguerite d'Autun Mère des jeunes
Mère Jacques de Toulouse
Mère Thérèse de Nantes
M. Narcisses des Paris
Sr Constantia de St Brieuc

Nouvelles Hébrides

Les Mères Bonaventure de Quimper } Laya
- Mère Benedicte de Nantes
- Mère Christine de Strasbourg - Samoa
- Mère Michel de Dijon } Fiji
- Mère Geneviève de Chambery
- Mère Irénée de Nantes

1 Arrivée à Sydney.
11 Avril En route pour Tonga
via Fiji et Samoa.
28 Mai Arrivée à Maofaga.
10 Juin Arrivée à Haapai
11 " " Vavau
12 " " Apia.
On y fait la retraite des pères et des sœurs
31 Visite à Aleipata
13 Août Arrivée à Levuka
16 " Retraite à Loreto
26 Départ pour Soleure.

28 Bénédiction de l'église de Soleure
Retenue pendant huit jours par
grand vent et mauvaise mer
10 Septembre Départ de Levuka en
compagnie de Mgr Vidal
11 Départ de Suva sur le Navuto.
19 Arrivée à Sydney.
Octobre 8. Mère Maurice malade
La retraite des sœurs et des pères
commence aujourd'hui et se terminera
samedi prochain
Temps froid et humide
2. Le temps se remet au beau
b vent du sud qui glace semble
vouloir s'en aller et nous amener
la belle température de Tonga.
3. La retraite va bien les Confes
tenus son monde, je donne
la conférence

Quelques Modifications apportées au Règlement après la retraite

5h Lever — Méditation.
6. — Messe — 1er Chapelet pendant la messe
7. — Travail
8. — Déjeuner
12 — 2e Chapelet en commun
12.45 — Examen particulier
1. Dîner
2 à 3 en été. 3e Chapelet en commun
Travail
5½ à 6 en été Repos
6½ — Lecture spirituelle en commun
7. Souper
8½ Silence
9 — Coucher

Travail des Frères

F. Florentin . auquel il pourra . . .
F. — Auguste . Cordonnier . . balayer les corridors d'en bas - entretien bâtiments
F. Jean — Jardin -
F. Louis - Lessive - Chemins - Commissions
F. Patrick — Vaches et Vignes -
F. Paire . Couture, jardin de la communauté
F. Antoine - Vigne et Cave
F. Alexandre . Voiture - réparation vignes
F. Théodore — Jardin et Chambres
Balayage de l'Eglise se fera comme d'habitude . le F. Alexandre verra aux travaux en général et les divisera si nécessaire —

F. Anne Jardin - Cave

Travail des Sœurs

S. Chantal et S. Jorge et 2 enfant. qui est libre	Lingerie, couture. Lavage. Repassage. etc S. M. Chantal. Réglementaire pendant la prière
Sœur Jamain avec une fille	Cuisine. Viande. et Boulanger
Sr S. Pierre avec une fille	Réfectoire, pain etc Soupe Laiterie Sacristie le Samedi et Dimanche

6 Octobre. Le renouvellement des vœux se fait dans la Messe Conventuelle et Bénédiction.

Réglement

5½	Lever. (Silence)
6.	Messe
7 -	Travail.
8. -	Déjeuner
8 ½ -	Petites heures
12 3/4	Examen Particulier
1 -	Dîner
1 ½ -	Vêpres et Complies - Travail
4 ½	Travail - 5½ Lecture Spir.
6 -	Matines et Laudes
7	Souper
8 ½	Coucher (Silence)

1 octobre

03 Départ Mgr. Lamaze en compagnie des Pp. Mouny. Rentabet, Lezert. Le Jeune, Lenail

Les pères Coicaud et Pellion vont prêter à 1. Novembre jusque Salomon

Juillet 1902 à St Vite Lot et Garonne

12 juillet mort du frère André

13 Demande Enterrement du frère à Chem Nous allons au Cimetière avec les Pp. Mouny et les Pp. Marel et les frères, un bon nombre de frères marista accompagne le corbillard.

Mais le nous avons enterré les frères Provincial, frère Urbain avec lequel j'étais venu de Londres en 1888.

Les routes pour Nouméa sont nous arrivons sur l'Indus le 22 au soir

Août. 2 Départ pour la N. Che et retour à Nouméa le 22

12 Mort de Léonard.

19 La statue [illegible] à St Louis

Sept. 6. Départ pour la Nait [illegible] le Cote [illegible] voir l'ordre

20 Arrivée à Lyon

24 Mort du frère Lau

Grafton. Octobre

16 Les Supérieurs nous font changer la paroisse de Grafton [illegible]

Novembre 1. Arrivée du P. Bouillet de Rockhampton par Bishopgate

18 Départ du P. Guillemin pour Cowper [illegible] Grafton [illegible]

23 P. Guillemin télégraphie [illegible]

Janvier 1903

11 Opération faite au p. Bernardin
a eu une bonne nuit.

12 Le patient va un peu mieux

20 On enlève la plus grande quantité
de pansements, une tumeur se dessine
au côté gauche de la figure.

24 Le père patient pour la Nouvelle Calé
donie et les Salésiens
viennent lui et célébrer pour
la dernière fois pour la Nouvelle Calédonie

25 Le p. Cantonnet destiné aux Salésiens
ne peut s'embarquer avec les autres
à cause de maladie subite.

26 On renlève les raisins blancs
appliqués au p. Jean de Jarche par
la Religieuse de la Nouvelle
Calédonie. Le père Bernardin va un peu mieux
on lui voit un abcès à la joue
gauche l'opération lui fait du bien.

29 Le p. Bernardin baisse beaucoup
on lui voit la tumeur qui se dessine du
côté droit. beaucoup de sang
et un peu de pus.

30 Le père baisse toujours, il connaît
sa connaissance. le médecin ne connaît
plus d'espoir. Avec tous les pères
je lui fais renouveler ses vœux
et lui les prières des agonisants,
je leur donne l'indulgence plénière
in articulo mortis, et pendant que
répondre aux prières.

31. Après une nuit d'agonie le bon
père expire tout doucement à 7 h ½
Requiescat in pace!
Le funérailles auront lieu
lieu Lundi à 10 h
Le Cardinal veut les présider.

Février 1903

2 Funérailles des regrets par Mgr. Mauran
Son Em le Cardinal entouré de 36 prêtres [illegible]
je chante la messe avec pp. Eleyrac Tronais
et pour sous diac g. Nonay, jeune,
longue procession à Ryde ; temps très chaud
Dr Chetney reçoit le corps à Ryde et fait
l'enterrement.

Mon père. Je reçois la triste nouvelle
de la mort de mon père décédé à Millau
le 26 Décembre 1902 à l'âge de 82 ans.
Enterrement à Marseille et entouré de 28 ans
mon grand père décédé depuis 24 ans.
Requiescat in pace.

16 Nous commençons notre retraite
à Villa Maria, tout le monde est
présent excepté le p. Huard qu'on a
laissé à St Patrick avec les petits Castanier
et p. Callon, qui est arrivé ce matin
de Nouméa où il avait passé 2 mois de vacances

Mars

9. Arrivée du p. Rouillon de Nouvelle Calédonie
12 Départ des pp. Bertreux et Castanier
pour Fiji et du p. Murcel pour Londres.
21 Départ du p. Rouillon pour la N. Zélande

Avril

1. Départ de Sœur annonçant la
nomination du p. Bertreux comme
supérieur des Petites Salomons
à la place du p. Bouillon.

Juin

22 Départ du p. Bertreux pour les
Salomons via Nouméa avec Mgr Jérôme
Salomonais attendant. Ils devaient
venir auparavant par le p. Bouillon
pour reporter avec le p. Rouillon qui
devait acheter un bateau.

28. Visite du p. Rouillon à Villa Maria
Il est arrivé de N. Z. le 26, et il
n'avait pas encore passé.

Juillet

20 Départ du Cardinal pour Rome. Le départ est moment, mais les Romains arrivent trop tard pour l'église de ammun pays

21 Bonté ou ammun la mort de Dieu, qu'elle belle fête au ciel! a n'attendre tous les jours qu'on ait un pape. Vive ainsi grand pape qu'on aime!

28 Mort du père Pastori

La vie a fait le tour indigne de Mgr Pastori est que le père de famille long. Jusqu'à l'administration de Propagande a bien souvent fait la misère de bien pauvre. Trouve bien vrai Chrétien on entoure mort encore chaud, et dit comme un saint une Messe d'actions de grâce au Dieu divine au Paradis 78 ans.

Novembre

8 Mort de la Mère Reine

10 Enterrement du père

17 Mort de Mr Philip Barker à Naples - Cour d'appel à Ch. mal à 4 sans secours religieux.

Enlevé par Mr Butts, adversaire du passage à Lipska, Nahala (Hanastasia) et Pagupo Epikai qui ont assisté d'un simple. (Le Balcanto invite ayant)

/

1904

22 janvier. Le père Lorieux arrive de Rome avec nos bras. Il disait ses pauvres leurs quand il a été saisi par la douleur. Il a été Martyr comme le Christ. Il a été Martyr comme le Christ. Il a été Martyr comme le Christ

Le Sam. et soir pour le 17 Avril

Avril ———

3 Grand Pontificat pour la fête de Pâques

15. Arrivée de Mgr Vidal de Fiji

17 Fête des joies de la S. Vierge.

Plaise à Dieu que ce soit pour le commencement de mes douleurs

Grande cérémonie à St Mary's Cath.

Prélat consécrateur Card. Moran, assistés

Mgr Vidal — Mgr Gallagher V. A. de Goulburn

Mgr Boyle. — Mgr O'Connor (Armidale)

Mgr Carol. O'Brien etc etc.

Soir Sermon à St Patrick — etc.

Me voilà quoique indigne docteur

Magnus pour l'Eternité. Je dois

maintenant me rappeler continuellement

que je n'ai pas reçu le St Esprit au

baptême comme le disciple ont ad remissionem

peccatorum comme la prêtrise,

mais simplement, pleinement, magnifiquement, absolument l'Esprit Saint

Spiritum Sanctum. Quel don!

un Dieu! Au moment de

la consécration le Ciel s'est ébranlé

comme au Cénacle, comme au Jourdain

comme à Nazareth et l'Esprit Saint

est descendu en moi pour me prêcher

pour me transformer et faire

de moi un apôtre et distribuer

les grâces de Dieu aux autres mortels.

24 Fête du Patronage de St J.

Sa Messe pontificale à Villa Maria

première Confirmation le soir à St Pat.

Sermon à la nuit chez les frères de

Marista de St Joseph.

Il me semble que j'ai des lumières

que je n'avais pas auparavant je

comprends mieux les choses dans la lumière

de la foi.

Avril

25. Préparatifs de départ qui doit avoir lieu le 3 May.

May.

Départ de Sydney. Commencement d'ennui à bord de Manapouri pour moi-même adieu. Beaucoup de Pères Picpus et St Germain ont le mal de mer.

Bonne réception à Fiji et à Samoa par Mgr Broyer et les pères — mer très mauvaise entre Fiji et Samoa Bon homme de Samoa — Savaii et Upolu où nous arrivons la veille de la Pentecôte 21 Mai 22. On ne fait pas confessions et prêches 24 Le Retraite commencé par le collège, beaucoup de joie magnifique fête pour moi que j'ai le bienheureux Des Gentils.

Juin Juillet. et

Je m'occupe à visiter les villages Mua. Fea Vahaka, Logotamo, où je bénis leur nouvelle Cloche le jour de la St Anne: Fatumu, belle réception.

30. Octobre.

Départ pour Mua pour les Isabelle, mauvaise mer,

Novembre

2 Arrivé à Mua pour belle réception

4 bénédiction de la Cloche de Agaha.

5- Bénédiction de la Cloche de Fuetu avec pendant le sermon, on se sauve dans l'Eglise jusqu'à l'Evangile tout se termine bien.

5 Départ pour Repynlai très mauvaise mer — j'ai le mal de mer le novice fait aussi on pompe toute la demi heure.

9. Arrivé à Mua toujours

10. Katoya à Vaipoa St. et
11 Katoya à Hitiia, toute ofiafi i'ai
faute pluie torrentielle. Manu
12. Confirmation à Vaipoa
et départ pour Vaiau
vent debout mer houleuse
15 Arrivé à Vaiau, j'ai bien besoin
d'être de nouveau à terre pour
avoir un peu de repos.
Je trouve tout le monde Rangatira
et beaucoup de mes amis décédés
restés quelques mois ici.
29. Arrivé du P. Dalmon et des
frères Alphonse.

Décembre

4 Nous installons les frères Alphonse
au Collège, beaucoup de postulants
demandent à être reçus, on
peut en recevoir 20, les autres
sont désappointés.

Nous parcourons Vaiau dans les
Dimanches, Hologa, Makau, Toulaga
Pagai. Nous comptons déjà cinq
fontaines de tournure. Nous
irons aussi visiter la Nle
8. Messe Pontif. Procession Com. et Conf.
10. Grand concours de peuple à la messe
de minuit, P. pontife et prêche
30 Dans la nuit vent épouvantable
semblable à ceux que nous connaissons
dans notre maison, le clocher de
notre Eglise s'écroule, la maison des
Rara disparaît, la cuisine des Sœurs
de même, presque toutes les
maisons tombées tout en bois
cocotiers renversés, mais bâtiments
et plantations épargnés. Deux
maisons au Collège sont ruinées
détruites. On devait que la débâcle
s'efforce de détruire notre œuvre
Dieu commence, Dieu sait finir.

Janvier 1905

4 Nos gens veulent un grand nombre pour relever les ruines de la tempête, nous portons un pantalon du docteur pour faire un effet drôle. On rebatit en paille la salle de la Conférence. reste encore la maison du Catéchiste et 3 maisons au collège à relever. on annonce une nouvelle tempête.

2. Grand vent pendant toute la nuit et le jour, beaucoup de pluie cela nous donne peur du à la tempête la nuit prochaine grand encouragement

6 Pluie torrentielle, traité fête de l'Epiphanie.

8 Beau temps, un navire de guerre anglais est venu ici avec le High Commissaire de Fiji à bord. Il vient me voir avec Mr Thurston consul et son secrétaire. On parle des affaires de Tonga, du protectorat annexé à Fiji avec son emploi il se mettra notre adversaire pour nos différents avec le gouvernement

9 Fichite du gouverneur à Lifou, il est blessé en passant sous un cocotier penché sur la route on le rapporte sur un lit de sable au navire.

10 Départ du navire pour Tonga. Le beau temps continue, mais l'air est extrêmement chaud,

11 On dit que Uvea a été ravagé par la tempête et une partie de Fiji

15 Nous avons des conversions un catéchiste de Roi envoie une députation pour dire qu'il se convertit avec toute sa famille, ils sont huit, bon faire j'va faire la fête et ont bien reçu 2 hommes de Pagai viennent aussi se déclarer Catholiques et assistent à nos messes

16 Grand palabre des malaya, ils envoient deux députés à Pierre Lataraco pour le prier de retourner. Celui-ci refuse et reçoit le jour d'avant avec des cuisses le jeudi suivant, rencontre des gens avec les deux malayas qui s'en retournent comme deux pauvres vaincus.

28 Grandes chaleurs depuis longtemps
on cuit ordinairement à l'ombre.
29. Bénédiction des enfants au
catéchisme, quelques nouvelles
conversions, nous en comptons déjà
72. espérons que ce bon mouvement
continuera.

Février

3. Visite à Kuloa, belle réception
totale, bon nombre de protestants
quelques uns se réclament de la foi
nous repartons dans la soirée
après de longs palabres avec les protestants.
12 La chaleur est toujours accablante
le vent du Nord souffle depuis longtemps
quelques conversions à Ouanaham et déjà

Mars.

1 Arrivée du Premier Ministre à Honolulu sur
le Waipa, obligé de relâcher à Lahaina
10 Retour du Premier, il ne parle que
des Kokuhaus à payer, il y a quelque
5 ou 6 mille piastres en retard.
Il veut partir pour Hanapai mais
le vent souffle avec violence, il va passer
l'hiver à Ulukeli où il est à l'abri du Nord et du Sud.
11 Le vent continue le baromètre descend, on
craint une nouvelle tempête on se
barricade en conséquence pour la nuit.
24 Fête scolaire des enfants tous les
bons résultats.
Le recensement terminé, on commence
la plantation, maison que je dois
habiter, les charpentes sont posées
de bonne volonté.
29 La maison sera bientôt terminée
le toit est fini on fait le café.
Mon Baptême des Protestants,

Avril

7. Je puis enfin m'installer dans ma nouvelle chambre 20×16. On l'a peinturée pendant mon absence et meublée à Wallis et Futuna.

9. Visite à Ecaumuka, Jéz Baptiste 6 enfants, malgré la pluie belle assistance au total qui se fait dans la maison de Toki.

13 En route pour Samoa où j'ai le plaisir de revoir Mgr Bg. et d'autres mes amis.

17 Arrivée à Levuka. Nuit à terre pour attendre le steamer Australien qui doit me prendre à Wallis. Il n'arrive que le 4 Mai et nous quittons le 11 pour Wallis. Mon séjour à Levuka a été d'une assez monotone voyage de Cawau et de Loreto seulement. Le Dimanche de mon arrivée j'ai souffert d'une paralysie du côté gauche de la figure elle m'a fait souffrir toute la journée sans cependant m'empêcher de faire un peu de ministère — pour la confession et prédication —, c'est la première attaque de ce genre dont j'ai souffert

Mai

11 Départ pour Wallis. Mauvais temps jusqu'au 13.

10 Arrivée devant la passe le capitaine à terre et attend au lendemain pour entrer. Grande émotion à bord. Les Rois viennent me chercher avec une chaise ornée, procession à l'église, petit mot. Kava après.

16. Messe pontificale à Mua, patronage
de St Joseph. Lavelua est présent dans
son fauteuil. Beaucoup de monde
13 Départ pour Hahake, l'armée de
Matautu vient nous attendre en
route, Messe à Hapsaia.
16 Départ pour Lano réception.
Va chez Mr

Juin

1 Messe confirmation à Matautu
116 enfants, Belle fête de Mr
Batonga.
Confirmation à Mua 24 enfants
magnifique Batonga.
Admission à Lano. 5 tonsurés
et 1 minoré. 2 ordres conférés.
Grand Batonga malgré la pluie.
Labbé arrive à Matautu je
vais à Matautu dans
la soirée nous trouvons 4 officiers

11. Pentecote. Cap. Hurlen et 4
officiers viennent à la messe
Etat major de la Rafale -
Hurlen Lieut de vaisseau
Gelé enseigne de vaisseau second
Bourdeaux : de
Dubois -- : de
de Beau de la Gaignonnière - de -
David capitaine de 1re Classe
Dr Legal médecin major
Le navire vient de Nlle Cal. via Fiji et
se rend à Tahiti via Samoa

Juillet

Visite de tout le village, grande
reception, Batonga pakapaka. Le peuple
a l'air content de ces visites.
13 Elle ont déjà tué et volé 1260
cochons devant le soupirail de mon
enfants qui a l'oeil à tout.
Le navire promis et attendu n'arrive
pas. Le Raad n'est pas pressé

Juillet

20 Nous passons la tour des îles de Wilson, grand Katonga dans deux îles et grande fête dans le pays. Evénements de circonstance de Mtesa - de Abdallah.

Août

15. Messe pontificale à Mutesa, grand Katonga où toute l'île participe. Mutesa a fait cuisiner en boules grand nombre Hippos et Nous les passons à Salis grandes dans tout le pays. Nous célébrons aussi grande procession au Rosaire par la Ste Vierge.

17 Députation du roi à Rivalon Pierre Mutesa il m'apportent 9 chèvres et un gros Kanga pour faire à Kabaka des pays.

Il y a eu un orage à Rubaga en annonçant un tonnerre pour le pays - Un autre le chef de Langalaba a fait à Sambori des vœux. Tout a marché et en finir.

19 Tous avec le roi et tous les chefs à Mutesa

je leur ai fait quelques modifications dans le gouvernement ils sont tous d'accord

20 Grand jour du roi où il doit tous les nouveaux changements à faire, j'appuie toutes ses décisions et on se sépare après avoir bu.

21 Messe Kabaka de jour, l'Eglise est remplie j'annonce une retraite générale, pour toute la paroisse pour la semaine prochaine, j'espère qu'elle fera beaucoup de bien, car la peur a saisi un peu tout le monde je retourne à Rubaga avec le père de Mutesa.

24. Kulitsa, Romain Grégoire est venu de la part du roi avec un gros couteau Kanga et deux paniers d'ignames, mais ofa de sa majesté. Sabbaptai!

Ils nous annoncent que le Rivalon et Kabaka de Langalaba ont été mis par terre. Kabaka venait faire des présents au roi et Rivalon a arrêté sa cuisine et la mangé en envoyant une portion à Sa Majesté qui en a été froissé.

Rivalo s'était proposé comme Rafaya de Lakala. mais il s'est fourvoyé en route, Personne ne le plaindra car il est trop gourmand et buveur de Kava.

30 — Arrivée du navire Louis Couhet. Entre l'île et un récif et calme ou bien le volcan restituant.

1 Septembre

1. Cap. Read me dit qu'il veut partir Mardi pour Futuna, Motuna et Toi.

2. Cloture de la retraite à Matautu, foule, grand sermon. Après la messe on fait la présentation des nouveaux Rivalo. c'est Lolo. Lavelua fait un très grand cérémonial disant regret au Rivalo ensuite distribution Principaux — On me donne le gros cochon de cérémonie.

Le nouveau Rivalo a l'air content —

6 Départ pour Futuna.

7-8 Arrivée à Futuna, jour de la Nativité Pas Guibbert et Hautmont viennent me recevoir, ils n'ont pas préparé de confirmation pour cette visite.

9 Départ pour Motuna —

11 Arrivée à Motuna j'ai été reçu par le p. Chevrier. Le p. Blesneider arrive dans la journée de Fagaalta —

12 Nous allons à Fagaalta où le p. Doucet nous reçoit. Belle église, Eglise, presbytère couvent neufs, on voit que les pères ont bien travaillé

13. 31 confirmations, les confirmés m'apportent leur présent en argent et dans belles nattes.

14 Retour à Motuna, belle Eglise du p. Chevrier Katoaga, on m'offre quelques nattes p. Chevrier et dans l'après midi nous donnons [illegible]

17 Arrivé à Fiji. où je dois rester jusqu'à
21 pour attendre le steamer "Navua"
J'ai le temps de visiter Suva, Rewa
et l'exposition de Suva qui dure
le Vendredi et le Samedi.

18. Invitation chez le Gouverneur qui
se montre on ne peut plus aimable
pour moi — Je lui demande de
vouloir bien renvoyer Selonga Soteki
au Premier des roi Georges et qui
s'ennuie passablement à Suva pour
en compagnie de son fils Tolo et
de son petit fils —

21 Départ pour Samoa où nous arrivons
le jour de St Pascal, visite à Mgr
avec Mgr Broyer. Le volcan de Savaii
brule beau spectacle pendant la nuit
suivant.

23. Départ d'Apia pour Savaii

25 Arrivé à Vavau, tous les pères
se portent bien, bonnes nouvelles.
Le roi vient de passer un mois par ici
il est encore dans les îles septentrionales
doit venir pour se rendre à Haapai:
Les communions continuent petites et petit.

29 Confirmation de 15 néophytes grands
chrétiens en avant besoin de plein

Novembre

Belle fête de la Toussaint, nombreuses
communions, processions au cimetière.

8. On transporte la maison de Kolina
à Lia — où on va établir le collège.

10 - On travaille à reconstruire la maison
chrétienne Tonga, les gens travaillent bien.

13 toute la mission travaille aux
ordres au nouveau collège;

21 La maison vient d'être terminée
on attend des planches pour le toiture.

23 Nous terminons la Loliée et la varande.

Le p. Faivre part pour Keppel pour prendre par intérim la place laissée vide par la mort du p. Berge que le p. Ballard m'annonce de Hanga. La requête fait est mort le 23 Octobre dans la nuit du Dimanche au Lundi après avoir bien et après son sermon du soir à Vaipua il est tombé malade, il n'a pu donner la Bénédiction du S.S. le Lendemain il paraissait devant Dieu qui lui aura fait miséricorde Amen.

27. La Collège est presque terminé, c'est un grand travail qui m'a coûté Deo Gratias, c'est pour la gloire de Dieu

Le couvent se complète de filles 17 pensionnaires, Notre Saint p. Collin travaille bien, il faudra aussi qu'il nourrisse toute cette jeunesse la fille d. Laisne et celle de Lebasi fils de Lavicomte viennent d'entrer.

Janvier 1906

7. 15 Confirmation à Mataiva
Bénédiction des enfants de Kaukura
16 Bénédiction des enfants de Pua.
21. Visite à Makatea Communion d'un grand d'entre eux. Confirmation ce soir à Tikehau.

Départ pour Sydney

Février. Départ de Papeete pour la Tiare

6 Avril Arrivé à Marseille

1907

16 Janvier départ de Marseille pour Sydney

Arrivé à Papeete le 20 Avril 1907

6 Mai, départ du p. Maurin pour le Chapitre via Samoa

Juin

4 Le vent m'amène par la main
du p. Guitta au baptême, la fête ayant été
mise par avance par le p. Guitta en
souvenir de sa bien chère Mère Eulalie.
8 Je vais visiter Mua où j'trouve
le p. Guitta marié, en mais, de
bonbons, de barbe et logé dans une
petite maison, usage en famille.
Le p. Pitto a tout fondu, les deux
font n'ont plus rien. On a pontifié
l'autel du Bonheur, l'harmonium a joué
bien, tout la noce a mangé comme
6 grand Kalouga à Pâques, bête solennel
et les Chrétiens de nouveau temps Mua
tout est bien fini; la couvent et les
de Mua, étaient avec le p. Pierre,
la commerce Maspero et de Rubellotta
y étaient aussi d'ailleurs venus
7 Belle fête du Sacré Cœur Maspero
grande cuisine.
9 Fête du Bonheur j'arrive de
plein

17 après la Messe de la nuit
j'ai Rhumatisme à la jambe gauche
gonflée pour pour marcher.
24. J'ai souffert toujours de la jambe
droite toutefois j'ai pu célébrer
tous les jours la Sainte messe
et tous les plus du pénible prêtre
qui est ennuyeux à Sydney.

Juillet

14. Vers 2 Heures jour de fête du soir
le Steamer de Samoa arrive dans
la soirée nous amenant le p. Thomas
le p. Verguet le p. Mael et les sœurs
Romuald et Beatrix.
15 La retraite commence ce soir
18. Le p. Guitta qui a demandé à faire
sa retraite à Mua vient nous voir.
Le Dame nous apporte le p.
Journy. Le p. Faire reste à Reppelé

19. Conseil tenu, présent, P. Katé
Jouny. Thomas. Blanc
decisions, on donne aux Bonaberis
à Nala pour un catéchiste résidant
à Keppel Harbour tout terrain
prêt pour les recevoir à Libreville.
Rp. Thomas retient le plan du
p. Bourrey à Hartwell Loch attendant
que le prince se rendra à Nala.
28 Arrivée de l'Ocean de N.Z.
nous avons bien visite.
William Gilbert arrive à Rangiroa (Christmas
Patrick Lowry arrive à Gambier
Mr Gordon à Wellington
Départ des p. Jouny qui
pourra peut-être pour prendre la
tête Pomaretine.
p. Rougeon retourne à son poste
p. Moulin va prendre la poste de
Vaupisi.

May Fitzgerald visited Lagoon and
Sacred Heart
29 Retraite de Sacred Heart
à Rangiroa. Thomas et Blanc
font leur retraite chez elles
Aout 1867
3. Clothing of the novices took place this
day & great Ceremony for the occasion
by the Bishop of Tabiti. Vicar
Elvis was christened in a
portable, she will be very useful
sister and a very useful one
for the English school.
Great Rotoroa in Komaradi
the novices, dress by
brought by the family,
from Rangiroa, the
crowd of people attended the
edifying ceremony carried the
feast also.

1838

Box 2, A 2

OLIER: GOSPEL OF MATTHEW.
IN TONGAN.
MS. 5 CAHIERS.

If not delivered within 7 days, return to
The Secretary-General,
xviii international dairy congress committee
47 Macquarie Street, Sydney, N.S.W. 2000

Koe Evaselio a Jesu Kilisito
mei a S. Mateo.

Uluaki vahe — Koe Talateaga o Jesu Kilisito
1. Koe tohi ni e Tupuaga o Jesu Kilisito,
koe afio ia o David, koe afio o Apolahamo.
2. Apolahame a Isaake.
Isaake a Jakope. Jakope a
Juta mo hono fanau
tehina.
3. Juta a Tamale a Palese mo
Salame mei a Kamale. Palese a Eslone.
Eslone a Alame. Alame a Aminatabe.
Aminatabe a Nasone. Nasone a Salemone.
4. Salemone a Boose mei a Lakabe.
Boose a Obete mei a Luta. Obete a
Jese. Jese a Tevita ko e tu'i.
Koe Tevita

Koe

6. Dea nae tujiu ia Eavit, koe Eue, a Talomone
koe fanau ae fejue iuae muloa maliua.
7. Dea nae tuge ia Talomone a Toboame.
Dea nae tujiu ia Toboame a tuosi. Dea
nae tuge ia tuosi a Asa.
8. Dea nae tuge ia Asa a Tosafate. Dea nae
tujiu ia Tosafate a Tolame. Dea nae tuge
ia Tolame a Osease.
9. Dea nae tujiu ia Osease a Toatame. Dea
nae tujiu ia Toatame a Akase. Dea nae
tujiu ia Akase a Ekekiase.
10. Dea nae tujiu ia Ekekiase a Manase.
Dea nae tujiu ia Manase a Amone. Dea
nae tujiu ia Amone a Tosiase.
11. Dea nae tujiu ia Tosiase a Tekoniase mo
kono ga ke tokoua, ke fekuke ae Kakai
ke Babilone.
12. Dea kili kono fekuke ae Kakai ke
Babilone, koa nae tujiu ia Tekonia a
a Salatiele. Dea nae tujiu ia Salatiele a Solobabele

13. Dea nae tujiu ia Solobabele a Apiute. Dea
nae tujiu ia Apiute a Eliakime. Dea nae
tujiu ia Eliakime a Asole.
14. Dea nae tujiu ia Asole a Satoke. Dea nae
tujiu ia Satoke a Akime. Dea nae tujiu
ia Akime a Eliute.
15. Dea nae tujiu ia Eliute a Eleasalo. Dea
nae tujiu ia Eleasalo a Matane. Dea nae
tujiu ia Matane a Jakobo.
16. Dea nae tujiu ia Jakobo a Josefo. Koe
unoho a Maria, ani, nae ni alo a Jesu
oke ni koe kilisito.
17. Ko tuuga a kolou e ia tolu mei
a Apalahamo o ani ko Eavit, olou nae
tokohiô gofulu ma fa. Koa tolu mei a
Eavit o ani ke he kiki ki Babilone olou
nae tokohiô gofulu ma fa ae gaohi
tuunga; koa tolu mei ai kiki ki
Babilone o ani koe Jesu kilisito, nae
tokohiogofulu ma fa foki ae gtuunga.

18. Eia kasi ae tupuaga o Kilisto:
nai nuku a Maria Koene fai, mo Sosefo,
mai nuku a Maria Koene fai, mo Sosefo,
fua nae kaki ke na feiloaki, nae losa age
Kua feitama ia i he Laumalie Kapuni.
19. Pea nae Kare i he loto a Sosefo, Ko kano
uoko, ke ne fakaulo a Koene kae tapafa
maama ia, Ka kua fau kano tolo ke
ne tuku age fakapifipifi ia.
20. Pea to o loga a ene fakakaukau ki ai
pea loaga Kua ha hifo ae aselo ae Eiki kia
te ia i he ene misi, o ne pehe: e Sosefo Koe
alo o Eauiti, oua na ke manavahe Koe mo
mate, o mo ina lu, Ko ha kuoko, ke Koe mu
fua tupu ia te ia Koe mua e he Laumalie
Kapuni.
21. Pea te ne alo ae Koene, pea te ke ui
kono kuafa ko Iesu, he te ne fakamoui
kono ka kai mei he mau gaki a gakala
22. Pea kua kuki kotoafe a mea ni,
Koeuhi ke fakamoui ae folofola a

Eiki nae fai aki ia ae Kolofita o ne pehe:
23. Koeni ae Kapiteau e tuitui a pea te ne
alo ae Koene, pea te nau ui hono kuafa
ko Emanuele: ko kono uhiga Koe atua
mo kitautolu.
24. Pea a hake a Sosefo i he ene mohe misi,
pea nae ne fai ia, o kage Koe fekau ae aselo
ae Eiki kia te ia, pea ne na nanafo mo
kono uoko.
25. Pea nae keeki ke na feiloaki mai ai,
nae ne alo ai ene Koene ua nae
pea nae ne ui kono kuafa ko Iesu.

Kahe II. 1. Koe a tolu a ia ae Kau Masi mae fiala
ki Esiselo, mae fakapo ae Kau taimaki,
pea nae loe Feliu mai Espirito
i Vae toke alai a Iesu i Betelehemi Iuta
i he gaue a ho a Helote, Koe Eui, pea toki
hau ae Kau masi mai olete Ierusalemi
2. Pea nae pehe; o kua ga ai kua alai, Koe

Eni oe ka kai Iuta i Ie naa mau mamata
koro Setun i he abete, ne ka e mau ani
o a tolasio ka te a.
2. Ea anoa ae Eni ko Ietebi, pe lafuna
ia, no Jelusalemi ka boa e mu ia.
4. Ea naau faka kaloa ae kaueta e
fakipoa tafe mae kai se kalabe o ka kai
o ne ekia te Kinautolu e a lagi ae
ke Iuta?
5. Ea nau peka fia a e Betelehemi koi
fonua o Iuta, pe kue tehi o jube ehe pokolota
6. Ea ko koe Betelehemi koe fonua o Iuta,
o ku mai te ke si koe ehe pake kolo o
Iuta, pe e tau ia te koe ae pule te me
pulei koku iakai ko Iselaele.
7. Ea nau tolu pe koau fakafeja e Ifelote
ke kai ae kau mai, pea nau ne fekau
fakajapau kia te Kinautolu ae taimi
mae na mai ai ae fetau kia te Kinautolu.
8. Ea fe kau ke nau o ki Betelehemi

mo ne jehe: mo o, mo fekau fakafejau
ke ke tamasii pea, o ka mau pa i loi a, mou
fakahamau kuteau, kou ehi kee ake fakiau
au o a tolasio ka tia.
9. Ea nau fanongo ke ke lii, pea nau o.
Ea koe fetau nau mau mamata ki ai
ehe alele, nau mu muna i a te Kinautolu,
pea a lualu, pea tu mau leva i he
feitagu tafe mae fetu mae i ai ae tamasii
10. Ea nau mamata ke ke fetau, pea nau
fiefia labe aupito.
11. Ea nau hu kihe fale, pea nau i loi
ae tamasii mo Maria koene fae, pea
nau punou o a tolasio ka tia, pea nau
tagahi nau pukaloa, pea nau ge
kia i a ina mau mea e fa koe kaila mau
i esa mo e mila.
12. Ea mailai age pea te Kinautolu ehe
mese, ke ouana tae ake kua Jelote
pea na nau lilia ke he nau fonua
ehe fala kehe.

13. Ka mai mau bibi ake a anusa,
pea ja ke ja ie mai ka mai ae asio ae
Eiki kia Iesu e he moka, mo me jeke:
Tuu hake, koo ae tamasii mo me jae.
pea hola ki Espito, pea ke mafo ai;
kae ona ke ie ja kaba kia te Kai, koeuki
e Kumi e Iselate ae tamasii ke me
ja kafogei ia.
14. Pea tuu haka a Iesu, o me koo ae
tamasii mo me jae e he feeuki, me aka
ca ki Espito;
15. Pea mafo ai oau ke he mata a Iselate
koeuki ke ja kamaoomi ae fakafeta mai
jai ia e he Eiki ati ae Iesu peta, o me
jeke: Kuoo ni mai koke jeka mi Cristo.
16. Pea elo ae e Iselate, kua ka kai ia
e he Kai mauli, pea ne ita laki ai ata,
pea je Kau ke ja kafogei, e Iselate mos
gaoki fotu ofe kai, ae tamasii tapata
Kua ma koraa tau o jai te mui, o

fakataka ki he taime, noa ne feka
fakafaoa ia mi he Kai mau.
17. Pea mai toki koki ae mea mai fakaka
aki ai ae fakafeta, ke Selumia, noa ne
jeke:
18. Koe koo Kua ofe mai i Loma, koe taugo
mea tagi laki; ke Lakele aki ne tepihia
one jaraa tapata, pea mai Kai ke me
je tali ka jurraki, koeuki kua mate
a kuraa tolu.
19. Ka mai mate a Iselate, pea mai
koo ka mai ae asio ae Eiki kia Iesu
e Espito,
20. mo me jeke kia Pea: Tuu hake,
koo ae tamasii mo me jae, pea tekia
ke he jonua o Iselate, he kua mate
a kuraa tolu noa mai Kuoo ni tamasii
he fakafogei.
21 Pea tuu haka a, pea koo ae tamasii
mo me jae, pea feki ia ki he kelekele o
Iselate.

22. Ka nae fanoga ia Iesu ni a tekeleo
koe fetogi ia nae tamai ke Peletei Sutea,
pea nae vasahi ai; tae faa alu ki ai;
pea nae fakaiolotolo ia i heneneke
pea alu Iesu ia ki he futa e kahlea
23. Pea nae hau o nofo i keholo, ake ni
ke vasaleti, Koeuke ke fakamaau ai a
Jolofola nae fai ake ai fetefito: Kua
e mai ia koe Natalea.

....

Jahetti Ko Joane Batila mae fai ma Atua
i Iesu, ke fai ai ake kaia, nae hau ai
a Joan Batila o akamaki ke fetaulaki
o Sutea.
2. Pea naa ne pete; nae fakatomala,
ke kua o e mai ai fuluaga o Sele.
3. Ke Koni ana nae folofola ki ai ake
ae fetefeta ke Isaia, naa ne pehe: Koe
leo ae tagata otte Kalaga i he feotei laaki
mou teutea ae hagaaga o ake; pea

fakatoto nei kono fuaki kala.
4. Ka Joane a nae Kofuakipe ae fakafofola
i Kamelo, pea nonoo ake kono Kopa loto
ae Kiki i mane, pea Koe mea kai,
ke ke mae mele ae vao.
5. Pea nae hau kia te ia ae Kakai o
Selusalemi mo Sutea Kotoa pe, pea
mae fuki fotu fonua ke he Kele ofe
ki Jolotane.
6. Pea naa nae vete ae mane a fakafa
pea naa ne fafitemai i ia akimanatoke
i Jolotane.
7. Pea nae manata ia ke he Kau
Jakisei mae Kau Jatusei tokolahi,
Ka naa nae hau ki he ene fafitenga pea
naa ne iehe kia te Kimanatoke: ae hako
ae gata Koni, Kohai nae fakaha kiate
kimanatoke ke mae hola mei he kouhau
e hau?
8. Pea nae pea ake ai pea ae fakatomata
ke aoga

9. Da sua nau mou ake i hanoe lolo
ko mau tunu ke fatabuna; he ake
au tolu ate, ake fua fai ae ena ke tuu
i he gahi ma ke ni ai fanau kua tubuhoma.
10. Koni kua tuke ai toki ke he tofolo
ai kau, fua ko ake kolo e dau kai
fua ati ai fua lolo, e ta hifo a pe laku
ki he afi
11. Ake moosu, ake au fapitenna e au
abimautolu i he nai, koulu ke mou
fakatomula ai, ka ake mauna ia te au
ae tokotaha ake matuku ia te au, pea ake
ehai ke e aoga kau vete ae mono e hano
tapuna, kona te ne fapitenna abimautolu
i he Laumalie maonina mo afi
12. ake i hano nima ai taile, pea ke
ne tafi atu mo fakautuata hano matua
haga fulumeto pea tere tanaki ene
fulumeto ki hano feleaka kae taute
hano geci i he afi tae mate

13. Da nau kau tuu a Tesu mei Kalilea
ki Jolotaine Kia Joane, ke fapitenna ai
ia te ia.
14. Ka nau tagi ia e Joane, mou pehe
aki galuno au Ke e fapitenna ia te kua
pea aki ke kaele nau Koe kia te au?
15. Da fakafolaage e Tesu ou pehe kua
te ia: ti kuae ke fai: kea ki galuno
Ketaua ke ta fai kotoape ae mea aki
totonu. Da nau toki fakaago ia kia te ia.
16. Da nau fapitenna a Tesu pea kaele
kaele tuu ia mo Joane mei he nai, pea
fakafoa ia, kua ava ae tagi kua te ia,
pea nau ne mumata ae Laumalie
o otua aki kaele hifo, i he ata ae tagi
e kaele kua te ia.
17. Da nau ogo mai mei tagi ae kea mau
pehe: ko koe ke alo ofeina eni, aki
au fanafale ai.
18.

Sabe 17. Koe au kai a Tesu mo kono abiaki
e Satana, mo ne fia akoseki pea
mo ne kamate fiti ae kau Kristolo.
1. Pea nae ave kea e he Laumalie a
Tesu ki he potu tala he abaka kai
ae tevolo.
2. Pea beki one au kiai che abe fagafehu
moe fo e fagafehu pea toki he mumfa.
3. Pea kau ae fakabala e ne fehe kiatia
kupau koe Ako koi ae atua pea he fe kau
he liliu ae maka ni koe nane
4. Pea folofola a one fehe: kua toki akoi
kai moui ae tagata e he fonua pea kia
e he folofola katoa pe, oku hifo mai meiho
fofoa se atua.
5. Pea nae toki ave ia e he temonio ki he
kolo taiui, o ne tukui ia ki he tuna fakelotu.
6. Pea ne fehe kia te ia: kapau koe Ako koe
a atua, hopo ke lalo; he kua toki: nae
fekau ke he ene kau anelo, koe ke ko koe

pea te nau kapo a koe i honau nima,
nau tau ko nae ki ha maka.
7. Pea folofola age a Tesu kia te ia: kua
toki fakiai; ona nau ke akaki koui kihe
Eiki, ko ho atua.
8. Pea nae toe ave ia e he temonio ki he mouga
maolunga angatu; pea nau ne fakaha kia te ia
ae fakimalagia fuaka o mamani, mo
honau kolokia.
9. Pea fehe age kia te ia: te u ati ae fakimea
ma ko koe, ma au, o kapau te ke fumou
o atolasio kia te au.
10. Ka nae folofola a Tesu kia te ia: alu,
Satana, he kua toki: te ke atolasio ki he
Eiki, ko ho atua, pea te ke tauhi tokapekia.
11. Pea nae toki tuku ia e he temonio,
pea hau ae kau anelo, pea nau tauhi ia.
12. Pea fanogo age a Tesu kua tukui
a Soane ki he fale fakapeniti, pea mavehe
ua ia ki Kalilea.

13. Koe kake ia me he kula, ke e vasaloki
pea kalee ke kapalemoume o ongo i
loku tahi, ke pataaga a Jabulone mo
e refetaki;
14. Koubi ke fakamoui ai ae folofola
nae jai aki ae folofola ke Jesu:
15. Koe Jonua o Jabulone moe Keli Kele
e refetaki i lukulaki, ke lua Jakitano,
koe kalika oe Kikai fagani
16. Pea koe Kakai kiua, nae mae nake
ke fakafoou kiua nae mamate ke
mamate taki; pea kua ke mai ae mamate
kua te kimaua teke nae mae nonofo ke
fuka a e fakafoou ai mate.
17. Pea me teki Kamate akonaki e Jesu
mo ne feki; mou fakalomata, he kua
afinai ae fuligaga o Jelo.
18. Pea nae kake age a Jesu i he malalaki
o kalilea, pea nae afio ae ago tekina
ke Simone, aia ohu ai foki a ke Jetilo

pea mo Atelea, ke kono taokete; ne na
aue koua kupega ki taku, he koe
ogo toutai akimaua.
19. Pea fakafola ai ke ka te kimaua; mo
muimui ke ai, pea teee fakanofo
akimaua koe ogo toutaki tagata.
20. Pea ne na liaki vave ai e kimaua
kona ga kupega, pea muimui kakiai
21. Pea nae kake age ai mei ai, pea
nae ne ae afei ae ago tekina keke,
ke Jakobo a Jebetea, mo Joane, ke kono
tokaua, ne na pea kakaka i ke vaka
mo ena tamai ke Jebetea, o gaoki
konau kupega, pea nae ne ai akimaua.
22. Pea na liaki vave ai e kimaua
kona kaliega, mo ena tamai, pea
na muimui kia te ai.
23. Pea nae kake fano kiua a Jesu o fole
akalilea ke loage, mo akonaki e ke
gaoki Jinakoka, mo fonogonofo ae

ae Evaselis ae fuekaga pea mo akamoui
ae makaki mae Kakai maeae ielaga.
24. Dea mae maafola ae kone agaago ki
Silia kolaafe pea fakuku lena kia ia
ae Kakai makaki Kolaafe mae Kakai
naeai mae Kiraukolo ma nae ogoa
i he faahiga maamaki kekeleke pea mo
Kiraukolo nae nae mua i he taeaoa
pea mae Kakai fuke i nabena mae
sio maamate, pea nae fakaaoga
akiraukolo.
25. Dea nae muamua age kia kaia
kakai kolakolo mae katiloa mo kaaiaki
fuaga Selisalema, mo mo Yuta pea
mae potu mo tua Solomone.

Kabe XX. Koe akoraki a Jesu Kilisto i he maaga.
1. Dea ofeo a Jesu Kihe Kakai tekelaki
pea kaele kafe o Kihe maaga pea mafo
kelo, pea fakafe mui kia te ia koua kau
tesiselo.
2. Dea nae folofola io o akoraki kiate
kiraukolo mae keke:
3. Oki moaua akiraukolo oku maafola
i le loto, le oku araukolo ae fuekaga o Selo.
4. oki moaua ae agaaaki le te naa
naa ae fauua.
5. oki moaua akiraukolo oku tagi,
le te naa naa ae fiemaki.
6. oki moaua akiraukolo oku fie kai
mo fie inu ki le maaiaua, le te naa
fauai.
7. oki moaua akiraukolo oku agaaga,
le te naa naa ai ae ofa.
8. oki moaua akiraukolo oku mae
loto maa le te naa maaata kekelaua
9. oki moaua akiraukolo oku mae
fakafetagai naa fau fakaleleai, le e ui
akiraukolo koe fanau ae atua
10. oki moaua akiraukolo, oki naa

fakatapai, koeuhi koe maamaau, he oki
manuia ae fuliaga o Selo.
11. oki momua akimautaha, o kapa mai
fakatapai mo fakahoii ihe mea
hehekehe mo lohiekina, koeuhi ko au
12. ttau fiefia ai moe tokemeka koeuhi ko
lahi homou tofaki i Selo, he mae pehe
homau fakatapai ae kau polefita mae
mamua atu kimautaha
13. Koe maamu omamau akimautaha
kapau kua mole homo kau amasima
e toe fakakoua fefi ae Eikai ke toe
aoga, hae li kitaua pea mulamulaki ia
ehe Kahau.
14. Koe mama omamau akimautaha.
oki ai kai ke fau fakafuli ae kolo, oku
tau ihe mouga
15. Dea oki ai kai ke tuli ae mama ke
fakafeohifo ai ae puha, ka oki tuli ia
ihe tunga mama, ke uto kia te kimautaha
oki ihe fale.
16. Dea ke uto peihe homou mama kihe
kahai, koeuhi ke mae mamata ki
homou gaue leiz pea fakatokolahi ai ki
homou tamai oki i Selo.
17. ona mau mae mahale, kua e hau
ke u fakagafua ae fono mae hau pelefota,
mae kai ke u hau ke homo fakagafua, ka
ke homo fakamaau, mo homo fakakatoa.
18. Amein, oki au tala atu kia te kimautaha,
e mole mua ae lagi mae kelekele, kae
kai mole ihe fono ha iota e taha, pe
ha kiki Kupuri mata i tohi, kae fakamoui
kotoatu.
19. Dea koia ke mae fakagafuai ha peka
e taha ihe gaohi fekau sii kipo koeu,
mo fakahala aki ai ae tagata, pea e mo
ia koe sii taha i he fuliaga o Selo; ka
koia e foi ki ai mo akonaki aki ia, pea
e mo ia koe tahi i he fuliaga o Selo.

20. Ke oku au tala atu ki a te Kimoutolu;
Kapau e iKai ke taki ha te hoomou maamau;
i he maamani ae Kau tagata taki mae
Kau fakese; e iKai te mou ha ki he fanga
o Seko.
21. Kuo mou fanogo, mae pehe ki he tukau
i mua; ouamau ke fakapo, pea Koia e
fakapo e Kosia i he fakamau.
22. Ka oku au tala atu e au ki a te Kimoutolu
Koua e ita ki hono Kaiga, e Koue mole
fakamau, pea Koia te ne ui hono Kaiga
Koe fakasese ki e Koui a i he fakamau taki
pea Koia te ne pehe: Koe vale Koe; e totemo
a ki he afi o Sehu.
23. Kapau te ke mou hoomou ofa ki
he aletale, pea te ke manatu pehe Kaiga
oku totomou mamahi Kia te Koe.
24 Dea ke ke tuku mana i hoomou ofa
i he pesema aletale, pea ke alu mua o
fakatelei ki ho Kaiga, pea te ke tuli hau
o mou hoomou ofa.
25. Ke ke fakatelei vave mo toto tuha
mo ho fili; i hoomo Kei i he tala mu ia;
maa ui a Koe e ho fili ki he fakamau;
pea tuku age ui a Koe i he fakamau
ki he tagata fekau Kia Si a Koe ki he
fale fakamaau.
26. Moumi, oku tala atu Kia te Koe, e iKai
te ke muvake mei ai, Kae ou ke o si
fakaesi hoa to tonoi, tae toe ha fatemi.
27. Kuo mou fanogo mae pehe ki he Kakai
i mua; ouamau ke tono.
28. Ka oku au tala atu; Koia e sio age
ki he fefine mo hoki Kou ki ai, Kuo
au tono i ai i hono toto.
29. Dea Kapau e fakahaki Koe e hoomata
toomatau, pea ke Kapei ai, pea liaki
mui ai te Koe; he oku aoga Kia te Koe
Ke mole ha Koga e taha o ho sino, Kae
oua mau liaki ho sino Kotoa pe ki he afi to ga

30. Dea kajaw e jatta katsia kor e homma
toosratase jua ke todun ia dea katsia-
ca te kor, ke otu ao ga kra te kor ke mote
ha koja e taka e ko sino, kai ouu nau ade
ko sino katoape ki se afe tae gata.
31. Dea nae jiche joshi: Koia te ne ja Kamnoske
kuo mo ho, Kone tutia ki ai ka tobi
ja Kamnaoske
32. Ka oku ou tala ate kia te Kimontobi:
Ko Kimontobi Ketoake te nau ja Kamnoske
ho nau mo ho, (Taku tempe ai kuotamm
kuo nau ja Ka tamai ia, na Koia e ja Kamnau
a mea jopine kuo ja Kamnaoske, kuo tamai
33. Dea kuo mou jungo nae iche ki le Kabi
imua: ouu nau ke jue Kava tobi ka ke
jupa ki le tetti ai mea kuo ke jue Kava kai
34. Ka oku ou tala ate kia te Kimontobi:
ouu nau ai te mou jue Kava: ouu e jue Kava
ki Tulo, Kuuti: Kor a joo ja ou ai otua.
35. Dea ouu e jue Kava ai ide Kelekele, ke Koa
kuga ai e koni tai Kajiu imua; ouu e jue Kava
aki a Jerusalemi ke Kae Kato ai o Ku tabi.
36. ouu e jue Kava a Kibouka, ki oku Kan te
ke ja tibii, ke homekma je uti, ka Kibii
jubujubi ube e taka.
37. Ka, ke jeke hoomou ka: Koia, Koia, Kai
Kai, ota tabi kaka ai tatamoa oku tuyou
ai e ke Kaw.
38. ai a mou jungo kuo iche: oku totogi
ai mata a Kiai e mata, ai nijo a Kiai e nijo.
39. ka oku ou tala ate kia te Kimontobi:
ouu e tabi ja Kamatobi ai Kaw, ai Kaka
e jibii e ka taka ko Kouake toosratae
ja ke ke ja Kakuga ki ai mai Kouake ota
so Dea ka ai ka taka e je ja Kamai mo
ja Kabuiche mu Kor, ke ne mau ko koja,
jua ke ke tatu ja Kibi Kia te ia ko jumuku.
40. Dea Kajiau e tatti ja ke e ka taka ke
ma jai mo ia ai e taka e afe, ke ke ale mai a
i ke taka e ma afe.

42, Koua oka ne ja haone koda kua te Kor,
ke ke joaki kua te ia; jeu koua oki jie
noo ha nea mei ate Kor, aeu naa Ke situa ki ei
43 e ao mou jaroje kuo jeke: te ke ajaki ho
Kaiga, jua te ka jeka ke ho jiki.
44. Ka oki ou tala ate kua te Komoutoka mou
oja ki homou jaoh jiki, mou ja bei kua te
Kirautoka oki nau jeba kua te Komoutoka
jua mou hoja akinautoka oki jabatoga
mo tatata te aki a Kuneutoka;
45. Koeki ke mou gate a Komoutoka koe
jaraa e hoomou Caraai aki i Sela, aeu
oki ne jatia hoja-haki ene ao laa ki ke ajatoni
noe ajabei, jua oki ne tiaki ae uka ki ke
ajatoni noe tae ajatoni.
46. Ke Kajaa te nnou ajaje kua te Kirautoka
oki nau ejamai kua te Komoutoka, koeka
ae totoja te nnou mau a? Ke oki oki
ke ja jeke: ke Kaa jusitekano?
47. Ka Kajaa te nnou jatajaa ke homou

Kaiga ae koeka ae nea tabi bake oki nou
ja? Ke oki oki ke ja jeke ae Kiaka te bo
48 Ke nnou nao nioua ai Komoutoka, o haga
Kae nao nou e hoe nou Caraai aki
i Sela.

Vate VI Koe ai Konaki a Jesu i Kennouga:

Koeja ke he niasiva, noe Kole noe autaa
noe Kaua ke he jusiaga ae oti a, Kae
tiaki ae to Kuja ajale Ki he Jeno noe Koba.

1. Mau ni Kai nau nou ja hao nou
ag tauu che ae ae Kaiai, ke nau nanata
Kia; ka jeke, jua e Kaa te nou nau
ka to Kaja nou e hoomou Caraai aki i Sela
2 Koua, oka ke ka joaki ke he nasiva, jua
ouanaa ji Kela e ho ao, e haga ke hano ja
i he na Kaabai, i he jaoh i ina ke ka, noe
gaoh hala, koeu ke ke ja Kamala ki ai ae
Kaiai. oki ou tala ate, kua te Komoutoka
kuo nau nau hoeno to to ja.

3. Oka ke ka fa ki ke he mas ra, ou noa
do e ho nisna toonnaberaa ae mea oku
fai e ho nisna toonnatuu.
4. Kocuki ke lilo hoo faaki, pea ke hoo
Eamai oku alo e ke lilo, ene tologi kua te kua
5. Pea oka ke ka kaa koe, ou naa ke hage kae
kaa mahia bi, au e ke nau je fai che
gaohi sina koka mo ya ata tuutu mataa,
pea fai tuupe aenau kale, kocuki ke
manuta ke ai ae ka kai; ka oku ou tala
atu kua te kimoutolu. Kuo mau mau
kenau tologi.
6. Pea kapau te ke lotu koe, pu ki hoo loki
tafuni ae mataa, pea ke fai hoo lotu ki
hoo Eamai, oku ou afio i he lilo, pea
ko hoo Eamai oku afio i he lilo, e tologi a
pia te koe.
7. Oka mou ka kole, ou naa mou mohu
talaaua, o hage koe ka kai pogani; he oku
mau mahalo, oku lavaje, i he talanoa mae

faa lau, aenau kole.
8. Koua, ou naa mou fakatatau kiate
kimautolu: he oku iloa e hoomou Eamai
ae mea oku aoga kia te kimoutolu, kecki
he mou kole kiai.
9. O kamou ka kole te mou feke: Ko e mau
Eamai oku i he lilo, ke tapuaha ho huafa.
10. Ke aenau hoo pute, ke ai ho finagalo
i mamani hage ko he lilo.
11. Ke ye kimai agamau mea kai faaho mau
i no no lauuale i he aho ne.
12. Pea ke fakamolemole aenau agahala,
o hage kaemau fakamolemole kiate
kimautolu oku agahala mai kia te
kimautolu.
13. Pea ou naa ke tuku akimautolu kuke
loi koe, kia ke faamoui akimautolu
mei he kovi amen.
14. Ke kapau te mou fakamolemole kete
ha kai aenau agahala, pea e fakamolemole
loki

Kia te Kimoutoke hoomoe agabala
e hoomoe Eamai.
15. Dea Kajaue e Kai te moue ja Kamolamoto
ke Le Ka Kai, e Kai ke ja Kamolamoto Kia
te Kimoutoke e hoomoe Eamai hoomoe
agabala
16. Ka moue Ka au Kai, ouana moue
ja Kuna ta jetto, e Kaja Koe Kau malualo.
Le oKu mau i Kuteke i homai mata
Kaeuke Ki Ka ke Le Ka Kai eaau au Kau.
Amen, oKu ca tala ate Kia te Kimoutoke,
Kua mau mau hoomoe tokoji.
17. Ka Koe, Kajaue te Ki au Kai, jaone Ko oke
mo ji jetto ho mata.
18. Koeuke Ki ouana Ka Ki Le Ka Kai hoo
au Kai, Ka Ki hoo Eamai je oKu ike Lilo.
jea ke hoo Eamai, oKu ajo ike Lilo, te me
totoge Kia Tekoe
19. Ouana moue tonaki ma amoutoke
i mana ni ae Kotoa, ana oKu Kai ike

ane moe umeuna, ua oKu Keli ike Kaeka
e Kuenasi ia
20. Ka Ki moue tonaKi e ma amoutoke
ae Kotoa i Lalo, ana oKu eKai Kai ai ke me
jo ike umeuna, ua oKu eKia Keli ia
e Le Kaeua e Kaibasi
21. Jo Koe, jeto oKu ia hoomoe Kotoa,
jea oKu i ai jotki hoomoe toto.
22. Koe mana e Ko sine ae Ko mata. Dea
Kajaue e mana Leli homata, Dea e
mana ni Ko sino Ketoake
23. Dea Kaiue e Koui Ko mata, Dea e
ja Kajoude jotki Ketoake Ko sino. Dea
Ka ja Kajoude ae mana oKu ia te Kae,
jea e jeje ae ja Kajoude Kone Laki?
24. oKu eKai Ka Lageta te me jaa taeki
ae eKi e toKoua; Ke je Kia ia Ki Ka
to Kotaka, Kae ofa Ka Ka to Kotaka, je
Kae ia Ki Ka to Kotaka, Kae Sia Ki ae
to Ko Cafa. oKu eKai te mau jaa taeki

Ke he otua moe Kelea.

25, Koia aku au tala atu ki a te Kimoutolu, ona naa mou tokaga kohaa ki Iuamou mani, pe kocha ae mea te mou kai, he ki komou inu, pe kocha te mou kofuaki. De aku kai ke mabuga ae mou ke mou kai, mo mo ke kofu?

26, Mou vakai ki he gaahi manu oe lagi, aku ikai ke mau to mouie, pe tanuki ki ha feleaki, ka aku fafaga akimautolu e hoomou Tamai aki e Lelo. De aku kai lahi ke akimautolu ia te kimautolu

27, Kohai iu te Kimautolu teke fanafai, ke ke fakakaukau, ke ke fakalaloa aki kone ke ae fasiga mai tahafe?

28, Pea kocha aku mau tokaga kohaa ai ki he kofu? Mou vakai ki he lelio oe vaa i hopiau tupu hake, aku kai ke nau gaue pe felo,

29, Ka aku au tala atu ki a te Kimautolu

ne kai ke Kofu a Salomone i kone kolaha o hage kua akau pehe i taha.

30 Pea koeni kapau aku fakakofu pehe e he otua ae mohuku oe vao, ana aku tau che abone, kae ki ke Legotoumu ahogifiafi, pe e sii ne tokaga ki a te Kimautolu, ae kakai tuivai?

31 Koia aku au pehe atu ai; ona mau loto kohaa i ai he: Kocha a mea te tau kai? pe kocha a mea te tau kai inu? pe kocha a mea te tau kofuaki?

32 Pe kae mea kotoaga a aku mau Kumi ki ai a kakai tae lotu. Ka aku afsoi e hoomou Tamai, aku mou nasiga i he mea na kotoaga.

33, Mou tomua Kumi ki he pulaga oe otua mo ene maononi, pea fakalahi atu ki a te Kimautolu ae mea na fuaga.

34, Koia ona mau mau tokaga kohaa ki he mea ae aho afogifiafi, koeuhi e tokaga

apopopoji ke hono aga ae ako koia, ke koe
ako mo hono kewi.

Vahe VII Koe akonaki a Iesu e hanonga.

1. Ou mo moe fakamau, kouko mau
fakamau aki akimautoka.
2. He koe fakamau e mou fakamauaki
e fakamau aki akimautoki, ka koe fau
te mou fuaaki e fuaaki ea akimautoki.
3. Koeha oku ke sio ai kuke veue ekemaki
o ho kaiga, ka okiiki kikesio ke he fau
apau oku i homata
4. Pea koeha oku ke pehe ai ki ho kaiga:
tuke mai kece too ae veve mei homata
pea kauu oku i homata ae fuakau.
5. E mataalei, tonua li ae fuiakau
homata, pea te ke tokemakai ke too
ae veve mei hemata o ho kaiga.
6. Ou mau moe age ae mea taka kuke
faga kuki, pea ou mau moe liaki
hoomuumuta i ofe ke he faga puaka, mao
malamalaki ia i homau uae, pea tafoki
mai mo musi akimautoka.
7. Mou koki ua e foaki kua te kimautoka,
mou kumi, pea te mou ilo ai; mou
tukituki, pea e tou ae matakaki ae
kimautoka
8. Ke koua oku kuke pea oku ne mau; pea
koua oku kumi, pea oku mou ilo; pea
e fakaava kua te ia oku tuktuki ae
matakaki.
9. Pea koha ai e te kimautoka tokata, oku
kuke ke ai eha ao eha ha moi pane,
pea te ne age ke te ea ha foi maka?
10. Pea oku kuke ha moi ika, pea age
ki ai ha gata.
11. Kapau oku mou ilo e kimautoka, koe
mea a ha kouua ae mea lelei oku aoga
ke foaki ke hoomou fanau, mua hake
hoo mou tumai oku ofeko, ke ne foaki

ae gaihe mea lelei kua e kimanetoku ake
nau kole kua te ia.

12. Sea koe mea kotoaa oku mou hoi
ke fai ae kaiga kua te kimanetoku mou.
Fai ia kua te kimanetoku; ke koe fonua
mou kau e tofeta.

13. Ke mou he fu ke mataia fasii, kotoi
oku fakahe ae mataia pea oku atanita
ae bala oku fakatau ke ke mate, pea oku
he kai ae tokolahi.

14. Ka oku fasii ae pulo ae mataia pea
tasiii ae bala oku fakatau ke he mou
pea oku ilo ia ke tokesii.

15. Mou na kai ki he kau tofeta kaka
oku hau kua te kimanetoku mou ke he
fakasipi, ka koe lupo fekai honau
loto.

16. Ea mou ilo i akimanetoku i honau fua.
De oku toli ae foiviti i he sepina, pea
mou fihu i he tikipulo?

17. Koene oku ilaga ae akau lelei pea fua lelei;
ka oku pea kovi ae akau kovi.

18. Pea oku kai ke fua pea kovi ae akau
lelei pea kai fakafeke ke fua pea lelei ae
akau kovi.

19. Ke akau kotoaa oku ikai fua aki ae
fua lelei e ta tipi ia pea ke he afe.

20. Pea te mou ilo a akimanetoku i honau fua.

21. E ikai pea ke he tuluga o Jelo akimanetoku
kotoaa oku nau fua pehe nai: Ka kitia
ka koe afe oku me fai ae kiugalo o ia
kai nai oku i Jelo, oku ia kikehuluaga
o Jelo.

22. E tokolahi te mau fehe nai ka te au
i he afe Noa: E ikai fiu pe nai ikai ke
mau tokilia i he kuga mo Kapu
fakafeke ke kuga ae fuga tuaka, pea lahi
ae gaihe mea nana nau mau fai ia
i he kuga.

23. Pea te u tala fakatotonu ia ke

Kia te Kinantoka: nae ikai ai te nekai
akinantoka; nou aki ia te ai akinantoka
nan nou fai fai ai gau kou.

24. Dia ko kinantoka kotenga aki nau fanoga
ki he eki ia no nau fai ki ai, o ki fakatata
a Kinantoka fe he tagata kuo ne tapa
hono fale ki he nafa

25. Dia te kifo ae Buka, pea eho ai noi, ia
agi nabki ai natagi o te ki he fale kaia,
Ka kai kiai ia, he kua tagata he fegamafa

26. Dia Koai ko tagata aki fanoga ki he eki
akonaki ni, pea kai fai ki ai e fakatatata
ia ki he tagata ete nae tapa hono fale ihe
oneone.

27. Dia te ae uha, eho nai ai noi pea koko
noe natagi o te ki he fale kaia, pea
higa ia pea kuo taki hono auha

28. Dia nae fakaasi e Jesu ene gaohi akonaki
pea nae afe ai ke Kakai ihe ene gaohi pefeka.

29. He nae akonaki akinantoka o tage kou fiale

o ki fakafala kou fille, kae ikai o tage kou
kou tapata taki nou kau Fakeson.

...

Vahe VIII. Kou fakamoui ai kilia nou gaohi
nabaki niaki.

1. Dia nae haele byfo a Jesu nae he mouga, pea
muimui ia te ia ae kakai tokolaki

2. Dia nae nou ai tagata kilia, ehu ki a te ia, mo
a ia: Eke, Kapau, ti ke finagalemau, e ou
ki fau fakamoui au.

3. Dia nafau age ai nima o Jesu, o ala kia
te ia, nou ne iehe: Ko koki lato ti he
mea kae. Dia mau lua hono kilia.

4. Dia nae pehe e Jesu ki a te ia: Aaka, ona
na ke tala ki ha tokotaha; ka ke alu o
fakaha kae ki he fafekau, pea ave ai mea
o a nae fekau e Moses, kae fakamoona ia
ma ti Konantoka.

5. Dia nae hoki a Jesu ki Kapernaume, pea hau
kia te ia ae setulio no koki kia te ia one iehe:

6 O ne fehe: Eiki, ehu fakaotua, ajai che
mahaki manate, e ehu tamaoeiki, pea ehu
mamahe laki.
7. Pea nae fehe e Jesu ki a lea: teu alu ate
pea teu fakamoui ai.
8. Pea nae lea age ae setuliu, ne fehe: Eiki, ehu
ehai iai hoku agaa ke ke hau ki hoku fale,
ke ke folofolafe koe, pea e moui ai a ehu
tamaoeiki.
9. He koe tapata fakaogo pea au, ha ehu ai ae
kau tau ehue au fuli ki ai; pea ehu au fehe
ki ha toko tahi: alu, pea alu ai; pea ki he
toko taha: hau, pea hau ai; pe ki he ehu tamaoeiki:
fai ae mea, pea ehu ne fai ia.
10. Pea fanogo ki ai a Jesu, pea ofo ai ne fehe
ki a te kau aulo ehe muimui ia ia: Ai
moe, ehu ou tala atu ki a te kimoutolu:
nae kau hoi i Jsalaele ha tui pehe
hono lahi.
11 Pea ehu au tala atu ki a te kimoutolu:

e hau ai toko lahi mai he hoi toaga se laa
mai he hoi toaga se laa, o nau nofo mo
Abalahame, mo Jsaake mo Jakopo, ihe
fakuaga o Jelu.
12. Kae kafusi ai fanau ae fakuaga ki he pouli
ke tuaa, pea ehai iai ae tagi mo fagaitaki
ae nifo.
13. Pea fakafofola a Jesu ki he setuliu: alu pea ke
toko hia ki koe o hage ko hoo tui, pea kua
moui ai e tamaoeiki ihe taitai laa hoia.
14. Pea nae kamata a Jesu ki he fakafofola, pea
naase afioi ae fakaeaeaaho nae ta kato
ai, kua fuke ia ihe nifo.
15 Pea nae ala ki hono nima fua mahoi
ai ae nifo ia te ia, pea nae tau lelea ea
ke oluga o ne fakafe ei ai honau tauhi.
16 Pea Siafi bifo, pea nonae fetukuku ki ai
ae kakai ta ke ta laha nae ulu sino ki ai ae
Eevalo, pea nae ane kafusi ae fakamaha
e Jene fakafofola, pea nae ane fakamoui
ae faahu mahaki kotoa se.

17. Kou ki ke fakamooai ki he tagata na
fai aki ai pologa ke Iesu ana ne pehe,
Kua ne too hotau vaivai, fia fia kovau
mahaki.

18. Dea nae afio e Iesu ae Kakai ta ke taki
naa nae maopoopo a te ia, pea fekau
age ke nau alu ki he Kauvai i tahi.

19. Dea nae kau ae tagata ofi e toko taha
one pehe Kia te ia: Eiki, tau mumui mai
Kia te Koe, Ki he pehe Kolaga e te Ke
haele Ki ai

20 Dea nae fakafofola age a Iesu Kia te ia:
oku mau e he gaahi fakiese e konau tofa
pea oku mau fakiese e he gaahi manu puna
o lage a konau fuenga; Ka oku ikai
Ke mau e he Ekha ae tagata ha pote Ke
toka ai hono ulu.

21 Dea nae pehe leva e he toko taha o hono Kau
tisipulo Kia te ia: Eiki; Ke Ke tuku mua
Kea alu o tupe tuu a oku tamai.

22. Dea nae fakafofola age a Iesu Kia te ia, ino
pehe: mumui ae ia te au, Kae tukupe
Ki he Kakai mate Ke nau tanu konau
mate.

23. Dea nae hoko a Iesu Ki he vaka pea mumui
Kia te ia hono Kau tisipulo

24. Dea fakafofola Kua hoa ae taki pea fakapuloa
aki ae vaka ae peau Ka Kua moke ia.

25. Dea kau kono Kua tisipulo o fafagaia
mo nau pehe: Eiki, fakamolemole aKimautolo,
Kua tau mate.

26 Dea fakafofola age a Iesu Kia te Kimautolo:
Koeha oku mau manavahe ai e aKimautolo
oku tici vaivai i Dea to ki tau hoko e
fakafofola Ki he matagi mae taki pea tafuta
ai leva.

27. Dea toki ofo ai ae Kau tagata, o nau pehe
Koeha nai ae tagata ni, oku talagofua
Ki ai ae matagi mae taki?

28 Dea nae hako age a Iesu ke he Kau vae tau

Ki he fo'ie fonua oe Kakai Selaseni, pea
nae hano afakafetaulaki kua te'a ae ogo
tagata nae ulusino ke ai e temolo, he ena
alu age nei he coach fonua loto, pea nena
faka fehe fau, o Kai ke fie fou ai ha
taha ke he koga fala kovi.

29. Pea nae Kamata Kalaga ona fehi: oku
ma ha me Koe Iesu Kui Mo e tui?
Kuo ke kua ke heni o tautei akimaua
he Ki ki he Kelesia koe taime.

30 Pea nae tetuu ai nei kua te Sinautolu
ae faga fuaka nae kai mo hu ku.

31. Pea nae kole e he kau temolo, o fehi kua
te a: Kafai ke ke Kapisi akimautolu
i heni, ke ke tukuage akimautolu ke
nae ulusino ke he faga fuaka.

32 Pea folofola kate kimautolu: alu.
Pea nae kui ke tua o ehe sino ki he
faga fuaka; pea folofola kuo fe kohi
nae faga fuaka o fakato ke tafi kua
mate i he vai.

33. Ka nae kola ae kau tautei nae pea
nae hano ki he kolo nae fakaha ae faoha
mea kua nae mea nae hoko ki he
ogo tagata, nae ulu nae ai ae faga temolo.

34. Pea hano kua ae Kakai ke tafe o fakafeta
laki kua Iesu nae kole kate ia, ke
nae haha e i hanau fonua.

...

Vahe IX. Koe tagata sino mamate. Koe mo hateo.
Koe o Sino o Sabe nae fefine mahaki.
Koe fakamoui ae kui mae mea

1. Pea nae he ka ia ki he vaka o folau ae
Iesu hoki ki hono kolo.

2. Pea nae ave ke ai ae tagata sino mamate
nae to'ki to'i hono mehe ga. Pea nae afoi
e Iesu kua a nae tui nae hoki, pea
folofola ki he tagata sino mamate o ofa
fonua ke, Kuo fakamolemole hoo agahala.

3. Pea nae iai ae kau Sikalaipe nae nae
fakakui Kui Kua e hanae loto, o fehi: oku
tau Koui ia ke he etua.

4. Dea nae afoi a Jesu homae lalo kaa
fua ne fehe ai ka te kismutaka: Kocha
a ku mae mabalo kalo kai ai e homae
lalo?

5. Kocha a ku fai afua ne kae fehe: kua
fakamolemole koe agabala, ae kae fehe:
tua ka te fua ka ale?

6. Dea kaeki ke mea ese, a ku e le foka
ae tagata ae fakamolemole i mama ni
ae agabala, fua folafola a ka te mahaki
manatu: tua a koe ka te ko mohega ka
ki ale ke ko fale.

7. Dea tua ka te a ale ki koe fale.

8. Dea se ate ki ai ae Kakai se mae
manavahe ai Kotagata mo nae fakamoto
ke te ola, Kua ne ta ku mai ae fuale
fehe ki le tagata.

9. Dea nae kalle a Jesu mei ai, fua naame
afoi ae tagata, nae nofo i le fale tamaki a
ae fatogia, Ko Mateo hono higoa. Dea

folafola age ka te a, mumui kinte ae.

10. Dea nae taumafa a Jesu e hano fale,
fua fekifafe kua ha ape ki ai ae Kakai
tupe le tauae mee Kakai agabala, o nae
taumafa ave Jesu mo homae kae tisipolo.

11. Dea se ate ki ai ae Kakai fakaesi pea
nae fehe ke homae kae tisipolo: Kocha
a ku e kai fakataka ai mae Kakai tupe le kae
mae Kakai agabala, homae ele?

12. Dea fanoge age ki ai a Jesu, fua naame
fehe: a ku e Kae aofa ae fakae ke ke Kakai
malolo, ka ki le Kakai mahaki.

13. Mae o o ake pe Kocha homae ahiga ae
mama: Koe ofa a ku ae tokaga ke ai
fua tatae kimua ia i le feilautae.
Nae ilai kua ha o ae agatonu, ka
koe agabala.

14. Dea nae omi ka te ita ae Kae tisipolo
a Jone, mae nae fehe: Kocha a ku ma
nofo au Kai ai a Kua mutabe [illegible] kai

fakese, ka oku kai ke ausai ho kae tisaki.

15. Koa fakafola age a Sesu kia te kinautolu pe oku aoga ae tagi ae kaiga ae unoho, kolotaga oku kei ia te kinautolu ae unoho.

16. Ka toki ho kosia ae gaahi aho e nanake ai ae unoho ia te kinautolu pea toki ausai ai a kinautolu.

17. Koa oku oka ka taha oku ne tuatui ha kega tuliemu joou ki ha kofu motua; pe oku fehaehaei ae kofu motua ki tegumu joou pea asili matuku kovi ai.

18. Koa oku oka ke ilo ae vaka joou kiha kina kete kete motua, naa joa ae kina motua o mumui pea maluu ai ae vaka.

Ka oku ulunga ae vaka ke he kina kete kete joou, o nia taloga fakatonuse.

Olive

Gospel of Matt.

in Tongan

9:18 — 15:20

Kapi 18 (fuu)

18. Ia naa ne jai one fakafeta ki te Kamataki, no ne bau ae ekiekeaki a ia, o ne ki ai ki a ia no ne jeke: Eke, nae loli mai ni koki afe ke ke he bueli mai o ki afafai ki o nima kiua ia na e mou ai.

19. Ia tua kafe a Iesu, o mumui ai a ia, no kone tuai tasiuku.

20. Ia naa bau ki kone tua ae fefine nae fano ai tolo ai a ia, ke tau e kapefakiu ma ai kone mahaki, nae ala ai ke ke kafa o nono kofa.

21. Ke nae jeke ia i kone tolo; Kafuui tuai ala ke kono kofa tua mou ai.

22. Ia tafahi ki mui a Iesu, ne ajie ki a ia no ne jeke; e fefine, ke ke fumafi, kuo ke mou i kae tui. Ia mou ai ae fefine i te fitiuaua tenai.

23. Ia kafa ati a Iesu ki he fale ea eiki, nae ajie ki ai ke kua ki fagafaga, mae kafaiaka nae palaki mau tagi, ma ne jeke:

24 ekau ala, se aka ekai ka mate ae taabine,
ka aka moke. Dea nae mamate ka tia
25. Dea oai ae kakau ke tua, ma baebi ni ki
loi jale; ma ne ala ape ke kone nima dea
tiio bate ae taabine
26. Dea mafola ae ogooga koua ke he jaoma
kotoaga e koia
27. Dia nae kaeke aga dena a Jesu, jea miimai
ua ti ia ae oga tagata e tobaua, o Kataea
mo na jebe: Ke ke ga mai, ala e baeita.
28. Dea soko age ia ke he jale, ma jatiagi
ka ti ia ae oga kai. Dia jo loga ta atena
kai te kinaua: je aka mo tii, aka ae
jaa jai jea te kinaua ae mea koea ka
jebe age e kinaua: koi, joki, ekiti
29. Dea ala ia ki kiana mata, ma nae makati
jea te kinaua e Jesu mo ne jebe: Ke
koko kia te kinaua, o kage ke kaomo tii
30. Dea nae a ai kana mata; jea nae
vaketi ni mo je kana nae mona kai te kinaua

a Jesu, a ne jebe: mo nakai nae loea
e ka taba.
31. Ka ine na o akinaua o na jatamaiaka
kai te ai ke je oma kotoaga
32. Dea nae ka ki kai tua akinaua, mae taki
nae kai te ia ae tagata nae noa jea ake
mo ia te ia ae tevolo.
33. Dea kajusia ae tevolo, nea tia kana
ae noa, nae ajo ai ae kakai o nae jebe:
nae keeki ke koko kanea jebe i jebaete.
34. Ka nae jebe e ke kae jalesai: aka ne
kapusia ae jafa tevolo i ke jaate ae jaki
ae kae tevolo.
35. Dea nae kaeke jano a Jesu ke he jaoka koko
mae tukuiaji o ne akonaakii ae kataa
i konae jaoki ni nafoka, mo janoganoga
ae evaseli e jaitaga mo jatamaoa
ae fakai nai ai mae kakai niabaki,
36. e tae aji a Jesu ki ke kakai nae ajo
labi kai te kinaute ia, ke nae nae ogooga

fua tofa lifo a hage ka fagasiu, kua
fala no lauta

37. Dea fola ola age ka hano Kau tisiuto
ake lahi ai tau, ka alu tokosi ai kua gaue

38 ke mou Kole ke he Eliti ai tau Keue
fekau ai Kaugaue ke he ue ute tau

Vahe x. Koe Kau Apostolo mo e Komatua
Vesu Kia te Kristotolo

1. Dea Katoa age Kia te ia kene kau tisiuto
fua nau ne taka Kia te Komantolu ai pule
ke nau Kafusi aki ae gaohi lauma lie Kovi
fua ke nau fau fakamoui ai Kotoa la ai
vavau mae mahaki Kehe Kehe

2. Dea ka hanau kifaaeni ai Kau apostolo
e tokehogofulu ma tokoua; Koe Simone
Petolo Koe eluaki, Ko Simone, ana ahu
ui foki Ko Petolo, mo Atelea, Ko hano
tokoua;

3. Ko Takofe, foha o Sefetio, mo Taane Ko hano

tokoua, Ko Filipe mo Batolomeo, Ko Tomasi
mo Mateo fuhelikano, Ko Takofe, Koe foha
o Alefeo mo Tatae, Ko Simone Kananeo
mo Iuta Ise Kaliote, ai naa ne tavatiia

5. Koe tokehogofulu ma tokoua Kia, nae
fekau ia e Sesu, fua folofola o ne fehe-
ka te Kuatotolo: ona nau mou alu
Kihe hala ae taka i Kakai, ia ona nau
mou hu Kelefaoka Kelo ae Kakai Samalia

6. ka Ke mou o mua Kehe fagasiu he
ai nofo afa o Isalaele.

7 mou o fai mou akenaki mo mou
fehe: kua ofi mai ae fuluefa o Selo.

8. Dea mou fakamoui ne mahaki mo
fakatiu ae mate, mo fakaaua ae Kilia
mua Kafusi ae fafa tauloto, fua ke mou
foaki fae tolofa, ae mua kua mou
maua fae tolofa.

9. Dea ona naa mou fenauaki ka Koula
pe tio ka ulua fi Ki ha fafa pa i hoomou
Kona.

10 Dea ouanaa mooi aue e ke kata ka tapa
pano e koi ie ea ane faoki tokupaa
fua ane ke tokotoku, ke aki to ome
ke fafaga ae tapata paue.
11. Dea aka mou ka koki ka kota e ke
ka apa, ke mou eke fe kaki aki aoga
ke mou nofo ai; fua mou nofo i ana
aue ke koomai kibi e aki.
12. Dea akanou kuku ke ka fabe, mou
fetafa kai opeke: fiimaki ke ke fakin.
13. Dea kafaue e aoga ae fabe kioa, fea i
koko ke ai koomai tafuuti, fua
kafau e etai ke aoga, e tou fatu mai
ka te kimoutoka koomai tafuuti.
14. Dea kafaue e etai ke taki akimoutoka
e ka taku, fua etai fi fanoga ke koomai
akoroti, fua mou aki e ke fabi, ke
e ke koko koia ke tiaa: fea mou tetii
ae fu e koomai aai.
15. Etiiai, akanou taka ata ka te kimoutoka,
e kaui ii, i ke ako se fakamai, ae fenua
ke Fotuna nei Kemeta i ke koko kioa
16 Keai, aki au fekani akimoutoka ofafe
koe fafa ifi ki ke fafa ligio dea kemoa
fuio ofafe koe fata, fua kemoa fabeki
ofafe koe ligio.
17. Ke mou aakai ki ke kakai, ke te mai
taki akimoutoka ki ke fakamai, fea te
mai kaiimaai akimoutoka i koomai
iinakoka;
18. Dea e aoe akimoutoka ki ke faoki fuiti
mae faoki tuai koeuki ko au ke koko
ae fakamoomi kia te kimoutoka mae
kakai mueli.
19. Dea aka aoe ke ke akimoutoka, ouanaa
mou loto ko kae, fae e fefe koomai fea
fua koeka ae ea te mou faia; e e fakaka
ati, ke koomi koia, ae ea ke mou faia.
20 Fe. aki ai kai ko kimoutoka aku ea, ae
ki koe Faimake e koomai kamai aku
pefefia ia te kimoutoka

21. Deae Dave ebe tofono Lono Keiua
ke tsinatei, na e fibe ae tamau ke Lono
foha, kua e afatia ae iasau Kikeman
matua, o mau tsinatei akinau ake
mataa o mau tsinatei akinau ake.
22. Dea e fekiaaki akimouiake ebe Kataia
Kotoofa, koua ke hoku ke'oo, fea koia
e kataki fakaofamalie fea emoeia.
23. Dea Ka fakatafai akimouiake ika
kolo, fea ke mou fekolaki kika kolo
taha. itamua, aka ou tala atu kia te
Kimouiake, e ikai ke osioo ae faahi kolo
koamou foki, kae oua ke hau ae aka
ae tagata.
24. aka ika ke taki kake ae tesipulo
ike atagia akonaki, feamoe tsuaoeiki
ikoua Eiki.
25. aka leleo ae tesipulo, aka fakatafai ia
Ki Lono eafi Leene akonaki, fea moe
tamaoeiki, aka fakatafai ki koua Eiki
Kafai ke mau figoa ae mataa ae

faoeki, ko Defesefue, e kua sioa aenau
tau Koui Ki ke ena kau tagata fekau.
26. oua naa mou maaaake kia te Kimouiake
he e ikai kamea fufu, e tae fakaka, fea
e ikai ka mea fuli, e tae iloi ia.
27. Dea koe mea aka ou tala atu kia
te Kimouiake ike fakafoubi, ke mou
fakaka ia e ke maama, fea koe mea aka
mou fanogo ki ia koamou tagia, ke
mou akonaki akimi mi he fusa fale.
28. Dea oua naa mou maaaake kate
Kimouiake aka mau tamatei ae seno. ka
aka ikai ke mau fau tamatei ae tamaliei,
ke mou matuaki maaaake kate fa
aka ne fau liaki ae tamatei mo seno
ke 2 fele.
29. Ge otie ikai ke fakatafai atki ae fasele e ua
ae feni e taha; fea e ikai fa Kitiri mou
fuua fehe e so hfo ke he fusa ke lekele tae
fonagalo ki ai a koomou tamae.

30 Dea kuo lau kotoa e ae gaahu fuluefulu
i ulu e homou foi ulu.
31 Koia ona noa mou manavahe he otu
mou teleimo tahi hake i he gaahu paset
to Kolatu.
32 Dea koia te ne fakamoomi au i he ao ae
Kakai, ina te u fakamoomi e au tahi ia
i he ao ae otu tamai, otu i Selo.
33 Dea koia te ne fakafuefuai au i he ao
ae Kakai, ina te u fakafuefuai e au foki
ai i he ao o ehe tamai, otu i Selo
34 ona noa mou mahalo, kuo hau o
tuKu ae fiemalie ki he keletele; otu
i kai koe fiemalie, kuo hau o aumai
mo au, ka koe keleta.
35 Ihe kuou hau o fakamavahe mai
he tamai ahono foha, mo e taahine
mei he ine fae, pea mo e uaho o foha
mei he fine motua o ene tamai.
36 Dea koe gaahi fili e tafata, ae kaugaaki
o o ma

37 Dea koia otu tahi hake kono ofa kahe
ene tamai mo ene fae, i kono ofa kua
te au otu i kai ke aoga ai kia te au; pea
koia otu tahi hake kono ofa ki kono
foha pea ki kono ofefine i kono ofa
kia te au, otu i kai ke aoga ai kia te au.
38 Dea koia otu i kai ke ne fua kono kolose
mo mumui kia te au, otu i kai ke
aoga ai kia te au.
39 Koia otu ne fili kuku a ene mouu,
pea e mole ia ia tera; pea koia te ne
tukuage a ne mouu, koe ia ki o au.
pea te ne toe manu a.
40 Dea koia otu ne tali a kimoutolu,
otu ne tali au; pea koia otu ne tali au
otu ne tali foki aia, kuone fekau iau.
41 Dea koia otu ne tali ae polofeta i he
higoa ae polofeta, te ne manu ae tatoga
ae polofeta; ko, koia otu ne tali ae
agatonu i he higoa ae agatonu, pea

tene mau ae tologi oe ga ta ome

42 Dea Koia te ore foaki ke ha tokotaha
oe fanogaohimea ikime, ha dipa ave mo
ike hifoa oe tisipulo pea tene mau ae
lono tologi.

. . .

Vahe XI. Ko Jesu Kilisito mo Lazaro Patita

Koe malolo a Jesu ke he Kakai Iuta mo
lono fanogalo ofa ke he Kakai o posa.

1. Dea kili ae Jefolofolau a Jesu moe Kau
tisipulo e tokolo ofeia na tohoua mo ene
tuutuuni kia te Kiauatolo, pea nae
hili leva o ala Koeuhi ke ne alo atu
mo atonatii ae Kakai o honau kilo.

2. Dea nae fanogo talaua a Joane i he me
nofo e he fale Jahasouli, ke he gane a Kilisito
pea nae fekau e hono tisipulo e tolou,

3. Ko ne fehu kia tea, o ahe: pe ko Koe
ia nae mea ke hamaui, pe te mau
amanatu ke ha taha kehe?

4. Dea nae folofola a Jesu, o me pehe kia te Komana,
mou o o fakaha kia Joane aia kua mou
fanopo mo manatu kua ai.

5. Kua a ai kua pea kua hoko ae pipiki, kua
mate a kilia, pea kua ogo ae tuli, mo tau
hake ae mate pea kua fakaha ae evaselio kiha
kakai masiva.

6. Dea oku monuia a ia oku ikai ke hala ai
koeuhi ke au.

7. Dea nae o; pea ko ki folofola aki ia Joane e
Jesu o me pehe ki he Kakai: Ko e hoa
tofa pe mou manatu ke he ha? pe ki he
fakao oku a vilijoa i ehe matagi?

8. Ka nae mou alu o manatu ki he ha? pe
ke he tagata oku kofu i he kofu molea?
Koui Ko Kiauatolo oku nau kofu ae
kofu molea, oku nau nofo i he fale o tau
mama.

9. Ka nae mou alu o manatu ke he ha?
Le ke ha palofeta? Io, oku ou tala atu ki au

te Emmontolar, ohu lahi kake ia she kolofata
10 Ke kapi ia kua ohi ki ai. Koem ohu au
fekau ohu asela ke mmonmia ia ehoe steuen
he kalaga.
11. Ammeni ohu ou tata ohu kia te Emmontolar
nae ikai ha taha i he gaohi fagau ai se fonu
kua tupu pea lahi kake ia ia Foane Batista
ka Koia ohu sii Lifo i he fulaga o Selo
pea ohu lahi kake ia ia tea.
12. Ea lua mei he gaohi ako o Foane Batista
o au ke he gaohi ako au ohu mauke ai
fulaga o Selo, i he fenga, punko Kenautoka
ohu fakamatala loki, ohu mau koko ki ai.
13. Ie sua kukute ai kau fulofata mose fono
o au kia Foane.
14 Pea kapau ohu mau fie iloa ia Koia ko
Ela e kau.
15. Koia ohu telija ogo pea keine ogoi
16. Ka te u fakatatau kia kai ai te tupu mi?
ohu mau tatau mose faga tamaiki, ohu mau
mofo i he matae mo Kalapa ki he mau Kaumea.
17. O mau pehe: Kua mau kivakiaka, pea nae
ikai he mau mei ai: Kua mau kaia fakamomoli
pea nae ikai ke mau tapi ai.
18. Ke Kua kau a Foane tae kai mo tenu
tamaamua pehe: Kua uluesiua kia te ea
ae tautu.
19. Pea kau kau ae Foka ai tagata pea kua
mou mamata kia te ia Leene kaimoene
mei, o mau pehe: Koemi ai tagata matai
mo fau mamino ohu Kaumea mae Kakai
pupeli kua o mae Kakai agakala. Ka
Koe mee mini fakaotua ohu fakamuaga
Kiai ieene fanau.
20. Pea mai Kamata ako mataki mamafa
ki he gaohi Kolo mae fai i ai ae gaohi
mea mama, he mau tae fakatomatala.
21. Mala kua te koe Kolosaini: mala kua
te koe Seteraida! he ka me fai i Eclo
mo Sitone ae gaohi fakatafa. Kua

fai ia te Simona, Kua na fakatonuta
ai ke kofu fakamanako mai Iuda.
22. Kua oku ou tala atu ai kia te Simona:
e iloa ke tauta a Teloni Sitone ke
ako se fakamaau, ohage ko kimeua.
29. Pea ko koe, Ko fakamaau, ke te ke fe
maolunga age o tau ki Telo? pea e tolo
kifo leva a koe ki Telo, ke kave fai
i Sotima ae gaoi fakailoga kua fai ia
ia te koe. Kua tau mau age ia o au kihe
gaoi ahoni.
26. Koia oku ou tala atu kia te Simona
e iloa ke tauta mamata ae fonua
ko Sotima, i ke ako se fakamaau ohage ko koia
27. I ke taimi koia, mae folofola age a Iesu
ono tehe: ofa au fakafetai kia te koe e
Tamai, koe tili o Telo ano mama mi koeuhi
mau ke fakaliliefa ae gahi mea ni i he tokau
loto mo fuloilo, ka mau ke fakaha ia kite
kakai mea vale.
26. Io, oku ofa, e ku Tamai, koeuhi mae lelei
ki koo ofa.
27. Kua tikumai e he oku Tamai, ae mea fuge
kua oku oku ki he loi ae ako e ha taha, ka
koe Tamaipe; kea oku iloa ki he loi ae Tamai
e ha taha ka koe Alepe, pea mo ia e fehe
ake ako, ke ne fakaha ki ai.
28. Mou omi kuta au akimautolu katoatoa
oku ogoia mo mafasia, pea te u fakafonuatu
akimautolu.
29. Mou too kua te kimautolu oku taamoga
pea mou ilo ia te au; oku ou afanoka
mo afavaivai, pea te mou mau ae fonuatu
e homou loto.
30. He oku fuagofua a oku taamoga, pea
oku mamafa oku kavega.

Fakatonuga XII.

1. Koe Taimi koia, mae taele age a Iesu
mae akonaki ki he kau Talaiei.
2. I he taimi koia, mae taele age a Iesu

che Sabato, i he lote saue kakineto pea
ke hano kau tisiuto nau nau fi kai
kenau nau kapa o nasinou ai ratoi
fua i fakineto no kau.

2. Dea nae nomata kiai ai kau talitsemi
nau feke kate a hoau kau tisiuto
oku nau fai ai ana oku ke fakua
che Sabato.

3. Dea folofola age kia te Kinautolu: pe nae
kai ke nau lau e ana nau fai ia e kovite, ni
i peau fi kai, ne kinautolu nau nau
fakatoka mo ia.

4. De nae ku feja ia ki ke fale o atua,
o kai i ai ae pane tapu, aia na oku
fe ga ua kano kai kia te ia mo kinautolu
nau nau fakatoka mo ia, ka koe kau
fakeiniteloge nae gafua kiai

5. Dea nae kai ki nau lau che loki fono:
oku nau nau ae Sabato e he kau
matua tapu che fai e toke che ga ke ako
toloto,

ka oku i kai ke nau kala ai

6. Dea oku ou tala atu kia te kinautolu:
oku tahi hake eni i he fale toke.

7. Ka ne nau iai kano ubiga ae kupu ka
oku nau nau tokei tahi hake kia te au
ae ga che fetaulaki, pea nae i kai iai
ke nau fakakovii ae kakai tau kia.

8. Pe koe koha o tagata, oku fuli ki he
Sabato

9. Dea nae kaele age ia o ku ke kanau
Gina kaka:

10. Dea nae i ai ae tagata kuo mate kano
mina, pea nae nau fehuia kia te ia o
nau tahi: pe oku ga ua kano fakamou
che Sabato? koe uhi ke nau fakakovii ia

11. Dea folofola age kia te kinautolu: kohai
ae tagata ia te kinautolu, oku ne nau
ae sipi e taha, pea to hifo lelea ia ki he
loto che Sabato, kea i kai te ne fuke
ia mo fusi hake ia?

12. Oku mea kala anuto ia tagata i he sino
koia oku ja'a ai a gaue kii i he Sabato.
13. Dea jolojola age ki he tagata, one ake: Jajao
ati homima. Dea naane fajao ia kea
lilii ia e mooi ohage ke kese nima etaha.
14. Dea nae kii ki tua ai kae jalesei, pea
ne nae jono kea mo jakaanilau kia
tea, se te nae jakanofi jesu ia ke mate.
15. Ka nae ilai ia e Jesu, pea mabui ai ia
mei ai; pea nae nnunnui kia tea ai
Kakai te iolahi, pea nae ne jakamoui
kotoane allmanetolu.
16. Dea jekau kua te Kemanetolu ke ouna
nau jakaha ia.
17. Koeuha ke jakamoui ai ai Kuini e
jolojola mae fai aki ai tuloji ta e jesu.
18. Koeni kakai jesu, naaku jeljetica,
ko eku ule ia, oku fiemalie ai kaku
tamaliki. Koe tuka kia te ia kaku
atamai, pea te ne jakaha ae totonu
ki he tuka i kakai.
19. Dea e Kau Ke jakakikihi ia, pea e kau ke
kaila, pea e kai ke ojoi e ka taha kono
leo i he matae.
20. Dea e kau tene motuki ae kaho kua
mafesi, kua e kau tene tamatei ai mama
oku kei kohu ia, kae ona ke ne ikuna
oKiranteki, aki ae totonu.
21. Dea e toki jalala ai te kau i kakau ki
kono kuata.
22. Dea nae taki mai kia te ia ae tagata
kii mo mea, mue ake tino ki ai ae tuala,
pea nae jakamoui ia; pea kumata
lea ai ia, pea a kono mata.
23. Dea nae ojo ai ai e kakai kotoane mo nae
jeke; pe oku ikai koe jokaeni e laeite?
24. Dea nae jamojo ae kau jalesei mo nae
jeke: koe tagata ni oku me kapuni ai
ae joga tuala, ke mataki e Selesejas,
koe eiki ae kau tuala.
25. Ka nae afio e Jesu a enau jakakaokau

na Jolifola age kia te Kinnontolu, pomedeke
oku eloga ae tuleaga oku tolo keke keke
e maneuveer ai ia: ma oku eloga ae
kolo, pe koe afi oku tolo keke keke fakii
e ikai ke tau mauia.

26. Pea kapau oku ke usipe e talaua a tatou
oku fe konifonii ia, pea e tau fefe ai
kone fuleaga?

27. Pea kapau oku au kafusi e au ae
faga tevolo i he malohi o Lakeseju, oku
kafusi ae temata ekonnou fanau ehe
malohi o han? Ko konnou kau fakamau
akinautolu.

28. Pea kapau oku au kafusi e au ae tevolo
ehe Lagumalii ai atua pea kuo hoko
mai kia te Kinnontolu ae fuleaga
ae atua.

29. Pea e tau fefe ke hu ki he fale ha tatu
oku toa, pea fano kone gaukiepu, kecti
ke kaisia ae toa; kae tenua kai ia pea

ke ne toki mete kone fale.

30. Koia oku ikai ke kau mo au, oku au
feli aki au; pea kou oku ikai ke au tonaki
mo au, ko ene meeveuki.

31. Koia oku ou tala atu kia te Kinnontolu:
e fakamolemole ke he tofato ae afakala kotoga
mae tau kone ke he atua, ka koe tau kone
ki he. Kae malie mo nonnom, e ikai ke fakamolemole ai
32. Pea koia e tau koni ia ki he Lohi ae tofato,
e fakamolemole pea tefa, ke koia e tau
koni ki he Lagumalie maonima e ikai
ke fakamolemole kia te ia i tonga mi
fe i semama e tau.

33. Ke mou to kagai ae ataua leleu
mo kone fua leleu; pea ke mou to kagai
ae akau koni mo kone fua koni, ke
e ku kofa ae atua e kone fua
34. ae Lolo o e gata, ~~E mou to~~ e tau fefe
ke mou talanoa leleu akapau oku mou
koni? Ke koe mea oku fonu ai ae loto
oku talanoa ai ae gutu.

35. Oku eloga ae tapata agalelei oku ne ouma
ae gaohu mea kete mei he ko koe agalelei.
Dea oku eloga ae tapata ngakoue oku ne
omi ai mea koui mei he ko koe agalelei
36 Oku ou tala atu kia te kimoutolu. Koe
kupu i lea noa kotoaga oku faa fili ia
she tapata, fakamau aki ia i he aho oe
fakamau.
37. Ke ko koe lea, e ke tauelua ai, kia ko
koe lea te ke hala ia ai mo moua.
38. Dea mai tala age ki ai ae kakai faleleli
nisikimoe si kalaile nieihi, o mau pele.
Eiki, oku mau fie manata ki he
fakaloga mei ia te koe.
39. Dea faleleli a Sesu one ache kia te
kimoutolu: oku kumi mai ha fakailoga
e ke toe tapata koui mo malaia mi; e
ikai te ne mau ha fakailoga, kae fakaa
koe fakailoga age oe foloseta ko Sonasi.
40. He o hage ko Sonasi mae mafo i he aho e tolu
mae ko e tolu i he kete oe fuli ika, e nofo
he fale oe Fohe oe tagata i loto kelekele
i he aho e tolu mae fo e tolu.
41. Dea e tau kake ae kakai o Ninive ihe aho oe
fakamau mae toutagata mi, pea ti mau
fakamau ia; he na mau fakatomala i he
akoiauli a Sonasi. Dea oku laki hake mai
ia Sonasi.
42. E tau kake i he aho oe fakamau ae fine
Eiki koe kuini oe Sauta mae toutagata mi
pea te mu fakamau aki mautolu, he nae
hau ia mai he gataaga oe kelekele o fonua
ki he lea foloseta a Salomone, pea oku laki
hake mai ia Salomone.
43. Dea ko e na buki ae laumalie kovi ihe
tagata pea e alu fano ia ki he gahi potu
toafa o kumi ai ha fiemalie, ka oku
ikai ke ne maua ai ea.
44. Dea toki talanoa: pea tolu ki hoku
fale, naaku hau mai ai. Dea ihe ne laki mai

oku vakar ki ai, kuo atada, ja, mo
tafetahi lelei pea mo tautau.

45. Pea ake leva ia, one tahi manava ia ai pehe
laumalie i tokotaha, oku kovi tahi taha
ia kia ia. Pea oku nau kau ki ai ena ai.
Pea koe no fo muimui ai tapata oku kovi
tahi hake ki he ene no fo mua. Pea i hake
koko ka mua tahi kihe tautapata pehe ki
46. ai ena ki folofola, ke ai ki he kakai pea
fakafa he kuo tuku i tua ai one ia mo
hono faahi tokoua mo fie kau ki ai.
47. Pea pehe mai e ha taha kua kia: Koeni
koe fai mo ho faahi tokoua oku nau
tu tuku i tua, mo nau kumi aki ai.
48. Pea folofola leva a Jesu one pehe kiate
ia mue ka kumai: Kohai aku fale?
Kohai kahoa faahi tokoua?
49. Pea fafao hono nima o fakahifo kono
kau tisaipelo mo pehe: Koeni a aku fale
mo. kahoa faahi tokoua.

50. Ke Kinau taha kotoafe oku nau fai kihe
tinafala o ekia kaimui, aki i fale, ko hoku
tehina ai mo kahoa tokoua foou mo ekia fai.

Fakc XIII Koe faahi folofola fakatata ki he
kakai mo e tinafe, mo e tisaipelo mo e
fakatupu pone, mo e kolea mo e
mata i tafe, pea mo e kupega.

1. Ke ake koeni, one haele age a Jesu mei
he fale o mafe i he mata taha,
2. Pea nae fakatahoa kia tia ae kakai
tokelahi; pea nae hekia ia ki he vaka pea
afio ai, kae mafe ae kakai kotoafe
i he mata ofone.
3. Pea nae lahi ia ai faahi folofola fakatata
naa me fai pea ki Kinautolu, one pehe
nae ake ae tafata faoe o kutua mo
fakatata.
4. Pea, i hene kutua, nae faafana ae tafa
niha i he ene hala; pea pea nau mai ae

mann ae lafi fea nau Kai ia.

5. Dea fafana ae tefanichi ihe totemaki
nae manifinifi ai ae Kelekele pennae
tafinnau, Kaeukinae manifinfi ia
ae Kelekele.

6. Dea kofe kotte ae lau, fea tokinnae
vela fea mahunie mennae ihe laa
Kaukinae ikai Ke aka ia.

7. Dea fafana ae nichi ihe sekina, fea
tafi kotte ae sefina fea Kasia ai ia

8. Ka nae fafana ae nichi ihe pote Kelekele
leli, fea tafi ai ae fun e lau ihe nichi
fea ne popoti ihenichi fea telifofofia
ihe nichi

9. Ke fanefo ana ahu telifa ofo.

10 Dea nae fakaofinai ae Kau teseseto,
o nae pehe Kua tena: Kuefia o Ku Ke
folifofo fakatatā ache Kua te Kinautolia

11 Dea nae folifofo ane pehe: Kaeuki Kuo
tuafa Kua te Kinautolia Ke mau ikoi ai

pachinisitelio se fuleafa o Kele, Ka nae
ofai Ke tuafa ofo Kia te Kinautolia

12. Ofe Kua o Ku ia ai ene mia, fea e tae fonofo
Kea te ia Kua e nae mea aufito na. Ka
Kaui o Ku ikai kaoue mea, fea e ave ia te
ia ae nea Kepea nae ia.

13. Kua nae folifofo fakatatā ai Kua te Kinautolia,
Kaeuki Ke nae mamata tae mamata,
pea Ke nae fanefo tae fanefo mo tae
ikoi.

14. Dea Kaeuki foki Ke fakamaoni ia te
Kinautolia se lea fakafukufu a Isaia,
nae pehe: te mou fanefo i homou
telifa fua e ikai te mau ikoi, fea te
mou mamata fea e ikai Ke mahino
homou mamata.

15. Ofe Kuo fakafefeka ae loto se Kakaine,
fea Kuo ogo telifa homau telifa, fea
Kuo fakuunuhe homau mata, nae mamata
i homau mata, fea fanefo a homau telifa

fua iloi i loau tato fua fakatoumtaa
fua te a fakamoui a akinautoua
16. ka otu monua no moe mata, he
mamata fua mamua kemou e tuga, he
fanoga.
17. Omeu, akiu au taka ake kua te kimoutia
he, nai tokotoki ai kau fulufeta mo
kau mao nôni, naa nau nofe te mau
mamata te he mua otu moe mamata
ke au fua nae iloi te nau mamata,
fua naa nau fe fanoga te he mata
moe fanoga te ai, no nae iloi te moe
fanoga.
18. Deu te moe fanoga akimoutia tiki
lea fakatata te he tagata tetui fulufula.
19. Koua otu fanoga te he fulufula ke fuli a
fua otu tau te kemiloa kouo uhu a, fua
kau lua ae taumatii kou, fua iloa ne
au ae fuli fuli fuli kua uitui a ekouo loto,
kou tagata i he nee kata kua pagana ai
ae tuga mitu

20. Deu koua otu ne toli ai fuli fuli
i he te te te te mataia koua otu fanoga
ua te he fulufula, fua otu ne tate fuga,
21. Ka otu tau kano aka, te otu fuanoua
a ne tui, fua fai te au ai ahaka moe
fakataka uuenka kou fulufula, fua tuga
nau te he fakatauvele
22. Deu koua otu ne tate ai fuli fuli i he tepua,
fou tagata ua otu fanoga te he fulufula
fua nate ai fulufula i he ne tokaga te
he mua fakamama, moe kalua kata
fua otu i tau te fua.
23. Ka koua otu fagana i he te te te te te te
koua otu fanoga te he fulufula fua otu
ne ilou kouo uhuga, fua tuga ai ai fua
o tau i he niku, fua tuga niku, fua
o nofuli i he niku, fua tokaufuli
i he niku.
24. Deu nau ne fai te a te te mautia ai
fulufula fakatata e taka, o ne fete otu tatau

ae puleaga o Selo ka he tapate mai ne tuku
ae punlopunta tokelau he me foue

25. Kea tokelaga ae make ae kau tapata, mae
kau hoou fili, one tuku ae nisania ke
fulumeto fua aki ua

26. Kai tugu kake a mokuku fua fua, pea
toki ka kake foki ae nisania.

27. Dea mae kau ai ae kau tamaoaki a
matagele, pea mau pehe kia tua: toki, pe
mae ikai ke tuku ae punlopunta tokelau
foue? pea tugu mei fe ae nisania?

28. Dea pehe age ea ka te Kimanitoka: Koe tagata
oku ne fili aki au, Kuoma fai ae mea mi.

29. Dea pehe age kia tua ke kau tamaoaki:
pe oku tokelau kia te koe ke mau a tuaki ia?
Dea pehe age ea; oua, naa nofo tuaki ae nisania
pea taaki fakatahaa ae fulumeto nofo nisania

30. Kai tukupe ke na tugu fakatomuaga a
loto ke he utuutau; pea ihe utuutau: Ke
fakaiha ke li kau tuutau: Ke mofo tuaki

mua ae nisania, pea nofo ia fakakavega a tuku
ka ke nofo tuaki ae fulumeto ka koka
fekoaki.

31. Dea mae fakofola i Sesu ki he kakai aki ae
lea fakatata e tuha, o me pehi: oku tatau
ae punlopunta a Selo nofo tega i singi, me
too e he tapata a to i he me foue. oku
32 fuaiti ihe tega i akau kotoape; pea ka
tupu ia mea lahi lahi ia ihe laau ga akau
iaki, pea koto ia koe fuu akau; pea oku
puna mai ae fuga manu o ata o tau
i hoou faahi mau.

33 Dea fakofola aki aki ane ea ke te Kimanitoka
ae fakatata e taha a ihe: oku tatau ae
punlopunta a Selo nofo mea fakatupu me
too e ha fefine o ai ihe fai mahoaa e toka
ke oua ke tupu kotoape ea.

34 Nae fakofola aki e Sesu ae gaki mea mi
kotoaga ki he kakai ihe lea fakatata; pea
nae kai ke fakofola kia te Kimanitoka.

tae fakatata,

35- Kocuki ke fakamoomi aki aia nae lea
koi ae kolofeta o ehe: e lua aki kakagata
ae lea fakatata, pea tere fakaha atu ae
gahi mea nae fuefue kaemei ke fakatagu
o mama ni.

36 Pea nae matuku ae kakai pea nae kaele
lava ai ke he fale, pea nae fakafi kiai
te'i a Iesu kae tisipulo, o nau ehe:
Ke ke fakamatala mai ka te kimautolu
ae folofola fakatata o e seisania nae to
ise gone.

37, Pea folofola o ne ehe: Koia oku tatau ae
pulotuta koe koha o tapata.

38. Pea koe gone ko mama ni. Pea koe kulokula
telei koe fanau ae tuteaga. ka koe seisania
koe fanau ae Tevi

39 Pea koe fili aia oku tatau ai e seisania koe
sennonio; pea koe tautau koe Kuaga
o mama ni. pea koe kau tatau koe kau

a selo.

40 Koia, o hage koe tamaki o seisania, pea
tatau ke ofi, e fehe taki ke Kuaga o mama ni

41 o fe kau ke koha o tapatae ne kau aselo
pea te nau tamaki ke pulegaga ne fakakaka
kolo ke nae kimautolu oku nau fai kovi.

42 Pea te nau taka o kimautolu ke lue kiafi
oku iai ae togi mee fai o nifo.

43. Pea e taki Kolahiua o hage koe taa ae
afatonu ke pulegaga o mo e nau Gamai
koa oku te liga ogo ke fanogo tiai.

44. Oku fakatatau ae pulegaga o Fale mee
kolo a oku fefie ke gone; ka koe ke
tagata, pea te ne fefie ia; pea oku fefie
o fakatau ne mea kotoage, pea ne
fakatau aki ae gone koia.

45. Pea oku tatau fefie ae pulegaga o Fale
mee tagata fakatau, oku ne kumi ae
gaahi mata e tefeleleo.

46 Pea ka ne ka lo ha mata e tefe manga tao
a taha.

oku aber ea a fakatau ene mea kolaga oku
ne mau, fea fakatau ea

47. Pea oku tatau ae fule ofa o Jelo mo Kuaga
oku aaui taha, fea kuo kalea ai ae iha kehekehe

48. Pea ka fonu ia pea nau toho ki he matamoere
fea mau nofo a fili ae iKa Eiki, o ai fuke kato
kae kato ki tua ae iKa Koni.

49. Pea e fuhi fotiaki Kuaga e mamani e
hau ae kau a selo pea te nau vahevi ai
agatonu mui he afatonu.

50 Pea te nau taku akmantolu ki he kuo ki ofi
oku ai ai tagi mo gaai e nifo.

51 Pe kuo mou ilo kotou akiga ae gaohi
mea ne kolaga? Pea talo age kua teaeio.

52 Pea fehe afe eia kia te Kinautolu: kae
akonaki kuo futo i he mea ae finatenga
o Jelo, oku tatau ia pea mataguile ae
fale, pea oku ine toe mamui pea e iai kotuaga
kolaa ae mea foou mo e mea motuka.

53. Pea kili mo e fakaosi ae fale foki fakatata

a Jesu, pea nae kiki ia ke mavahe mei ai.

54. Pea kaele ea ki kaui fonua pea nau ne
akonaki akmantolu e kotau gaohi ia nofoa
pea ofo ai akmantolu mo nau pehe: kuo
ne mau mui fe ae fatu ni mo e malohi pea
55 Pe oku ikai koe tafaga fohi ai e tufuga?
te oku ikai ke ne fai e ka ni ia ke malaga
pe oku ikai ke kotu gaohi tokua a Sakopo
mo Josefo mo Simone pea mo Juta?
56 Pe oku ikai ke kotu gaohi tokua fefine oku
nau nofo kitaga ia te kitautolu? Pea oku
ne mau mui fe ae mea ni fuafe?

57. Pea nae malaia kotau tokoni kiai ia
nae fakafofola a Jesu, o ne pehe: oku ikai ia
fakafeta otua tae fakapapaua kae fatafe i
e kotu fonua mo kotu ofi.

58 Pea nae ikai ke ia ai e fonua mamani
ne fai ai, koeuhi ko e mau tae tui

Vahe XIV. Koe tuutuu ae fefoga o Foane Batita mae fakamoui ae Kakai mahaki, mae fafoga ae Kakai i he toafa. pea mae hake a Petelo i he fakahitaha.

1. He taimi koia mae fanoga a Ifelete koe tetelaleka he he ogoopo taki o Ieru
2. Foana ne pehe ki he ene kau tamaheaki he Foane Batita ene, Kua tuu hakimui he kakai mate, koia ahoae fai ai a gaohi mea maua.
3. He nae feleka a Foane e Ifelete, pea hai ia pea fekau ke ave ia ki he fale fakapouli Koeuhi he Ifelotiate Koe uiho e hano tokoua.
4. He nae tala kia te ia Foane, ene pehe: atu ekai fefua ke mo nonofo mae fefuaua.
5. Koia nae leto ai ai ke ne fakapogia ka nae manavahe ki he kakai, koeuhi naa naai ai ia Koe fuloafeta.
6. Ria koe aho fakamahake ki he fagale o Ifelete

mae feula ai a Ifelotiate i he ao ae kakai, pea nae teleia ai a Ifelete.

7. Koia nae fakafofaa ai mo fua kava te ne tuku age ki a ae mea koloape tene kole kitia.
8. Pea nae talanga ki he tau tene ghene fakaue pehe ena: ke ka tuku mai ni he fa ni ae ulu o Foane Batita.
9. Pea nae manako ai ae Eui, ka koeuhi ko ene fuekava mo Herode naa nae fai Kotonga mo ia, nae fekau ke tofu mai ia.
10. Pea fekau ke alu ki tafa o tuutuu ae fefoga a Foane i he fale fakapouli.
11. Pea nae omi lava kene ulu i he pa pea age ai ki he kikite fefine, pea naa ne ave ia ki he ene fae
12. Pea nae fekelei mai kano kau tisipulo, pea nae ave kano sino pea teliu ia, pea nae kau lava o fakaha ia ki Iesu.
13. Pea fanoga a Iesu ki he talanoa, pea

mavake ia mee ai o hekoa ki he waka no
hale ki he kotu liaki; pea nae tokieloi
e he kakai pea naua kitia mee he gaahi kolo
o meimei kia te ea.

14. Pea e he ene kfo mee he avaka naa mamata
ia ki he Kakau to kolahi pea ofa ae kia te
Kinautolu pea naa ne fakamosii a ha.
naua gaahi mahaki

15. Pea e fiafia lelea naa haua kono kau
tisipulo kia te ia onautebe. Koe pikiti
haki eni, pea kua teitei hoaki ki he
tuitui age ae kakai; koeuhi ke nau o
ki he gaahi kolo o fakatau a naua meatau.

16. Ka naa fakafofola a Sesu kua te Kinautolu;
one pehe: oku mau ki he afoga he naua o;
ke nae foaki e Kinautolu kia te
Kinautolu haanau mea ke nau kai ai.

17. Pea naua tala age kia te ea: oku fiekai
ke naua naua ha mea i heni, kae gatafe
ae foipaaie e nima mo ika e ua

18. Pea pehe e ai kia te Kinautolu: Ke nae
one ua ki heni.

19. Pea fekau age ke nofo hifo ae kakai i he
mohuku; pea naa ne too ae haue e nima
mae ika e ua; pea tagaki hono fofoga ki fuli
pea tapuaki, pea tofi ia pea age ae foipaaie
ki Lone kau tisipulo pea tufaki ake kau
tisipulo ki he kakai.

20 Pea ne naua kai kotoafe pea makokona
ai. Pea naua aue ae g. kato e hagafolu ma
kua fonu e he toega mea kai.

21. Ka koe kakau naa naua kai, naa tokonima
afe ae kakau tagata, tae lau ae kakau
fefine mae taimaiki.

22 Pea ne fakafofola lelea e Sesu ke hono kau
tisipulo, ke naua leka ki he waka no
naua muomua ki he kau ai e tahi,
kae oua ke mataaki age ae kakai.

23. Pea naa mataaki ae kakau, pea naa
laele hake ia ki he mouga o lotu tokotaha.

Dea foaki kifo, nae tokotaha pe i ai.

24. Dea nae luelue ae vaka i he peau i he
loto taki; he nae mataji pehpehe.

25. Dea hokosia homo fa oe taime ke foaki
nae hane ia kua te kimautolu o kaki i he
fue kahi tai.

26. Dea nae seo age kua te ia oku haele mai ke
fukahi tai pea nae manake ai, mo nae
fehe: ko homo atapa. Dea nae nae Kolaga
he manake.

27. Dea nae taki fofola age a Iesu kua te
Kimautolu one fehe, he mole fakalamaga
Ko ange: ona nae mole manake.

28. Dea nae tali e Petelo o ne fehe: Sikii, Kapau
Ko Koe, pea Ke Ke fekau Keai ake aka
Kua te Koe i he fukahi ~~toko~~ tai.

29. Dea fehe e ia: Pau. Dea koho a Petelo
mei he vaka, o kaki i he fukahi tai, Ko ne
pau Kia Iesu.

30 Ka nae vakai age, Kuo malohi ae matagi,

pea ifika ai ia; pea e he ne Kamata
to mi Kina, nae Kolaga ia o ne fehe:
Eiki, Ke Ke fakamoui ai.

31. Dea nae fafao atu he homo nima e Iesu,
o ne puke ia; pea fehe Kua te ia:
Tagata tui nounou, Kaeha oku Ke loto
vaivai ai

32 Dea na he Ka fevo a Kimautolu Ke he vaka;
pea mole ai ae matagi.

33. Dea Ko Kimautolu naa nae i he vaka,
naa nae hau mo atolasi Kua te ia
mo nae fehe: Koe alo moa ni Koe ea Atua.

34 Dea nae hagu o folau pea tau Kuka
fonua Ko Senesaleti.

35. Dea ilo ia e he Kakai tagata oe fonua Koia,
pea nae fanogonogo ai Ki he fonua
Kotoa; pea nae ave Kua te ia ae Kakai
mahaki fuape.

36 Dea naa nae Kole atu Kua te ia, Ke nae
ala Ki he hotie oku tafa Ki tafa e homo Kofa
Dea nae mou i Kotoa pe a Kimautolu naa nae ala Kiai

Vahe xv. Koe g. talatisio hala. Ko Josina Karama
noe fakamoui ae mahaki moe mate Kalo
ae pare e fitu.

1. Dea noe toke kau noe Selusalemi ae kau
sikalaibe noe Kau fakisei, o nau pehe:
2. Koeha oku nounou ai e ho Kau tisipito
ae talatisio e Kau matua? Le oku ikiiki ke
nae fanofano honoa nima. Ka nae kei kau
3. Dea fakafofola a Jesu, o ne pehe Kia Te Kinautolu.
Koeha oku noe maumau ae fakafofola ae
otua, koeha ke honoa talatisio. Pe Koe
fakafofola mai ae otua.
4. Fakaafaafa ki hea tamai noe fai, pea
koua e tau Koui ke ke tamai noe fai, ke
taimatei ia.
5. Ka oku mou pehe. Koia te ne pehe ki he
tamai pe ke he fai; koe mea ofa kiloaga lea
fai aki ae kua noa, e ava ake kua te kei;
6. Koe lia kipe ae fakaafaafa ki he ne tamai,
pe ke he ne fai. Koia oku noa tauke ai

ae fakafofola a otua koeha ke honoa talatisio.
7. Ae Kau matuaki, noa tatou ae ha fakafofola
a Jesu, o ne pehe:
8. Koe Kaitaipi, oku noa fakaafaafa i honoa
gutu kia te au, ka oku mamao ia te au honoa
loto.
9. Dea ake noa aonau tauki kua te au, koeha
oku nau akonaki ae puke noa g. fekau fakatagata.
10. Dea nae tanaki ae Kakau kua te ia, pea nea ne
pehe kia te Kinautolu: mou fanogo pea ke
mou iloi
11. Oku Kau Koe mea oku ai ke ha gutu, oku
Koui ai ae tagata, ka oku Koe mea oku hau
imi honoa gutu kia tua, oku fakatuliia ai
ae tagata.
12. Dea nae fakaafaafa noa honoa Kau tisipito
i nau pehe kia te ia: pe oku ke iloi, oku Kovia
ae Kau fakisei i Le fakafofola kua nau fanogo ki ai.
13. Dea fakafofola ia o ne pehe: oku aloga ae aka
noa Atai ke to mai he atua Tamai, e tau ki ai.

14 Koe te Ku aipe a Kamatoka: Koe Kakaei i
a Kamatoka ma a Ku nae takaki ae Kakaei Kai,
a Ka takaki e ba tagata Kai na taba Kai,
te na te totoka Ke te Lua.
15. Lea nae tala age a Letelo, ne pehi. Ke Ke
ja Kamatoka mai Kia te Kamatoka ae ja Ko
ja Kakata te Koia.
16. Lea pehi mai i a ja a Ku mea Kei tae ataman.
17 a Ku Kai Ke mea loi, Koe mea Kotaape
a Ku ai Ki Ke gate, a Ku a Ku bipo Ki te
Kete, ma mate bena ia Ku tua.
18 Ka Koe g. mea a Ku ja a Ki mei te gate
a Ku ban ca mei te bete, Koia a Ku Kamia
ae tagata.
19. Ifa a Ku ban mei te bete ae g. manaia te
Koue, mae jakapo, mai tano, mae jeaiti,
mae Kaibua, mae bipi atia, mae Lai Kaue.
20 Koe g. mae Koia a Ku Kamia ae tagata.
Ka a Ku Kai Ke Koue ae tagata, Ke ene
Kai te jaro jaro bane mana.

Olier ~~Lamuse~~. Gospel of Mark.

in Tongan

15:21 — 22:46

Vahe XX.

21 Dea nae hiki mai ai a Iesu, ma kaele ia ia he
tafaaki ae fanua o Kilimo Pitone.

22 Dea nae kau mai he pota fanua kaia ae fafine
Kananea, mo kalaga o ieke: Eiki Kau Atua o Aberahe
ke ke alofa mai, Ko aku taahine aku namaki.
kahi i he temonio

23 Ka nae ikai angeto ke fakafeta ia kiai. Dea
nae kau hane kau tisiputo mo ke Ke tua
a nae ieke: Eiki Ke alii ia, he aku kalaga
ino mai mai kua te Ketautolu.

24 Dea fakafeta age, o ne ieke: Kua fekaupe au
ke he sipi kua mate mai he faahiga o Iselaele.

25 Dea nae hau ia o atolasio kua tuia o ieke: Eiki
ke ke alofa mai.

26 Dea fakafeta ia o ieke: o ku ikai ke lelei ke
tao ae fano ae fanau, o ke ki he faga kuka.

27 Dea ieke age ena: o ku mo o mai, Eiki, ka o ku
kau fakiaheke faga kuki ae mo mai fano o ku
gagana mai he faiaga a Komai Eiki.

28 Dea fakafeta age o Iesu, o ne fe[illegible] kua

e fefine, o ke taki loo tiu, ke hoke mai Hoa
te Koe ae mua o tke ke hoki tkai. Dua mae
moui ene taahine i he feitua loa tkua.
29. Dea mae hifo mei ai a Ieue fua hoeke ia
ofi ki he taki o Kalilea, fua mae haele hake
ia ki he mouga fua ofie ai ia.
30. Dea mae haue Kua tee ae Kakai tokolahi o
mae taki age mo Kimautolu ae Kakai mua
mae Kakai kua, mae Kakai nee Kete, mae
Kakai maua, fua mae Kakai Kehe takolahi.
fua mae taeke age a Kimautolu ki hono
fonekifua ia mae, fua mua ne fakamoui a Kimautolu.
31. Dea mae ofo ai ae Kakai, he mae manatu
mai Kai age Kua lea ae mua, Kua hoeke ae
nee Kete, Kua a ae Kua, fua mae fakaviki
ki he otua o Iselaele.
32. Dea mae taraki age e Ieue hono Kau tisipulo
mo ne fehe, o ke ou ofa mamata ki he Kakai mua
he. He hono ako tolu eni mua mae nofo
fono au, fua o tke ikai Kaanua mua he Kai.
fua o tke ikai fie taeke a Kimautolu he mae
o tae Kai, nae vaivai a Kimautolu i he hala.
33. Dea tala age Kia te ia ae Kau tisipulo: Ka
e mae mei fe ae fone fonega hono taki
mae fua Kakai, he mae matoma ai.
34. Dea mae fehe e Ieue Ka te Kimautolu: o ke
fehe ae fone o tke mae mau? Dea tala age
a Kimautolu. o Ke fete, fua mae Kete ika
i Kiekie.
35. Dea fekau lelei Kia he Kakai, he mae nofo
ki lalo i he Kelekele.
36. Dea naa ne toe lelei ae fonefone i fete mae
gaoi ika, fua fakafetai, fua tofi mei age
ki hono Kau tisipulo fua tufakii e he Kau
tisipulo ki he Kakai.
37. Dea naa mai Kai Kotofe fua matoma ai,
fua naai toe mo fakafonefone ae Kato e fete
i he gaoi Kogo fonefone mae toe.
38. Dea Koe Kakai mae Kai, mae to Kofa afe ae
tagata, toe lau ae Kakai fefine mae tamaiki

39. Dea tukuage Iesu ae Kakau, pea hele ia
Ka he matta pea haele ia Ki he fonua Ko Makotoau

Sabe XVI. Koe akonaki a Iesu Ki he Kau fakafisi
moe Kau Satusei, moe Kau tesuaalo foki.
Koe fakamoomi a Kutelo kia Iesu, moe
folofola a Iesu Ka he ne mate moe
tau hake.

1. Dea nae haau Kia Tia ae Kakai fakafisi moe
Kakai satusei o nau akiaki Koni Ki ai; pea
ne nau Kole Kia Tia Ke ne fakaha Kia Ia
Kinautolu, Ka fakailoga i Selo.
2. Dea folofola ia o ne pehe Kia Ia Kinautolu:
Ka fiafia o Ku mou pehe; e afua, he Kuo
Kulokula ae lagi;
3. Dea i Ku fuofuogi: e afa i Ku ahoa, he
oKu alo faiKehe ae lagi.
4. oKu mou mamata Ki he lagi pea mou
Kiloa mou fakaKuukuu; Ka oKu iKai Ke
mou fau iloi ae gaohi fakailoga i ae gaohi taimi ?
(au oKu fakailoga aKi ia ae moana)

Koe loutupu Koni ni moe malaia oKu Kumi
mai ha fakailoga, Ka e Kai Ke tuku Ki ai
ha fakailoga, e gatafe ae fakailoga o
profesta Ko Ionasi.
5. Dea nae o mi Koau Kau tisipulo mei he Kau
vaa Ke he Kau nae iloa Ke nau galo ia te
Kinautolu Ke nau too ae gaohi foi pane niKi.
6. Dea folofola age a Iesu Ki a Kinautolu: mou
tokaga mai pea mou vakai naa mou too ae
fakatupunga ae Kau fakafisi moe Kau satusei.
7. Ka ne nau mahalo mo nau fepeheaki:
Koeaki nae iKai Ke tau too ae foi pane niKi.
8. Dea afioi age e Iesu pea ne pehe: Koeha oKu
mou mahalo ai mo fepeheaki eKinautolu,
Kakai tui vaivai, Koeaki oKu iKai Kaamou
foi pane?
9. De Kaeki Ke mou iloa pea oKu iKai Ke nau
manamanatu Ki he foi pane e nima nae
feunga moe tagata Kafo nima afe moe gaohi
kato fo pane e fehu naanau ae ua,

10 Dea mea foi pane e fetu, mae tofe ni ae togata
to Kofa afe, pea mea geaki Kato fafonu e fetu
naa mou toe ane ia.

11. Koeha a Ku, ikai Ke mou ilo ai, a Ku ia
Ke Lukiga Ke he fano a Ku ia, maake
fehe ata ai Kia te Kimoutolu: Ke mou lukia
Ke he fakatefito ma ae Kau falesi mae Kau
satusee.

12. E Kau mae toki: ilo ai, mae Kau Kese pehe
Ke vaKau Ki Lono fakatefito ae pea, Ka Koe
aKo ne Ki ae Kau falesi mae Kau Fatuai Ke
mau manao mei ai.

13. Dea mae hala a Jesu Ki he potu o Sesalea
Filipo, pea fehui ia Ki Lono Kau disipulo
one pehe: a Ku pehe e he Kakai, Koeha ae Foha
o he tagata?

14. Dea mae pehe, a Ku pehe e nihi Ko Joane
Batita, pea pehe e he nihi Ko Elia; pea pehe
e he nihi Ko Jelemaia, pe Ko ha tehotaha i he
Kau polofeta.

15. Dea fehefehe a Jesu Kia te Kimautolu: Ka a Ku
mou pehe a Kimautolu, Koeha au?

16 Dea lea nge a Simone Petelo, o ne pehe: Koe
Kilisto Koe, Koe Alo o a Ku mooni.

17. Dea fotefota age a Jesu, o ne pehe: a Ku Ke
monuu Koe, Simone, foha o Jona, Le mae
Kau Ke fakaha ia Kia te Koe e he Kakano
mae tatou, Ka Ko e Ku Tamai aua a Ku i Selo
mae tatou.

18. Dea a Ku au tala atu Kia te Koe: Ko Koe
Koe mata, pea te au Lagea e Ke ma Kana a
Loku Ekelesia, pea e Kai ma Lahi ia te aua
ae matapa o Hfeli.

19. Dea te au tuku Kia te Koe ae Ki ae pulega
o Selo, pea Koe mea Kotoape te Ke mou
i mamana ni, pea e mou ia e Selo, pea
Koe mea Kotoape te Ke mete i mamani
e mete ia i Selo.

20. Dea fekau lua Ki Lono Kau tisipelo, Ke
ou ma ua mae tala Ki Ko Koe Kilisto.

21. Dea nae tokii kamata fe Kaha e Ieru
ki hono kau disaipelo, oku tol nae he aho
ki Selusalemi pea kene katakii ae
manuka la ha nae he kau matua mo kau
Sekalaibe nae houeiha ae faahinga tagata,
pea ke mate ai ia pea toe tuu hake i hono
aho tolu.
22 Dea nae faka hake age ia e Detelo, pea
kamata vakii kia tea, o nae pehe: Ke mamae
ia te koe Eiki, e ikai ke hoko ha ae mea ni
kia te koe
23 Dea tafoki mai ia o foloifola kia Detelo:
alu mamao ia te au Satana, oku ke
fakahalai au: he oku ikai tokagai koe
ae gaohi mea fakaotua, ka koe gaohi mea
fakatagata pe oku ke tokanga ki ai.
24. Dea nae foloifola leva a Ieru ki hono kau
tisipelo: oku ai ehaga aia oku fie pumuimui
kia te au, pea ke ne seuki ia pea ke ne fua
hono kolose pea muimui ia te au.
25. Koia oku fie hao fakamoui, e mole ia
ia te ia; ka koia e siaki ne moui koeuhi ko au,
te ne mau ia.
26. Dea koeha hono aoga ki he tagata oku ne ka mau
a mamani kotoa pe, koe mole ia te ia hono
laumalie? Dea koeha ae mea te ne fetogaki
hono laumalie?
27. Ihe e hake mai ae Foha o tagata mo ene kau
aselo ihe kolotua ene Tamai; pea ti ne totopi ai
ki he tagata kotoa pe o fakatatau ki he ene gaa.
28 Moeni, oku ou talaatu kia te kimoutolu: oku
ai ae niihi oku nofo mai ini, e ikai te nau
iloi ae mate, koe oua ke nau mamata
ki he Foha o tagata i he ene hake ki hono
puleaga.

Vahe XVII. Koe fakataha e Ieru ki hono kolotua - oku
hagoa a Ioane ki Eha - koe tama mahaki.
Koe mateki oe tii - koe namata hi o Ieru.
Koe faaga i he gutu oe iika.

1. Dea nae hibage ae ako e ono, pea natsier e Jesu
a Petelo mo Jakopo mo Joane ko hone tokoua
pea ne ave a Kinautolu ki he mouga mae luga.
2 Dea nae telinga o fakahehe i honau ao; pea nae
hulaelu honau fofoga o hage koe lea, pea humehema
honau klofu o hage koe niue.
3. Dea fokifafa kuo hamai kia te Kinautolu
a Mouse mo Elia o nau fefakipetaimoua.
4. Dea nae lea age a Petelo one pehe kia Jesu:
Eke, oku lelei etau afifo i heni; kapau
oku ke finagalo kiai, pea te tau tanga ae fale
e tolu; ke taha mo au, pea taha mo Mouse,
pea taha mo Elia.
5. Dea lolotonga ne lea pea fokifafa ae ako ao
mama kuo ne fakamalumalu atu a Kinautolu.
Dea ongo mai mei he ao ae leo nae pehe mai:
Ko hoku Foha eni, oku ou ofa kiai, pea atu
au fiemalie lahi aiai; mou fanongo kiai.
6. Dea fanongo ae Kau tisipulo, dea nau to ki lalo
o fakahifo honau mata, pea nau elifia lahi.
7. Dea hake mai a Jesu, o ala kia te Kinautolu,
mo ne pehe kia te Kinautolu: mou tumu, pea
oua naa mou manavahe.
8. Dea nau tagaki hake honau mata; pea kau ke
nau toe maumuta ki ha taha, ka ko Jesupe taha tokotaha.
9. Dea nau mai a Jesu kia te Kinautolu, ke nau
hake hifo mei he mouga, o ne pehe: oua naa mou
talo ke ha tokotaha ae mea kuo fakahaa kia
te Kinautolu, kae oua ke hoe tumu ae Foha ae
tagata mei he mate.
10. Dea fehuia age kia te ia ae Kau tisipulo, o nau
pehe: Koeha oku pehe ai ehe Kau Fakalaiibe
oku totonu ke tomua hau a Elia.
11. Dea fakafofola age ia o ne pehe kia te Kinautolu:
oku moomu, e hau a Elia pea te ne fakatonu
fooua ae mea kotoa pe.
12 oku ou talia atu kia te Kinautolu, kuo
hau a Elia, kuo nae maumai ke nau loi ia
ka naa nau gaohi kiai ia mo nau fai kotoa pe
kuita; ae mea nau nau loto ki ai: Deo tenau

Jakkarranatiie jeke ae Joka se tagata.
13. Dea nae tokiiboi ai ke kau tisipulo, ko
Joane Batitaa nae jolojola ia kiroa ukuja
Joane Batitaa nae jolojola kia te Kimauntoka
14. Kiai age jolojola kia te Kimauntoka
Dea nae kaeke age ki ke Kakuri, jea kaue
kia te ia o jurnou i kono ao mone jeke:
Eikii, ke te aboja ki kaku joka, ke kiro
jeke jakonakina jea aki mamaki aujoi:
jea kiro tiroluki ene to ai ki ke afi ano
ene to jeki ki ke nea.
15. Dea naaki aue ia ki no kau tisipulo jea
nae ikiin ke nae jau jakarroni
16. Dea jolojola age a Jesu one jeke: ae toula gata
tae tii nae agakoni e gatei ae agkenujo
nio Kimauntoka e jata ae aeke Kataki
ia te Kimauntoka ke mou aumaia ia
kia te ai
17. Dea nae jakarranamana kia te ia a Jesu
jea naakui ai ia te a ae temonio jea
moui ai ae tamaiaeki i kejeituu lau koa.
18. Dea kau jakajeji tenu ae kau tisipulo kia
Jesu nae nae jeke: koeka nae ikai ke nau
jaa kajusii ai ia?
19. Dea jolojola a Jesu kia te Kimauntoka: koeki
ko koomou tae tii. Amen: akuu toka
ate kia te Kimauntoka; kajau te nou
mau ae tai mataki ke kage kono taki
koe Jua e senaki jea te nou jeke ate ki ke
nonga: keki ate nae kenu ki kesa, jea
e keki ate ai jea e ikai ka nau jaigata
kia te Kimauntoka.
20 Ka koe jaakija temonio koia aki kajusi:
ake ia ae kake nae autai.
21. Dea, i kenau kei nomejo i Kalilea, nae
jolojola a Jesu kia te Kimauntoka one
jeke: e teeke ae joka se tagata ki ke
nunia ae kakuri;
22. Dea te nau jakajogi ia jea e toe tau keke
ia i kono aka taka. Dea naa nau taka
23. Dea naa nau taki ai.

23. Ea mau hiki ki Kafamauue, pe kae kua
Keia Detelo, a Kmau tetu mau mau tamatii ae
fatogia ae tala Kema e ua (Koe Kiki pagpa)
mee mau pehe Kia tea; pe aka Kau ke totogi
e homou eiki ae tala Kema?
24 Dea tala age ea: aka mee totogi Deo kue tama ia
ki fala, pea Kamata fakafala Kia ia o Jesu
o ne pehe: Koeha koe fakakaukau Kia?
Kohai aka mau mei ai e le Kau tui o mamani
ae fatogia, mae takihau o mei le mau
faiau, pe mei le Kakai mui?
25 Dea tala age ea: mei le Kakai mui. Dea pehe
fakafala Kia tea a Jesu: Koia aka tamatama
mei ai ae faiau
26. Ka Koeuhi mau tau fakabulai aka Kia mautolu,
Ke Ke alu ki tahi o tau matau; pea
Koe ulumaki ika te Ke mau, te Ke too ia,
pea fakaava homo gutu, pea te Ke mau
i ai ae fuafua (aka fiefua mae tala Kema e 4)
pea te Ke too ia pea te age Kua te Kimautolu
mo aka pea mae ai fuki.

Sabbath VIII. Koe fakavaivai - Koe fakahala - Koe
folofola fakatata ki he sipi he - Koe pule
ae ki - Koe fea Konaki aka, mae fakamolemole
Koe folofola fakatata ki he liki aka ne
fakamau a ne tapata fetau
1 I he temi Koia, mae alu age ae Kae tisipulo
Kua Jesu, o mau pehe: Ko hai aka Ke fakanta
age, aka Kai hake ia i he puleaga o Jelo?
2 Dea mae ui e Jesu ae tamasii mo ne fakonofo
ia i he totolotoga o mautolu
3. Dea pehe e ia: ameui, aka ou tala atu Kua
te Kimautolu: Kapau e iKai Ke mau liliu, Ka
mou tafai mae fafa kiki tamaiki, e iKai te
mou hu ki he puleaga o Jelo.
4. Koia e fakavaivai, o hage koe kiki tamasii ni,
koia e lasi hake ia i he puleaga o Jelo.
5. Dea Koua teini tali Kua tamasii pehe, e koke
hipoa, aka ne tali au.
6 Dea Koia te ne fakahala Kua tokotaha i he
tamaiKiui, aka mau tui Kua te au, aka lelei

Kea te ea, ke tautau ka fonu mata i fonu ka
kae te kerteitia ia ke he tetemuna
9. mata ki mana ni koenki kor fakakata i
akuntotoua ke e fue aupe ae fakakata, ka
malaa ae tagata akuna ne fai ne fakakata
8. Dea kapau e fakakatai kor chomi mi pe
e konae, tutinia o liakia te kor, he aku
tekeitia te kor ke hoc koto ke he mouni mue
mue mai pe keteu, e ho li mue nuna e un
pe mue mue ena ke he afi tae fata.
9. Dea kapau aku fakakatai kor chomata,
ke kapei ia o liakia te kor, he aku aoga kua
te kor hoc koto ke he mouni mue mataje
e toka e ho li mue mata e ua i he tuakiaji
10. mou mai kai nou mou fakakonii ka tokotaua
che tamaiki peke; he aku ou tala ata kua
te kennontolu, aku ne aipe konau aseto i
velo ke he afio aeke tama, au aku velo.
11. Efe kuo kau ae koka ae tagata o fakamoui
ae onea he.

12. Koeka koomou fakakau? Kapau aku ai ko
taka aku teau ne fafa sipi, fnea he ka tokotaka
ua te kinantolu, pe aku te ne siaki ae kuagofulu
ma kiua e he mouga, pea alu ea o kumi aia
kuo he.
13. Dea ka mamua one mauica, aku ou tala atu
kua te kinantolu, kor fiepia aku tahi hake
koenki kor sipi kua, e he fiepia koenki kor
tokotaua ma tokotaua, mai ai tae he.
14. Kor peke, aku aku ke funagalo a koomou kemai
aku i vele, ke mole ka tokotahi e he fafa
tamaiki mi
15. Dea kapau kua afakala kia te kor ko tokoua,
ke kake o akonaki kia tei a, a kor tautau
tokoua, ne ia; kapau e fakaafe ia kuate
kor, kuo ke mau ko tokoua
16. Dea kapau e iai ke fakaago kia te kor,
ke fano ne kor ka tokotaha ke tokoua
koenki ke tau matoki ae fakamoni ae
tokoua ne tokotolu ki koolia kotoatu.

17. Dea kapiaa eskai ke fakaogoa kaa, ke ka fakaoga ki he Ekelesia: pea kapuu eskai ke fakaogoa ki he Ekelesia, ke fakatatau ke he fiagaai mea fupelikano.

18. Amui, oku ou tala atu kia te kimoutolu. Koe mea kotoafe te mou monao mo e tahoni, pea mou mo ia e Teo, pea koe mea kotoafe te mou vete ai i mamui, pea e vete ai i Teo.

19. Oku ou toe tala atu kia te kimoutolu, kapaa e toto taha ai tokoua ia te kimoutolu i mama ni, te na mau meiate ki he Eamai Atua e Teo ai e mea kotoafe te na kole ki ai.

20. Ke koe pehe oku fakatahaa ai te koutou tokotaha i hoku ingoa, oku ou mo ia ai ia te kimoutolu.

21. Pea mae kau leva a Petelo kia te ia mo pehe: Teiti, e hala teeia kia te au hoku tokoua pea te au fakamolemole aipe kia te ia? Pe e tuafitu?

22 Pea pehe e Iesu kia te ia: oku ikai ke au pehe ata ke tuafitu, kae tuofatugofulu lau tuafitu.

23. Koia oku ou fakatatau ai ae fuliaga o Teo kibe tui naa ne fie fakamau mo e kau tamaioeiki.

24 Pea ne kamata fai ene fakamau, mea teiki mai kia te ia ae tokotaha, naa ne tuku ki ai ae talenta e logofulu afe.

25. Ka mae ikai kaane mea ke o age mo kona totogi, pea fekau ai e Ie ne teiki ke fakatau ia mo kona, mo ena ko mo ne fanau, pea mo ena kotoafe naa ne mau, kae totogi.

26. Pea fakatomapoi ae tamaioeiki o kole kia te ia, o ne pehe: Ki he Kataki, pea te au totogi kotoafe kia te koe.

27. Pea ofa ai ae teiki faiatamaioeiki koia, pea ne tuku ke alu pea foaki mai ena ae totogi.

28. Pea alu ae tamaioeiki, pea fetau taki mai tokotaha o ne kaufa tamaioeiki, mae totonu

Ke totoji Kia te ia ae tenatio e leau; pea ne
fakeia o resina homo Kia, mo ne pehe: totoji
mai ekimea.

29. Dea fakatomapeu a ne Kanga tamaoeiki
pea Kole Kia te ia, o pehe: Keke Katoki pea
te u totoji Kotoape Kia te Koe

30 Ka nae iKai Ke afa ia Ki ai: Ka nae alu pea
fekau Ke ave ia Ke he fale fakaponaki, Koe ona
Ke totoji homo mana.

31. Dea manuia a ne Kanga tamaoeiki Kile
mea Kua fai, pea nau Kito manaki ai pito;
pea nau o, o talanoa Ki he mau eiki ae
mea Kotoape Kua fai.

32 Dea fekau ehe eiki Ke hau ia, pea nau ne
pehe Kia te ia: Koe tamaoeiki agakoni Koe
Kua fakamalemole Kia te Koe ae totoji
Kotoape, Koeuhi Ko Koe Kole mai Kia te au;

33 Dea nae iKai tatou Ke Ke afa foki Koe Ki hoo
Kanga tamaoeiki, o hage Ko e Kia te Koe

34 Dea ia ne Seki o ne talaki ia Ki he Kau
kainga; Ka ona Ke totoji ne mea Kotoape.

35. Dea e fai pehepe foki a gKu Kamai o Kui
e Silo Kia te Kimoutolu, Kapau e iKai Ke mau
fua fakatelei; homou toto, taki taha Ki
homo Kanga.

Vahe XIX. Koe maitelimoaiio. - Koe ennuke, Koe Kolo a
Dea, osi ae aKonaki Koia a Jesu, nae hifi ia
mei Galilea, pea hau ia Ke he tafa o Sotia
o Siotia, o Ku tuu i he tafa aKi Ki Ko o Joletane.

2. Dea nae muimui Kia te ia ae Kakai to Kolahi
pea nau ne fakamoui i ai ae Kakai mahaki.

3. Dea nae hau fakiKia te ia ae Kakai fakesei
o nau a Siaki Koui Kia te ia mo nau pehe:
pe o Ku fofua Ki Ke togata Ke ne fakamovake
homo uno Ko. Koeuhi Ko ne faoKi mea Kehekehe.

4. Dea fakafola age ia one pehe: pe nae iKai Ke
mou Kau, Koia naa ne fakatupu ae togata
o Ke Kamataaga, naa ne faoKi ae togata mo e
fefine Ke na to Koua, pea pehe e ia:

5. Koucha koe mea koia, e mavahe ae tagata i he
me tamai me me fae, kae fakatabapea
mo homo unoho, pea tena to koua i he mopetaha
6 koia, oku ikai koe mo e ua akinaua, ka
koe sino e tahaga. Dea koe mea kua fakamaua
7. e he atua, ouamua fakamavahe ia he tagata.
Dea mae pehe kia tea: Kocha mae fekau e
moui ke taku age ha to'hi fakamavahe,
pea mavahe ai.
8. Dea fakafala a kia te kimautolu: mae fakaga pea
e moui ke mou fakamavahe homoa unoho,
Kouchi ko homou tato fefeka: ka mae ikai ke
pehe i he kamatanga
9. Dea oku au tala atu kia te kimautolu: koia
e fakamavahe homo unoho, egata nai kouchi
koe feauaki,) pea fakamau ia mo ha taha,
kua tomo ia, pea koia e fakamau ia moe
fefine mavahe, kua tomo fakia
10 Dea tala age kemo kua tisipale kia te ia:
Hafaai ko homo uhiga ia oe nomo ae tagata

moe unoho, oku ikai aoga ke fakamau ai.
11. Dea fakafala a kia te kimautolu: oku ikai
ke ilo ki tagata homo uhiga oe tea koia, ka
ko kimautolu, kua faaki ki ai (ae fuaiai)
12 oku ai ae eunuke mui, kua mau tupu
pehe i he fatu o fae; pea oku ai ae eunuke
mui, oku mau pehe, koe gau ae tagata: pea
oku ai ae eunuke mui, kua mau fe nafo
fakamui ke, kouchi koe fuetaga o Velo.
Koia oku me fai ogai. Kena ogai.
13. Dea mae ave kea kia tea ae tamaiki iki,
kea kelifaki homo nima kia te kimautolu,
moe ne fafaki atikimautolu. Ka mae taofi
age atikimautolu, he kae disipulo
14 Dea mae fakafala a Kea kia te kimautolu:
oua mea moe taofi ae tamaiki, kae tukuge
ke mau omi kia tea: Le oku anautolu
e fuetaga o Velo.
15. Dea mae kelifaki homo nima kia te
kimautolu: pea mavahe kea mei ai.

16. Dea nae han ae tottotaha o me peke kua te ea.
Etki agaleli, Koeha ae gane Eki tese fai
koe ki Kee mosai ae moni tue gata?
17. Dea naa se peke Kia tea: Koeha oku te
eke nai ki Kia te au ae leler? oku tukafa
ae leler; Koe a tua. Dea Kafaa oku ke fe
hu ke kafa moui, taupau ae gaoh fekau.
18. Dea peke e ea ki ai: Koe a. Ekane fe kua?
Dea folafola a Iesu, me peke, ona naa ke fakapo;
ona naa ke tonu mo feaneki; ona naa ke
kaboa; ona naa ke toki aki ae Kapa.
19. Ke ke fakaeaafua ke koe taa nai mo koe fai,
pea ke ke afu ki he Kapa, o hafe ke ke afa
kia te Koe
20. Dea tete afe ki ai ae folavoia: Koe ala
mea Ko to afe, naa Ke itaipau ia, talu pe a Ku
ke i ai, Ko fe mose taha mea oku tou Kee fai
21. Dea peke e Iesu Kia te ea: Kafaa oku ke
fe nae mo ia, pe Ke ake pea ke fakatau
ae gamea oku me fo nei Koe, pea ke foaki ia

ki he Kakai masiva pea te Kemai ai koe
Koloa i Selo: pea ke Ke hau pea Kesmuimui
mai Kia te au
22 Dea fanogo afa ae folavoia ki he lea Kua
pea ate a mo e lotomonaki, he nae lahi
ae pato ae Koloa ma na mau.
23. Dea folafola e Iesu ke hono Kau tisipulo:
Amena: oku au tala e tia Kia te Kimoutolu:
o Ku fafatoa ki he mau Koloa ke he ma
ki he fakapo o Selo
24. Dea oku au toe tala atu Kia te Kimoutolu
o fai fofua lahi hake ae hi ae Kamelo ki ha
ava i hui, i he hu ae mau Koloa ki he fakapo
o Selo.
25 Dea fanogo ki ai, pea nae afa ai ae aupito ai
Kau tisipulo, o nau peke: Ko hai nai e lava
ki he moui.
26. Ka nae afio e Iesu a nau fakakaukau, pea
peke e ia Kia te Kimoutolu: oku fai fofua
fau he he tapato: Ka oku fai fofua ha mea
Koto afe ki he otua.

27. Dea tala age kua a Lotolo, ame fale; Keeni kua
mau liaki ae mea Kolaafe, ina Kua mau muimui
kua ti Koe; Koeha ae mea te mau mau ai.

28. Dea fala fala age Kua ti Kimantolu; Otuma,
oKu au tala atu Kua ti Kimantolu; Ke Kimantolu
Kuvuna puimui Kua te au; Ke fakafoou ae
mea Kolaafe, e afio ai Koha ae tapata i he afiaga
e hano Kolola, pea te mou afe me Kimantolu
i he gaute afiaga e hogofulumaua, o fakamatala
ai fauhifa e hogofulumaua o Jelaele.

29. Dea Ko Kimantolu Kolaafe e liaki Lomau
fale, mae g. tae Kete pea Koe g. tokoua, pe
Koe tamai, pe Koe fae, pe Koe amoha; pea
Koe faiai, pea Koe afe, Koe atu Ko Koha
hifoa, e hifa tau Kimantolagi, pea tino ma
mau ai ae mouli tae pata.

30. Dea e tokolaha mae muamua, pea te mau
muimui, pea ilaga Kimantolu mae muimui
te mau muamua.

Vahe XX. 1. Koe folofola fakatata Kite Kau fagata gaua
o Ku tae fakaha e Jesu Lomo muamaki
Koe g. faiai a Tepeteo - Koe ogo Kui e Jelitto.
1. o fui tolu ae pulago o Jelo mae tagata,
Koe natagi le ae fale, a ia mau alu Kegi hegi
e uga ai Kau gaua Ke Leue gaue vite.
2. Dea mau fallatolu mae Kau gaue, Koe aho
e taha mae Amoha e taha, pea ne fekau Ke
mau alu Ke Leue gaue ate.
3. Dea alu atu ia e he tolu ae houa, e mamata
Ke la niihi a Ku mafo neape e he malae.
4. Dea pehe e ia Kua te Kimantolu; mau alu foki
a Limantolu Ke Le Leue gaue vite, pea te au
ata Kua te Kimantolu ae tote gi tetama.
5. Dea mau alu. Dea toe alu ia e he ono mae
houa ae houa o ne toe fai pehepe.
6. Dea hogofulumaha taha ae houa, pea alu ata
au o ne ilo ae niihi a Ku mafo pea pehe
au Kua te Kimantolu; Koeha a Ku mae mafo
nae afe e hemi e he alu Kotoa?

7. Dea mae pehe kia teia: Kemiki mai ikai ega
kia te Kimantolei eha taha. Dia pehe e ia
kia te Kimantolei: mou alu fakiakimantoha
ke he ekegone nite.
8. Dea sfafi hifo, pea pehe e he mata pute or gone
nite ke he me tagata tauhi koloa: ui ae kai
game pea ate kia te Kimantolei mae tatogi
o fua fai ki he muimui o aei ke he mumemua.
9 Dea kai akimantolei mae alu i he koua e
hofo fuhi ma taha, pea mai mai takitaha
ae tenatio.
10 Dea kai akimantolei me mumua, pea mai
mai amanaki e laha hake mai tatogi kia
mai mai mai takitahape ae tenatio.
11 Dea mai mai ia, no mai langa ke he mata
pute ae fale.
12 O mai pehe: Koe konape e taha mae game
akimantolei ni mae muimui pea kua ke
fakatai tai akimantolei kua te Kimantolei
mae katakii ae ogesia or ato, moe fupuha.
13 Ka mae kua ki konai takitaha o pehe:
e Kapa, oku eku keu fai tai totonu kia
te koe, he mae ikai ti ta olua fakatotonu ki
he tenatio?
14 Ko ua eku a ai, pea ke alu. Ko loku loto
Keu ate kua te a ni, mae muimui mai,
o hape ke koe.
15 De oku eku gafua Keu fai eku fai tatetio?
De kovi ko mata, Koubi oku ou agalelei?
16 Kua e muimui ai e muimua, pea muimua
ai e muimui; he oku tokolahi akimantolei
kua ui, ka oku tokosii akimantolei kuofiti.
17 Dea mae hake, kua a Jesu ki Jelusalemi,
pea taki age kono kua tisipulo e tokoni
ma tokua o ne pehe Kia te Kimantolei:
18 Koui oku tai alu hake ki Jelusalemi
pea e laua kia ai ae kahai se tagata ke he
kou eiki se fakafisa tafua mae kai tagata
tohi pea te nai fakamae ia ki he mate.
19. Dea te nai tukuage ia ke he tukui e Kakai

pua e tau kara ia pua Kauismaai pa te
mau Ko lusi fi Koi ia, pua toe tuu bake ia
e bono aba tetai.

20. Dea mae tatu bau Kua te ia ae joe ae janau
a Hepeteo o bee mo fai a ene Kole Kua te ia.

21. Dea fakafola ape ia Kua te ia: Koebu ae mau
oKee ke loto Ki ai? Dea pehe e ia Kia te ia:
Ke Ke fetau ape te nomfo ae Ke ape toma
Ke te Kotaba Ke ba mina toomatau, Kua
te Kotaba Ki bamina too bema i bo panbaga

22 Dea fakafola a Jesu a ne pehe: oKee iKai Ke
mau ilai bono ubiga o boomau Kole. Ke ate
mau joa inae ae Kalise. oKe te toma Kee
inei ai? Dea tala ape Kua te ia: te mau
joa faipe.

23. Dea pehe e ia Kia te Kimana: te mau ina
fakei Loke Kalise, Ka Koe me fonga i Loke
ai ina toomatau pe i Loke mina too bema,
oKe iKai ia te au Kee joa ai ate Kia te
Kimana, Ka Kua te Kimantolu pe Kua fakatoa
a he oKe Canai te tuutuu mau mantolu.

24. Dea fanafo ape Ke ai ae tokobagafulu pua mau
tolo mamaki ai Ke le ape tokoua.

25. Dea mae fetau e Jesu Ke mau fakataba Kua te ia
ica ma ne pehe: oKe mau ilai, Koe bau iKa
ae tuu ai i Kakai, oKe mau fale fetau matoki Kai
pua Ke Kimantolu oKe mau bunga bake, oKe
mau fale fakaeeke Ki ai.

26 Eikua Ke pehe ai Kimantolu, Ka Koua aba fe
mau bunga bake ia te Kimantolu Ke bage ia Ko
boomau tagata fetau.

27. Dea Koia aba e fie tuu Ki mua ia te Kimantolu
Ke bage ia Ko boomau tamaiaeiki

28. o bage fakiKo Koe se tagata, mau Kau
Ke bau ia Ke tauki Ki ai, Ka Ke tauhipe
ia mene fakei a ene mani, Kaeuki Ke
mani ai ae te Kolaki.

29. Dea mua mau mavake mei Selitko, pua
mumui ia te ia ae Kakai te Kolaki.

30 Dea fakafola ape ape Kai ne na nomfo
i he nee bala pua fanafo Ko Jesu oKe bake fe

pea na kalafa o na pehe: Eiki, alafa mai
kia te Kinana; ale o Eavete, fanagalo afa mai.
31. Ka nae itagia e Kinana e he kakai, kena
fakalafalafo lagafe. Ka nae asiti kalafa a Kinana
o na pehe: Eiki, ale o Eavete, fanagalo afa mai.
32. Dea afio tuinga a Iesu kia pehe ke na ane
pea pehe ia: Ko homoe koto kau fefe kia
te Kinana?
33. Dea tala age a Kinana ki ai: Eiki, ke a
homa mata.
34. Dea fanagalo afa a Iesu kia te Kinana, pea
ala ki homa mata. Dea fakifafe kia a
homa mata, pea na muimui ia te ia.

Fakexxi. Koe haelle fakakolotia a Iesu ki Felusalemi.
moe kapusiga e kau fakatau - Koe fitumea
mate - Ko Iesu moe kau falesei - Koe faoli
lalofala fakatata ke he ago faka e matua
moe kau gaue fakapo.
1. Ka nae afi ia ki Felusalemi, pea hoko ki Betefage

ke he mounga ko Oliveto; pea fekau e Iesu homo
2. tisipulo e tokoua, ane pehe kia te Kinana: mou
o ki he afu oku tumu mai, pea ti mou ilo ae asino
kua nofo ki mo homo ubiki, pea mou aveti
akinaua o to kimai kia te au.
3. Dea kapau e hea mai kia te Kinana ha taha,
pea ti mou pehe: oku mana ago ki he Eiki, pea
te ne tuku leva akinaua.
4. Ka fai kotoga ae mea ni koe uhi ke fakamoui
ai ae mea kua hea aki ehe profefeta o pehe:
5. mou tala ki he taahine a Saione, Kefai oku
haele mai kia te koe ho Eau oku afonuafo, ea
pea oku heka i he asino mo e ubiki kae fonau
ae mamae oku heka ai.
6. Dea na o ae ago tisipulo o fai e hage kae fekau
a Iesu kia te Kinana.
7. Dea nae taki ae asino mo homo ubiki pea
nau ai kia te Kinana homau kofu, pea nae
fakaheka ai ke ai.
8. Dea nae folahi e he kakai tofu ha laki honau

Koſue che hala; pea tettau e he nieki ae
ulumotu e akau, o faletiʻi atʻi ae hala.

9. Dea Kalaga ae Kakau nae ~~ee~~ mee
nee Kakau nae nuuinuui atu e nau pehe
Sosana Kihe Alo e Eavite. Ke monuia e aku
haele mai e he huafa o Ieiki. Sosana i duluga
10 Dea nae hoosee Ki Ielusalemi, pea galulu
ae Kolo Kotoʻapa o pehe ehe Kakau. Ko hau ene
11. Dea pehe mai e he Kau Sosoga; Ko Ioau oni
Koe polofeta o Nasaleti i Kalilea
12. Dea nae haele lua a Iesu ki he fale Lotu ae
otua, pea nau ine hafusi mei ai aKinautolu
Kotoʻapa. nea nau nofo fe Kataʻi atʻi he
fale tapu, pea fesi teletaʻi ae gaohi tepile ae
Kau tapatu fetogi pasa mae gaohi nofoa
ae Kakau fakataʻi Lupe.
13. Dea folafola mai pehe Kia te Kinautolu: o Koe
tino i he toʻhi: Ko hoku fale Koe fanafa ae
Kolo, pea kau mou lilii ia Koe ana ʻae Kau
Kachae.

14. Dea nae omi Kaʻiʻa i he fale lotu ae gaohi
Kai moe ae Kiʻi, pea nau ne fakamoui ai
aKinautolu.
15. Dea mamata ae hou eiki ae faahiga tapu moe
Kau tapatu. Koʻhi Ko he faahinea mana nae
ne fai, nae tamaiki nau nau Kalaga e he fale
lotu e nau pehe; Sosana Ko he alo o Eavite,
pea ne nau iʻta Lahi au.
16. Dea nau pehe Kia te ia; pe aku he agoi a
nau Lea? Dea pehe a Iesu Kia te Kinautolu;
Ioiki, pe haeki Ke nou Lau; Kuo Ke mau
mossi ae fakaiiloiniteʻaku fuganimeetu
puta ae tamaiki moe Kinautolu oku Ke hoku.
17. Dea mavaha lua ae te Kinautolu, pea haele
ia Ke tiea Ko lo Ki Betania, pea afio ai ia
18. Dea pogipogi haeke, nae toe foki mai ae
Ke he Kolo pea nae fai Kai ia
19. Dea ʻaKau age Kiʻhafiteuea e taki, e he
ave hala pea haele ia Kai; pea nae Kai
Ke ne iloi haano fua. Koe lou aKaupe; pea

pea peke eia Ki ai: e ikai Ki liga ha pea
ia te Koe o taigata. pea fakifaga kua koto
o moamoa ai fekuna.

20. Dea na kai age Ki ai ai kau tesiabo, pea
nau ofa ai mo nau peke: pe kua koto
fefi o moamoa fakafakifa.

21. Dea fakafefola age a Sesu o nau peke kua te
Kenautolu: o meni oku ou tala atu kua te
Kenautolu. Kapau te mou nau ai tui
mai loki; ka fakatatoa ua, e ikai Koe fekuna
te mou faa fai ha mea peke Ki ai, Ki a te
mou faa fekau ai o mou peke Ki te mouga
fiki atu, pea atu o hofo Ki tuki, pea e
koto o peke.

22. Dea Koe mea Ko taga te mou Kole o Kole
fekimea tui mai loki, pe te mou nau ai ia.

23. Dea nae atu age Ki te fale taga, o nau
kau kua te ia. Fakatatoga mea akonaki, ai kau
eki mou kau matua a Kakai mo nau
peke: Koe fuele mei fe oku Ki fai ai mea ni,
pea Ko kai Kua mo te tuku kia te Koe ai
fuele ni.

24. Dea fakafefola age a Sesu o nau peke kua te
Kenautolu: te u fai atu fakiea au a oku
fekau kua te Kenautolu: pea Kapau te mou
faa tala mai, pea te u fakaha atu fakiea
au ai fuele oku ou fai aki ai a mea ni.

25. Koe mea mei fe ai fupitenna a Foane!
pea nae Sela, pe mei he tagata, e Dea nau
fakakaukau ai mo nau peke: Kapau
e tagata peke: mei Sela, pea tau mo peke mai
kua te Kenautolu: Koeha fakiai nae ikai Ke
mou tui ai a? Dea Kapau te mau peke:
mei he tagata: oku mau manavahe kiha
kakai: Ke nau nau ai Kotoage a Foane Koe
fakafefola.

27. Dea nau tala age kua Sesu o nau peke:
oku ikai Ke mau iloi. Dea peke eia kua
te Kenautolu: e ikai fakiatu te u fakahaatu
kua te Kenautolu ai fuele oku ou fai aki ai
ai. E. mea ni.

28. Dea koeba, hoomoe faka Kuukau ke he meamii:
koe tagata, mae i ai homo feka e tokoua pea
hau ia ki he ulualei o me fehe kia tia;
taina, ke ke ake, e he abo ni e gaue ke he ekn
uite.

29. Dea tala age ia one fehe: e ikai tau alu au.
Dea nofonofo pea fakatomatu ai pea alu kia

30 Dea hau leva ia ki he taha o hea fehepe kua
te ua. Dea tala age ia one fehe: tau alu ala
Ka mae illoa ke alu ea

31. Ko hai ea te Kiraua, mae fai ke he tolo ae
taimai? Dea mae fehe kua nea: koe ulualei.
Dea fakafofola a Sesu kia te Kiraua tolu: amen
amen koe au tala atu kia te Kimautolu: e mua mua
ua te Kimautolu ae Kakai pepelitano mae
Kakai fefine feauaki e he pehepa ae atua.

32 Ke mae hau kia te Kimautolu i Doane i he
hala ae mavaiani, pea mae illoa ke mae
tau kii ai: Ka mae tau kii kia ae Kakai pepelitano
mae Kau fefine matala; kua mua mamate ai kia

Ka mae illoa ke mae fakatomatu au, pea mae
illoa ke mae tua kua.

33. Mau fanogo ke he lea fakatata e tuha: mae
i ai ae tagata, koe matua ae afe mau ni tō
me niti pea fakotua mae a te Katakai kua,
pea kele i ai mae kuoki tatauaga mua, pea
taga ai mae tuta fale mataga pea ne
tuse kua ia ke he kua gaue uite pea fanogo
ia ke manuao.

34. Dea mei fokosia ae teni ae illoa pea
mau se fekau ai ae tamaiaeiki niihi ke he kua
gaue uite, ke mae kumi mai kua pea
ae foue

35. Dea mae kafa ae kua gaue uite, a mau foki
aene kua tamaiaeiki, pea mae tuha ae
toke tuha, pea fakafoga ae tokotuha pea
tolomakai ae tokotuha.

36. Dei mua mae tae fekauai ae tamaiaeiki
niihi o te Kolahi ia te Kimautolu mae mau
o mica: peagai au fai fehepe kia te Kimautolu

37 Dea Kimmi, naa ne se Kawi Koa te Kinanteka
bono foka o ne seke: te nan manawake te
bono foka.

38. Dea nio ke te tama ae Kan pawe ni te, sea
nan sesekeaki: Koeni ae tama ae tofia,
oman a. Ke tan tamatei a, sea te tan man
bono tefia.

39. Dea naa nan fuetei a sea nan li a Kike
tua à ae pawe ni te sea nan tamatei a.

40. Dea Ka kan tua ae eiki ae pawe ni te; Kosko
ae nea te ne fai ke te kan pawe ni te tua?

41. Dea seke i Kinanteka Koa tera: te ne fa Kaaeka
ae Kan nea te ni, sea te ne tuetu a ene ni te
ke te Kan pawe Kakemiaki, Ke naa ae Koa
te ai bono sua i te temi ae tanakitaa.

42. Dea seke e Sesu Koa te Kinanteka: se naa
Kan Kemoa tan i te tofi tapu: Koe nafa
Koe tatei e te Kan tesipa, Koe koto ae Koe
tetekinnafa ae fale. Koe nea ea naa tofi fai
e te Eiki; sea e Kan sio te ai i Kotaa nafa
no ofo ai.

43. Koea e Kin ae tota i atu ai Koa te Kinanteka:
e ave a te Kinanteka ae fuleapa ae atua,
sea o foaki ia Ki te tetekin i Kafai se e naa
ae bono sua.

44. Koea e Kinnen Ke te nafa Koea, e tautae ai a:
sea Koea e to Lifoa ae nafa Koen Ka tea,
te ne tautae fakeia.

45. Dea fasiapo ae bou aeka ae fautapa tapu naa
Kan fakesen, Ke te ne fasi fakefola fakatata
sea naa iteai Koe e Kinfa naa ia Koa te
Kinanteka.

46. Dea ne naa figa te tuetu ia, Ka ne naa ene nafa
Ke te Kafai, te naa ni ia Koa fakefola

Vahe XXII.

Koe Katoapa taane ae foka ae tui Koe atua
nio Sesu. Koe toe tau keke. Koe afa Ke te atua
nae Kanga.

1. Dea naa tofi fai e Sesu a ne fakefola fakatata
Ka te Kinanteka ene pekei:

2. E ne tetaue ae fuetanga o Seko naa tapatatei
naa ne fai ae taane a bono foka.

3 Dea me fetaue ki he ene kau tamaoeiki ke mau
ui ae Kakai, mae tala ki ai ae taane. Ka nae kau ki
mau ki hau.
4. Dea tae fetaue ke o ue tamaoeiki nieki, ene
pehe: mou tala kia te Kimautolu kuo fakatu
ke ai ae taane: Ko mi kuo osi ae Katoaga
kono tauteaa; kuo tamatei e Kia fuga funga,
mou moue uno: pea kuo tauteaa Katoaga;
mou omi ki he taane.
5 Ka nae ofaa ke mau takoa ga kiai, pea mau
takitala atu, koe takitala ke kono api
e tuaa, pea koe takitala ki he ene fakatau.
6. Dea pule e nieki ene kau tamaoeiki, pea
fai koui ki ai, pea toki fakafofi akimautolu.
7. Dea fanoga ki ai ae Eiki, pea nautau ai ia;
pea fetaue e ui ki he ene kau tae ke mau
tamatei ae kau fakapo koia, no mau tuku
fonau kolo.
8. Dea nae taki pehe ki he ene kau tamaoeiki:
kuo teu ae taane, ka kuo tae ao pa e Kakai
mae tala ki ai.
9. Dea mou o ki he fakahala motua, pea mou tuku
ki he Kakai ke toaga ke mau hau ki he taane.
10 Dea atu ene kau tamaoeiki ki he fakahala
motua, pea nau tau ati ae Kakai ke toaga e naa
nau dou, ae kou i mou Leleí, pea fonu ae
fale ae taane i he Kakai.
11 Dea atu ae tui ki he fale o manata ki he
Kakai mae he taane, pea nae aga ke hi tagata
nae ofaa kene Kofa taane;
12 Dea me pehe kia tea: e Kaifa, Koeha naa ki
he mau ae ki heni? ka oku ofaa kau hao Kofa
taane. Dea fakalogologo pe ia.
13 Dea pe tuaga e he biki ki he ene kau tagata fetaue;
mou hai kene nima mo kene vae, pea mou
li ia ki tua a, ki he fakapouli oki ai ae
tagi mae fegaki taki ae nifo.
14. He atu tokolahi akimautolu oku ui, ka
oku tokosii akimautolu oku fili.
15 Dea nae atu aga ae kau fakafofonga o Feu e he
enau fono ke mau fakafehiu a Jesu e he
ene fakafoka.

16. Dea mae fakaa mae kua tuipato mos
kae he totiano, he mae o o tala age ki ai;
Eeke, kua mae iloi atu ke moomi koe, pea atu
ke aflo moemi aki ai kala ae otua; pea atu
ika te ke tokaga ki ha taha; he o kua kae te
fakafelimuaaki ke he tapata.
17. Dea ke ke fakaha mai ho loto; pea oku gafua
ae tuku kae kua Jesale, pea oku kae?
18. Ka mae afio e Jesu mae apatoni, pea iloe
e ia; ae kae malualoi, ko ha atu mae
a kiai ai ai?
19 Fakaha mai ae paanga tuku kae. Dea mae
omi kua te ai ae tenaro.
20. Dea pehe atu e Jesu kua te Kimaatoka; koe
fakatata eni mos tohi o hai? mos tohi o hai?
21 Dea pehe e ia kua te Kimaatoka Dea mae
tala age: o Jesale. Dea pehe e ia kua te Kimaatoka:
pea mos tuku kua Jesale ae mea a Jesale
pea tuku ke he otua ae mea ae otua
22. Dea mae fano fo ki ai pea mae ofo, pea
mae tuku ia kua mae atu
23 Dea ake kua, mae kae kua te ia ae kae Jatosea
a Kimaatoka, oku mae fakaekae ae toe tua
kake; pea mae fekae atu ki ai:
24 o mae pehe: Euki mae pehe e Moises: Kapae
e mate ha taha, toe mae kaano foha, pea
ke fakamae a kono to kua mo kono
uaoko, pea ke ne fakotupu ha kake moono
kono tasikete
25 Dea mae ia te Kimaatoka ae gaohi to kua
e fitu; pea fnae fakamae uaoko ae uluaki,
pea mate ia, pea mae iloi ke mae kaano
fakae, ka mae ne tuku kono uaoko ki kono
to kua
26 Dea mae pehe kono to kua, mo kono
to ko tolu o fai ke kono to kofitu.
27. Dea mate fakamui ae fefine, koe uaoko
o mautolu ko to afe
28. Dea i he toe tuua kake, kae afe ae fefine ma
koe uaoko o hai e he to kofitu; he mae

mau fakamaau ko taope mo ia.

29. Dea fekuiaga a Iesu ane fehe kia te Kimautolu, oku mou kala, tau ilo ai toku tapu mo e mahaha ai atua

30 He i he toe tau hake, e ikai te fe fakamaau aki mo feunoho atii ai tapatau mo fefine, ka te mau hage koe kau aselo oe atua i Helo.

31 Da mae iloi ke mou lau koemea ki he tau hake ai mate, feu mae ikai ke mou lau ai folofola ai atua, oku fehe mai kia te Kimautolu:

32 Ko au koe atua o Apalahamo, mo e atua o Isaaka mo e atua o Iakapo. oku ikai koe atua ia, oe Kakai mate, ka oe Kakai moui

33 Dea fanogo ai Kakai, feu mau ofo i he me akonaki.

34 Dea fanogo ai kau fakafesi kio ne fakamo ai a Sadukaio ai kau Sadukesi, feu mae fakataha mo fono kia tea.

35. Dea fehuiaga kia tea a honau tokotaha koe Aoonaki i he fakafola, ko ene ahiahi ia.

36 Ethi, koe fekau fe i he folofola oku lahi?

37 Dea folofola a Iesu kia tea: ti ke ofa kuhe Ethi, ko ho atua aki ho ofa kotoa, mo ho laumalie kotoa, mo ho loto kotoa.

38 Koia aki aliaki, pea koua oku lahi i he fekau.

39. Dea ko hono ua oku tatau mo ia: ti ke ofa ki ho kaiga ki ho kafa o hage ko ho ofa kia te koe

40 Koe fekau ni e ua oku tefito ki ai ae fono kotoa mo e kau polofeta.

41 Dea fehuiaki lau o Iesu ki he kau fakafesi nae fakataha mai, o fehe:

42 Koeha koomou mahalo kua kelesito? koe foha ai o hai? Dea tala age ekimautolu: o Davite.

43 Dea folofola age kua te Kimautolu: koeha oku pehe ai i he Laumalie e Davite, ko Iehu Ethi, o me fehe:

44. Ona fakafofola mai ae Tiki ki hoku Tiki : afeo
koe : i hoku nima tamatane, kae ona kau
gahi ko fili ki ho hunga nae.
45. Den kapisi akemi ia e Tamai ki hono
Tiki, pea ki hono foho fefe ai.
46. Den mae akemi ha tahi emaea ke kapisi ake
ki ai ; pea tali age, ikai te maa tae
fehuri kua te ia.

~~Lauda~~: Gospel St Matt
OLier in Sompan

23:1 — 26:49

Vahe XXIII. Koe gaoki-fakafofola a Iesu ki he kau
fakafeiloni mo e kau Fakalakalaka.

1. Pea nae fakafofola Iesu a Ieesu ki he kakai
mo hono kau tisipulo:

2 ono pehe: Kuo nofo i he akonaki ae kau
ae Kau tagata tohi mo e kau Farisei.

3. Pea koe meia koloaga te nau tala atu kia te
kimoutolu, ke mou tauhaele ai mo fai ki ai:
Ka oua nau mou fai ki hono ngaue, he oku nau
akonaki pea oku ikiiki kenau fai ki ai.

4. Pe oku nau hai ai gaoki kavega mamafa
oku ikiiki ke fau fua ia, pea oku nau hilifaki
ia ki he ngaa ae tagata; Ka oku ikiiki ke fie
ala ki ai honau tuhu iniuo.

5 Pea oku nau fai koloaga a nau gaue, koeuhi
ke mamata ki ai ae kakai; he oku nau
fakalaulahi ae gaoki lou akau oku nau ano ai
honau ngutu mo honau vae, pea oku nau
fakakoloaki a honau kupu i hofo.

6. Pea oku nau manako ki he gaoki inofoaga mua

i he gaoke Kataaga, nioe gaokinoga a mua
i he gaoke senatoka.

7. Dea Ka nau fii fakaafinagaia ne taokiva
i he matue, no koi ke mi e he Kakai, koe
eiki a Kimoutolu.

8. Ka ova nau fii mi a Kimoutolu koe Eiki,
he oku lolotakuga hoomoutolu, ka koe gaoke
foloiehiva a Kimoutolu

9. Dea ova nau mou Lui ha taha, i mamani,
Ke hoomou tamai, he oku lolotakuga a hoomou
tamai oku i Feleu

10. Dea ova nau mou hoki ke tau ati, koe ai hano ki
a Kimoutolu; he koe Eiki a Kemoutolu oku tokanga
koe ki hiuto

11. Koui oku taki hake a te Kimoutolu, e tagata
Ke hoomou tapata fekau

12. Dea koua oku fuetaki, pea i fakahifo ia; Kau
hoki hake aia oku fakamaau

13. Malaia a Kimoutolu, Kau Si Kalauje mo
Kau fakessi molualoi; he oku mou tapuni

ae fuleaga o Feleu Ki he Kakai; pea oku ekiekiau ke mou
hu Ki ai, pea oku mou taofi a Kimoutolu oku fiehu,
Ke ova nau hu Kiai.

14. Malaia a Kimoutolu, Kau sikalaibe mo Kau fakessi
molualoi; he oku mou Koi mo fakamasiva ae gaoke
api ae Kau fefine uitou, hoomou faa fai kole a
fuoloa; Koia e asili to mamaja Kia te Kimoutolu
ae fakamau

15. Malaia a Kimoutolu, Kau Si Kalaibe mo Kau
fakessi; Koeuki Ke hoomou foli ae takinou
Kele Kele, no fii fakatafoki Kia te Kimoutolu
ha Kuga e tokotaha, pea oi hono fakatafoki,
oku mou tokiu ia koe fanau o Ifeli Ke
molaia taki hake tuuna a te Kimoutolu

16. Malaia a Kimoutolu, Koe taki tuu, oku mou
pehe: Koua Ki Loaga oku fuoloa aki ae fale
toto, Koe mea mapu a: Ka Koua oku fuoloa
aki ae Koula ae fale toto, oku mou a ia.

17. ae Kakai mate mo Kui; Koeha ae mea oku
taki hake, pea koe Koula, pe koe fale tapui

aia ekuse fattafui ai kaula.

18. Dea koia kotoafe ekus fuotaua ki he aletale, koe mea noafe ea, ka koia ekus fuotaua aki ai koe mea ofa, aua aki tuku ki he fuga aletale, ekus mea ai ea.

19. ai kakai kui, koefe ai mea ekus mahuiga fe koe mea ofa, fe koe aletale, aua ekus mea fattafui ai mea ofa.

20 koia ekus fuotaua aki ai aletale, ekus fuotaua aki ia mo mea kotoafe ekus ki he fuga aletale.

21 Dea koia ekotoafe ekus fuotaua aki ai fale tafui, ekus fuotaua aki ia mo ia ekus afio ai.

22 Dea koia ekus fuotaua aki ai ~~fatalafi~~, ekus fuotaua aki ai afuoga ai aua peamo ea fohi ekus afio ai ai.

23 mo alaia akimautolu, kua sikalaibe mos kua falesi malualoi, ekus mou fua afe kono vahe kafo fuhi ai gahi mohuku, koe meneta, mos aneto, mos simino, o fatafui aki ea, ka ekus mou kaki ai gahi mea ekus afio

ai fono, koe fai totonu, mos afa, pea mos tui. koe faahi mea ni ekutotonu ke taupau ea. pea ona e kaki ai gi mea na.

24 ai kua kaki kui, ekus mou sivi ai mea inu, naa mou foto ka kihii noma, ka ekus mou faa foto ka kamelo

25. mo alaia akimautolu, kua sikalaibe mos kua falesi malualoi, ke ekus mou fufulu ai kalise mos ifu i tagi; ka ekus fonu kamou loto ekekaihaa mos faahi mea fakalielia

26. o falesi kui, tamua fufulu ai loto ifu mos loto feleti, kaahi ke maa ai fokii i tua.

27. mo alaia akimautolu, kua fekekaifi mua kua falesi malualoi, ke ekus mou tafui mos gahi fonu loto, ekus kamekina mo mi tamate kaki fonu loto, koe kamekina mo mi tamate keleti e tua ke he tafata, ka ekus fonu e loto, koe gahi fuii i mate, mos pulepula atautafe.

28. ekus mou feke fohi akimautolu, e tua, ekus mos mafumate a falesi ke he kaki, koe i loto, ekus mou fonu e fa malualoi, mos afahala.

29 Ne lau a Kinoautolu, Kau ne Kelaga mo Kau
Jalesei; o Ku mou Jau Jakotau ne gaohi Jo mua
loto moo Kau polofeta, Jua o Ku mou Jau
Kitea ne gaohi mo Joaga o Kau maonioni
30 Da o Ke mou Jeke, Ka ne mau mani e he gaohi.
ako o mau matua, nae i Kai o ii Ke mau Kau
mo Kinautolu, o lilifi ae loto o Kau polofeta.
31 Koua o Ku mou Jakamoomi ati, ke Kimoutolu
Koe Jauau a nautolu, Kuo mau Jakapogi ae
Kau polofeta.
32 Da Ke mou kaga o Jakafonu gake ae Jua o
Loomou matua
33. ae gata. Kalo oe Jagagata Jeki, te mou Kola
Jefe mei he Jakamau mo Jfeli
34. Koeni o Ku mou Jekau Kia te Kimoutolu ae
ae polofeta mihi, mo e Kau Kitoomihi, mo
Kau se Kelehi nihi Jua te mou Jakapogi
ae mihi ia te Kinautolu, Jua te mou Kolasi Jefu
ae mihi; Jua te mou Kaetmaeai ae mihi,
e Komou gahi mo Koka Jua te mou Kakesi

a Kinautolu mei he koto ke ha taha kolo.
35. Koeuhi ka te Kia te Kimoutolu ae tatao kotoafe
ae agatonu; aia Kuo lilifi ia Kihe Jufa Kelehi
o Kamata mei he toto o Abeli agatonu, o Jai
Ke he toto o Jakaha, Koe Jofua o Balakia, nae
mou Jakapogi i Ju vahau ae kotofale loto mo
a betale.
36. Moreu, o Ku ou tala atu Kia te Kimoutolu; e
kotao ae gaohi mea ni kotaga Ke he kaitagata ni
37. E Jelusalema, e Jelusalema, o Ku ke Jakapogi
ae Kau polofeta, mo kolegatikiati ae maka
a Kinautolu mai Je Kau ni Kia te Ku, Kuo tau Jofa
o Ku koli Kea teuatikoe Jauau, o hage Koe
tauatikoe mo tua mea mea Jono ni hiki ki Kimo
tolo Kapu Kau, Ka nae i Kai Ke mou loto Kau.
38. Koeni e kiati o lolaga komou Jale.
39. Ke o Ku ou tala atu Kia te Kimoutolu, gati koni,
e Kai te mou manata Kia te au, Kai ou Ke
mou Jeke: o Ku mou nia ou o Ku kau ni ke
kuafa o Ieke.

Sahe xxiv. Koe fakaueha ae fale lotu mooi Kuaga
o manamani. Koe folofola fakatata ki he fitu keleu
Koe tagata fetuu agalelei mooi tagata fetuu agatonu.

1. Deu nae hu kia tua a Pesu i he fale lotu o
Sale. Deu hau leva kua te ia koua kau tisipulo
o nau fakafinohino kino kia te ia ae fale lotu
mo hono naunau motasuata lelei

2. Deu folofola ia o me leke kua te Komaulalu: oku
mau siakai ki he gaohi mea ni Koloaga.
atuu, oku ou tala atu kua te Kimoutolu
e ikai ke toe tuu ha maka ki ha taha maka
Kae auha aupito ia

3 Deu afio fifo ia i he mauga ko Olivelo; pea mo
hau fakafuefue kua te ia ae Kau tisipulo o nau
pehe: Ki he tala mai kua te Komaulalu, e hoko
afe ae gaohi mea ni? pea Koefe ae fakailoga
e fakaulogaaki ia hoo hake mai mooi Kuaga
o manamani?

4. Deu folofola a Pesu o me pehe: mooi vakai naa
fakahalai atuu mautolu e ha taha.

5. Pe e kau ae tokolahi i hoku higoa mo nau pehe,
Ko au Koe Kilisito pea te nau fakahalai tokolahi ae
tokolahi

6. Deu okamoui ka fanogo ki he tau mooi tafanoa
tau; vakai naa tafuua homooi loto; Le oku totonu
ke hoko ae gaohi mea ni, ka kuli ke, to Kosia ae
i Kuaga

7. Pe e tuu ae kakai o tau Ke he kakai, mooi
fuleaga ki he fuleaga: pea e lahi ae mahaki
pepiki mooi hoga, mooi galulu ae kelekele.
i he potu kehekehe.

8. Deu Koe kamatalagaga ia ae manaki.

9. Deu te nau toki ai ae Kimoutolu ki ha tautea aga.
pea te nau tamate i atuu mautolu, pea e fakaeheia
fehiuehiui a Kimoutolu e he kakai, Koe uhi
ko hoku higoa

10 Deu e hoko ae fakahala. Ki he tokolahi; pea e
fe lavaki i aki; mo fetau fehiua aki ai.

11 Deu e toki tuu ae Kau folofola tokilu tokolahi;
pea te nau fakahalai ae kakai.

12. Den Koeuki Kue tapue Lake ae agakoni,
e fakaae amomoko ai sito ae Lotu taeofa
ae tokolaki.
13. Ke Koia e Katakimai o au ki he Kuaga, ka
e moui ia.
14. Den oka au atu ae fanogonoga ae Evaselio ni
ki nuna ni Ketoga, mae fakamoomi kuki
tuku i Kakai, pea toki Lokoia ae ikuaga.
15. Den oka mae Kamumate ke he nua Koui ae
fakaaoka, aia nae lua kiai ae fakafeta Ke Emeta
oke tau i he tapue; Koua otuua Lauia, ke
ne ilo.
16. Den ke fekolaki ke he gahimouga akimautoka
oke nofo i Lutea.
17. Den Koia oke i tua fale, ke ununa ake kafe ai
ke too kamua i kone fale.
18. Den Koua oke i he gone, ke ova naa fakimai
ia ke too kone kofa.
19. Kae malaia akimautoka oke feitama,
mo Kimautoka toutama i he gahi iako Koia.
20. Ka mae kole naa koko koomae fekolaki i he
fauki tau mamoko pei he agafolo.
21. Ke, Koeuki e toki koko ae mamaki taki, nae
kai kone tatau tafe mei he Kamatuaga o mamoni,
o au ki he ahupi, pea e ikai kone tatau.
22. Den Ka ne ova kone fakamuamua ae gahi ako Koia,
e ikai moui ka tokotaha; Kae fakamuamua ae
gahi ako Koia, Koeuki Koe Katkai Kue fili
23. Den Kapuna e fehe ai e ha taha: vokai, oke i kone
ai Kelisito, pei Kena, ova naa moui tui kiai
24. Koeuki e tapue ae Kelisito loki mae fokofeta loki,
pea te mua fai ae fakamilaga taki mae mea
fakaofa, pea ka mae fau kala ae Katkai Kue fili i te
mae kala ai.
25. Koeu Kuou toomua fakaha ia Kua te Komoutoka
26. Den Kapuna te mae pehe Kua te Komoutoka:
Koeu oke i he tagata ia, ova naa moui aki kiai;
Koeui oke i he fakafeta lilo, ova naa moui tui kiai
27. Ke oke tuga Koe oti mai ai ke ukiba i he kapooga
ae laa, pea ulo o au ki he tokafa ae laa, pea

e pehe fotki ae kau ae Boha oe tagata

28. Ke koe pote otku ia ae agaago, e taloa kioa ae fagu akuila

29. Dea bili ae mamaki ae gaki aho kioa, pea fotkifagu Kuo fakafeudi ae lau, pea e ikiai ke kukuli mai ae mabina, pea e gagaoa ae gaki fetuu mue he lagi, pea ganeue ae mabi aga oe lagi

30. Dea e toki ha mai ihe lagi ae fakaulugaa oe Boha oe tagata: pea e tagi ae fagu kotoagi o mamani, pea te mae nie ke he Boha oe tagata otku kuli mai ihe ao oe lagi ihe mulotu moe kolakia lahi

31. Dea te ne fetuu mue Kau aselo mue mea ifi leo lahi, pea te nau tamaki o fakataha mue Kakau Kue fili, mue he pote e fa o mamani, pea mai he gataaga e taha oe lagi o au ki hono gataaga e taha.

32 Dea nae fanogo kihe fakatata oe atua, Koe fekimea: ka mu kamatuku lena homo naa, pea

tupu homo lau, pea otku mou iho Kuo ofi ae faahi lau mafana,

33. Dea e pehe fotki, otku mue Kamamatu ke he gaahu fakaloga mi kotoaga, pea mae ilo, Kuo ofi mai a Kuo koto bea mai lena ke he matagu.

34. Amene, atku au tala atu Kia te Kimoutolu: e ikai ofi ae toutogata ni, Kae oua ke koto ae mea ni kotoagi.

35. E mole ae lagi mo mamani, Kae ikai mole e Kuleia.

36. Ka otku ikai ha taha oKua ilo ae aho mo houa kioa, pehe fotki mae Kau aselo, Kae gataaga ihe atua Eamai te Kotaha.

37. Dea o hage Koe mea mae fai ai ihe gaahi aho e ono e pehe fotki otku amamatu kuli kifo ae Boha oe tagata.

38. I he gahi aho kioa, kei ki ke koto ae lomaki, mae nofo ae Kakai o Kainga ieua, mo fakamau ai ho gano tuutuu ae fakamau o mau fanau, o au ki he aho mae hu ai a ono ke he alatu.

39. Dea mae ikua Kemau ilo ae Comakia kae
gatafe i he ene koko, mae mau au kai ae
Ke tofafe, pea e fehe fekiae kafe kifo ae
koha ae tagata.

40 Da Ke tokona e nofo ai i he gaue, e ave
hoina tokotaha, kae kiatia ae tokotaha.

41 Dea Kae fefine e tokona, tina arumoe fulomoto
i he fuaga, e ave kene tokotaha, kae kiatia
ae tokotaha.

42 Ke mou fakakehi, he ake ikua Ke mou ilo
ae koua e kaelemai ai kosmou keiki

43. Mou vakua, Kapua ne ilo e he matapule
ae afi ae kua e kau ai ae kaikaa Ke ene nofo
kua e keohi, pea e ikua ia Ke tuku Ke mau mau
koni fale.

44. Ke mou nofo tenfia fakii, he ake ikua Ke
mau ilo ae koua e kaela ai ae koha se tagata.

45. Dea ake mae mahalo, Ke kai ae tagata
fekau agatonu, mis proto kua fakanofo ia
Ke fuala ea ki hoku famili, mo tufaki kai
ae meu kai i koua taimi.

46. E ne amui ae tagata fekau, oka kaelemai
koua keiki, e mau ia, he ene fai feke.

47. Ameni, ake ou tala atia, kua te Kemoutolu,
tene fakanofo ia Ke fuala ki he ene mea fuaga.

48 Dea Kafau e agakoni ae tagata fekau pea
pehe "Koua koto: oku kei taai a koku keiki,
ia, e tuai ene kaelemai.

49 Dea Kamata taai a ene kaiga tumaiaeiki
Kae nofo kai pe mo inupe mae Kae mea faa
konakia.

50 E kau ae eiki ae tumaiaeiki Kaia, i kaaho
oku ikua Ke amanaki ai ki ai, mae koua,
oku ikua Ke ilo ia.

51 Dea tene fakamoeake ia, pea teitei ia Ke
tofia fakatahamae kae mahuaki, aia, oka
i ai ae tagi mae fegaiitaki ae nofo.

Sahe:
XXV.

Koe Kau taupoou i toku hogofulu koe tabeta. Koe fakamau fakamuie

1. E tatau ae fuleaga o Jelosuee Kau taupoou e toku hogofulu mau tou ouau mama, pea mau ake o fakafetuutaki mee tapata taane mee kono ueuke

2. Deu mau uake, homau tokouma, koe foto kaimau tokouma.

3. Dea mau ave ae mama e he kau uake e tokouma Ka mau iloi tou kaanau. Ioto he mau ake mee kimautoku.

4. Ka mau tou e he kau foto e tokouma ae loto he mau pue mee mama.

5. Dea mau tuai mai ae tapata taane pea mau tuteuake ke topoe ouuke.

6. Deu ueaua pe matie mee pa ae kalaga, ke mai ae tapata taane other kau, mee a, o fakafetaaki kiai kia te au.

7. Deu tiu kalle kotoape ae kau taupoou kou, pea tuteu pue mau mama.

8. Dea pehe ake kau uake ki he kau foto: mee foaki mai kaumau loto kia te kimautoku, he kiu mate mau mama.

9. Dei tulaupe e he kau foto, o mau pehe: naa siai kia te kimautoku mee kimautoku: ka mee o ki he fakatau, ke mee fakatau ai ma amautoku:

10. Dea tolotupe mau ake o fakatau, mee ou aumai ai tapata taane: pea mau kiu mee ia kiake taane atkimautoku mau tuteuai, pea tapuemi ai matapa.

11. Dea tolu kau foki ai tou ae kau taupoou, mee mau pehe: Eiki ke he tou ae matapa kia te kimautoku.

12. Dea teaupe ea, o mau pehe: Amuma, other au tatau ata kia te kimautoku, other ikuu pea ei ai: akimautoku.

13. Dei mee leo, he other eiai he mee ei ai ae aho mee fuetuu kau.

14. Dea e kupe foki kou tapata mai tell fuupa.

Ke manao, pea nae ui ene Kau tamaiaeiki pea
ne tuku kia te Komaitoka ene ke lea.

17. Pea naane tuku ke ke tokotaha ae taleta
e nima, pea ua ke ke tokotaha, pea taha
ke ke tokotaha, o fakatatau ke ke nae pea
fai taketaha, pea alu ane ua.

16. Pea alu ana nae tuku ki ai ae taleta e nima,
o ne pau atu, pea naane toe mau ai ae
taleta e nima.

17. Pea pehe nae ui nae tuku ki ai ae taleta e ua
pea naane toe mau ai ae taleta e ua.

18. Ka nae alu aia nae tuku ki ai ae taleta e ua,
pea ne keli ae kelekele o ne tanu ae
moapa ae Eiki.

19. Pea fuelua ai, pea toka loa ae eiki ae
Kau tamaiaeiki, pea ne fakamau akimanoka.

20. Pea hau aia nae tuku ki ai ae taleta e
nima, o ne omi, mai taleta keke e nima
mo ne pehe: Eiki, noa ke tuku mai ae taleta
e nima pea kou kumi kua e toe mau ai mai
taleta keke e nima.

21 Pea pehe age kia te ia eheme eiki, malo,
koe tamaiaeiki agalelei mo agatonu koe, noa
ke agatonu eheme aia, pea te ke fakamoemoe
koe ke pule ke ke mea loki, ke ke hau koe
ke ke fiefia age o hoo eiki.

22 Pea nae hau foki ia ia, nae tuku ki ai ae taleta
e ua, o ne pehe: Eiki, noa ke tuku mai ae
taleta e ua, pea kou kumi kua e toe mau ai mai
taleta e ua.

23 Pea pehe age kia te ia eheme eiki, malo, koe
tamaiaeiki agalelei mo agatonu koe, noa
ke agatonu eheme aia, pea te ke fakamoemoe ai
koe ke ke pule ke ke mea loki, ke ke hau
ke ke fiefia age mo hoo eiki.

24 Pea toka hau aia naane mau ai ae taleta
e taha, o ne pehe: eiki, aku ai ei koe
tagata agakaua koe, oke ke utu eheposte
nae ekai te ke to ai, pea tasaki eheposte
nae ekai te ke tuku ai ha mea.

25 Pea maaku masavake, pea ne alu age o

tanu koo ko koa i he kelekele. Ka mi oka
ke toe mau koomea a au.

26 Dea tolaga ehe me eka, me peke, koe
tamaueiki agakonimeo fakapekopeko ke
naa ke iloi eka ou ata i he pota, mee eka
ke tuPou ai ha mea, pea aka ou tamatke he
pota mae eka ke e tika ai ha mea.

27 Ka i mae nofo ai ke ke tika eka paapa
ke he kae kanika ke e hau o mau ai eka
mee mo hono tokoji.

28 Dei mee koo ai ti ai ai tolita, o tekau a
ka ti ai oka kogofulu me tolita.

29 Ife koa oka ne mau, i toe aga ka ti ai;
ka ko is oka oka ke ai se ai ha mea, i koo
ai ti ai ai me mea oka ne galimau.

30 Dea mea li ai tamaueiki tae anga keke
fakapouli i tua a, koe pote ai togi moe
fegaii tokiai e nifo.

31 Dea oka kua ai Foku ai tapatu i hono koloka
pea mae kae aselo ko toaga fakatuka mo ia

pea taki nofo ai i he nofoaga o hono koloka

32 Dea fakatoka i hono ai ai Kakai ko toaga, pea
tae mea a kimautoka, ke mau mauede kebe
o kuga koe vaka i he tagata tauhi a ene faga
sihi meiha faga koni;

33 Dea tene fakanofo ai sipa i hono mina
toomatua, ka nofo i he toohema ai faga koni.

34 Dea a tolu peke i he Eua ka ti kimautoka,
oku nofo i he toomatua o ona, mou o mi
a kimautoka, oka ofeina ehe eka ke Eamai
o mau ai fenkaga kua tetetea ma amoutoka
tike ai fakatupu e mana ai.

35 Ike maake fie kaia, pea naa mou fafaga
ai; maake fie mea, pea kua mau faaki
ka ti ai ai mee mu; maake faaea, pea
naa mou taha ai;

36 Dea maake telefua, pea kua mou fakatofui
ai; ia maake maha ke pea kua mou ahaiake
ka ti ai, maake ikiafale fakapouli, pea
ke a mou fua ka ti ai

30 Dea lea age Kua te ia ae Kare agatonu, o pebe:
Ecki, nau mam manata anefe Ke hoo
fe Kaea, pe nam safagai Kee, Ki hoo fiemua,
pa nam tefu Kua te Koe ae mea inu?

31 Dea Kuo nam, manata anefe Ke hoo pam
no tabi a Koe, pe Ki hoo tefuna, no
fakofui a Koe?

32 Dea Kuo nam manata anefe Kua te Koe
Kuo Ke mabaka, pe Ke fale fakapouli, no
nam ham Kua te Koe?

40 Dea e ha ae Kii o pebe Kua te Kemautoka: Kimoni
oKe ou tala atu Kua te Kemautoka: Koe mea
Kuo mou fai Ki ha tokotaha mea nabe i Soki
Kaga, Ko hoomou fai ia Kua te au.

41 Dea to fe Ka ia Kua te Kemautoka e nofo
i he tao hema, o pebe: mou alu ia te au
atiamautoka oKu malum. Ki he afe tae gata,
aia Kuo gaohi Ke he teivolomvene Kau atefe.

42 Ke mea Ku fiekaia pe nae oKau Ke tufu
nam ha mea Kua Kai ai; mae Ke fie mua,
pa nae Mai Kemou tafu nam ha mea Kae mua ai.

43 ne Ku pae, pe nae oKau Ke mou tafu au,
nae Ku tefuna, pe nae Kau Ke mou fakafofui
au; nae Ku mabaka, pe ihe fale fakapouli
pe nae Kau Ke mou afiahi Kua te au.

44 Dea e tokilea fetiabemautoka, a nau
pebe: Ecki, nau nam mou ane fe Ke hoo
fe Kaea, pe Ke hoo fiemua, pe Ki hoo
pae a pe Ke hoo tefuna, pe Ki hoo mabaKia,
pe Ki hoo e he fale fakapouli; pe nae
oKau Ke nam tafu Kua te Koe?

45 Dea tala age ia Kua te Kemautoka, o pebe:
Aniue oKe ou tala atu Kua te Kemautoka:
Ko hoo nam tae fai ia Ki ha tokotaha mea
nabe ia te Kemautoka, Ko hoomou tae fai
ia Kua te au.

46 Dea Ki nam abe aKemautoka Ke mamahi
tagata, nae abe ae agatonu Ke mou
tae gata

Vahe XXVI. Koe taumafa fakamui Koe fakatokaa ae
Ekelesia - Koe fakatapai o Iesu.

1. Pea nae fakaasi e Iesu ane fohofola kona
pea pehe leva e ia ki hono kau tisipulo:
2 Oku mou ilo, oka hili ae aho e ua, pea e hoko
ae Paseka, pea e ave ae Foha o tagata, ke
holisifekina.
3. Pea fakatahaa ae kau ekiei o faahiga taputu, pea
mo e kau matua o Kakai ki he fale o Peka o
faahiga taputu, ko hono hingoa ko Kaifa.
4. Pea nau talaa, ke nau fakaa fakapotopoto
a Iesu ke fakapogia.
5. Ka nau pehe: naa e fai he aho fakamanatu,
telia naa tupu ha mavaevae i he Kakai.
6. Pea nae i Petania o Iesu i he fale o Simone
koe Kilia;
7 Mo ne hau kia te ia ae fefine one ami ae
ipu lolo mahuiga, one lilipi ia ki hono
ulu, pea ia e noho i tafa i he teumafuaga.
8. Ka nae manatu ki ai hono kau tisipulo,

pea nau ita ai o pehe: Koeha kuo mauaua ai
ae mee nee.
9. He naa nau fakatau ae lolo ai kiae kilo
lahi, pea foaki ia ki he masiva.
10 Pea a Iesu e Iesu, pea pehe e ia kia te Kimautolu:
Koeha oku mou fakamamahi ai ae fefine nei?
Le kuo ne fai ia koe gaue lelei kia te au.
11 He oku ia te Kimautolu ai pe ae masiva:
Kae ikai te mou maua pe au.
12 He kuo ne lilipi ae lolo ni ki hoku sino,
Ke ne fai ia, koe tau ki he Lotu pulia.
13. Amen oku ou tala atu kia te Kimautolu:
Koe potu kotoa e manamani e ekonaki aki
ai ae Evaselio ni, pea e tala ai foki ae mea
kuo fai e he fefine ni.
14. Pea toki alu ki he kau ekiei o faahiga taputu
a Iuta Iskaliota ki he hoga fakamasiva.
15 Pea ne pehe kia te Kimautolu: Koeha te
mou foaki kia te au, pea tau atu ai
kia te Kimautolu? Pea nau fakatotonu
ke nau age kia te ia ae paanga siliva i tolugofulu.

16. Deu tolu mei ai, nae fakaKaukauaga ia e
fefi me lavatiia.
17. Deu olu ae kau tisipulo kia Sesu ihe utuaki
abo e atini, ona pehe: Ko ho fenua pulo ke
mau teitei ifo ae taimafa fusekitaga?
18. Deu pehe e Sesu; mou olu ki he Kolo, ki he tagata
kovica, pea te mou pehe kia te ia: Oku pehe
ke fiki; oku ofi kolo temi ia te mau fai
me Kolo kau tisipulo ae Fusekitaga: ko ho
mo Kolo kau tisipulo ae Fusekitaga: ko ho
19. Pea nae fai ihe kau tisipulo e hoge kae folofola
a Sesu kia te Kimautolu pea mau teitei ae
Fusekitaga.
20. Deu ofaga ai, pea nae ofi ia e taimafa mo kau
kau tisipulo e tolu hoge fulu ma tokoua.
21. Deu folotoga mau taimafa, pea ne pehe
kia te Kimautolu; etmem, oku au tolu atu
kia te Kimautolu: e lavatiia au e homou tokotaha
22. Deu nau folo mamaki lahi; pea nau kamata
ke fakatahaa o pehe; Ehka, pe ko au?
23. Deu folofola age ia o pehe; Koua ofa mua ala

mo au ki he ipu, koua ia te ia e lavatiia au
24. oku mou mei, oku atufa ae Kolo ae tagata, e hage
kae tohi oku kau ki a ia, kae malaia ae tagata
te ne lavatiia ae Kolo ae tagata; nae lelei kake
tagata koia kene tui fanau.
25. Deu ko age e Sutasi, ai kua ne lavatiia ia, ona
pehe; Ehka, pe koau? Deu ne pehe: ki koe.
26. Deu folotoga mau taimafa, pea toe e Sesu ae pone
pea ne fakatapui ia, pea fakipaki, pea age ae
ki kene kau tisipulo o ne pehe: mou toe ofa
ki folau mo mi.
27. Deu toe ea ai ipu, pea fakafetai, pea age kia
te Kimautolu o pehe: mou inu ai kotoua;
28. He ko Kolo toto ku ai fakamaua fonua, aia
e teitei kaukaiga kae tokolahi e fakalelei aki
ae agahala.
29. Ka oku au tolu atu kia te Kimautolu; gata kou
e kau tau toe inu ihe fua ae vite, kae oua ke
ho kou ia ae aho tau inu foou ai mo Kimautolu
i he fonua o ihe Tamai.

30 Den liki ena hiva pua nau kaele kike mouga, ka ahoa
31 Den peke e Iesu ka te kenaentoku: te mou kala kitoga
akmaentoku ke po ni, kenuki ko au: le ka toku
epeke: te u tai ai te tagata tuaki, ia mou tasitea
ai faga sepi.
32 Kae kila ake toi tua, te ena ena ia te kenaentoku
ke kalibu.
33 Den lua age a Petelo ne peke ka tuta: ka nau ke kala
kitoage ia te koe, e kae ai pito te u kala au.
34 Den peke kia te u e Iesu: tamou, ake ia tala atu ka
te koe: te ke fakafisiga ia te au i ho pani a tua toku
i ke kiki ai ke ua ae mua.
35 Den peke ka te u e Petelo: Ka peke ki te ta pitka
ma koe, e kae ai pito te u fakafisiga ia te koe:
pena nae lua peke foki ai te tisipulo ki toage
36 Den to ku kaele a Iesu ma kenaentoku, ki te age: ki
hono higoa ki Tesemane: pu peke e ia ki hano
kua tisipulo: mou nofo heni: kae ona kua ake
o Eto.
37 Den ave e ia a Petelo mo i ogi foku o Epetico,
pua kua ata ena ma ki ai ma ogesi lake.
38 Den ne to ku peke ka te kenaentoku: Ka ou mate
ke mamaki i ho ku loto: mou tatali heni, pu
tau a ma au.
39 Den kaele siiage ia pua puna o fakatuli kona
josoga ki ke kelekele, pua loto o peke: Ko eku
Eamai, Kapau o ku leli ki Loo Afio. Ke mamao
ia te au ae ipuna, kae ona nau fai ki ho ku loto:
kae faipe ki ke fonagalo.
40 Den ti kiaele ke hono kua tisipulo, pua afio atu
kua nau nofo; pea ne peke ka Petelo: nae ki ai
ke mou fua a ma au i ho kona e taha.
41 Mou a ma ma kolo, tele a nau mou hoga ki ke
fakahala: he ola ke lipe ae taumatie ka o ku
vaivai ae kakano.
42 Den toe kaelia, ko kono tua ua, pua ne kole o
peke: Ko eku Eamai, Kapau o ku ikiai to ona
e ku tai ma ae ipuna, Ke fai ti kiaga ko fonagalo.
43 Den toe kaele mai o ne afio kua nau nofo,
he nae mamaia ka kona e mata.

44. Den ne tukka akmantoka, pia toe hane i Kote, ko hono tino tolu, o lua akipa ne lua koea.

45. Den to hane in ki hone kan tisipelo, pa me jeke kua te Kimantoka; mou mokeja o motolo, keani kua hokosia a koua e lavakii ai a Eha o Iojata ki he nemia a ajahala.

46. Mou tutuu ka tae o, makai oki e i mai ia te ne lavakii ai.

47. Pia Iohoiaga ne i Iojata, mo ene hau a Pitasi, koe tokotuka o tokohoga fuka, mo tokoua, pia kau mo ia ae ka kau tokiola ki mo keleta mo akau, koe fe nau mo ke hoe tiki o faahigafaka mo kau mo ia ae ka kau.

48. Den koia naa ne lavakii ia, pia naa ne tukka kua te Kimantoka ae fakaiaga ane jeke; pia Iaga ani te ne mma ki ai, koe ia, mou jukeia ke mau.

49. Den kau lua ne kia Pesa, o ne jeke; oki mota ofa, pia mma kua te ia.

Oldest Gospel of Matthew
Lenaze: in Tongan

cf. 26:50 – 28:20

Vahe XXVI.

50 Dea fehe e Iesu ka te ia; e kaiga, Koe ~~[illegible]~~ ka
hau ae? Dea omai akamatala kia [illegible] e Dada
homai nima fia te a mo fuche ia.

51 Dea naenae Iesu a Kae tokotaha ia te Kamatota
nae fakatahaa mo Iesu, nae ai hano nima ke
e fehela, one ta aki ia ai tamaaeiki se be ke
ai faahiga tatu, pea mōtie homo tehiga.

52 Dea fehe e Iesu ka te a; tōi ai he [illegible]
homo a aga, Le Ke Kamatota Katua ~~[illegible]~~ nae
too a hehela; te nau nute iha Lehela.

53. Ka Ke mahala e ikai Keu faa Kole Kahe aka
Lamai, pea te ne tukufa ka te au ai Kau aselo
Ke [illegible] hake i he legione e hofofulu ma ua
[illegible] Kamoni fefe ai Jaku tohi, aku fehe
aki tatou ke Loko fehe.

55, Dea i he feitu ka ia, nae fehe e Iesu Ka he Kahaa
aku mou hau mae hehela mae a Kau a fuche
au, e haga Kae Kaiha, nae Ka mafa ma
Kamatota ~~[illegible]~~ a Kanaki ihe fale lotu he
aho Ka toa [illegible] ia nae ikai Ke mou [illegible]

56. Ka kua fai katoaje ae gohi mueaa ki Je
Jakameaa ae toki ae kua jotopota. Ae
toke hakea ebe kua tuyaa lo katoaje
kaaua jehovata.

57. Dea Ko Kuaatolu aua aaa jukea o Jesu,
aua aua tatia ia Kea Kaija koe beki ae faahaja
tapu, aae katoa Kea te ia ae Kua tapata tohe
aae Kua aatua.

58. Ka ave auuiaa aaaua o Detelo kia te
tohe lotoa ae beki ae faahaga tajia, pia kua
kia aaua aaaofa aae Kua tapata faikua
Ke aaaataia, je ikua fofe ae aaa Koua.
Dea aae Kuaa ebe koue ke ae faahagatake
aae Kua faikuaaua, ka faikua aa ua beki
Kea Jesu, ka aae fa Kufaga ai
Dea aae haupe ae Ka Kua to Kolaki, Kea
lobiatii Kua aae ikua haaaaa aua. Dea
tatia kua faikuaaipe ae faikuaaua lohe
tokua.

Dea aa aa jehe: Kua jehe ebe tapatakua
ua faavete ae fale ae atua, pia tol lagaia
ebe tolu.

62 Dea tuua ae beki ae faahaga tapu, aae fa Je Kia te
oke ikua Ke Kaka Ke Kaaua Kaaa, o Kua, faikuaka
ia te Koe?

63. Dea fa Kulafaga a Jesu, jua jehe Kua te ia ebe beki
ae faahaga tapu: o Kua ua fe Kua ata te Kia te Kua
aki ae atua aaaa, ka Ke tata aua Kia te Kua aa
je Ke Koe Kae Kelisto, Kae ikua ae atua
64 Dea jehe a Jesu Kia te ia: Koe aaaua, jua te
ua tatia ata Kia te Kua aa tolu, te aaa aua
ebe ake ae Jaka ae tapata, ebe aua fa ae jehe
aaua taa aata ae atua aa ua fa aaa je
Koe ebe ae ae tafa
65. Dea Kaebaei ebe beki ae faahaga tapu Kua aa
aa jehe, Kua aaa aata ia jehe atua, jua
fa ae ofa Kia te Kia ta Kaa tatia ae fa Kua aa ua
66 Kua aaa ia jua fa ae aaaua ki jehe atua
67. Dea aae aaaua Ki Kua aa fofaga ata Kua
ajia, jua Kabaia aua ae ajia Kae Kua
68. Fofaga ebe ia aki:
aaa aua jehe: o Kelisto, talaaaai, je Kotua
Dea ae ajia Koe?

69 Ua mai mise a Petelo i lotoa i he pitonetoa
pia hau kuite in ae kaunaga e to kotoba
Jehe: mae te ia Jesu a kalolea koe.
70 Den fakafisi ia ehe ao se kakai kotoage, ane jete:
Ake ikai kese ilai koe lea
71 Den he ia ehe nataga mo ene no kuotea
ae kaunaga e to kotoba, pea ne jehe ia ki he
kakai mae iai: mae ia Jesu Nasalete ae tagata ni.
72 Den ne te fakafisi en, mo fue kaua mo jehe:
Ake ikai kese lea ae tagata
73 Den fuoloa sii, pia hau ae kakai mae to katoa,
asau jehe kia Petelo: Oku moa ni, koe
to kotoba koe a nautolu, he oku fakailoa koe
ehoe lea
74 Den toki kamata fuakaua mo ene
e fakasioa kuate kemautolu e jehe: oku
ikai kese ilai ae tagata ni: Den fakafiloa kuoka
75 Den asamutu e Petelo ae faloifolo a Jesu
pe ne jehe: e te e tolu koe fakafisi ia ia au
ka te ikai he hua ae moua: Den alu ia
ki tuao pea tagi maumahi:

Vahe XXVII. Koe fono a kakai siotua, kuifonate
a Jutasi. Koe fakamau i Jesu mo ene
kaimaai, pea nau me jekia.
1. Den hepiheji fakepoa feaba aki ae laueiki
kotoage ae faahiga tafia mae mate ae kakai
kuecube ki Jesu, ke nau fakapagi ia.
2. Den nae kai ia e taki, pia tekia ia kia Pailato
Peluto, koe pule.
3. Den na mate a Jutasi, au na ne laueiki
kua fakamau ia ke be mate, pea fakatoa mai
pia ne toe ani ae fanga sikini e tolugofulu
ke he hau ki ai ae faahiga tafia mae mate
4. o ne jehe, Kua ia ha ehe ki lauaiki ai e tau
ae fakamoui. Den nau jehe: koeha ia ke
ki tautolu? Vakaiga e koe.
5. Den taki e ia ae fanga ke be fakahoko pia ae
o mae mui.
6. Den toe nai ehe lauciki ae faahiga tafia
ae fanga, o nau jehe: oku ikai ngofua ke
ke be fuka ki loto ae fakatoka, kaute kae
tolagi ae toto.

7. Dea nae fakakaukau pe tokoi fakatauaki
a gaue ae tufuga fakapipi kelekele
8 Ke taute ai ae kakai mulu. Koua nae ui ai
ae gaue koia Ko Haseletaona, Ke hano ukiuki a
Kae gaue a tatou, a au ki he ahaau
9. Dea fakaaoao ai ae mea nae lea aki ehe
Jukufata ko Selemia ene pehe, pe nae tao
ae faapa selue i tolugafulu, kae tetagi e ia
nae fakatau, Kae fakatau ia ehefanau a Jekoli
10 Dea nae nae fakatau aki ae gaue a tafuga
pakipipi kelekele a bupa Kae fakaa ehe beki kia te au
11. Dea tuu a Seue ehe ao ae fuli, pea fehui ae
puke kia te ia a pehe: Koe Seui Koe ae Kakai mulua
Dea tala ange e Seue kia te ia: Koulua
12 Dea ta lata lata kii ia ehe hou aki ae tuhuga ke
nae ui atu, Ka nae fakalogo pe ia
13. Dea leu a Dilato kia te au: Aki kai ia te Ke
faaga ke he padi nae lahi aku nae tala
kia te Koe:
Ka nae iloa ae pute be ia kai, Kia nae
ofo lahi ai ae fuli:

15. Dea Koe mea nae faafai ehefuli, ihe ahi fakamatala
Koe tuku age ki he Kakai ae tafatafa e tahi ehe tafa
Kua hai, Ke nau fili ia.
16 Ka nae haisia ehe tuui Koua ae tafatafa agaga
Kaui Ko Dalafa:
17. Dea Kitaga a Kinaitolu, pe nae pehe i Dilato ka
te Kinaitolu: Kahoi aku nae pehe, Kae tahi ata
pe Ko Dalafa, pe Ko Seui, nia aku ui Koe kehoto
18. He nau nae iloi Kua nau taku mai ia Kae mahe
19. Dea nofo ia ehe nofoaga fakamau, pea fetau
e hono uuhu Kia te ia a pehe: au nae fe tau
i hamia ki he tafatafa nae mae mai au, Ke nae
nau ahu lahi ehe ahau ai, Koe uhu Koi ia ehe tau
nae:
20 Ka nae fakaroifie ki he Kakai ae hou ate
a faahiga fatafa nae matua a Kakai, ke
nau Kole a Dalafa, Kae fakapiga ia Seui
21. Dea nae lea age ae fuli Kia te Kinaitolu,
Kahoi ia te Kinaua aku nae pehe, Koe
tukuatu Kia te Kinaitolu, Dea nae pehe
Ko Dalafa:

22 Dea fehe e Dalato Kua te Kinautolu: Ka tou
fefe i a Sesu, oku ui koe Kelisito?
23 Dea nau fehe kotoaga: Ke Kalusifitoa ia Dea
fehe kua te Kinautolu ehe fuli: Koeha ha kani
kuo nofi? Ka se asili ai nau Kalaga efeke
Ke Kalusifitoa ia.
24 Dea nau nata ata a Dalato oku ha folau
esi feiga, Ka kua asili ai ae nau ve nau pea
tau ai nai a fau fauno ihe ao ae Kakai ane
fehe: Kuou alaute ihe toto ae tagata mavio
nau na Kape a Kinautolu.
25 Dea fehe ihe Kakau kotoaga: Ke taku kano
toto kua te Kinautolu nau ena nau fanau
26 Dea teki tuku age e ia a Dalapa: Kua te Kinautolu
pea kili kano Kainaua i a Sesu, tuku age
a Kua te Kinautolu Ke Kalusifitoa.
27 Dea ave a Sesu Ke he fotu fale a he Kau tagata
tau ae pule, pea nau fa Kataha Kua te ia
ae Kau tau Kotoaga:
28 Dea nau tua kano Kefa pea nau au Kua
te ia ae pulipuli Kilo Kula.
29 Dea nau fakii ae pule aki ae Kau Talatala
pea a ia ihano Jefaga, nae Kahu ihano sina
toa natau pea nau tuku tuku ihano ao,
a nau tau Kae Kua te ia nau nau fehe: nota
ofa, tau o Futea.
30 Dea nau aonu Kua te ia, nau fehe pea tau
ai Kahu o tai aki kano Jefaga.
31 Dea kili nau tau Kae ia, pea nau tau
ua te ia ae pulipuli, pea Ja Kakafu ae Ki ha
Kolu pea nau ave a Kalusifitoa ia
32 Dea nau hi Ki tua a, pea nau fetau la
nau tagata ulenio, Ko Simone, he ne fuga
pea nau fekau Ke ne fua hano Kohine.
33 Dea nau hoko ki he fotu aku ui Ke Kolitio
Ko hano ahufa Ko Kalevalio.
34 Dea nau age Kua te ia ae nino Kua ai ai ae
ahu, pea ne Kamata ia pea nau ifu Kai ma
35 Dea nau Kalusifitoa ia pea nau tufa hano
Kofu o talo talo, Koeuhi Ke fakamaau ai ia
nae Kua aki ehe fakafeta ofeke: nau nau
tufa koke gahi Kofu Kua te Kinautolu, pea
nau talo talo Ke hano tamaki

36 Dea nae nofo hifo o leo Kia te ia
37. Dea nae ai i aluga o homo fofoga ae tahi
fakailoga i Ke Jesu ani Koe Kui ae Kakaisuta.
38 Dea nae Kolusifiko fakatahanoia ae Kaikua
e tokoua, nae tokotaha Ki hono nima
toonatau, nae tokotaha Ki hono nima
to hema.
39. Dea manuki ia e he Kakai nae fealuaki
nae Kalo Kalo honae ulu,
ko moau pehe: a Koe, oku Ke uete ae fale ae
atua, mo toe lagai ia, ihe aho e tolu, Ke Ke
fakamoui a Koe. Kapau Koe eilo ae atua
Koe, Ke Ke alu hifo mei he Kolose
41 Dea manuki Joki e he hau ciki ae
fakiga tapu, nae tagata tohi nae
matua e nau pehe:
42 Ke nae fakamoui ae Kakai, Ka ufi ifiai
Ka ae fea fakamoui ia; Kapau Koe Kui
a e Jsaela, Ke alu hifo ia mei he Kolose,
pea tu mauli ai Kia te ia;
43 aka fakalaia Ki he atua, Kene fakamoui ia
Kapau aka ofa ia Kia te ia; he nae pehe e ia:
Koe Alo au oe atua.
44. Dea Koe ago Kaibau, nae Kolusifiko mo ia,
nae pehe foki ena manuki Kia te ia.
45. Dea nae fakafouli ae fonua Kotoape mea
hono ono ae feitu Loa o hotoKi hono hiva
46 Dea hukoua hono hiva ae hoau, pea Kalaga
leo lahi a Jesu o pehe: Eli. Eli, lama, sapektani?
Ko hono uhiga, Ko hoKu atua, Ko hoKu atua,
Kocha ofa Ke hoKi ai ai?
47. Dea fanogo Ki ai a e niihi nae tuu ai,
pea nau pehe: oku ui ae tagata ni Kalia
48 Dea lelelava honau tokotaha, a ko mai ai
o ma e unu ihe veineka, o ai ihe ua Kalo
pea o hoKe Ki ne inu
49 Ka nae pehe e he niihi: tuku age Ka tau
vaKai pe hau a Elia o fakamoui ia.
50 Dea toe Kalaga leo lahi a Jesu, pea pekia ae.
51 Dea fokifafa Kua mavae ua, ae puipui ae
fale lotu o mahae mei he pito i aluga o ano
Ke he pito Ki lalo; pea mafuke ae fonua
pea mafahi ae mataa;
52 Dea mate tagaki ae gahi fonua loto, pea
tuu hake ae sino o Kakai maomoni
tokolahi nae pekia

53 Deu hau mei honau fonua loto i he hili
o nau toe tuu, o ake ke he Kole tagau, pea
nau ha ke he Kakai tokolahi

54 Pea nau nofo ai Setuliveni, mo e Kakai nau
mau leoki a Jesu, ke he nofuki mo e gahi
mei Kuo fai pea nau mamao ake tahi o
nau peke; ake mo ui kai Atoui ai
otua.

55. Pea nae pii ai e Kau fefine tokolahi nau nau
tuu mei he mamao, nau nau anuimui ia
Jesu mei Kalilea o nau tauhi ai

56. Ke hauau iiki Ke Maha Makitalena, mo
Maria Kae fae a Jakopo mo Josefe, pea mo
fae ai Jauau e Sebedea.

57 Pea Jesu ai, pea ohu ai tagata mai Koloa
mei Arimatea, Ke Josefa honau higoa, koe
tisipulo foki ia e Jesu.

58 Pea ohu ia Ke Pilato, pea ne Koi ai mo
e Jesu, pea fekau e Pilato Ke tukuage Kia
ia ai e Jesu.

59. Pea too ai mo e Josefa pea ne fakapolopolo aki ia
he fohulagi maau.

60 Pea tuku Ke honau fonua loto foou, nau ai
ia he maka, pea tolo atu mai ai fua maka
Ke he gutu o fonua loto, pea ohu ia

61. Pea nae i ai a Maria Makitalena, mo Maria
e toko taha, pea na nofo afi Ke he fonua loto.

62 Pea fuoloa pe hake, koe aho aka Kuku mai
aho tokonaki, pea fakatoka ai ai Kau iiki
o Jaohia taputapu, mei Jalesi Ke Pilato,

63 o nau pehe: Eiki, Kua nau manatu mai
pehe ehe tagata Kaka Kaia, ihe mei Kei mamao
aka hili ai aho e tolu, pea tuu tae tau

64. Ka Ke fekau Ke hoki ai fonua loto, a ai
Ke hoge aho tolu, nae hau honau hau
tisipulo o Kuhaasi ia pea nau fehaohi
Kakau; Kuo tae tau hake mei he fetu;
pea e Kamii taha hake ai ai e Kaka Kia mai
ihe mei ilua ke Kaka

65. Pea pehe age e Pilato Kia te Kimoutolu
o Kau ai e to Kimoutolu tanaha ai Kau leo, pea mo
Jesitalibaje. Deg nau o ai kimautolu
66 o fakahau ai e fonua loto mei fuloa
Jakaluga ai maka, pea fakamaloo ai ai
Kau leo.

Vahe XXVIII. Koe toe tuu hake a Iesu pea ha mau
iā Ki he Kau Sesuu maasiua, mo Kau
tisipulo.

1. Pea hoko ae Pakato, o mafoa ae ata i he
uhuaki aho ae vaha Pakato, nae hau ai
a valea mo Ketatua pea mo valea e
tokataha, o manata ki he fonua kato.
2. Pea fakafofaga kuo mafuike lahi; pea alu
hifo mei Selo ae Aelo ae Eiki, pea hau ia
o fulihi ae maka pea hekehaka ai.
3. Pea nae tataa hono fofonga mo ehila, pea
kuehuia hono kofu ohage kae nima.
4. Pea ilifia ae Kau leo, he mau manavahe
ia ia, pea hage kuo nau mate.
5. Pea hoa age ae Aelo, o me fehe ki he kau fefine:
pea na mo manavahe: he ku iloa e koe
oku mo Kumi a Iesu Kehaito kuo ko lusifitio.
6. Ka oku ikai i heni ia: kuo tuu hake
mei he mate pe kia, o hage ke mo fakafofola,
mou mai o manata ae potu nae ai
a Eiki.

7. Pea mo fai mo alu, o tala ki hono Kau
tisipulo, kuo toe tuu ia mei he mate: pea
ia te Kimoua ki Kalilea pea te mou
mamata ai ai: Kia te ia, Ko ehau mi fakaha
atu Kia te Kimoua.
8. Pea alu hake fakavave mei he fonua
loto moe manavahe pea mo e Lilia lahi; pea
na a fakatau tae o fakaha ia ki hono Kau
tisipulo.
9. Pea fakafofaga kuo hamai a Iesu Kia te kinaua
o me fehi: mo to la. Pea na ake mai ia
ia mo nima ki hono tauhufu ia moe
mo a tolasio Kia te ia.
10. Pea fakafofola a Iesu Kia te kinaua: o na mo
manavahe: mo o, pea mo fakaha ke
hoku Kau tehina ke nau liki ki
Kalilea, pea te nau mamata ai ai ia te
11. Moe na taki o, pea alu fakahifo ki Kau
ae Kau leo mei ai, o nau fakaha Kia te
hau eiki ae fuakiga tuai ae mea Kotoa
kuo hoko mai.

12 Dea nae fakatoka nae kau matua
a fakaukauaga; pea tonu ke nau tufaki
ki he kau sotia bea ae paaga laki
13 o nau fehe: te nau tokoa, nae pau
pouli ahau kau tisipulo, pea tokotoa
a nau mate, kae nau kaihaasi foa nae
ave ea.
16 Dea kafaoa e paaga ae pule kihe mea ne
fia te nau fakaeaibiga kia te ia pea te nau
nofo i Kuanutolu.
15 Dea nae nau toli ae paaga no nau fai
e hage koe mea nae fakatotonu kia te
Kuanutolu. Dea nae nofola ae fahiga
talavou kia Peka Kafakaisuteu o au ke hage
ahe ni.
16 Dea ko ia age ae Peka tisipulo ke ta ko hoga futa
nae toka toka ha ke kolika ki he nofoga nae
fakatotonu e Iesu kia te Kuanutolu.
17 Dea nae nau mamata kia ia, no
etalaga ki ai; ka nae tokotoko na ae
niha.

18 Dea nae fakaafioi mai e Iesu, pea folofola
kia te Kuanutolu o mafeke: Kua tukua
mai kia te au ae pule kotoga e Lalo mo
nuna ni;
19 Kei nau o o fakonaki ae kakai kotoga
no fofitu no ahau ka nau ako i he kuaga ae
Eanai, mo tokotoko mo Fanimalie;
20 Dea nae futa atu ki ai, Ke nau tafea
ae gahi fekau, mo nau ka kua kato
Kuanutolu, ke mo ka nau ako ae
Kuanutolu, i he ako kotoga, pea ki he
ikuaga e muna ni.

Amene

Koe Jakamoosi o Jesu

oku Jolojola mai ai ki ai ae otua tagi tupou
one Jeku.

1 Akala ki mamani, Kauchi kou Jakakalu
e Jai ake ae Jakakalu. Kae malooi ae
Jakato oku me Jai ae Jakakalu.

Deu Kajoui e Jakakalui Kae ekamiaja
e hoai, tukuu ia o Jia ki ia taku
oku lelei ku te Kae, Ka koe koto ku e
moe mua e taku Je moe ai e taku
ki moe mua e ia Je moe ai ia
asi tae gata. Matth xviii 8

2 Deu Kajoui oku Jakakalui Kae ekamiaja
Ka Kapei ia e Jiaki ia te Kae, he oku ange
Ku te Kae koe koto ki he moui mua
mataja e taku, ibe ki moe mua taku
Ki he Jiaki asi. Matth xviii 9.

3. Deu ou mau moe manuaki Kae
Kenautolo oku mau tamatai e ima,
Ku oku Mui Ke mau Jau tamatai ae
Laumalie. Ke moe matuaki manuaki
Kia te Ja oku me Jau Jiaki ae Laumalie
moe mua ki Jesu Matth x. 28

6 Dea nae mate foki ae tapatu mae Kalua
fua ave a tasi ia ki Ifeli
Dea ne tapaki hona mata, i heene mafo
moi te manabi fua mamata mei manoo
kia Afualahamo, fua mo Daato i hano
futafata, ane fehe: e Afualahamo, Ko ehe
tama, Ke Ke ofa mai Kia te au mo Ke
fekaui ia Dasalo, Ke hau o ne fakamooka
ae tabu e hene mina Ke ha vai moo
fakamomoa Ke aki ia hoku ebelo, he ehe
au manabi laki agaito i he afi ne Luc XVI 22
Dea tuke fakafofola ia Kia te Kenaitalu e
nofo i he toe hena, a ne fehe: mou alu
a te au akenaitalu, Kae malama Ke he
afi tae gata, ana Kua gaohi Ke he tuulo
ana ene Kae usiu. Matth XXV 1
5 Dea aki au tala atu Kia te Kenaitalu
e hau a tokolaki mae he hofoaga a Lea
ana hano taaga a Lea, a nau nonofo mo
Afalahamo fua nae Faaaki mai Fakafo
ki he fuluefa o Afelo. Kae Kafiri ae fanau a
fuluefa Ke he fakafaoaki, Ke tea a, fua atu
ai a te tagi mae fegaiitaki a nifo. Matth VIII. 11
12

6 Dea atu a tini Ke he fale a manaita Ke he
Kakai mae he tauhi, fua no afe Ke he fafola
nae Kua hano Kafu tauhi. Dea ne fehe Kia
tua: e Kaiga, Kua ha nea Ke hu mai ai Ke hau
Ka aki ikai hau Kafu tauhi. Dea fekelagi boge
Dea fehe afe ne Kiki Ke he mea Kae tafatolu:
mou hai hena mina mo hano mae fuamoa
li a he tua a Ke he fakafoki atu a mea
tagi mae fegaiitaki a nifo Matth XXII 13
7 Dea mae ti ai tauhi aki tua a fakafoki Ke tua a, Kae fiafia a te tagi mae
fegaiitaki a nifo Matth XXII 3
8 Kua e ita Ke hena Kuafa e Kaui a he fafola
fua Kua te ne ui hano Kuafa Kae fakamoli
e Kaui a: e he fakafaoaki hake fua Kua te
ne fehe: Kae nofo Kae e tokoua ia Ke he
afi a Ifeli Matth V 22
9 E Jetaua e he Kafa ae tagata ne Kae
aselo fua te mae takiaki e he fua Kafa a
fakahala Ke tagata, ne Kamatala ake
nae fua Kua: fua te nae taha a Kenaitalu
e he lue Ke afi atu a ia ae tagi mae gaii
a nifo

10 Kapau ko ho nima akuu fakabalai
koe, tuteua iu; aku lelei kua te koe, koo
loko ke he mou, moe nima moto, koo
ake moe nima e ua ke ifeli ke be afi tae
mate; Eikai ke mate ai a [illegible] fakaaga
fekai pea e kai ke mate ai ae afi
Dea kapau aku fakabalai koe e ho mata
pea kapei ia; aku lelei tahi hake, kua te
koe, koo hoko moe mata e taha, ke be
fulaga se atua, i ho li, moe mate e ua,
ke be afi o ifeli; aku Mau ke mate ai
kaua unga pea aku Mau ke mate ai
ae ke mare IX 42. 46
Dea kapau aku fakabalai koe e ho nae, tuteua
ia, aku lelei tahi kua te koe koo hoo, ke be
moua tae gata, moe nae e taha, ho li ke be
hoki ae afi tae gata; aku Mau ke mate ai
kaua unga pea aku Mau ke mate ai
ae afi mare IX 44. 45.
11 Koe atua ke tuala aku Mau ke fua ake
ae pua lelei e ta fufo ia pea ke ke afi
Mare VII 15

Ka au ka vete, pea koe gahi ia aa mate kimoto
pea ufo ia aku mafo ia te au, pea ake au
mafo fake ia te ia, Kaia aku tahi kaua pea
Kaeuhi aku Mau ke moua pea fai ka moua
Komai tokafe, Koe fitafe ia te au
Dea ufo ia aku Mau ke mafo ia te au, pea
hoki ia ke te ua aka fo koe moapite pea
mate ai ia, pea toaaki tuua ia aka Mau ke
afi pea tutue ai ia pea IX 9
12 E fai au pefe i Jerusalemi; ona nae
mau tafe Kaeuhi koau, ka ke mau ta
Kaeuhi Ka Komaitoka moe ka mau pea
Ake e koko mai ae aho, te nau fehe ai
ke he fahi moaga tahi; kolo kafo ke ate
Komaitoka, pea ke, ke gamoaga ki; pea
tao mi akimaitoka, Ake Kapau aka fo
ae moe fehe ke he aka Mau ke mate pea
e fefe ka moa pea fai ke he aka mau moa
Koe fehe, e fakatatau ae ka kai mafia
moe aka Mau moaga, e tutu akimaitoka
he afi at

13. Ke nia kwo tuba ae tobi ki he tefeto
ae akau, pea kua akoe kotaaja aki akau
fua aki ae lua leli, ela kilo ia pea taka
ia ki he afi - ake muimui mate au a
tokotaha, ake malohi ia te au, koia te
ne papatea nai akemoutoke ke Faimalie
mao nioii moe afi. ake ikoa nima
ae taile pea te ne tafi aki mo fakaatata
kaso mata kaaja fulumeto, pea te ne
tasiaki ea fulumeto ki hoa feiaoko,
kae tuba kaso geesi ike afi tae mate
16 Dea Koe naau ano kolofota tuhi aki Matth III 12.
ne fakahalai akinautolu nga ika nau aaa
ae fakailoga ae naau pea aki nau ofo
aanaki ki hoa fakutata, Kua ti nooija
ia ki he ano afi aki vela ai ae sulia.
Dea aki nae naanabi ai ke aho noe Ap be XII 20.
pa a tai geta ma tae gata. Dea Koe
Kutaafe nae ikai ke mai koaua kaaja
ke tuhi ae aaoni, Kua ti akinautolu
ki he ano afi Apoc. XX. 15.

Olier: Religious Instructions

MS. small notebook, 181 pp.
in Tongan.

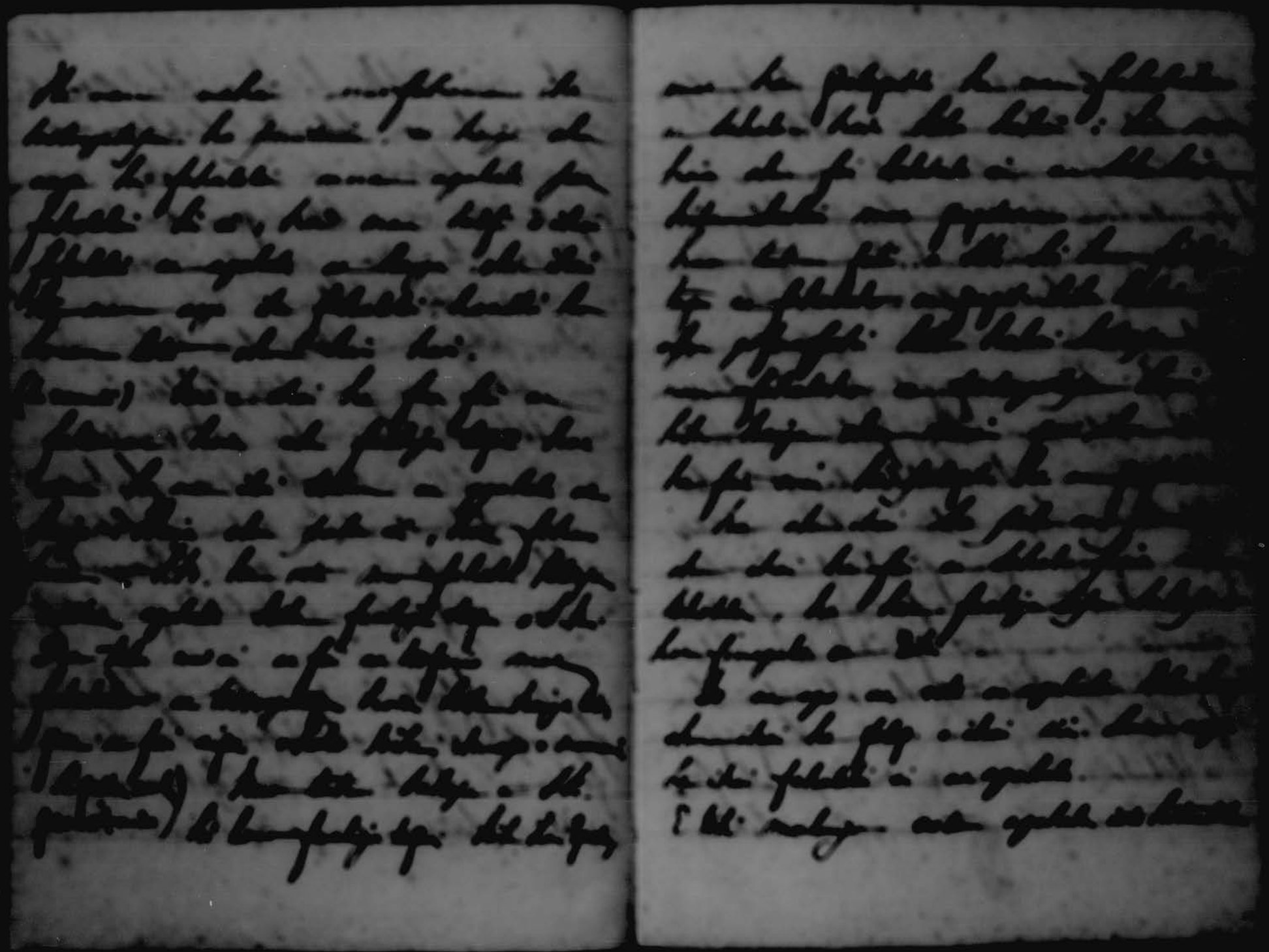
Box 2, 16

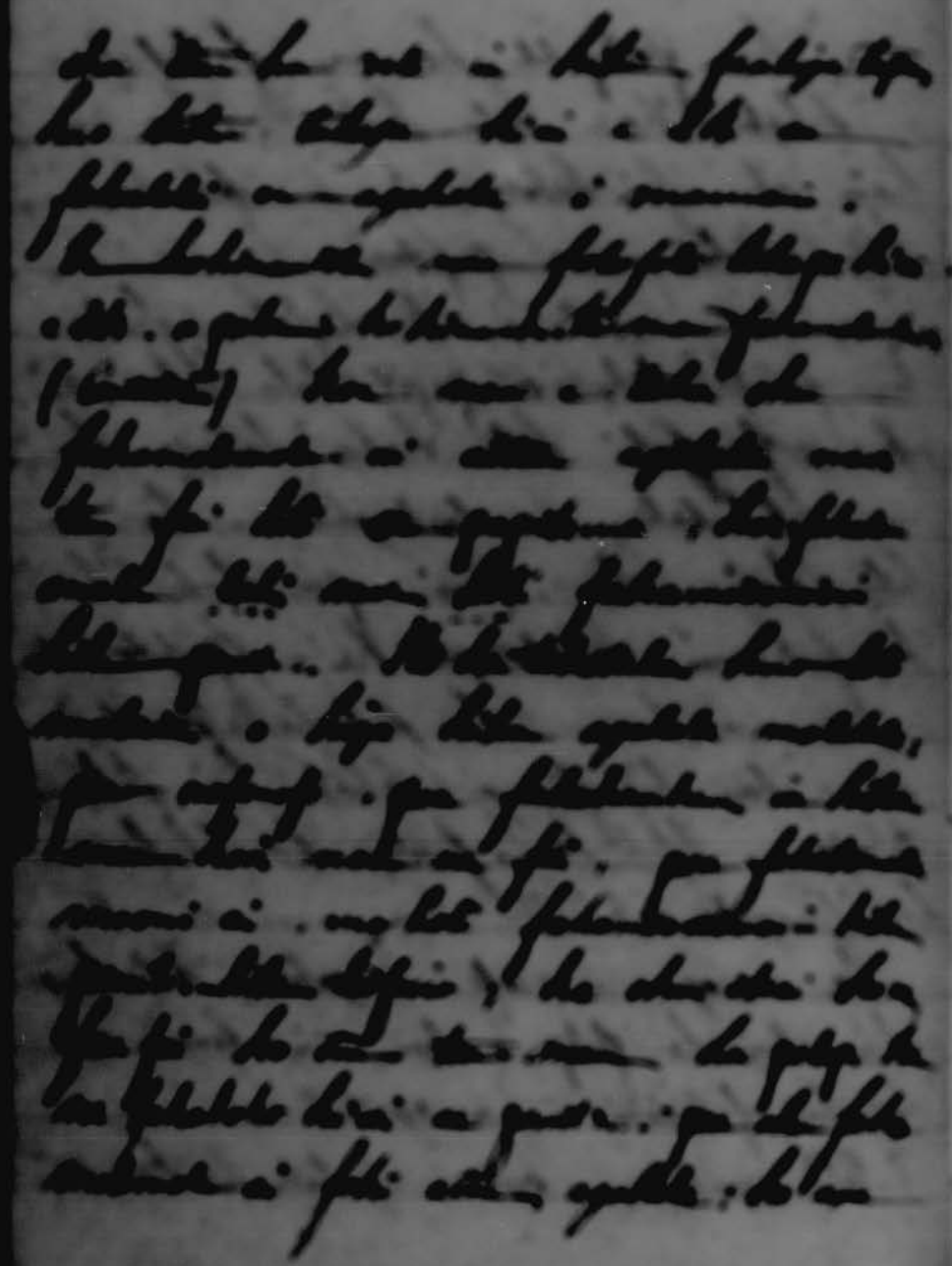
Conformité de la Bible [illegible] 149
[illegible] de Lyon 158
[illegible] 151
[illegible] de Lyon 155
[illegible] de [illegible] 160
[illegible] 164
Mariage [illegible] 176

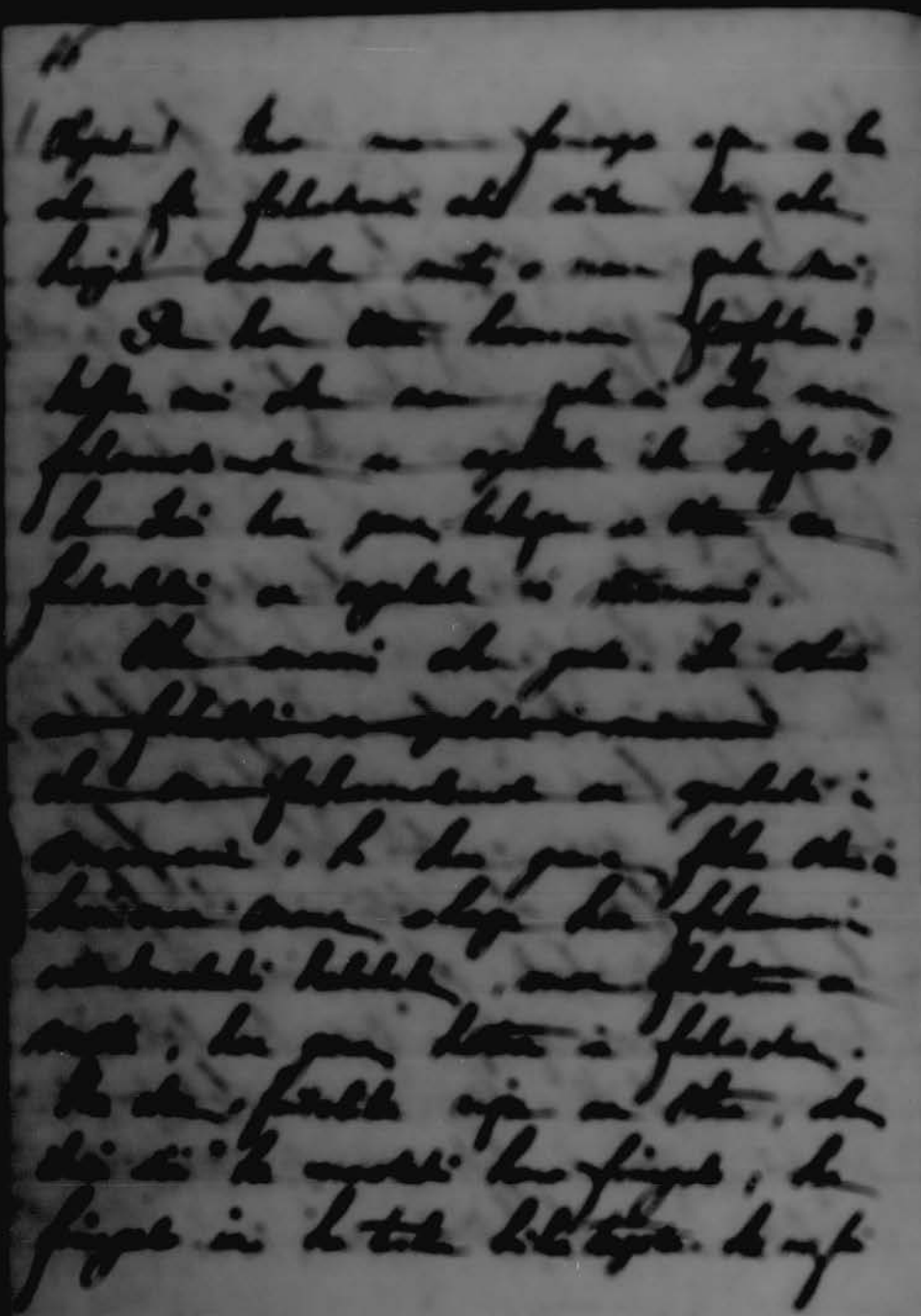
[illegible] 1
[illegible] 9
[illegible] 13
[illegible] 20
[illegible] 29-30
[illegible] 31-[illegible]
[illegible] 47
[illegible] 78
[illegible] 80
[illegible] 89
[illegible] 92
[illegible] 100
[illegible] 109
[illegible] 115
[illegible] 121
[illegible] 127
[illegible] 134
[illegible] 145
[illegible] 153

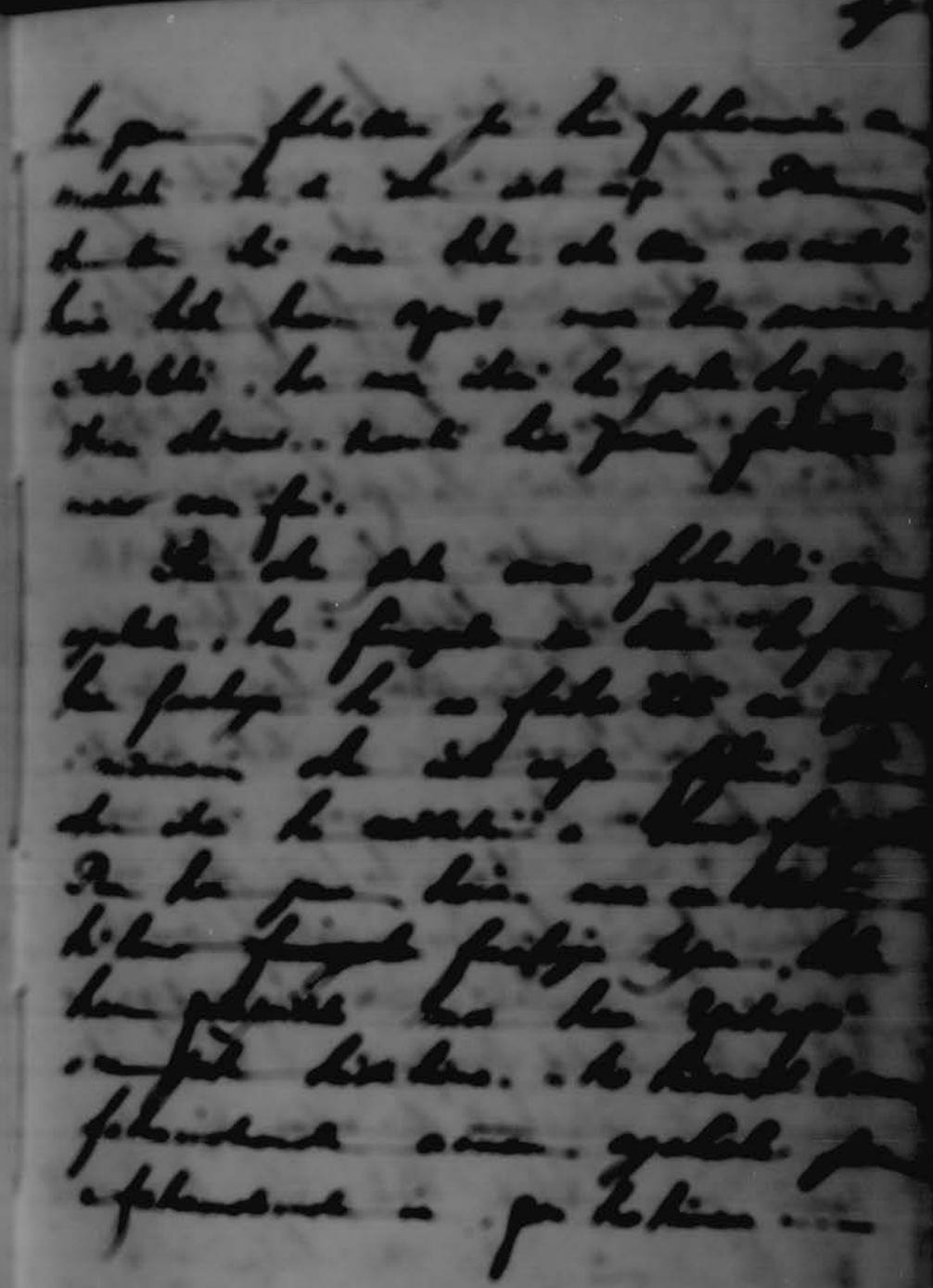
Ad 6 Propositionem.

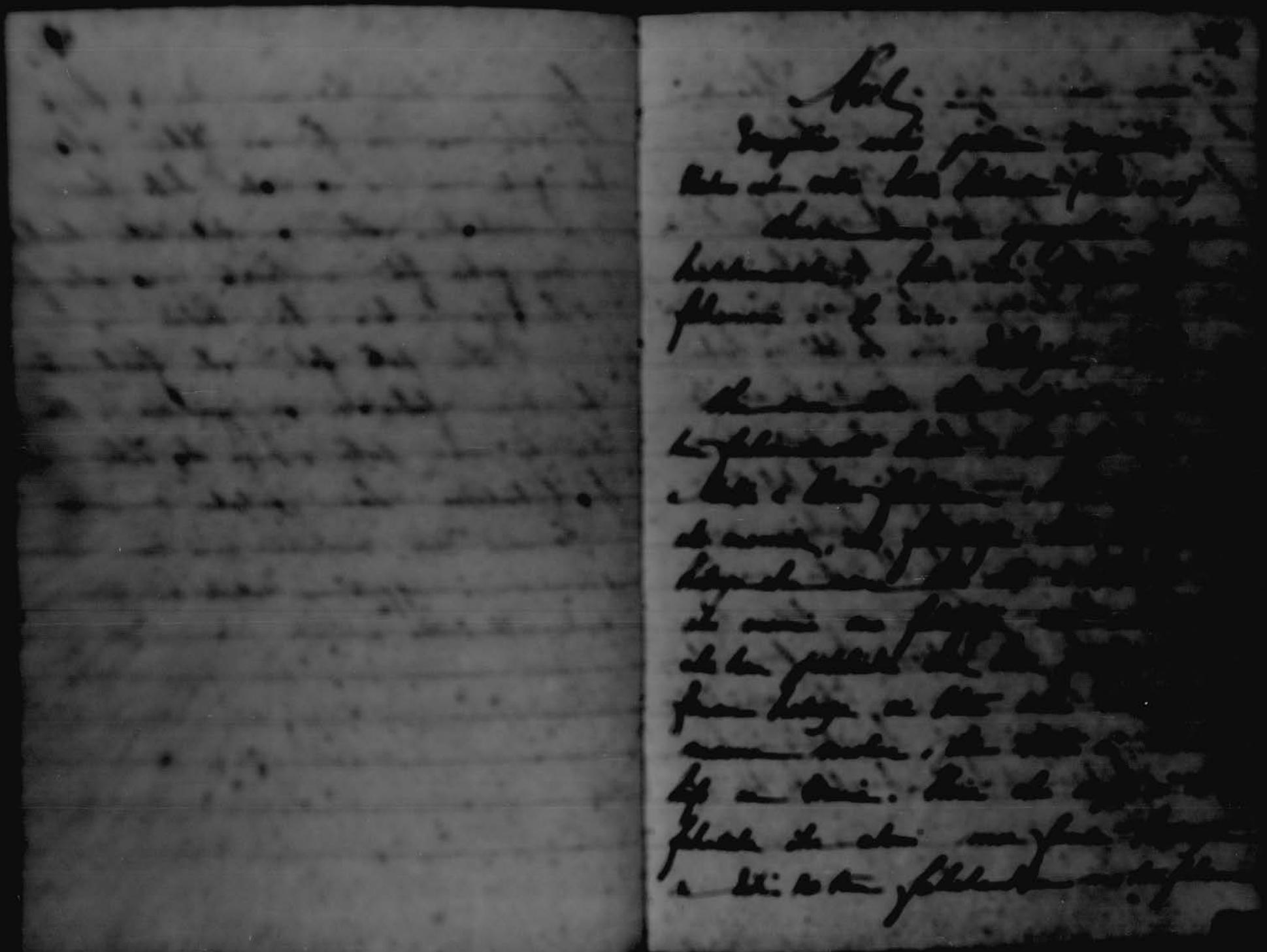
La Rentrée

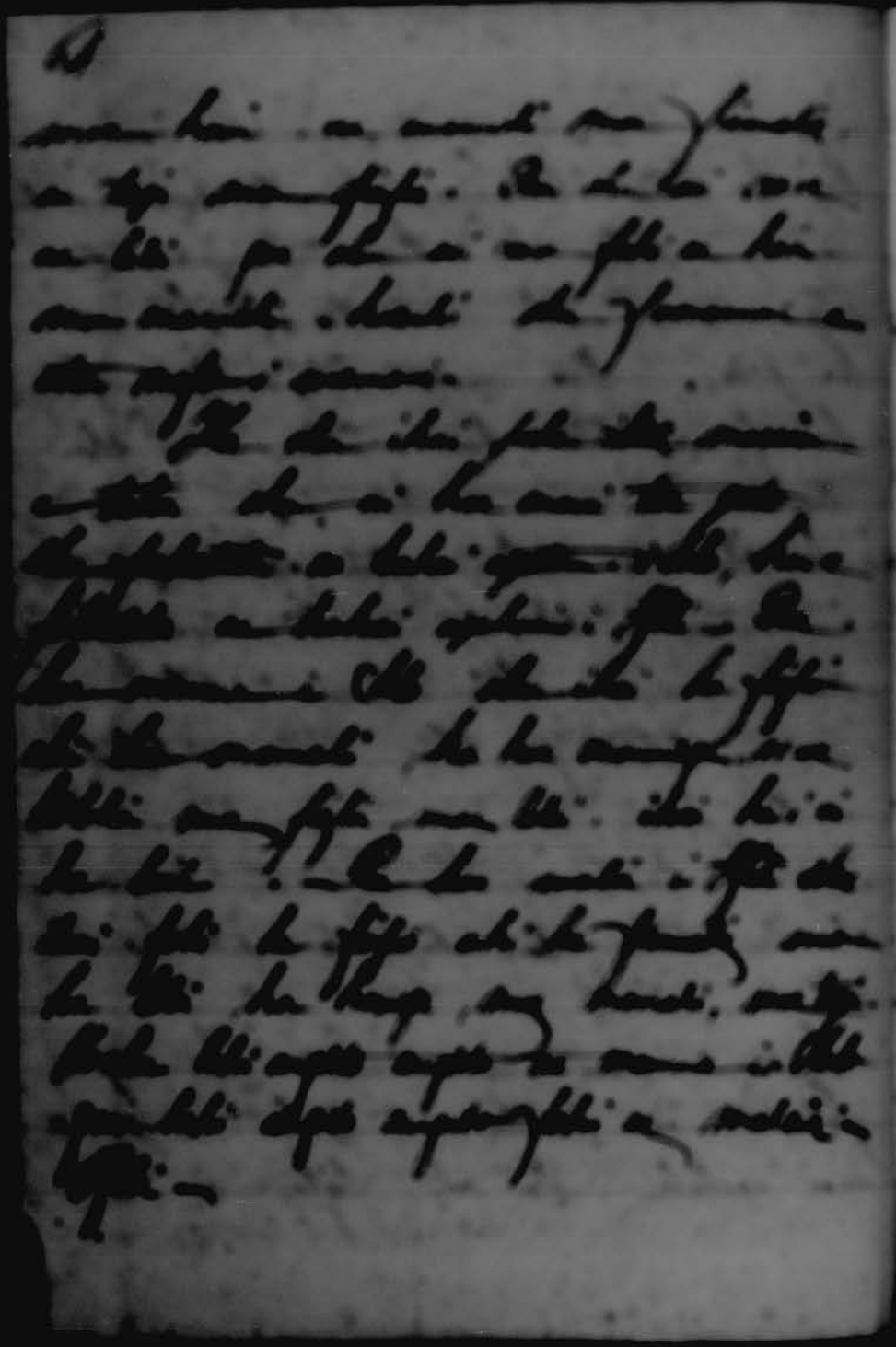


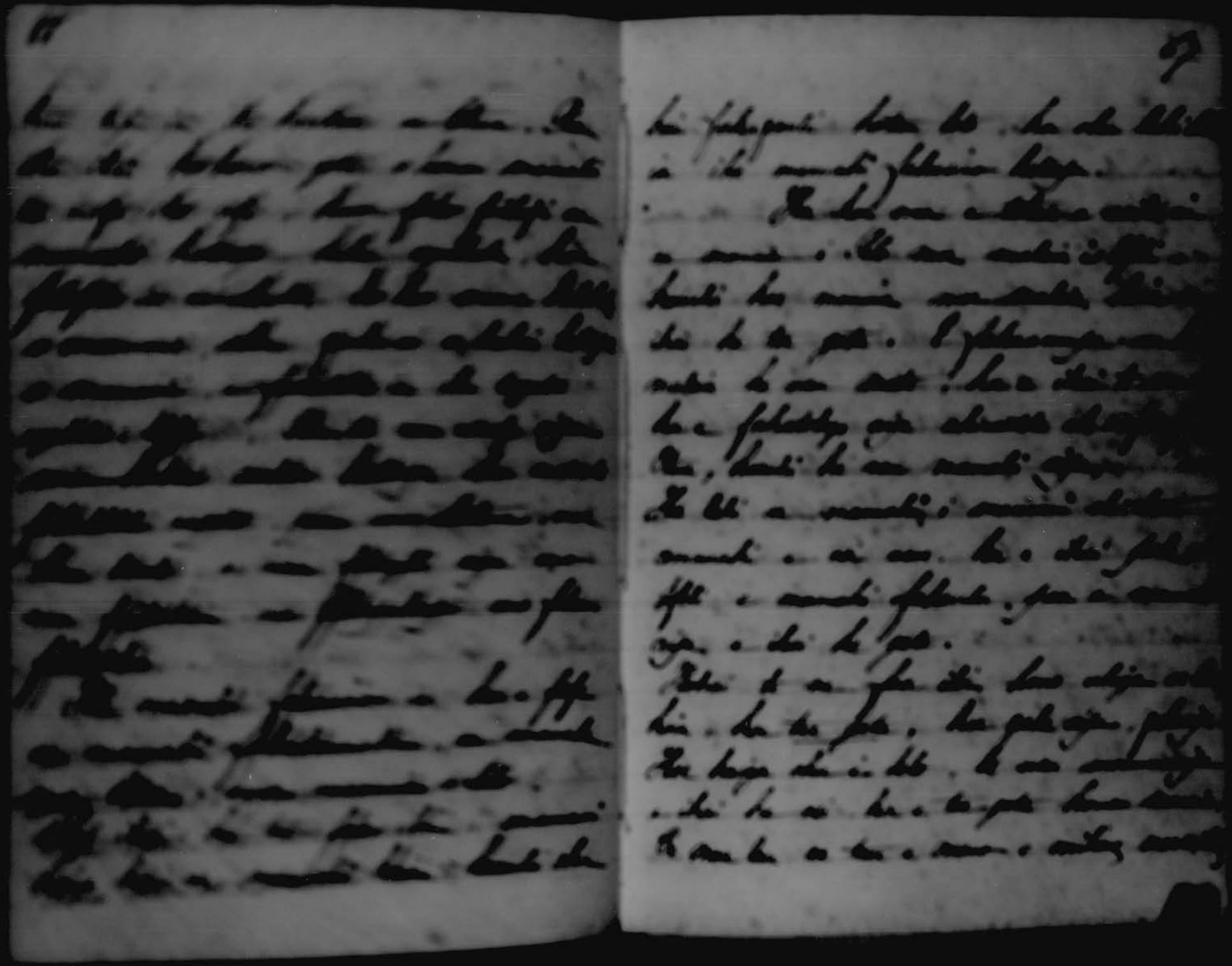


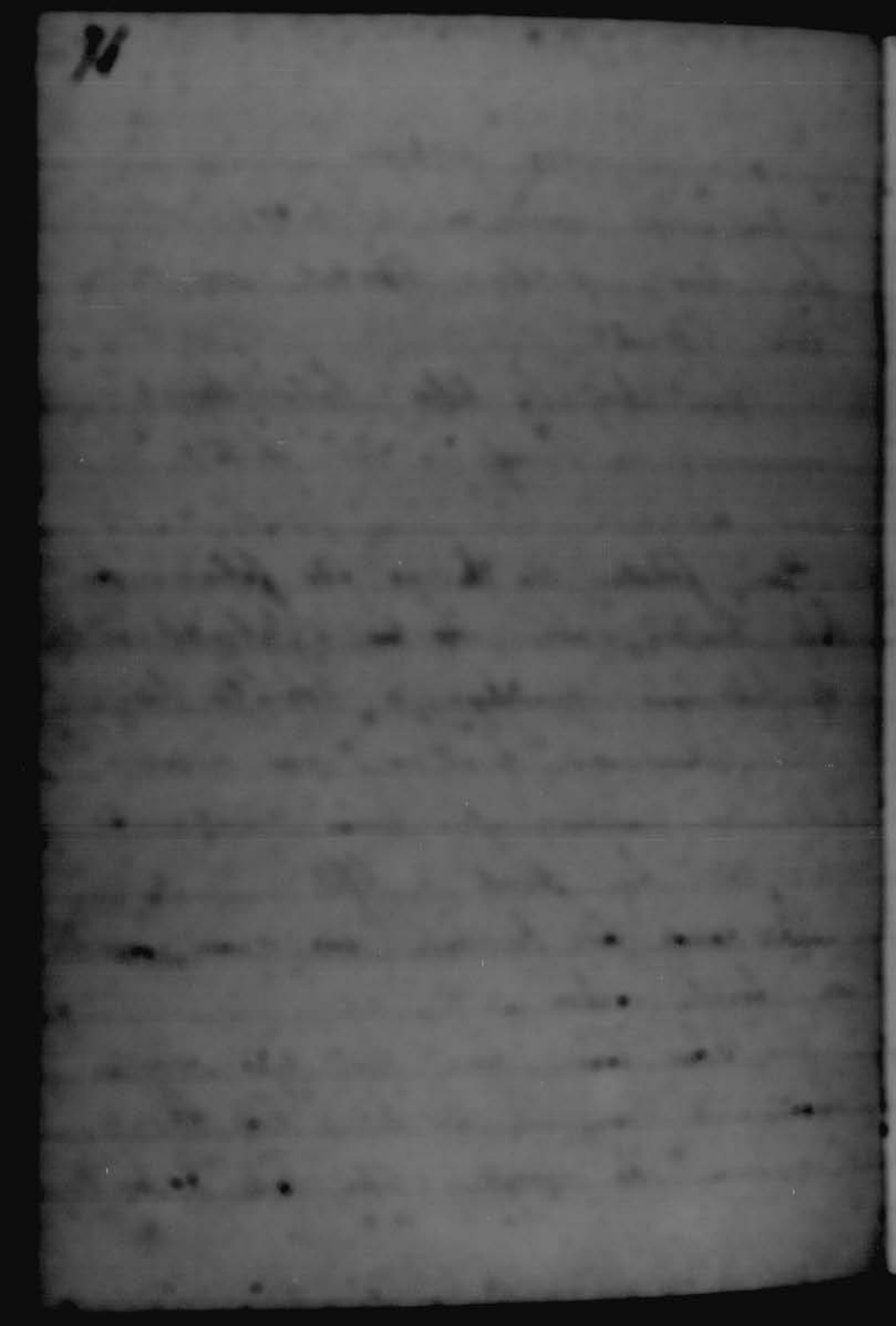


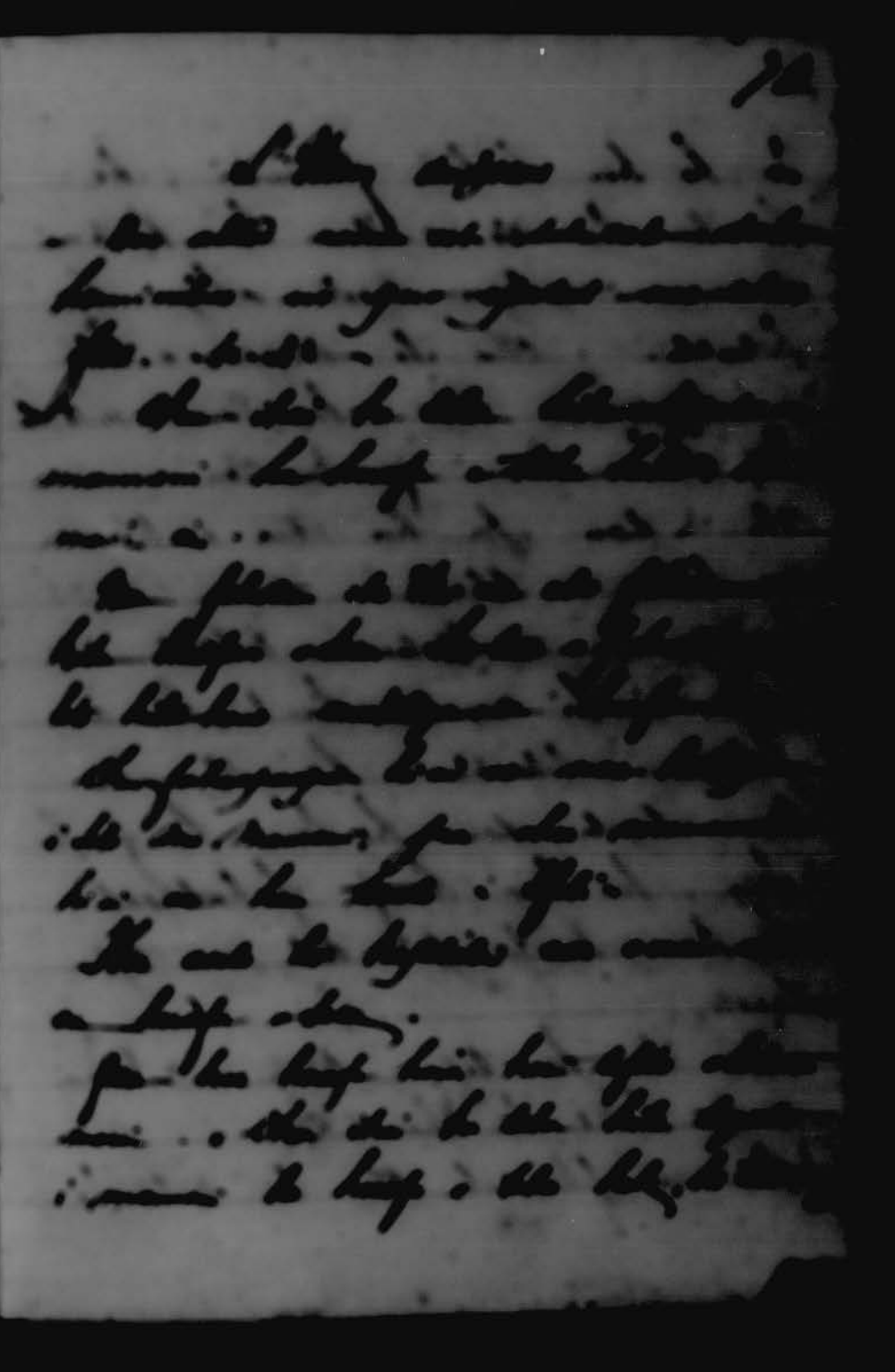


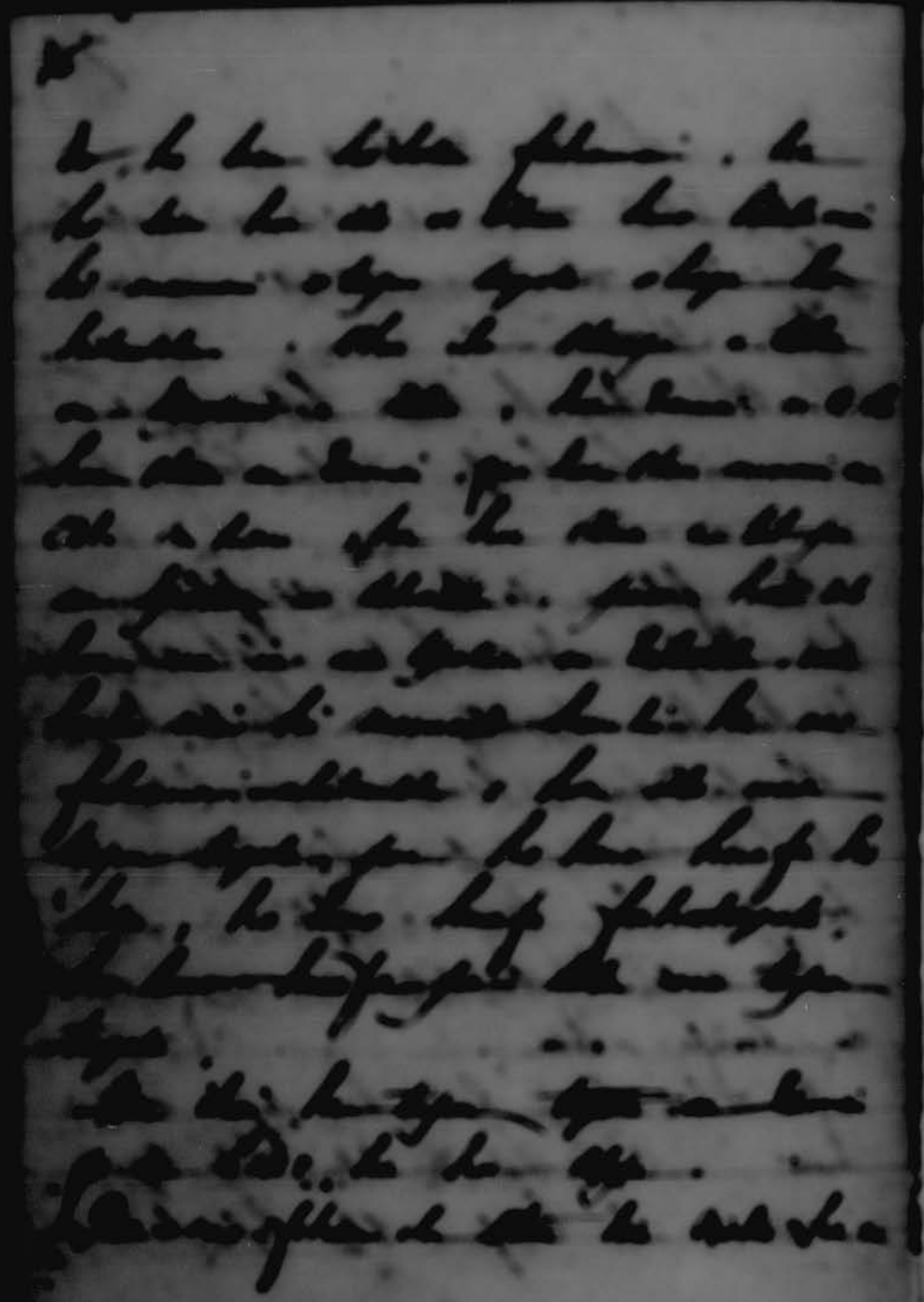


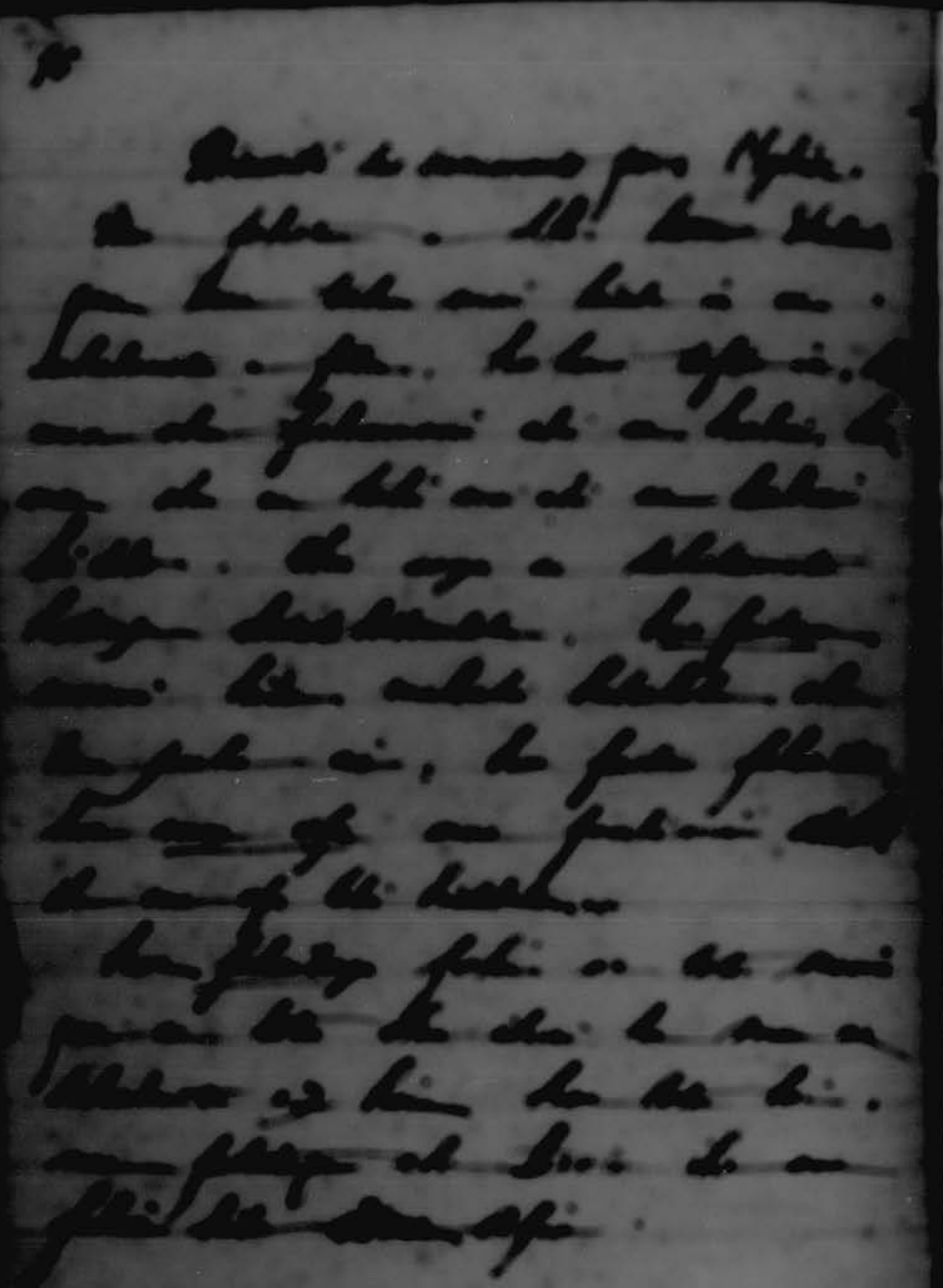


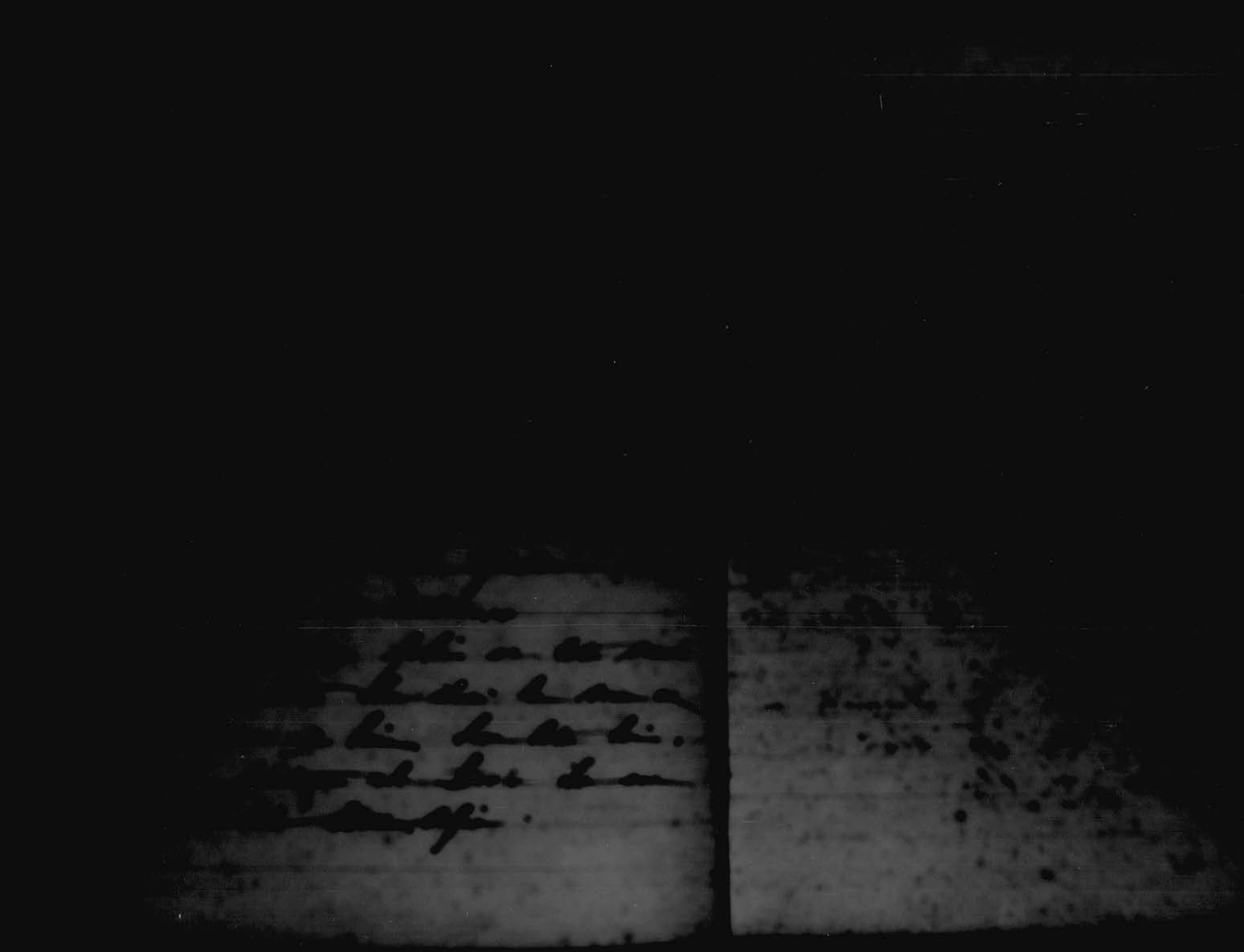


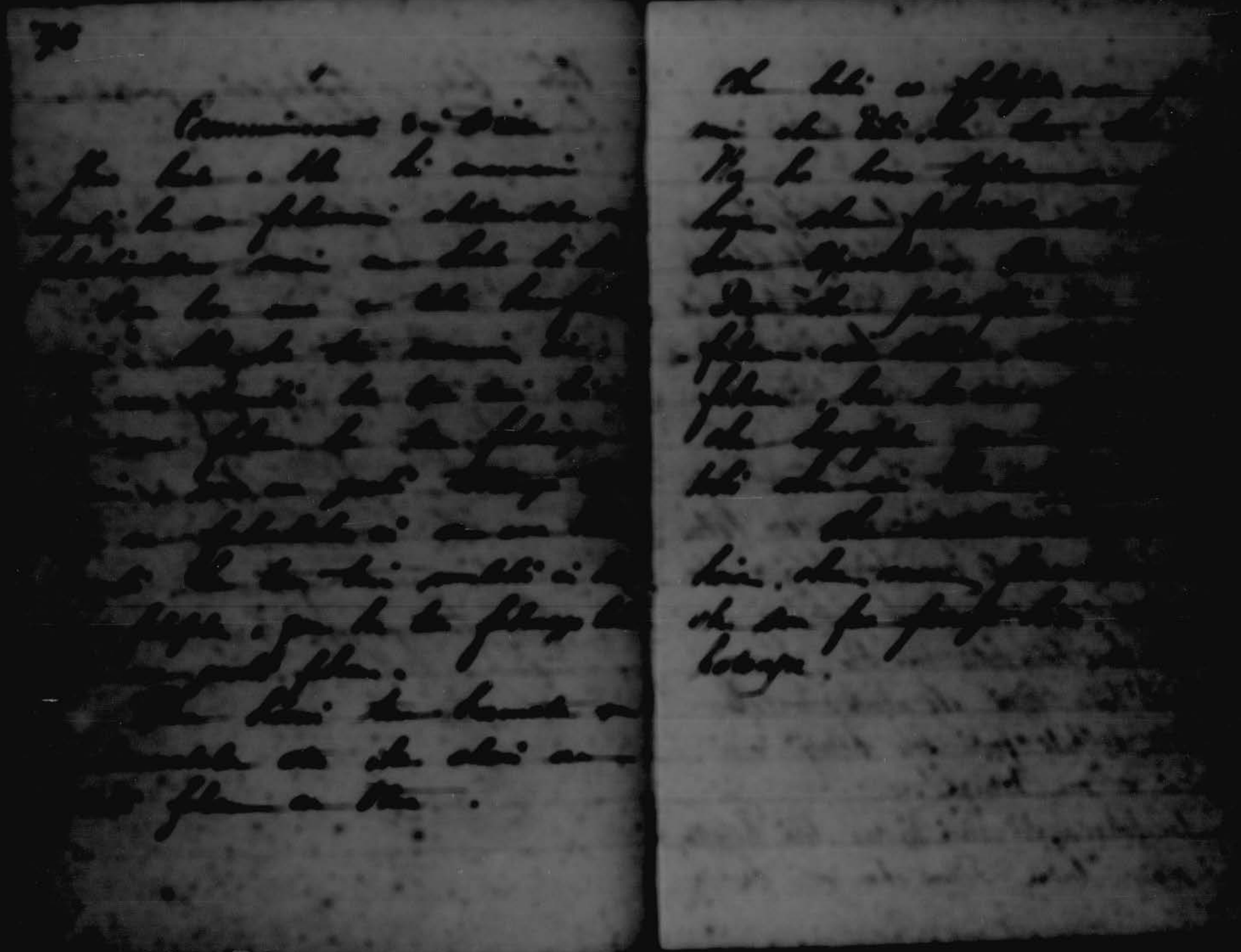


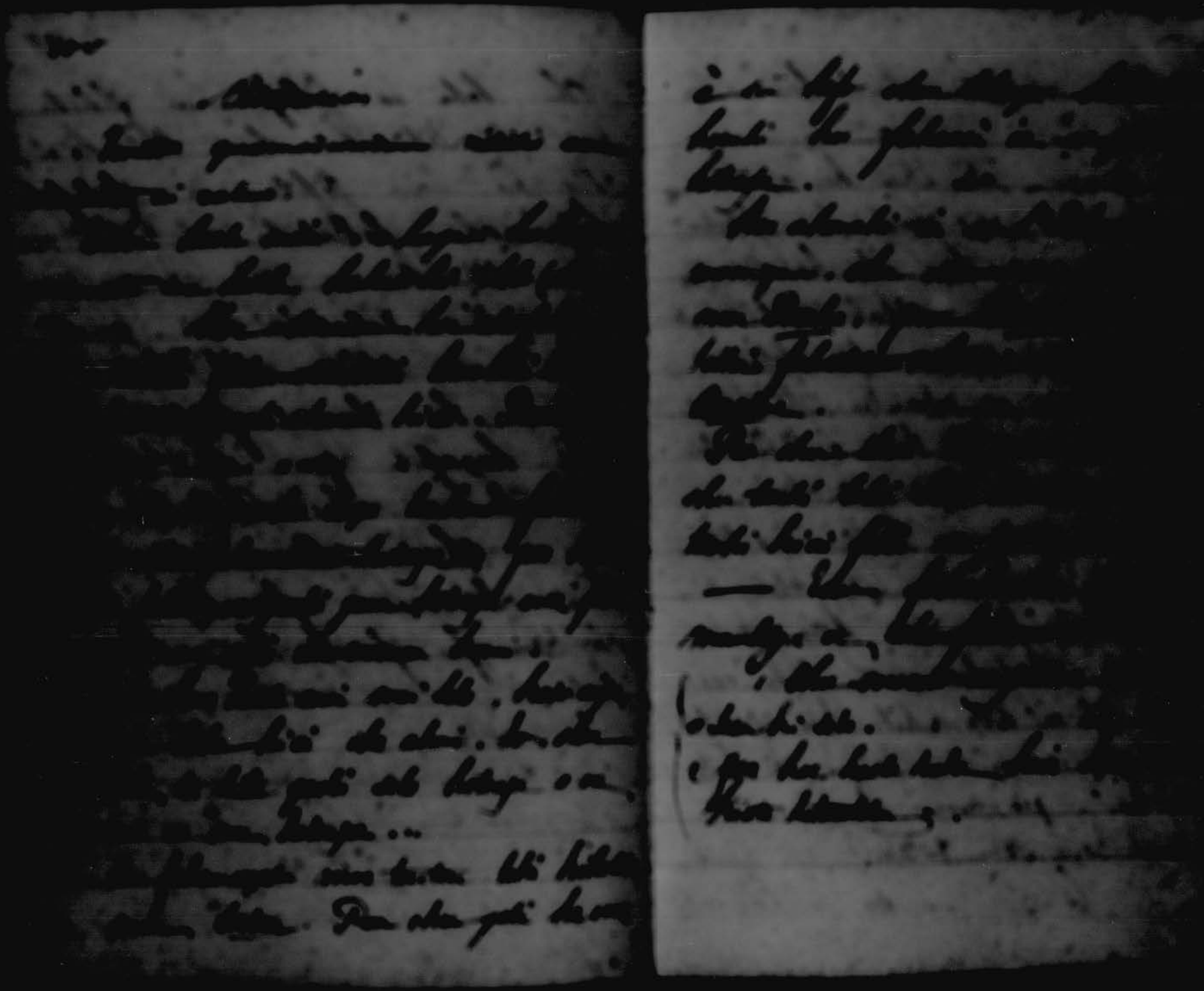


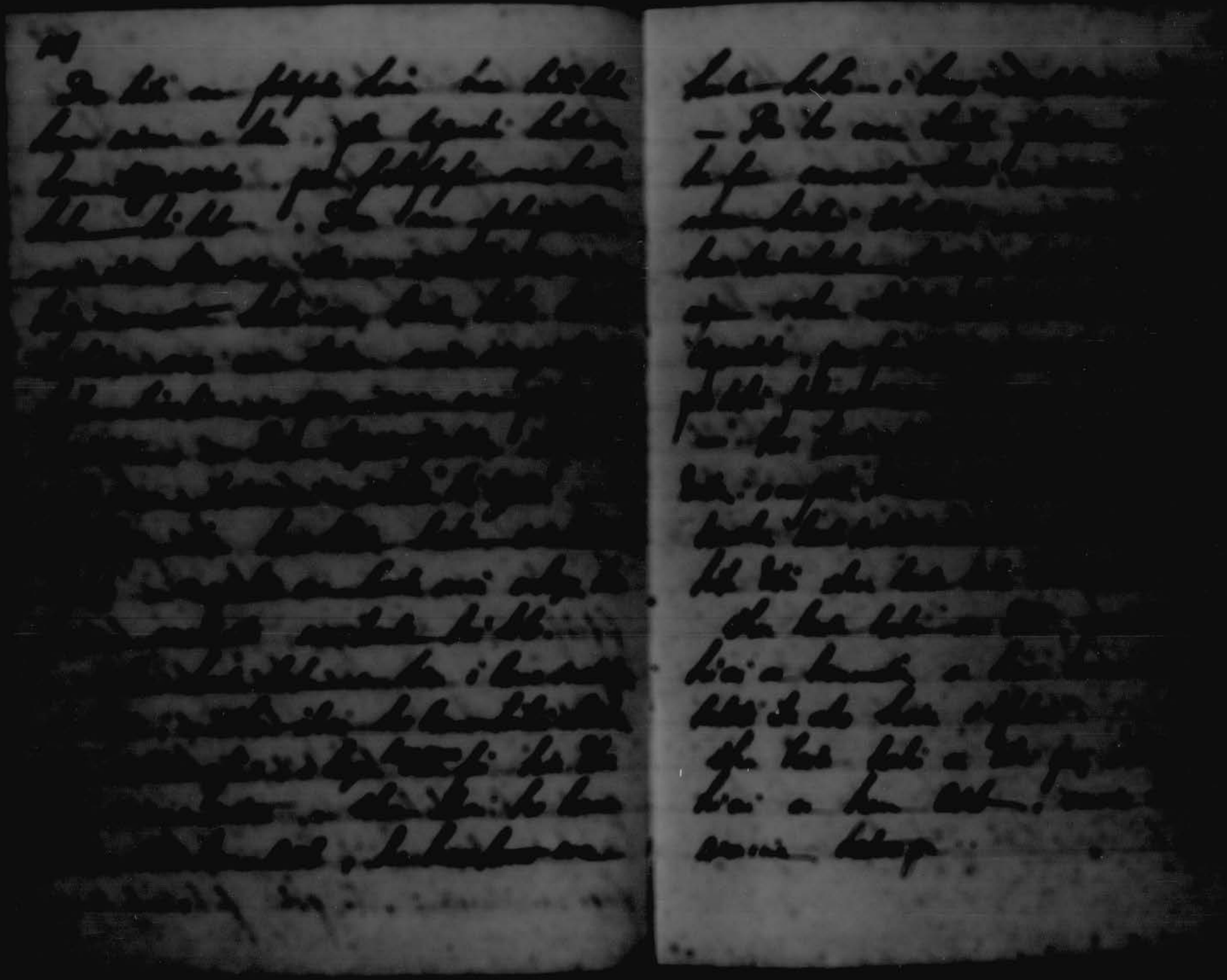


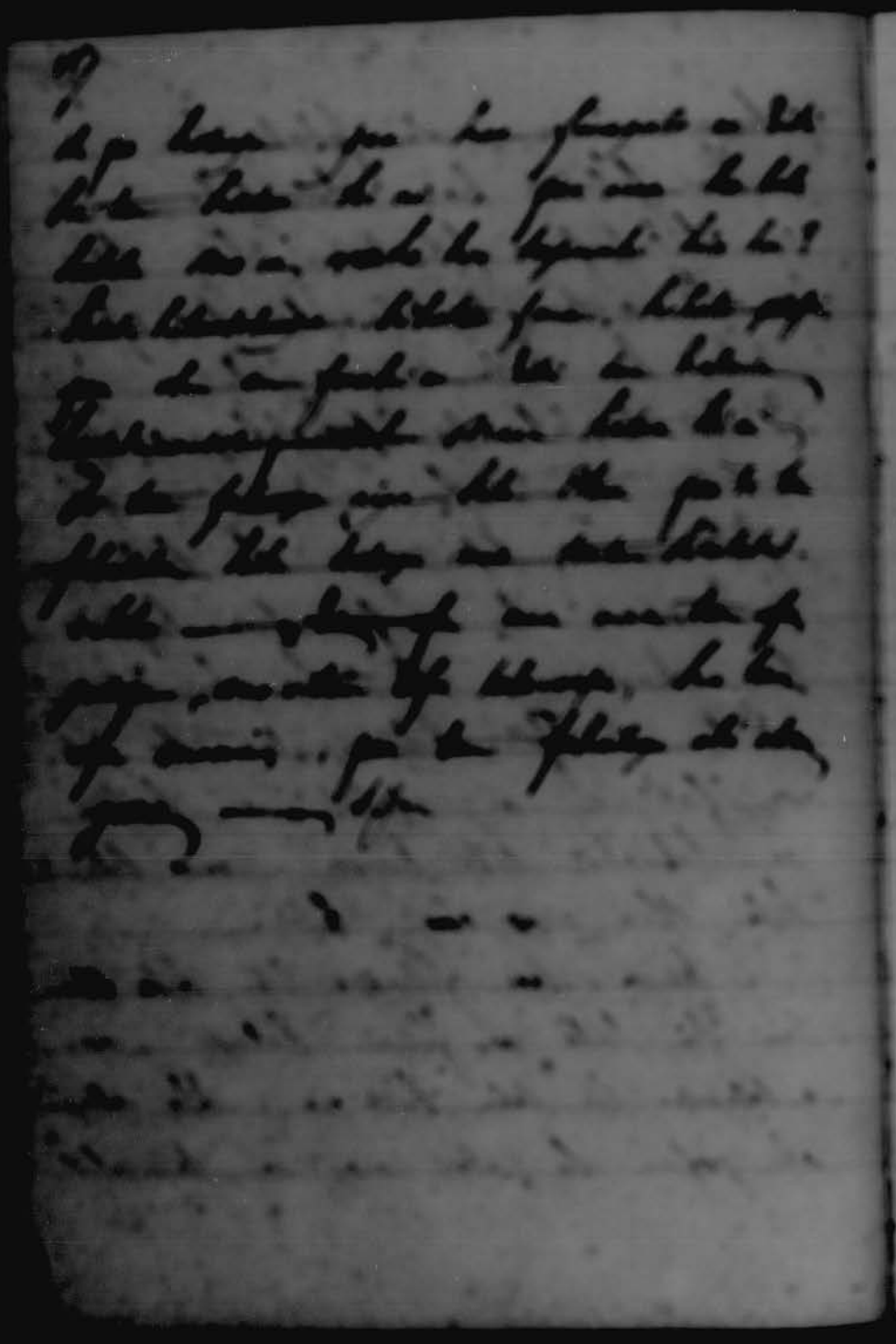


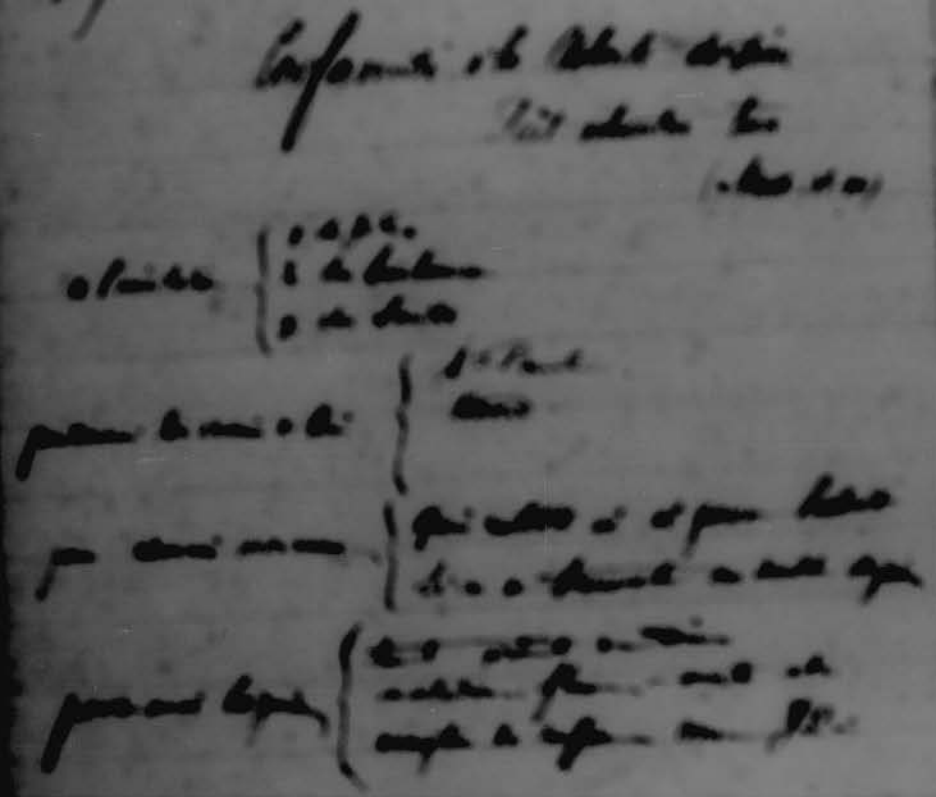


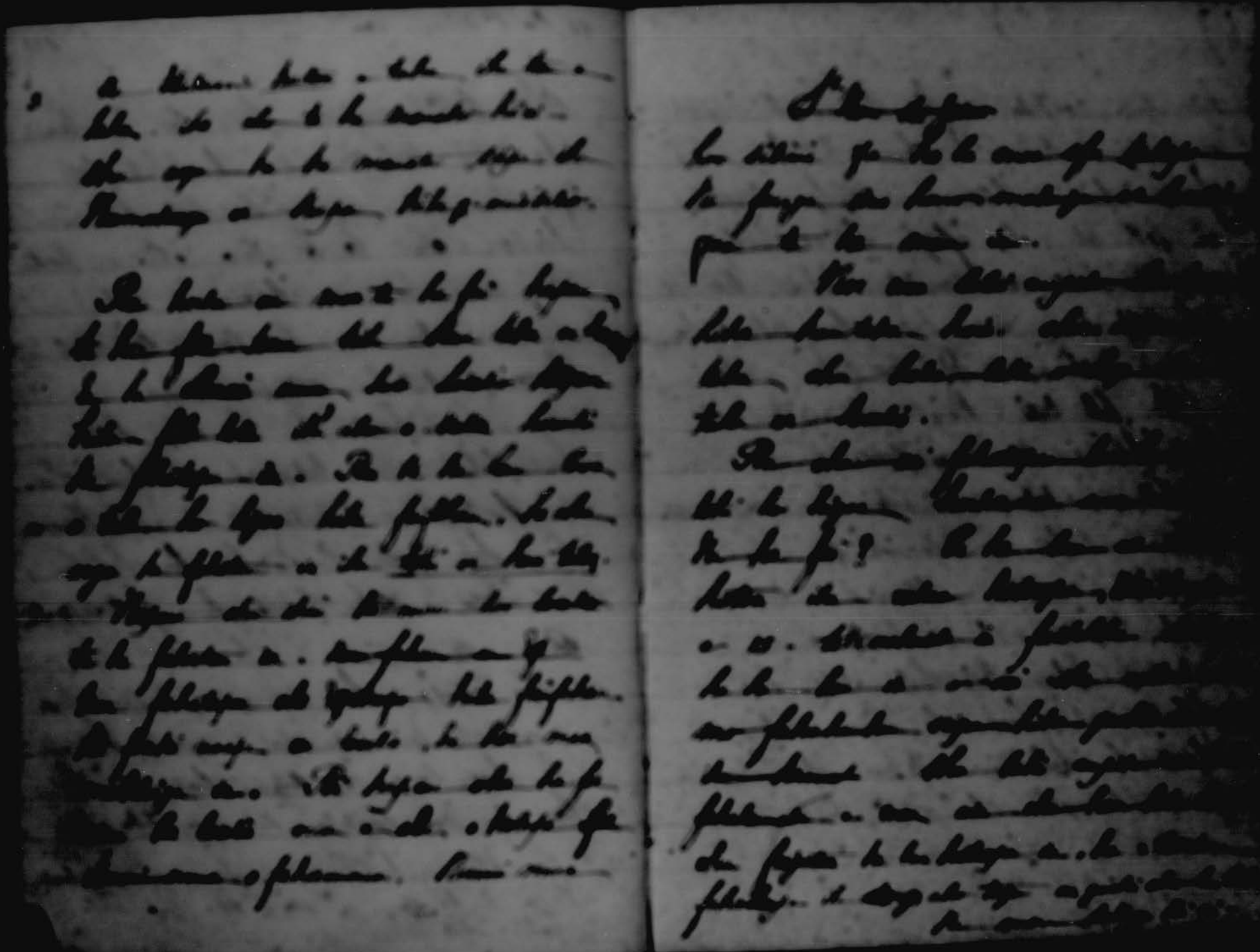












Box 3, a-1:

Fr. Castagnier's Diary:

1) 6.6.1862 – 30.4.1866

MS, small notebook, 185 pp.

6 Juin 1863 Départ de Vanière
samedi 2½ après midi sur le Jumat Notre
cap. Robuchon en compagnie de Murie
et d'un grand chef de Matiama. 2 heures
pour sortir. De la passe avec un vent
favorable. toute la nuit je suis malade
je vomis 3 fois. je couche sur le pont.
7 Grand calme on voit Hiaano. on
rebrousse chemin à la nuit
8 Bon vent. on petite brise devant
Lifuka à 4h. on est chez le p. Calinon
à 5h. Visite de matinée.
9 Au confesse le p. Calinon. on va
déjeuner à bord. on reste ainsi à terre
à cause du calme. Frugalité des
P. Calinon. Visite étant de Joseph.
Départ du clos à l'élévation, on
10 met à la voile à 9h. par un très bon
vent. Cependant n'est malade. Vers
6h. de la nuit on est presque en vue de Tonga
La nuit mauvais temps je suis découragé
fatigué
11 On aperçoit Eua à 7 à 8h. on jette
l'ancre à 12h. je fais avertir le p. Ma
rie qui envoie sa chaloupe je dîne à
bord et arrive à Haafaya à 3h.
12 Visite aux prêtres jusque 9h. de Haafaya à
7h. p. Monnier me met au courant. Retour
d'hier au P. Calinon. Visite au roi au
quel on parle du mariage de Siosiki.

et de l'affaire d'Ikileq.

13 Je part à 9 h. de Maofaya avec Si Poleto j'arrive à Kua pendant la messe. Je m'installe dans ma chambre.

14 Communion avec des hosties d'autrefois consacrées. Le p. Chevron à Kabaya. Salut de samedi l'angelus. Arrivée du p. Monnier à 2 h. Confesse extrêmement de pécheurs. Je parle à la messe pour dire aux gens le plaisir que j'ai de revenir auprès d'eux. Le soir je commence mes instructions sur les sacrements.

15 Je mis charge de la lampe de l'église et de l'approprie. Je commence à Dimanche l'écriture et j'apprend le chant aux enfants. Le père Monnier part vers Mb. Le p. Chevron me dit que j'ai à me charger de la cuisine.

16 Première visite aux malades je mets de l'ordre dans la bibliothèque. Le p. Chevron commence à parler à Mokisso pour faire achever la maison de Pannier. Je propre les lampes de l'église.

17 Le p. Ch. fait sa visite à Ekkanda. Les. Andre plante des kunnala. Je raconte ma Soutane. Visite à Kataa qui est à l'extrémité.

18 Je continue à raccommoder ma soutane. On apprend que Semidi Kpota est arrivé de Lagos. Il a rencontré Degi à Lapola. Georges fils de Degi vient voir la lanterne magique.

19 Première confession. Le p. Chevron prépare ses apôtres et leur dit une mot de la nouvelle maison. On accepte ses propositions avec les plus vifs empressements. On apprend des nouvelles de Degi. On approprie les lustres et on y met les lampes au fleuve d'eau.

20 Je vais pour la première fois à Kabaya je suis très bien reçu par les gens. Les soeurs me prêche de parler comme il faut. Je reviens la tête chargée. Le p. Chevron a communiqué à Pannier son projet de transport de matériaux

22 Pannier fait un four pour la construction de la maison. On ne sait pas autant le combustible du p. Chevron. On commence le travail. J'accepte une charge de la cuisine. Je choisis 12 enfants pour les apprendre à servir la messe.

23 Les Kabaya travaillent avec ardeur à la nouvelle factorerie. Plans et faits de combustibles. Je commence à apprendre à servir la messe à une dizaine d'enfants.

24 Le p. Monnier arrive de Maofaya. Je recommence à m'occuper de la cuisine sur l'ordre exprès du R. C. Chevron. Le p. Lair prépare de Kabaya

25 Le p. Monnier et le p. Chevron partent pour Kabaya et Maofaya avec le p. Capt. est très malade. Le p. Guitta arrive de Ekkisso chez Bucafalo chez Salle

26 Le p. Guitta met les lettres contenant dans le grand canot. On propose avec Pannier un four pour demain pour activer la maison. Le p. Ch. est indigné des retards.

27 Le p. Guitta part pour Ekkisso. Pannier fait un grand four pour engager les gens à s'occuper plus activement de notre maison. Pannier va parler du mariage de sa fille. Nous déboisons l'ancienne maison en vue d'être tout prêts après la fête.

28 D'abord on monte sur les toits. Les gens arrivent. Sur l'exhortation d'une centaine de conduits les enfants d'hier commencent à apprendre leur leçon — la fête de demain. On prépare tout

29 une centaine de communions, installation d'une tour d'autel nouveau, dans du bois. Le Katamana est admirable. Le p. Chevron suggère à Hahake l'idée du tokonaki pr. le missionnaire tous les samedis. Le matin instruction aux St Pierre; le soir aux St Paul.

30 Les hommes de Mua Panuvi à leur tour détruisent notre maison et transportent celle de Panuvi dans notre clos. Nous nous logeons le p. Chevron dans le tokotoko et moi dans l'écurie du cheval. On tue un gros cochon qu'on distribue aux gens et à tout ceux qui fournissent les ignames.

1 Juillet. Je fais la visite à Tutuila au Jeune, par Matelau et Maunu de Faiu. On place le Faahi de la maison. J'annonce dans les dispenses après une examen pour la dernière dimanche.

2 Je vais à Mapaga avec 2 enfants, je trouve les pp. Jean Bapt. Leur les font reconnaître par Fabaud. Le p. Maunier commence à être très mécontent de Tokelo de Samoa. Ils font tuer les.

3 Je reviens en 2h. je trouve le toit de notre maison levé ainsi que les lauta des Faahi. Pendant ce temps on va encore manger les gens avec du cochon.

4 On couvre le toit de la maison et on refait le lauta qui ne manque pas les gens. Je vais à Hahake, je fais réciter aux filles et aux garçons leur rôle pour Mapaga.

5 2e instruction sur les sacrements aux enfants. Je confesse une partie des enfants. Demain y a point de communion. Quand nous le p. Chevron a déjà pris ses mesures avec le p. Chevron pour le dessin de la maison. Il est fait pour la première fois le dessin

6 On part de très grand matin pour Mapaga afin d'être plutôt de retour. Grande conférence qui commence à 9 dans laquelle on décide qu'on doit permettre à Timoteo amené par M.gr à entrer de Philosophie de manière et que Timoteo ira avec le p. Guitta. — On donne les places de chaque individu de chaque classe, filles les prie pour chaque article pour chaque dortoir, par de prière de coucher. Il y aura quelques prises pour Mua 20 m. Mapaga 10 pour Hahake. Les anciens et Catéchumènes seront changés de la haute police pour le texte. Le p. Maunier demande qu'on apprenne la Géographie. Le pch. s'y refuse.

7 On revient immédiatement après le messe on est de retour à 9h. On arrête de faire les ouvrages, par ordre. On commence à remettre l'ancien lauta intérieur. Avant 12h on est sur pied pour cela. Beaucoup d'animation.

8 Je fais une retraite et une direction aux malades. Malia fait un enfant. Beaucoup d'animation. On tue un cochon. On annonce qu'on va à Nukunatofa — on achève le lauta du tokotoko du milieu. Le père Chevron a bien voulu se recommander aux femmes qui se préparent à faire le tahiti de notre maison, les tuiles de maten.

9 Je part à 6 h. du matin pour aller inspecter les lectures, à Hamumila et à Vaipic. J'achète le mouton de Tevita pour notre place respective qui doit être proclamée au Katatahka. On fait les lauta dans cette. 6 hommes viennent nous aider pour cela y ont les mouvements très bien passé. Je retour de Nukunatofa à 2 h. 1/2 après midi.

10 On juge les lectures de Mua. On fait le Tali pr. Denothe maisons. On commence à mettre de l'ordre dans le clos.

11 Je m'installe dans mon lotki. Le p. Louis fait des corniches dans la salle, Antoine refait le lambris de la grand porte. On continue à nettoyer le clos.

12 Le p. Chevron fait à Makaka le jugement des lectures, mais je juge les 2 enfants du clos, je déclare aux gens qu'ils auront à aller à Kalisamana et à Talianali pr. les Katoaya. Le soir jubilé fait avec une longue recommandation à l'église pr. leur dire de bien se comporter. Je vais voir les vieux pour que je trouve bien bas.

13 On détermine avec le p. Chevron comment on distribuera les 20 piastres qui ont été assignées pour Mua.

14 On part à 10-20 on arrive à Masfaya à 12 1/2. On détermine l'ordre du Katoaya le p. Maurice le publie à l'église. On remarque que la plupart des gens de Mua ne paraissent pas aux lectures.

15 Dimanche. Catéchisme après la messe. On examine les lectures. On fait passer et lire les 2 plus forts de chaque section de lecture en commençant par le Motwa bas et par Mua et Talas pour déterminer les prix de concours dans le différent districts. Ceux qui remporteront les prix dans le District de Mua sont pour le Motwa bas Tamvinitio Fagnas de Makaka et Magne Rakotsitsimbe de Mua. pour le Tabi haut Tabi Joanne Hoho et Sapina, pour les 2 belles lectures Manvuras d'Anamalia de Makaka et Kalisamana.

Les premiers dans chaque classe de lecture sont à Mua d'Italo, d'Italo, et Senadio. Prix, Lisopa, Manvuras, Sapina et Antoine fils à Makaka Rakotsitsimbe, Joanne Hoho, Manvuras fils. Mua Malia Ro et Rakotsitsimbe Joanne à Rakamaka Rakotsitsimbe et Joanne fils Rakotsitsimbe et Rako à Katsimaro Rakotsitsimbe Mark et Mark Gasoanis Rakotsitsimbe pr. Joanne Lamotse Lanegatoya. Mahamba. pr. Rakotsitsimbe Jeremias.

Ecriture sur papier 1er Mark Rakotsitsimbe Jeremias. Joanne Lamotse et Antoine Rakotsitsimbe Chefs Antoine Rakotsitsimbe de Makaka, Manvuras Antoine et Rakotsitsimbe Lemanas et Manvuras Antoine et Rakotsitsimbe Lemanas et Manvuras Antoine et Rakotsitsimbe Lemanas et

à 10 h. tout est fini : la Reine jusqu'au soir. On ouvre la caisse, on partage la toilette ordinaire. On laisse aux Mayeurs 2 candélabres 1 draps 2 couvertures et les autres effets d'église on les partage à la pauvreté pour leur 2 p. des draps 2 pairs de bas 2 m. Velours. Un mouchoir de poche 2 chemises 2 une lampe. D'après à Varnier un partage d'une lampe. D'après à Varnier un partage d'une chemise et un pantalon et un pantalon et un gilet à 2 Mayeurs pour Varnier et un autre à Mayeur. Un gilet à Mayeur pour Varnier à 11 h. à Mayeur, commencent les

15 Les jeunes gens viennent se ranger du côté de la Reine. Ils sont au théâtre lorsque la Reine est à la Reine, Rochon Bellegarde porte la bibliothèque de la Reine, on commence les pénitences. On va manger dans la cuisine de la Reine à manger dans la cuisine de la Reine.

18 On entend à 4 h. 1/2 du matin un bruit de bataille. Il paraît que c'est la Reine qui est malade. Nous avons été malades tous les jours beaucoup pour parler de la Reine à 4 heures et 1/2.

20 Les gens viennent de Mayeur. On voit les vidanges aux fenêtres, on prend les cartes, on baptise un enfant dans la chambre de Mayeur, chez Mayeur etc. Femmes de chambre Reine et Varnier au rassemblement on baptise aux enfants à dans la

21 Je suis à 4 h. 1/2 réveillé par Bella qui est retourné au protestantisme. On confesse les enfants de Quenette. On ouvre la fenêtre de la cuisine de Varnier. 6 heures et cela avec la fenêtre de la cuisine de Varnier. Chambre préparée à 11 h. 1/2 à Mayeur à Mayeur

22 Les p. Ch. ax. à Quenette. On ouvre la fenêtre de la maison de travail. On range les meubles, on redouble la chaise. Les deux petites femmes. J'apprends aux enfants à servir la messe, je leur donne des flanelles. Femmes d'un enfant à Mayeur.

23 2 grandes filles de Varnier viennent demander une médaille. Quelqu'un appelle le P. Chanson pour baptiser un enfant et revient dans le baptême parce que son grand père n'a pas été confessé. L'enfant s'appelle Jeanne et le transportent au chez. On met de l'ordre dans le travail. Gigot va partir pour Mayeux.

24 Baptême de la petite fille du p. Chanson. On entend à accuser la pénitence. Quelques femmes à porter le pain pt. Catherine. Départ de l'ordre de Martin.

25 Deux enfants de Bella demandent une médaille. Baptême de Mayeur. On baptise à chaque enfant. Visite de Mayeur à 2 heures 60 enfants.

26 Marie fait le pain et avec les femmes les pains de la Reine à manger dans la cuisine de la Reine. Je fais à manger à Mayeur. Je commence à faire le pain à Mayeur. Sonnez la messe je commence à faire le pain à Mayeur commencé.

27 Le p. Mayeur vient [illegible] un ordre. Mayeur me fait l'ordre de [illegible]

28 Je fais l'ordre à Mayeur à Mayeur je commence avec Valisonnes. Départ du p. Mayeur.

29 On fait les pains pour la Reine. Je fais mes retraites. Je mange pour chaque dans la crainte de ne pas pouvoir [illegible] la semaine prochaine. Mauvais [illegible] je fais la maison [illegible] emporte toute la Reine.

30. Visite au vieux Adam Pilihai qui meurt quelques instants après. Le p. Chevron écrit à Mr. par occasion de Katsuta.

31 Enterrement de Pilihai fait par le p. de. Je suis du cortège à 4 images. Un fait le pallanquin de la maison de Ragueuge qui est encore à prêter aux Pilihai.

1 Nouvel. Le père Louis fait des 3 cantons en une semaine; je vais à Makoto pour voir les gens à la cathédrale. Chapelle oubliée, fait d'oeuvre.

2. Jean Pilihai meurt vers deux heures à Mr. Confirmés baptismaux, je vais à Makoto dire chez moi prêche aux Pilihai.

3 Le [illegible] Mr. [illegible] 51. [illegible] 17 ans à 18 [illegible] Je commence ma retraite. Mgr. Osouf [illegible] Mgr. [illegible] à Nagasaki. Chemins. Je commence le [illegible] Dieu [illegible] parle [illegible] Dieu [illegible] Dieu [illegible] Dieu

13 Lettre du p. Valinan apportée par Germain fille
Du 14 Tuetzy. Elle annonçait quelques communions à Ilhia
et Donnant les nouvelles d'Europe. Lettre du p.
Rocher au P. Chevron annonçant 9 lettres
apportées par Mr. les Anglais.
Au plat de confitures 2 Mai
15 Mardi Deux Chrétiens qui s'en retournent quelques
Heures de catéchisme. Un apporte à baptiser
Le p. Thy est parti pour Ilhia de plat
Le temps a commencé. Une Chrétienne à confesser
Je commence la prière vers cette heure.
14 Je confesse encore pour une partie une chrétienne
De Pomare. Et part p. Ilhia à 4 p. avec l'autre confes
Sur [illegible] Pomare une chrétienne Catéchumène.
Et Catéchumène. Et Pour le Chrétien.
Le Catéchumène autre pour Ilhia Chrétienne
Pour Ilhia à quelques autres Chrétiens.
Et Catéchumène et Chrétiens.
15 Catéchumène et Chrétiens. Je
Suis Catéchumène dans le Catéchisme
Chrétiens à Mr. Cook. Le Grand conseil
Et Catéchumène à Ilhia
Et Catéchumène à Ilhia
17 Le p. Thomas et Petit arrivent.
Le p. Thy arrive à Ilhia
Le p. Thomas et Petit arrivent.
Le p. Thy arrive à Ilhia
15 Le p. Thomas et Petit arrivent. Deux Chrétiens après les
Catéchumènes. Deux Chrétiens. Une
Catéchumène. Deux Chrétiens. Une
Catéchumène. Deux Chrétiens. Une
Catéchumène

29 Dim. Fête du C. de Marie. Le règlement
n'a les retenues pas changé seulement le p. Hen
Damme l'eut après la messe pour le cathé
ch. Des te retraite p. d'exc. le matin je me dis
pour l'éloignement les mariages, les fêtes
aux Egypte et Marie aux Rameaux. Le p. Dam.
fait la conférence

30 Mardi Jour consacré, dans le Christ
les Jeunes gens le miserere du psal. et tous
Fête de Joseph pour la Litanie après
les vêpres que je pense imprimer

31 Jeu. Fête de la Circ. Je suis au lieu
Sainte Vierge à Lorette, Depuis quelques
Fête de Epiphanie, Fête de St.
Mgr. Nicolas et Mr. de Mesgrigny
je me suis chargé pour deux chapitres
Solitude. Je pense une solitude et la
Bonne Epine en Champagne.
Vendredi Mr. et Mme de Mesgrigny
Mr. l'abbé Fournier et Mr. Mesgrigny
Mr. Mesgrigny, Mr. Mesgrigny
Mr. Mesgrigny, Mr. Mesgrigny
Mr. Mesgrigny,

5 Mort d'Alph. Jeanne Lap à Maestricht à minuit
il est enterré à midi après une messe chantée
Nous 7 cochers 7 cuisiniers jusqu'à Tongres
à Hasselt et Mr. Maniage de Rotterdam. Le
nouveau arrivé est Mr. Lieutenant Lavant
de Liège et revient à Bruxelles.

6 Je part pour Thielt à 11h. Je mets
grande allégé de ne pas être le dernier
pour attendre les autres, passer le canal après
Deynze. Vers Thielt Campagne. Thielt et
Maestricht sont les seules villes.

7 Réunion mensuelle à Meuse avec Mr. Le
que le Fr. Louis sera transféré à Mons 15
à Maestricht et 15 à Thielt.

8 Messe très belle confirmation. 8 Compagnons
ensemble, Mr. Lieutenant, Mr. Le
Chapelle. Courte conférence chapitre départ
des frères.
Je reçois la Communion de la Sainte, je parle
dans la Ste Messe à peu près de la fête de Noël
Je fais mes adieux à Mr. Le Curé
Mr. Le Vicaire, Mr. Le Chapelain, Mr. Le Sacristain
Mr. Le Chapelain, Mr. Le Sacrist

22 Chez nous ce soir pas. Je lis une lecture: Jésus fait une petite fille au P. Delaby.

23 Le p. Chevrier fait le sermon à la Cathédrale contre le cardinal Archevêque de Vienne. Belle conférence Jeunesse noire. Retraite. Le soir Jeunes commence les prières de l'église. Cantiques Elévation.

24 Le p. Mounier vient à 9h. Quarante et repart à 9h. Quarante. Il va dit à la Cure de Gorgonzola qui va prendre une infirmière. Les enfants de la communauté avaient les mains blanches de Lettre.

25 Au rouge la cueille matin du p. Mounier. Visite à Fourvière matin et soir. Soir. Je prêche de pays au noviciat. Les frères en vue de la fête de Jeudi suivant.

26 Les frères vont à Pélerin avec le p. Chevrier pour prendre un certain effet. Elle [illegible]

27 Visite à Pélerin à 8 heures et demie. Sermon de Marseille. Je prêche le matin aux enfants. Les frères vont à Pélerin. Le soir [illegible]

28 [illegible] Je prêche à l'église. [illegible] Je prêche à l'église. [illegible] Je prêche à l'église.

3. Je vais à Hadatte.
4 Dim. Du Mercredi je prêche tous les matins. Je causerie le soir avec tous les hommes. Je termine par dire le rosaire. Jhu refuse à Marie de se préparer au baptême parce qu'il est loin. Je la fais venir. Mort de Lolivo au fait la cérémonie à Hadatte et au l'humain remarié à Hadatte en présence de tous les parents protestants.
5 Je part pour Mhof. 11h arrivé le p. Chevron confesse par hygiène jusqu'à 8h. Il revient dire messe et je vais à faire toute la journée. Chevron chez Jacob. Comment il faut se comporter prudemment par rapport aux mariages. Je prêche sur le mariage. Je baptise Jhu au jardin. Le p. ch. dîne au [illegible] Mariage à Hadatte. Je baptise Jhu au jardin. Le p. ch. dîne au [illegible] Mariage à Hadatte. Je baptise Jhu au jardin.
6 Dim. Je baptise Marie. Mariage entre [illegible] et Marie. Je baptise Jhu au jardin. Le p. ch. dîne au [illegible] Mariage à Hadatte. Je baptise Jhu au jardin.
7 Je baptise Jhu au jardin. Le p. ch. dîne au [illegible] Mariage à Hadatte. Je baptise Jhu au jardin.
8 Le p. ch. part à 5h avec Appel p. Mhof. après [illegible] Jhu au jardin. Le p. ch. dîne au [illegible] Mariage à Hadatte. Je baptise Jhu au jardin.
9 Je baptise Jhu au jardin. Le p. ch. dîne au [illegible] Mariage à Hadatte. Je baptise Jhu au jardin.
10 Je fais un baptême à 11h. pour le p. Chevron qui arrive à 2h. Je prêche Mariage à Hadatte. Je baptise Jhu au jardin. Le p. ch. dîne au [illegible] Mariage à Hadatte. Je baptise Jhu au jardin.
11 Je baptise Jhu au jardin. Le p. ch. dîne au [illegible] Mariage à Hadatte. Je baptise Jhu au jardin.

27 Visite à Pukandan. Départ de la Mère Louise de Ste Thérèse de Tugi. Reçu par Balanda une lettre des S. Directeurs qui a retenu des ambares, Mères absentes à Cuna. Hâva avec la Religieuse.

28 Dimanche 2ème Dimanche après la Pentecôte. Messe à 5 h. Sermon après la prière de soir aux Chrétientés des Villages voisins du Chef-lieu. Baptême d'un Païen adulte. Grand concours de Païens. Vêpres à 4 h. Instruction. Vente aux enchères de quelques meubles des gens morts à Cuna. Retour à Pukandan. Baptême de plusieurs Païens.

29 Baptême de la petite Efrosina. Vêpres à 4 h. Instruction. Vente aux enchères de quelques meubles des gens morts à Cuna. Retour à Pukandan. Baptême de plusieurs Païens.

30 Baptême de 19 personnes, [illegible] Messe à 5 h. Instruction. Vêpres à 4 h. Instruction. Vente aux enchères de quelques meubles des gens morts à Cuna. Retour à Pukandan. Baptême de plusieurs Païens.

31 Baptême de 19 personnes, [illegible] Messe à 5 h. Instruction. Vêpres à 4 h. Instruction. Vente aux enchères de quelques meubles des gens morts à Cuna. Retour à Pukandan. Baptême de plusieurs Païens.

1 Baptême de 19 personnes, [illegible] Messe à 5 h. Instruction. Vêpres à 4 h. Instruction. Vente aux enchères de quelques meubles des gens morts à Cuna. Retour à Pukandan. Baptême de plusieurs Païens.

2 Messe de mort au pauvre Jacques Cuna [illegible] 2 enf. Isabelles à la messe. Grand concours de Païens. Je fais mes adieux aux gens qui retournent dans leurs pays. Je me mets en route avec Mère Hortense et mes [illegible] Cuna à Pukandan. Quelques gens m'accompagnent jusqu'au bout de la plaine. Je commence à apprendre le Cayapa avec assiduité.

3 Chez Bernard je part pour Mangay à 5 h. par Zapallang. Je reviens à 11 h. Instruction avec p. Manuel. Chez qui on vient boire pour cinq etc.

4 Visite aux malades. Je reviens de Lisna, je suis tout malade. Catéchisme aux baptisés. Le p. Manuel est parti à 6 h. du matin avec la veuve allée à St Hugo à Zapallang.

5 Fête chez Georges à Jean-François. Messe à 5 h. Grand concours de Païens. Je fais [illegible] Vêpres à 4 h. Instruction. Je prends une bain. Je tue [illegible] Cuna. Je prends une bain. Je tue [illegible] Cuna. Je prends une bain. Je tue [illegible] Cuna.

6 Lettre de Louis. Lettre de Tugi avec [illegible] Vêpres à 4 h. Instruction. Vente aux enchères de quelques meubles des gens morts à Cuna. Retour à Pukandan. Baptême de plusieurs Païens.

7 Jeudi [illegible] Messe à 5 h. Instruction. Vêpres à 4 h. Instruction. Vente aux enchères de quelques meubles des gens morts à Cuna. Retour à Pukandan. Baptême de plusieurs Païens.

8 Je confesse les enfants [illegible] Messe à 5 h. Instruction. Vêpres à 4 h. Instruction. Vente aux enchères de quelques meubles des gens morts à Cuna. Retour à Pukandan. Baptême de plusieurs Païens.

9 Départ [illegible] Messe à 5 h. Instruction. Vêpres à 4 h. Instruction. Vente aux enchères de quelques meubles des gens morts à Cuna. Retour à Pukandan. Baptême de plusieurs Païens.

10 [illegible] Messe à 5 h. Instruction. Vêpres à 4 h. Instruction. Vente aux enchères de quelques meubles des gens morts à Cuna. Retour à Pukandan. Baptême de plusieurs Païens.

11 Au taille la haie de fort, je propose à Lucien de faire la haie en semaine, je vais marcher les malades je prend un bain, au bain le soir.

12 Je fais la lessive à 8 h. je vais faire l'instant à Villeneuve, à Roanne, je vais à la Messe à Roanne je fais ma lessive chez Lugé qui me semble comme quelque chose ne dit pas, nous ne dit pas ce qu'il me plaît pas. Je vais à Roanne avec lui elle est faite au Moyen Cahier et ensuite à Villeneuve à 9 h. après midi à 2 h. est à Roanne chez Mlle.

13 Visite à Mlle Mallet offre de faire la leçon de M. Gault pour Mlle Mallet. Il arrive à Mlle, on fait la leçon de même.

14 Au entame de faire la fête à Roanne. Je prépare mes vêtements pour la fête. Visite à Roanne; on lui remet de l'étoffe à la p. Gaulle avec un billet de Mlle Mallet, confirmé des paroles. [illegible] Mlle Mallet. Confirmation des petits [illegible] Mlle Mallet. Confirmation des petits [illegible] Mlle Mallet. Confirmation des petits

24 Tabarani ce werqlen fenir; tout l'envoie ont joyé
Jusques Dr qu'il vous distribuer le lendemain
Je fus Du quitter Tabarani p. la distribution du prix.
Les enfants sont Rue Thamra Confusion de Mouth Ha

25 Confusion de Ch. Thamra à Tamaramtlegui en
Ch. Thamra confidence depuis 8 ans. Etat. les Tabarani
Les enfants de Tabarani sont bien changés depuis
Vente avec mon Thamra Ch. Thamra. Visite de
mon Tabarani, Prière des enfants Thamra Ch.

26 Je suis encore Tabarani pour un bon moment
mon remplacé, je me trouve de mieux en mieux.

27 Visite de Ch. Thamra à propos de Mouth à
Ch. Thamra pour cette affaire. Ch. Thamra donne ordre
de lui faire mon Ch. Thamra. Je lui promets de
faire ce qu'il désire avec le plus grand plaisir
que j'ai trouvé avec Ch. Thamra pour les
Mouth de Tabarani, je prépare mes instructions
pour les chefs de Ch. Thamra Tabarani.

28 Ch. Thamra arrive et se repose un peu
mon Ch. Thamra, Thamra arrange mon chez
Ch. Thamra Ch. Thamra mon Ch. Thamra
Ch. Thamra Ch. Thamra Ch. Thamra

8 Jeu. Cour. Temps magnifique toute la jour-
née. Grand froid pais brouin. Jeune
rendu sur le plan à 6 h vers 6 ½ on commence
le jugement du bal pendant l'heure les
enfants de l'école pendant les entrechats hyde
haut jusqu'à plus haut de genoux. Le tout est
fini à 9 ½ à 9 ¾ dans le salon de la
Cour impériale. Sous la présidence de Mr
Le Président Mr Blanc assesseurs Mr de Cour. Schmidt
Mr Bauer et Mr Spindler. Mr Schuler avo-
cat de la Couronne et Mr Jacobi avocat
de la défense. Mr Jacobi a parlé avec
beaucoup de force et de chaleur. Mr Schuler
a répondu avec beaucoup de talent. Mr Jacobi
a répliqué avec beaucoup de force. Mr Jacobi a
beaucoup parlé. Mr Schuler a répondu
avec beaucoup de talent. Mr Jacobi a répliqué
avec beaucoup de force. Mr Jacobi a beaucoup
parlé. Mr Schuler a répondu avec beaucoup
de talent. Mr Jacobi a répliqué avec beaucoup
de force. Mr Jacobi a beaucoup parlé. Mr Schuler
a répondu avec beaucoup de talent. Mr Jacobi
a répliqué avec beaucoup de force. Mr Jacobi a
beaucoup parlé. Mr Schuler a répondu avec
beaucoup de talent. Mr Jacobi a répliqué avec
beaucoup de force. Mr Jacobi a beaucoup parlé.
Mr Schuler a répondu avec beaucoup de talent.
Mr Jacobi a répliqué avec beaucoup de force.
Mr Jacobi a

Je confesse Dieu tout puissant, je promets dans
l'avenir je communiquerai aux messes de semaine
d'Europe.

14 Je fus à Lausanne, donne une instruction à l'Eglise
à Rolle, je suis à Nyon, je fais l'instruction
ordinaire et Guette suivant à 6 h. je commence
Dieu touche beaucoup de quelques dans mon Coeur.

15 Le St. Sacrement fut placé le Jubilé de son Octave.
Dieu continue à commencer. Dieu continue
toujours après à changer tellement mon intérieur
Dieu qui nous entretient à ce qui regarde
la Religion à Genève. Je continue
à prêcher à Nyon à 6 h. Dieu continue
à répandre des grâces abondantes sur mon
Ministère. Je prêche à Nyon à 6 h.

16 Je pars de Nyon à 6 h. 1/2 je couche à Genève
à 8 h. 1/2 je suis à Genève à 10 h. je vais à
Nyon à 6 h. je prêche à Nyon à 6 h.
Dieu continue à répandre des grâces abondantes
sur mon Ministère. Je prêche à Nyon à 6 h.

17 Je pars à 6 h. pr. Nyon et arrive à Genève
à 10 h. je vais à Nyon à 6 h. je prêche à Nyon
à 6 h. Dieu continue à répandre des grâces
abondantes sur mon Ministère.

25 Au Jourd'hui à 11-½ on commence
chant jusqu'à 12-½ le chant et le tapis
mécanique jusqu'à Minuit. Jusqu'alors nous
avons toujours trouvé de nouveaux ingrédients
pour les Italiens. Les Zouaves de Malaga, beaucoup
de talents chez les Italiens beaucoup de Zouaves
qui à Minuit l'heure de la retraite générale
les font chanter sur les communautés.
Quelques mauvais à tous les acteurs, et surtout
aux Zouaves qui les font jouer le mauvais.
Jusqu'au
lendemain à Nicolaïeff. Vent assez fort.

26 Au Jourd'hui au jour de Dimanche à
midi, on [illegible] jusqu'au
lendemain à [illegible] jusqu'à Nicolaïeff.
Quelques personnes à [illegible] et
[illegible] accostés à Malaga, par Malaga
[illegible] Vaisseau. Le grand quartier de repos. Je
[illegible] une [illegible]
[illegible]
[illegible]
[

4 Je baptise 2 enfants, fais l'eau bénite, dis la messe chez
un gal la matée de jour. Vers reproches sur les pauvres
Je déjeune à Mua. Jouons à Mar. avec Bastien.
Nouvelles de Lisbonne, confession, affaire du tabernacle,
communion générale des Italiens. Je suis de retour à Mua
pour la prière du soir.

5 Je me lève à 5h. pour aller prêcher à Poltava
Visitation, baptême, confession une centaine Marie
Cath. à grand gratin. Retour vers 6h1/2 Poltava
la matinée, je confesse de 50 à 60 personnes, j'étais
avec mes cinq. Après la prière du matin
grande petite dent. avec gens à propos à la 1ère pour
les préparer à la communion.

6 Je les mène à confirmer à chant Dauphin
Sainte Thérèse. Les enfants de Mua étant à Poltava
Mayer et Jeanne de Pétrovka les baptisent ensemble.
Je prêche dans l'église du soir pour Poltava
Jusqu'à 8h. Rentrée à 9h. Je mange à 10h.
Les deux grandes illuminations pour la nuit. Les
filles de Mua viennent à baptême de Jean Etienne de
Mathieu le miracle de Cana. Je prêche sur le miracle.
Plein à peu près toute la journée.

7 Je confesse à Poltava avec Nadi puis Poltava et Mua
Grand enthousiasme chrétien à cause de la fête. Je fais
la visite des confessionnaux en réponse à l'instruction
pastorale de Gabriel. Je fais une lettre au p. Mon-
nier sur le pèlerinage à Poltava et au retour Israël.

8 Je vais avec Nadi à Poltava y trouve Marie
Je confesse dans la chambre à côté pendant tout le temps
Je vais de la à Poltava pour la messe de la
Communion générale des petits. Je reconfesse
revenu à Mua et prêche l'évangile aux orthos.

9 Je confesse pour Poltava à 2h. Le p. Monnier
est arrivé à Mua depuis 9h. Je confesse une longue
de personnes. Grand dîner chez Mua.

10 Je porte la communion à la pauvre Rose je vais
avec Israël à Poltava au lieu dit une ferme de chez
Jo la à Thomas au lieu dit Jean Christian
au examine les cat. au chapelet Israël. Je
leur montre la Vierge à l'oiseau à propos de la
Dévotion, il répond qu'il en accepte. Réveil
tous consignés avec le p. Louis.

11 La pluie ne nous permet pas de partir avant le
dîner. Lettre du p. Général qui nous annonce
la fermeture de Poltava. Le baptême pendant le dîner
Jeunes gens, le nommé Rose de Jeanne officier
dans vingt-cinq consignés avec eux.

12 Une communion impudemment faite aux quatre
vingt-huit enfants Italiens qui lisent Dalton Annonciens
et aux mariages etc. Je confesse à Mua avec le p.
à 6h. du soir. Dîner chez le curé.

13 Mort de Monté de Poltava. Une lettre au cadi
de Poltava, parce que Mahomet de Poltava
m'a amené cadi pendant qu'il était parmi
m'empêche d'aller à Poltava. Cadi bête
sur les miracles. Je commence à me confesser
Complétée du cadi. Je p. chez moi. Je dîne.
Dans la matinée, Poltava, cadi etc. Je confesse
Dîner chez moi. Je confesse jusqu'à 9h.
14 Cadi chez moi. Je confesse jusqu'à 9h. Je prépare au plus vite
pour le cadi. Je confesse jusqu'à 9h. Je prépare au plus vite
Dîner chez moi. Je travaille à mon credo.

15 Le Sr. Du p. Ch. Du p. Cal. et Du p. Breton
Le p. Cheneau s'embarque à Vanau. Le Sr. Louis
part après midi avec Mahito pour Maghya, prendre
à travailler à mon Code. Instruction aux apôtres.
Le Quitoya change d'avis pour faire faire notre
Case intérieure. Au point du jour l'église et
Des cimetières.

16 Au matin pour Donna. Le beau Dattou fait de
pauvres envers Tahenach. une trentaine
De confessions. Retour chez le Quitoya pour appeler la
communion de la messe. Je fais une seconde instruction
sur le mot Code. Visite à Hamaya, Mahito souvent tout
offensé de Maghya. Les gens font Beaucoup de paroles.

17 Je commence à enseigner le Code aux 2 enfants
Enfants de Chef d'Ambi parents à Hamaya et
4 parents de celui-ci à Chatoire. J'examine le ci
Catéchisme de Petite Fille ainsi que le Catéchisme de
l'église. Commence de Chine pour des remèdes. Longue
visite de malades. Retour à Chatoire avec quelques enfants.

18 Visite de Hamaya et de Ramuta. celui-ci n'a pas
d'eau continue ce qu'on commence à charger pour
prendre pour le retour du Sr. Tahenach fait une pro-
messe à sa fille de Chatoire pour la engager à baptiser à l'église
Au fait la fête de Chatoire. Visite de M. Bain.

19 Visite à Ibloya (Mais Mahatsi ne bate quand
même Mahitsi) une nuit sans Rats, Bruit et
Mr Bain. Je continue mon Code
Le p. Chenau qui arrive de Mayotte
de la fête du roi à Mr Bain. Retour
avec d'Ibloya. Bain de Tafia qui veut que je fasse le
partie tabi pour la fête de la maison de Tahenach. Longue adm.
Les chrétiens Les cath.
Tahenach fait la fête de Ste Catherine. Le p. Départ
à 3h. Visite à Mboro et au Quitoya.

20 Je vais à Ramuta 2 femmes nouvellement con-
vertis à Ouanmotu. Bon accueil. Les femmes chantent
déjà avant déjà commencer à fonder le chemin qui doit aller
De Ouanmotu à Ramuta. Je prêche pendant une heure à la
Stapu. Longue discussion à Ramuta à propos de baptême de
l'enfant à Hamaya. Catéchisme le soir sur la prière
J'explique aux chrétiens les différents ordres religieux.

21 Visite des malades, confession de Chrétien de
Mitsabatsa. une femme à Ramuta. Le jour de Ramuta
partent pour Ouanmotu. Retour à Ramuta
pour le petit déjeuner. Je lui répond de faire un réchaud
et longue visite qui avaient Hamaya qui a une Bronchite
de pratiquer les soins. Il n'y a pas de malade
Les juges leur font faire le petit déjeuner. Je com-
mence à préparer mon sac. Dimanche. Je
Dirige les grandes filles 2 à 2 et les charge de balayer
la chapelle 3 fois par semaine. Je commence
à leur apprendre l'Histoire et la lecture aux
22 Je fait le baptême du chr. Je donne du Kaolin
aux gens et deux pleines marmites. Départ
Je me fais deux jours un petit compte
J'ai fait Dimanche par rapport à l'église, j'étudie
Ramuta qui refuse de venir, on dit qu'il va
s'occuper de l'église demain. Je pars à 5h
arrive à Mamoudzou à 7h1/2 du matin. Un compagnon
retour à 7h1/2 du matin. Un compagnon
23 Mort et enterrement
On fait la fête de Chatoire et
Je suis fatigué, Mahitsi
mon catéchisme sur Dieu. Un malade à
24 Une promenade
l'Eglise de Mamoudzou, et de l'Epi de Mamoudzou

Je revien après la messe. Les enfants font le tour des
clos et de la plantation. On me consulte sur la petite
Je réponds qu'il n'y a que la tempérance qui donne la paix
25 Je vais à Mashya annoncer dattement après la messe
Je fais une espèce de retraite, jeune et leçon. Monte
au couvent de tout ce qui a passé à Mayo. Confes
et Confesse chez sont tous trois pour faire la fête du
Rosaire de Rakhanta. Ou ne peut pas communier.
Je revien de Mashya avant la nuit.
26 Je lis la Lapotte arithmétique de petit Benoît je grand
au Lac; Confes le catéch. Bay Chrétienté. Les enfants
achèvent de parer l'hôte de la plantation. Confes bien dit.
27 Visite aux malades, reprendre à Lac toute pour tous
Conseil au Rosaire pour toute espèce de remède. Je prend
les règles de fait à Mole, Monastère à Mayo
pour la catéchisme. Je vais voir la nation de Rakhanta
28 Visite aux malades. Grand tour de Lac. Visite à la
terre des temps et de Rakhanta et des environs de
Nikalandi. Instruction avec après sur la confession
29 Je confesse toute la matinée.
Je confesse une jeune fille pour... Matinée.
Sœur Marie Rosalie part pour Rakhanta.
Visite aux malades. Je vais à Lac.
Visite et extrême onction donnée à Lac
confession des enfants. Jeune homme et Lac
Rakhanta avec Lac.
[illegible] Lac
[illegible] enfants.
[illegible] matinée
[illegible] Rakhanta
2 [illegible] Lac
[illegible] Rakhanta
quelques malades, à peu de temps

3 Jeudi à Rakhanta après la messe du peuple
Je me suis de retour qu'après 5 h. Je confesse
Rakhanta. Je vais voir Stephanie, Basile.
Claudette. J'annonce le credo, le carême, le
jeune, chemin de croix. Et à Jeudi à Lac
Lac voir Rakhanta à l'après Vêpres Stephanie
Faire Lac aux enfants.
4 Jeudi à Rakhanta. Au point du jour Lac
Jean qui est à peu près décidé. Rakhanta
est arrivé hier, il n'a pas passé à Mayo. Je retourne
à 11 je trouve Lac chez Lac Lac ne puis déjeuner
qu'à 12 ½. Jeudi à Rakhanta aux filles.
5 Le fr. Louis arrive de Mashya apportant des
planches venues de Diego Suarez par Rakhanta qui
y vient aussi apporte de Lettres qui annoncent que
le p. Colin est nommé à Lac Lac Lac avec
à partir sur les cendres, le carême, le jeune et Lac
matin de croix. Visite aux malades.
6 On annonce encore les enfants à Lac
Lac Lac à Mashya. Le fr. Louis de Lac
Lac Lac Lac Lac. Je pars avec Lac
Chevrons. Je confesse à 3 h. à Lac
du fait des Lac. Visite à Lac Lac
Lac de Lac.
7 Just. sur les cendres, le carême, Lac Lac
de croix. Lac Lac Lac Lac Lac Lac
Lac Lac Lac Lac Lac Lac Lac Lac
Lac à Lac Lac avec Lac.
8 Lac part pour à 3 h. Lac Lac pour Lac.

Le p. Monnier à le mal[ade] nous allons à
9h. Le roi arrive de Mampa. Visite de Mariama
et d'Amanda. Apostat. Visite des premiers Chrétiens.
9 Nous partons de Kikopé à 11h. Le p. Monnier nous
quitte à Kaki. Nous bus à Kuali. Nous dînons
chez Mario à 3h. Nous dormons chez Antoine à Tom. Nous
nous à Nanai dans un site bocagère. Les gens de
ce pays sont enfants à Mal. pour le cacao, habitans
mais Cyprien. Un accident à Mua avant l'arrivée.
10 Nous avons bâti à Doulé, l'église est placée
au monde, on bénit la cendre; on donne leur institu
tion aux nouveaux catéchumènes; Grand Talamai
visite à tous les malades confessions de Kaki, sont
de l'enfant de Lumang. Reproche aux gens de
Kaki ne se rendant pas au catéchisme
Causerie pour prendre les rats.
11 Je vais à Kukuba je leur recommande
la charité matériellement parlant. Un cayman
a proposé à Kukuba qui a eu lieu quelques ans.
Plusieurs appâts une fosse dont le gardien est
tombé pour le P. Louis. Entrevue d'Alexandre à
Lumanan. Visite aux malades. Louis opéré
d'un panaris. Visite aux malades. Louis opéré
d'un panaris. Visite aux malades. Louis opéré
d'un panaris

Mort du petit Jean fils de Papa. Ep. Hennin
administre l'huile qui commence à aller mieux.
22 Enterrement de Jeanne Pe des Ury mort après
8 heures pour se voir aller mieux, il meurt dans
l'après midi. Le p. Hennin part avec le mort
une place bien belle à la Salle lui appartenant
Cheval pour Nelle et suit après chez à Mlle.
23 Enterrement de Cuvelier, Bannier de Nelle. Mi-
nistre femme enfants présents.
24 Je fais la tournée à Tellancourt, pays sans
ressource de malades, les gens sont occupés à faire
leurs haies, de sorte que je vois à peine quelques
25 jeunes gens. Le p. Hennin administre Nelle
malade, et Ste Ch. p. à Rollainville qui en apporte
peu après à Mad. je suis appelé chez un vieux
pour une femme et un enfant qui se trouvent
très mal ensemble avec pas.
26 Visite de malades jeunes. ch. de cage, rien de grave
les malades ne font pas augmenter.
27 Je confesse environ 35 pers. visite de malades,
prépare mes cat. prépare les gens à la communion
Retour chez Nelle à cheval. Confessions
Le p. Ch. arrive immédiatement après le dîner
fait un beau sermon de mariage chez un cultivateur
à Vertuy, il parle bien au peuple, chez lui parle
mauvais. Confessions jusque à 10 h.
Les Ste femmes de Pays: le p. Ch. arrive
Je commence à 7 h. et finis à 10 h.
Le p. Hennin vers 6 h. du soir.
Dans, mais je vais à mes affaires,
et je reviens chez Nelle où je trouve les propriétés
quelques bons maintenant de mieux.

2 Je suis envoyé à Jeanne par une voiture le
p. Ch. pour 2 heures de confessions. Malade le
est bien pressé pour les Ste Communions
agonisant. Il Communie par le p. Ch. avec
à 8 h. Je vais sur avant le p. Hennin va
dire la Messe que j'ai célébrée. Deux
Communions et prédication.
3 Visite à Tellancourt. Le p. Hennin entend mon
commence du monde qui va partir pour Nelle
Vanves et demain. Le p. Louis dîne à Nelle.
4 Retraites de mariage fait une table au p. Hen
qui le remet au p. Hennin qui part à 5 h.
leur avons le plus engagé. Le p. Hennin
à faire l'instruction après.
5 Confessions avec le p. Hennin qui part à 8 h.
au pour confesser encore quelques
Confessions à 8 h. et demi. Messe à Jeanne. Le p.
Hennin. Instruction. Le Hennin et Ch. partent
Chapelle d'après midi une commission pour
Vertuy. Je continue à confesser jusque
7 Des environs la mort de Jeanne
Valentin. Hennin est appelé
Nelle. Du retour, des montagnes, Jeanne à
aux chefs sur la route de
impossible. Tout le monde
à faire. Le Hennin est
Dans la soirée de
par le p. Hennin
Communion à
8 Je
p. Louis
p. Hennin part le p. Ch

Il a été le matin faire les 2 petits de Montagne.

9 Je fais la tournée de Cathécuménat et leur prêche sur
Le Sacrement comme préparation à Pâques.
Resp. Guitté part pr. Montagne de Bourgneuf administre
Trois malades. Il fait le catech. sur le commandement de St
10 Les p. ch. font un retraite, je vais voir le malade
Le p. Mauvieux avant qu'il ne m'envoyer son
Petit à Samoreau et que d'heure heureuse retard d'être
monté chez les prêt qui petit ont encore la fièvre
Et Montagne.

11 Je fais le catéchisme, la pièce paraît en être bien fait.
Jusque le ch. de croix. Je travaille à mon aise sur
La Trinité. Avec ensemble vois les malades.
Le p. Jouet part à Nantes au jubilé. Le p. Chevron travaille
à écrire le Chemin pour Une Une.

12 Avec ses petits à Montagne à Montfaucon qui
Meurt quelques instants après le p. ch. part pour
Montagne avec une forte pluie. Le soir je me trouve
obligé de chanter les Litanies.

13 Je prêche sur la confession et sur l'amitié
De Dieu. Avec entière Confiance avant l'aggression.
Le jeune à jeun qui refuse absolument de chanter.
Il prétend arriver à 4h 1/2 du matin. Commence à con-
fesser à aller demeurer chez lui.

14 Confessions jusqu'à 2 heures. Le p. Chevron
Allez Montagne apporter un Mandement.
Communion dans la Messe d'Enfants à l'ensemble.
Confessions jusqu'à environ 4 heures. Le p. Jouet apprend l'arrivée

15 Le p. Supérieur, l'ameublement de chez Bonneau,
Chez Thibaud, pour une fatigue, je joue Dutemps.

16 Le p. Supérieur [illegible] à Montfaucon
[illegible] à Montagne à 10 h. Je travaille continuellement à travailler à écrire
pour Je continue à y appeler mon temps.

17 Pour ne pas perdre je suis toujours à écrire et je
J'appelle mon temps.

18 Les catéchismes. Je bénis le pain et le vin
et à l'eau pour. Les fait communier les malades
Le malade. Le p. Supérieur à Montfaucon. Il part le
Ch. de croix, il amène Thomas à Montfaucon

19 Le p. Supérieur achève toujours réparer la Messe
Je part pour Montagne après 9. Avec à fait une Communion
Solennelle p. 1er Juge.

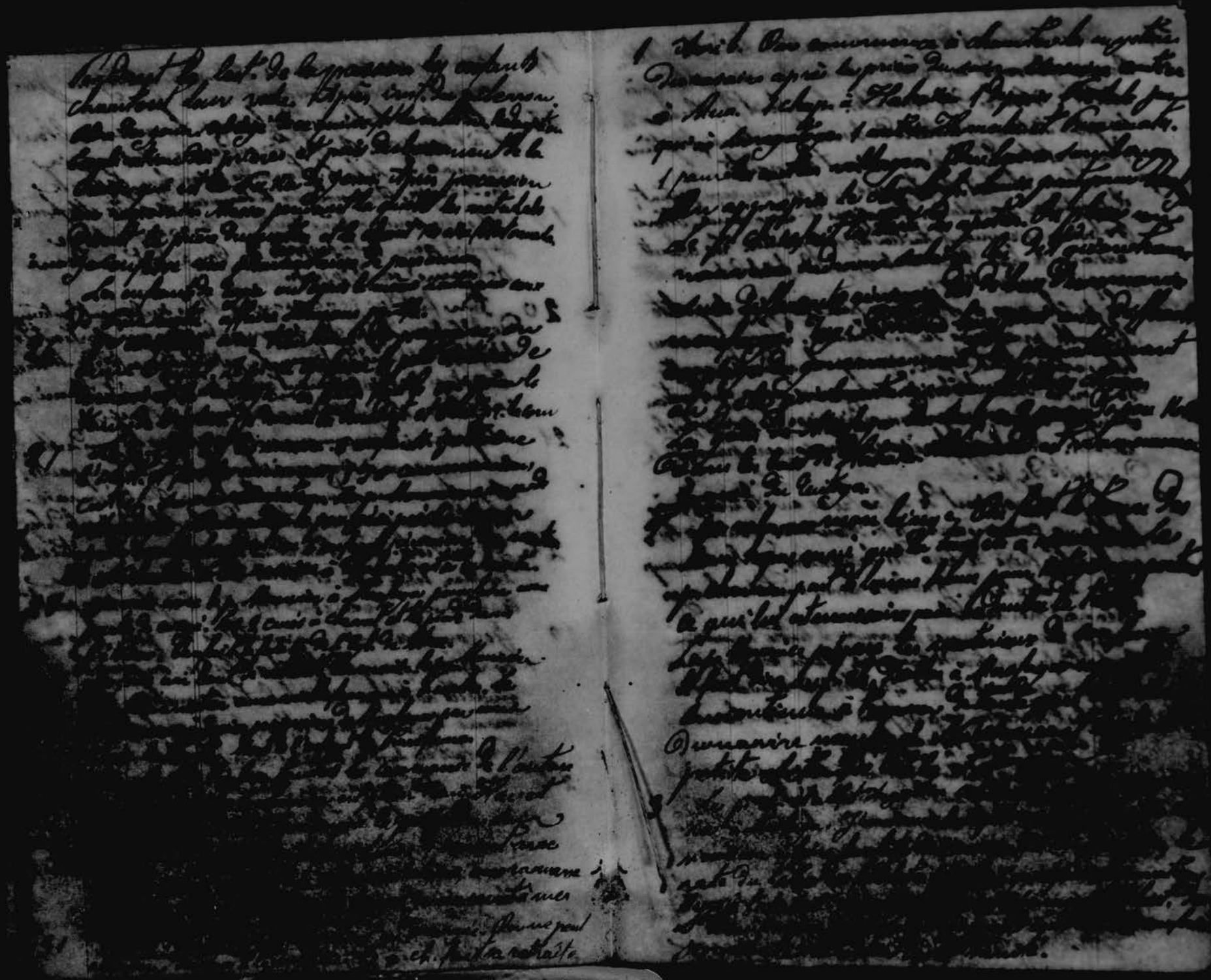
Une petite procession à Mme Guitton [illegible]
20 De l'église Les ch. reçoivent [illegible]
Chapelle à la Sainte Famille. Le petit Thomas fait la
à Montagne [illegible] pour la Chapelle miraculeuse. Le petit Marie Thomas est confessé.

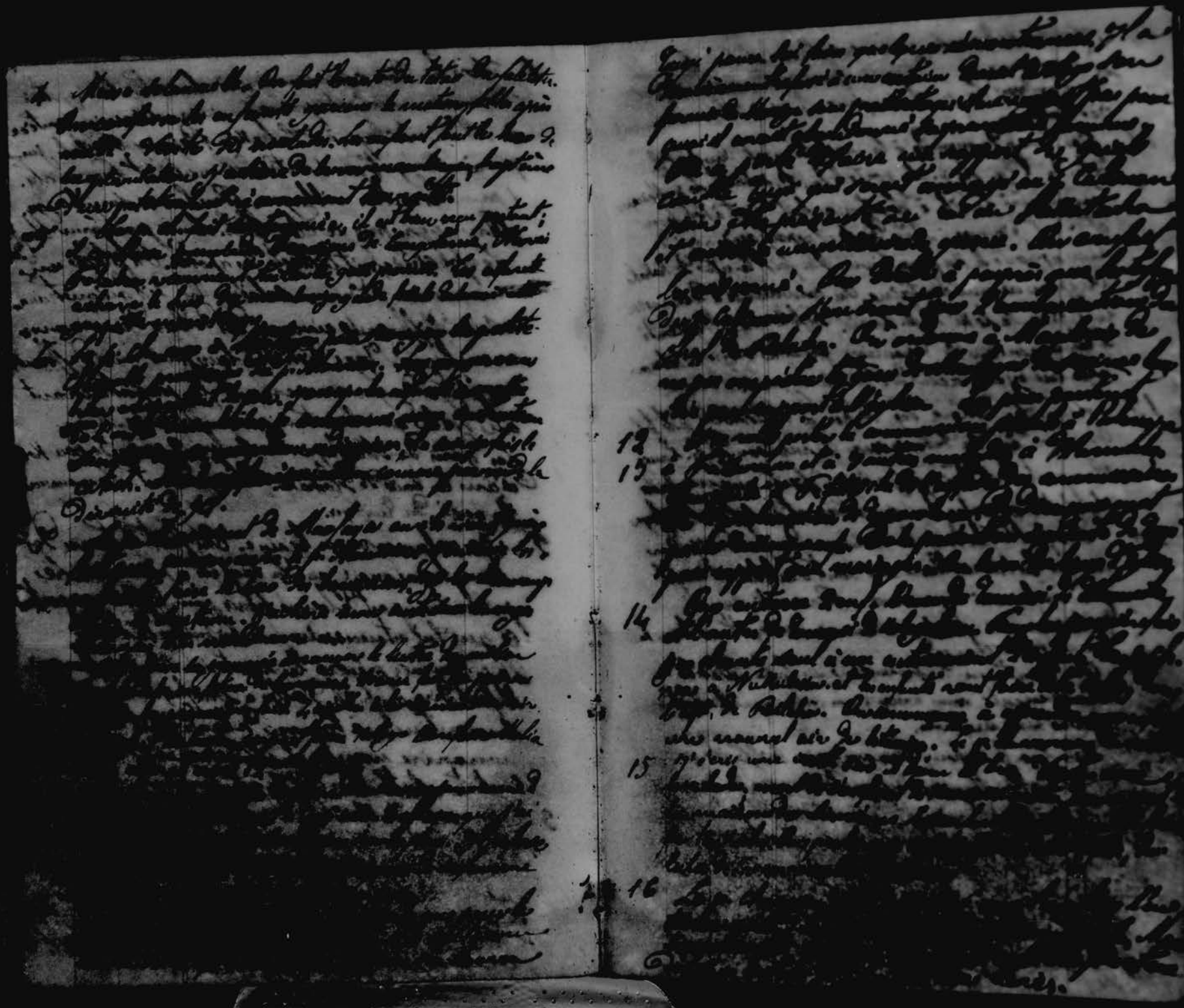
21 Après midi Communion [illegible]
Il commence à [illegible] Le Supérieur
Et Bonneau retourne à Montagne. Je fais encore
Visite avec quelques petits enfants. Le soir je
22 Je confesse aux Fontaines [illegible]
Lentier. Visite Chez et Thomas Le Jeune. Avec
Commence à exercer les chants à plusieurs parties.

23 Je confesse une quarantaine de pers. Avec un
Le repose, on part à l'Eglise à 9 pour le
Matin autel. On dîne à Lentier Paroisse. Les ch.
Donne l'ordre du jour et une exhortation
Avec fait des Lentier. Le repas de midi.

24 200 communions. [illegible]
Tout Bonneau le vert Le petit [illegible]
L'habitation Bonneau [illegible]
après la [illegible]
Les enfants [illegible]

25 Mort du petit Jeanne [illegible] à 10 on commence
ce à sonner, pendant que le pr. est prêtre à Chanter





11 Je pars p. Metz, où je confesse une trentaine
de personnes, et explique le rit, avant la communion.
12 Et comm. fort bien. Je confesse encore quelques
hommes. Baptise deux enfants de Villers, l'aîné de
quatre ans, l'autre de trois mois. Il était
je retourne à Metz où je prêche le Jubilé à la paroisse
13 Une fille qui s'était fort mal confessée, et
à la première communion, me parle de temps en temps
avec empressement, quand je sors de confession. Elle m'ouvre
son cœur, et me fait connaître des péchés très
considérables, dont elle n'avait pas encore
parlé au p. Chalandrichot. Je l'encourage à bien
Quelques autres font de même.
14 Je fais une exhortation à la Madeleine, et je finis
par entendre à midi.
15 Mort de Mr le p. Chalandrichot. Je
fais la communion générale après une longue
prédication. Le p. Chalandrichot, qui avait entendu
la première classe, fait un discours de circonstance
qui m'a fort édifié. Il en distribue la matière à
quelques-uns de ses confrères, et les envoie
prêcher aux environs.
16 Chez les Ursulines, je fais une longue et touchante
exhortation à la première communion. Je confesse
encore quelques hommes à Metz.
17 Je vais à Vigy, où je prêche le Jubilé. Je
confesse quelques personnes.
18 Je vais à Metz, où je prêche le Jubilé. Je
confesse quelques personnes.
19 Je vais à Vigy, où je prêche le Jubilé. Je
confesse quelques personnes.
20 Je vais à Metz, où je prêche le Jubilé. Je
confesse quelques personnes.
21 Je vais à Vigy, où je prêche le Jubilé. Je
confesse quelques personnes.
22 Je vais à Metz, où je prêche le Jubilé. Je
confesse quelques personnes.
23 Je vais à Vigy, où je prêche le Jubilé. Je
confesse quelques personnes.
24 Je vais à Metz, où je prêche le Jubilé. Je
confesse quelques personnes.
25 Je vais à Vigy, où je prêche le Jubilé. Je
confesse quelques personnes.

Dispute de Metz avec Marche.
19 Beaucoup de monde à la messe. Je fais sur les enfants
de Noé jusqu'à Moïse. Catech. sur les prétendus oracles.
Je continue les leçons sur les principales fêtes de l'année. Je
enfants de la première communion. Peu de fruit
fois ai été à Metz et à Villers et à Vigy. Je continue
prêche sur les Apôtres.
20 Je fais l'homélie par ordre d'ancienneté aux
mes chantres. Je fais le catech. de la p. ch.
dites. Après le souper, je fais la lecture
l'église. Je fais le catech. aux enfants de la
Je fais la messe. Je fais le catech. aux enfants
21 Le p. ch. va à Metz. Je confesse
Je fais la communion générale
De
Catech. aux enfants
22 Je fais la communion générale
Je confesse
Je continue à
25 Je vais à
Je fais la
Je fais la
Je fais la
qui est à
24 Je vais à
Je vais à
Je vais à

25 Bapt. de la sœur de Jean ge part pr. Kolago
Lodyue cinst dans la prière. Je fais part à sonita de
Son changement projetté.

26. 6 cons. Langue cinst dans projet et Moire. Jeunes
voir Tova à Cap. Jeunes Tobi à Thamquenat avec
le petit Daniel Cap. Dix bras avec et fait une cinst.
dans l'Angelus. Cap. ch. parle à Mamaca de son
projet de Mariage. Elle promet la recherche de conseil

27 Cap. ch. Jeune à cinst avec enfant la grande pas
cinst pour elle mais on dit vraiment pas. Cinst de Cap.
Cap. la Commission de nous voir chez Tova je confirme
avec Cap. avec de pas.

28 Jeune cinst avec enfant de pas Jeune cinst de
Jeune Cap. pas Cap. Cap. cinst Jeune Cap. cinst Tova
Cap. Jeune Cap. Cap. cinst à Cap. avec Cap. Cap. cinst
Je vais pas Tova avec Mr. Cap. Jeune cinst avec
avec Mamaca Cap. pr. Cap. pas M. Kolago.

29 Reunion cons. de 10 garçons et 11 filles. 150 cons.
Je fais les comptes de Cap. à nos adultes et enfants
Kolago cons enfant Marie Emmanuel de Thamquenat
et Thamquenat. Jeune cinst Cap. à l'Evangile. Cap. pas
à la cons. après la prière et Thamquenat Cap. Cap. et
Jeune Cap. cinst Cap. la première cons Cap. Cap. Jeune
Cap. cinst Cap. Cap. Cap. Cap. Cap. Cap. Cap. Cap.
Cap. Cap.

7 Nous allons avec Salomon porter le St Sacr. l'extr. et l'eu. ple à Salaya et à Katumiere le p. Ch. va à Halaya, il passe chez M. Lion pr. lui demander Du callao pr. le p. Maunier. Je raccommode ma flanelle et fais une confession. Rien de nouv.

8 Mort de Salaya et Ste enfant de Du traité d'établissement de quelques Jours à changer. Canal refuse d'aller à Langatsa à cause de la mauvaise qualité des terres et de la fièvre qui y règne. Rebelle Lui dit que sa femme couchait avec lui à Katumiere. Visite et Galant Haut qu'ils ne pouvaient pas demeurer ensemble. Visite de M. Lion, plus une inyh.

9 Le p. Maunier nous amène immédiatement après le nègre nous annonçant l'arrivée Lépine qui doit à Mr. Lion, le p. Maunier et le p. Lavoux à Katumiere. Le p. Lavoux va à Katumiere en remplacement du p. Maunier qui part pour Cudjo. Mr. Lion Bourgerhoffen Visite de civilité. Visite de salutation et de loge.

Le Val y fournit à Katoga avec les Manyou.

10 Le p. Lavoux part à Katumiere. Le p. Maunier part à Kita à Langa. Je fais la lessive. Je vais chez le chef. Conseil d'ancien pour les affaires, avec le p. Maunier

20 Je fais la tournée à Tuttuila avec le p. Lamaze qui parle la première fois dans la chapelle du culte exempt.

21 Je retourne à Mapéga, Mont de Manila Diocèse.

22 Je baptise le vieux de la paix, je reconnais la chapelle, je prépare un pupitre. Fait du après.

23 Je remets le pupitre, je dirige le baptistère qui est bouché, confesse une vingtaine de pers. prépare la table, entièrement d'un bois de Gaïac. Les Mangaréviens sont dans la misère, tous les hommes sont à la chasse.

24 Une chrétienne de Tamarii vient dans l'après midi pour le baptême, catéchisme des Dames. Tous les enfants de Mapéga sont réunis pour la première fois de la Grâce. et par une belle nuit. Ce sont les filles de Mapéga qui remplacent les autres. Les garçons sont entièrement indisposés et aspirent à la bonne nourriture. Ils ont vu à couler beaucoup de la nourriture. Ils ont été très satisfaits de leur [illegible] et [illegible] retard.

25 [illegible] je baptise, j'arrange avec Chinois [illegible] pour [illegible] je fais [illegible] [illegible] [illegible]

4 Je prend les papiers. Je mets de l'ordre dans
ma chambre, j'approprie les abords d'un petit
Je fais une provision au pied de l'autel.
Je [illegible] mes enfants de la lecture.

5 Je range la lecture, propre et abondance quand
le porte mentionne, met un tête à l'épaule à l'Eglise.
Dans la tribune de 2 chantres, puis [illegible] sur
la tribune, Vente de St Victor et Ste Ursule à
l'église.

6 Je confesse le petit Gamelin et fils de Dominique
plus une vingtaine de pers. propres au moment. et
j'approprie plusieurs chaises à l'église.

7 une Litanie de ces Christ sur les circon.
Du bap. catech. sur la Sainte. je tache de
brider un peu le [illegible] je donne la main à la et
l'extrême unct solennellement à Gamelin
qui meurt le soir après la prière. Lecture
générale du p. Lacasse. Je vais au p. Lambert et
au p. ch. et au P. Lamarche, je prépare le
différents objets que Dominique Lacasse
Vente. je reçois confession de la communion
Vente et prépare [illegible] Lambert
Gamelin. je reçois [illegible]
[illegible]
[illegible]
[

14 Dim. 1er Cant sur la cant. 2me du Catéchisme. Catech. sur les Devoirs de la Ste Vierge. Je confesse plus de 50 pers. Jachere de préparer l'autel. Bénédiction solennelle chant du Cantate et Regina Maria ora pro nobis. Vesperes à l'ordinaire.

15 Environ 80 communions le matin de messe 16 Vierges allumées sur l'autel instruction sur l'Extrême onction et sur la Confirmation. Longue audience. Vers 4 heures après midi. Je pars pour aller dîner à 2 1/2 heures. Je suis arrivé à Lagatine à 3 h. Chemin sur le plateau; il a beaucoup neigé. Pluie et neige.

16 Je fais dire la Ste Messe pour Mr le Curé, mais comme il a [illegible] je dis la Messe à 9 1/2 h. Il fait faire la prière en Langue patoise aux enfants. Descente à Mr Gaud. Dîner en famille.

17 Arrivé au Rouget. Confessions. Catéchisme à l'église. Chant. Communion générale. Vêpres. Bénédiction. Magnificat. Regina. Ora pro nobis.

18 [illegible] Je confesse environ 30 personnes. Je communie une [illegible] Je dîne chez [illegible]

[illegible]

Des pères avec des prêtres. Ou appelle à communier à neuf heures. Un chapitre dans l'autel.

20 Je confesse une douzaine de pers. Confesse préparer mon autel. Vêtements. Je donne une bonne dans l'autel. Messe générale. Je cause de l'affaire de Mr Vincent Joseph. Cause de Mr.

21 Je fais les annonces pour le 2me dimanche. Je confesse les enfants de Mr Vincent. Je parle à quelques personnes. Je confesse à Lagatine. Mr [illegible] et quelques autres personnes. Je bénis l'eau. Un homme de Lagatine. Petit mot aux gens de Mr pour prier pour notre retraite. Mort de Mr.

22 [illegible] Cant. 2me [illegible] sur le plateau. Autel. Je dis [illegible] Confesse. Je fais [illegible] Je prêche. Je confesse. Je fais [illegible] Messe. Je prêche. Je fais [illegible] Messe. Je prêche. Je fais [illegible] Messe. Je prêche

24 me dit. sur l'ouï et sur le purg. je commence mon examen. Conférence sur les excès de parole

25 Confession à 2h. Soir j'ai la prime jamais presque par manque je suis allé à Denna Rendez-vous pour la toilette. Je prépare notre partie de billard.

26 Je mets à la partie de la bibliothèque. Conférence intéressante sur le vieux pour les armes du purg et sur les vulnéraires

27 Tremblement de terre. Je lis beaucoup la vie de la sœur Emmerich et de la sœur Emmerich. Je recommande mes sentiments et mon problème de spécialisation pour la fête Dieu.

28 Dim. Rien de changé au règl. de journ. Dit la messe. Le p. ch. prêche. Je dis le rosaire par Dieu le soir. Ch. est beaucoup

29 Clôture fin retraite comme l'année dernière. On fait une petite réunion le soir dans ma chambre. Je donne l'hostie, exercices et l'indul. pl. à Pellico.

30 Je retourne à Mayenne avec Lh. Louis

31 J'envoie Spoletto chercher une machine. Je commence à mettre les corrections en pratique. Spoletto à Fougères. Nomi Lagrange jusqu'à Le monde de tous les [illegible]. Je [illegible] Lundi et [illegible] sur une petite [illegible] Je mange à Laigné avec [illegible] de Mayenne et Mr de Lespinay. Diocèse est mort et enterré.

2 Lettre [illegible] p. Ch. qu'on lui envoie. Réunion des [illegible] Mr Spoletto. On regarde les [illegible]. Le Mayenne. Est accompagné d'une foule d'autres choses. Philippe de Grande Haie, Alexis et Marseb apportent [illegible] Mayenne.

3 Je confesse [illegible] Je lis [illegible] Revue le mariage [illegible] de Mr [illegible]

fait une étoffe de la croix de Jésus. Je prépare mes [illegible] parle à la femme de Lh. Louis. Il insiste sur l'Eucharistie.

4 D. 2 insiste sur l'Eucharistie. Je parle à Mr [illegible] J'annonce la naissance de Marie.

5 J'apprends aux enfants à donner la main droite sans corde au Christ pendant le petit Verset de l'Evangile qui nous apporte la nouvelle de Marie. Vivats. Jeu de ping. Lettre de Mr Calmus.

6 Petite instruction sur la sainteté. Chapelet est fini. Je ne me sens pas bien. Départ des pères de 9h matin. Arrivée de Mayenne Eucharistie. Un donne un peu de blancmanger à la messe. Le soir chant des Litanies. On entend Mr [illegible] à Loyetenne. J'absout pour la dernière fois Vaska à Rea. Je fais la visite de Voiteyo Age, Peay, Jean. Fualdy, je prends les noms des gens. En arrivant je trouve sur ma table des lettres de Fresnes de Lespinay de Fougères et de Mayenne.

7 Je renvoie Spoletto à Mua, il emporte le soir avec une lettre pour Mr [illegible] J'envoie chercher l'orgue à Mayenne. Je reçois la visite de Mr [illegible] Je reçois de Mr Anselme. Je confesse une lettre à Mgr Etienne au R. Jeanneau. Je fais [illegible] Des affaires

10 entendement de Vaska. Je confesse 25 pers. Arrivée une [illegible] Je fais une lettre, je reçois [illegible]

11 Lettre au p. Monnier. Just sur la messe catech. sur st D. et Eve. Le soir ch. De crocs pr. remplacer Verstr. à cause de la peau de mouton qui plaît tout le jour.

12 Je ne dis pas la messe. J'écris au p. Roupinel et à mes parents. Je suis empêché par la pluie d'aller à Pierre. L'abbé Lemoine arrive.

13 Je trouve au retour les lettres toute l'après midi. Je fait connaissance du père Lefebvre de l'église. Je vais à Mun.

14 Fête sainte. Je trouve des lettres du p. Calino. Je les lis après le déjeuner. Je vais à Mun. De Mikelo pour aller chercher des choses.

15 Lettre au p. Guillo. 2 habits de Flaspoël arrivent par l'ancre d'avant Hastings. Je laisse Leroy. D'après midi je change le tour Pabbé Lespès Louis travaille aussi.

16 Je confesse une vingtaine de pers. Réunion des ap. Je raccommode les rideaux des fenêtres. Je fais laver le linge d'égl. par Petelo. Le ch. Louis travaille toujours aussi. Petite lettre au P. Ch. Visite des malades.

17 Je part avant le jour pr. Mun. Je trouve une malade à Papa à Petelo. Je part pr. Kalogo à 1h après midi. Je confesse 25 pers. Catech. sur Dieu.

18 Just. sur les douleurs de Marie. Je confesse une dizaine de pers. Je vais voir une malade à Mun. Je m'occupe à faire relier des cantiques et des raccommodages. Toutes les fraîches je suis de retour à Mun. à midi. Après le déjeuner le chap. Je part pr. Mun. après Vêpres et arrive après la pluie.

19 Je part à 6 1/2 pr. Kalogo après la messe du peuple. Réunion. Lettre de Mgr Dea

Le Père te guide. On lui répond des choses en Français d'école dans une langue qui nous est moins connue.

20 Je pars à 5h de Kalogo. Je vais le roi à Kakwalofa. Il me reçoit fraîchement. Je le prie d'accepter mes lettres pr. les p. de Varsovie et de Fidji. J'arrive à Mun à 9h. J'en repars à midi pr. Mun avec l'armonium.

21 Je ne puis aller à Lukunta à cause de la pluie. Je raccommode l'armonium.

22 Je part de grand matin pr. Mun. Je donne une cruche à Kalof. et à Legoff. Dans les douleurs de Mun j'ai la pluie tout le temps sur le dos et j'arrive après midi à Mad. Je reprends mange qu'un peu de riz.

J'écris au P. Ch. à propos d'un mariage de Legoff.

23 Je mets un peu d'ordre dans le bois surtout à l'harmonium. Je lave mes pantalons prend le matin raccommode de 2 culs. fais l'instr. avec apôtres. petite lettre au p. Chevron.

24 Just. sur les cérémonies et les habits de la messe. Confessions dans 40aines de pers. Entre rangs.

25 Plus de 50 communions. Just sur la pénitence. Prières du P. Leroy, Matin, Foi et les autres. Just du P. El. en langue Mun. Grand messe. Vêpres. Salut. Instr. et un cantique en langue. Petite lettre après la petite lettre du P. Leroy au P. Chevron.

26 Les ch. [illegible]

Il marmine un tonneau de vin pour le Père Jacques Petit à Muya.

27 On part tous pour Mua en embarc. le p. ch. seul va par terre. On commence à préparer p. la messe de St Michel.

28 On prepare l'autel. Je prépare les enfants. Le p. Guitta prépare son chant. Grand salut avec annonciation. Just du b. ch. pour St Mich.

29 Grand messe chantée par M^gr. le Gd Vicaire avec diacre Soudiacre Matio Christ. Salom. Jean Baptiste. Encens à chan. de M^gr avec le p. Guitta par deux Lop. Ch. Lam. et le p. vont à Macaya par Lamma. Je fais l'instruction de Holofernes. Grand Mato ayez. On commence à venir les choses apportées.

30 2 enfants travaillent à la messe. On fait le partage des objets arrivés. Affaire des biscuits du p. Guitta. Police par Sur ceux p. Mua. Semitti emporte les affaires du p. Guitta à Tchiso avec sa nouvelle installation. Le P. Ch. pendant avec le p. Lamma et quelques enf. sur l'embarc. de Macaya emportant les affaires de Mua. Mort de Loga de Mulaw

1 Juillet Je prépare l'autel comme p. les grandes fêtes. Je confesse une bonne femme de Pere. Le soir salut ordinaire des dames de Just. Dans l'assistance à la messe. On fait après le salut les préparatoires à la communion.

2 Messe chantée par M^gr. assistée par mes enfants de Mgbay tout chantent.

Les enfants de chœur. Le soir grand salut solennel auxquels les pères de Loga se trouvent réunis. L'autel est orné comme pour les grandes fêtes de Pâques.

3 Les pères font des lettres. On continue à diviser les choses apportées. On envoie les enfants faire les fagots pour leur lettre.

4 Je donne un peu de solennité à la fête des St anges.
Déjeuné à la hâte. On va tous au marais à 9h pour accompagner M^gr Eloy.
Visite du b. ch. et du p. Lam. au poste à propos du vin. Descendu vin de Déidé.
On continue à partager. Les pères de Mua partent à 2h. Le p. Guitta à 5h.
Je défait l'ornementation de l'église.

5 Je vais à Mua avec Pelidé. On emporte le reste des provisions de Mua.

6 Visite à Tettuata avec le p. Lamma qui donne une instruction sur les anges. Baptêmes. Enf. visite de plusieurs malades. On fait le partage du lot de Pelidé. Lettre salé du b. ch. au p. Lam.

7 Je retourne à Macaya. Je m'arrête à Logotaïa. Je vois plusieurs malades à Mono de Lugi à Mela. J'approuve la coutume avec Mailaw. Pluie de la fête de Peinakai. Jeune après. Sur l'incarnation du Verbe.
Le M. Louis travaille à faire la fontaine de l'église.
Une fontaine de combustion. Just sur la visitation à Macaya. Il fait [illegible]

Je travaille à finir [illegible]

9 une 2de aine de conf. une 4e aine de communions
Quotidiennes. Le p. Louis nous confesse. 1er sujet sur
la confession 2ème sur la maternité Divine.

10 Je ne dis pas la messe, je part avant le jour
Je m'arrête à Nanci pour voir 2 malades.
Je vais avec ce pal. voir la plantation de Kamara
qui paraît bien réussie. A Mua On dit
Le renvoi de Mailan. Que le p. Louis sera
retenu à Macf. le plus longtemps que possible.
qu'on donnera un peu plus de solennité à
la fête des morts, que le p. Lamare fera instal
le lundi après la Toussaints.

11 Salamon qui a baptisé la vieille Catherine
avant à Mua annonce qu'elle est à l'extrémité
Je part immédiat après déjeuner avec Louis
Mala emmaqui se rend à Tchipo. Je trouve Papa
mort. Le clas funèbre, le p. Louis y lui chante
avec les enfants. Apolotio dans ses plantations.

12 Enterrement de Papa que je ne puis suivre
au cimet à cause de la pluie. La même raison
m'empêche de faire la tournée de Bolaha et
Tovelume à Apolotio. Parlons faire le catéchisme
à Ignatius, je le fais faire les Rois. Je
retourne précipitamment chez Apolotio. Je trouve
Felix dans un état complet d'ivresse. Je
mène la Jeune Catherine à Ignatius.

13 Visite à Tchipo Ecc. Mauvais esprit. Bertin
d'une famille à Pouli. Le Dr Plantade [illegible]
Grand Bolaga. Le Red. de prot. [illegible] 6h. On dit
que vous avez tué la veille le gros cap. [illegible]

14 Communion des cap. immédiatement après
Je part pour Mua au j'arrive à 11h. Du soir.

15 Je confesse une trentaine de pers. préparation
mensuelle. Le p. Lamare confesse à Macfaya
une 50aine de communions. Je fais
les annonces. Du soir sur la mort.
réunion des maîtres d'école. On règle que
l'on apprendra le catech. après la lecture.

16 Je fais ma retraite du mois on règle
les [illegible] depuis la grande retraite. Prière
et catech. à Nanci. J'arrive à Macf à
9h. Du soir.

17 Visite avec le p. L. à Bolaha Nanci
et Logotome, c'est celui qui donne
l'exat. Je vais à Mua, je retourne à
Macf. Le Pola J'apprends à 10h du
soir que le roi fait partir le lend. pr. Hamm
Tuutanu. Je part à minuit avec le p. pr. Mua.
Le p. Ch. ne veut pas se lever comme. Je suis de
retour à Macf. à 4h 1/2 Je fais une fête
au p. Cal. et une au p. Prat. Je les envoie
à p. Louis qui m'annonce la mauvaise
nouvelle [illegible]
à 5h. Le cap. avec le [illegible] Du retour
vient me apporter une lettre du p. Calmon, que
j'envoie de suite à Mua.

20 Je part à 4 ½ du matin pr. Kanoz. et Kuala
Je bapt. un enf. à Pea, un autre est à l'agonie.
J'établis Akio catapule de katalignes à Kuala
Felise vient de Mua pr. chercher la famille de Jing
d'u P. Lamasse et apporter les lettres pr. Sydney

21 Arrivée du South. W. de Sydney. On fait faire
du pain à Felise pr. lui apprendre. Petite lettre
au P. ch. Réunions des ap. aux quels donne les
explications les annonces des fêtes. Le p. Louis
vers la couleur en peignant les fenêtres. Je fais
les 50 lieues de lendemain.

22 Je confesse une 12aine de pers. Je ne dis pas la
messe. Je vais à Mua après déjeuner. J'y reste
2h. Je suis de retour à 3h. Je communique
une foule de ch. au p. ch. Je donne le soir une
instr. sur la contrition.

23 Saint. Instr des annonces à la messe.
Le soir instr. sur l'amour de Dieu dans la
redemption. J'apprend aux enf. à servir la
messe. Je dis à Kunitay qu'elle ramènera
ses enf dans le clos pr. la lecture. Le p. ch. m'en
voie ses lettres pour Hapai et Vavau. Je fais
24 pas de messe. Les contes de Salmone sur le
chef condamné convertie. Je donne une che
mise à coudre à Alosia. Je lave mon linge.
Je lis le journal. J'envoie [illegible] reste
des affaires du P. Guillou.

25 Les pp. arrivent à Mao. Réunions du ch. Du
P. Guillou ouvert et lu. Je donne les ch. autorisant
Lettre à Pugi à propos de la transact. Monitum à
immutabile pr. l'huile de M. Crosier

26 Lettre au p. Breton. Je lave du linge et
des soutanes, on peint l'église dans l'int.
Louis me fait une chemise de flanelle.
Pérée brule une bible protestante. Instr de
soir à ce sujet. Retour de
27 J'approprie les lettres. Je pars de bon temps. Les
enfants à la plantation. Les gens font le café. Le
frère finit de peindre l'église.
28 On fait le vin et le tafi du factorie. Kapeliele
s'occupe de la tombe de J. Bapt. Alessio et Apol.
bassent la table de communion. Le Rilao fait
la litanie du chemin avec qq. unes Cath. On
fait aussi la litanie du pola. Apol. taille les fers
On lave les lampions. Je vais voir les malades
de Navai. Réunion des apôtres.
29 Le pola ne donne pas de poisson. Je confesse
une 15 aine de pers. Je travaille encore aux lits
Instr. sur la satisfaction. Le p. L. part pr.
30 Instr sur le rituel q. et sur l'exte. aut et le
catéchisme. Bruits sur la tournée d'Elia.
Je confesse une trentaine de pers après l'instr.
Lettre du p. L. qui m'annonce qu'on se bat
à Wallis. Combats pendant à 2 jours 2 jours.
31 J'orne l'autel. Je confesse encore
80 pers. Je fais faire de l'huile pr. les
Instr sur l'Eucharistie. Litanie chantée
à Navai par [illegible]. Gros [illegible]
1. 9bre Je confesse encore une innombrable
per après la messe. Il y a [illegible]
[illegible]

La messe sera chantée. Chemin de croix à 2h. pr les amen du purg. puis katechisme Office à 6 h. à 6 1/2 tout le monde est reuni au cim. 3 Div. avec chants Des myst. longue exhort sur le purg. chant du purg. On achève le rosaire en se rendant process. à leg. salut solennel, magnifique illumination Il y a au moins autant de gens que la veille. Je Dis au cat. change l'autel de chandeliers fait le tenotaphium. Je suis obligé de renvoyer au lendemain matin les morts. Il arrive 2 coréens dans la soirée.

Nº juge ni officier, ni accusé ne comparaissent part à aucun travail public Dieu sait le jour du jugement.

2 Messe solennelle assistée une trentaine de communions. une vingtaine l'avant dernier fait hier. A Mua on a fait faire la comm. 2 fois à tour. Je change les annonces je vais à Mua sur le midi. De Siniätti, je ne confesse, fait le ch. de croix en public pr la veille du purg.

3 On retourne à Maof. avec Siniätti Luis et Kok. Katechumène défend à une femme de faire le tatouage pendant le cat. prot. Visite de Simone de Verrua il apporte 2 têtes pr les changer. Dîner. Mal. tout. On blanchit les pains. Cat. Des ap. Il prépare pour confesser demain.

4 Il se confesse. Je confesse une trentaine de personnes à l'église.

5 Visite de Mathieu. Je confesse une trentaine de personnes à l'église. Je renvoie Apolonie à la veille pour. Tout le monde est à la messe. Je reçois à table

6 Fait des exhortations. Dîner prêcher. 2 cas sur le mariage. J'apprend aux enf. à prier la mère Ludovika paraît baisser beaucoup.

7 Le p. Ch. annonce le p. L. à Maof. pr. les baptêmes. réunions. On parle beaucoup des confessions.

8 Couloppe. On parle beaucoup de la mort de l'église de Mua. Départ des p. Ch. et Guillon. Le p. Lamaze fait la prière du soir.

9 Visite avec le p. L. à Veit. Ego. Pas bon. Baptême le p. L. donne une exhort sur le purg. Je Dis le chap. On voit les lect et les écrit. Cuisine dans la dernière entrée. On parle à Monsieur. Baptême de Noa déterminé pr. l'Epiphanie. Le p. Lam. est très fatigué. Départ des deux cathéchumènes. Ordre à Jean de Veit. De retourner chez ses parents. Je suis encore le cat. à Maof. Sung parmi au ciel.

10 Visite au roi pr. l'affaire de Kolakon, il dit qu'il s'en occupera. Il nous fait des remontrances sur l'avarice et les vols pendant de dernières années. Je mets le p. La. au courant de la menace. Le roi lui demande de renvoyer. Il prend un faisan à manger.

11 Le roi enverra à Kolakon pour cette affaire son catéchiste. Cette nouvelle occupe tout le monde toute la journée. Je change les draps de lit. Je retourne chez le roi pr. confesser. Je trouve le roi. Le p. Lam commence le meuble du p. Lamaze. Je lis ma lettre à Mathieu. Je vais le p. au courant de la chose

12 Je part[s] de Mrofaya avant le jour. Je vais à Kotoya après souper. Malade va trouver le roi qui ne lui donne pas raison

13 Je commence à expliquer le Décalogue. Il y a beaucoup de gens à la messe. Retraite de l'officier. Kabar à Mk. Père de Lamarre doit venir à Mua. Le p. Lamarre vient donner son cont. le soir à Mua.

14 Je fais ma retraite du mois. Le p. Lamarre fait des modèles d'écrit. Je raccommode une soutane et fais laver mon linge. Le p. Ch. part à Soatsi pour s'occuper de l'Eglise. Le p. L. va passer les dimanches au Kuitoya.

15 Je raccommode de mes pantalons, plie mon linge, mets ordre à mon bureau. Le p. Lamarre part emportant son harmonium.

16 Je commence à faire de l'anglais à mon secrétaire. Je vais après dîner à Fatenna au Togia s'entretenir. Ils sont réunis à leur vieille Eglise. Parler en public. Je charge Tomasi de parler pour le Fatenna. Embrasse. Je me suis retenu qu'à Mk. Judas.

17 Le p. Guitta arrive par Réjaumes. On donne les prix devant le Tribunal. Obsèques d'échange. J'entre la petite Raphaël. Martin Montanier de Lasale à Kolofo ou Ruta du fils de Cuisina. On prépare une étole pastorale.

18 On coupe le parapluie du p. Guitta. Il part pour Thisha. On fait le tour du Koli. Le p. Ch. parle de l'Eglise à prêcher aux apôtres.

19 Grande visite pour ma leçon. Cap va à Kotoya. Le p. Ch. part p. Kotoya. Je lis la loi Emprunts et Usages

20 une quinzaine de cons. On parle beaucoup chez le Kuitoya de la const. de l'église. Gant sur le Décalogue et sur la foi. Je choisis 8 confess. pour leur communion. Je fais passer la mission et fais mettre à l'ordre du jour. Je fais annoncer qu'une femme faite Polynésienne de la classe de la dernière, Pangoa Charles à baptiser partira Mercredi pour Kotoya. Une vieille femme de Kolofo [illegible] vient qui devient à Kolofo. (Quarantaine)

21 Nous nous empressons [illegible] le p. Ch. On apporte de la viande de Kuitoya. Changement d'allées d'ouvriers.

Le p. Ch. part à 5h. pour Fatenna pour baptêmes

22 Je fais traire les vaches, je fais faire aux enfants le tour du clos des jeunes. J'apprends aux enfants à chanter la messe. Lettre du P. Lamarre, apporté par Latana. Latana fait une parapluie au P. Guitta, plus 2 manches à faire.

23 Je vais à Fuam. Messe basse à 5h. je suis de retour à 1h 1/2. Je souffre de la faim comme de coutume en général. Latana me fait une chemise. Les enfants achèvent le tour du clos. Messe chez Tamasi. Catech. sur la descente des apôtres.

24 Fête de Kolofo. Dimanche de chapitre. Le p. Ch. chante la messe (Pontificale) Oraison. Laudate. Ora au tui. Vêpres. Procession. Le p. Ch. retourne à Mua. Le p. Ch. retourne à Mua. Le père de Mag. Le père Guitta de Kolofo part pour voir le Kuitoya

25 Visites aux malades. On met le riz à sécher pour faire cuire et chasser les bêtes. Une chose ne gêne pas le peuple pour les chemins à faire et à refaire.

26 Je vais à Fa. p. Kotoya 12 cong.

27 Fait sur les [illegible] et [illegible] chanté.

Beaucoup de malades. J'étais prêché que le p. ch. a dit en chaire que Luigi voulait tuer et qu'il l'a empêché. J'étais venu prendre la confirmation par les prêtres anciens.

28 Le p. Lam. arrive avec le fr. Louis à Mua. Nous en repartons avec le p. Lam. et Polese.

29 arrivée à Vunidi. Walesi. Pas de lettres. Mr Vig. reste. Mr Chastan part pour Vacauvaca et Natovi. Je pense mal de la tête à Cotagnan. On me dit de l'aller avec le p. Lam. à la rencontre du fr. Louis qui prend un bain de mer.

30 Tournée faite avec le p. Lamaze à Vest. de Vanoy. Bea Suda. Le p. ch. parle sur l'argent d'annonce les fêtes. Mariages et baptême de l'an. Visite à Vaileka. Affaire interne. Lettre de Polese.

1 1. Octobre Partis à 7 1/2 de Magoa avec le p. Lam. nous arrivons à Mua à 2 1/4. On examine quelques questions de religion. On fait ensemble la liste des demandes avec le p. Guitta arrivé de Fidji.

2 On baptise à Tapolosa fille de Lafumaca par le p. Guitta avec dans l'après midi vêpres et sermon. Malique fille de Melaisa à Mua et part le soir. pr. Fidji. Je suis mal. Congé en Ville pr. le p. Monnier. Hier le p. G. a attelé 10 jours d'Vaileka y dîner et est de fr. J. pour aller quand sonnent les heures.

3 Le p. ch. confesse Vaileka. Je coupe une chemise de Manelle ouverte par devant. Confesse une 15aine de pers. Lettre nouvelle au P. Monnier. Prépare mon instruction. Joana Lavilavi demande à être reçue dans le clos et est admise à l'unanimité. On lui donne un volant et elle apprend à tirer le pied de l'autel. Le fr. Louis fait ensuite le p. ch. la liste de mes visites.

4 Jeûne. Sur l'esp. l'autre sur la charité. Le soir à après les vêpres à Vaileka. Le soir le bateau est arrivé pour à 10 h. et part avant un peu à la débandade de. à cause de la pensée des malades. J'emmène le grand de Mua qui se prépare au baptême.

5 Je fais ma retraite Dimanche. Je corrige les lettres par Bayle que le p. Lam. pr. le expédier. Je vais voir Vaileka qui est à l'extrémité. Je détermine les mariages que bon apprendre par cœur.

6 Le p. ch. part de grand matin pr. Malapau et Magoa. Premier Batalama partes vingt huit de Mars à Lagi pr. passer cette quelques jours. Je charge de la nuit Vale Tuvolea et Rosa. Mort de Vaileka qui n'est pas pleuré.

7 Grand embarras pour l'enlèvement de Vaileka retenu par Tatanua et à Lagi. Jeûne sur la préparation à la fête. Les enf. de Mua commencent à apprendre leur évangile. Affaire des cochons. Je suis malade. Le soir catech. sur les Lata Katitilo.

8 Dimanche solennel. Lagi visite les chemins de Mua. Le p. ch. examine les 10 baptisants de Malolo soir; il arrive de nuit.

9 On tue une cochon. On visite les malades. Chez pare son instruction.

10 Je vais à Natogo et confesse une 10aine de pers. Catech. et instr. sur la communion.

11 Visite à Venatio qui est à l'extrémité. Je viens de retour à Mua à 11h. Assemblée à la nouvelle église. Quelques-uns de Tauhi. Quelques-uns de Vaileka. Je prêche sur le catech. qu'on ne s'occupera pas tant de la couture. Je suis assez content. Catéchisme de Malolo et le p. ch. sur la médecine. Vêpres à Vaileka.

12 réunion à Hhlso. On se tient par de
question bien sérieuse. Envoi au lit.

13 On fait les exercices ordinaires de la retraite.
On part à 5h. Le p. ch. accompagné du b. Guitta
à cheval et nous 2 à pied avec le p. l. pr. Mad.
On l'on arrive à 9 1/2 du soir. Y entrepot
à 10h. pour aller adm. Visit. à Kotogo où j'arrive
à 1h. Je part à 5 1/2 le matin et je rencontre
le p. ch. à 1/2 de Kotogo il y va dire la 1ère Messe
et donne la 1ère Visit à Vous.

15 Je fais la visite de Tuttenta. Rencontre
avec Mahométans convertis par le Père
M. Robertson apporte des lettres du p. Colinon
qui demande que les cath. de Mua se rendent
lui construire un egl. pr. 50 piastres. Duc. Robertson
qui est malade dangereusement son catéchiste.
Confession commence à préparer les gens au baptême.

16 Lettre à mon nièce. Je fais l'exp. de Gratte.
Dominique vient encore [illegible] retour.
auprès du p. ch. Savoie ne peut pas
quitter sa femme.

17 Bapt. de 16 pers 10 de Kolobou et 6 de Mua
Mariage de Toya de Kol. de nouvelle avec la
sœur. garçon a beaucoup de peine à faire taouna
Cath. explique mal la lettre prépare mon cheval.
Le soir se prépare les nouveaux baptisés à la com.
Le p. ch. va à Kotogo.

18 Retraite com. des bapt. Ala messe les annonces.
Après le chap. dernière mot aux bapt. Je finis l'exh
d'un peu com. Apol. vient chercher le p. ch. pour le conduire
à Mad. On commence à apprendre les chants

On commence à dire les litanies à la prière du
soir pr. de prép. à Noël. Sortie avec bapt. Louis.

19 Je commence à faire des Kyrie pr. les temps.
Retour environs les arrivages de Vey. Le p. Louis
commence des tabernacles dans le Chœur de l'église.

20 On exerce de grands jeunes gens pr. le chant. On
fait le tata de l'égl. La f. de Tuttenta fait le jeune de
murie de notre clos. Le p. ch. revient de Mad pour.

21 Pas de [illegible] Gare. On continue d'apprêter notre clos, les femmes apportent tabli de l'église.

22 Je confesse 20 et quelques pers. Le p. ch. une 30
Luigi va faire [illegible] de Tuttenta. Le p. Guitta arrive
et nous annonce la [illegible] de Mad pas qu'on
ne l'a pas vu dans sa maladie ne pouvait point être
mis [illegible]. Il arrive 2 nav. Mad Ledgui n'a
pas de lettre et L'Alfred qui amène le p. Louis au
rendez-vous à Bidgui. Lettre de Mad et de Castagnet
Le p. Guitta reçoit la nouvelle de la mort de Carmen
Le p. Maurice nous raconte leur pauvre voyage et leur
heureux arrivée à Sydney.

23 Je conf. 50 pers. On plante le chemin de croix
nouveau. On prépare les temps. On réunit les
gardiens de l'église pour régler avec eux certains
choses. Le p. Guitta part après déjeuner pr. Mad.

24 On commence à sonner à 11h. On reçoit 7 ou
3 Ev. et env bien se pressant on a de la peine
à commencer les vêpres à 12 sonnant. Le p.
ch. D. [illegible] arrive) à parle 1/2 Dh. à Kotogo et la
troupe chante l'ave maris stella l. s. et
le Laudate. Plus de 300 com. beaucoup d'or
La case d'une sœur de Tuttenta est brûlée à cause
d'un vent et il tombe [illegible] com. sac
Enterrement d'une petite Kolobou de 2

25 Ma seconde messe est celle du peuple à 11h. Des Dim. Elle est précédée de Gaspercyes et suivie de quelques avec le p.ch. le chant latin est bien mal exécuté le soir aux salut. Une vingtaine de pas. ont communié le matin. Au rite pas Obstant été fatigué par la visite et les catéchis

26 Dejeuner nous avons le pp Lamaze, Lemaire Guillet. Au passe la journée à apprendre Des nouvelles. Nous allons le soir à Mad.

27 Je fais un mariage de Ago. On range L'harmonieum du p. Chalon. Delisle au chemin

28 Je règle l'affaire de Philipo de Nyo. Jenvois auprès Napoleague. Visite à Mr Proton. Je retourne à Mua.

29 Le p. ch. fait la visite de Ramala et environs. Je laisse au p. Calmon. Je prend une purgation. Atonio et Heleto appartient à Philipo 2 Kau d'ig. 7 Kau de bananes et une pagnet de Kuamala avec un peu de confiture. Salomone persécuté par son oncle.

Je lis la circulaire du p. Tardieu.

30 Au fait le salutis de Heleto du p. ch. et de celui des étrangers. Je prépare mon inst.

31 Je prépare mon inst. Le h. Lamaze fait la p. ch. part pour Hotopo. 1 seule confession. Il arrive à Calatoy un petit Julio Blanco. Les pres. paraissent moins chauds qu'à l'ordinaire pour le [illegible]. Visite aux [illegible]. Brosche fait passer à Lyon le cœur du p. Guillon et du p. Maunier. Le p. ch. encourage Lemaire à aller les trouver p. Lamaze. Je suis très [illegible]

1 Janvier 1865. Je suis à Mua

2 Kau. Jour d'ennuis à l'evangile. Jesus très content. Il soupe les pp. Lamaze Lacio et Guillon nous arrivent. Le pr. L. prêche passablement sur le nom de Jesus chant du Sanctissimum avant l'instr. et de l'exposition Stella après. Le p. ch. va administrer à Hotopo Pablo qui a convalescence très attristé avec tentatives de retard.

2 Le p. ch. et le p. Lamaze font des lettres. Longues causeries avec le p. Lacio. Tous les pères et le p. Louis aident une Hoabeuna partant pr. Mapagas.

3 Mort de Pabelo. Je fais faire aux catéchistes de notre maison et plantes des haricots. Kaua chez le Heatoga pauvre gaspillée

4 Visite au petit Philipe et à Jonas. Je prépare mon inst. Sur l'epith. Le soir catech. Sur le commencement de l'evang de St Jean. Je fait planter des ognons faire le bois et balayer tous les jours.

5 Philipe va beaucoup mieux. Je vais à Ho 30 cat. Petit mat prep. Litanie dites et substitution. Chaleur épouvantable. Inst sur les mages. Je me mets à travailler sur l'hist de Balaam. Les enfants reçoivent l'evangile. A Mua ce sont encore de la Kuamala. Jonas parent de Labi de Hiachiva. On dit tout le rosaire à Hotopo. Just Curé bon. [illegible] et les noces de Kaua. Le soir je donne la bénédiction. Le p. ch. prêche La fête de Mua laissent de passer à cela de tuer des. J'ai fait hier et fais le nouveau Testament.

7 Cant 5 pres. prep. l'inst. de p. ch. part pr. Hotopo. Entre de Josue à Michola. Visite à Malua. Jonas apporte

8 une heure de cour. inst. sur la mort catho
de p.ch. catech. sur la conf. après le ros. expose
de sam. la conf. de Mua et de Ahau. Le p. Lamar
prêche le soir sur l'éternité, le p. Guitta meurs
aussi de Pichito, il a reçu un coup de pied de Bucephale
Mr. Vélo a voulu s'interposer entre deux de la tête de
Calabre.

9 Conseil de l'affaire Jubro la déclarant
non marié parce que son complaint la
trompé de devant Cath. On revient à ce propos
plusieurs autres questions sur les mariages.
Le p. Gattelo prêche. parlant de plusieurs cas
qui leur sont particuliers. Ils invitent
tout ceux qui sont à jeun et de la messe à prendre
part à la distribution de la tortue.

10 On fait la coulpe On parle beaucoup
des opérations Diabolique. Nous partons avec
le p. L. pour Mas. Nous voyons en
passant la lect et l'exit de Log dans

11 Je fais mon retour de mais visite de
Mr. Strofen qui on charge de retenir la place
de p.ch. au premier marché.

12 Visites avec le p. à Vest, Syr. Cam. Gualcan
et Harabu On revient parlant la lect et l'exit
du Dans chagnes après une copieuse Causerie.
Le chemin relations de petite sur Belize.

13 On arrive à Mua avec le p. L. Belize et Syr.
Le p. ch. donne de l'encens à la messe à Belize
et fait un tour à Ramau, il paraît être
très content. Le 13 dans la retournée à Mad.
Le petit Jean Kuli est bien malade.

Un parle de Dimanche et 2 Carnet de Hanna
pauvre entre un clos. Le soir à la réunion de
ap. le p.ch. propose de vacciner de l'église. Un article de
Lamar.

14 Je vais à Kot à confesse une baptême à pays.
Grand soir aurai de donner la bénédiction aux choses

15 Jeudi Sur les Sacrements 2ème Sur le respect du aux
noms de Jesus, Marie et Bon. Je commence à
dire la messe aux env. de Ahau. Communion
de Lutta et sa mère. Embarras du p.ch. pour
nommer le chef de la cour de l'Ey. Est enfin
nommé qui est peint à pied sur l'Ey.

16 Mon Hannoga venait dire aux p.ch. qu'elle
veut par entendre parler de mariage. Son fils avec
femme. Celui-ci qui m'a fait une pétarade en

Je vais la messe en conf. les env. de Tuluntun
Le p. Louis finit la magnifique caisse du p.ch. et
commence une brouette p. Mas. Je fais de l'hist et
Dict. Clarence mon linge

17 Le p.ch. va à Mas. à cause de la f. Belize.
Les gens parlent beaucoup de Tara. On a rendu hier
une de cette affaire à parler. Je fais de l'hist lore
2 sautoirs d'autre linge. Trouve une d'une p. prot
de Kolobeau. p. faire des remèdes.

18 Communie de 3 autre prêt à Hannoga après
de venir de venir au clos. Je suis de retour
de mon tournée à 2h. Le p.ch. arrive de Mas à
Belize. n'est pas dans le clos il revient
Son père pour ce que l'on menait par lui de

19 Le f. vais finit les comptes de Mas
une petite relevée de négoce

20

21 Le p. ch. part pr. Kalago. Communion avec Parvure. et les yeux après la prière demandée au Sujet de l'Egl. On dédie que Mardisio sera le Refuge. que l'Eglise aura huit pau. qui ne prendra les 4 pau du huit. pau pour petit. que Pari Malchi ne prendra pas part à l'Eglise.

22 Le p. ch. Benit. l'Egl de Lyaamuenuli, Dreau à Ifa. Just sur le 2 Com et le sain sur le recourre ment de Jesus au tanple. Le p. ch. propose de mettre 2 Refuge égaux Sal et Mau. Chamiene vent pas de Mardisio il veulent que solemnen

23 Verter reprimende du p. ch. à Panvene en presence d'Anania. Mort presque subite de petit Départ du p. ch. avec le p. Gipaui pour Hihif.

24 Enterr. de Metui, mort d'une petite fille de Enterr. Lono fait par Panvene pr. la couture de l'Egl. On fait revoir Dominike de Hanuela.

25 Jervais à Nuk. Just sur la conv. de St Paul. Enterr. de l'enf. de Tatiau. Je parts d'ap. aux enf. à Mau les prières de la messe. Montagne de Pepe devant.

26 J'apprend à ces enf. à servir la messe. Le p. ch. revient de Hihif. Les enf. font le tour de la plantation

27 Fête des malades. Confessions.

28 Jervais à Kalago 20 conf. 18 Com. Just sur le

29 Pluie [illegible] Kalago à propos de l'Eg. Ils prétendent [illegible] changer le autres, à cause [illegible] église. Just sur le 3e Com [illegible]

30 On fait le plan des croisées et des portes de l'Eg. On fait le bas pau pour finir les cadres. On fait aussi le tour de la Just. de l'Ind. et on

31 Petite causse en dessin du p. Louis. Le p. ch. fait sa retraite Annuelle. Je pars de l'Hist. Ecclesiastique

1 Janvier. Je vais à Vaturuve et Coqu'a inst. sur la purification. Je vais la lecture de ces 2 endroits. Coquinisko demande à aller voir ses parents à cheval avec Ina avec un mains en soulier. On agite le renouvellement la question des pau de l'Egl.

2 Je porte le St Sac. à Kalof. et à Lag. Just à Kalofoau. Sur la purif. Je donne la même le sain à Mael. Je vais ma retraite Annuelle Je fais ma première dr. au P. Louis.

3 Janvier de Déclassement. Départ de plusieurs pièces pr. Ifaapai. On prend une barre de mar. Apostolic aux toks. Martel arrivée par. le Cheval de Mr Poem. C'est Mr Meyer son qui me tire d'embarras.

4 On administre Petele de Lotana. Je confesse une vingtaine de pas. Visite à Vele.

5 Le p. Guitta nous annonce que les lui a fait couper malgré lui les toa qu'il avait marqué pr. notre Eglise. Ils ont aussi voulu couper celui De Mael il s'est trouvé pauvre. Je fait Communier 2 Just à Mua sur le 3e Communion de Division des enf. pr. servir la messe que je leur fait.

6 Empressement d'Per enf. à servir Ou plaisante un peu trop. Le part à 6 h. Du soir. Ou Locamanu. On appelle manières. Nous Che

7 Les gens de Hakaafe et de Kauvai viennent pour le taaga des pau. On les renvoie parce que le toa de Mua se trouvent mauvais. On propose aux P. Ch. des pau Kokoa et les refuse. On envoie dire à Anamia à Fuamotu de cesser son taaga et il le continue.
Réunion des Cat'chistes. On leur recommande de faire chanter plus souvent le Décalogue, de veiller à ce que le catech. et surtout le pata et l'ani sait bien après aux enfants. On leur donne des croix et des médailles pour récompenser les plus savants. On règle comment les catech. feront les entretiens dans les villages. Et aussi que le tukuna mea ofa se kea le 1er de chaque mois.
Enterrement de Perpetua de Pasilio.

8 Ananie continue de couper son pau à Fuamotu. Pamaue en va demander d'autres au roi. Je copie un chant sur le pupuru. Les gens aiguisent leurs haches.

9 Mort de Malupo. Pamaue et Poretau de Nukuatea à prêcher. Lui a répondu que ce tukuhau chacun est maître chez soi, que c'est à lui à demander des pau aux différents marae pale. Le p. ch. prépare d'ajuster les pau du taaga. De Dix 2 mese Blanches pour achever d'apprendre aux cat. à la semaine. Jeunes gens. Soir la semaine de Hotega, instruction espérance. Filipe vient parler de son mariage. Tamiriko quitte définitivement

10 Un petit mot du P. Katimon par Pauti. Les enfants du taaga se décident à tailler 2 pau à Mua en dépit du dire des anciens. Le p. ch. renonce à son idée des pau koko parce que les pau du taaga lui paraissent trop minces et trop courts.

11 Les gens de Mua taillent une grosse toa au lagi on la croit bonne. Je vais à Hotega.

12 Et conf. Je suis sur le 4e com. De Dieu. Je retourne à Mua et pars après dîner p. Marc. par Togatava. Je trouve le p. Guitta qui me reproche de trop m'occuper de l'Eglise.

13 Conf. on prend un boisseau arrow d'amandes. Le p. ch. arrive avec 2 h. qui veut chercher les 2 rous pour tuer les pau. Le soir Tupatau vient nous dire que le samedi pau du lagi est mauvais il demande le cheval du p. Guitta qui lui est refusé; il demande à Tupou une pilliere abandonnée, il est refusé; enfin Vaehaka lui accorde 2 pau à Fakefa et Matahau, et Lasike un autre à Mauga.

14 Conférence sur les questions à faire en conf. Coulpe. Monition publique dans laquelle on me chapitre. Je plaide ou veux avoir plus de malice. Monitions particulières. Je parle seul avec Dominique. Le p. Chevron reste pour attendre une voiture qui devait venir à la passe.

15 Pamene vo la nuit averti les gens d'Hakatte qu'ils vont au taaga après demain
Le matin, il y a réunion des principaux
De Hua qui décident qu'on n'ira au taaga
que la semaine prochaine. Je vais prévenir
et leur fais changer de résolution. On doit partir
la nuit prochaine. Tout

16 Pas de messe. Je prépare à Tuhuata pour
remplacer le p. ch. qui n'arrive pas de Mas.
Le taaga parti à la lune est arrêté par
ordre du roi parce que, dit-il, Hakamaka n'a
pas voulu qu'on taille un nid dans son api
les gens reviennent. Tout

17 Confession Appris le arrivée pamene que les
pas seront en Hatka qu'on commencera
le taaga lundi, que tout le monde y prendra
part, seulement les gens de la vallée plus
que ceux de Hua. Le p. ch. accepte et recommande aux gens de ne pas s'inquiéter des
persécutions de Tupaue.

18 Deputation et Hua vont déterminer à
Hakatte à pour Hatka. Le p. Louis suit le
char. Le p. ch. va à Hatiga. Je mets un bermuda à des pantalons gris. Coupe un 15 vaindi

19 Le p. ch. apporte les nouvelles qui ne
sait pas si on trouvera des pas à Hatiheu
que le nuage est parti à Hta. Mort de
Petelo de Ta[illegible] v. Le p. G. arrive de Hatiheu
Le 20 Cam. Il faut élever la case
ignorance Pas encore catéch.

20 On taille une Hatka dans l'api de Tuihatanaka
et on l'amène. La fête continue au Cap. Jésus Christ
de Petelo. Le p. Guilla part pr. Hatiheu.

21 Les gens de Hakatte ne trouvent aucun
pau chez eux. Ils en taille une seconde
dans l'api de Tuihatanaka. Pamene s'en
va avec son monde au chercher une dans
le vallon de Tuhuata. On travaille tout le
jour à ramener du bois qui a été tombé
par le vent en arrivant chez Katama
Le p. ch. confesse Petelo de Simeone. Le p. Lamaze
écrit que le navire est retenu à Hta. Il
amène le chef de cette île qui veut demeurer
à Tupaue l'hospitalière milieu et protecteur
peuple, qui meurt de faim à cause d'une
tempête qui a eu lieu dernièrement. 20 de
leurs ont aussi été emmenés par un coup
Pamene s'est appaisé aussitôt qu'il a
pu, probablement par jalousie à ce qu'on
a cru et les pau dans l'api de Tuihatanaka
Disant que c'était l'api du pulcaya. Il
a été avec les gens à Tuhuata pour chercher
un pau. Il part chez Katama à l'est
arrivement accompagné d'après p. chevron.

22 On apporte une seconde pau Hatka de l'api de
Tuihatanaka. Le p. Lamaze arrive de Mas. et
annonce qu'on n'a jamais le navire si
partout ni aussi vite. Just. dans les cases de Hua.
Députés de Hatiheu et de Hua

23 On taille dans l'api de Katamaraka une
pau qui se trouve mauvais. Jennis à Mas
avec le p. Lamaze longue Direction et mauvaise.

24 On taille une autre paw qu'on dit très court mais qui cependant pourra pendre encore servir. Le gouverneur visite Mass. on fait faire avec le Mr. Katolique un petit échelle avec le protestant. Visite à Mr Keller qui ne nous a appris rien de nouveau sur le navire. Laissé dimanche retour à Mua 2 cent de préparé. Conf.

25 On achève le paw taillé hier soir et on l'amène à Mua Visite de Mr Keller et de Mr Broom. Les missionnaires sont venus pour parler avec le Capo pour emmener les Wallisiens de Navau à Pea avec un catéchiste. Je vais à Kologo. Malaga sur mon alerte causé par le cheval de Mr Broom.

26 Just sur les cendres le carême, le jeune le chev. de croix. malaise à Mua et à Hanua nouli. Felipe fortement pris. Vay i hupe dernièrement tourné pour mort à Faucikà. Le p. ch. annonce qu'on taillera encore des paw demain. J'encourage les gens. On parle d'un navire qui devrait rentre aujourd'hui.

27 On taille une 4ème paw. Mariage de Felipo avec Mon Keu. Visite à Mua. pleurs de Vestalia. Visite à Michel. On apprend que les deux nav. à l'ancre partent pr. Fidji.

28 On traine à Mua le paw qui a été coupé hier dans l'après de Faikahakalau. Quelques pas appartenant à quelques de l'année dernière. Absolution pour ceux qui restent. Le p. ch. fait des retenues journalières pour travailler toujours au tabernacle.

Les paroles pour la maison de Layau a été conclu.

1 Mars Malgré une forte pluie l'exp. de traine pleine de monde pr. les cendres qu'on prend à 6 ½, 2 tabl, deux enf. de coco habillés, d'imper environ. Just sur le ch. devant la distribution des cendres. On annonce une paw dans l'après de Lomasi de Saturnus. On entaire à Saturnus un enf. Baptisé. Arrivé de p. Guillou à midi par une pluie battante.

2 Manipa et Felipo sont ramenés à Mua par Vestalia et Ottavio. Jai va traine de à Kologo pr. faire la paix avec elle. On détourne Simeone d'aller à Hanuna On achète de l'huile à Hanua. Mongo prêté de Batista est amené malade de Kologo. On parle d'une paw à Fakaiko dans l'après de Melo. Vient Sup. Guillou.

3 Les p. Louis et moi faisons notre retraite du mois. On jeune avec le pain salam. Les prédicateurs prêchent de tous côtés sur mon alerte du cheval. On parle d'un nouveau paw à tailler.

4 Je confesse Vigaine de Pepeo. Les enfants se refusent à faire le salut de leur lotu. Je prépare mon inst.

5 Just sur les devoirs des parents à l'égard des enfants. Les cath. renoncent à emporter ce qui est chez les prot. afin qu'ils laissent aux leurs de retour des biens aux prot. Visite du p. Louis aventure de Pukutuale. 6 paroissiens passent à l'écriture sur paroisse. Joie avec regret d'école de Mua, en vue de la prise de nos Gilbert.

6 On taille une paw à Hapuka. On fait le tour de l'île pour les [illegible] Le p. Louis parle [illegible]

7 Les gens de Tahaata ayant fait la paix
2 pour qui serait trouvés parmis, ne s'en
Couper aux 3 gens à Haamenenui dans l'après
D'une prot. nommé Loté. Je parfait le linge
De l'église. Le p. ch. fait la visite de Huamata
Hamuda et Haa. Enterrement d'une vieille femme
8 à l'Eloa arrive de Haapai et de Vaipi dans
La nuit. Lettre du p. Calenus qui prie tous les
p. ch. de s'occuper de son église. Il parle aussi
D'un mariage d'une mauvaise et d'un Kabin. Un
Européen de Haapai Mr Jones son écrit aux p. ch.
De hautain bien se charger de lire et interpréter
Ou rai une lettre qu'il lui avait. Les jeunes gens
De Kotogo viennent chercher le chaux p. baiser
Le pain. Le p. ch. fait la visite de Kataja
et Vogia. Visite aux malades, je lave la
Couverture de mon bréviaire. A la place de
Catech. je donne aux gens une circulaire de Mgr
Mea Hoke manifeste le désir de venir au Roi.
9 Roi amène le pain de Haamenenui, il est plus
gros mais plus court que les autres. Je fais une ou
verture à mon dimanche. Le p. Louis fait son lessive
Cle.
10 Roi lave le linge d'église. Le p. Louis commence
une cage à poules. Le p. Lamiage vient de Mass.
et emmène le p. ch. qui doit aller parler au rai.
Je prends une demi douche. Je fait le ch. de croix
Il vient de rentrer. Je pars un peu p. l'église.
11 Le p. ch. a été chez le rai hier soir, il
était à la pêche. Il est de retour à Mua à 2h.
Je confesse une 2aine de pers et part p. Kolo.
12 Pluie sur le soir. Un parent de Vea la femme
Je suis de retour à Mua à onze h.

Je part à 1h. p. Mass. J'y arrive à 3h.
On dîne. Je vais chez Mr Thaker qu'on
ne trouve pas, on avait en passant à Mr Mas
et le gouverneur. Longue conversation
avec la reine. Conférence avec le rai
Je lui remets la lettre de Joinville de
Haapai, je lui demande une place pour
l'Eloa pr. aller et pr. revenir de
Vavau pr. le p. ch. Il demande du
temps pr. réfléchir et promet de nous
envoyer ce q. qu'un à Tahiti pr. nous
faire part de sa décision. Nous partons
avec le p. Lamiage pr. Hapai vers 5h. 1/2
Longue conversation sur la route avec les
enf. de Tatai. Kava à Matafonua. On
arrive à 11h. après 10h. Jusqu'ici de
Dormir.
13 Le p. ch. arrive sur ces entre à 7 1/2 du
matin. A une h. de l'après midi arrive
le steamer Durai qui dit de se préparer à
partir que le navire lève ancre demain
Demain. Nous partons tous vers 6h.
Du soir p. Mass. on bon arrive à 10h.
14 à 7h du matin nous partons p. Nuku
Le p. ch. qui va faire ses pâques. Dentage. Enter
De la vie de la reine. Visite avec quelques uns
Ne part p. Mass. à 3h. Retour de Tatai au rai qui
a prié le p. ch. pour qu'il n'aille pas demain

15 Le p. Ch. va avec le p. Guitto trouver le roi
pr. une affaire de Lettre, le roi se laisse persuader
Donner Prat. Le p. part à 8 1/2 du matin avec
un bon vent. Je retourne à Mua me fatiguer
à Mioli. Je fais le soir le catech. sur les Com. de Gl.

16 Je vais à Hannala administrer Isaia et
lui porter le viatique. J'apprend l'ana. Marie est

17 Jeanne de calme on se représente mes études et
suis tourmenté par le diable. Just. aux ap. Sainte
Ch. de croix. quelques conf. Je suis fatigué par les jeunes

18 Je conf. une 20aine de pers. Le p. Luiz prêche sa
Loye à poula; il y a mis une semaine. Je commence
à apprendre le patois aux enfants.

19 Mort inattendue de Jean de Hannala. Je
détermine les parties de la passion que les cat.
auront à apprendre. Just. sur les devoirs des
parents à l'égard des enf. Le soir dans l'église.
Le roi Lupeou est pris de la convente.

Petite lettre du p. Lamare qui annonce
du pain, et annonce 2 Tamarins d'enfants.
Nous en avons eu aussi plusieurs à Tamatave
une garçon est tombé [illegible] à Mua. 3 pers de
Tatanaw demeurent de l'autre côté.

20 Arr. de Rat que tous les chefs vont à Antsahal
pr. voir le roi. J'apprend que Tafolo à Tamagi
le tanga pour avoir présenté [illegible] les gens
de faire le tapi. Le Matias part fuyant [illegible]
le Louis meurt de la vie dans le tabern. de Tsiafa
Le p. Guitto arrive de Ft. Dauphin pour pr.
le comparer à César. Appelé à [illegible]
l'autre côté d'un paire [illegible]

21 On commence à appr. la passion pr. le jeudi
et vendredi S. Le p. Louis fait une excursion pr.
Tafavina. Je vais à Antsahaka. Je donne une
chem. en laine à faire à Tafavina. Le p. Guitto et le
fr. Louis partent après dîner à cheval pr. Fitsito.
Abs. d'une récolte d'apples. Les gens de Hafotsaw
amènent leur beau chien.

22 Samedi soir faire aux femmes pour le
lieu des lectures du malade. Visite des malades.

23 Je vais à Fotsa et à Tafolo soir de la
à Marc. Je vais en passant à Tafolo à Sanaw.
Salut. Jeune Diogène et Salute portent à Magt le
tabernacle de Fitsi je reviens à Mut accompagné
rapportant une barique de farine. Le roi donne
plus mal ou rien en masse du tout à Tafolo pr. beaucoup

24 Conf. 3 pers. Just. des ap. Vis des malades. On com-
mence à cueillir le orange à Antsahaka. Les
enf. travaillent à leur rattachement. Sano à la porte
de l'eg. p. la reprise des travaux la tem. prêche à
Dieu. sur le vrai de Moïse et Rum contre Paula
Diocus. sur le vrai de Moïse et Rum contre Paula

25 On donne à la messe la solennité du Rien
de l'église est à peu près plein. Je confesse toute
Le soir après la bened. on chante le Setupa.

26 environ 55 com. Grand concours à la
messe. Je recommande de de prier à prier
annonce la fête de Samedi; la fête d'aujourd'hui
du 5 janvier. just. sur l'eucharistie. Après la leçon
Just. le soir sur l'amour de Dieu. On recommence
le pont de travailler à l'église. Entrevue avec le roi
et la semaine à venir de la mort de ceux qui [illegible]
grand concours aux cat. à cause de la communion de la
[illegible]

27 Le p. Guitta, envoyé 2 poings. Pendant une pause, Tranquille au p. Lamaze. Le p. Lamaze reconnaît de sa part chez les Cafres l'opinion que celui-ci a laissé emporter par le courant en allant à la pêche. Grands lamentations à Lamaze qui est dit sur les morts. Les enfants font un gros amas de Kafa. et cueillent des oranges. Je raccommode les manches de mon soutane. Les gens sont tous occupés à faire le tapi dans ma Maison. La nuit chez Lagou. Salutation de Malgré Demande de Malia pour un mariage celle-ci refuse.

28 Les enf. s'endorment tout le jour à la mort. clos. 3 jeunes garçons admis de Bge. Pierre écrite de Lucia après avoir fait 2 balais. Je finis le 2ème Siècle sur l'hist. de l'Eglise.

29 Je vais à Tananarive, à Mass. et le pays commandation sur la route au retour de Tananarive avec Robinson fils de Evala. Impatience de celui-ci confession de Maria. Au contraire de même la visite des gens. Pauvre fait le jour de naissance de Victoria Blessure de ma part Fatima au jardin par l'intermédiaire de Jeanne positivement de la semaine de la visite.

30 Les Tapia commencent à Jeanne les réunions Je confesse Victoria de Maria et lui prend de l'admettre à la communion. Je part à Ambohimanga. à Mass. à Lazay. Je donne une visite à Pat. une à Lagou. En arrivant à Mass. Jean Baptiste Ratsimandrava de Victoria qui est mort. Je dis à Pat. Lagou pour travailler à l'hôpital. Baptême de Catherine Mass. née autrefois Ravi

31 Au continuer le Catéchisme. Je lave 2 soutanes et mon linge. Je fais des hosties. Salutation de Malgré Pat. Lagou. Après on trouve par ses Cafres. Quatre malades Tous les jours une visite.

1 Avril. Le p. Lamaze vient de Mass. pour faire le Pain à Mass. Jeunes à Betafo au confesse plus de 20 pers.

2. Tout s'arrête fêtes à venir. et Samedi Pâques de Pâques allons avec le p. Lamaze à Mass. par Mass. à Mass. le soir ni à Mass. Salutation avec conseil de sur la longueur que devons donner à l'église. Seule Semaine par le rep. positive.

3 Je fais une retraite Samedi. Le p. Lamaze apporte à 10 jeunes gens à lire le latin. Le retour de Bellefonds. Nous revenons de nuit à Mass. 2 chapelets latin avec Kafa. Visite aux malades de Mass. Direction. Heinahan taille de Rabotiz. p. Lagou. De Mass.

4 Je prépare la cérémonie de Pâques. Semaine Donnée aux enf. à cause de leur paresse. Semaine Donnée à Pauvre sur ce que pour devenir bruit de mains parler, ils cessent le travail de l'Eglise — Femme d'attention il faut le temps que le lendemain on se remettre à l'ouvrage. Relève aussi le courage de Marie qui a été rangée à prêter à la cont. de l'Eglise.

5 Salutation demande à Pauvre de Tananarive la longueur de celui-ci parle de la pauvre presque tout le monde est contre lui; les autres parlent de 8 brasses 1/2. Pauvre prend l'affaire Presque tous les Cafres sont venus on le latin ou les fait venir. Thomas et les gars de Lucia et Fatima ne tiennent 2 mois sur le char. Les gens de clos font le fuke Pauvre vient rapporter la semaine et pas. J'commence à la tresse. Le soir au coq. Cri sur les souffrances de Marie et à 9 mort Sainte communion. Confession à Mass. à 2 pers.

Le bruit court qu'on a vu hier le Prince de Nassau en habit de cérémonie rentrer au port. Le pavillon de Muny annonçait sa présence sur le char. Les Papaya continuent leurs fêtes. Entrevue sérieuse entre Salomon et avec Mendizio au sujet de leur prééminence. Les enfants font faire le tour des nouveaux mariés du cheval de combler l'Orange qui a donné à peine visite à sa maison et à la cérémonie. J'apprends par Salomon que Kekeko a envie de quitter le lit et même qu'il l'a plusieurs fois voulu faire en secret que Papa et la vieille Détamme.

7 Les Papaya taillent les pas. Le p. ch. arrive avec le p. Lamarque. Il m'apporte 2 lettres du p. Poret. Entrevue du conducteur anglais de Mgr. avec la reine de Wallis au sujet des affaires de Tonga. Vision de l'enfant Jésus et Procession servant le tabernacle de pain du jeudi St.

Le p. ch. change les

Les gens des Potoya refusent de laisser leur pain et en général de prendre part à la construction de l'église. On leur envoie dire que personne ne viendra dire la messe le lendemain dimanche.

8 P. ch. Louis arrive de Hihifo à 9 h. du soir. Après midi on accorde les enf. 12 pr. la messe. Le soir on revient dans les rangs et on fait quelq. emplois à la procession. Les enf. ramassent les mailles en mauve dès le matin. On continue de tailler les pas. Visite de malade à Ahau.

9 Pas de comm. 12 ans baptêmes. procession jusqu'à l'agi de Vinenoli. Nouveaux baptisés par Lauce nieur : Thomas Thomas le grand baptisé par le père Pierre Chanel. Garçons filles hommes et femmes entrent dans l'église.

Restauration des Pp. Devant et Fauvel

Pentecôte des Pp. Devant et Fauvel

Pierre Chanel

Ordre d'ancienneté des Missionnaires

Ordre d'ancienneté des Missionnaires

Ordre d'ancienneté des Missionnaires

13 1[illegible] [illegible] comm. Comme les enfants sont embarrassés à bien prononcer parce qu'ils ne sont pas assez exercés. Le pat. fait à l'ordinaire. Le soir Harmonie ali. Hotzo Mr Hal. Lan. reçoit la tam. pénitence à Mua regalent les 6 chap. de St Mat. Ils savent tous bien. Je donne leur vrai appui surtout sur Hall. et sur la soumission aux paroles des Olives.

14 Les enf. de Mua Thalassa Hotzo au Catéchisme et Harmonie disent les 2 chap. de St Mat. Ils entendent tous bien. Tout concourt l'année passée. Je confesse 35 pers. Je parle à Malia Fuata. de faire réconciliation avec Napoléone et Pierre p. se réunir avec eux.

15 Je confesse une 30 aine de pers. On fait la répétition approprie et on décore l'autel. On approprie tout le dos. Rien ne fait point de cérémonies, ouverture par Pentecôte. Le matin on redit les prières et le chant Tagi pea ma mamata. Le soir je donne la bénédiction et le p. ch. Détermine sur la cour. 2 chan. Pouvier tuxe enfant bram à l'ennemi.

16 Pâques 140 comm. Le concours de peuple a été très grand pendant toute la semaine dernière et jusqu'à hui à tous les exercices des deux temps. Beaucoup d'ordre l'huile manque pr. les lustres on en demande aux gens. Je fais la messe. Le p. ch. prêche la matin. Je porte le St Sac. à Sopia avant la messe. Le p. ch. le porte très solennellement à Mua avec musique. Le p. ch. prêche l'Evangile. Je baptise un enf. Je marie 2 couples. Je prêche le soir sur la résurrection spirituelle. Le P. Guillet donne la bénédiction. Je l'assiste. Les filles de Mua font 2 groupes des deux premiers versets du chant de Tagi à Mua. Stella et Magnifica au salut. Le p. Lamas [illegible] va à Mua.

17 On remet les cartes dans leur première classe. Les gens de Mua chantent bel et bien à balayer leurs api. Le p. Lamas va avec les enf. nettoyer notre clos. Nous partons tous pour aller et à nous convertir aux nouvelles. Lettre du mois de 9bre 1864 copie au Rd. Père Vicaire et emportée à Wallis.

18 Le p. Louis Servant arrive. Malaetia [illegible] d'Utonio et Pierre p. Lifuka. Nous faisons notre réunion ensuite. Les officiers font la visite des api plusieurs reçoivent avis d'enlever leurs tapi. Entre autres Meletia et Pauvalorate. La nuit dernière la maison de Tagi à brûlé. On a sauvé très peu de choses. Celui ci a été faire le feu au zoi.

19 Le p. part tard. Je vais à Hotzo confesser les officiers rentrent leurs effets dans les nouveaux logements. Je monte à Hotzo. Je prends tous les chemins tortueux de Mua. Stella et Magnifica [illegible] pour Tukuaho. Les bruits courent que Tagi et Soi commencent à se regarder de travers. Le p. ch. reçoit l'hon. du P. Calinon. Je reprends mes occupations ordinaires. Pauvalorate va faire à Hamada le travail d'un balayo. On commence à reprendre les travaux entiers depuis 2 jours.

20 [illegible]

21 On rapporte de la montagne [illegible] avant hier. On taille 2 balayo et on en achève un à Mua. Je fais une lettre au Préfet et Vicaire Apostolique. Le p. Louis va à Tongatabou. Le p. ch. reçoit l'hon. du P. Calinon. Je fais [illegible] malades 2 comp. [illegible] le p. ch. part à hier Atalo resté et Stella Mua pour Hotzo

22 [illegible] Hotzo revient [illegible] à Mua.

23 Quasimodo) 2 conv. Just sur les 5 et le 6e conv. Enf. D'Atanase Donnée à Kilipo 4 Enf. De Sa-
afoi 5 qui passent à la Lect et à l'école Le p.
Ch. pousse Romuare à hâter les travaux De l'Eg.
Cathédrale

24 Les gens semblent s'occuper D'ériger
ment De l'Eglise. Je passe la journée à lire les
chroniques. Le p. ch. me fait un billet dans lequel
il me dit que Robertson n'arrivera pas ici.

25 Les gens De Masaya apportent une brouette pr.
l'Egl. On leur fait 4 cent. Il pleut toute la journ. Je
lis des chroniques anciennes. Je reçois malotte au
P. Sorel. Les enfants sont à la Messe.

26 Le p. ch. et le f. Louis arrivent De Mash à 10 h.
Je fais une conf sur la conf pratique.

27 Le p. ch. fait la visite De Tukuate. Conf
les malades. On plante des choux. On sème
des carotes, On installe une enclos. Les gens font
le toit Kahe Mr. On réunit les matériaux pour la
seconde construction De l'Ass. Pieuse. On charge Philippe
D'er cinq D'Antonio et Victor De Coax De Manille.
On règle que les officiers De la Lect. passeront
tous les Dim. dans les classes. La question
est donnée (à faire) à Luigi pr. vol. Il déclare
Tukuate comme expulsé de la maison
De Luigi celui-ci nie constamment.
Mabimaret aussi accusé. Antonio apporte
une pirogue De Masaya.

29 Le porte la lune pascale à 3 mash à Hanna et à 2
à Kimmata. Kahotare est relevé. Les gens font
savoir à taille [illegible] Kahotare et Kahotte [illegible]
Mariage à 4h. [illegible]

30 Je vais à Kahotte confesse [illegible] De Malia De
Asa et Jeanne Ven Tufuya.

31 Bapt. De Kapeke le 2 Malia De Hanamane ado
Vic. Ext. Conet, ind. pb à Malia De Asa. Comm
De Mahulanne, jeune h. De Kalaga. Mauga remet
à Marc. Annonce Dimanche De Marie. Le soir
à Mua on fait son ouverture par une cant
Du p. ch. sur les st V. et le chant De l'ave M. M.
et Du Salut. Long sermon. Le Rhum m'empêche
D'achever mon cant. le matin. Je conf. les enf
De Katoga. retour avec Salomone

1 Mai. On annonce la mise De la messe. Je
suis tant les occupations par un grand rhume
à Sorel Etienne et Mollie ofrannai. pr. la mes

2 On tue une cochon De 118 livres. On Etamine
les femmes des comités De femmes De l'Egl. Malia Fuji
séparée De Nap. Et Elia De sa femme fille De Kalato.

3 On descend entièrement l'ancienne Eglise.
On transporte l'autel les portes et le bois à la maison
De Lect. qui doit servir D'Egl. provisoire. Les gens
De Mash apportent une cuisine. Ouverture
le toit. les Joints De l'autel et le couronnement
On met dans notre maison De Romuare le reste
Des objets D'Egl. On réserve une partie De l'Egl pr
la maison Du lait et une partie Du toit pr la
maison Des enfants.

4 On rabotte les planches et les barres et on
fait les fondations pour. On range les matériaux De l'Eg
sur le terrain. On retire un peu le mobilier De
l'Egl. Du côté De l'Epître D'Autrefois. On donne 9 francs
aux Kanaks. On place le chemin De croix dans la maison

On indigne aussi tuhaya de manière à prendre la
mesure, juste pour que les gens aient l'air aussi
le P. Louis commence à tirer ses plateaux pr. les
fenêtres de l'Eglise.

3 Vendredi 8bre. On plante les huit pans. Il faut
d'abord trop bas, on est obligé de les relever. On adosse
de ramayer le char, on casse une mèche. Au Clergé la
maison du Roi. Elle avait d'abord été construite aux
enfants; ils ne veulent pas se retirer
On a été obligé d'en changer Atanase et Kolato.
Le Kau hala lalo a fait la cuisine. Chacun une
jamanne, environ 60 et quelques unes. Kolopaw
ne paraît pas; on dit qu'il a la dent parce qu'on
ne les a pas avertis. Le P. Louis leur souhaite
mieux il ne s'inquiète pas de la suite
pour d'autres leurs pour. Le soir le p. ch. fait comme
à l'ordinaire la réunion des apôtres.

6 On coupe une 20aine de pieds. Les hommes du Kau
hala restent pour la cuisine. On travaille tout le jour
à équariser les pans on rudent vient pas à bout.
Les gens tuchent du riz. Personne encore à
Kolopaw pas. Le vieillard ne paraît. Hagalua
a failli être écrasé par un pan On la cru mort
un moment. Le p. ch. part pour Hakalo. Kolato
apporte une lettre d'un vieillard matin arrivée par
le Lavina de la part du p. Colinon.

7 Les nouvelles de Nakapai et de Kanau
sont bonnes. Il tombe beaucoup de galeries.
Il y a beaucoup de fatigue ici à Vaipou. On finit
le pan et le toit. Hagalua enterrement pour.
Finit sur les pans. à 5 sur les latmes.

8 Nous allons attaquer. Vu la réunion Kalo à Ngaue.

9 Nous passons notre retraite. Dimanche, avec le ch.
Arrivée de l'Elegante. Lettre du P. Ch. arrivé au p. Di.
avec la Colombe. Dimanche Ngaue [illegible]

2 Tous blessés par leur faute entièrement
les nôtres, nous retournons à Hau.

10 On fait les fatanitos pour. Katonga Des hommes
Du Kau hala lalo. Matanga De Tuitairua; Kele-
castonmer Ligueurs. Affaire de Julia de Kolopaw
Les tuhaya qui sont encore pieds Kusimalahi
Deviennent. Finit sur les 8bre Vingt.

11 Beaucoup de gens vont à Nukualofa ai Peka
Nuy à transporter la maison de Kalafanua. Plus
Tuhaya ont le lolo mécontents parce qu'on a critiqué
leur ouvrage. On fait le koko Du Lago niu. On
achève les fatanitos pour. Je reprends entièrement
mes occupations ordinaires. On fait en partie le toit
De la maison Des ch. 2 cuisines terminées sont parties aux
tuhaya. Fatanitos sur le lota.

12 Panuve fait le tuli de Tuihagana. On finit
le koko De 2 niu Des faletuta. On met les étiquette
sur les tanga; On redresse les niu. On les pa
beaucoup le père et mai de ce qu'on ne prend pas
plus d'engrais. Panuve pour la 2ème fois s'en
va pêcher chercher les planches de Nukuja. Colinon et
quelques autres tuhaya se fâchent d'abord qu'il
a été lancé [illegible] et se retirent De l'assemblée

13 On met le toit avec les voliges le procès
à la chapelle et la cuisine. On va tailler pour le pan
une tau olug à Koi. Ole le Lavina. Des étiquettes
Du Lago niu; On élève facilement pour la
une De ces 2 pans. Le père Isaake blanc
De peine parce qu'on a coupé [illegible]
Une pièce; Jonas à Kolopaw et Kolato sur les
latmes.

14 14 mai. 1er pan à 2 sur le 2e
Malolo en [illegible] mai Marie.

15 Kolopaw part Dimanche. Dimanche le koko Des tanga
Ngaue le Kau hala lalo on fait les [illegible]
[illegible]

16 ... gens sont peu nombreux à la cour d'Olofi à cause du kéo tournera. Pendant le Ifakete Ou achève cependant le palais et le koko du Lamidjo Ou le monte sur le faîte. On détermine à peu près la hauteur de l'Eglise. Le P. ch. va à Pologa et Kolopaou. Je fais des hosties pr la 2e fois. Je porte le St Sacr. à Michel m. des pauvres.

17 Je porte le St Sacr. à Lusila de Kolopaou Jeanne Dela à Maopaou je fais la manifestation. Ludovic maire général paresseux. Je donne le Salut une fois sur le St Sacrement.

18 Je part à 5h. du matin de Maop. Je reviens à Lutsamala à Kolopaou. Je retourne de là à Mua Ou je trouve les gens occupés à tailler les Kabotti. Je rêve comme de mes pantalons.

19 Il me plaît à peu près tout le jour: on ne peut travailler à l'Eg. Je lave mon linge. On plante des salades. Lavoir la Mère Sauveur de Kolopaou apporte son permis de mariage.

20 On prend les mesures de la hauteur de l'Eglise. On coupe les poteaux; on place le tabernacle. On taille et on rabotte encore les Kabotti. Maulisse et Modeste commencent le plafond Kabotti. Je vais à Kolopaou. Le P. ch. part pr. Kolopaou.

21 Dim. On annonce la fête de l'asc. et le carême. Sur le soir, comm. de Salut, le P. Thomas prêche sur le pouvoir de l'Eglise. Le P. Guetta arrive aussi de Pilo Kuntaou.

22 On [illegible] le toit des Kabotti et [illegible]. Le P. Ch. fait une lettre au Gouverneur pour demander des secours pour notre église. Il faut demander pour [illegible] à la retraite pour mettre [illegible] Je change aussi le P. Lasserre

... propose à des gens la proposition [illegible] Confession à Domicile de Lapa et de Pelotte. Communion de 1re année pour [illegible]. Je donne une promotion de 1re année pour les [illegible] Lapa. partent.

23 On finit le toit des Kabotti. On commence à couvrir. Depuis hier il tombe [illegible] On taille et on traîne quelques nèfles. Les femmes de Kolopaou font leurs peintures. Maman de Kolopaou est la dernière. Réunion des chefs à Kukuatsha.

24 Les P. ch. se taisent tout près de la toiture des travaux. Pauvre croyant dans toute cela vient demain. Il est fini de toute la toiture que Dieu soit loué. Les P. ch. a pris tout le palais avec mes papiers, il me est retourné par la [illegible]

25 J'ai une guinguette de comm. à Kolopaou. Les gens parlent beaucoup contre la parole de Dieu. Les 2 premières communions, une [illegible] 2 chrétiens. Je donne la lune de retour à Mua.

26 On achève de préparer les Kabotti. On taille le tabernacle et les apôtres. Pauvre fait une longue visite aux gens [illegible] Le P. Ch. raconte la prise qu'il a eue avec le chef de la réunion à propos du Kukuatsha. Le roi envoie 3 feuilles d'eau bénite. 12 livres de Beurre [illegible] Remis son Manteau qui [illegible] les [illegible] de ce ch. [illegible] pour les lui rendre car ainsi [illegible] Le roi offre aussi du Mureza et le salue. Il refuse le tout [illegible] explique le sens de son refus.

27 On taille des apôtres toute la journée. Lapa apporte au roi son paiement et nous [illegible] Le P. Ch. [illegible] à Pauvre Kabotti. Du sens qu'il a proposé. Le père [illegible] Quelques Chrétiens malades à Domicile. Lapa [illegible]

28 Je fais beaucoup d'annonces à la messe
puis j'engage les gens à inviter à la St
et les ap. au tabernacle. Je porte le Sac. à Cotlin
et à Kalala. Le p. Ch. réunit les matelots pr.
leur proposer de diviser les harangues de l'Eg.
Je donne une cuillère aux baptisants.
Le p. Lamaze vient dire un petit mot sur les catéchu-
29 Je vais au navire avec le p. Lamaze Mr
Lyon nous dit que le p. Bouffard doit avoir
avec un missionnaire dans 2 ans mais d'ici
et que leur navire n'a pas de plancher.
Je reviens à Mua. On fait le balayage du
30 Tanganikas. On administre Palaviana Pecho Ko.
31 On porte le bon Dieu à Palaviana. Le p. Ch.
empêche de faire le lavage du sacré de Malie
malgré l'ordre de Salamone. On fait le balayage
du Kayonio. On commence à faire le tour
du balayage bala. Je fais les visites de la Mission
Je confesse. Fait Kava. Proposition de mariage de
Lupa Malia et Piu séparée de leur mari.
On fait le tour de l'Eglise. Jeûne.
1er Juin. On fait ensemble le mais du P. Lam
Servais à Ifai confesse Ifai qui travaille pour
Depuis une quinzaine de jours il est devenu
Déclaré Cath. On fait le balayage de la grande
entrée Kayonio et le tour du village. Le p. Ch. donne
à quelques baptisants et les confesse pr.
la première fois. Il va se conseiller avec Palu
qui ne veut pas empêcher son bapt. Le p. Ch. est
de plus en plus empêtré des retards de l'Eg.
Mlle apporte hier la Kak du jeûne de l'Eglise
pr. l'Eglise. On continue à prendre le

2 On fait le tour du village bala. Celui-ci est
de beaucoup plus grand. Durant celui-ci on a
rencontré [illegible]. Les gens de Lukantanda arrivent
parce qu'on avait dit [illegible]. Je confesse
[illegible] Je finis [illegible] à Kayonio
Du matin des gens apportent des [illegible]
3 On parle de diviser les gens de Kalala comme
de Mala pr. les harangues de l'Eg. Je confesse une
15aine de pers. Je vais à Kayonio Conf.
4 2 conf sur la pantecôte. Conversation de
Malia. Le tabac m'empêche d'achever mes
instructions. Jeûne aux planistes et aux
blanchisseuses.
5 Nous allons à Mass. le p. Ch. fait encore mes
petits bagages. On fait la traversée du mais du
Retour de la procession. On
distribue les cierges et les balustres. On distribue
à peu près les cierges qui seront habillés. On
prépare les lits et les chantres de la Pentecôte
6 Le p. Lamaze fait au nom de nous tous
[illegible] le p. Nous faisons notre
retraite du matin. Les gens de Mala
les chemins de la procession. Confessions
l'Eglise de Mala à cause de la pluie. Jeûne
prennent à Mua. Visite de Pocho et Pierre
7 On travaille toute la journée à [illegible]
Malia arrivent avec [illegible] Lavement de
tie de Monseigneur. Le p. Lamaze fait les pointures.
Les gens font le balayage du grand autel et
le balayage bala. Jeûne fait balayage bala.

8 On achève de faire le balcon de pai. On plante une pau fehihi. On fait la fanzon de balcon pau et on [illegible] pau semaine chi fait les oriflamme. Je les cérémonies de la g.e messe. On détermine aux gens les chants qu'on fera pr. la proc.n et on les exerce un peu.

9 On taille le pau too. On fait le balcon de 2 pau fehihi; on en dresse 1 devant chez Amaa vain Flavienne de Matago qui meurt peu d'instants après. On envoie à Mau. la grande caisse et une guenille pr. la proc.n. Je commence à exercer les enf.s pr. la g.e messe. Le p. ch. à la réunion des autres partage les pitts entre les différents villages, détermine les chanteurs et les gardiens de la procession.

10 Le p. ch. est malade et se met à la diète. Il est pendant à Katoyen le pitt. Il met la langue d'église à l'ampoule. Chi fait le balcon d'une pau fehihi. On achève de tailler la pau pour le temple et on la pose derrière chez [illegible]. De Fabry revient de confesse chez [illegible]. Je vais à [illegible]

11 Le pitt à 2 h. arrive chez la femme à [illegible] Je vais avant midi à pai. Il est décidé qu'il restera à Mau. Pour aider et que l'on [illegible] s'occuper activement de l'église.

12 Je pars à 5 h. Dimanche pr. Montigny. Je commence à arranger le cantique.

13 Je continue à arranger le cant.e et à apprendre le pr. Langage commencé aux [illegible]

14 [illegible] exercice à chanter [illegible] la [illegible] pour une messe en plein air et la cérémonie pour la [illegible] Je prépare les bannières et les [illegible] des enfants [illegible]

15 [illegible] des enfants chantés par les pr. ch. [illegible] dans la procession de la [illegible] pau. Les chantres de pr. chantent le pater, le gloria, le credo et [illegible] Le chant pour la prière [illegible] commencée vers 9 h. Les fusées avant le départ. On entend [illegible] avant de partir. Suite de la procession de Notre Dame de Lourdes et [illegible] la chanter au temps pour [illegible] Je vais à [illegible] 86 [illegible] Mau. Je [illegible] Mau. [illegible] Je [illegible] Mau. [illegible] Mau. [illegible] Mau.

Dix chemins à la proc. le grand Magnificat, le Benedictum, Superbum, l'Ave maris stella, le Magnificat. à part on a lu chanté par des Hommes, des femmes, des garçons, des filles, il est portant des lanternes à manette, des bannières, des bourses, des chapes, et autres ornements habillements pendant tout. La procession a été assez longue. Il y a eu peu confusion aux reposoirs, on y a chanté un ou deux motets, on a recommencé ceux qui avaient commencé. Confession pour ceux qui avaient communié à Pâques. Les encensoirs sont éteints à mesure que les garçons de la procession, on m'a reproché de n'avoir pas été de côté d'autorité pour empêcher le mauvais ordre de la procession, on a pris la résolution de remplacer les bouts par des autres ayants. Le dimanche et les fêtes on a remarqué beaucoup de monde, il faut remarquer pour la solennité des Rogations, les garçons portant les bannières, les filles portant les cierges, le p. ch. donne aux garçons des bleus, les grands aux filles des rouges, les petits aux garçons des blancs, les petites filles des jaunes, les cierges à plus des cierges des bouts et des rochets. Une échelle pendant la journée de faire le magnificat, tout le jeu est appartenant à Mme [illegible] par Thuriès, Mme [illegible] est allée à [illegible] 1/2 h. le soir pour [illegible]. Nous n'avons point eu d'exception des cantiques de l'autel. Nous avons eu [illegible] pendant la procession. Le Calvaire qui n'a été pas [illegible] à Mende. Le p. ch. paie une taille au p. [illegible] de Mende. [illegible] à Mende.

Dimanche 17 mai tout ceux qui n'ont pas été à la procession et leur fait faire pendant la journée la veille de la procession et [illegible] Mme [illegible] a crié et [illegible] à [illegible] monde et autres beaux temps.

17 Chez curé. On fait le salaire du [illegible] de Rotogo. Salomon est pour Marseille de [illegible] ouvrage. Mme pas pendant que [illegible] Rotogo. Se prépare à son départ.

18 Fait [illegible] 8 [illegible] et 10 [illegible] Mme [illegible] Mme Atanaze malade. Je [illegible] la classe d'écriture. Garçon [illegible] à [illegible] pour [illegible]. Capitaine de jeans. [illegible] Montanati

19 Décédement chacun des [illegible] à [illegible] chez achète à peu près le pièce du milieu de Rouge Jaune dans un [illegible] avec cath. de [illegible] Mme [illegible] à l'Esplanade. Il propose de [illegible] qui n'est guère [illegible] par la [illegible]

20 Mme [illegible] Mme [illegible] qui [illegible] Mme [illegible] Mme [illegible] pas [illegible] Mme [illegible] [illegible] Mme [illegible] [illegible] Mme [illegible]

Mariage de Joseph avec Nchoko de Kamula.

21 Le p. ch. fait la tournée de Kakunta. Communion de 2 enf. au cath. mort de Kalolo fils de Ricue. Les Refugiés travaillent bien aux Rau ta. Quant aux Plantes de rapporter les paniers. Etat civil rapporter par Katapanga le fils du Kara. Je lave du linge grand nettoyage et pauvre le soir une dizaine sur la communion.

22 La pluie m'empêche d'aller à Katogo; je fais l'enterrement de Kalolo. Le mauvais temps retarde un peu l'ouvrage. Salomone fait une natte assez mauvaise pour la qui est à Papa. Plan Dressoir et indication pour les charpentiers.

23 On commence les 2 Pekano. Le plus dérange encore les travaux d'hier. Compte des cases à ceux qui manquent à l'appel. Je suis malade toute la journée et ai peur presque par moments.

24 Je confesse quelques pers. à Mua et vais à Katogo. Dort dans la case nouvelle spirituelle.

25 Dort dans le 2e Pekano. Com. de Dim. La pluie m'empêche de partir. Celadia chassé par Lota par Mateo. Mauvaise impression faite à Katogo par la sévérité d'Anderia et de Mateo au sujet de l'église. Je dis un mot le soir à ce sujet.

26 Retour messe à 7 h. Réunion établies aux travaux pr les travaux et suppression par semaine. Ouverture des chants aux paroles p. la Pierre. On finit la toiture des 2 Pekano. Lavage et toilette.

27 On fait le petit Dr rapport à ma ch. d'Escalin. Le p. Louis fait une calme visite. Les anciens dans le Pekano et commencement [illegible]

28 Je confesse une quarantaine de pers. le p. ch. reste à Katogo. Je prépare l'autel. Le soir je donne une dent dans la case. Je lis les litanies. Je finis de clouer la caisse pr. emporter les cadeaux de Lui Kapolo de Neikaguna. On commence à travailler aux parquets.

29 75 comm. à Katogo. Pauvre maman est fâchée que je raconte la vie de St Pierre, je crains beaucoup qu'elle ait embrassé à la procession. Retour de Katogo à Kola. Le soir le p. Guillaume fait encore une dent sur St P. Le p. Lemaye donne la bénédiction. Les chants font plaisir.

30 On passe la journée à causer de rien. Les gens partent. Le soir il y a réunion des ap. Le Kalchalot tâte. Taille un peu plus tôt Kalolo.

1 Juin On taille un peu plus pr. le pain de la nuit. Je vais à Katogo. Reçois de mes nouvelles.

2 Je confesse Malia de Mpa. Dort dans la case. Je ne trouve à Mua pr. f. h. Je confesse la cour. Je pars pour Mpa. après Dîner.

3 Je fais ma retraite de chant. Conf. à 8 h. Les malades. Le p. Lemaye enlève la case de la caravane à Patural. Les Refugiés taillent les pierres.

4 Je pars de Mpa avec le p. ch. qui va dire la messe à Long. et y passe une journée de repos. Je pars à Kolo et à Kalolo dont dans la case de la Visite à Katogo qui est [illegible]

5 Salomone et Kamba font [illegible]
Quelques Kanta de Lord de celui de Mulolo au celui de Salomone. Nouvelles pour [illegible]

6 Arrivée d'un nommé Germain qui apporte enfin les 4 Caisses de vache de Salamon. Des lettres de M^rs et M^rs. On parle de p. Guitta pr. Mazaret. L. du p. Monnier. Du p. Carnac Drog. Orahard du p. Breton Sup. Calmon. L. M^rs. Elloy et le p. Breton sont bien touchés. On parle de rencontre de la Reine de Madagascar qui nous fache beaucoup et Jacque au p. ch. Création de Jacques Lune vente munitions à Salamone et à Ramaré. On prête 2 pour fusils; on en taille 2 autres. On commence une balance au Quitaya.

7 Lettre à M^rs Bastaillon et Elloy. Guitta à Mahabelaka. On fait la balance de 2 pour Quitaya et on en commence une 3^ème. On achève une autre pour fusils. Le p. Lamaze revient p. Mantaga avec le p. Laud. Réunion des apôtres chez Salamone règle qu'on fera le catech. et Heret. alternativement dans les visites. On fait le sabbat tenue des mystères. On fait un mot de la réunion de lecture. Arrivée de Rabenata.

8 Mariage de Pau avec Ninau à la mère Rabar de la famille et du P. Pauquinet qui est à Samara et qui est revenu avec une quinzaine de jours. Jervois à Katago.

9 Conf. 1^ère et sur le péché, conf. Pernet Baptême de la fille de Simon. Je me retire à Mar^ve à 1 h. Lettre à Laud.

Je pars pour Mpos. après souper. On fait un plan et de toutes les lettres. On les confie à Rabary. On lui recommande aussi de reclamer la fusil de Jp.

10 On part pour Fish. à 5h. Du matin. Jabatabac. Arrivée à l'époque du Katanga et des choses qu'on y apprendra. Propreté et abondance. Ducles du P. Guitta. On lui propose de Jp. de Jabatabac.

11 On fait la coulpe. Encore un petit bout de réunion qui ne dépendra encore à peu près. inutiles. Visite au temple prot. avec Sommat sur le p. Cabirou. Trois Hommes de retour d'Ivato. Arrivée de l'Elanga.

12 Retour à Mua pr. 8h. Du matin. Temps à Ratsimian administration Labia qui est épuisé.

13 Napolone veut payer places pour le pont de la maison de travail. Quintanabé

14 Le Rai Kabalala commence le catéchisme facile. Je fais la tournée de toilette catéch. avec enfants. Progrès à la mais on s'éternise. Je soupe jusqu'à Ratsimian. Entretien est fait sans moi à cause d'étonnement avant mon arrivée.

14 Les gens de Rambala lala achèvent leur étoffe toute la toile. Les tubaya se plaignent de Ramaré. Le p. Chevron achève la petite Gare sur l'Imerigo. Jaresfaut les Poema soutane. On achève de placer les pau de la maison de travail. Chez un certain Jacques 2 unis au Katanga. On dit qu'un individu de Rabalala a été tué d'un coup de hache dans la tête. Les 2 cal. qui s'étaient sauvés sur l'Imerina de Jamaïki sont déjà de retour.

15 On taille et on rapporte les Rabalala ainsi qu'un jeune homme. Je confesse une 20 aine de pers. et communie la Gd

16 Le conv. Relevaille de 2 f. Annonce du Katéchuménat.
Réunion après le rosaire des f. motif spirituel. Et après la prière Du Catéch. des maîtres d'école de Mun. pr. régler les classes à faire et les choses à apprendre. Fait Sainte pêche 2ème Sur la prière d'Intention de ce ch. empêche les gens de Katégo d'aller à une Katéchuménat Mariage De Latin tournée prat.

17 On travaille bien à l'Eg. On taille un parfaitement dans les bois. On en amène 2. On taille proprement les Kakas. On la monte tous, on place ceux Du Kakas intérieur. Réunion après la prière Du soir des chefs De Dizaine Du Rosaire. On ajoute aux à chacun à ceux qui en font déjà. On annonce l'arrivée Dieu Dimanche à vapeur et on le dit Chrétien. Le p. Louis est parti de la grande matière pr. Kasé pr y aller planter les vitres. On lave les vitres. On amène à Kalaya le dispensaire le p. Perpétuel. Rentre

18 La fille copie tout la gamme de musique le p. ch. va à Kalaya. De là à Kasé. On va en voiture au moment de son départ on apporte une petite lettre du P. Breton qui annonce que le dit de la p. Perpétuel est un peu retardé jusqu'au 20 Courant.
On travaille à pas finir. On fait le fata en tôle on dresse un pont. Il prend une entrevue de guerre à vapeur Anglais Kasé

19 Le p. ch. n'arrive pas le matin. Catech. sur Dieu. Pas de messe. On travaille tout le jour à préparer le déjeuner. On commence à apprendre le catéch. et la Chrétienté avec enfants. Kalamchelle retourne une peu la cour. De l'Eg. pour tous Katégo gabarit.

20 Jeunes à Kalaya. Pas de messe. Le p. Ch. annonce pas finalement Jean. Ste Marie Dimanche Eglise succursale. Clôture De la guerre Anglais Président Etats

Montée Du Kalaya cassée.

21 Mauvais et Kasé vont tailler un morceau de nid nouveau et le mettent à leur déjeuner. visite des malades, confession Dimanche Katégo. Lettre à Condamine.

22 Aucune touche presque pas au déjeuner De Mardi parce que celui-ci va faire tous les tournois On travaille beaucoup à l'autre. Jeunes à Katégo Mariage De Nomentafait par la p. Ch.

23 2 enfants sur les pêchés et le comm. On distribue la grande. On distribue les feuilles De Jeunes

24 Ste Hélène Le déjeuner De Salamanque à l'asse Rouge Côte. Les enfants vont chercher des Kak. De lave et raccommode De mes toutanes et une ramet à Christ au

25 On éleve De grand matin le déjeuner De Mardi il paraît beaucoup mieux que celui De déjeuner. Ils font incidents avec Quichotte de Kasé le premier semblable à celui de Sal le p. ch. les termine, et laisser tel qu'il est S'il le trouvent beau. On fait le fata Depuis De la maîtrise des Kakatés. Le p. Louis arrive De Mand. avec les vitres. On commence à faire la fenêtre au Kamlon. Finie fait grande Christ.

26 Le p. ch. va faire la visite de tailleuse. Le p. Louis scie les corniches. Les tuiles va tailler Kakatés sur le chantier. Les gens De Kalaya vont tailler Des apaï. Visite De Sainte Barbe Dépêche

27 K. h. Lalo finit le fata Kakatés et fait le fata apaï Kau kala ula va dans les bois faire le tuyau Descente Je fais une gouttière à soupe et bois. Kasé

Le p. ch. Dédicace de l'Asp. Le catéch. de Kantumun et Kakatés

28 On fait encore le fata Kapaï. On place 2 Kapaï sur la pluie empêche de faire davantage. Christ, visite aux malades et conf. Sainte De la fête. Les femmes font le Kai Des Le grand mur

29 La pluie empêche entièrement de travailler à l'Egl. Je les la visite de Christophe Kol et de Xavier Nerien. Le p. ch. part pour Kologo. Le p. Mar finit d'unir les chapiteaux de fenêtres.

30 25 Comm. Just sur le péché mortel. Pakama fait la lect. d'Hanania. Lepi, Guitta et Lamage arrivent le soir et celui-ci prêche sur l'hum de la Ste Vierge. Moi tutati.

31 Je vais à Maof. après dîner par une pluie battante. On commence à mettre les apai.

1 Nouv. Les apai manquent un fait de nouveau tanga dans les bois. Mariage de Tatiandi de Nanuto Ka que je reconnais au P. ch. à Mua. Il fait tourner la femme catholique. Just à Kolofo on retour à Mua avec Mabet et Tuli.

2 On commence le balancement de tas. Le p. ch. va à Nukuletta et à Kologo. On commence à apprendre la Geog. à Mua. Catech. sur le Salamani.

3 On finit à peu près de faire le balancement apai. Il y a que hahalé qui manque. On fait le balancement pour Du Kauhalauta. Le p. ch. fait sa retraite du mois. Le fr. Louis une caisse dynamite vaut absolument que le tas de balancement soit fait le mieux fait.

4 Le fr. Ch. achève entièrement le balancement apai. et à peu près celui des pau. Le fr. Ch. la finit le balancement d'un pau on plante une nouvelle. Mariage nocturne de Tevita de Nanuto Ka avec la fille de Tatiandi marié avant hier. Il se remarie parce que M. dit le mariage à quelques pas. On remarque le gâteau de lei porte entière au parlain.

5 Le fr. Ch. achève finit le balancement Terrain, et celui Du riz. Le fr. Ch. renonce à un pau Kokoa et prend dans le bas un pau gingembre taille. Ils ne finissent rien. On se moque beaucoup de leur ta. Je vais à Kologo et j'y fais le mariage de Kokoa et de Louise. Catéchiste prot. naturellement Tauare. On y a fait un grand Katoga atto Kaie Kana mito lua. Ouvaou a donné un cochon que Kau se permet de partager

6 10 Comm. Just sur le péché mortel et sur la transfiguration. Le père a commencé depuis Dimanche dernier les exercices de la grâce. On commence les litanies de la Ste Vierge pour se préparer à l'ascension maintenant

7 On va à Maof pour la réunion mensuelle. On commence à apprendre les chants du Katoga de lecture.

8 On fait la coulpe. On fait un règlement pour les confessions qu'on y perdait trop de temps pour les confessions de Droit Canon et l'Liturgie de 11 h. à 12 1/2. Conf. de Dogme et de Morale de 2 h. à 4 h. = 2 jours pour coulpe et confessions de communion le lendemain de 8 à 9 h. encore réunion de 11 h. à midi. Après temps libre. Examen du soir 7 h. après silence. Prière avec le peuple. Fiolo attend avec les martyrologe.

Le fr. Ch. achève finit plus de la moitié de l'atoga. Le fr. Ch. finit enfin entièrement sur la colline du nord avec des pierres plates.

Pour la confrérie le p. ch. s'entretient à la mort de Jeanne le Dogme. au P. L. le Droit Canon. P. G. la Liturgie

9 Je fait la tournée de tukuita. Je demande à manger à Kamoulu. Puis une première examen préparatoire du Katoaga. Rien à Togia Bwan prêche partout, tournure d'un individu de Lavey, à cause de l'Egl. Le K. h. ata finit son tait. Le K. h. ata en fait la manette. Le p. ch. se fache beaucoup contre Pamare parceque il renvoie les gens et theleur fait pas faire le tamu de l'Eg. ainsi qu'il était convenu. On a commencé depuis les 6 bas litanies et le Subtumun tous les soirs pour se préparer à la fête de l'assomption.
On a fait les lalava des bouts des lalaya.

10 Je vais à Tolaya donner l'ext. auc. et vieux plen. à Mouga. On ne lui donne pas les viatiques parceque il n'est pas assez instruit. On finit le trait de l'Egl. et les lalava des lalaya. plantation nouveaux bambous.

11 On défait le fata. Les gens quoique connaissant bien nos inst. et celles de Pamare emportent un sapé autant qu'ils peuvent. On admet les trimars on reconnait des défauts. Les tolaya travaillent au Tourpulato. Salamon est malade Visite et tonte à Kalolo de Cépreux et Clara Dubruye.

12 On abaisse le pau toa fetaki Dutas de Maulisio On détache le tanolaya. On enlève les pau Lolo Maulisio taille au hokaitum. Le pêcheur fait 2 caisses pr. le p. Lamare. On compte les ignames. On en a environ 300 de belles. Le p. ch. part pour Katoga. Mumuté prête à Latana. Fait de la Géographie. Se prépare vendredi.

13 Pas d'inst. Du rempli 2 inst. Sur le récif recueil Je confirme 15 rangs pour. Le p. ch. est de retour de Katoaga à 12 1/2. J'engage les gens à presser la construction de l'Eglise

14 Je confirme 30 Cepreux. à Mua et 20 à Katoga. Grand jour de Pamare dans la nouvelle Eglise. On décide que on hatera la const. de l'Egl. autant qu'on pourra. On lève le tau pulu Lolo et on en fait le Lalava. 20 à Tolaya.

15 42 com à Katoga 130 à Mua 2 inst. une sur l'assomp. et l'autre sur l'amour de Marie. Le p. ch. prêche le soir sur les grandeurs de Marie. Maulisio vu à Katoga pr. le tapa de Pamgin. Le P. Guitta avient donner la lalava Dictation. Enterrement d'un enfant de Rois Lettre du P. ch. du P. Calinon et du P. Bretin. Agrandissement du clos du P. Guitta.

16 Nous sommes tous réunis à déjeuner Jorger grièvement blessé par un chien et ses chevaux et administré. On se disperse à 5. Le P. G. rencontre le p. Pamgin accompagné de Victor. Alaisio, Amato, Soatini et Silverio. Il rebrousse chemin on rappelle le p. L. déjà en mer Lettre de Mgr Elloy, on passe jusqu'à 11 h à entendre des histoires.

17 Après déjeuné on part pour Mouga On recait les objets du bord. On débarque ancre rencontrons grande caisse de fer ici. Il manque plusieurs objets qu'on a demandés par inv. au P. Pamgin et Lavaud.

18 On partage les hosties et les soudiers. Empressement du P. Guitta. 2 Conf. du P. Pamgin et.

19 Le p. Pampinet nous fait encore une conférence. On refait les emballages. on les envoie à bord. Chasse et pêche des enfants. Le R. P. parle au R. G et à mai en particulier. Chants des naturels bien aimés. Silvestro envoyé à Pekpo ne revient pas. Je vais donner la bénédiction du Samedi soir à Mua.

20. 3 comm. seulement. Ce que c'est que le p. Pamp. Je visite à nos parents, au souverain Pont. Les recommandations de celui-ci. Je repart pour Maof après le rosaire. Bénédiction solennelle. Le p. ch. expose les mêmes ch. que moi le matin.

21 Le vent est cont. le navire ne peut pas partir. On partage les affaires reçues. on fait une liste des objets à demander. Je fais demander de beaux chandeliers sur mon honoraire. Je repart pr. Mua après dîner. Milla absent. On fait le tour de l'Egl. On achève le toit de la cuisine. Repd. et Silvestro repartent demain.

22 Départ du R. Pampinet. Le p. L. malade. Lundi Le frère Louis revient avec Keleto à Mua. On taille des tokotura dans les bois. On entaille sur le chantier. On porte quelques poteaux. Antonin malade. Keleto arrache une dent à Lamua.

23 Entièrement à Mouya. 3 tufuga à tailler les tokotura. Panua scie. 2e tuga. Le partage. Le p. ch. arrive de Maof. Visite à George.

24. Le fr. Louis part pr. Maof. pour aller chercher les affaires restées chez le p. Pampinet. Keleto apporte une lettre du p. Lamiage qui écrit au p. ch. de presser d'aller le trouver qu'il est très malade. Sattalia, Tuiojea. Soane Kini. Tapatea et Keleto font le kéli de 100 brasses à Lamua avec les 4 tufuga travaillent aux tokotura.

25 Les tufuga finissent de tailler les tokotura qui sont sur le chantier. K. au K. h. est à 10 au K. h. lalo. Je balaie un emplacement. Je plante Je donne l'avant avec apathey. On tue une cochone de 150 liv. 30 livres de graisse.

26 2 tufuga seulement travaillent parce que les tokotura manquent. Le p. Louis revient de Maof. avec une partie des provisions. Je confesse une quinzaine de pers.

27 2 arrivent à Mua sur l'Aigrette et Lamuia visite à George. travaille sur le catech. Les enfants font une veillée extraordinaire à apprendre

28 Je part de grand matin pour Maof. Vent, Lecat et le catech à Logotema et Lamuia. Le p. Lamiage ne guérit. Il est regardé comme hameçonné. Je porte du tombeau.

29 Je vais juger les cas de Vait, ayo, Peau, Lamua. Le p. Guilla arrive de Tschiso.

30 Je retourne à Mua. Cuisine. Je trouve tout occupés à faire la balance du canotage. La Hase leur manque. Depuis-hier. Les gens ont réuni leur mea afin pr. les tufuga. Ils donnent aux 2 tufuga et 2 kau Diy. les autres n'ont eu qu'un kau et leur portion de gâteau. 2 kau à Lamua. On achève de creuser les diy. Lamua 200 brasses.

31 Je vais finir la balance et l'ent. à Tutuila.

Les enf. par l'écrit à Fatumma et à Diguata.
Chants prat. chez Lafolo. Le p. ch. revient de
Maofaga.

10 1/2 Tufuga seulement finissent sur la lave
commencée avant hier. Le p. ch. est bien
fatigué je donne l'inst. aux apôtres.

2 Le p. ch. ne peut pas dire la 1re messe à
cause de ses douleurs. Par un tufuga je reviens
à l'Eglise, je vais à Hotopo par une pluie battante.

3 2 inst. sur l'oryzeur et l'écriture. 1/2 jour
Examen de la lect. Ecrit. et catech. Je reçois de
Hotopo d'asa et de Faamemeuli. après Matata
de p. ch. Examine les enf. de Mua pr le catech.

4 2 tufuga à l'Eg. le p. ch. examine les garçons
d'Asau est par généralement content, je donne
à manger aux garçons par l'écrit. Je reçois de la
part et l'écrit des filles de Mua, puis des enfants
de Afuaa de Hotopo, de Polofou et de Matautu.
Je dirige mes notes. Le p. ch. m'envoie quelques
enfants pour amener un changement d'objets
apportés par le p. Pompierel. Mimosi de Gagyer
à Lauefuli.

5 Grand tohi, pas de travail, on lave, on fait
extraordinaire des enf. surtout des garçons à
faire des écrits. J'ai de faire les enf. 2 tufuga à l'Eg.
Je distribue aux garçons les feuilles qu'ils porteront au Malaga.

6 Nous partons pr Maofaga après les messes du
levers. Matau chez une Samoaine de Kaumata.
Nous préparons les prix. Malo très abondant
chaque rade nous apporte un cadeau.

Nous enregistrons beaucoup à Mua. Exercices des enf. pour le catech. et la géographie. Nous descendons pour la lecture. Ordre du jour donné par le p. Cherron.

Inventaire des meubles et ustensiles

On attend près de 1/2 h. les parents avant de commencer la lecture. Celle-ci est très longue et fastidieuse. On commence par Mua 1re lect. C'est Muā Diamalia à Fagamalevai et Hotopo qui remportent le prix. On n'est généralement pas content de cette lecture. Suit Matata pour Maofaga qui brille le plus. Mua de Septembre et la deuxième lecture. C'est Polematta Malia de Hotopo qui l'emporte. Pendant la lecture on fait le chiffre et l'écart des prix. Chez M. L. Chevalier (Fagamalevai) Malivaua Vaitogi Mesi (Fagamalevai) Samuela (Faamemeuli) Pasifata 10 h. 1/2 Déjeuner. On juge pendant pour terminer par la [illegible] Mua [illegible] Séparation et Hotopo [illegible] les écrit. On fait [illegible] s'y est pris trop tard pour [illegible] Toto de Fasitoa Mesi Mua [illegible] Deuxième Samoa ce qui produit une peu de confusion. Maofaga est battu en Kaikai et Mua en Samoa. Après catech. Chapelle par Vaihai et Fagamalevai tout ensemble. Puis on appelle les plus forts de chaque école et on les interroge

rap. pr. Clément 2 an. J. Question à chacun ce qui est pas tant très long et fort long, et ne sert absolument de rien pr. le Jugement. Puis Dist. des prix c'est moi qui proclame ceux de Mua. Les ch. font un Compliment aux grandes filles. Le tout est fini à 2 heure. Fraith de Hirchina, il finit à 5 h. 1/2 Le soir Grand salut, un mot Sup. chacun sur la fête. Chant accompagné de l'armonium bien exécuté. Entre réunion des maîtres d'école pr. régler la lavra.

8. Mess. Domi Solennel 2 enf. de chacun de Mua 1ère grande communion. 1/2 qui réunit les enf. pr. la Ceng. Leur de Hirchina commence l'entretien et très satisfaisant pr. les enf. parce qu'il est trop long et toujours sur le même ton et dit par les mêmes enfants. Khan. Nikoletta et les Garçons de Kotoyo se distinguent pr. Bair. Kalivale montre la Foi pr. le tout la reine de Mua excepté pr. les filles de Lapchalent. Stanvvao. Justice la montre pr. toute la reine de Mougaya. Le tout a fini à 1/2 à 11 h. le lavra. Récréation avec jeux et une Pallon. Le lavra des enfants va beaucoup mieux parce qu'on les fait se laver. A Mua Sosefa, Filepo et Felisa remportent le prix. Les grands jeunes gens tournent assez bien les pieds et ne se renversent. Le Katechisme jusqu'au soir. On revient à Mua à 8 h.

9. Je confesse une douzaine de pers. Je vais à Kotoyo où j'en confesse encore une douzaine. Jeune Chrétien marié se retire à l'Ev. Katoay a Kai à Kologa pour prêcher à l'Hospitalité. Ici à Annalo et Salam et font Chorus à Tuyo

10. Just. sur l'oblig. Je prie pour le Soudiya tâche 2ème Leçon l'exaltation de la Sté Croix. Hospitalité des prêtres au quel bon nombre de cath. assistent. Je confesse tous les enf. de Kotoyo. Le p. Ch. confesse les filles à Mua. Baptême d'un enfant de Katalem

11. Je lave mon linge ma soutane fa raccommode ainsi que mon pantalon. Je medit la préparation je fais mon sac. visite à George. Un à bas sur le traitement de l'Eglise. On prépare un peu les ch. à faire pendant la retraite. Jour de Pâques dans lequel il divise les gens en quatre station à Mua. Elles travailleront chacune leur jour. Chanson la 5e.

12. On commence à sonner les cloches pr. le Eglise. Nous partons vers midi pour Mougaya. Un fait de longue carrière. Un lit le rag. de l'année dernière. On resort de 10 conformément tout.

13. Med sur le pain de l'homme 2 sur la pierre de cet. du lit au rez de la vie du Bienheureux Chanoine beaucoup de la confession sur le matériel et très fatigué.

14. Ref. à 6 1/2 et à 2 h. note de 2 à 3. Beaucoup de fraîcheur et de vent. Katekisi Pedro Filepo et Jone les hastier. Tous deux font de même. Dans l'

15. Retenu. prise de parole de Pâques Visiteurs tous les jours au matin excepté ceux qui communient

16. Ref. suit. De dire le rosaire pour les prêtres de paroisse avec Deux jeunes de Lavan Hendé curé de Mua en retard pour sa confession regrette la coulpe suffisante mais peu sincère. Rest. au rez. Je donne la bénédiction du Jeune à 8 h. Je continue à m'examiner

17 Jour de la Déclaration de la Bienheureuse Vierge Marie. Fête. On dit les petites h. à 6 1/2 le p. ch. prêche sur ces mots que Jésus a dit. Je gagne tout l'univers. Il est venu à la messe g. g. par de Mua. J'ai fait après le chapitre confession au P. Lama.

18 Je fais ma direction au P. Lam. On parle à la conf. des saints de rubrique à la messe. On cesse à Magnificat. De profundis litanies

19 Medit sur la passion. 3 ch. de cette. Je communie. Du traité de Lect. 1 par. Jusqu'à p. M. Rem. Je mets en ordre mes principales résolutions. Dont la plus marquante est celle de dire le mot la jam. On veut parler de un navire. On s'échauffe un peu à la conf. à propos des rubr.

20 Clôture de la retraite par le salut. On fait la rénovation des vœux devant le St Sac. et la consec. à Marie. 3 ch. et à 5 Jos. P. Cast après le salut. On chante adoro te. Laudate Magnificat. Subtenuyo. Le p. G. part à midi. 3 ch. Mauvais retour mon à Mua.

21 Le p. ch. souffre beaucoup de son mal de reins. Il fait un bapt. Je vais voir les malades. Les tupuya travaillent aux paillas. Je coupe et donne à Latona mon habit en toile forte.

22 Salomon revient à l'aurore. Le p. ch. est malade et ne peut dire la M. M. Je fais la visite des malades. Latona va chercher les paillas. Je donne à l'instr. avec apostie. Je range mon chapeau de paille. Je confesse 5 pers. Le p. ch. sa fait dire ce qu'on apporte par les tupuyas

23 Je conf. une 20aine de pers. Les tupuyas ne font que 2 ou 3. Jeunes administrations aux malades. Kolopau. Jeunes à Hahalle. Peinture pour la Para Gatu de Felix Quatalapu, Palakkara De l'enfant de Julia et Rosita.

24 16 Comm. ont lieu dans la paroisse. Baptême de Joanne fils de Lama. Je suis de retour à Mua à 4 h. Je fais les autels de Pipeuma et de Sabina fille de Peteka. Je donne la même instruction à Hahalle. On prépare les matériaux pour les tabernacles. On annonce St Michel et les Archanges

25 Au moment où j'édite Janvier je pourrai le St Sacr. à Kusita Kolopau Martin vient annoncer qu'elle est morte. Je me confesse. On chante à un bon moment en pour parler pour l'placement des fenêtres. On creuse les trous des piquets de tabernacle pour les 2 fenêtres les plus près de la porte à gauche en entrant.

26 Je vais à Kolopau. Je fais mon lavage. Le 1er réunion des tupuyas et des matériaux pour presser le travail de l'église. On prépare la cuisine pour pour p. Etupuya. Sa ne tarde pas On promène les relieurs de Mua. On met [illegible] gâté au centre coeur. Chaque Kau Kala est chargé de deux Kau matepa. On compte les tabernacles qui ne sont pas encore apportés.

27 2 tupuyas à chaque paillas à tresser et à poser les tabernacles. Je lave et raccommode du linge et visite les malades. Instruction sur la nécessité de la prière et de l'Eucharistie. Le p. ch. est repris plus et plus souvent. Je pose un petit plancher sur l'autel de l'église.

28 Je fais la tournée de Tsitsuta Comaisi et Betalo ne sont pas à leur poste. Je me fais parvenir à Manary pendant qu'ils ne sont pas arrivés. Repas d'un cuis. à Hamuela et d'un autre à Manary. 8 tufuya à Ragna sur des tôles. Les chantiers se complètent à chaque fuapi. Le p. ch. ne peut pas dire la Ste Messe et reste couché tout le jour.

29 Messe petit Salutation. Arrivée à Michel Réunion des taubi. Je range l'ouverture du clocher. La distribution des cuis. La séparation des filles et des garçons. La grande difficulté des livres. Epaules ou l'équivalent pour un livre. On décide la réunion de tous les tufuya à la semaine prochaine et sont mandés de Mand. On règle le paiement des cuisiniers. Le p. ch. ne bouge pas du lit. Le soir cuit aux tôles sur les anges gardiens. On a fait de grands montages à mandibulation le kilo de tamalagna.

30 Je confesse une 20 aine de pers. 3 tufuya sur le chantier. Le p. ch. se lève un peu sur le soir. Pas bien. Travaux de Mand. apportent un cochon. Le p. ch. prévient que les tufuya se réunissent à une 2e heure. Il parle de quelques taubi mauvais sujets et j'y ajoute comme servant et coupe-tubercules. Le p. Custodio se disposant à retourner à Togo. Je fais faire le Com. Le p. ch. communie ayant la messe. Je commence les leçons. La fête de Jeremie. Le tapa 2 kau matapa. Les akau fatalanga. La prière faite avec tufuya. Je parle sur la fête du rosaire. On règle qu'au lieu d'un il y aura

Le p. Guitta et le p. L. nous arrivent pour la Ste Vierge. Ce dernier parle sur le rosaire. Le p. ch. reste levé à peu près tout le jour.

2 Ste Vierge petit solennel, rien de particulier le soir. Visite aux malades. 12 tufuya sur le chantier. Les autres font la taille des tôles au lieu d'aller à la plage. 5 tufuya à la Mand. Puis Matéi, Matéi Marcio, Paul de Togotome. Le p. Guitta part pour Pch. Le même pour les tufuya. Une apporte 2 kau matapa.

3 20 tufuya sur le chantier. Je fais faire le soir. Départ de Fatalanga avec le p. Hermann monition et Viat. Tôles mal placées. Un apporte 3 kau matapa et tôles et quelques akau fatalanga. Partis au Pch. Il va un peu mieux; mais ne peut pas encore dire la messe. Lettre du Cal Cotnen

4 18 tufuya sur le chantier. 4 kau apporte les kau matapa. On achève de les tailler. On met les tôles. Un d'un ta. Marcisio part à Togo pour les pantes de Base et ne revient pas.

Jonc fait par moi et par Pakehanua pour faire le soubassement de la toiture. On parle encore du paiement des livres. On envoie au roi par visite la loi coupable d'avoir été ivre. que la loi nous impose. Just. sur les rayer.

5 18 tufuya sur le chantier. On met la taille de tôles. Manteau et soubassement. On place un peu matapa. Pata à Pierre. Le p. Hermann part pour Matéi. Séance faite après le repas. Pata à Paul. Pakehanua. Les deux Calienon

6 une 15aine de tuf. Sur le chantier. Salomon est puputé. plusieurs tufuya font les paresseux. On ne travaille qu'à élever les maisons de pierre au marché par. Fait aux apôtres, Jérôme et personnes. Le p. ch. est toujours la même chose.

7 13 ou 14 ouvriers. On achève de crépir les maisons des pierres. Salomon est malade. Tuputeaux, Mezito, Salima, Potelé, Kafoka, Pascal ne paraissent pas. Le soir Akilo, Mongo et Papa retournent chez eux. Le p. ch. est toujours bien malade. Je confesse une 30aine de pers. Le p. Lamasse fait les diamants des portes.

8 Fait. sur la caserne. 40 cons. nouvelle recommandation faites aux tufuya et aux pers annoncé. Arrivée du p. Lagrange. Son excursion à l'Uluca. Le p. ch. ne va pas à l'église. Le p. Lamasse fait une petite homélie le soir sur l'évangile du jour.

9 Bapt. de 2 jumelles de Kologo. 10 ou 12 tuf. sur le chantier. On détermine 27 Sofoli pour tailler les allan pour Kalaba. Pamasse fait un pas pr. l'Egl. On annonce que Kalaba est arrivé ensuite Dr. P. sur le Dr. tour canon du p. G. sur la liturgie. Du p. R. sur le catéchisme et le Mr. Surnaturel. On est en chantier de la grande construction. Le p. ch. a l'air d'aller une grande partie de soir.

10 On taille beaucoup pour Kalaba. Les distances et la nourriture. Les Sofoli travaillent. 17 tufuya. Akilo est appelé chez lui pour une affaire. Le p. visite ses malades. Baptême

Le p. Lamasse part après dîner. On a commencé à percer les fenêtres et à placer les allan pour la caserne. Le soir fait une grande fête pr. son anniversaire.

11 16 tufuya sur le chantier. L'ouvr. avance beaucoup. Cuisiniers volontaires de Katumuru et de Kojia. Je fais les fiançailles de Katumuru de Yarkessi. L'Euch. 3 bapt. Prép. conversation avec un malaya sur l'Euch. Le p. Guitta part pour Ifinga à 11h. On apprend que la France et l'Angl. sont en guerre avec l'Allemagne.

12 une Dizaine de tufuya. Malentendu disparaît. Je confesse une vingtaine d'ouv. de Katumuru, conduit par Daniel. Les ouv. de Kojia et Kalaba sont encore loin.

13 10 cons. sur le ch. Ils avancent autant que hier. Je visite George. Confesse Jean. Revenir le soir.

14 arrivée à Kologo. Je confesse 15aine de pers. Le p. Lam. à 10h p. passe le Dim. à Jeunes à Kologo.

15 Soir le Marché chez Des potiers 2 cons. Font sur la caserne. Le Dim. sur l'Egl. Du Dim. au Jeudi même à Kalaba, le p. L. est parti à 6h. Je crois pas pour annoncer lui. Les tuf. de Kalaba arrivent et visite à Kalaba. trouve la tour finie.

16 30 tufuya sur le chantier. Ils avancent. Visite à George. Lettre à Mgr Allegy. Un Kojia vient causer par Jeanne. Le p. part à Kalaba pour mariage.

17 20 Tuf. Sur le chantier. On travaille toujours au lulu. On met 2 atau fakalava dessous. Les tufuga viennent nous consulter pr. les lele à donner à faire à Hotaya. Personne après boire. Les promesses et bien des mensonges ne apparaissent pas la transcrire des Bonites. Fifitaoa la vient nous rendre compte de la commission dont il a été chargé et pour laquelle les Maitre du vin de messe.

Au soir on Kava adieu aux tufuga de Maof. Deux quels les tufuga de Mua ont promis une pointe d'un grotte qui leur a été donné.

18 8 Tuf. Je vais tailler un atau fakalava dans les bois. Les pukas mettent les petites planchettes pour retenir les lako et placent un atau au dessus de la grande porte du fond. Le R. Louis commence à faire les maulues des portes. Tuputau refuse opiniatrement de faire la cuisine pr. les tufuga qui restent. Il reçoit un bon coup de pied du pch. Les chefs disent aux tufuga que c'est à eux de faire le lakau pour le fakalava du tau olaya. J'achète une lettre à Mr Elloy. Personne ne s'inquiète plus que de ses plantations.

19 Je fais la visite à Hotaya et à Kolofoou. Je vais à Maof faire une petite retraite pour mes Missionnaires. Commencement de Ellois.

20 Je retourne à Mua de grand matin. Je trouve les gens chaudement occupés à l'Eglise. Grande émulation donnée par Fafeta et sa. Placer les pierres qui doivent supporter la table de communion. Fafeta pr. le lulaua. Tuputau pour le fakalava. Tau olaya pr. le lulaua. Tuputau pour le fakalava. Tau olaya pr. le lulaua. Tuputau pour le fakalava. Tau olaya

Travaux à Magf. Visite à Lufy à Catalatte.

25 Visite à Mr Robertson. Achat de coton d'allumettes et de craie. Visite à Mr Crotton Lattre du P. Meriais au P. Ch. et augp. Brattan demeurant la commune de Kubinoctte. On finit le lulu. On pose le praematta. Je retourne à Mua. Finit. Sinclairenité.

26 Ou met la dernière main au lulu. On reconnait que le lulu le plus mal fait est celui de Katogo. On place la stalle de communion. On commence à 2h. de l'après midi la classe des étrédiates. Principes de lecture Numération sur le tableau. Jusqu'à 4h 1/4 après la prière Contrôler sur Bazu.

On plesse les chefs pr. le salaire du Flottant.

27 On fait les 6 balances des Flottants et quatre petits Deutons supplétifs. On travaille aux planches de la stalle de communion. On distribue des Cartes de Contrôle aux Chefs. On distribue à 2h 1/4 jusqu'à la fin de la stalle de communion. On fait aussi la classe d'écriture. Les premières dictées des emp. de Magasin sont très bien. Je donne l'instruction p. Pilota à la Factorie — Pelisimina Tomagi — Saakai Atamario — Amania Marseso — Abo Kapelieler Pusiaki Kailao — Keleto Maria — Cuanhoko Manuel — Mauhizio Travailleur — Salomone Filippo — Cuipak Saint-Sabastien. Pasilio Caliaki.) Je fais des trous pour le p. ch. va au rendez-vous à Lavaia à l'Ouest.

28 Baptême de l'Eg. et des Factoreries de cette petite Presqu'île communion singulière. On fait balayer la Factorie Portugaise. On place la confirmation à la place de la prière du baptême. Le marché est fermé. Le petit ne commence guère qu'à 9h. et il est fini à midi. 60 Factoreries communes. 340 sont employés à faire les piquets pour les portes et à percer. et sont partout entre le Quitoga et nous. Quelques travaillent aussi à la stalle de communion. Le p. ch. écrit aux Factoreries

29 Le p. ch. va à la mission. Baptême. Communion sur la prop. à la comp. Je compte 35 pour le Mua. Visite à George. On fait les Communions pour faire à Quatre à Soukai le Premier de maître d'école et en charge à Mananone Le p. ch. reste beaucoup pour ou baptême Factorie de l'Eglise. Communion de Clôture pour Eglise Catholique Romaine à Mua. Je distribue aux Mananone Germain

30 Je compte 40 pers. de Mua. Il y a à peine 10 pers. qui n'ont pas été à Dili aux 2 comm. Je fais placer dans les tableaux de l'Eg. et le changement de craie. On commence à mettre la toile à la stalle de comm. et le reste du lambris. Le père qui lui est fait Cyprien le Grand. Le Père a été de retour à Dili pour le p. ch. [illegible]

31 Je confesse de 110 à 120 pers. avec
20 aide. Sout. pr. 1 sainte Com. On transporte
l'autel où le notaire an l'orne. On achève
la grille du tabernacle, la table de comm. On fait
le tata de l'Egl. On place les lustres.
1 Bénédiction solennelle de l'Egl. faite
par le p. ch.
1 Ière première messe. Dans l'Eg neuve. Le p.
ch. y commence à 2 15 com. Je félicite le
Kuguy a et le peuple sans parler. Sabre. J'ann
nonce un baptême. à 2 h. ch. de Cour
Le soir la pluie empêche d'aller à la
cimetière. Just bén le purg. chapelle de
maistres. bénédiction solennelle
Lettre du P. Breton reçue par l'Elenoa.
Je confesse une 17 aine de pers.
Installation du catéchisme des enfants.
2 Environ 185 com. dont une 15 aine seule
ment n'avaient pas com hier. Absente
solennelle. La messe à cultes 1/2 h. en
arrière après l'h. ordinaire. Les pièces arrivent
pour le dimanche. On se communique les
nouvelles. Le p. Guitta est très inconsolable au
sujet de Marianne. Le p. ch. bénit l'autel des Jeunes
Gens. Il parle avec le soir aux deux.
3 Je fais la classe de Géog. On ne fait absolument
rien à l'Egl. Je donne l'instruction aux ap. Le p. Guitta
et le p. Lamare partent. Je vais avec Géog. Deroue
ment d'Elisabeth. moqué pour les portatoirs.
Le p. ch. à Sabre [illegible]

4 Confession de 80 pers. Part à dimanche. Je
fais une nouvelle installation pour la tempe
Dure d'Alice. Le p. Louis fait la petite porte de
Derrière le cœur. Le p. ch. va bien mieux et
fait la retraite du matin.
5 Le p. ch. peut enfin dire une 1ère messe
dans sa chambre. Je prends des leçons de
la pêche capitaine. Visite à la plantation
avec le p. Louis. Chat pris par Hotto. Parma
Demande de sable pr. allée. Demande de bois pour
Le tabernacle. Je confesse les filles.
6 Le p. ch. et nuit confessent les garçons
après Complies. Le p. ch. ne peut pas dire la
messe. Visite avec monsieur. Mal de tête
effrayant d'Atata. Le p. L. fait la petite
porte de derrière le cœur. Nous commençons
à travailler aux petits lustres. Parma
demande du sable à Hotzys demande et
obtient la pelle de tabernacle. Pelleman
Parlio, Maroa, Maisoe et Kelton vont
chercher à plantation
7 Je fais la visite des malades. Nous
passons le reste de la journée à travailler
aux 2 petits lustres. Dans la soirée
Le p. Louis place la petite porte de derrière
et commence à peindre. Atata empire.
8 Le p. Louis finit de peindre la petite porte. Le tabernacle
est placé dans l'autel. Le p. ch. [illegible]

9 Jeun. Retour de Mr Pelletier à Tananarive
Conf. de Sapeur à Mr. Vente de Georges
Je travaille par intervalles. Mr part à Tamatave
Le P. Louis me fait la taille aux pois

10 Classe des Grands et 2e Ecrit. Jeun aux ap.
Le p. ch. se trouve plus mal. J'annonce à Mr qu'il
n'y aura pas de comm. Dim. Office public à 10 h.
Les petits lutrins. Le P. Louis commence à mettre
les fenêtres. 2 Mme cont à Pelisse. Lala de Mme.
Les puits de Rivantahi sont à portée il en
reste plus que 209. Atanario n'a pas paru à l'atel.

11 Par Be comp. Ils font un modèle pour
les festons de porte au dessus des petits lutrins
Tout le monde à emploi à Ruche et comp. Je baptise
Pelisse après une 2e cont. Je vais à Betafo.
Le P. place les montés des fenêtres.

12 2e comm. à Betafo. Peinture Mme au P.
ch. Je fais la messe et donne une cont. Par
le catech. chez le P. G. qui donne l'ornt du tour.
Je bap. 2 enf. conf. une 20aine Deuf. Je vais
conf. Malahatka. Je visite les malades à Betafo.
Jeun sur la Paroisse. Je vais dire la chap. à
Tananarive.

13 Conférence. Commence de la semaine de
Lazare à Mad. Je travaille aux petits
lutrins. Il y a beaucoup de travail.
Le P. Louis achève de placer les fenêtres.
Je place le lutrin de devant

14 Je fais ma Direction. Je passe
Les deux à traiter la question du jubilé
On écrit à l'époque à laquelle on le fera. Je par-
tage les Instructions 8 principales 2 chacun
Le pch. est indigné de son état. Dans le calme de
notre cœur. Le P. G. dit le P. L. partout.

15 Je fais la tournée de Confessions. Je bapt.
une enf. Je parle du Jubilé. Je recommande
de supporter les enf. qui font du bruit. Je fais
la classe d'Ecrit.

16 On fait l'acte de respect Tandis comme
on vient de respecter déjà plusieurs autres.
Seule arrivée de Rafaka par canne de matelots
et une pour Tananarive. Je fais une espèce
de retraite du mois. Je visite les malades. Je confes. 2
Je travaille beaucoup aux lutrins.

17 Conf. de Betafo. Visite à Georges et à Mme
On place les 2 petits lutrins. Le P. fait des
planches avec Maulizio. A 10 h. matin le cap.
Malagasy de Rafaka sur la tombe. Je parle Bon. Je
les gens de Mme font un peu comme au plan. Je vais à pied
Je prépare mon cont. de Dim.

18 Tremblement de terre à 11 h. 1/2 du matin
long à ces mots: ouvrir les yeux et glorifier
Ensuite dans toute la ville. La nuit comme
le matin. Emporte le gâteau de chaux
et mauté Bet on a pris Dieu merci. Et pour tous
Des paissaux en nombre pendant Pendant la nuit
et la journée. Le P. Barbet bâtit le Lazariste est Je
continue une semblable de jour.

19 une vingtaine de conv. Le soir visite l'egl. et la maison d'école. Je bapt. un enfant et achève les ceremonies à l'autel. Il est tard. Sac. Je suis obligé d'y remonter pour ce qui concerne cette partie. Je prêche le soir en p. ch. à tout. conv. cette partie. Je prêche le soir sur St Pierre de Galat. Tous pp. le approuvent. Le soir retour à la maison.

20 Dimanche Le Talavasa m'annonce à Mahajanga. On apprend que le tremblement de terre a causé une secousse à Narai.

21 Je fais une espèce de retraite, j'ai une indigestion. Je donne une instruction sur la présentation.

22 Je fais la visite de Kolofoan. Je fais le catéch. le soir et prêche un peu de sentiment. Je baptise Tamaenga Simeone.

23 Une raconte que le charg. de St Marley est tombé en eau devait passer pour [illegible] Chrétien un cochon de près de 300 livres. Mariage d'un certain Leha de Kolofoan. Visite aux malades, baptêmes, etc.

24 Mort de Simeone. Le sr. Louis commence à couper les vitres. Le pr. Ch. regrette de ne pas avec cep. leur explique le jubilé.

25 On commence à peindre le haut de l'église. Je confesse Rakotsa. Joseph à Kol. et confesse 3 pers.

26 J'annonce le jubilé. 2e instruction sur le sp. esprit.

27 J'administre Flia. Le pr. Tamagne arrive

mais rien. On peint le fenêtre. Je suis près d'avoir très grosse Rhumine.

28 Instruction à Rakopoto. On commence à mettre les vitres aux chapiteaux des croisées. Visite à Georges. Mon Rhumine diminue. Je commence à prêcher mon instruction sur le jubilé. On refuse un fait Hakai de Kolofoan. Le Gouverneur est rendu à l'ancre.

On apprend que les Catholiques qui ont été porter secours à ce navire naufragé. On a même permis aux Catholiques de porter secours d'après l'ordre donné à Nossi-Bé pour ceux qui transportaient les Kolo à la rivière. Baptêmes.

29 Les gens de Kaumar avaient un fanompoana pour le Kolofoan et Malanina, petit bourg de 2 chrétiens. Enterrement de la vieille Célia. Je travaille à mon instruction. Je nettoie les calices. On radoube les tonneaux. On finit le chapiteau des fenêtres. On apprend que c'est le gouverneur qui a acheté le navire pour 1600 piastres.

30 Je fais la tournée de Tsiafanoka pour la jubilé. 10 baptêmes à Kaumar. Le Kolofoan avec la basse. 11 cochons. 10 poules, galinaceux. On place la porte de la porte d'entrée. On met les volets d'une fenêtre. Hakai.

1 Octobre Je lave mon linge et mes vêtements. Hakai. On met les volets à 3 fenêtres. Dans l'après-midi pose du tabernacle. La femme d'Ernest demande à être baptisée. Je confesse Gédéon et Célia. Hakai. Le soir je fais la Station de St Raymond. Pendant le Rosaire et le Benedictus pour ne pas avoir de pluie. Les 30 et 1er novembre.

2 Je porte le viat. à George et à Silitta et Je plus à celle-ci l'ext. ouest et indisp. Je travaille à finir cruc. Sarlapo et sa famille veut faire le lun. pr. le Tupale Moe Kava Lapolo leur commande de s'en aller tous à Mahatte.

3 1er Dim. de l'avant. 1er inst. annoncer 2ème sur la cour. Je donne une inst aux baptisants. On confesse les convertis. Le p. Lamage nous aide. Inst

4 On confesse encore une bon nombre d'innocents et on est bien embarassé pour les cas de mariage. On règle l'ordre des cat. Le p. G. arrive de Utulei.

5 On confesse encore un bon nombre d'innocents. Le p. L. fait le 1er jour de sa retraite. Le p. G. donne après la prière du soir la 1ère inst. sur la fierté de l'homme. On travaille presque tous les jours à des cat. Il arrive un petit 2 mats. Vaimeva porter une lettre à Mr Jung pour faire venir sa femme d'Apia.

6 Le p. Lam. donne la 2ème inst. sur le péché. On chante le pater Dominus au commencement de chaque inst. Je prêche le soir sur le jugement. On a encore beaucoup de conf. d'innocents et on est bien embarassé par les mariages douteux. On confesse les baptisants. On leur donne une 2ème inst. le soir après la prière.

jour séparés à cette époque. Suitetea et Katea. Petelo et Selelimua - Paulina - Marka Melania et Veronika - Tule et Togamatamoana.

7 Je prêche après la messe sur l'enfer. Le p. ch. le soir sur St. Et. et les précepte. Je vais à Matoya. Je reproche aux gens leur paresse à se rendre à Mua. Tant ce qui y a de malade de confesse, excepté Barth. Je donne brièvement les deux inst. Dup. Guitta et Dup. Lamage. Bon nombre prep. et la petite inst. prep. à la com. à l'Eglise

8 19 communion 5 ou 6 conf. pr. Mua. Je passe Kuli, Lafaele, Atonio et Boane des confess. Je dis un mot de l'inv. comme Jeudi 2 inst. sur le Jug. Dernier et sur l'enfer. Visite à Matoo, visite à Lano à Foi. Je retourne à Mua à l'Eparce. Hier. Le p. Guitta a prêché sur l'enfer, il écorche les oreilles et fait beaucoup sauter par terre. Je la banque. On a beaucoup à confesse. Le p. Lam. prêche le soir sur la puissance de Dieu. Rep. ch. Donne bien des avis. Inst. les prières pour aller à la messe. Je fais l'inst. aux baptisants. Je commence à leur dire un mot de l'Eucharistie.

10 6e inst. à la messe du peuple. Je baptise 15 adultes. 2 de Matè 2 de Vaimeva 10 de Mua. On confesse encore 300 pers. Le p. ch. prêche sur le péché d'hérésie. Le Guittava meurt d'une attaque d'apoplexie à 10 h. et est administré par le p. ch. Il est transporté à la mai. du Père Colomb. Le p. ch. commence à venir de Matè à la

11 à 50 com. On remarque qu'il y a plus d'hommes que de femmes après cela le section faite on trouve qu'il y encore bien de gens qui ne se sont pas approchés. Le p. Ch. donne des avis de persévérance. On fait beaucoup prier pour le Quitoya. Le soir à cause de la pluie il n'y a pas de lotis. Le p. Lamasse va à Mag. portant la lettre pr. Poupin et Jean. Je fait le catech. et la rosaire. J'écris au p. Mounier et à mon père.

12 Enterrement du Quitoya. Samedi Lauhlitoya. Il est fait par le p. Ch. en chape assisté par le p. Gretle p. Ch. Je fais mettre de cérémonies. 6 enfants de chœur en rouge. Très beau temps, très grand concours. Chants très bien exécutés, les chantres de Mag. sont venus nous aider. Il a eu lieu à midi ½ et a été fini à 3 h. Le p. Ch. a prêché à l'église. Il aurait plu dans la matinée; il a encore plu immédiatement après l'enterrement. Tous les chefs de Tonga le roi lui même se trouvaient réunis. Le soir le p. Guitta a été à Hahake a chanté pr. administrer Hala faga.

13 Le fale ako et le fale pa font la cuisine Il y a plus de 100 beaux cochons. Nous en avons 4. On fait les notes pour Sylvie. J'écris au P. Mounier, Poupinel, Jean, Castagnier, Cardonnier. Le roi va à Nukuala pour régler ses comptes avec le gouvernement. Il veut faire le tafi du lagi avec ses gâteaux et le tafi des cuisines qui se font ensemble

14 Dimanche. Le roi, le Hauaeu et le Hoag aident faire leur cuisine. Elles sont magnifiques cuire. On fait tout le jour et même la nuit. Des tohonnea. Le p. partent. Je purifie le linge d'aut. et le met tremper. Je vais voir Je Je distribue les morceaux à app. On commence à les apprendre ainsi que les chants. On fait le pain de l'eau pr. le Lagi.

15 On fait l'eau du lagi. Le gâteau terminé il va y prend part les prot. pr. le Hauhake les cath. pr. le lagi propr. dit. Le roi va avec son monde au Touch Wesley. Je part pr. Mag. Je donne mon sermon sur le Jug.

16 On continue les cuisines à Mua, l'eau et le tafi. Mon sermon sur l'enf. Le p. ch. prêche le soir sur Jésus. J'instruit les gens du bas qui sont bien en retard et me donnent beaucoup de peine

17 Le p. Guitta parle sur la mort; bon à part les fautes de prononciation. On continue tafi et les cuisines. Un haut fuiya est mis à pour avoir jeté des pierres au lagi. Jeu du lagi. Je vais à Mua pr. la bénédiction du

18 Dimanche. Je retourne à Mag pour le commencement après Déjeuner. Conf. le soir. Le p. ch. parle Jeune de clôture. 21h

On part à 10 h. pr.

19 Inst. Dep. Lan. sur le p. ciel. Je parle le soir sur l'Enfer. 2 femmes et quelques hommes.

20. Inst sur le Jug. Le p. ch. parle encore sur l'enfer. même auditoire

21 Inst. Du C. Guillot sur la mort. Arrivent se confesser. Le p. prêche sur l'Eg. Salut, mep. à la com. Environ de Hako. Chant ordinaire

22 55 communiants sur 97 communiants et 200 cath. On part immédiatement après la messe. à Hoop. à midi à Mua après la prière du soir. Mort sans conf. de Enosi Apolo administré par le p. Guillo.

23 Au conf. 165 pers. Au prêche un peu les chants. Au est fatigué par le jeune Le p. Guillo part pour Hifuka. Le p. Louis et Maulivia Kanaki restent aux cadres des prêtres.

24 Au conf. plus que bien. Donne l'autel et le cœur. Le soir prière inst sur la com. Ordre de la nuit prières préparatoires à la com. Dizaine de chap. ensemble. Jeremias les enfants qui doivent dire le rake la nuit. Mua, Hoop, et Kau vai. quelques observ. sur le chant.

25 Au Vaïone à 11 – 1/4 Je dis la messe à Meniet le prêche y prêche. On trouve qu'il parle trop bas. 330 com. Atteba Chant. Le chant des garçons est supplanté par celui des hommes. Au chant de l'Salut. après l'élévation est chanté M.D. à la fin. La messe du jour est dite par le p. ch. il y a une 10aine de com. Le p. fait chanter quelques mots d'histoire sur le catéchisme

Le Kaumake va bien. La nuit c'est Mua Hoop et Kau vai. Le soir. Hapaka et Tukuuta Le p. donne la bened. Je prêche. Sauvetre eum Karo factum est et habitavit in nobis. Cause de cœur aux kais exercices. Vilain temps tout le jour. Entrée mouvement d'un p. de Hoop qui est

26 Je plie les rochers, je visite les malades, je lave ma soutane. Le p. ch. fait appeller Paumé visite de Mouga. Le p. Louis commence à poser l'encadrement des fenêtres. Hanaxe menacé d'être expulsé de son apo. Kahapaya à Mua

27 Mort d'Apolo de Hanuala et d'un petit enf. de Masimino de Lanegateya. Tremblement de terre assez fort et surtout long.

Inst. Je passe la journée à préparer des matériaux pour des inst. sur l'Eglise. La pluie retarde le travail des p. Louis. Je fais l'exhortation sur mere. sur les St Innocents

28 Exct. et inst. plen. à Lusio à Hoop. Je vais conf. le lepreux Atoka je m'égare. Au repas d'allégresse. et Atho commencent à bâtir au dessus des fenêtres. On défait l'ornementation de l'Eglise

29 Les f. de Hoop disent que le Inst. est donné, les nuits racontent le miracle des prêtres. Kahapaya. Je garde mon temps. Partie à Hoop à Kahapaya viennent chercher le jeune Pelet 2 fois et le nom des nouveaux de lecture. Le p. ch s'apperçoit qu'il a le gosier [illegible]

Je prêche. Retour à Atoka à Hoop

Bapt.

30 La main chaude. Je garde mon temps. Fortes tentations. Il s'élève tous les jours de prêtres

31 Visite à Yaveta Georges. J'annonce la fête de demain et l'Epiphanie. Je prie les gens de finir le reste des semences. Je commence mes visites sur le lotu. Chant des enf. sur la place. Rep. G. avec Kath.

1er Janvier 1866 beaucoup de gens à la messe. Inst. donnée à la vieille Mua pour la prière au baptême. Katoaga a du mariage de Vaisi et Maleta. Rep. dans vieux de Marc. Malaga du Pélican tautuki hotau fili.

2 Je prép. mon inst. de Dim. Rep. l. part à Mus. Du provoke à Puli de rester dans le chrétien. Rep. G. est retourné de la demande pour Kath. Je fais de l'encre.

3 Je peux aller déjeuner pour faire la connaissance de Tukuata. Je fais le dénombrement des catholiques. J'en trouve 40 à Fucumota 88 à Hannula. 23 à Lavegateya. 35 à Faturuma 48 à Togia et Lesilato. 9 prés Ham. et 25 à Faturuma. et 4 à Togia.

4 Je conf. 20 pers. Visite à Genge et à Nau. Je fais le dénombrement de Atiau et de Mua 40 88 23 35 54 48 254

Mua. Du fait 1 ato. Pauma à Mua promet d'aller chercher Nau Tongi aurait voulu que j'aille le voir de Tukuata, il a bien été à Mua de trouver à Taitoga, il a bien été à Mua de trouver à qu'elle ne m'appartient pas. Chapelle Pauma m'accompagne à l'Eglise.

5 Je conf. une 15aine de pers. et part pour Mua. Fait sur la cam.

6 43 cam. Je vais faire bonne matinée de nouveau tenant commencé à Mua. Je fais encore un peu de dénombrement. Je fais le dénombrement de Kath. de Mua à peu près 200 Kath. Dépt de la Ste Catalina

7 Malaga de Pauma. Retour de Salomon de venir travailler au pagpag. Retour de Mua. De se réunir à Sinéone (il y a eu environ 135 cam. à Mua. Les enf. de Tukuata ou la lavache à la messe et le dîner. retour à Mua. Recens de Matti, Kolofoau et Mutulafa Total 100.

23 — 19

La population du vache de Mua	1000
Celle de Marc.	500
Celle de Mutufo	200
	1700 Kath

8 Arrivée à Marc pour la réunion. Je crée un retard à cause de la pluie. Un fait un appel. Le Gvole de Volanitas arrive. Lettre d'un des trois pp. recommandant arrivée à Sydney de rentrer dans la Société.

9 Le p. Calinon arrive sans être entendu du contenu d'une mauvaise qui a fait tirer mes et n'a pas l'air de rien de bon. Retour à Lafuta avec la barque Marie Joseph. Un grain à peu près toute la journée à coudre avec lui.

10 J'écris au p. Germain. Le p. G. Pauma de ses fenêtres pr. son église avec horloge etc. Le p. Louis Pagan de chant. Le p. Calinon promet venir à rester à Marc. Mua retourne à Mua avec le p. Chevron

11 Nous allons à la réunion. Nous y trouvons les chefs des gens de Hamala qui ont fait leur lieu et place. On fait des femmes pour recevoir les parents du Quartier.

12 Fête de la Pâques. Le p. ch. fait venir Dierane pour lui demander pourquoi elle n'épouse pas le mariage de Moala avec Mlle. Le p. ch. et le fr. Louis font des lettres pour Diego, Hava avec Rabaninala. Je suis très satisfait par un rhume de poitrine. Résolu inquiétantes de Josephine sur le p. Calinon.

13 Je fais mon exercice sur les Dif. Esp. Jeunes Moalavet Mlle. compagnons. Visite à Georges et à Pelina. Nouvelles de Mlle. Sortie de Rebelo. Le p. ch. part pr. Rotogo sur cheval. Baisser de Rabinah. On a donné à Rebelo une bêche un hue, un canteau et 2 brasses d'indienne.

14 4 communiants. Le rhume m'empêche de parler, le soir je suis remplacé par le p. ch. Mort de Georges. Visite de Mlle Grôter et Bonbe et Ramasi. Grosse pièce de gâteau donné par un clergyman Georges. Jusqu'à minuit à Quetala Laisne. Le chant a bien été la place. Le p. ch. dit un mot de Georges en commençant son exercice du soir, et puis Ramasi de Hauvet quelques index. pr. faire le Esi. Ramasi demande à rentrer l'ancienne maison de Rabeh. Rabeh lui accorde. Je fais avec Ter plusieurs petites garnitures. Je commence à aller à la leçon. Rabeh amène le cheval qui s'était égaré.

15 Entier. de George. Mlle Grôter. Rien. Visite. Ramasi Bonbe. Ma visite. Je donne à peindre à Ceza. On fait les amendes par ordre de Diego. Les cath. font le Esi. Je loge chez Hauteluyer. Je lave les langes de Rabeh. Je vais à Rabeh

16 On fait la haie autour de l'Eglise. Plusieurs ne viennent pas. Les gens sont quelques temps en discussion avec Rabeh pour le rétablissement de la haie. Le p. Lamarre repart.

17 Il pleut tout le jour. On quelques retardataires viennent travailler à la haie. On cause toujours beaucoup de l'affaire du paiement. Les croyances. On fait des plans pour les chapiteaux des portes. Je commence ma 2ème sur l'Eglise.

18 Personne ne travaille au tulu. Hotogo et Rabeh ne paraissent pas. Rahimu a acheté un poulain à Mlle Rean 200 pour de chaux. On range le fiche. Je lave du linge, continue l'écrit. Mlle pour remarque à cause de la pluie. Ors leur apprend à lire sur la main. On dit qu'on élève à Mlle Rad. une dalle supérieure.

19 On place la porte de la maison de Hava. Je vais encore chercher de l'eau. Nous plantons des choux etc. Je perds du temps.

20 Visite aux malades. Je confesse une femme de Rotogo. Bataille à Ifa.

21 Ramasi accepte la charge de catéchiste à Fratumo. Femme de Rabeh de Rotogo. Il faut être détenue dans le clos par Quetala qui dit qu'elle est aussi pénible d'être dans le clos que de travailler aux rizières forcés.

22 Le p. Calinon arrive avec le p. Lamarre qui est trouvé fatigué de l'estomac. Il repartira. Soutien Dupuy Lauès. Hava travaille à la haie. Direction. Le p. Calinon reçoit beaucoup de visites. On lui permet de faire la paresseuse.

23 Le p. ch. fait sa mercredi de Rabeh et Mlle. Je prépare ma conf. Mlle Rilho. Rabeh Ramasi. Le p. Lamarre travaille à l'église

24 Je fais la tournée de Tukunotu. Je dis aux gens de Fuanuotu qu'ils peuvent envoyer quelqu'un à Kailao pour le paraître pr. Catech. Je dis à Fuanuotu qu'Atanuasi a consenti à y aller. Maulisio taille une partie des paepae.

25 Ako. Kotogo. et Hoko ont rien apporté pour leur traite Ako. Réunion des maîtres de lecture pour leur annoncer le Katoanga. Fakafofi des protestants, leur ordonne pour Vaiko. On décide que l'on partagera les 11 paepae pr. Mua à chacun également de manière que chacun ait 2 Kotonga Vaka fonua fait par Lupi et les officiers. Tous sont mécontents.

26 Ako. 6 mab. Je travaille à mon ciment. Je prêche à mon camt. Sur le ciel. Lopi avec pr. Salt. plante des bananiers dans le clos. Visite du pr. de Fukahaga. Fukatau fait un beau discours. pour le prêcheur d'être agr. On charge Filipo de l'Ecriture. Ot. de Kapukaha.

27 Je corr. une 20aine de pen. On fait le tour avec Filipo. Lopi ch. part pr. Hoko. Visites blanches des 2 pr. de Mua et L. Visite aux malades.

28 Fakisonuu exhorte le fond de lect. à Katanga. Le p. ch. le fait à Hakaako. Je le fais à Mua. Kailao vient m'apporter la lettre qui lui est faite par les cat. de Fuanuotu. Je fais copier la Gram. aux filles. une 20aine de com. Je reçois Monika et Musa. Revanche de Hakako avec Mua. Kapelele retenue au clos. Rep. ch. à Apa. 2 inst sur l'Eglise. —

29 Catanga et Manuasi viennent dans le clos et passent tout le jour et étendent les lignes de l'Eglise. Tous Mal. et Nuku travaillent au paepae. Je couche la 1ère

Salamon engage Kapi à venir dans le clos. Ako et Kaleto font le lulu au dessus de la porte Dukath. intr. Je commence à apprendre à [illegible] cuisiner la messe. On fait un manuel exi pour Georges. Je com. à prép une inst. Je recom. une Roche à l'emb. De Tuihaafana refuse d'emm. de Labora parce qu'elle est catholique.

30 Lot. et Fil. Lanant, viennent, passent au blanc et mettent à l'empois le long de Lot. veut qu'on réunisse Seremi et moi Seremi et Cochon. On donne aussi à manger aux trois ouvriers. Etude de la 2e inst. publique. Beaucoup d'Egerie de Mua vient à la noce.

31 Je fais mon lessive. Etude de Tafaunga. On charge Simeone de la classe. Tafaunga qui est déjà installé à Fatumua. Mariage de Malefoa fils de Maafu avec une fille de Manuma tous deux de Mua fait à Nuku par le min. prot. Katoanga maître d'école tous. contiennent le paepae. Sal. y vient à la Maladie de Mr. L. On engage Lot. femme Kapi de venir demeurer à Mua.

1er Février. On distribue les sch. reçu du Bel. pour l'Ako. Il a été donné 20 piastres. 11 pr. Mua 6 pr. Maof. 3 pr. Fil. A Mua nous avons donné 2 ch. à chaque maître d'école Hommes et femmes ici à Mua 4 à Kotogo. 4 à Hamida et 1 dans chacun des autres villages. Mais on a fait remarquer qu'une autre année on ne serait pas aussi qu'on pourrait à un seul dans chaque lopi et suivant le nombre d'enfants. Pauvre et beaucoup qui quittent Nuku parce qu'on ne veut pas partager.

Les 3 fab. achèvent le parpaing du tambour de la tour.
Projet de mariage de Rufo. Murmure des gens de
Maop. parce qu'on leur vend les livres.
Mde. Jean gustukaula a entièrement renoncé à l'alla
3 Samt. Les 3 fab. viennent remettre le temps d'hy.
Elles s'en retirent assez bien. Je fais une int. à Mo
J'apprend aux enf. à savoir la messe. Demi dolmen
à l'annesse du matin. On fait la lulu de 2 pour la porte.
3 Je conf. entre 30 aux 2 pers. 10 à Mua 2 à Ketayo.
Visite aux malades.
4 2 inst. sur l'hy. L'année rel. exist. Je vous mais la chasse
conf. des enf. difficulté de faire apprendre les fables.
Séparement des garcons. Réunion faite par
Pannure pr. de terminer l'ouvrage de Semaine
Peron des chantres. On décide que les femmes com.
à entourer la cheminée.
5 Pannure travaille aux pulp. Mauléon et Lattaix
au parpaing, les gens apportent des pierres et ach.
viennent la table de la clôture de l'Eg. Jean remonte les
quatre d'autel. Visite de Sainte Louis pour la quiche.
Jour de messe. Mua du matin. Je travaille à achever
une inst.
6 Pannure achève le fait nue. Le p. ch. va à
Maop. Le p. Louis va à Ruh. avec Jonh. Les enf.
font le bus du dos. On commence à apprendre la
Geogr. Je coupe des livres. Je prépare la conférence
J'apprend aux enf. à savoir la messe. Je visite
Visite des lecteurs. Les enfants s'appliquent à l'écrit.
7 Le p. ch. arrive à midi. Il raconte comment quoi il
a été reçu à Mauléon à Mauléon laquelle a affirmé que
Pannure n'est pas une seule fois parti de la
réunion. Je fais une lettre au portail de Mde. Ou
Commence enfin à acheter des livres et des guenons.
Lettre du P. Breton retenu depuis 3 semaines
à Mutuaberria par dire diable.
8 Visite des lect. Je fais un cadre à Pio IX et
à Mde. Je répare. On apprend une chanson de Jeanne
De Salomon avec sa femme. Service à Betterre.
On fait faire force multip. aux enf.
9 Je vais à Hannache conférence Juliana Malac
et Sélénie Lannion. Retour à Lutoraldia, parti
à 2 1/2 Je ne suis de retour que vers 8 h.
10 Je vais à Harbelle Je conf. 12 pers.
11 Je vais à Huarn. administrée Athalia. Tout
l'enf. n'a pas encore été nommé jusqu'à cet
moment après son bapt. Je vais à Maop.
12 Nous partons de très grand matin pr. Th.
Je trouve que le patron qui donne la messe
sonne est malade. Visite de Sainte à refusé
d'aller rester avec Jeanne à Thérèse.
13 On repart à 3 h. du matin pour Maop
Le p. Salomon va avec Jeanne et obtient la
faveur lui seul et les 2 enf. Ses compagnons
retournent à Haupais.
14 (Mercredi des cendres) Jeanne part avec
le p. ch. Je fais une courte visite de Mde
Je fais le catech. sur l'Eglise. Visite à Malia
De Keleto. Le p. ch. va à Maop. ainsi que
Serudia et les 2 Etchegoyen. Je fais achever
De placer le dessus des porter.
15 Samt. Samt. Départ de M. Lat. et 2 Inf. pr. Jean
De Serudia pr. Le Lira. Difficultés pour arriver à la
Mde De Athalia de Jeanne. Je fais l'apprentissage
Fond. On commence la Division. Rép. sur les
Cantiques. Le p. Ch. arrive le soir de Maop.

16 Retour Lion pour l'entrement D'Hélaire.
Philippe parestoux. Vualika parle de la quitter;
Le p. Louis achève de peindre l'embarc. Je cherche
D'apprendre avec elle les prières de Lamuth.

17 Oui impose aujd. Lui de ne boire que 2 fois
de Kava par jour dans la crainte D'Etonner la parenté
On commence à apprendre l'air nouveau des
pistia linya Hatalo sur le pan. On fait le blanc des
Rats de l'église Fly a à peine la moitié de sa queue
Depuis, je conf. une 15aine de pers. le p. Ch. part pr Hatalo

18 Le Lotomau dénonce comme ne voulant pas
les lectures. 30 cam. 2 int sur 1 Eg. Existe-t-elle
encore? faut-il la chercher. Kava chez Michel.
mal fait

19 Le p. Lamaze arrive à l'improviste de Lontan
avec lui. Ses embarras pour trouver personne
d'école et surtout un matapule qui parle à
son peuple. Il presse pour qu'on établisse à
Hua le conseil de Fondrique. Le pch. de Lamu
embarassé par le drole de Pamena qui ne veut
pas se réunir à sa femme et qu'il chasse
D'éloigner. Il fait forcer taller de Lapore
pour les enfants. Le p. Louis apprend son
Evangile à l'église.

20 Mariage de Hoonea avec Veamatahau
Marie de Hetata va un peu mieux; je lais mon office
D'installer la prononce de faire travailler chez lui les
enfants qui tiennent encore à la classe.

21 Visite de Lukunatau venue à Hanui et Fectunua. Je
jeûne du carême et du Katoyo de Lent. Vendredi
Jeune. Numération Sup. Bapt. Pleuf à Hanu.
Arrivée du pataimoto de Satalia. Il va à Lotau

consente à être nommé qu'à condition
qu'on lui permettrait d'élever une église
cath. Dans le village de Hatalo.

22 Je suis bien fatigué toute la journée.

23 Je vais un peu mieux. Qui commence à
causer avec les ap. de l'agrandissement du
cimetière. Les Wallisiens font la tête à la paroisse
Anaya, à cte de la question de nommer de
nouveaux catéchistes

24 Je vais à Hatoyo avec Napoléon qui va chercher
Dugatu. Le p. Louis place les meubles de la
partie Sud de la place.

25 Nanai chante à Hua. Grand Hatha. Je donne
une leçon de géogr. sur la carte à Hatoyo.
Le p. réunit les chantres et les maîtres d'école
après la prière du soir. Il appuie la nécessité
de faire chanter les fous. bien que les yeux
soient pas d'accord et exhorte à bien apprendre
le catéchisme.

26 Débarquement des pp. entre eux. Départ de Fouch.
de vendre son appartement. Les pp. Guitard sont
repartent. Le p. L. commence à faire la
parfaitement répare. Le p. Louis part pour Anuitha.

27 Arrivée du 2 mas. Durai. C'est celle qui
les ramène à Puni Cqu'il a ramené
près Durai, c'est Petro Tui, menace de
vieille pour avoir fait un portage Hua à
la révolte. Halamiaka et le Cuplehake
sont appelés au lieu de Katoa. Je fais la
traversée de Hatalo et Hatoyo faisant fonction
curé de Gego. Je vais à Hatoyo faire dimanche
retour avec Fondator.

28 Fait nouveau de la table de Matapa. Konatoki de 2 enf. retour du Sakakuata. Et Sachéan d'approcher aussi enfin dernier Lannetu. Contes tant. Lep. ch. fait sa retraite demain. Le plan des Castles. Entier. D'un enf. de Joseph. Kailae.

Mars. Réunion des maîtres d'école pour déterminer l'ordre du Katoaga. On décide que les enfants recevront les enf. Filipo les garçons de Hahaffer. Latana les filles de Ham. Soukai les garçons de Ham. Luana. Akko les filles Burnham. Simeone les garçons de Fatumma et Sutita les filles du même Ham reçoit Kolos. Hol. et Lukukaka.

Lep. ch. va faire la visite de Vuki. Le solo fait reconstruire pour un nouveau déménagement du haut du Lukukaka.

2 Lundi. Jeune. Akko. Malia va mieux. Arrivée apporte des lettres du R. Breton et Dep. Calmon. Celui-ci est de retour à Lefuka. L'eyl. de Vendredi commencée. Lua est retourné protestant. Enf. de la classe de Filipo suit le plan chez Pi Vaila.

3 Sur les observations de Pi Vaila, on renonce au système pénitentiaire établi par Pi Vaila. La petite Malia va très mal. Lui fait lavement à la petite pour Mag. avec lamentations. Lep. ch. va à Hahaffer. Elle commence à aller pour se guérir César.

4 20e cam. 2 enf. Vuki Eyl. Miriam Jean Simon. Jeanne monte au Chant à Mag. par Lepeut sur la place. Lep. ch. a beaucoup de peine à mettre la paix à Katoaga. Visite à Latana enf. Pauvre

5 12 Sept. Ext. ouvert à Malia. Lep. [illegible] commence à peindre l'Eyl. intérieur. Je suis [illegible]

6 Mort et enterrement de Malia. Le ch. lave passe la bande noire à l'église. Les gens apportent du tamarin en masse. Je suis de l'anesthésie et prépare ma visite. promenade à Hahaffer.

7 On donne l'ext. ouvert à Latana. Jeanne va à Fagano juger le cat. ch. Eyl. et l'écrit et la Geog. à Hamula. cœur de Luana et Ham. et à Cat. Cap. Laney et Cat. le gouvernement a précédé d'une jaune pour le vaccin. Latana les enf. très faibles soutiens le rapport. Je propose à Fatumma d'élever et Eyl. à la place de la case Sakafatapata. Lep. ch. va peindre l'intérieur de l'Eyl.

8 Les taros empêchent entièrement les enfants de s'appliquer à l'écriture. Ils écrivent peu. Les Akko fatiguent par leur lenteur à apprendre l'arithm. Je revois et note en arithm. mes notes pour les Vaitoare et Lep. ch. travaille à la traduct. Du pays actuel. Le revente. On réunit pendant la nuit à la mère du soir les maîtres d'école pour le matériel du Katoaga. Le pied de la 1ère rondelle sera déterminé d'avance. Un coup passe de l'Hucker à coup porte. On a beaucoup d'embarras à Sagone César. Beaucoup de taros

9 On fait la nouvelle installation salle chez César. On a pris une tête [illegible] de terre. Le temps semble annoncer une mauvaise tempête. Les enfants écrivent en Eyl. dans la Pension apporte des arrangements à [illegible] Mr Hunt à annoncé les arrêts de M. Louis pour César.

10 Les enf. de Mua s'apprêtent à aller à l'école.
Je pars à Hahake examiner au lotu les garçons 2
première section du catech. commune de Vaipahina
et Tuboéni.

11 Je fais après la messe examen de la 1.re
de l'Ecrit. et classe de Geog. au reste j'examine
les petits sur le catech. rencontre du nouveau
mess. Le p. ch. fait à Mua l'ex. du catech. et les 2
premières sect. de lect. Le p. Guitta arrive à nuit.

12 On examine les enf. de Mua de la 1.re fait et
tous ceux de Mau. se présentent très nombreux qui ne
se présentera. Entrainement de Velona. Pas de lotu
et pourtant viennent de la part de Tapi nouvelles
de nouveau des officiers et des garçons chanter, pour
le temps des officiers de dimanche ne sera pas fait
fait par l'opposition. Pourquoi faut-il que
nous faire balayer la place demain et
pour faire acheter le pagne immédiatement après le Katoaga. Je demande
aussi de faire préparer la maison du lotu
pour la croisée de la Reine. On fait la réunion
et la cant. On est requis des officiers de ma
part de Pomaterena.
Nous a été apporté un gâteau
de Chez Baraza.

13 On continue la réunion. On fait la coulpe.
On envoie de Hak. et de Hapa. Demande de la faire
au retour par le Katoaga. On répond que non. On
recommande de bien tenir la place bien exiger
l'ordre des jours. On prépare le lotu et l'on répond.

14 Petite Katoaga. De lecture auquel
les pères assistent. Il pleut toute la
journée; on est obligé de le faire dans
la maison du Katoaga. On en est généra-
lement satisfait. une chose est à peu de
c'est que les enf. examinés ne savent pas entre
Du. les enf. de H. et les filles de Mua se
distinguent par l'air de la Geog. les garçons
par celui du bon Dieu. Pour plus de détail
voir le cahier de ce Katoaga. C'est Kalinato
et Mua qui montrent la carte. Un lucon
de Tautahiko fait après la Dist. Pas prière. C'est
que tous les spect. s'en vont. Le p. Laurent
distribue et le dit sur l'ensemble du Dim
précédent. On nous envoie des cuisses de
que nous ne pouvons en manger. Le Katoaga
a été fini vers 2h. à peu près tous les
étant partis ensemble. Le dimanche
excepté les filles de Hapa n'ont pas encore
15 Les gens trouvent que le Katoaga a été très
bien rempli les bruits ont été mauvais. On
fait l'ex. on passe à la Reine à 2 heures. Les p.p.
partent. Le p. Laur. demeure pour l'Ahua. On
arrête le total de l'ex. On met le billet de mau-
vais fait de naviguer l'ex. du pays. Les enfants
très fort toute la journée et après le dîner très
fort ont annoncé à se calmer vers le soir.

16 Mauv. journée nuit tout. Le temps se met entièrement
au beau. On fait transporter table à l'Amérique. Remplissons fait de
tapa et on va à Tongatapu. Le Haut-Commissaire [illegible]

17 Pamune et compagnie mettent leurs tentes à la porte du côté de la place. Les officiers établissent comment par Augi Pamune et Pistatila, commencent leur fonction. Le Cath. pendant le tabernacle irront veiller le Holo. Le prot. pendant le tabernacle cath. viendront faire la ronde pour les cath. Apol. vient chercher à Holo qui nomme Colom d'Atelba. Il apporte un bout de lettre du Pr. Jolyguet nous annonce un paquet à bord ou à Colombo peut pas le trouver. Le p. ch. est malade partout pour Katoyo. On a fait thier l'autel. Tuné [illegible] Augi.

18 25 Comm. 1er Just. 1er Communiés. 2 sur la table Les officiers font venir beaucoup de monde au Catéchisme. On commence à apprendre le cathéchisme. Vendredi 8 Ste Dévotion de Pistatila avec Pelage à propos de son passage et de la fosse.

19 Nous allons à Macfaree le p. ch. habite Pistatila. Travaillent quelques lettres en Singhalais reçus par la même occasion. On voit une autre fois mats qui n'a pas devant la porte et qui nous empêche de partir. Le p. ch et le p. Louis écrivent

20 à Lisbonne à Vaneza. Nous ne retournons à Mua que vers le soir. Le p. Louis a commencé de peindre l'Eglise en dehors. Chant du cathéchisme à Pelage de manière apprendre par cœur.

21 Le p. Louis continue de peindre l'Eg. Bapt. Jaune ensuite de choc. Je suis fatigué. Je commence à lire le cat. esp. de peur. Le p. ch. range la vieille horloge. Il se plaint de la langueur de mes apprentis. Pamune et sa vieille

On remet son habit à Pistatila, Jl leur paraît content. Il le paie 35 piastres comme il a coûté à Lisbonne. Le p. ch. s'est obstiné à ne pas demander davantage quelques observations qu'on ait pu lui faire.

22 Les officiers dissipent les réunions de jeunes gens, rendent les enf à leurs parents, et tendent même à réunir les mariés séparés. Un appreadeur 5 nouveaux payé ont abondé avec une chaloupe à Pettanum; ils étaient exténués de faim et de fatigue; on leur a donné à manger. Cath. et de la part Tuné. Pistatila avant d'aller chercher ses pantalons.

23 On commence à frapper à Mua le tapis de [illegible] nous refusons le tableau. On renvoie les ap. pour les envoyer à Pettanta. Les Européens qui ont abondé hier. se disent avoir quitté Colombo trois mois mais venant de Kalissance allant à Mekbanne, et faisant eau d'une manière effrayante. Pamune fait dire qu'il donne le côté de charger [illegible] du tapis du tableau de la maison de Lat. de faire le clos du cimetière etc. Il me donne du tableau que j'ai gardé ici et de réserver le reste pour lui.

24 Tuné. Les enf. commencent les mariages une grande réunion de [illegible] années. On chante plusieurs hymnes [illegible] le baptême du tableau au son du tabl. [illegible] et les chantres après la prière. Il rentre une grande [illegible] nouveaux admis à l'abri [illegible] Les enf. [illegible] à Pistatila un chorus et pantalons.

25 Par De conv. 15 enf. à la proces. peu d'ordre dans la marche. les chants ne brillent pas; les ornements ne suffisent pas. Les off. font porter les gens du Sakramina. Il n'y a pas de sanctis. Le hirchinn. Thiga que le Sakramina de Hath. qui vient. Le p. ch. donne une savon bien salé à Pannuré. On annonce pr. demain une pano pr. le cimatière. Le p. ch. à Detum mot le matin sur la procession puis après la messe il a fait les annoncer. Le soir j'ai prêché sur la conf. pr. préparer les gens. On a appelé les chants aux enf. je donne des étrivières aux servantes de messe et Sakrapon aux ornements. J'ai fait le catech. aux enf. sur la Sepuaine Alegri Vilenosaire et confessé quelques retardataires.

26 On fait le monument du sabliti de l'Esp. On fait quaique à contre cœur le Kelibeli de la haie du cimetière. Le p. Louis est malade; il y a beaucoup de malades ces jours-ci. Je prépare une pau mon culte jeudi. On commence à confesser quelques gens.

27 Pannure perd ses pieds apportés par Diate fils de Mangu au tambour de lato. Je confesse 37 pers. Le p. ch. en conf. 40 et quelques. Visite aux malades. Parole de la femme de Pam. Le p. ch. vend une patisserie pr. 3 cyganes. le soir on vient en demander encore pr. 2. Le p. Louis ne va pas mieux. Kelelo refuse la table de 2 porter.

28 Je conf. une 50 aine de pers. Nous avons beaucoup de peine à ranger le reposoir. Le p. Louis est toujours malade. Le p. ch. parle un peu le soir de la fête de Dieu d'st. et de la pénitence de la Samaritaine. Thiamit le chef de Pam. aime la cause

29 Absolument la même ch. que l'année Dern. à pareil jour. Seulement [illegible] pour Thiamit dans l'autel. Le soir sur la Divinité de Jesus. Le p. Louis toujours malade. Les officiers protestants sont admirables en faisant leur devoir aux environs de Klein Popo tous le pays environnant épouvantable. Kadja femme de Tschatte est bien malade. Les enfants de Thia fille et garçons sont ceux qui s'en tirent le mieux pour la lect de leur cat. c. entre Hath. garçons filles. Mme Fille-garçons — Thais

30 Le même ch. que l'année Dern. Les enf. lisent tous bien leur cathol. Hol. Kat. Sam. Thams. Je conf. 48 pers. Le p. a l'air d'aller un peu mieux; il prend une médecine agréable.

31 Je conf. 35 pers. Nous débarrassons le reposoir et l'autel. Lampes cassés, Fabliti achevé de raccommoder. Vêpres salués à 4 heures. Rentrée [illegible] de Sakramina sur Nasaulé. Les garçons savent de bien en bien pour Pâques quoique l'examen ait été donné quelques jours.

1 Avril. Pâques. 200 comm. 25 baptêmes. Jésus la messe le p. ch. fait lire celle du 8. Le p. prêche le soir et le p. ch. donne la bénédiction. Les touchi. Papai et Kailao étaient catéchistes. L'Egl. est pleine à tous les bancs. Le Sakramina est bien rempli. Retour des malades. Il y a un [illegible] pour demain. Matéo et Pam sont toujours malades. Le p. Louis ne passera pas par le mieux à la Ste. Guilla meurt la nuit.

On annonce un bapt. et la première comm.
Je bapt. le petit Daniel de Pan et accepte les dem. à 9 ens.

2 Au Dit Lambeau. Dans les 2 jumeaux de la mais. L'Esp. est presque pleine de meubles. Nous allons avec le p. Louis à la rencontre du p. Ramage qui arrive à Mijo. Ils y retournent chercher. Mde qui n'est pas descendue. Je part ensuite. Elle trouve très bien portant. Salamone est à l'agonie d'un coup qui a reçu de son père Soirée. Le p. Guitta part à la tombée de la nuit. quelques tournures au cath. à Hsh. Mort d'un nouveau d'un apostat depuis quelques mois.

3 Le p. Louis ne va pas mieux; le p. Ram. fait sa retraite du mois; le p. Ch. écrit à Varan; prêche aux P. Calvinos. Nous trouvons dans les journaux des nouv. sur le colera en France, sur la guerre du Mex. sur la mort du roi de Belgique; sur le projet d'une conv. générale. Le p. Ram. part après dîner. On élève la maison de Mlle. Ramatakalu. Je conf. Sattalia p. son mariage.

4 Mariage de Sattalia et Mariama avant la messe. Comme il n'y pas la messe les noces et comme Dimanche par la bened. à cause du temps pascal. Le p. Ch. fait sa retr. du mois (Ramet) il fait le sacr. le catech. Je lave beaucoup de linge, prend un bain. On recommence les lect. On fait le stations ch. Je fais part à Ragama, Belip. et Sos. de la Mort à la lect. Diarra nous apporte le bois que Sattalia a été couper chez lui. Il reçoit la farine qu'on lui avait donnée; il offre du cafton et repart. Sattalia envoie une grosse cuisine de ses noces. Le p. Ch. et Gabriel Defant dînent. De l'Eglise.

5 Je fais ma retraite d'avant. Visite aux malades. Sortie d'Hsh pour le Chant. Le p. Louis commence à se remettre un tout petit. Au retour Hsh. La famille Salamone Seama et ses enfants pas encore arrivés.

6 On reconnaît par l'événement que Mahon avait une menteuse opiniâtreté. Procès soutenu par Ramatako pour l'Esp. Affaire de Sakaba pour son apé. Juge laisse l'affaire à juger à Antsiju. Kilisitina de Telasia a fait mariage pour avant-hier. Duroi gala. Naissance et bapt. d'une fille de Mapikent. Jeunes gens de Sukanate qui font ordonné de Polai au fond et de faire comparaître devant Juge. Mercredi. Travaux p. les dames.

7 Le p. Ch. va à Hsh. Il recommencera Pâques. Il s'occupe de faire ranger la maison du Visiteur. Du Voyage à faire faire le haut de l'apé Latz. Comme apé total, au Perpectatine. Juge passe. Les réunions vont chez Rasalua. Je prépare un peu mon cat. Rapedriele bande parce qu'il a reçu un petit Sanon du p. Louis à propos du chef. Quelques retardataires viennent se confesser.

Lettre du R. Cal. aux pp. Ch. et Lam. apportée par Sulio de Nattul. Il est très mécontent de ses deux serviteurs. Mercredi

8 une dizaine de com. et retardataires. Cat. dernière à peu près les enf. qui se préparent à la 1ère et les gens du bapt. Mouvement des enf. à Tsiyuna. Réunions aux Pays des villages de Tsitsanina à faire. Comme prêt pour la fête du Sacré Cœur. Juge à la messe sur l'apost. de l'Esp. et le soir sur la fête de Lam. Le p. Ch. va voir les malades.

9 Fête de l'annonciation. On dit la messe petit Solennel. Beaucoup de monde; on part aussitôt immédiatement en Mach. pour la réunion mensuelle. Le p. Lam. et G. Commencent leur thèse.

10 Thèse de P. Ch. et la mienne. Conclusion. Quelques mauvaises questions à l'occasion des Pâques. Le p. Ch. écrit aux Visiteurs.

11 Katoanye partent de Maopan quant les 4 pères arrivent. Pluie battante toute la nuit là.
La première danse dure jusqu'à 11 1/2 et est très animée. On a beaucoup pris le soleil et le tantalika. Heinakaie entièrement mis de côté par le Père meakai. Le Kanaka de Hiaraiou se reçoit Conf. Mariage Baptême et Veil. L'autre reçoit la croix. Revue très brillante. Le Kanaka de Lavoy. reçoit aux 4 S. Prières. Matapuuma. retourne à Uea à la nuit, le P. Louis toujours au même autant malade que quand nous sommes partis. La fille que devait rester pour être instruite pendant le Katoanye demande au Père à partir aller voir ses parents.
12 Visite aux malades de Lano. une haut et 2 petites. Mgr. Lyppe arrive à Mar. Le P. Ch. Pauvre commence aux Catech. à propos de 3 mauvais Rép. qu'on apporte de Hamula pour acheter des livres. Je reçois aux S. Prières plusieurs ch. auxiliées à Mag. Let. de Mgr.
13 Pêche beaucoup. On recueille les oranges de Lano une soutane. La fille de Vayuya commence à aller mieux. Elle a Opai est mis au rang des apôtres.
14 Je vais à Hah. Conf. Louis et Melia à Domicile 18 ans. Revenant Hamaone à Calvaire et je fais un chemin. L'église est pleine comme un œuf grâce au Père Gallen. Pour le Cat. fait par Mgr. Valisamua. Mal de tête pour moi pour faire beaucoup de choses.

Du ponte la cons. paraît à Leoia. Pl. route à recevoir mes trois mots et 2 mots. Je bapt. un enf. de Mouga. Plusieurs pers. viennent me consulter pour savoir s'ils doivent aux Off. qui veulent les ramener à leurs anciens maris. Je confesse les enfants. Le P. Ch. confesse les filles à Uea. Il reçoit la visite de Tuyi qui avait besoin d'avoir excuse à la loi de Carême. Il part à 5 h. pour Picamotu pour administrer à Vaoloa. On commence à apporter le cate. Ch. aux enf. de Carême
16 Conf. des enf. garçons. Visite de Vieux explique sa Disp. avec Pamaone; il est bien aise qu'on lui dise de rester. Assez Mauvaise partie de Cartes. Tuyi fait un four à tous les mauvaises officiers. Pour avoir effets pour remplir les mariages séparés. Legrand surprise en communication et menace d'être battue pour avoir insulté la femme Papahaka et défi à tout le pays. Elle veut payer se faire marier. Retour d'Hagen. Envoie retirer le pain. à la plant. Pamaone de Quiogua. Le P. Louis est enchanté de recevoir.
17 Mariage de Papahaka. Le 15 Tupia a été gracieusement absolu et une partie de l'Esprit de Pamaone. 10 nouveaux off. de l'Egl. sont rentrés en charge. Heinakaie avec [illegible] mal mentionné à côté. Commencement de nouvel. Est plein à craquer nouveaux dans

à la tête d'un cpt. prot. à Nau'tolo. Le p. Lam. arrive dans la soirée apporte lettre Pr nouvelles affaire Pr Wallis. Catholiques envoient pétition sur le grand Conseil. Au matin chapelle au cheval.

18 Je fais la tournée. Pr villages. partie d'Uvea à Hihifo et Vaolea. cant. Pr pers à Alam. baptême d'un enf. Pr Kaivi Kimoto. Reçois une lettre Pr le P. Germain. Le p. Guitta part pr Alo. Religieuses abandonnent la classe.

19 J'écris à Mr Bataillon pr lui annoncer que j'irai à Uvea. Mr. Bataillon apprend la mort catholique à Uvea. Lettre assez longue. Catech. Je reçois lettre de Mr Pr Vaimangalo. Mr Poupinel Marianne. Je suis très triste toute la journée. Le Kalia a quitté Mea Pr aller à Nuutavake, par un très mauvais tems. Pr Kath. prennent part au festin. Fidèles avec eu une lettre très intr. du P. Rougeron sur les progrès du Commencement en Nlle Calédonie.

20 Dim. 2e après Pques. Dim. Le p. Chevalier dit la messe. Le p. Louis se remet au travail avec ardeur. Je commence à préparer mes instructions pr dim. Cant. Au parle beaucoup pr nous effrayer pr nous empêcher de prêcher, et pendant cette journée. Le Kalia part hier de Mua, part aujourd'hui pr Vaimangalo. Pr Kath. part avec lui pr Uvea. Le Commencement continue à être très tranquille.

21. Je commence une 2e série de pers. Visite aux malades. Le p. Louis est un peu apprêté. Le p. Ch. part pr Hihifo. Difficultés pour Mahaapai. Pomare avait promis qu'il irait trouver les gens hier. Il remvoie aujourd'hui à après demain.

22. Environ 25 cons. 1er cinq sur l'obligation qui nous incombe de faire le voyage pr la 2e cinq. cant. Mai Ke tatau ae lotu moe lotu. Les enf. sont très gentils au catech. Grande assemblée, les quels blessent Pr Patricia. Le p. Ch. prêche beaucoup pour retarder la 2e communion. Pas de chant sur la place.

23 Visite à Mr Pr Manuele. Visite des juges qui officiers. Je suis frappé du peu d'avancement spirituel de la population pendant un mélange. Pluie torrentielle pendant la nuit. Un grand nombre de chaumières abattues. Quelques-unes emportées par le vent. Retour à Mua. Visite du p. ch. à Lagi et Leulumoega. Visite du p. ch. à Lagi et Leulumoega. Mort de Malia. Visite du p. ch. à Lagi et Leulumoega. Pr qui il est engagé. Reste chez la à faire les bilis. Je vais donner une cant. à Hol. Pr la à Mao.

25 Retraite du mois Pr. Sérieuse. Visite aux malades. Pr Lotu Pr prot. à Hol. retour cant. à Hihifo avec. Cant. Pr Malia.

26 Dim. Manteau rabattu. Temps magnifique. Confession un peu précipitée. Je commence à lancer mon linge.

27 Dim. Je lance mon linge pr les Pâques. Un Pr termine les conf. Pr la 1re comm.

28 Je conf. à Mua une 15aine Pr pers. 20 à Hihifo.

29 1er cant. Reçois Pr marquer Pr l'enf. 2e cant. à Hihifo. Pr faire le voyage Pr lotu mamae. Cant.

30 Je vais à Mua, visite Pr Pâques. Je reçois lettre Pr Uvea. Pr Fualau. Pr Lotu. Je fais le voyage Pr Fualau. Pr Lotu à Fualau. Pr Lotu fait le voyage Pr Lotu, ainsi que Savea Malia et Mr Pr Lotu. Pr Uvea. Pr Lotu.

OMPA 16

CATALOGUE ARCHIVES
CATH. DIOCESE of TONGA

NRS: Box 1: Diary LAMAZE
parts 3, 4, 5.

Box 2:- Diary OLIER
- Gospel of Matth.

Box 3: Diary CASTAGNIER
part 1.

Diary CASTAGNIER.
part 2 ff
on
OMPA 17

END